

[www.mukiryani.com](http://www.mukiryani.com)

[info@mukiryani.com](mailto:info@mukiryani.com)

# ده روونشیکاریی کولتووری جه ماوه ری



# دہروونشیکاری کولتووری جہ ماوہری

دیسپلین، سہرزیندووی

بیڑی ریچاردز

وہرگیپرانی

عوسمان نووری



## خانه‌ی موکریانی بۆ چاپ و بلاوکردنه‌وه

● د مروونشیکاری کولتووری جه‌ماوهری (دیسپلین، سه‌رزیندوویی)

● نویسنی: بیتری ریچاردز

● وه‌رگیپرائی: عوسمانی نووری

● نه‌خشه‌سازی ناوه‌وه: گۆران جه‌مال رواندزی

● به‌رگ: وه‌رگیتر + ریمان

● نرخ: ۵۰۰۰ دینار

● چاپی یه‌که‌م ۲۰۱۴

● تیراژ: ۷۵۰ دانه

● چاپخانه: موکریانی (هه‌ولیر)

● له به‌ریوه‌به‌رایه‌تی گشتیی کتیب‌خانه‌کان ژماره‌ی سپاردنی (۴۶۰) ی سالی (۲۰۱۴)

پیدراوه.

زنجیره‌ی کتیب (۸۳۲)

مالپەر: [www.mukiryani.com](http://www.mukiryani.com)

نیمیل: [info@mukiryani.com](mailto:info@mukiryani.com)

## ناوہ پوک

- ۷ ..... پېشہ کی وەرگېر
- ۱۱ ..... بەشى يەكەم: قوولايى بابەتە ئاسايىھەكان
- ۲۹ ..... بەشى دووہم
- ۴۵ ..... بەشى سېيىھەم: يارىيەھەكى بەشكۆ
- ۸۱ ..... بەشى چوارەم: پەيكەرەھە نەتەوہ
- ۱۰۵ ..... بەشى پېنجەھەم: كۆمەلگەھە گەرەھە ئۆتۆمبېل
- ۱۳۷ ..... بەشى شەشەھەم: كالا و ئۆبۆھە شاييھېنەرەكان
- ۱۶۹ ..... بەشى ھەوتەھەم: موزىك و بنەمالەھە
- ۱۸۹ ..... بەشى ھەشتەھەم: ئازارەكانى پەراوېزى شار
- ۲۰۹ ..... بەشى ئۆيەھەم: خەلك چيان دەوئەت؟
- ۲۲۳ ..... بەشى دەيەھەم: رەنگەھە ئەھە مالەھە لە بنچىنەوہ وئىران نەيئەت
- ۲۵۵ ..... فەرھەھەنگۆك



## پيشه‌کى وەرگير

ئەو ەى لە بەردەستتاندایە ئاوردانەو ەى لە ەندى ديار دەى ەنووکە ى، کە بە شىو ەى کى سەرسوور ەينەر لە نىو کۆمەلگەى مرو قدا پەرەيسەندوو و لایەنگرى زورى ەى ە. لەوانە ىە زورکات لە ەرمبەر ئەم دياردانەدا پرسىارمان بو هاتبىتە ئاراو، تەنانت ئەگەر بە دىدىکى رەخنەگرانە و بە نىگايە کى قوولەو ە چاويان لى بکەين، ئەوکات نەک تەنيا پرسىار بەرو کمان دەگرى، بگرە تووشى نوستالژىايە کيش دەبين کە بىر و هوشمان دەگوشى و لە بەرامبەر شالوى ە ژمونىکى ئەم دياردانەدا، کە بوونەتە تايبەتەندى جيانە کراو ەى کولتوورى جەماو ەى، خەفەتباريش دەبين. دياردەگەلىکى وەکو فوتوبۆل و پانتايى و ەرزش بەگشتى، ئۆتۆمبىل کە سەرەپاى ئەو ەى پىداو ىستىيە کى حاشا ەلنەگرە، راکيشەرىيە کى سەرەپۆيانەى بو خەلک ەى ە، ئەو سىبەرە قورسەى، کە رىکللامە بازىرگانىيەکان و بانگەشەى کالا و شەک، بەسەر کۆمەلگە و تاکەکانيدا ەى ەتە، تا دەگاتە موزىکى مودېرن و ئەو تايبەتەندىيانەى، کە ەست و نەستى چىنى لاو بو لای موزىکى پاپ راکيش دەکات. ئەمانە بەگشتى و جىگىر بوونيان لە کولتورى گشتىيدا سنوورەکانيان بەزاندوو و وایان لىهاتوو، کە ئەها ئەستىرەى کى وەرزش، کە لە شارىکى ئەوروپايى وەک لەندەن سەرەلەدا، وىنەى بەسەر دىواری مائەکانى ەندستان و ئەفرىقاي باشوور، تەنانت کوردستانى خۆمانىشەو دەبيندري. ئەم دياردەى دىوئىکى شارو ەى ەى ە، بەگشتى رەگيان لە نىو هۆکاگەلىکى نادياردا ە. ئەم پەرتووکە بە دووى ئەو هۆکارانەو ەى، کە ئەم بارودوخەيان ەىناو ەتە ئاراو.

لە بەشى يەکەمدا باسىکى هۆشمەندى لەسەر مېتو ى لىکۆلېنەو ەى دەروونشىکارانە سەبارەت بە کولتور کراو ەتەو ە، ئەو زانىارىيانەى کە پىو ىستە بو مېتو ى لىکۆلېنەو ەى کولتورى، دەخاتە بەردەم ئەو خويىنەرانەو ە، کە دەيانەوى لەم بوارەدا چالاک بن. بەشى دوو ەم لە روانگەى کى تايبەتەو ە لایەنە گشتىيەکانى کولتورى ەنووکە ى وەکو بەکاربردن و



هوگرېوونى فوتبول و موزيکى جه ماوهرى و... هتد ده داته بهر شروقه. به شى سپيه م و کوتايى روانينيکى دهروونشیکارانه سه بارهت به ره وشت و دارووخانى بنه ما ره و شتمه ندييه کان له سه رده مى پوست موډيرندا، پيشکيش ده کات.

ته وهى که هانيدام دهست بو ثم په پرتوکه بهرم بهر له هه شتيک راکيشه رييه ک بو، که له ناوه روکى باسه کانيدايه. له وهرگيپرانيشدا زور جار توشى تنگ و چه له مه بوومه وه، به لام ديسان پيداچوونه وهم کرده وه، ته و گرفتانه به شيکى بو ته وه ده گه ريتته وه، که هيشته هه لومه رجه کاکانى زمانى کوردى به و جوړه، که پيوسته بو رو به رو بوونه وهى زانست و مه عريفه نوى، دهرنه که وتوه ياخو ته و زمانه هيشته له سه ره تاکانى پراوه کردندايه. دهسته وه ستانى زمانى کوردى له لايه که وه و وهرگيپران له زمانى دووه مه وه دوو دياردهى تا قهت پرووکينن، که هه ندې جار وهرگيپر تا سنوورى داپران ده بن. به هه مو ته مانه وه، تا ته و شوينه ي پيمکراوه و له توانامدا بووه هه ولم داوه به زمانى سادده و به ريزمان و به کوردبييه کى ره وان دايرپژمه وه. دياره ته وهى ده يلتم پاساويک نييه بو ته وهى خو م له زمانى ره خنه ببويزم، بگره ره خنه مافى خوينه ره و سوپاسى ته و به ريزانه ده که م هه له کام دهست نيشان ده که ن و بو م راست ده که نه وه.

له کوتاييدا سوپاسى هه مو ته و دوست و هاوړيپانه ده که م، که يارمه تيدهرم بوون به تاييهت دوو هاوړيپى خوشه ويست کاکه هاوړين مه لا ته مين و داده گولباخ بارامى، که به راستى خو م به منه تباريان ده زانم.

عوسمان نوورى

## یه‌که‌م وته:

لهم په‌رتووکهدا دوو نامانچم هه‌یه، یه‌که‌م شه‌وهی، که به‌شداریه‌کم کردییت له دوو دهره‌تانی لیکولینه‌وه ته‌کادیمیه‌کاندا، که ئیسته خه‌ریکی گه‌شه‌کردن. یه‌کینک لهم بیافانه، که تا ئیسته سه‌رنجی زورینه‌ی لیکولانه‌رانی بو خوی راکیشاوه، لیکولینه‌وه و شیکارییه له‌سه‌ر کولتوری جه‌ماوه‌ری و به‌کاربردی کالاً. به‌شی دووهم که وه‌کو به‌شی یه‌که‌م که‌وتوه‌ته به‌ر سه‌رنجی زور که‌سینک، به‌لام شه‌و خویندنه‌وانه‌ی، که له‌سه‌ری کراون پرش و بلاو تا راده‌یه‌ک لیک پچراون، بریتیه له لیکولینه‌وه‌ی دهروشیکاری، که هم به کارگرتنی هزری دهروشیکاری له لیکدانه‌وه کومه‌لایه‌تی و فهره‌نگی و سیاسیه‌کان له خو ده‌گری، هه‌میش شه‌و لیکدانه‌وانه‌ی، که له روانگه‌ی ئاداب و زانسته‌کانی دیکه‌وه سه‌باره‌ت به تیوری دهروشیکاری کراون. مه‌به‌ستی دووهم له نووسینی شه‌م په‌رتووکه شه‌وه‌یه، که سه‌رنجی شه‌و خوینه‌رانه بکیش بکات، که له هه‌چ به‌شیک لهم به‌شانه‌دا پسپوژی ته‌کادیمیان نییه، به‌لام پیوه‌ندی زوریان هه‌یه به هزری دهروشیکاری له تیگه‌یشتنی ژبانی روزانه له جیهانی شه‌مروډا. شه‌م په‌رتووکهم تا شوینی جیتی هه‌بی به‌گرمایه‌ی نااشنایی خوینهر له‌گه‌ل زاراه هوشمه‌ندییه‌کاندا نووسیه‌وه، که نها هم له به‌شی خویندنه‌وه‌ی کولتوری و هم له به‌شی لیکدانه‌وه‌ی دهروشیکارانه‌دا به‌هه‌رمینن، له هه‌ر شوینیکیش زاراه‌یه‌کی پسپوژیم هیناوه، هه‌ولم داوه، که به‌زمانیکی ساده باسی له‌سه‌ر بکه‌م.

نووسه‌ری شه‌م په‌رتووکه باش ده‌زانیت، که ناکارین شه‌م په‌رتووکه به‌ته‌واوی و تیپوته‌سه‌لی به‌په‌رتووکینکی زانستی بزاین.

زوریک له‌و پیوه‌ندییه‌ی، که ده‌بوایه له‌گه‌ل ده‌سته‌یه‌ک له‌و لیکولینه‌وه دواپانه‌دا بکرده‌یه (به‌تایبه‌ت له‌ بوا‌ری تیوری کولتوری و کومه‌لایه‌تی) لهم په‌رتووکهدا لیکدانه‌وه‌ی له‌سه‌ر نه‌کراوه.

سه‌رنج داوه‌ته بریک لهم پیوه‌ندییه‌ی، به‌لام پانتایی و به‌ربلاوی زیاتری باسه‌که ده‌خه‌مه شه‌ستوی خوینهران و له په‌رتووکه‌کانی داهاتوری خودا له‌باره‌یانه‌وه ده‌دویم. به‌وته‌یه‌ک، شه‌م په‌رتووکه کومه‌له‌وتاریکه، که هه‌ر کام له‌و وتارانه به‌ نمونه‌یه‌که‌وه، به‌که‌لک بوونی به‌کاره‌ینانی روانینی دهروشیکاری له خویندنه‌وه‌ی نیوان رشته‌یی له‌سه‌ر کومه‌لگه‌ نیشان ده‌ده‌ن.

ئەو وشە بە کارھینراوانەى سەردێرى پەرتووگە، رێکىھەتى و سەرزىندووبى ھىچ واتا و چەمكىكى پىسپۆرەنەيان نىيە. رەنگە برێك لە خوێنەران بىنەوى بزەنن كە ھەلبژاردنى وشەى (رێكىھەتى) ئايا ھۆكارەكەى كارىگەرى وەرگرتنى راستەوخوێ منە لە مېشل فۆكۆى مېژوونوس، كە تىورەكانى زۆرتر لەسەر رێكىھەتییە؟ ئەگەرچى نووسراوھەكانى فۆكۆ لە بوارەكانى دىكەوھ بەكەلكم ھاتوون، بەلام ئەم شىكارىھەى من كە زۆرتر ھىومانىستىيە لەگەڵ روانىنى فۆكۆ بوو دىناى مۆدىرن دژاىھەتى ھەيە. دەستەواژەى دەستور، (رێكىھەتى) و سەرزىندووبى لە بەشى يەكەمدا بە كورتى باسى لەسەر كراو، لە بەشەكانى دىكەدا روون كراوھتەو. ئەم دەستەواژەيە لە گەوھەرى خویدا ئەمەمان پى دەلێت، كە كۆلتوورى جەماوھرى تەنيا كاتىك زىاترین و باشترى چىزى لەگەلدايە، كە ئەو چىزەدان بە ئەندامەتى ئىمە لەسىستەمىكى كۆمەلایەتیدا – بەتەواوى كىماسىيەكانىيەوھ – بنى.

ئەم چەمكەى چىز لەگەل برێك لە تىگەيشتەكانى ((پۆست مۆدىرنى)) دوايى – كە بناخەى چىز دەگەرپىنئىتەوھ بوو سنووربەزاندن و دارووخاندن و بنەماشكىنى – دژاىھەتى ھەيە.

خوازىارم ئەم لىكدانەوانە لەسەر ئەو باسانەى كە بوو كە پەرتووگەم ھەلبژاردوون (باسگەلێك لەسەر وەرزش، شىوھى تىپەراندى كاتى بىكارى، ئۆتۆمبىل، جگەرە و باقى كالا بەكاربەرەكان، رىكلامە بازىگانىيەكان و موزىكى جەماوەرخواز) بوو ئەو كەسانەى، كە بە تەواوھتى لەگەل كارەكەى مندا نىن، بە رادەى پىويست سەرنجراكىشەر و بەلگەدار بىت.

باسە نمونەيىھەكانى ئەم پەرتووگە لەسەر تەلەفىزىوون و مېدىياكانى دىكە زىاتر لەو رادەيەى، كە چاوەروان دەكرى بوو پەرتووگىكى كۆلتوورى جەماوھرى كەمترە، بەلام لەو رووھە، كە ئەم پەرتووگە پرۇپاگەندەى لىكدانەوھەكى ھەمەلایەنەى لەسەر(كۆلتوورى جەماوھرى) نىيە، ئەو نەنگىيە گرفت ساز نىيە. بەھەر حال ھىوادارم بتوانم لە كارەكانى داھاتوومدا ئەم بۆشايىيە – ئەلبەت بە شىوھەكى تۆزىك جىاواز لەم شىوھى كە لەم پەرتووگەدا بە كارم گرتووھ – پر بگەمەوھ. ھەروھە دەبى بلێم، كە دەلالەتە سىياسىيەكانى ئەم شىكارىيە لەم پەرتووگەى بەردەستتانا، دەبوايە زىاتر لەوھى كە لىكدارونەتەوھ، لىكدانەوھيان لەسەر بكرايە.

بىرى رىچاردز

ئەپرىلى ١٩٩٤

**بهشی یه کهم**

**قوولایی بابه ته ئاسایه کان**



## شېۋە جۇراو جۆرەكانى ھەستى جەماوەرى:

راكېشەرىي سۆز و دەروونى فۆرمە سەرەتايىيەكانى كولتورى جەماوەرى لە چى دايە؟ ئايا دەتوانىن چەمكگەلېكى دەروونناسانەى ھاوبەش، لە بەشە جۇراو جۆرەكانى ژيانى رۆژانەدا، بدوژىنەو؟ كات بەسەرىردن رابواردنى كاتى بېكارى لە كولتورى جەماوەرىدا تا چ رادەيەك رەمەكى و مايەى فریودانى جەماوەرە، يان تا چەندە لە پېنناوى ھەلبژاردنى نازادانە و دابىنکردنى قان و نيازەكانى تاكدايە؟ لە رىگەى خويندنەوہى چەشنە ئاسايىيەكانى رابواردن دەگەينە چ پېنناسەيەك لەسەر خویمان و دنياى كۆمەلایەتیمان.

ئەم پەرتووكە باسېك دېنېتە ناراو و ھەلامگەلېكىشى بۆ ئەم پرسىيارانە ھەيە. باسەكانى ئەم پەرتووكە بە جۆرىكن، كە ھەم بۆ «خويئەرى ئاسايى» شېرىن و ھەست بزوين بن، ھەم بۆ خويئەكانانى لقە پېئەندىدارەكان بە كۆمەلگەى ئەمروئى و گۆرانكارىيە كولتورىيەكان بەكەلك بېت. دەتوانىن بلىين لەم پەرتووكەدا بە ئەنقەست، باسگەلېكى تايىت ھەلبژىردان، ھەر بۆيە ئەم پەرتووكە تاك رەھەند و كورته و لەسەر بنەماى ئەم گریمانەيە راوہستاوہ كە ئەگەر باسەكانى - نە وەكو سىستەمىكى ھۆشمەندى ئالۆز، بگرە لەگەل نمونەگەلېكى زەق و روون كەرەوہ - بخرينە بەرچاو ئەم شىمانەيە بەھىتر دەبى، كە بۆ ھەندىك لە خويئەران جىسى برواپىكردن بېت، "ھەرەسا دەبى بېژم، تىوزگەلېك لەسەر شىوہى تىگەيشتن لە كولتورى جەماوەرى كە لەو لىكولئىنەوانەى لە بەستىنى ميژووى كۆمەلایەتى، مروئاسى، نەتەوہناسى، نىشانەناسى، خويئەندەوہكانى ئافرەتان و باقى بازنە و زەمىنەكانى دىكەدا رىشەيان ھەيە، لەم سالانەى دواييدا بلەز پەرەيان سەندووە، كە منى نووسەر ناكارم لەسەر زۆرىنەيان بەو جۆرەى كە پېئوستە باخقم" بە ھەموو ئەمانەوہ ھىقى و ئومىدى من ئەوہيە بۆ ئەو دەستە لە خويئەران، كە ھۆگرى تىوزن، چەمكگەلېكى بەكەلكى ھېنابېتە ئاراوہ، ھەرچەند، كە «تىوزى گشتىيى كولتورى جەماوەرى» لە بەشە سەرەتايىيەكانى ئەم پەرتووكەدا لانىكەم بە تىوزىكى سەرەتايى و ئاشناى ھەمووى خويئەران ھاتووەتە بەر چاو.

پېئەندىي ئىمە لەگەل دياردە كولتورىيەكانى وەكو موزىك، وەرزش و كالا بەكاربەرەكاندا جيا لەوہى كە ئەم پېئەندىيە، پېئەندىيەكى بەگور، ساردوسر، ئەرىنى ياخۆ نەرىنى بى، ھەم لە ژيانى رۆژانەى ئىمەدا گرینگى ھەيە، ھەمىش لە تىگەيشتنى كۆمەلگەى ئەمروئىيدا. لىكدانەوہ ھزرىيەكان و ئەو وتار و پەرتووكە زۆرانەى، كە لە بوارى كولتوردا نووسراون، نىشانەى ئەوہيە كولتورى جەماوەرى لە ھەر بوارىكەوہ دياردەيەكى تايىتە. بە وتەيەكى

دیکه له شیوه جیاوازه کانی هم کولتوره دا پروسه گه لیکي جیاواز ده ستیوره دان ده کهن. سهره لډانی شوه ته له فیزیۆنیه کان، که تییدا تا که کان له سهر بابه تیک قسه ده کهن، په رسه ندنی چه شنه جوړاوجوره کانی راویژکاری (دهروونی و بنه مالهی)، په رسه ندنی فروشگه زه به لاهه کان و ریکه وتنی سیسته ماتیکي ههینی بازاره کان، دیارده گه لیکي پیکه وه پیوه ندیدارن، چونکه هه موو ته مانه به سهر یه که وه بوونه ته هوکاری فؤرمگرتنی پیکه اتهی ژیانی ملیوتان مروق له هه نو که دا، به لام هه لیه ته گهر بگهینه نهو ته نجماهی، که هم دیاردانه گه واهیدهری پروسه یه کی کومه لایه تی - میژوویی نادیارن<sup>۱</sup>.

خه لک ناوات و نیازگه لیکي جیاواز و دژوازیان هه یه. له زورینهی نهو خویندنه وه ته کادیمانه دا که له سهر کومه لگه ته نجما دراون جه خت ده کرپته سهر جیاوازی. سهره رای هه موو ته مانه و جیا له گرینگی سهرنجدان، بو پروسه گه لیکي تاییه ت له به ستینی جیاوازا دا، هم په رتو که به دووی خستنه رووی ته مه وده یه، که بابه تگه لیکي تاییه ت له کولتووری روژانه دا به رده وام خو دهنوتین. هم تیپرانینه له گه ل زورینهی توژینه وه دواپیه کاند، که نیشاندهری دارووخانی کولتووری جه ماوریهی تا راده یه ک دژایه تی هه یه. نهو لیکو لینه وانهی که له سهر جیگورپینی به شیکي هره زور له شیوازه کلاسیکه کانی کولتووری له گه ل بارودوخی «پوست مودیرنی» پارچه پارچه و پلورال دده وی. به پیتی هم بوچونه خه لک (ههرچه ند هیشته که ش به پیتی به شه کولتووریه کان پولین دهن) به دووی گه یشتن به کومه لیک ناواتی جیاوازه ون، که له دیوه میژوویی و کومه لایه تیهی کان ناتوانن به رگری له م نامانجه بکه ن.

ههر بهو جوړه ی که یه کپارچه یی هه رماندن و کارکردن له کارگه و کازا و کارخانه ... هتد جیگه ی خو ی داو هته بازار ی بگور ی کار، بازاریک که له به شه جیاوازه کانیدا

---

۱- هم خالنه رهنکه نمونه گه لیکي جوان نه بن بو سه لماندنی تاییه ته ندیهی روا له تیهی کانی کولتووری جه ماوریهی. ده تاوین گفتوگو ته له فیزیۆنیه یه کان و راویژکاری (دهروونی و بنه مالهی) به چه شنه رووبه روویونه وه یه ک بزاین له گه ل «که سایه تیهی کان» دا و ده سکه وتی قوناخیکن، که ده رکه وتنی که سایه تیهی دهروونی له ریکه ی رهوشته تاییه ته کانی وتوویره وه داخوازی زوری بو هه یه. فروشگه گوره و ههینی بازاره کان ته واکهری یه کدین، له راستیدا جومعه بازاره کان دابینکه ری نیازی گورین و کرپنی شتومه کن به شیوه ی راسته وخو و ناراسته وخو. به مجوره له هه مان سهرنجدان به راکیشه ری و به های شیمانیهی وه ها پیوه ندیگه لیک، نابی له تاییه ته ندیهی روون وناشکراکانی هه موو هم دیاردانه بی ناگا بین، دیارده گه لیک که تیگه یشتنی ته و او، له ههر کامیکیان پیوستی به سهرنج خستنه سهری هه ندیک هوکاری دیکه وه هه یه.

کاربه‌شکردنیکی نویی تیدایه، بهو بونه‌شه‌وه بیکاری واتای خوئی له ده‌ست داوه. به هه‌مان شیوه مروقه‌کانیش ئیدی به شیوه‌یه‌کی یه‌کده‌ست خویمان به مه‌یخانه و زه‌وینی فوتبول و تهریگه‌وه خهریک ناکهن، بگره به شوینی چه‌شنه گوپردراوه‌کانی چیژ و له‌زه‌ته‌وه‌ن. ئەم چه‌شنانه، وه‌کو نمونه، شیوازگه‌لی پر ره‌نگاوپه‌نگ و رازاوه و ورده کولتورانیکی ده‌گریتته‌وه، که سه‌رچاوه‌که‌ی له بواره‌کانی - پیشتەر - یه‌ک چه‌شنی «کولتوری لاوه‌کان»‌دایه. ره‌نگه له رابردوودا به ئاسانی بمانتوانیبا شوناسی گه‌نجه‌کان، به له هه‌مبهر یه‌ک دانانی گه‌نجی ده‌وله‌مه‌ند و گه‌نجی لایه‌نگری موزیکی راک جیا بکه‌ینه‌وه، به‌لام ئیسته ئیدی ناکارین پیوه‌رگه‌لینکی دیارکراو بو ناسینه‌وه‌ی مودیله‌کانی سپیال هه‌لبژیرین، چونکه پینکهاته نوییه‌کانی ره‌گزی و چینایه‌تی، هه‌روه‌ها گوپانکاری له وشه ره‌گه‌زییه‌کاندا، بوونه‌ته هۆی هه‌مه‌چه‌شنخوای (هه‌روه‌سا هاتنه ئارای گوشاری ئابووری بو به‌ره‌مه‌پێنانی کال و دۆزینه‌وه‌ی بازار بو گوپه‌گه‌لینکی کومه‌لایه‌تی تایبه‌ت). هه‌ر به‌مجوره‌ش - سه‌ره‌رای کاریگه‌رییه‌هاوسانکه‌ره‌وه‌کانی، چه‌ق به ستوویی ورده فروشی له ده‌ستی گروپیکی تایبه‌ت له بنکه ئابوورییه‌کاندا - جوړاو جوړی شیوازه هیزه‌کییه‌کانی سه‌لیقه‌ی گه‌وره سالان له دارشت و پیخۆر و جلو به‌رگذا زیاتر له و راده‌یه‌یه، که خه‌رجیگه‌ری ئاسایی بتوانی له‌گه‌ل ته‌واری جیاوازییه‌ ورده‌کانیدا ئاشنایه‌تی هه‌بی. ئەوه شتیکی روون و ئاشکرایه، که میدیاکان رولینکی بنه‌رته‌ی ده‌گیرن، له هاتنه ئارای ئەم جیاوازییانه‌دا.

سه‌ره‌کییترینی ئەم میدیاگه‌له بریتین له گوشاره پسپوژییه‌کان، ئیزگه رادیوییه‌کان به بیسه‌رانیکی کهم و تایبه‌ته‌وه و که‌نال ته‌له‌فیزیوتییه‌کان، که له په‌ره‌سه‌ندندان و هه‌م له ریکلامه‌ بازرگانییه‌کانیان، هه‌میش له ناوه‌روکی سه‌روتاره‌کانیان، هه‌میش له به‌رنامه‌کانیاندا به شیوه‌یه‌کی جدی و به‌رده‌وام شوناسی به‌رده‌نگه‌کانیان لیکده‌ده‌نه‌وه. ئیمه له‌م پرۆسه‌یه‌دا به‌شداری بکه‌ین و نه‌که‌ین، هه‌موومان ناچارین له شیوه‌ی تیپه‌راندنی کاتی بیکاری و هه‌روه‌ها ئەو کالاکه‌له‌وه، که به‌کاریان ده‌به‌ین تا راده‌یه‌ک له بینین جیاواز بین.

بابه‌تی سه‌ره‌کیی ئەم په‌رتووکه ده‌بی به سه‌رنجدان به ئاگایی گشتییی خه‌لک سه‌بارت به جیاوازییه‌کانیان له‌که‌ل یه‌کدیدا، له به‌رچاو بگيردری. ئەو ئاگه‌یه‌ی که ئەم په‌رتووکه ته‌واوکه‌ریه‌تی. من وه‌ها به‌لگه ده‌هینمه‌وه، که هه‌ندیک له سه‌رکیترین شیوازه‌کانی کولتوری جه‌ماوه‌ری پێوه‌ندی به ئالۆزییه‌ گشتییییه‌کانی دنیای مودیرنه‌وه هه‌یه، نه ته‌نیا ده‌توانین له گرینگرتین و اتا‌کانی شیوازه کولتوروییه‌کان تیبه‌گه‌ین، بگره ده‌توانین ئەم گریمانیه‌ش بینینه



ئاراوه، كه ئەم واتاگە لە ئەنجامدا ھەبەشە. ئەم بۆچوونە لەسەر  
 لێكدانەوێ زياتر دەروونناسانەدا، واتای ئەم رفتارە يان بنەماگە لێکی کولتووری ديارکراو  
 راوەستاو. لە لێكدانەوێ رەھەندە دەروونپەکانی بەشداری کولتووری ئەم ئەنجامە دیتە  
 بەرھەم، كە — لە ئێستە و داھاتووشدا — کولتووری جەماوەری لانیکەم لە ھەندێک لە بەشە  
 کۆمەڵایەتیەکانیدا وەکو "کولتوورێکی کۆمەڵەیی" دەمێنێتەوە، چونکە ئەم کولتوورە  
 رێگەگەلێکی بەکەلتەر بۆ زالبوون بەسەر دڵپراوکی و کێشە دەروونپەکاندا، دەخاتە بەردەم.  
 ھەرھەدا دەبینین، كە ھاوشانی سەرزیندوویی جەماوەر، کاردانەوێەکی بە ھەمان شێوەش  
 لە لایەن بژاردەکانەوێ لە ھەمبەر کولتووری جەماوەری دا (بە شێوەی رەتکردنەوێ و بێزانن)  
 ھەبە، كە لە سەرەکیترین تاییەتمەندیەکانی بارودۆخی کولتووری ئێمە. ئەم کاردانەوێە لە  
 جەستە کۆلێنەوێەکی جان کیری دا (١٩٩٢) لەسەر بژاردەگەرێتی نەیارانە، كە لە ناوەندی  
 ژيانی رۆشنپیرانی بەریتانیادا بوو لە ساڵەکانی دواییدا دەتوانن بەدی بکەین. بەپێرەویکردن  
 لەم ناوەندە "كە لە ناخی رۆشنپیری بەریتانیادا بە "ئێمە بەریتانی، لە قوتابخانە و باقی  
 بونیادە شارستانیەکانەوێ فیژدەبین بابەتی جەماوەرخواز، بەنەنگی و شوورەیی بزاین یان لە  
 باشترین دۆخدا ھوگرێی زۆرمان بۆ شێوازە کولتووریە جەماوەریەکان بە لەخۆبایبوونەوێ  
 بکەینە ھەوینێک بۆ تەشەقەلە پێکردن. پێویستە ئاماژە بەو بکەم، كە یەکیەکی دیکە لە  
 ئارمابجەکانی ئەم پەرپۆکە داكوکی کردنە لە ھەندێک فۆرمی کولتووری جەماوەری،  
 داكوکیەك (چونکە زیاتر شوناسیکی دەروونناسانەیی ھەبە) ھەم لایەنی رەوشتمەندی دەبێ،  
 ھەمیش لایەنی جوانناسانە. شتی جەماوەرخواز دەتوانن (ھەلگری واتا و رەھەندگەلێکی)  
 قوول بیت، لە راستیشدا ھەر وایە. بۆ نمونە شیمانەیی ئەو ھەبە، كە لە پشتی كەلك  
 وەرگرتنی ئێمەوێ لە کالۆی ھەرزان و كەم دەوام، بەھاگەلێکی قورس و شاراوێ بیت. بەپێی ئەم  
 بۆچوونەش دەتوانن بڵێن ئەگەر بەوردی لە خۆشیە ئاساییەکانی ژياندا شیکاریەك بکەین،  
 رەنگە لەگەڵ پرسیارگەلێکی بنەرپەتیدا رووبەرۆو بینەوێ.

## كرده نوڤنى و چيژگهري:

ئهلبهت ئه مهي كه «كولتووري جه ماوهري» چ پيناسه يه كي ههيه، باسي زوري له سه ره<sup>۱</sup>. هه ر كام له و وشه يه له م زاراويه دا به كار هينراون، واتايه كي قورس و له هه مان كاتيشدا دياري نه كراويان هه يه، كه هه لگري زور كي شه ي چه مكين<sup>۲</sup>. بو خوڤواردن له و كي شه گه له له په رتووكي كولتووري جه ماوهريدا، بو ئامازه بردنه سه ر رفتار و ئه زموننه كاني لانيكه م كه مينه گه ليكي زور له خه لك، كه له هه ر كولتووريكي نه ته وه ييدا بووني هه يه، رفتار و ئه زموننيك، كه پئويستي به هه چ چه شنه چوارچيوه يه كي كو مه لايه تبي داخراو (له بواري خوڤندن، سامان يان كوره كو مه لايه تبييه كانه وه) نيه<sup>۳</sup>.

نابي گرفته چه مكيه كان وه كو له مه پريك له به رامبه ر تيوريكي گشتيبي سبه باره ت به كولتووري جه ماوهري بزاني. ئه م تيوره له سه ر سي پره نسيبي بنه مايي راوه ستاوه. يه كه م ئه وه ي، كه ئيمه وه كو ئه كتهرانيكي نازاد به شداري كولتووري جه ماوهري ده بين. به وته يه كي ديكه ئيمه ياري پيكر اواني ((بيشه يه كي كولتورسازي)) به توانا نين (به و جوړي كه له هه نديك له شيوازه كاني تيوري كو مه لايه تبي ره خنه گرانه دا ده بينرئين)، هه روه ها وه رگري ناكاري پروسه يه كي يه كپارچه يي ((كو مه لايه تبيون)) يش نين (به و جوړي كه له هه نديك شيوازه كاني ده رووناسيدا ده بينرئين). ده سه كه وته ليكولئنه وه ييه كان، بينينه رۆژانه كامان و ليكدانه وه هه نوو كه ييه كان له تيوري كولتووريده هه موويان له سه ر ئه مه ته بان، كه له ئه زموننه جه ماوهريه كولتوريه كاندا، مروقه كان توانايه كي گرينگيان هه يه بو جيا كرده وه و هه لباردن. ليره دا نابي به شيوه يه كي نيو ليبرالي بير بكه ينه وه، كه واته مروقه كان مافي خوڤيان هه يه له هه لباردن - ته نانه ت له زه ره مه ندرتين و خراپترين شيوازه كاني ئه زمون - دا. هه روه ها ئه مه به واتاي له به رچاو نه گرتني ئه م راستييه نيه، كه چه مكي كرده نوڤني چه مكيكي ئالوزه، به لام به واتايه كي گرينگ، ئيمه به ره م و ئه زموننه كاني كولتووري جه ماوهري به شيوه يه كي دا هينه رانه قبول ده كين و به كاري شي ده گرين.

۱- بۆ نمونه پروانه پيناسه يه كي نوڤيل - سميت (Nowell Smith)، (۱۹۸۷)

۲- پروانه ريژندن ويليامز (Ramond William)، (۱۹۸۳)

۳- ئهلبهت كو مه ليكي زور له خه لك به هو ي كه م ئه زموننيه وه، كه له به شه كاني دواتري ئه م په رتووكه دا باسي له سه ر ده كرى، جيا ده كرتينه وه. به لام بۆ زوريه يه كي ده سه ته موكر او كه دا هاتي باشيان هه يه بۆ دا بين كردني نيازه كانيان، تيپه راندني ئه م ئه زمونانه (واته خه ر جكر دنبان) گرفت يكي به دواوه نيه.

دووه مین پرهنسیپی بنه رته تیوژی کولتووری جه ماوه ری نه مه یه، که نیمه له به شداری کردن له فورمه کانی کولتووری جه ماوه رخواز چیژ و هرده گرین. نه گهر وه ها نه بی تییدا به شداری ناکه یین، نه و کولتووره ش یدی به په سندی خه لگ ناییت. نه مانه هه مووی سه لمینه ری نه م گرمانه یه یه، که رفتهاری مرؤژ، تا راده یه ک بنه مایه کی به رژه و هند بخوازانه ی هه یه، نه گهریش نه زمونیک به که لکی نه بی، نه و خه لگ به کومه ل و نازادانه پهری پی نادهن، به لام نه وه ی وترا پیویستییه کی به م گرمانه یه نییه، که نه م دابین بوونه به شیوه یه کی تیروته سه ل و بی دژوازی بیتته ناراه .

سیه مین پرهنسیپ نه مه یه که چیژ و له زه تی نیمه له به شداری کردن له شیوازه کولتوورییه جه ماوه رییه کاند له دوو شوینه وه سه رچاوه ده گرن. یه که م سه رچاوه ی ده گه ریته وه بو دامرکاندن نه و نیازه شه هوانی و به چیژانه ی، که له وانیه ده رفه تی چیژوه درگرتیان ته یار نه بیت (چیژی جه سته یه له وهرزش، سه رزیندووی "گه رانه وه یی" موزیک و چتانیکی دیکه ی له م چه شنه). سه رچاوه ی دووه م، هیژیک کی هانده رانه و چیژیکه، که له شوناسی کومه لآیه تییه چالاکییه کانی کولتووری جه ماوه رییه وه دیتته به ره م، نه گه رچی هه ندیک له م چالاکییه ش پیویستی به گوشه گیری هه بی. به شداری له کولتووری جه ماوه رییدا به جدی سه لمینه ری نه و

۱- ناگابی له میژینه له سه ر نه م راستیه که مه یله کانی مرؤژ دامرکانیان بز نییه له قوناخی دوابی پیروانی قوتابخانه ی دهروونشیکاری لاکاندا جه ختی له سه ر کراوه. نه م په رتوکه کاریگه ری له خویندنه وه یه کی فرؤیده وه ودرگرتووه، که له بوارگه لیک کی گرینگدا جیاوازی هه یه له که ل خویندنه وه کی لاکان له سه ر فرؤید، به لام به راشکاوی له بواری جه ختکردنه سه ر مسؤکه ربوونی ناکامی مرؤژ، له که ل قوتابخانه ی لاکاندا ته بابی هه یه. بو خویندنه وه ی کورته یه که له پرهنسیپه بنه مایه کانی دهروونشیکاری، هه روه ها تیروانینی دهروونشیکاری سه باره ت به سروشتی مرؤژ (تیروانینیک که نه م په رتوکه له ریگه یه وه ده چیته نیو کولتووری جه ماوه ده وه)، پروانه په رتوکیکی دیکه م له ژیر ناوی «وینه گه لیک له فرؤید». نه لبه ت به شگه لیک له په رتوکی نابراو به بیزاریه که وه نو سراه - له کولتووری جه ماوه ری و به کاربردنی جه ماوه رییه ی کالآ- بیزاریه که که له م په رتوکه دا هه لم داوه له خو می دوور بخه مه وه.

۲- گه رانه وه (Regression): زاراهه یه کی دهروونشیکارییه و له دوخچکدا ده ریته کار که «خود» ego یان ده رتانیک له دهروون) له ژیر ده سه لاتی پرهنسیپی که تواردایه و «نیشانه ی ته قل و بیرکردنه وه ی ته قلاتی» یه، چونکه هانده ره په مه کییه کان هه موار ده کات) ناتوانی شو که شه هوانیه کان به پیی نه و شته ی، که فرؤید ناوی لیتاوه "پرهنسیپی که تواری" کونترؤل بکات و له باتی دا، تا ک شیوه بیرکردنه وه یه کی مندالانه به کار ده ییتی، که نه م شیوه بیرکردنه وه یه ش پیوه ندیی به قوناخه سه ره تاییه کانی گه شه ی دهروونیه وه هه یه.

چوارچیتوه کومه لایه تیبیه له مپه ریپانه یه، که نیمه خومان نه دنامین تیبیدا، نه و چوارچیتوده هی نیمه یه.

به شی هره زیاتری هم په رتوکه له سهر هم پره نسیپه ی سبیه مه (واته ئالوژی د هرونی تیربو نیټک، که له کولتوری جه ماوه ریپه وه سهر چاوه ده گری). بو لیکن دانه و دی هم بابه ته زیاتر په نام بردو ته بهر تیوری د هروونشیکاری - یان به و ته یه کی دیکه خویندنه و هیه کی تاییه ت له تیوری د هروونشیکاری. به شیک له په اگرافی پیښو دووباره نووسینه و دی چه مکی "پالوتن" ی فریډه، واته هم بوچوونه، که نیازی مروځ بو چیژ رنگه وه کو چالاکیه کی کومه لایه تیبی به هادار خوی<sup>۱</sup> دربخات. به پتی تیوره که ی فریډ چیژه جنسیه کان ده توانن بگوردرین بو له زه تی جه سته بی و به ته و اویش خو شیه جه سته یه کانیش ده توانن بگوردرین به خوشی ناجه سته بی. هم بپروکویه له به شه کانی دواتر دا به پتی پیوست ده هینمه کار، هر چه ند له جیاتی نه و دی، که به تنیا چه مکی بالا بو فره هنگی جه ماوه ری به کار به یم، به مجوره لیکي ده ده مه وه، که بپرکړنه و دی دووباره له سهر هم چه مکه و باقی چه مکه کلاسیکه فریډیه کان له تیوره پوست فریډیه کاندا کاریگه ریپه کی نه رننیا ن هه بو ه.

باشتر له سهر نه و تیگه یشتنانه ی، که له پیناوی تیوره کانی<sup>۲</sup> کلاین و (پیوه ندی له گه ل<sup>۱</sup> نوبزه، له لیکولینه وه د هروونشیکاریه کاندا له سهر چه مکی پالوتن دینه ناراه ده دویم، نه مه شان بو روون ده بیتنه وه، که چه مکه که ی کلاین سهاره ت به «قهره بوی زیان») واته هم بوچوونه که نیمه پیوسته هه ست بکه ین کارگه لیکي باش له ژیا نماندا ده که ین، تاوه کو بتوانن له م ریگه یه وه له گه ل<sup>۱</sup> نه و گونا هانه ی، که له مهر هه سته ویرانگه ره کاغمانه وه تووشی ده بین، رابین) له چ لایه نیکه وه لیکچووی له گه ل<sup>۱</sup> چه مکی پالوتندا هیه و په ره ی پی<sup>۱</sup> ده دا.

سهر زیندووی دا هاتی ده ستور و ریکیه تی

هم بیکه وه به ستراوییه دوو لایه نه ی خه لک، هوکاری ریکیه تیبیه کی بی وینه یه . ریکیه تیبیه کی ناچار که ر و به یزتر له ویستی نه قلبی نه و که سانه ی که ریکیه تیبیا ن هینا و ته ناراه (ل ۲۳۰)

۱- پالوتن (Sublimation) په کیکه له شیوازه جوړاو جوړه کانی میکانیزمی به رهنگاری د هروونیه، که تیبیدا، تا که به هو ناکامبون له به ده سته نانی نه و خوا ستانه ی که هه ست، به نامومکینیا ن ده زانی، ناخود ناگاهانه نه و خوا ستانه به شیوه یه کی جیاواز به لام مومکین ده هینته ناراه.

۲- Melanie Klien (۱۹۶۰ - ۱۸۸۲) د هروونشیکاری توتیشی

تاك ناچار دهبی؟ كه رهفتاری خوئی به شیوهیه کی زور جیواز و هاوسهنگر دابریژی. (ل ۲۳۲).

هاوژینی خهلك، هاواناههنگی مه بهست و بهرنامه كانیان، به لینه كانیان بهیه كدی - به تهوای نهك نابنه هوئی له ناوچوونی تاكگه رییان، بگره بهستینیكیشه بو په رهسه ندنی (تاكگه ریژی) دهره خسینی. (ل ۳۵۶)/

نوربیرت تیلیاس<sup>۱</sup> پرۆسه ی فیروونی شارستانییهت - بهرگی دووهم).

بهو جوړه ی كه له به شه كانی دیکه دا به لگه ی له سهر ده هیتمه وه توخمه جهسته ییه كان (بیان به وته ی فروید، توخمه شه هوانییه كان) زورینه یان له نه زمونه كولتوریه كاندا ده پاریزرین و بری كاتیش به راشكوی دهره كهون، به لام هم توخمه له چوارچپوهیه كدا ده به ستریته وه، كه له بنه مادا ناچاری هیتمه ره. ته نیا له چوارچپوهی ناچاریه كو مه لایه تیهه كان (واته چوارچپوهی پیوه ندییه كانمان له گه ل گروپه كانی دیکه ی كو مه لگه و وینه ی كو مه لگه ی به ربلاو) دایه ده توانین بیین به تاك - به واتایه کی دیکه به هردهار ده بین له توانایهك، بو رول بیین و بهرپر سیاره تی. ناچار بوون به وها چوارچپوهیهك، چیتیکمان پی ده به خشی، كه له وزه ی شه هوانی پالاوته وه سهرچاره ناگرن، بگره له زه ته كه یان له خویانه و ههستی تیربوون له سهر به خوئی و بالقی و به كار هیتمانی هه لومه رجه كانی گه شه سه ندن، داهاتی نه و له زه تانه یه. ریکیه تی و سیسته می كو مه لایه تی، هم بو نه و نه زمونه چیتیه خشانه، كه له جهسته وه هه لده قولین شوینی هه یه، هه میش له خودی خویاندا سهرچاره ی سهرزیندووین. به مجوره له پینكدانی نیوان كه توار و چیت - كه به پروای فروید (۱۹۱۱) رولیکسی سهره کی هه یه له گه شه سه ندنی دهروونی تاكدا - «پره نسپی كه توار گه ری» ده توانی «پره نسپی چیت» له خویدا بگوچینی نه وه كو دزایه تی له گه ل بكات.

به واتایه کی دیکه ده توانین بلین، رهنه گه هوكاره كانی هوگری زیاتری نیمه بو كولتور نه وه بیته، كه دهره تی چیت و له زه تی زیاترمان بو دهره خسینی. نیمه هه م له مپه ره كانی له زه تمان پی خوشه، هه میش دهره تی له زه ت بردن، چونكه هه ردوویان ته واو كهری یه كدین. بو چیتوه درگرتن له چیتوه شه هوانییه كان، چاره یه كمان نییه، جگه له وه ی كه له و چه مكانه دا كه بیینان پروایان پیته تی به شداری بکه یین و پیوه ندییه کی دوو لایه نه یان له گه لدا بگرین، (به وته یه کی ساده تر) دهسته موئی كو مه لگه بینه وه، نه و ریکیه تیه ش ناخراوه له سهر زیندووینی

1- Norbert Elias

جەستەیی. چونکە لە سەرەتاکانی گەشەسەندنی تاکدا بنەماکەى دارپێژراوه، واتە ئەو کاتەى ئەزموونى جەستە و ئەزموونى کولتورى تێک دەئالێن.

ئەلف و بێی بەرەستە کۆمەلایەتى و بەرپرسياره‌تییە تاکە کەسبىيەکان لە رینگەى ئەو پێوەندیانەوه فیژ دەین، کە لە بنەماوه چیبەتییەکی جەستەبیان هەیه، بەلام هۆگرى لە راده بەدەرمان بۆ دەسلەتە ناچارکەرەکان و سەرزیندرووییەك، کە لەم دەسلەلاتانەوه دەریدەرگین، رەنگە بتوانین لە بنەرەتیتزین ئاستى دا بەپێى ئەمەکناسییهك لەبەر چاو بگرین، کە - ئەگەر بەختەور بین - بۆ باوک و دایکمان، هەستى پێدەکەین. بە شێوەیه‌كى راستەوخۆ ئەم هەستەمان بۆ دایک و باوکمان، کە ئیعمەیان هیئاوتە دنیا و گەورەیان کردووین هەیه، پاشان ئەم هەستە بە شێوەیه‌كى سەمبولیک پەرە پێدەدەین ئەویش لە سیستەمى کۆمەلگەدا. هەرچەند کە سەرچاوه‌ى ئەم هەستە هەمان کۆمەلگەیه، کە ئەزموونێک لە بەشداریکردنمان - ئەگەر بەشێوەیه‌كى کەم رەنگ و نابەردەوامیش بێت - بۆ تەیار دەکات (یان لە راستیدا بەشداریکردن یەکنێک لە مەرجە پێک هیئەرەکانییه‌تى). رەنگە تاک، بۆ ئەوه‌ى بووتە ئەو تاکەى، کە ئیستە هەیه (بە چارپوشى کردن لە هیوا و چاوه‌روانییه‌کانى)، هەست بە ئەمەکناسى بکات، بەلام هۆکارێکی دیکە دەگەرپێتەوه بۆ ئەوه‌ى، کە تاک خۆى بە ئەندامى کۆمەلگە دەزانى.

لە دوایدا دەتوانین بلیین، کە ئەم پەرتووکه بەو هۆکارانەوه، کە باسیان لەسەر کرا، لایەنە لە بنەرەتە شەهوانییه‌کانى ئەزموونى کولتورى لە هەندیک بەستینى تاییبەتدا، هەرۆه‌ها چیبەتى" لە بنەماوه کۆمەلایەتى لەزەتە جەستەیی و مادییەکان لیکدەداتەوه. داهاى ئەم لیکدانەوهیه، شیکارییه‌كى دەروونشیکارانەیه لە هەلسەنگاندنى کولتورى جەماوه‌ریدا.

### دەروونشیکارى و رافه‌کارى لایه‌نگرانه:

دەروونشیکارى هیچ تێروانینىكى روونى لەسەر کولتورى جەماوه‌رى نییه. سەرەرای ئەمەش کۆکردنەوه‌ى بەروردیکە لە کولتورى جەماوه‌رى بەپێى ئەو شتانه‌ى، کە لە نووسراوه پرش و بلاوه دەروونشیکارییه‌کاندا لە بەردەستدان، لەوانەیه کاریکی دژوار نەبێ و رەنگە ئەنجامەکەشى بۆچوونىكى نەرینى لەسەر کولتور بەدەستەوه بەدات<sup>١</sup>. زۆرینه‌ى داهاى فرە

١- ئەو نووسراوانه. لە تێروانینى قوتابخانەى لاكانه‌وه لەسەر کولتور نووسراوان و بابەتەکانیشى زۆرتر فیلمه سینەماى و نووسراوه ئەدەبیه‌کانن. زۆرینه‌یان روانینىكى نەرتیبیان نییه، بگره‌ له‌هەمبەر ئەم کولتورۆده‌دا هەلوێستىكى دوولایه‌نه‌یان هەیه. بۆ نمونه‌ پروانه ژێژەك (١٩٩١)

خه رجبیه کانی ئە دەهه‌ی جه ماوه‌ری (سینه‌ما، ته‌له‌فیزیۆن و قیدیۆ) له‌ باشترین دۆخدا بزۆینه‌ری هه‌سته‌ ئاسایی و له‌ خراپترین دۆخیشدا ده‌توانن به‌ دلّی "خه‌لکی هه‌له‌" بن. به‌ واتایه‌کی پسپۆرانه‌، جوولانه‌وه‌ی هه‌ستی ره‌مه‌کی داها‌تی یی‌ تواناییه‌ له‌ به‌رگه‌گرتنی راستییه‌کاندا، ئەم‌ فیلمه‌ش که‌ به‌ دلّی به‌ هه‌له‌چووانه‌ فیلمیکه‌، که‌ زۆتر ناحه‌زی و وێرانگه‌ری پیشانی خه‌لک ده‌دا<sup>۱</sup>. بۆ سه‌لماندنی ئەم‌ بۆچوونه‌، که‌ کولتووری جه‌ ماوه‌ری له‌ گه‌ل راستییه‌ ده‌روونییه‌کاندا دژایه‌تی ده‌کات، به‌لگه‌ی ده‌روونشیکاری زۆر له‌ به‌ر ده‌ستدایه‌، چونکه‌ له‌م‌ کولتووره‌دا ئەو شتانه‌ی که‌ تیگه‌یشتنیان ئاسانه‌ و هوکاری خو‌ بواردن و خو‌ دزینن له‌ راستییه‌کان، هه‌له‌ده‌بژێرێته‌ سه‌ر شته‌ سه‌خته‌کان، که‌ ده‌له‌راوکیی بۆ چی ده‌که‌ن.

ئهم‌ تێروانینه‌ - ئە‌گه‌ر په‌رهده‌ریته‌ ته‌واوی به‌شه‌کانی دیکه‌ی کولتووری جه‌ ماوه‌ری - له‌ گه‌ل شیوازیکی تایبه‌ت له‌ ئە‌زموونی چینیایه‌تیدا ته‌بابی هه‌یه‌" ئە‌زموونی چینی خو‌ینده‌وار - به‌ واتا باوه‌که‌ی - چینی («پیتۆلی») ناوه‌ندی له‌ گه‌ل چینی هه‌ره‌ تیگه‌یشتوو له‌ کولتووری بالایی ده‌ده‌ب و هونه‌ری په‌یکه‌رسازی و موزیکی کلاسیک به‌ گرینگترین چه‌شنی ئە‌زموونی جوانیناسانه‌ و ده‌رکه‌وتنی هه‌ره‌ زیاتری به‌ها‌ ره‌وشتمه‌ندییه‌کان ده‌زانن. ئە‌م‌ جو‌ره‌ روانینه‌، که‌ له‌سه‌ر بنه‌مای شوپنگه‌ی چینیایه‌تی راوه‌ستاوه‌، بابه‌تی با‌ی ده‌روونشیکارییه‌. به‌ واتایه‌کی دیکه‌ جگه‌ له‌و کاتانه‌ی که‌ لیکۆله‌ران سه‌رنجیان داوه‌ته‌ بابه‌تگه‌لیکی دیکه‌، لیکۆلینه‌وه‌ ده‌روونشیکارییه‌کانی کولتوور و پێوه‌ره‌کانی ئە‌م‌ روانینه‌، گه‌وه‌یتی خودیی بۆ کولتووری بالایی به‌ره‌م ده‌هینێته‌وه‌. هوکاره‌که‌ی ئە‌وه‌یه‌، که‌ سه‌ره‌رای نێزیکبونه‌وه‌ی پتری ده‌روونشیکاری له‌ ئارمانجه‌ دژ به‌ره‌ته‌کانی کولتووری جه‌ ماوه‌ری، هه‌روه‌ها سه‌ره‌رای ئە‌وه‌ی، که‌ ئە‌م‌ تێو‌ره به‌شێک له‌ توخمه‌کانی سیسته‌می زال نییه‌، هه‌یشه‌که‌ش ده‌روونشیکاری به‌ ده‌ستی توێژی سه‌رووی توێژی ناوه‌ندییه‌وه‌یه‌. (بارودۆخی ده‌روونشیکاری له‌ به‌ریتانیادا هه‌ر به‌مجۆره‌یه‌، ئە‌گه‌رچی ئە‌م‌ بابه‌ته‌ش له‌ زۆرینه‌ی ئە‌و وڵاتانه‌دا، که‌ ده‌روونشیکارییان تێدا سه‌قامگیر بووه‌، هه‌یه‌) ده‌بی ئە‌وه‌مان له‌ به‌ر چا‌و بی‌ت، که‌ زۆرینه‌ی نه‌خۆش و ده‌روونشیکارانیش له‌م‌ چینه‌ن. جیا له‌مه‌ش، به‌و جو‌ره‌، که‌ له‌ نمونه‌ی پێوه‌ندیی ده‌روونشیکاری، له‌ گه‌ل گروپی «بلوومز

1- Chasseguet – Smirgel , 1985

2- Hinshelwood, 19989; Hering . 1994

بووری» له<sup>۳</sup> ساله کانی نیتوان دوو شه‌ری جیهانی بوّمان روون ده‌بیتته‌وه، ته‌مه کولتورویکه (ته‌گه‌رچی ره‌نگه ره‌وشتیکی دژوازان‌هی هه‌بی) گه‌شه‌ی داوه‌ته ده‌روونشیکاری له‌ فه‌زایه‌کی ته‌واو نه‌یارانه‌دا. (هه‌ر ته‌م روّش‌نبیرانه نووسینه‌کانی فرۆیدیان وه‌رگێپرایه سه‌ر زمانی ئینگلیزی و بلاویان کرده‌وه)، به‌لام زورینه‌ی خه‌لک وه‌ها خواستیکی کولتورویان نییه و بوّ تیگه‌یشتنی ته‌زموونی روژانه و بویه‌ره‌کانی ژبانی تاکه که‌سییان به‌ پیوستی نازانن. ژماره‌یه‌کی زوّر (له‌ خه‌لک)، که له کولتورویکی کرێکاری و چینی ژیر ناوه‌ندیدا له‌ دایک بوون، بنه‌مایه‌ی ژبانی جوانیناسانه‌یان به‌ شیمان‌ه‌وه زوّرتر له‌ دیارده‌گه‌لیکی وه‌ک ته‌له‌فیزیوتدا (هه‌م له‌ ناوه‌روکی به‌رنامه‌کاندا، هه‌میش له‌ فۆرمدا وه‌کو میدیایه‌ک) ده‌بینن، هه‌روه‌ها له‌ باقی فۆرمه‌کانیشدا، سه‌رگه‌رمی، سه‌یران له‌ شار و په‌راویزی شاریکدا، که‌ تییدا ده‌ژین، له‌و شتانه‌دا، که‌ ده‌یکرین یان تامه‌زروی کرپینانن له‌ پروپاگه‌نده‌یان له‌ دیزاینه‌ بازرگانییه‌کان و موزیکی جه‌ماوه‌ریدا. به‌ چاوپوشی کردن له‌وه‌ی که له‌ قوتاخه‌ دواییه‌کانی ژبانه‌دا، چه‌نده رویشتیبتین بوّ بیینی شانو و ته‌لاره‌کانی موزیک و چه‌نده هاوده‌می وینه‌گران و شاعیرانمان کردی، دل‌به‌ستویییه جوانیناسانه‌کامنان، به‌ چتانیکی دیکه‌وه خووخده‌یان گرتوه. چتانیکی وه‌کو ده‌نگی رادیو لوگزامبورگ (یان جیگره‌ جوړاوجوړه‌کانی له‌و ئیزگه‌ رادیویانه‌دا، که‌ تاییه‌ته به‌ موزیکی پاپن)، نه‌ک «پروگرامی سییه‌م» (ناوی پېشوری پروگرامی موزیکی کلاسیکی رادیو بی بی سی)، یان فۆرم و شیوازی کالاً به‌ کاربه‌ره‌کان و په‌یکه‌ره باوه‌کانی هونه‌ر، یان شه‌قامی کاروته‌یشن<sup>۱</sup> و باقی سریاله‌ بازاری په‌سه‌نده ته‌له‌فیزیونه‌کان و شانوکانی شکسپیه‌ر.

زانسته‌ کوّمه‌لایه‌تییه‌کان له‌ رابردوودا - وه‌کو ده‌روونشیکاری له‌ هه‌نوکه‌دا - زوّرتر له‌سه‌ر بابه‌تگه‌لیک لیکولینه‌وه‌ی ده‌کرد، که له‌ته‌زموونه چینیایه‌تییه‌کانی توژیکی پیتول‌ه‌وه سه‌رچاوه‌ی ده‌گرت، به‌لام په‌ره‌سه‌ندنی فیکاری بالا و زانسته‌ کوّمه‌لایه‌تییه‌کان له‌ ده‌یه‌ی

۳- «بلوومزبووری» (Bloomsbury) ناوی یه‌کیک له‌ گه‌ره‌که‌ کوّنه‌کانی له‌نده‌نه، که ئیسته‌که زانکزی له‌ندن و موزه‌خانه‌ی به‌ناوبانگی به‌ریتانیای تیدایه، ناوی ته‌م گه‌ره‌که له‌ میژه‌وه لکاوه‌ته ناوی چه‌شنه جوړاو جوړه‌کانی کوّبونه‌وه و کوّره ته‌ده‌بییه‌کانه‌وه. «گرووی بلوومزبووری» گروویک بوو پیکهاتوو له‌ نوسه‌ران و روّش‌نبیرانی ئینگلیز که له‌ مه‌ودای نیتوان ساله‌کانی ۱۹۱۰ - ۱۹۳۰ له‌ مالی ته‌ندامانی ته‌م گروویه، له‌وه‌ره‌کدا کوّ ده‌بوونه‌وه و داده‌نیشتنه سه‌ر باس و وتووێژ و له‌سه‌ر بابه‌تی فه‌لسه‌فی و جوانیناسانه.

۱- Coronation street ناوی درامایه‌که به‌ هوگرانتیکی زوړه‌وه، که ساله‌هایه له‌ یه‌کیک له‌ که‌نال‌ه ته‌له‌فیزیونییه‌کانی ئینگلیزه‌وه بلاو ده‌بیتته‌وه.



(۱۹۶۰) دا ئەم بارودۆخەى گۆپراۋە بە بارودۆختىك، كە ئىستە ئاشناى ھەموومانە. لە ھەمەولاش گوى رايگرا بو دەنگى نووزە لىپراۋ و زورجار توورەكانى چىنى خواروى كۆمەلگە. لە ھەندىك لە بەشەكانى لىكۆلىنەۋەدا ئەم دەنگانە بوون بە بابەت و سەرچەشنى ھۆشەندى لىكەندەۋە. لەم گۆرانكارىيەدا ھەم لايەنى تەرىپى ديارە، ھەمىش لايەنى نەرىپى. ھەرچەند كە كوى كارەكە كاريگەرى تەرىپى زۆرى بەداۋە بوۋە. لە داھاتە تەرىپىيەكانى ئەم گۆرانكارىيەش دەتوانىن ئامازە بكەينە ھاتنە ناراي تۈنىكى نوئ و گويپرايەلى بو بەرابەرى كۆمەلايەتى، لە ھەندىك بوارى لىكۆلىنەۋەبيدا. بوارگەلىك، كە ئەگەر ئەم گۆرانە رووى نەدايە، ھىشتەكە لە ژىر دەست و دەسەلاتى پىتولگەرىپتى و خۆبەزل زانىنى پىتولانەدا دەمايەۋە. لە راستىدا ئەم گۆرانكارىيە رىگەگەلىكى نوئى بو لىكەندەۋە كردوۋەتەۋە و ئاۋرپىكى نوئى داۋەتە بابەتە كۆتەكان، ھەرچەندە دۆگماتىزم و خۆبەزل زانىشى لەگەلدا بوۋە.

ئەو خويىنەرانەى كە لە زىجىرە خويىندەۋە فەلسەفى يان كۆمەلايەتپىيەكاندا دەسكەوتىيان بوۋە، دەزانن، كە يەكەك لە نمونە زۆر بەناۋانگەكانى ئەم گۆرانكارىيە، لىكۆلىنەۋەگەلىكە كە «بىكەى خويىندەۋە كولتورىيە ھەنوۋەكەيىەكان» لە زانكوى بىرمىنگام لە دەيەى (۱۹۷۰) دا كردوۋىەتى. لەم لىكۆلىنەۋانەدا، گروپپىك لە كۆمەلئاسانى لاۋ كە زۆرىنەيان لە بنەمالەگەلىكى كرىكار و ژىر ناۋەندى بوون، ئەو كولتورە جەماۋەرىيەنى، كە تىپىدا گەورە بوۋبون، دايە بەر شىكرەنەۋە و شروقتە، ئەۋىش لە روانىنىكى كۆمەلئاسانە و مېژوۋىيەۋە. لىكەندەۋەكانىيان بە رادەيەك كاريگەر بوون، كە كولتورى لاۋەكان بوۋ بە بابەتپىكى داخ. ئەوان لەم لىكۆلىنەۋانەدا بە تىپروانىنىكى بەراوردكارانەۋە جەختيان كردوۋەتە سەر داھىتان و وردكارىيەكانى كولتورى جەماۋەرى. ھەرۋەھا چۆنپىيەتى دوو لايەنەى فۆرمە كولتورىيە جەماۋەرىيەكان، كارتىكردنى ئەم فۆرمانە لە كولتورى بوژژوايى و كالائى فەرمىدا و بەرھەلست بوونەۋەيان لە ھەمبەر دەستور و رىكەتى و شوئىنى كار و بازار و حكومەت، لە روانىنىيەكى ماركسىزمى نوئوۋە ۋەكو خالگەلىكى تەرىپى بەرجەستە كردوۋە. ئەم بوچوونەش، كە كولتورى جەماۋەرى لە گەۋھەرىدا لە گەل ھەر چەشەنە رىكەتپىيەكى زال، دژايەتى ھەيە ياخۇ ۋەكو لە بنەماۋە، خوى ھەلگى بەستىنىكە بو سەرھەلدانى جىاۋزى چىنايەتى، لە قوناخە دوايىەكانى پرۆسەكەدا رەتكرايەۋە، لە باتى گرەۋپتپىيە تىك تەنراۋ - و لە ھەندىك

۱- بو نمونە پروانە ھال (Hall) و جىفرسون، (Jefferson) ۱۹۷۶.

لايه نه وه "پوست موديرن" له كان بو ناسيني كيشه كان بوو به ريباز. ههروه ها روونيش بووه، كه جياوازييه كانى فهرهنگى جه ماوهر له گه ل فهرهنگى (بالا) ياخو پيتولپه وروهردا ئيدى بو باسكردن له سهر جياوازى و ناكوكييه فهرهنگيه كان روئى سهره كيبى ناگيرى<sup>۲</sup>. به هه مووى ته مانه وه له ههرتيمى جه ماوهرى فهرهنگدا، به شىكى هه ره زور له باسه كانى پتوه نديدار به به ها جه ماوهرىيه كان، هيشته له ژير بالى پتوه ره پتبول پهره ره كاندايه، به لام سهره لدانى خوئندنه وهى فهرهنگى، سه لمينه رى به پتويست زانين و گرينگى ليكدانه وهى فهرهنگى جه ماوهره وه كو بابه تىكى بنه مايى بو ليكولينه وهى كومه لايه تى، ههروه ها گه وهره ترين شيوه ي ژيانى خه لك بوو. له پهره سندنه دوايه كانى تيورى فهرهنگيدا ههروه ها هم بابته ش روون بووه ته وه، كه چه شنه جوراوجوزه كانى ئالوزى روئىكى بنه رته تى هه يه له به ره مه پنان و به كاربردنى فهرهنگى جه ماوهريدا، هه رچه ند كه ده كرى هم ئالوزيانه به شيوه گه ليكى جوراوجوز باسيان له سهر بكرى" ئالوزى هه ژمونيى له هه مبه رى ئالوزيه دژه هه ژمونييه كان، ئالوزى ته قلانئى له هه مبه رى ئالوزيه نئه قلانئيه كان، ئالوزى جيهانى له هه مبه ر ئالوزى نارچه يى و... هتد.

هم پهرتووكه له ريگه ي دهر وونشيكارييه وه، روانينييه كى ليكچوو بوچوونه ناخى جوانيناسى پيشنياز ده كات، (واته هم روانينه يه، كه دهر وونشيكارى شيكردنه وه يه كى دلسوزانه له فهرهنگى جه ماوهردا بگريته بهر و بنه ماي هم شروقه يه ش، په يدا كردنى تايبه تمه ندييه كانى ئالوزى، سهره كيبى بيت)، بوچوونيك كه هيزه باره يينه ره كه ي دژايه تيبه كى له گه ل كاركرده ديموكراتى و دريژه دهره كانى ژياندا نييه، بگره له خودى خويدا وه ها چتيك بوونى هه يه. هم بوچوونه به ئامازه بردنه سهرى به شگه ليكى تايبه ت له فهرهنگى جه ماوهرى دده مه بهر باس، ليژه شدا به پتويستى ده زام دوو خال سه باره ت به ده لاله ته كانى هم دهره تانه كه بو شيكارى هم پهرتووكه هه لئباردوه (به تايبه ت ده لاله ته سياسييه كان، به واتاي به ريلوى «سياسه ت») بجه مه بهر چاو.

خالى يه كه مه ته وه يه، كه به گشتيى زمانى زال به سهر هم پهرتووكه، ئه ريئى دهنويئى به جورئيك، كه خوئنه ر وا بزاني كه له ئه ريئى نواندنى، به ها كانى فهرهنگى جه ماوهريدا زيده رويى كراوه و لايه نه بيگانه كراو و رووخينه ره كانى له بهر چاو نه گير اووه. ئه گه ره خنه به

۲- بروانه مه كه يب (MacCabe) ۱۹۸۶ و ويليس (Willis) ۱۹۹۰.

به‌شیکي پېټويست و جيانه‌کراوه له هر شي‌کاربييه‌کي کومه‌لايه‌تبي بزاین، نه‌و دهمه‌ثم زمانه، خالي لاوازي هم پرتوکه‌يه، به‌لام به بروای من به، له‌به‌ر چاو‌گرتنی به‌رده‌وامی به‌رسه‌ندنی پیتول‌گهریتی دا، توژیک لایه‌نگری سه‌رسه‌ختانه‌گرفته‌پنهر نییه، هم لایه‌نگریه زور تا کم له‌گه‌لا لایه‌نی یه‌کيه‌تبی به‌خشی فهره‌نگی جه‌ماوهریدا، که پیشتر تامازم پیکرد لی‌کچوویی هیه. به‌م جوړه‌نامنجی من خستنه‌رووی روانی‌نییه‌کي ته‌واو گه‌شبینانه له‌سهر بابه‌ته‌کانی هم پرتوکه‌نه‌بووه، بگره‌هیوادارم توانی‌پتم خوازه‌ی دوو لایه‌نه‌ی فهره‌نگ و به‌رگره‌کانی چه‌شنکه‌لیکی تاییه‌تی فهره‌نگ - که وه‌کو به‌ستی‌نیکن بو‌گه‌شه‌کردنی سوژگهریتی - پیشان بده‌م.

نه‌لېت نه‌وه شتیکی روونه، که زورینه‌ی دیارده فهره‌نگیبه‌کان وه‌کو بنیات‌گه‌لیکی به‌هاداری کومه‌لايه‌تبی ده‌خمه‌به‌ر باس. هم‌مش نه‌به‌و هوپه‌وه، که کولتوری جه‌ماوهری جوژیک به‌رخودان‌کردنه، له‌هم‌به‌ری فهره‌نگی‌کي چه‌وسپنهری هه‌ژمونی دا (ته‌گه‌رچی رهنکه فهره‌نگی جه‌ماوهر بری جار وها روژیک بگری‌)، بگره له‌و رووه‌وه، که هم فهره‌نگه شیوه‌یه‌کي ته‌سه‌ل و ده‌سه‌لات‌داره، له به‌شداریکردنی مروژه‌کان له‌سهرده‌می مو‌دیرندا.

خالی دووم نه‌وه‌یه که بریک له‌فورمه فهره‌نگیبه‌کانی به‌ر باسی هم پرتوکه، هم له‌بواری شیوه‌ی گه‌شه‌کردنی میژوویه‌وه، هم‌میش له‌بواری نه‌و واتا‌گه‌له‌ی، که له‌هه‌نوکه‌دا ده‌یسه‌پینن، شوناسیکی جنسیان هیه، چونکه زورتر پیاوان تیدا به‌شداري ده‌کن.

راسته که هر نووسراویه‌ک له‌مه‌ر کومه‌لگه، ده‌توانی تا راده‌یه‌ک پیشان‌ده‌ری بارودوخ و بیروپای تا‌که‌که‌سی نووسره‌که‌ی بیت و سه‌رچاوه‌که‌ی بگه‌رپته‌وه بو‌ته‌زمونه تا‌که‌که‌سیبه‌کانی نووسهر، به‌لام ته‌زمونی تا‌که‌که‌سی خوم - وه‌کو پیاویک به‌پنکه‌یه‌کي کومه‌لايه‌تبی تاییه‌ته‌وه - به‌شیوه‌یه‌کي راسته‌وخو بووه‌ته‌هو‌ی هه‌لېژاردنی هه‌ندیک له‌بابه‌ته‌کانی هم پرتوکه. دلنیه‌گرانی هم‌یه، چونکه له‌وانه‌یه بریک له‌خوینه‌ره می‌بینه‌کان هز له‌خویندنه‌وه‌ی هم پرتوکه نه‌کن، به‌لام له‌همان کاتیشدا داکوکی لی‌ده‌کریت، له‌به‌رته‌وه‌ی نه‌و پیکه‌اته هه‌ستیانه، که بنه‌مای هم ته‌زمونه نیرینه‌یه‌ن، له‌که‌تواردا شوناسیکی جیهانان هیه. کردنه‌وه‌ی هر په‌نجه‌ریه‌ک بو‌سهر هم پیکه‌اتانه، به‌ناچار روانی‌کی تاییه‌تیشی له‌گه‌لدایه (له‌م بواره‌شدا پروانه به‌شی ۸) به‌لام ناسینه‌وه‌ی هم پیکه‌اتانه به‌ستی‌نیک ده‌ره‌خسینن بو‌هه‌لسه‌نگاندنیان له‌روانی دیکه‌وه له‌پنکه‌ی کومه‌لايه‌تبی جیاو‌زدا، به‌واتایه‌کي دیکه بارودوخیک دینیتته‌ساراوه بو‌هه‌لسه‌نگاندنیان

به پئی بیروای جیاوازی تاکه کهسی، ههروهها به پئی چهشنه فهرهنگییه جیاوازهکان. ویستی منیش ههه ئه مهیه، که تاییه تمهندییهکانی ئه م پیکهاتانه به جوژی بجهمه بهر باس تاوه کو ئه و خوینه رانهی که هوگر نین، سه ره رای راهاتن تا گه یشتن به داهاته گشتیییهکانی ئه م پهرتوکه، بتوانن بابه تیکی بهرچاو و راکیشهر له باسکردنه کهی مندا بدوژنه وه.

هیوادارم له کوتاییدا، لیکدانه وهیه کی تهواو دهروونی - کوّمه لایه تی بی، لیکدانه وهیه که، که واتای دهروونی و رهنگدانه وهی سۆزداری، بریک له گرینگترین دیارده فهرهنگییهکان بجاته بهر لیکولینه و رههنده میژوویی و سیاسییهکانیشی نه خاته پشت گوئی. ئه وهی که به تایبته له م بواره دا گرینگه، هوکارگه لیکسیانیه، که ئه مرۆ به چه مکی بنه مایی زانسته کوّمه لایه تییهکان ده ژمیردرین. چه مکی "چین" روحی ژیاندهری ئه م پهرتوکه یه. ئه لّبهت من چینی کوّمه لایه تییم نه به واتایه کی مارکیستی، بگره به سه رنجدان به رهنگدانه وه گه لیکسی به رده وام به کار بردووه که پیکهاته ی چینایه تی باو هیشته له زورینه ی ههریمه فهرهنگییهکاندا سازی ده کات، هه رچهند که ئه م پیکهاته یه ئیسته که له بواری ئابوویدا تا رادهیه کی زۆر هه موار کراوه.

جنس به و جوژهی، که پیشته ناماژهم کرد، هوکاری هه لّبژاردنی بابه تهکان بسوه، ئه لّبهت به لّگهش ده هیتمه وه، که ئه مه به و واتایه نییه، تهواوی شیکارییه کهی من له ژیر کاریگه ریتهی جنس و ره گه زدایه. چه مکی ره گه ز له سه رتاسه ری ئه م پهرتوکه دا رولّی هه یه، ئه گه ریش له بیری نه کهین، که گرفتهکانی باسکردن له سه ر جیاوازییه نه ته وه ییهکان گه ورهترین سه رچاوه ی کارای دژایه تی و توندوتیژییه له کوّمه لّگه ی ئه مرۆدا، ئه و کات ده کری بیسه لمینین، که راده ی توانی چهشنهکانی فهرهنگ - وه کو ئه و نمونانه ی له م پهرتوکه دا باسی له سه ر ده کری - بو بهرگری له م گرفتانه بابه تیکی زۆر گرینگه (له خویندنه وه دهروونشیکارانه کوّمه لایه تییهکاندا).



## بهشی دووهم



له دووه مین به شدا، که وه کو پيشه کييه که بو ثم په رتوکه، بریک له لایه نه کانی تیوری د دروونشیکاری وه کو که رهسته یه که بو شروقه ی فهرهنگی ده خه مه بهر باس<sup>۱</sup>. بابه تی ثم به شه له که تواردا باسی ره وشتی لیکولینه وه یه، هه ر بو یه شه و خوینه رانه ی، که هوگر ییه کی تاییه تیان بو بابه تی دهره سستی پیوه ندیدار به ره وشته کانی لیکولینه وه نییه ده توانن نه یخوینه وه. ههروه ها ده کری دوا ی خویندنه وه ی به شی دووه می ثم په رتوکه بگه رپیشه وه بو ثم به شه و بیخوینه وه، چونکه رهنکه له کاتی خویندنه وه ی به شی دووه مدا پرسیارگه لیک له چوتییه تی ثم لیکدانه وه گه له له هو شمه ندی خوینه ردا سه ر هه لبا. له م به شه دا هه ول ده دم له سه ر ته مه بدویم، که به کارهینانی چه مکی دهروونشیکاری بو لیکدانه وه و خویندنه وه له سه ر پرۆسه کو مه لایه تی و فهره نگییه کان به چ شیوه یه که. له م لیدوانه دا بریک له چه شنه کانی کاره که و زاروا ه کانی ثم شیوه لیکولینه وه یه ده خه یه بهر باس.

## لیکدانه وه

بری جار زاروا هی «لیکدانه وه» بو ثم چه شنه خویندنه وه یه ده بریته کار<sup>۲</sup>، به لام به شیک ی هه ره زوری شه نو سورا نه ی، که به پرهنسیپی دهروونشیکارییه وه له سه ر فهرهنگی ته مرپی نو سوران، ناوی «لیکدانه وه» یان -به و اتا باوه که ی له زانسته کو مه لایه تییه کاند-، له سه ر ناری. شایانی باسه ثم و اتاگه له نییه له گره وی شیکردنه وه ی ژماره (لیکدانه وه ی ناماری له چه شنه باوه که ی له بریک شیوه ناسراوه کانی لیکولینه وه ی زانستی کو مه لایه تی) دا یان نامارده ی نییه بو سه ر چه شنی لیکولینه وه ی ته زمونی (که سایکولوجی له به شیک ی هه ره مه زندا خستوته ژیر رکینی خوی). جیاوازی ره وشته لیکولینه وه ییه کان، که ته مرپو له زانسته مرپی و کو مه لایه تییه کاند باون زورتر له وه یه، که چاوه روان ده کری. ره وشته گه لیک ی زوری «لیکولینه وه ی چوتییه تی» هه یه، که بنه ماکه یان، شروقه ی چه شنه جوژا و جوژه کانی ده ق و به لگه ی بهر ده سته له ریگه ی بینین و روونوسی هه قبه یقینه وه. ثم لیکولینه وه انه هه م ئالوزن و

۱- پیش نووسی ثم لیدوانه که پیشتر له فیه رقه ری ۱۹۹۳ له سه ر ره وشته کانی لیکولینه وه له بازنه ی خویندنه دهروونشیکارییه کاند بو خویندکارانی خویندنی بالا له «بنکه ی خویندنه وه دهروونشیکارییه کان» له زانکوی کینتدا ته نجام درا.

۲- بو نمونه پروانه هیلمووت دامیر (Helmut Dahmer) ۱۹۹۳



هميش ورده كاربييه كى تاييه تيان هه يه، برتيكيان له گه ل ده رمانى بالينيدا تامانج گه ليكي هاويه شيان هه يه. بو نمونه، كه لك وهرگرتن له زانباربييه بيوگرافبييه كان، كه خودى نهو كه سه يان كه سانتيكي ديكه نووسيوبيانه، ميژوويبيه كى له ميژينه يان هه يه، برتيك له ليتوژه كومه لايه تيبه كان پتر له رابردوو سه رنجيان داوه ته سه ري<sup>۱</sup>.

سيسته ماتيكبون، به يه كيك له تاييه تمه ندييه كاني ليكولينه وه ده زانن. هه ر ليكولينه وه يه كه له دوو لايه نه وه ده بي سيسته ماتيك بي: له پله ي كه مدا له بواري هه لباردني نمونه وه، له پله ي دووه ميشدا له بواري راقه وه. سيسته ماتيك بووني هه لباردني نمونه، به م واتايه يه، كه تاكه كه س ده ق ياخو بابه ته كاني خويندنه وه ي به شيويه يه كى سيسته ماتيك و به پتي پره نسيبيكي گونجاو هه لبارد بي. بو نمونه له برتيك لهو ليكولينه وانه ي كه له سه ر پروياگه نده و ده لاله ته ده رووني و كومه لايه تيبه كان ده كرين، پيوسته ريكلامى به ره مه تاييه ته كان له ميدياكاندا و له كاتي دياركارودا بخه ينه ژير ليكدانه وه و بو هه لباردني هه ر يه كه له مانه ده بي به لگه گه ليكي ره و امان به پتي تامانجي ليكولينه وه به ده سه ته وه بي.

جيا له سيسته ماتيكبونى هه لباردني نمونه نهو راقه يه ش، كه له سه ر هه ر ليكولينه وه يه كه ده كرى ده بي سيسته ماتيك بي. به واتايه كى ديكه ده بي ره وشته گه ليكي تاييه ته به شيويه كى تيكته نراو له شروقه ي داتاكاندا بخه ينه كار. بو نمونه ليتوژانى زانسته كومه لايه تيبه كان بو شروقه ي نهو داتاگه له، كه چوتيبه تي ده گه يه نن هه و لگه ليكي تاييه تيان داوه، بو داهينانى ره وشته گه ليك بو دانانى كوډ له سهريان دا. هم جوړه ره وشته نه وه مان بو دهره خسينن، كه هه زاران ريكلامى بازرگاني بخه ينه بهر ليكدانه وه و ريگه يه بو دياركردني بابه ته سه ره كيبه كاني هه مو ياخو برتيكيان بدوزينه وه، يان ريگه يه بو جياكردنه وه و پوليئكردنيان له ده سه ته گه ليكي بچوك و جياوازا به پتي بابه ته سه ره كيبه كانيان ده سه ت نيشان بكه ين، يان ريگه يه بو هه لسه نگاندي هم بابه ته ي، كه له م ريكلامانه دا چنده به لگه گه ليك له سه ر داسه پاندي گرمانه كه مان سه باره ت به ناوه روكي پروياگه نده ده بينرين. هه نديك له ليتوژانى كه نه دايي به كه لك وهرگرتن له م ره وشته نه مه يان سه پاندوه، كه له سه ده ي رابردودا، ريكلامه چاپبييه كان زورتر به پتي بوچوونيكى چه واشه كه ر و خه له تيئه ر دارپزارون تا به پتي

۱- بو نمونه بروانه بيتراكس (Bertaux)، ۱۹۸۱: دتيزين (Denzin)، ۱۹۸۹: روزنتال (Rosenthal)

۱۹۹۰: لونت (Lunt) و ليفينگستون (Lovingstone)، ۱۹۹۲.

بۆچۈنۈپكى ئەقلاڭنى، بە وتەيەكى دىكە ھەول دەدرى زۆرىنەى كالاكان بە شىۋەيەكى ئەفسونىۋى و سىخرئامىز و سەرنجراكىشەرانە پروپاگەندەيان بۆ بىرى، تاۋەكو بە شىۋەيەكى كەتۋارى<sup>۱</sup>. گەبىشت بە ئاكامە - كە بۆ ھەرسكردنى فەرھەنگى مۇدېرن پىۋىستە - پىۋىستى بە بەكارھىتانى رەۋشى ئەو كۆدانا ئەسەر غونە سىستەماتىكەكان.

زۆرىنەى ئەم تۆزىنەۋە كۆمەلەيەتتەيانەش، داتا و ئەنجامگەلىكىيان بە داۋەيە، كە رەنگە لە روانىنى دەروونشىكارىيەۋە زۆر سەرسورپەتتەنە بن، بەلام لە بۋارى فەرھەنگىدا، لىكۆلىنەۋەى دەروونشىكارانەى زۆر ھەيە، كە يان ھەلپژاردنى غونەكانيان ياخۆ شىكارىيە ئەنجام دراۋ تىياندا چۆنىيەتتەيەكى سىستەماتىكەيان ھەيە. يەكىك لە بەرچاۋتەرىنى ئەو لىكۆلىنەۋانەى لەم بۋارەدا ئەنجام دراۋن، نوسراۋەكانى مېژۋونوسى ئەمەرىكى «كرىستوفېرلىش»<sup>۲</sup>، كە ھەردوۋ پەرتۋوكەكى (لەژىر ناۋى فەرھەنگى خۆشقىتەيى) ۱۹۷۸ و (دەروونى كەمىنە ۱۹۸۴) بە راستى لە رستەى كارىگەرتەرىن شوپنەۋارى نوپدايە، لە خويندەنەۋەى دەروونشىكارانەى كۆلتوردا. لىش بەلگە دەھىنەتتەۋە، كە گۆرانكارىگەلىكى كۆمەلەيەتى و كۆلتورى تايبەت، لە كۆمەلگەى مۇدېرندا ھىزى تىپەپاندنى<sup>۳</sup> پىروۋسەى جودايى يان كەم كىرۋەتەۋە. لەم رۋەشەۋە مۇرۋقەكان بۆ دامركاندەۋەى ژانەكانى ژيانىان زۆرتەر، پەنا دەبەنە رىگە چارەگەلىكى "گەرپانەۋەيى". پەرتۋوكەكانى لىش ھەرىمىكى بەرپلاۋ لە فەرھەنگ دەگرەنە بەر: گۆرانكارىيەكانى ژيانى بنەمالە، پەروەردە، ۋەرزى و پىۋەندىيەكانى ژن و پىاۋ، فىلمە سىنەمايەكان، ئەدەب و ھونەر، روانىن كارىگەرى ۋەرگرتۋەكان لە شەرى سارد، شەرى مانەۋە لە سەردەمى ھەرەشەى ئەتۆمىدا" پىرى و بە ساللاچۋىيى، چتانىكى دى لەم چەشەنە. بە ھۆى نەبۋونى ھەر جۆرە رەۋشىكى ئەزمونىي سىستەماتىك، لە لىكۆلىنەۋەكى لىش - دا، ھەرۋەھا چۈنە پىشەۋە لە پەناى ئەو غونانەى كە زۆرىنەيان لە بلاشۋك و سەرچاۋەگەلىكى دىكەۋە ۋەرگىپراۋن و زۆرتەر سەلمىتەرى باسە گشتىيەيەكى

---

1- Leiss etal , 1990

2- Christopher Lasch

۳- لە تىۋرى دەروونشىكارىدا، دلەراۋكىيى «جىايى» (Separation) بە ھەستىك دەۋترى، كە منداۋ لە كاتى جىايۋنەۋەى لە دايك و داپران لە چاۋدەپىرى و پىشتىۋانى ئەۋدا تۋوشى دەبى. ئەم زاراۋەيە بە گشتىيە بە ترس ياخۆ دلەراۋكىيەك دەۋترى، كە ھەر يەك لە ئىمە لە جىايۋنەۋە لە ئەو كەسەى كە لە بۋارى سۆزدا بۆمان خۆشەۋىستە تۋوشى دەيىن.

نوسه ره، ئەم پەرتووکانە کە وتوونەتە بەر رەخنە گەلیکی زۆر توند و لێش - لێش بە «پاوه‌نخوازی» (کۆنە پارێزگاری) کولتوری مەحکوم کراوە<sup>۱</sup>.

دەکرێ بلیسین، کە هەر بەم هۆکارەو زۆرینە ی ئەو زانیاریانە ی، کە لێش لە پەرتووکانیدا دەبچاتە بەردەم خۆینەر، ئەو جوهری کە دەبوا یە فام نە کراون. ئەو شتیکی روونە، کە ئەگەر بمانه‌وی روانینییه کی ئەرینیمان سه‌بارەت به‌ به‌ره‌مه‌کانی لێش هه‌بی، ده‌بی ئەم به‌ره‌مه‌مانه به شتیکی غه‌یری «لێکدانه‌وه» یی - ئەلبەت نە بە واتا تایبەتە کە ی - دابنێن.

هەر ئەمەش لە مەه‌ر نووسراوه‌کانی «پۆل هۆگت»<sup>۲</sup> (۱۹۹۲) یه‌شه‌وه راسته‌. نووسراوه‌کانی هۆگتیش وه‌کو پەرتووکانی کریستۆفیر لێش به‌پێی نامانجێکی «رەوانبێژی» دیارکراو داریژراون، بەلام ئەم به‌ره‌مه‌مانه‌ بابه‌تگه‌لیکی به‌ربلاو (له‌ به‌ستی، ئەدەب، ژبانی روژانه، فه‌لسه‌فه و سیاسەت) ده‌خه‌نه‌ به‌ر باس، کە به‌پێی به‌لگه‌ هه‌نانه‌وه‌ی نووسه‌ر پێکه‌وه‌ پێوه‌ندی دراون، نه‌ک له‌سه‌ر بنه‌مای پێگه‌ی شوین-کاتی خۆیان‌وه‌. ئەلبەت برێ جار له‌و کۆمه‌له‌ گه‌وره‌ی، کە ئەم‌رۆکە له‌ بازنه‌ی ئەم لێکۆلینه‌وه‌ نوێیان‌ه‌دا هاتووه‌ته‌ ئاراوه‌، نمونه‌گه‌لیک ده‌بینین، کە نیشانە ی فۆرم گرتنی ره‌وشتیکی سیسته‌ماتیکه‌. بو‌ نمونه‌ بنه‌ما و پایه‌ ی یه‌کیک له‌ وتاره‌کانی کارل فیگلیو<sup>۳</sup> له‌سه‌ر لایه‌نه‌ ناخود ئاگاکانی سیاسه‌تی سه‌لامه‌تی، به‌مجۆره‌یه‌ کە کۆمه‌لیک وشه‌ ی نیو ئەم بابه‌ته‌ هه‌لده‌بژێری، پاشان واتا ئاگاهانه‌ و ناخود ئاگاهانه‌کانیان به‌ شیوه‌یه‌کی وردبینانه‌ لیک ده‌داته‌وه‌. فیگلیو<sup>۴</sup> له‌م رینگه‌وه‌ نیشانی ده‌دا چلۆن برێک وشه‌ له‌ گوتاری ئایدیۆلۆژیک (وه‌کو «نه‌ته‌وه‌») و «سروشت» دا به‌ ئاسانی، ده‌کرین به‌ کهره‌سته‌یه‌ک بو‌ داکوکی کردنی ناشاره‌زایانه‌ی ده‌روونی<sup>۱</sup>، له‌ هه‌مان کاتیشدا وشه‌گه‌لیک وه‌کو «جه‌ماوه‌» باریکی سۆزگه‌ری باشتریان هه‌یه‌، یان به‌ واتایه‌کی دیکه‌ له‌ هه‌مان دۆخدا کە

---

۱- بو‌ خۆیندنه‌وه‌ی نمونه‌یه‌ک له‌و رەخنه‌گه‌له‌، پروانه‌ بارت (Barrett) و مکینتۆش (Mcintosh). ۱۹۸۲ ده‌توانی له‌ ریچاردز. ب ۱۹۸۵ دا باسیک له‌سه‌ر رەخنه‌کانی ئەم دوو رەخنه‌گره‌ و باقی رەخنه‌گرانی لێش بچۆینیته‌وه‌.

2- Paul Hoggett

3- Karl Figlio

۴- «داکوکی» ره‌وانی پرۆسه‌یه‌که‌، کە تاک به‌ په‌نابردن بو‌ی، کە توار ده‌شیۆینیت یان دله‌راوکی و باقی هه‌سته‌ ناخۆشه‌کانی کەم ده‌کاته‌وه‌ یاخۆ له‌ ناوی ده‌بات. ده‌بی ئەو هه‌ بزانین، کە میکانیزمه‌کانی داکوکیکردن به‌ شیوه‌یه‌کی ناخود ئاگاهانه‌ به‌ کار ده‌برین.

بهوجوره راکيشهر نين، واتايه کي که متريشيان نييه. خويندنه وديه که له سهر کارکرده کاني وشه، که له ههر لايه نيکه وه له گهل بوجووني کي ميژوييدا بي (وه کو په رتووکي وشه سهره کييه کان، نووسيني ريموند ويليامز)، ده تواني به لنگه گه ليک له سهر ته ندروستبووني شم جوړه بابه تانه بدات به دهسته وه، به لام پيوستي به ليکولينه وه يه کي دژوار و به ريلاو هه يه. له وتاره که ي فيگليو دا وينا کردنه وه کاني نووسهر له مهر ههر يه که له و شان ي، که هيئاويه تي، بنه مايه که بو شو شروفه يه ي، ده يخته به ردهم خوينه ره وه.

شم بابه ته سهرنجي شم بو يه کيک له گرفته سهره کييه کاني خويندنه وه ي دهر وونشيکاري کومه لايه تي راده کيشي، واته مه ترسي شه وه ي که نه کا نه نجامه کانمان زوتر نيشانده ري ديه او ويژي بن و به واتايه کي ديکه شه شه نجامانه سهرچاوه ي بگه رپته وه بو دنيا ي دهر ووني لي توژ و بارو و خي شه کومه لنگه يه ي، که له دهره وه ي هوشمندی لي توژ دايه. شم گرفته به ره مه ي شه ره خنه يه، که ناراسته ي شپوه دهرمان ييه کاني دهر وونشيکاري ده کري. واته راقه کردن له سهر شه وان ي دهرمان ده کرين چييه تي يه کي هوشمندی هه يه و به لنگه يه کي قورسي بو سه لماندن له به رده ستدا نييه. له به رامبه ردا پسپوره کاني دهر وونشيکاري باليني ده توانن شم وه لامه بده نه وه، که شم ناريشه و گرفته به ريکوپي کي و به لنگه هيئانه وه باليني يه کان لاگير ده بي، به لام زورينه ي بينه ران له کومه لنگه دا وها بنه مايه کي لوژي کي له کارياندا به دي ناکه ن.

شه ره وه شتي پيوست و سيسته ماتيك بو ليکولينه وه نه گرینه بهر - وه کو له و خاله ش دا، که باس مان ليوه کرد وها ره وشتي ک بووني نييه - و نه توانن ليکدانه وه که مان له سهر بنه ماي شه چوارچيوه يه دبريژين، شه وکات ده بي بو سه لماندن ته ندروستي کاره که مان به شپوه يه کي ديکه چه مکه کان ليکده ينه وه.

---

۱- Projection ديه او ويژي: ميکانيزمي کي دا کو کي ره وان ييه که تييدا، تاک به هوي گرفت و هاله کاني خويه وه بينن لومه ده کات، يان مه يله غه يري ره وشتمه ندييه کاني خوي دهباته وه سهر شه وان.

## تیۆر:

رینگه‌یه‌کی دیکه بو چاره‌سه‌ریی ئه و گرفته‌ی، که ناماژه‌ی پی‌کرا، ئه‌مه‌یه که ئه و کاره‌ی ئه‌نجامی ده‌ده‌ین، ناوی لی بنیین لی‌کدانه‌وه‌یه‌ک له‌سه‌ر تیۆر، تا له‌م رینگه‌یه‌وه بو قسه‌کردن له‌سه‌ر هه‌ر چه‌مکیک له هه‌ر بوارێکدا ئازاد بیه‌ن. به‌شیکه‌ی هه‌ره زۆر له هۆگره‌ی لی‌تۆژه‌ ده‌روونشیکاره‌کان بو خۆیندنه‌وه‌ی فه‌ره‌ه‌نگ، له‌سه‌ر ئه‌م بانه‌مایه‌ راوه‌ستاوه، به‌لام به ره‌وشته‌ی یه‌که‌م، تیۆری ده‌بی سیسته‌ماتیک بی، ئه‌م په‌رتووکه‌ش بری له مه‌رجه‌کانی لی‌کۆلینه‌وه‌یه‌کی هزری باشی تییدا نییه. چونکه هه‌ولێکی سیسته‌ماتیک بو باسکردن له‌سه‌ر باقی کۆمه‌له‌ ئه‌ندیشه‌کانی پێوه‌نیدار به فه‌ره‌ه‌نگی جه‌ماوه‌ره‌وه نه‌دراوه. ره‌نگه له به‌ر چاوی خۆینه‌ر ئه‌م هه‌ول له به‌شێوه‌یه‌کی جو‌راوجۆر درا‌بی، واته له هه‌ر جێیه‌کدا، که ناماژه به ئه‌ندیشه‌کانی دیکه، مۆرکی نه‌ندروستی ناوه‌ته سه‌ر شیکارییه‌کانم، ناماژه‌م پێ کردوه یان له که‌تواردا پێوه‌ستم کردوه به په‌رتووکه‌که‌وه. به دنیاییه‌وه بابه‌تگه‌لیکی زۆر له قه‌لم که‌وتوون و نه‌گه‌ر خۆینه‌ران بزانه‌ن، که ئه‌م په‌رتووکه بانه‌گه‌شه‌ی خسته‌ن‌پرووی تیۆریکی بی کیماسی هه‌یه، ئه‌و کات نه‌بوونی ئه‌و بابه‌تانه، گرفت ساز، ده‌بن. ئه‌لبه‌ت هه‌ر به‌و جو‌ره‌ی که له به‌شی یه‌که‌مدا ناماژه‌م پێ کرد چه‌شنیک تیۆر لی‌رده‌ا هینراوه‌ته گه‌ر، به‌م واتایه که ئه‌ندیشه‌یه‌کی ناوه‌ندی له به‌ستینه‌ جو‌راوجۆره‌کاندا راقه‌ کراوه و په‌ره‌ی پیدراوه، به‌لام نه به‌و واتایه‌ی، که کۆمه‌لیکی ته‌واو پیناسه‌کراو له حوکمه‌کانم له باقی تیۆره‌کان جیا کردیته‌وه.

تیۆری دانهران ده‌بوايه به‌لگه به‌رده‌سته‌کانیان له به‌رچا و بگرتایه، به‌لام خۆیان ناچار به خسته‌ن‌پرووی هیچ به‌لگه‌یه‌ک ناکه‌ن و به هه‌ر حالیش له بازنه‌ی تیۆری کۆمه‌لایه‌تی و فه‌ره‌ه‌نگیدا تا راده‌یه‌کی زۆر ئه‌و روخسه‌ته‌یان هه‌یه که به‌شیکه‌ی زۆر له لی‌کۆلینه‌وه‌کانیان ته‌رخان بکه‌ن بو باس کردن له‌سه‌ر بو‌چوونی تیۆریسیه‌نه‌کان. بو باس کردن له‌سه‌ر بابه‌تیکی تر، ره‌نگه بانه‌وێ لایه‌نه باشه‌کانی لی‌کۆلینه‌وه‌ی هۆشه‌ندی هه‌لبۆژین، به‌لام خالی سه‌ره‌کیی دیسان ئه‌وه‌یه که گروویکی زۆر له لی‌کۆلینه‌وانه‌ی تا ئیسته‌ کراون، سه‌باره‌ت به شیوه‌ی به کار گرتنی بو‌چوونه‌ ده‌روونشیکارییه‌کان، بو خۆیندنه‌وه‌ی کولتووری جه‌ماوه‌ر و له که‌تواردا په‌یکه‌ری کۆمه‌لگه، لی‌کۆله‌ران مشتوم‌ری هۆشه‌ندی یان له به‌رامبه‌ری خۆیندنه‌وه‌ی سیسته‌ماتیکه‌ی ئه‌زمونییدا هه‌لبۆژاردوه. ئه‌م دۆخه‌ ره‌نگه تا ماوه‌یه‌ک پاساوی بو بکری، به‌لام ئه‌لبه‌ت لایه‌نی هۆشه‌ندی لی‌کۆلینه‌وه‌ی ده‌روونشیکاری - نه‌گه‌ر بریار وابی که زانسته‌ییانه‌ بیته هه‌ژمار کردن، ده‌بی له دوا‌ییدا له‌گه‌ل چه‌شنیک له کاری ئه‌زمونییدا گری بخواته‌وه.

له برێك له‌م لێكۆڵینه‌وه ده‌روونشیکارییانه‌دا (وه‌كو ئه‌وه نووسراوانه‌ی سه‌باره‌ت به‌ فیلمه‌ تایبه‌ته‌كان نووسراون، هه‌روه‌ها رێكلامه‌ بازرگانیه‌كان، به‌نامه‌كانی ته‌له‌فیزیۆن و... هه‌تد) به‌لگه‌ی ئه‌زمونیش به‌كار هێنراون، به‌لام زۆتر به‌ شیوه‌یه‌کی هه‌لبژارده‌یی و له‌سه‌ر بنه‌مای هوگرتی نووسه‌ر بو‌ ئه‌و به‌لگانه‌. ئه‌م بابه‌ته‌ دیسان سه‌رئهمان بو‌ ئه‌مه‌ راده‌کێشیت، که‌ ئایا وه‌ها نووسراوه‌گه‌لێک - ئه‌لبه‌ت لێکدانه‌وه‌ی نموونه‌یی له‌م په‌رتووکه‌دا - ده‌کری به‌ واتای تایبه‌تی وشه‌، ناوی «لێکدانه‌وه‌»ی لێ بنه‌ری.

### به‌راوردی بالینی؛

ره‌نگه‌ خوێنه‌ر وا بزانی تاریشه‌ و گه‌رفتی ناماژه‌ پێکراو گرینگ نییه‌ و پێویست ناکات، دروستبوونی خوێندنه‌وه‌ی ده‌روونشیکاران به‌ به‌لگه‌ بردنه‌ سه‌ر پێوه‌ره‌کانی «لێکدانه‌وه‌» سه‌لمینن. ره‌نگه‌ باشت‌رابی، که‌ له‌ جیاتی زانسته‌ کۆمه‌لایه‌تیه‌کان، خودی ده‌روونشیکاری له‌ شیوه‌ی بالینیدا بکه‌ینه‌ سه‌ر چه‌شن و خوێندنه‌وه‌ی ده‌روونشیکاران‌ه‌ی فه‌ره‌نگ له‌ گه‌ل شروقه‌ی ده‌روونشیکاران‌ه‌ی نه‌خۆشه‌کان به‌ به‌راورد هه‌لگر بزاتین. له‌بیر نه‌که‌ین که‌ فرۆید ده‌رمانکردنی، به‌ چه‌شنه‌ لێکۆڵینه‌وه‌ یه‌ک ده‌زانی، ئه‌گه‌رچی پێچه‌وانه‌که‌ی دروست نییه‌، به‌لام ره‌نگه‌ له‌ چوارچێوه‌ی ده‌رمانکردنی بالینیدا بتوانین به‌ باشت‌ترین شیوه‌ له‌سه‌ر چۆنیه‌تی «لێکۆڵینه‌وه‌» که‌مان کار بکه‌ین. شیکاری بالینی و فه‌ره‌نگی، به‌ رواله‌ت له‌ چه‌ند لایه‌نه‌وه‌ وه‌کو یه‌کن. هه‌ردووکیان واتا ناخودئاگاهانه‌کانی ژيان ده‌خه‌نه‌ به‌ر لێکدانه‌وه‌. له‌ که‌تواردا رافه‌ی ده‌روونشیکاران له‌سه‌ر نه‌خۆشه‌کان له‌سه‌رتاسه‌ری جیهاندا، به‌رده‌وام روانین گه‌لێکمان سه‌باره‌ت به‌ فه‌ره‌نگ پێدبه‌خشی. که‌ له‌ نووسراوه‌کانی هزرقانان دا ناماژه‌یه‌کی پێ ناکری، مه‌گه‌ر ئه‌وه‌ی، که‌ ده‌روونشیکار یاخۆ نه‌خۆشه‌کان ئه‌م روانینگه‌له‌ بو‌ بلاوکردنه‌وه‌ بجه‌نه‌ سه‌ر کاغه‌ز.

دوو هه‌مین ره‌هه‌ندی هاویه‌شی شیکاری بالینی و شیکاری فه‌ره‌نگی، له‌ شیوه‌ی کاری لێکدانه‌وه‌ی ده‌روونشیکاران‌ه‌ دا به‌. ئه‌م میتۆده‌ی له‌م په‌رتووکه‌دا باسی له‌سه‌ر ده‌کری، تا راده‌یه‌ک له‌سه‌ر که‌لگ و هه‌رگرتن له‌ ئه‌زمون راوه‌ستاوه‌. به‌مجۆره‌ که‌ نه‌خۆش له‌سه‌ر هه‌سته‌ تاکه‌ که‌سه‌یه‌کانی خۆی و کاردانه‌وه‌کانی بیرده‌کاته‌وه‌. بری جار وه‌ها دنوینتی که‌ له‌م میتۆده‌ لێکدانه‌وه‌یه‌دا له‌سه‌ر (واتادانه‌وه‌)یه‌کانی تاکه‌ که‌سه‌یک کار ده‌کری، واته‌ له‌سه‌ر ئه‌و ئه‌ندیشه‌یه‌ی، که‌ ئازادانه‌ سه‌باره‌ت به‌ دیاردیه‌کی دیارکراو هۆشه‌ندی تاک ده‌رووژینتی. ئه‌م میتۆده‌ و هه‌لسه‌نگاندنی ئه‌زمونه‌کان و واتادانه‌وه‌ تاکه‌ که‌سه‌یه‌کان و چه‌مکدارپێژی له‌سه‌ریان، خۆی به‌شیکه‌ له‌ توخمه‌ سه‌ره‌که‌یه‌کانی

جيا له مه، شیکاریی بالینی و شیکاریی فهرهنگی جياوازیگه لیکی قولیشیان پینکوه ههیه. له روانینی پسیوړی بالینییهوه، بابهتی راځه و بهردهنگی راځه کردن، تاکه که سیک - واتنه نه خوش - به لآم بهردهنگه کانی راځه گهری کولتووری، رهنگه خوئی به بابهتی شیکارییه کانی ټهو نه زانی، له لایه کی دیکه وه شیکاریی دهرمانگه رانه، بهنده به ټه زمونه کانی که سیک جیا له خودی دهروونشیکاره وه، ههرچهنده که ټهم بۆچونه ټهمرۆکه به هوئی جه ختکردن له سهر چه مکی "دژه گواستنوه" تا رادهیه که هه موارکراوه، به لآم له بنه ماوه نه گوډراوه.

مه به بست له دژه گواستنوه ټه وهیه که تیگه یشتنه کان و ههستی دهروونشیکار به شیوهیه کی ناخودئاگاهانه ده که ونه بهر کاریگهریتی بارودوخی روچی و شیوهی پیوهندی گرتنه کانی نه خوش. بهم هوئیوه ټهمرۆکه زورینهی دهروونشیکاره کان دژه گواستنوه به سهرچاوهیه کی گرینگی ناسینی نه خوش ده زانن. دژه گواستنوه ته واو کهری چه مکی "گواستنوه" یه، واتنه ټهو پروټسېه، که شیواو زکردن و ناسینه وهی دهروونشیکار، بۆ نه خوش به پیی ههست و چاوه روانییه کانی له رابردوویه کی دوروهه سهرچاوه ده گری، نه وه که ته وارگهریتی ته قلی دهروونشیکار. له تیوړی کلاسیکی دهروونشیکاریدا، تیگه یشتن و گواستنوه دهروازیه که بۆ ناسینی نه خوش، له دژخیکدا له روانینی هه ندی که له دهروونشیکارانی ټهمرۆدا، رینگه ی ناسینی نه خوش له دژه گواستنوه دایه.<sup>۱۱</sup>

لهم شیوه شیکارییه فهرهنگییه، که لهم په رتو که دا که لکی لی وهرگیراوه، دهروونشیکاریش وه کو نه خوش یان سهرچاوهی زانیارییه کان وایه (پری جار مه به بست ټه وهیه، که دهروونشیکار به چیکردنی وینا له سهر دیارده فهرهنگییه کان ټهو زانیارییه ده دا به دهسته وه، به لآم زوژتر نارمانج ټه وهیه، دهروونشیکار به شیوهیه کی ناراسته و خو ټهو زانیارییه له سهرچاوه گه لیکی جوړاوجوړه وه

---

۱- ټهم گوژانکارییه چه مکیه، پیوهندییه کی تیک ته نراوی له گهل گوژانکارییه کی دیکه ی دهروونشیکاریدا ههیه، گوژانیک که بوته هوی ټه وهی تیوړی دانه رانی کاریگهریتی پیوهندی به ماله یی له سهرتای مندالی له بهشی ناخودئاگادا، جهخت بکه نه سهر ته قلی هه مه لایه نه و کاریگهری دل ټه راوکیتی، دهروون په روشی و پروټسې هوشمندییه کان له رووبهریکی خوارتر له فوژمگری ټهو وینه هه میشه یانه ی، که له بینین ههیه تی. به ته واوی، ټهم په رتو که زیاتر له گهل روانینی به که مدا ته بابی ههیه و تیگه لاییه که له پیوهره فریدی و کلاسییه کان و تیوړی (پیوهندیی له گهل توژه) ی تییدا براوته کار. پیوهره کانی ټهم تیوژدم به ته سه لی هیئاوته بهر باس.

کوۆ ده کاته وه و ده یخاته بهردهست.

هەر بهم هۆکاره وه، ریالیستی تیستینگ<sup>۲</sup> - که رهنگه له نۆزینگه ی دهروونشیکاردا دۆخی بو فراههه بی- نامومکین ده بیته. ده بی ته مه له بهرچاو بگێردریت، که دهروونشیکار له جیاکردنه وه ی که توار له خه یالدا ده توانی یاریده ده ری نه خو ش بی، به لام لی کۆله رانی کولتور وه ها توانیه کیان نییه. شاشه ی ته له فیزیۆن، که له رووبه رووی لی کۆله ردا یه وه کو نه خو شیک نییه، که بتوانی رای خۆی له سه ر نه ندیشه کانی لی کۆله ر ده ربهری.

ئه وه شاشه یه ته نیا پیشانده ری دنیای ئه مپروکه یی وینه کان و سازکراوه کانی دهستی مرو قه و ناتوانی وه لامده ری دیهاو یژیهه کانی نی مه بی، به لام مه ترسییه کی به لگه نه ویست هه یه، شه ویش نه وه یه نه وه ک روانینه کانی لی توژ، زوژتر پیشانده ری "دنیای دهروونی" خو ی بی، تا بابه تی لی کۆلینه وه.

سه ره رای ئه مانه ش، به پیی تیو ره دواییه که ی ئه ندرو سامو یلز<sup>۱</sup> (۱۹۹۳)، لی کۆله رانی کولتور هه ول ده دن له گه ل ئه و ئاریشه و گرفته کولتور ییانه دا، که له سه ری کار ده کهن، چه شنی ک پیوهندی گواستنه وه و دژه گواستنه وه بگرن، به واتایه کی دیکه ئه و گرفته به پیی پیشینه که ی بناسن (واته به پیی پیشینه و ئه و واتایانه ی، که پیی ده ری) و زانیاریه کولتور ییه کان له سه ری ئه و به نه سهر، تا ئه و گرفته بناسری و بهرگری لی بکری. قبولی ئه م روانینه ش، به واتای به بهراورد هه لئه گر زانیی هه مه لایه نه ی خو یندنه وه ی کولتوره له گه ل کاری ده رمانگه رانه دا، چونکه ده رمانگه ریش هه ول ده دا به شیویه ک نه خو ش له نه خو شیه که ی ناگه دار بکاته وه، بو ئه م کاره ش وه کو گه واهیدد ری ک - له سه ر چو ییه تی هه سه ته کانی - تا راده یه ک که لک وه ر ده گری. هه ر به و جوړی فیکلیو (۱۹۹۳) و توویه تی، که لک وه رگرتن له سه ر چه شنی ده رمانگه رانه به م شیویه، ده بیته هوی سه ره ه لدانی ئه م پرسیا ره، که ئاخو بهر له دژه گواستنه وه ی رافه گه ر بو کولتور، کولتور ویش گواستنه وه ی داوه ته رافه گه ر؟ دژواری ئه م پرسیا ره لی ره وه سه رچاوه ده گریته، که ئه گه ر زا راوه ی گواستنه وه بو بابه تی کی نامرو یی به کار ینین، لی مان روون نییه ئه نجامه که ی ده بیته چی. «کولتور» تاکه که سی ک نییه، که به پیی خو ی بو نۆزینگه ی دهروونشیکار هاتبی. به و جوړی، که

---

۱- (reality – testing) به واتای هه لسه نگانندی ده رههستی جیهانی دهروویه نه خو شه. له ئاکامی ئه م هه لسه نگاننده دا، نه خو ش ده توانی له نیوان راسته قانی و خه یالدا جیاوازیی دابنی.



جینی شاو<sup>۱</sup> (۱۹۹۴) سەلماندووئەتی، لە دۆخی لیکۆلێنەوئەبێ تاییە تەدا ((سەنتەری دۆکیۆمێنتەکانی کۆمەڵەناسی)) سووژەکان "یان وەلامدەرەن بە پرسیارنامە لیکۆلێنەوئەبێەکان" رەنگە بە توندی لە بەرامبەری لیتۆژی کۆمەڵایەتیەوئە توشی گواستەوئە بێن، بەلام نابێ ئەم دیاردەبە لەگەڵ گواستەوئە لە لایەن کولتورەوئە بە یەکیک بزانی. بە تەواوی دیارکردنی واتای شیمانەبێ وەها گواستەوئەبێەکان ئاسان نییە.

سەرەپای ئەمەش ئەوئەتی کە لەم پەرەتووئەدا راقەمی لەسەر دەکری، تەنیا «گرفت» یەک نییە، هەر بۆیە رەوشتی دەرمانگەرەن بە کاری ئەم بابەتانە نایەت. (بەکەلک هاتن یان نەهاتنی ئەو بۆچوونەتی کە بە دووی دۆزینەوئەتی هۆکارەکانی دەرەدە کۆمەڵایەتیەکانەوئەبێ) بەمجۆرە دەکری هاورای سامۆتیلز بێن. "سامۆتیلز دەلا" کاردانەوئە سوۆزگەری تەنانەت جەستەبێەکانی راقەگەر بۆ تیگەیشتنی کولتور، بە هەمان ئەندازەتی دۆزە گواستەوئە بۆ ناسینی نەخۆش گرینگی هەبێ، بەلام بەراورد هەلگەری تەواو و رەهای ئەم دوو کارە (واتە دەرروئەشیکاری نەخۆش و راقەمی کولتور) بە دروست نایەتە بەر چاوت بگاتە هاورچەشنی تەواو و خەملیان<sup>۲</sup>.

## رەخنە:

بەم پێشە لە ناکامدا دەتوانین بڵین، بە چاوپۆشی کردن لە هەر جۆرە لیکچوونیکێ شیمانەبێ لە نیوان دەرمانی بالینی و خۆبندنەوئەتی دەرروئەشیکاری نەخۆش کولتوردا، دەبێ بە شیۆبەبێەکی سەرەخۆ، چەمکەکان پێوەندبێ بەدەبێ بۆچوونیکێ باشترەوئە. کاریکی دیکە، کە دەتوانین بیکەین، کەلگەرگرتن لە شیۆبەبێەکانی رەخنەتی ئەدەببێ دەرروئەشیکاری نەخۆش. گرتی هەلبژاردنی بابەت - کە لیتۆژ دەبێ وەلامی سیستەماتیک بوونی بەتەرەوئە - لە رەخنەتی ئەدەببیدا بەم شیۆبە لاگیر بووئە. لقعە جیاوازەکانی دەرروئەشیکاری، لەگەڵ ژانرە جۆراوئەبێەکاندا، بەراورد کراوئە، هەرەوئەها دەقگەلێتکی دیارکراوئەبێەکانی هەلبژاردوئە و پەرەنسیببێکی سیستەماتیکیش زائە بەسەر شیکاری ئەدەببیدا. لەم بارەبێە کە ئەم پەرەنسیبانە چین و چۆن (واتە کە ئایا دەبێ نووسەر دەرروئەشیکاری بکری، یان کە سایەبێ بەرەمی ئەدەببێ یان دەق و یان خۆبندەر)، مشتومری زۆر لە نیوان

1- Jenny shaw

۲- من لە جیگەبێەکی دیکەدا (تەلف ۱۹۸۹، لاپەرەکانی ۳۰ - ۲۶ - ) ئەم سەلماندەنە سەفسەتەبێەم داوئەتە بەر باس، کە تەنیا پسیۆپانێ بالینی دەتوانن چەمکە دەرروئەشیکاری بێ خۆبندەوئە لەسەر دیاردە خەبیری بالینیەکان بێنە کار.

ره‌خنه‌گره ټه‌ده‌بیبیه‌کاندا هاتووه‌ته ټاراره، ره‌خنه‌ی ټه‌ده‌بی دهروروشیکارانہ لانیکه‌م پرهنسییگه‌لینکی هه‌یه که‌ده‌کری به که‌لک بین یان له‌سه‌ریان باس بکری. بو نمونه په‌رتووی روستین<sup>۱</sup> (۱۹۸۷) هه‌ولیکه له‌و رووه‌و، واتا سایکولوژییبه‌کانی چیروکی مندالان و رولتی ټهم چیروکانه له‌گه‌شه‌کردنی سوژداریاندا له‌پیناوی بوچوونیکي دهروروشیکاراندا روون بکاته‌وه.

بهم جوړه، له‌ بریک به‌ستیندا رهنکه بکری لیکدانه‌وه دهروروشیکاریبه‌کانی کولتور بجه‌ینه ته‌ک ټهو بازانه‌ی، که دهروروشیکاری له‌ میژوهه‌ تیناندا سوړ و گور ددها — وه‌کو ره‌خنه‌ی ټه‌ده‌بی — بهم جوړه ده‌کری بوچوونیکي لیکچوو و سانسور بو باقی بوچوونه‌کانی (راشه‌ی کولتور) بیتته ټاروه، له‌م ریگه‌شه‌وه ره‌وایی بدریته لیکدانه‌وه دهروروشیکاریبه‌کانی کولتور. پیتربروکس یه‌کینک له‌ به‌رچاوترین لایه‌نرانی ټهم روانینه‌یه<sup>۲</sup>، به‌لگه ده‌هینیتته‌وه، که ده‌بی دهروروشیکاری پینگیه‌کی به‌ری له‌ ره‌خنه‌ی ټه‌ده‌بیدا پی بدری، چونکه ټهم تیوره ده‌توانی ټاورپیکي تایه‌ت له‌ ده‌قه ټه‌ده‌بیبیه‌کان بداته‌وه (ټه‌لټه‌ت بروکس ده‌لی ټاوردانه‌وه‌یه‌ک له‌ ژانره ټه‌ده‌بیبیه‌کان)، له‌ تیگه‌یشتنه‌که‌ی بروکس له‌ ره‌خنه‌ی ټه‌ده‌بیدا، توخمیکي لیکچوو له‌گه‌ل تیگه‌یشتنه‌که‌ی ساموتلز له‌ «کولتور وه‌کو نه‌خوشیک»<sup>۳</sup> ده‌دی ده‌کری. به‌ واتایه‌کی دیکه، بروکس به‌ شیوه‌یه‌کی دیسان مشتمل‌مهرینه‌رانه‌ بروی وایه، که ده‌ق، وه‌کو نه‌خوشیکي ژیرچاوه‌دیری دهروروشیکاری وایه.

سه‌ره‌پای هه‌موو ټه‌مانه‌ش، له‌وه‌یدا باسان کرد، بو هاورپی کردنی ره‌وشتی لیکولینه‌وه‌ی دهروروشیکارانہ‌ی به‌شه دواپیه‌کانی "ټهم په‌رتوکه" له‌گه‌ل ره‌خنه‌ی ټه‌ده‌بی، له‌ راستیدا بنه‌مایه‌ک هه‌یه. ناماژه بو ره‌خنه‌ی ټه‌ده‌بی دهروروشیکارانہ وه‌کو نمونه‌یه‌ک له‌ "به‌کار گرتنی تیوری دهروروشیکاری له‌ دوخیکي غه‌یری بالینیدا" هه‌روه‌ها وه‌برخستنه‌وه ټه‌مه‌ی، که به‌ مه‌به‌ستی لیکدانه‌ی دهروروشیکارانہ‌ی کولتور ده‌کری له‌ ټه‌زمونه‌کانی لیتوژ که‌لک وه‌رگیردی، به‌ واتای بوونی چه‌شنیک سروش و مگیز و به‌ کاره‌اتنی ټهم سروشته‌یه. به‌ واتایه‌کی دیکه یه‌کینکی دیکه له‌ ریگه‌کانی به‌کارگرتنی ره‌وشتی لیکولینه‌وه‌ی دهروروشیکارانہ له‌ بازنه‌ی کولتوری جه‌ماوهر و ژبانی روژانه و سیاسه‌تدا، به‌کاره‌یتانی مگیزه.

به‌ له‌ به‌رچاو گرتنی کوتی و دژواری میژووی زاروه‌ی «سروش»، هینانه‌ کایه‌ی ټهو میژوره لیرده زیاتر له‌وه‌ی که‌ گرفتیک به‌رتره‌ف بکات، گرفت سازه. یه‌کینک له‌ واتاکانی "مگیز" هه‌ستیارپیه‌کی زوره که له‌ فره‌هنگی ټه‌کسفورددا بهم شیوه‌ واتا کراوه‌ته‌وه «توانایه‌کی بی وینه

1- RUSTIN

۲- بو نمونه پروانه پیتربروکس (Peter Brooks) ۱۹۸۷

بۆ کاریگه‌ریی وەرگرتنی سۆزداری» واتای دووه‌می مگیز - که له‌م په‌رتوکه‌شدا به‌کار ده‌بری - هه‌لومه‌رجی هه‌ستکردنه. به‌م جوژه، سه‌لیقه‌ی ده‌روونشیکاران به واتای هه‌لگه‌ریونی هه‌لومه‌رجی هه‌ستکردنه، به شیوه‌یه‌کی تایبته و جیاواز و رهنه‌گه ته‌واوکه‌ری شیوه‌کانی دیکه. ده‌کری ده‌روونشیکاری به فۆرمی‌کی تایبته له مگیز بێته هه‌ژمار کردن. تایبه‌مه‌ندییه خودییه‌که‌ی، له گرینگیه‌که‌وه سه‌رچاوه ده‌گری، که ئەم تیۆره بۆ هه‌ستگه‌لیکی تایبته قایل ده‌بی. هه‌ستگه‌لیکی وه‌کو گونا، قه‌ره‌بوری شتی له ده‌سچوو و چاوه‌دی‌ری، رینگه‌ی دۆزینه‌وه‌ی ئەم هه‌ستگه‌لانه‌ش بۆ ده‌روونشیکاری له باقی رینگه‌کان سانتر نییه، به‌لام که‌لک وەرگرتنی به‌رده‌وام "له‌م رینگه‌یه" سه‌رنج‌دانی وردبینانه بۆ هه‌ستگه‌لیکی ناماژه‌پینکراوه‌کان، سانای ده‌کاته‌وه. بۆ خستنه‌گه‌ری روونکردنه‌وه‌یه‌کی ناشکرا له‌م جوژه هه‌ستگه‌لانه، ده‌روونشیکاری وشه‌گه‌لیکی به‌پیتی له‌بهر ده‌ستدایه، یان له که‌تواردا ئەم تیۆره هه‌ر ئه‌و وشانه‌یه. به‌تایبته له‌م رووه‌وه، که هه‌سته ناماژه‌پینکراوه‌کان به شیوه‌یه‌کی ناخودئاگا شاراو‌هن.

له‌سه‌ر ئەم بنه‌مایه، ده‌کری ده‌روونشیکاری وه‌کو ری‌بازتیکی هزری و له که‌تواردا وه‌کو ره‌شتیک بۆ هه‌لسه‌نگاندنی هه‌ست وه‌کو بنه‌مای مگیز، بێته ناساندن "مگیزیک که له بازنه جو‌راو‌جوژه‌کاندا به که‌لک دیت. له ئاکامدا، به چاوه‌وشی کردن له‌وه‌ی بازنه‌ی ئەزمونی خۆیندنه‌وه‌ی لیتۆزان چی بیت، بریک له ره‌هنده‌ گرینگه‌کانی ئەزمون و کرداری مرو‌ف (وه‌کو په‌رسه‌ندنی دژوازی، دل‌ه‌راو‌کی، مه‌یل و هه‌ستی ده‌سه‌لاتی به‌هێت) رهنه‌گه بکه‌ویتته چه‌قی سه‌رنج‌بێدانی لیتۆزان‌ه‌وه.

به‌م جوژه ئەگه‌ر ره‌خنه، به به‌کارگرتنی مگیز یان شیوه‌یه‌که له هه‌ستکردن پیناسه بکه‌ین، ئەوه‌ده‌م ده‌توانین خۆیندنه‌وه‌ی ده‌روونشیکاران‌ه‌ی فه‌ره‌ه‌نگ و کۆمه‌لگه به ته‌واوی، به جو‌ریک ره‌خنه بژاین. هه‌روه‌ها ده‌توانین بلێین، که ره‌خنه به‌م مه‌به‌سته‌وه ده‌گه‌ردری که بابته‌ی ره‌خنه، له چوارچۆیه‌یه‌کی واتاییدا بگۆنجێندری. ئەمه به‌وردی هه‌ر ئه‌و کاره‌یه، که له خۆیندنه‌وه‌ی ده‌روونشیکاریدا ده‌کری، چونکه له‌م خۆیندنه‌وانه‌دا دیارده‌گه‌لیک راقه ده‌کرین. سه‌ره‌رای ئەمه‌ش، به‌و جوژه که پیشتر بینیمان، ئەم راقه‌گه‌له شیواز و دارشتنیکی جیا له راقه‌کاری، پسپۆره بالینییه‌کانی هه‌یه، چونکه ئەم راقه ده‌روونشیکارییه کولتورییانه له چوارچۆیه‌ی پێوه‌ندیگه‌لیکی تایبته‌ی تاکه‌که‌سیدا (له نیوان نه‌خۆش و ده‌روونشیکار، که بنه‌مای کاری بالینییه) دینه‌ ئاراوه.

جیا له‌مه‌ش، ده‌کری بوتری رۆلی ره‌خنه‌گر ته‌نیا داسه‌پاندنی مگیزیک تایبته نییه، بگه‌ ده‌بی پێگه‌ی ئەو مگیزه له پێوه‌ندیی له‌گه‌ڵ مگیزه‌کانی دیکه‌دا دیار بکات و به‌ستپینشی بۆ

فراهه بکات. به واتایه کی دیکه ره‌خنه‌گر ده‌بویه تیه‌زیرینی «نیوان گوتاری» هه‌لخ‌پرتی. به‌هه‌مان شیوه، پیوسته له هه‌ر جوړه خویندنه‌وه‌یه کی ده‌روونشیکاران هه‌بارت به دیارده غه‌یری بایلییه‌کان، به‌ستینی ته‌زموونی و ده‌رتانه زانسته جوړاو‌جوړه‌کان، که ده‌بی‌تهو دیارده‌ای تیدا بگو‌نخ‌تدری له‌به‌ر چاو بگ‌یردری، تا بتوانین تهو تیک ته‌نراوییه‌ی، که باسمان کرد بهو جوړه‌ی که پیوسته تیبگه‌ین. ته‌م کاره به تابه‌ت له خویندنه‌وه‌ی کولتوری جه‌ماوه‌ریدا کاریک‌ی دژواره، چونکه له‌گه‌ل هه‌ریمیک‌ی بی‌سنور له دیارده هیژه‌کییه‌کاندا رووه‌پرووین که ده‌توانن بابه‌ته‌ی لیکنده‌وه‌ی ته‌واوی بازنه‌کانی زانسته کومه‌لایه‌تی و مروییه‌کان بن، هه‌ر روژ زیاتریش ده‌بن.

به‌لگه‌نه‌ویسته تهو روله‌ی، که له وه‌ها کایه‌یه‌کدا بو‌ره‌خنه‌گر قایلین گه‌وره‌تر و دژواره‌تره له رول‌ی ره‌خنه‌گرانی ته‌ده‌ب و سینه‌ما. رهنکه جوانترین پیناسه بو‌تهو ره‌خنه‌گره‌ی مه‌به‌ستمانه، ته‌مه بی‌ناوی لی‌بنین «ره‌خنه‌گری کومه‌لایه‌تی» بیان وه‌گه‌ر‌خه‌ری «ره‌خنه‌ی کولتوری». هه‌ر هه‌بارت به‌مه‌ی، که پیشینه‌ی «ره‌خنه‌گری کومه‌لایه‌تی» چ ناویکی لی‌بنری، ته‌بابی نییه، هه‌ر ناویک له‌وانه‌یه به ناویکی پر‌پازاوه بیتته به‌رچاو<sup>۱</sup>. سه‌ره‌رای ته‌م گرفتانه، ته‌م‌روکه تهو چه‌ند دپره کورته‌ی له‌سه‌ر ناوه‌روکی په‌رتووک له پشت به‌رگی په‌رتووک‌وه چاپ ده‌کری، هه‌روه‌ها ریژی تهو که‌سانه‌ی، که له ده‌سپیک‌ی فیلمه‌کانه‌وه به هو‌ی هاو‌کاریکردن له‌گه‌ل به‌ره‌مه‌پینه‌ردا سوپاسیان ناراسته ده‌کری، باس له «ره‌خنه‌گر» ده‌کری. به چاوپوشی کردن له‌وه‌ی که «ره‌خنه‌ی کولتوری» له هه‌ندیک دو‌خی تابه‌تدا چ کاریک‌ی بی‌سه‌رو بن و مو‌دی روژ و تیکه‌لی خو‌به‌زل زانینه، ته‌م چه‌مکه به خیرایی پیدا‌چوونه‌وه‌یه کی به‌که‌لکه له ناوه‌روکی به‌شه دواوییه‌کانی ته‌م په‌رتووک‌دا. ته‌م ناوه‌پیشاندهری بنه‌مای لوژیک‌ی لی‌کولینه‌وه‌که‌ی منه و به واتایه‌کی دیکه، پیشاندهری ته‌مه‌یه، که چه‌شنیک‌ی تابه‌تم له مگیز "بو‌تیکه‌یشتنی دیارده‌کانی فره‌نگی جه‌ماوه‌ر" خستوه‌ته کار. تابه‌تمه‌ندییه‌کانی ته‌م مگیزه ته‌مانه‌ن: ناوردانه‌وه‌ی هه‌مه لایه‌نه له چه‌شنگه‌لینکی تابه‌تی هه‌ست و شاراه‌بی تهو هه‌ستانه له ژبانی ناسایی روژانه‌دا، که‌لک وه‌رگرتن له شیوه‌یه‌ک له راقه‌کردن، که له‌سه‌ر بنه‌مای (ویتاندن) راه‌ستاوه، هه‌روه‌ها باسکردنی به‌ستینه کومه‌لایه‌تییه‌کانی به‌ده‌ر له بیاقی راقه‌بی تهو مگیزه (واته به‌ستینی میژووی، سیاسی، نابوری و شتانی دیکه).

۱- هه‌روه‌ها نادورنو (۱۹۶۷) ره‌خنه‌گه‌لیکی توندی سه‌بارت به مه‌یلی ره‌خنه‌گره فره‌نگیه‌کان بو‌پاساو‌کاری ناراسته کرد و له «به‌روشنیرانه‌کردنی» ژبانی روژانه و ناسایی بیزار بو، ته‌لته‌ت نه‌گرمانه بنه‌ماییه‌که‌ی نادورنو ته‌وه‌یه، که فره‌نگی جه‌ماوه‌ر ناوه‌روکیکی بو‌ش و بی‌به‌های هه‌یه، نه‌گرمانه‌ی تهو له‌شکره‌ی که له لی‌کولینه‌وه فره‌نگیه‌کاندا دژ به باسکردنی شته بی‌هوده‌یه‌کانن.

ئەم چەشەنە چەمەك دارپۆتېيە لەسەر، وتارەكانى بەشە دوايىبەكاندا تەنيا بە واتاى دەس ھەلگرتن لە لىكۆلېنەو بەپىي تىۆرى دەروونشيكارى وەكو خويندنەو بەسەكى سىستەماتىك لە بابەتلىكى داخراوترا نىيە، ئەو چەشەنە لىكۆلېنەو (لەگەل كارەكەى من لەم پەرتووكەدا) جىاوازى ھەيە، ھەرەھا بەو جۆرەى كە ھىلموت دامىر (۱۹۹۳) باسى لەسەر كەردووە دەكرى شىۆەگەلىك لە لىكدانەو وىناندن بگەين، كە تىياندا رەوشت و تاكلتېكەكانى دەروونشيكارى يارمەتيدەرېكە بو بەرھەمھيەنانى دەسكەوتەكان، نەك تەنيا بو رافەكردن. نمونەيەك لەم چەشەنە لىكدانەو بەسە لە بەرھەمەكانى ((دەروونشيكارە نەتەو ناسەكان))ى ئەو رووپايىدا (ھەرەھا بە وردىنييەكى كەمتر و رىۆەيەكى زياترەو لە لىكۆلېنەو لىكۆلەرانى بوارى بازار و ئابوورى) دەبينرېن، كە رەوشتە جىاوازەكانى لىكۆلېنەو ھيان تىكەل كەردووە.

دەپى لە بىرمان بى كە ئىمە تا رادەيەك بە دووى بەشدارىكردنى دەروونشيكارى لە تىۆرى كۆمەلەيەتى داين، بەلام ئەم ناماچە لە رىگەى لىكدانەو سىستەماتىكەو دىتە بەرھەم. ھىوام واپە كە ئەم جۆرە رەخنەيە، كە ئەم پەرتووكە بە نمونەيەك لەسەرى دواو، بىتتە ھاندەرىك بو ھاتنە ئاراي لىكدانەو سىستەماتىك.

ئىستەكە چوارچىۆە گشتىيى ئەو رەخنەگەلەى كە لە ((لىكدانەو تايبەت))ى دىيارىم كەردووە، دەتوانىن يەكەمىن لىكدانەو ھەمان دەس پى بگەين. شىۆەى دانانى ئەم لىكدانەو گە لە "لەم پەرتووكەدا" چەندان گرینگ و بە ھوكار نىيە، بگرە تەنيا نوئىنەرى ئەو بەسە، كە ئەم رەوشتە رەنگە بو پىنداچوونەو واتاى بابەتى سەرەكىي ئەم پەرتووكە بەكەلك بىت.

---

۱- ئەم جۆرە لىكۆلېنەو بەسە ھىشتە، كەم ئەنجام دەدرېن و روويان لە زۆربوونە. ئىزابىل مېنزىس - لىسى (Isabel Menzies - lyth) دەروونشيكار، پرىك لە نمونە پلە يەكەمەكانى ئەم لىكدانەو - ھەم لە بازنى زىنناسى، ھەمىش لە بازنى خويندنەو كەنى فەرھەنگى رۆژانەدا - خستووتە بەر باس، بو خويندنەو نمونەيەكى دوايى دىكە لەو لىكۆلېنەوانەى لەسەر "تەناھى ژيان" كراون برونە كووپەر (1992) (Cooper). لە بازنى خويندنەو فەرھەنگىبەكاندا پرىك لەو لىكۆلېنەوانەى كە ئىستەكە لە زانكۆى رۆژھەلاتى لەندەندا لەسەر پەروپاگەندە و گۆرانكارىيى فەرھەنگى دىتە كردن، تا رادەيەكى زۆر لە چەمكە دەروونشيكارانەكان كەلك وەردەگرى.

بہشی سیہم

یاریہ کی بہشکو



## هۆگربوونی فوتبال:

یەكەمەن نمونە، كە بۆ تۆژینەو هەلمان بژاردوو و بەپێی میتۆدی روونكراو لە بەشەكانی یەكەم و دووهم دا لێكی دەدەینەو، فوتبالە.

بۆمان دەردەكەوێ كە بڕێك لە چەمكە بنەمایەكانی تیۆری فرۆید بۆ فامكردنی لایەنە دەروونناسەكانی یاریی فوتبال بەكەلك دێ و هەروەها دەگەینە ئەو ئەنجامە، كە پێویستە لە تیۆرە پاش فرۆیدیەكانیش كەلك وەرگیرین.

لایەنگریی فوتبال بەشێكە لە تانویۆی ژيانی زۆرینەنی ئیمە، بە تاییەت ئەگەر ئیستە كۆریكی میرمنداڵین یان میرمنداڵیتمان تێپەراندوو. لە نێوان تەواوی لێكدانەو هە جیاكارەكانی ئەم پەرتووكدە، فوتبال رەنگە زیاتر لە هەر شتیكی دیکە («شوناسیكی جنسی») هەبێ.

هەرچەند باسكردن لەسەر ئەم بابەتە پێویستی بە بەلگەهێنانەو هەیە. سەبارەت بەوێ كە فوتبال بەو ئەندازە بۆ پیاوان راکیشەرە بۆ ژنان نییە، یان بۆچی فوتبال گروویپێكی كەمتر لە ژنان كۆ دەكاتەو ناتوانین بەلگەگەلێكی روون و ئاشكرا بهیئینەو. سەرەرای ئەمەش بەپێی بەلگەگەلێكی ئەستەم و زۆر كۆن، كە هێشتە لیمان روون نین، هەلومەرجی هەنووكەیی بە جۆرێكە كە وێنای جەماوەر نامادەییەكی هێژەكی هەیە و دیتنی پیاوان لە گۆرپەپانە وەرزشییەكاندا بۆی سەرنج راکیشترە تا دیتنی ژنان لەم گۆرپەپانانەدا. وەها دیتتە بەرچا، كە لە نێوان وەرزشە پڕ بینەرەكاندا تەنیا لە تینس و راکردنایە كە وەرزشكارە ژنەكان دەتوانن بە رادە پیاوان ناوبانگ دەرکەن و توانا بنوێنن (یان بە وتەیهكی دیکە كۆلنەدەر بن و لێهاتووی و جەستەیهكی وەرزشكارانەیان هەبێ).

هیوادارین ئەم رەوتە بەرەدوام نەبێ و وردە وردە بەشداریی ژنان لە باقی لقە وەرزشییەكاندا زیاتر بێ. بە وتەیهكی دیکە، بە هیواين كە ئەم رەوتە نیشانەنی ئەمە نەبێ كە جەستە پیاوان رازێكی دلۆشانە پیاوانەنی (وەكو وزی جەستەیی زیاتر، قبوولێ بەرپرسیارەتی، هەولێ دژوار، مەهارەت و تەواوی ئەو بەها قارەواتانەنی كە لە وەرزشدا بە دوویاندا دەگەڕێن) هەیە.

دەبێ لایەنگریی بۆ فوتبال – كە رەنگە لە ئیستەكەدا تا رادەیهكی زۆر روالەتیكی جنسی هەبێ – لە دوو رەهەندەو لێكدانەوێ لەسەر بكرێ. یەكەم، ئەم شەوقە، شەوقێكە بۆ لایەنگریكردن، لایەنگرییەك كە دەرپڕینی هەستی نیشتمان دۆستی، ناوچەیی، نەتەوویی و



شیوه دل‌به‌سته‌ییییه ده‌مار گژده‌کانی دیکه ده‌گرته‌وه. دووم، ده‌بی‌ئم پرسپاره بیته‌ئاراهه که بوچی فوتبال بووته هه‌لگری ده‌برپینی وها هه‌ستیک‌ئه‌ویش به‌م چه‌شنه. بوچی سه‌ره‌تا له به‌ریتانیدا، پاشان به‌ خیرایی له زۆرینه‌ی ولاته‌کانی دیکه‌دا، ریسا تایه‌ته‌کان فوتبال، ئه‌م یارییه‌یان کردوو به‌جه‌ماوه‌ر خوازترین وهرزش و فوتبال تاونیویه وها پیگه‌یه‌کی به‌رزی کولتوری بو‌خوی تهرخان بکات؟ راکیشه‌ریی فوتبال به‌ واتای تایه‌ته‌تی وشه، له کوپوه سه‌رچاوه ده‌گری؟

هه‌روه‌ها ده‌کری جیاوازی نیوان ئه‌م دوو ره‌ه‌نده له نویتگی هیواکانی بینه‌رانه‌وه دیاری بکری. مروڤ ده‌توانی به‌ هیوای سه‌رکه‌وتنی یه‌کینک له دوو تیمی حه‌ریف ته‌ماشای کیتبه‌رکی بکات، یان به‌ چاوه‌پروانی کردنی ئه‌وه‌ی که یاری، یارییه‌کی لیژانانه و هه‌ستیار بیت.

ئهو جوژه‌ی که باوه بینه‌ری تاک به‌ هه‌ردوو هوکاري باسکراوه‌وه خه‌ریک ده‌بی به‌ ته‌ماشاکردنی فوتبال، واته هه‌م ده‌یه‌وی ئهو تیمه‌ی که لایه‌نگریه‌تی سه‌رکه‌وی، هه‌میش یارییه‌کی گه‌رموگور بیینی. بایه‌خی ریژه‌یی ئه‌م دوو جوژه‌ چاوه‌پروانیکردنه له بینه‌ری جیاوازا وه‌کو یه‌ک نییه، جیا له‌مه‌ش ده‌کری پیرسین، که به‌ گشتییی له یاری فوتبالدا کام لایه‌ن له‌و دوو لایه‌نه زائته. ئه‌مه‌ش له بیر نه‌که‌ین که ئه‌م‌پروژه‌ماوه‌ری بینه‌رانی فوتبال زۆتر له‌و خه‌لکه‌یه، که له یاریگه‌دا ته‌ماشای ده‌کن. به‌م جوژه‌ بلاوکردنه‌وه‌ی کیتبه‌رکیکانی فوتبال له ته‌له‌فیزیوته‌وه بو‌ راکیشانی خه‌لک و دابینه‌کردنی سه‌رچاوه مالییه‌کانی ئه‌م وهرزشه، بایه‌خیتی زۆری په‌یدا کردوو، هه‌تاکو بیینی راسته‌وخۆ. رهنه‌گه‌ بالانسی ئه‌م دوو شیوه ته‌ماشاکردنه تیکی خواردیبت. ئه‌گه‌ری که‌متری هه‌یه، بینه‌ری ته‌له‌فیزیۆن لایه‌نگری سه‌رسه‌ختانه‌ی تیمیک بکا له هه‌مه‌به‌ری تیمیکی دیکه‌وه و لایه‌نگریه‌که‌ی زۆتر له‌سه‌ر بنه‌مای چوئیه‌تی یاریکردنی تیمیکه‌ تاوه‌کو پشتیوانیکردنی هه‌میشه‌یی له یانه‌یه‌کی تایه‌ته‌ یان پشتیوانی له ولاته‌که‌ی.

ده‌روونشیکاری وه‌کو تیۆریک له‌سه‌ر به‌شی ناخودناگا قسه‌ی زۆری بو‌ وتن هه‌یه، له‌سه‌ر چیه‌تی و شیوازی دروستبوونی پیوه‌ندی ده‌مارگژانه و ده‌توانی که‌ره‌سته‌یه‌کی به‌که‌لک بی بو‌ فامکردنی ره‌ه‌ندی شه‌وقی جه‌ماوه‌ر له به‌رامبه‌ری فوتبالدا. «هاوسانکردنه‌وه‌ی شوناس»، «جیاکردنه‌وه» و «خوشیفته‌یی»، هه‌موو چه‌مکه‌گه‌لیکن که ده‌توانن تیشک بجه‌نه سه‌ر لایه‌نی سۆزگه‌ری ره‌فتاری کو‌ی بینه‌رانی نیو یاریگه و لایه‌نگرانی تیمه‌کانی فوتبال. فرۆید له‌ سالی ۱۹۲۱دا به‌ نووسینی وتاری «سایکولو‌جیای گروپ و رافه‌ی خود» باسی له نه‌ندیشه‌یه‌ک کرد

که تېسته که بوو ته بڼه‌مای تیگه‌یشتنی د‌ه‌روون‌شیکارانه‌ی دیارده کوښه‌کان. له‌و وتاره‌دا ده‌لی، تېمه‌ی مروژ کاتیک گروپ دروست ده‌ک‌ه‌ین، که شیوه‌ی ته‌نزیمی ر‌ه‌فتاره‌کامان (یان به‌و جوړه‌ی، که دواتر ناوی لیتا - کارکرده بان خودیسه‌کامان یان توانای خوږه‌روه‌رده‌کردن بو به‌رگری له‌ د‌ه‌روون و دادوهری ره‌وشتمه‌ندی) ده‌سپړینه ریبه‌ریک. تم کاره بو‌ ټه‌وه ده‌ک‌ه‌ین، چوونکه به‌رگه‌ی دوودلی واته له‌ لایه‌که‌وه مه‌یله نا‌کو‌مه‌لایه‌تی و د‌ژه کو‌مه‌لایه‌تیبه‌کامان و له‌ لایه‌کی دیکه‌وه نیازمان بو‌ پټو‌ه‌ندیسه کو‌مه‌لایه‌تیبه‌کان کاریک‌ی د‌ژواره. به‌م جوړه به‌ده‌ربازبون له‌ دوودلی و به‌رپرسیاربه‌تیمان له‌ به‌رام‌به‌ر خو‌مانه‌وه، ناماده ده‌بین بو‌ فرمان‌به‌ریکردن له‌ فرمانه‌کانی ریبه‌ر و تیدی له‌ کو‌بو‌ونه‌وه‌دا به‌و جوړه‌ی که به‌ شیوه‌ی تا‌ک ره‌فتارمان ده‌کرد، ره‌فتار نا‌که‌ین. ټه‌گه‌ر بمانه‌وی ټم باب‌ه‌ته به‌ زمانی د‌ه‌روون‌شیکاری بلیننه‌وه (که ه‌نو‌که زاراه‌ی شیاو بو‌ی ر‌ه‌نگه « هاوچه‌شن کردنه‌وه‌ی دیهاو‌یژیانه‌ی شوناس » بیت)، ده‌بی بلین که تېمه « بان خود » مان ده‌هاو‌یژینه س‌ه‌ر ریبه‌ر و پاشان شوناسمان هاوسانی شوناسی ټه‌و ده‌ک‌ه‌ین و ټه‌ویش - به‌و هو‌کارانه‌وه که خو‌ی ده‌یزانی - ناماده‌یی بو‌ وه‌رگرتنی ټم دیهاو‌یژیانه ه‌یه‌ه، یان رو‌لی بان خود بو‌ ه‌موومان ده‌گپ‌ری. لی‌رده‌ا پرس‌ه‌یه‌ک به‌ ناوی « جیا‌کرده‌وه » د‌یته ناراه‌ه: تېمه پیوستمان به‌ نارمانی کردنه‌وه‌ی ریبه‌ر و ټه‌و گروپه‌یه که تیدا ټه‌ندامین و ته‌واوی ه‌سته ناخوشه‌کامان ده‌هاوینه‌ د‌ه‌روه - واته ده‌هاوینه‌ س‌ه‌ر تا‌که‌کانی د‌ه‌روه‌ی گروپ. به‌م شیوه‌ نیازمان به‌ جیا‌کرده‌وه‌ی خوشی له‌ ناخوشی، ناچارمان ده‌کات له‌ نیوان خودی و غ‌ه‌یری خودی (ده‌ویدی (دا جیاوازی قایل بین.

به‌پټی ټه‌وه‌ی که با‌سمان‌کرد فروید سه‌بار‌ه‌ت به‌ گروپ و بزاقه کو‌مه‌لایه‌تیبه‌کان، روانگه‌یه‌کی نه‌رینیی ه‌ه‌بووه، روانگه‌یه‌ک که بیگومان له‌ ژیر کاریگه‌ریتی ټم راستیبه‌دایه، که ټه‌و جووله‌که و بینه‌ری سه‌ره‌ل‌دانی فاشیزم بووه و له‌ لایه‌ن فاشیزمه‌وه گه‌زه‌ی لی‌ کراوه. باقی تیوری دانه‌ران به‌ که‌لک وه‌رگرتن له‌ ټه‌ندیشه‌کانی فروید شیکاریگه‌لی‌کی زو‌ر به‌جیان

---

۱- « بان خود » (superego) به‌شیکه له‌ د‌ه‌روون که ټه‌و بو‌چوونانه‌ی، له‌ دایک و باوکه‌وه فیران ده‌بین له‌ خود چی‌ ده‌کاته‌وه. ته‌می یان هاندانی مندا‌ل له‌ لایه‌ن دایک و باوکه‌وه، کاریگه‌ریبه‌کی به‌رجاوی ه‌یه‌ه له‌ جیا‌کرده‌وه‌ی ره‌فتاری « باش » (ره‌وشتی) و « خراپ » (ناره‌وشتی) و جیگ‌یرکردنیان له‌ « بان خود » دا. به‌پټی تیوره‌که‌ی فروید « بان خود » که به‌شیکه ه‌ره‌ه زو‌ری ده‌که‌ویته به‌شی ناخودنا‌گاوه له‌ ژیر ده‌سه‌لاتی (پره‌نسیپی ره‌وشت) دایه و به‌رگری ده‌کات له‌وه‌ی « د‌ه‌روون » له‌ ریگه‌ی خراپه‌وه غ‌ه‌ریزه‌ی تا‌ک تی‌ر بکات.

له سهر فاشيزم و شيوازه هه نوو كه يه كاني رقي نه ياران ه و ره گه زه پرستانه كردوه. ده بي ته مهش له بهر چاومان بي - كاتي له ري بهر ده دوين - مه به ستمان ري به ريكى تاك و تاي بهت ني به " تايد يو لوتيا، تاين، وينه يه كي نه ته وه يي هه موو ده توان رو لي ري بهر بگيرن. ويران كاري به كيش كه له ژير نالاي نه ته وه يه كدا ديه تاراه، هه له م با به ته وه سه چاره ده گري. ته م بو چونه به دل تاي به وه ده تواني لايه نيك له ره فتاري پر له هه يه جاني بينه راني فوتبالي مان بو روون بكاته وه، به تاي بهت بي چه ناخوشه كاني ته م ره فتاران كاتي كه له گه ل توندوتيزي و ولا ته پرستي دو گمانه دا تي كه ل ده بن. رهنگه بتوانن دان به مه دا بنين، كه تيوره كاني فرويد و دي ترينش سه باره ت به سا يكو لو جيا ي جه ماوه نه ته نيا به شداري زورينه خه لك و به تاي بهت به شداري تاوانكاراني فاشيست له ته نگزه سياسي به كاندا، بگره له ته زمونه سه ره تاي به كانيان له سه ره ته وه حه شيمه ته زوره ي، كه به دو ي رابوارندا بوون كاري گه ري وه رده گرت. ته وه سه رده مه ي كه فرويد وتاره كه ي خو ي سه باره ت به ناسينه وه ي جو ولا نه وه (ده رووني) يه كاني گروو پ ده نو سي، به شداري كردني حه شيمه تي زوري بينه ران بو بينيني كي به ركي كاني فوتبال - يه كه مينجار له به ريتا نيا دا له ساله كاني ۱۸۹۰ - ۱۹۹۰ و پاشان - له زورينه ي ولا ته كاندا، له ژياني روژانه دا روا له تي كي ناساي به خو وه گرتبوو.

سه ره پاي ته مه، ته گه رچي زورينه ي لايه نگراني ته م ياري به رهنگه به خو پاي و كو ير كو يرانه ته و يانه يه ي خو شيان نه وي، بو خو يان نارماني بكه نه وه، به لام ره فتاري بينه راني فوتبال لايه نيكي دي كه ي هه يه كه ته م شي كاري به به هو ي جه ختر كرده سه ري نونگي به ده رووناسانه كاني ته نداهه يتي گروو پ ته و لايه نانه ده خاته پشت گو ي. جيا له م نه نكي انه ش دروستبووني هو گر يتي ده مار گر ژانه له تا كدا بو فوتبال، هه لگري چو تيبه تيبه كي بي زي انيشه. بو زورينه ي ته و كوره مير مندا لانه ي كه فوتباليان زور خو ش ده وي، ته م هو گر يتي و خوشه وي ستي به نيشانه ي جه شنه نه ژاد يكي ناو چه يبه، كه ته نيا له دل به سته يي به ژينگه يانه وه سه رچاره ده گري و پيو ستي به كي به رق هاتن له ژينگه ي دي تران و تيمي خوشه وي ستي ته وان ني به. ته وه هه له يه كه ته گه ر پيمان وابي ته و چو تيبه تيبه بي زه ره ته نيا ده گه ر يته وه بو ده يه ي ۱۹۵۰ - ۱۹۶۰، واته ته و سه رده مه ي كه به دي تني و ينه كاري تيكه ره كاني مير مندا لان به شه لوا ري كورت و گو ل و فيق فيقه و بزه ي سا كاره وه، دي ته وه بيرمان. هه نوو كه ش له شو يني بينه راندا هه ره به و شيوازه وه كوره مير مندا ليك ده بينين، هه رچه نده روا له تي ته و بينه رانه ي كه ته م رو كه له ياري گه دا ده سپرينه يه ك، له گه ل روا له تي هاو چه شن و خه مگيني جه ماوه ري كلا وي

به نین له سه‌ری ساله‌کانی نیوان دوو شه‌ری جیهانی له کیه‌ریکنانی فوتبالدا جیاوازیی هه‌یه، به‌لام هه‌مان ریکه‌تی له خو و (و داروخانی شه‌و ریکه‌تیه‌ش) و هه‌مان شه‌وق و شایی شه‌مرۆکه‌ش ده‌بینری.

ده‌بی شه‌مه‌ش بلین که رۆلی ده‌روونشیکاری له فامکردنی هه‌ستی ده‌مارگرژانه بو فوتبال، نایته یارمه‌تیده‌ریکی گونجاو بو فامکردنی شه‌م یارییه. ده‌روونشیکاری شه‌مه‌مان بو روون ده‌کاته‌وه که سه‌رچاوه‌ی هه‌سته سه‌ره‌تاییه‌کانی گروپ به‌چ شیوه‌یه‌ک (له به‌شی ناخودئاگا) له‌گه‌ل شه‌م یارییه‌دا پیوه‌ندی ده‌گری، به‌لام هۆکاره‌که — یان سه‌رچاوه‌ی شه‌م شه‌وق و شاییه — مان بو روون ناکاته‌وه. شه‌م به‌شه زۆتر له‌سه‌ر شه‌م لایه‌نه‌ی دووه‌مه شه‌دوی، واته شه‌م بابه‌ته‌ی که به‌چاوپۆشی کردن له رۆلی فوتبال وه‌کو هه‌لگری هاوشوناسی له‌سه‌ر بنه‌مای هه‌ستی ده‌مارگرژانه، راکیشه‌ریی فوتبال له کوپوه سه‌رچاوه ده‌گری؟ شه‌له‌ت لایه‌نگه‌لینکیش له‌م یارییه وه‌کو گرفتیکێ کۆمه‌لایه‌تی دووباره لینکدانه‌وه له‌سه‌ر ده‌کری.

### حه‌رامکراوه بناخه‌پیه‌کان:

به‌مه‌به‌ستی لیکۆلینه‌وه‌ی له‌سه‌ر شه‌وق و هۆگریی جه‌ماوه‌ر بو فوتبال له هه‌نگاری یه‌که‌مدا ده‌بی سه‌رچاوه‌کانی شه‌م یارییه لینکده‌ینه‌وه. پیوسته له‌سه‌ر ده‌لاله‌تی کۆمه‌لایه‌تی و سایکۆلۆجیکی توخمه بنه‌ماییه‌کانی شه‌و پرهنسیپ و ریسایانه لینکدانه‌وه‌مان هه‌بی، که له سه‌د و سی سالی پێشه‌وه به‌شیوه‌یه‌کی سه‌فامگرتوو بنچینه و بنه‌مای واتای فوتبالیان دیاری کردووه. یاسا‌کانی شه‌م یارییه “یه‌که‌مین جار له چوارچێوه‌ی ریسانامه‌ی «نه‌نجومه‌نی فوتبال» له به‌ریتانیادا دارپێژراوه. له ئۆکتۆبری ۱۸۶۳دا، داوین کۆپونه‌وه له زنجیره کۆپونه‌وه به‌رواله‌ت پر له هه‌راو هوریاکانی (فوتبال) له شوینی، «میواخانه‌ی فراماسۆن» له شه‌قامی “گیبیت کۆیین” له‌نده‌ن سازدرا، که به‌شداران زۆرینه‌یان قوتایی پیشووی، فیرکه کۆتاییه تاییه‌ته‌کان بوون.

داهاته‌کانی شه‌م کۆپونه‌وه‌یه له داویدا کاریگه‌رییه‌کی زۆری له‌سه‌ر میژووی جیهاندا به‌جی هیشته. له‌م کۆپونه‌وه‌یه‌دا بریار درا که شه‌نجوومه‌نی فوتبال دا‌به‌زریته و شه‌مه‌ش ته‌نیا دا‌هینانیکی سیسته‌ماتیک نه‌بوو، بگره بریاریک بوو له‌سه‌ر چۆتییه‌تی شه‌م یارییه و له‌م ره‌هه‌نده‌شه‌وه بایه‌خیکێ زۆری هه‌بوو.

له‌و سه‌رده‌مه‌دا، فوتبال به‌چهند شیوه‌ی جو‌راو‌جو‌ز یاری پی نه‌کراو له هه‌ر فیرگه‌یه‌کی

گه وړه تايبه تدا، شپوژيكي جياواز گه شهی سهندبوو کايه تيميبه کان بهر ساگه ليکي تيك ته نراو به مه بهستي گه شه پيدانی هوشی و جهسته يی نه دنامانی چینی حاکمی Mason 1981 بهریتانیا، له فيرگه تايبه ته کاندا کاری پي ده کرا، هه وړه ها بو شه و ه قوتايان به جوړی بارين که به ويستی خو پانه وه مل بده نه ژير ده سه لاتی ماموستايان Dunning 1971. بهم شپوه، هه ر به و جوړه که دانينگ و نه وانی دیکه باسيان له سهر کردووه، فوتبالی سيسته ماتیک وه کو جيگرک بو بو شه کايه پر له توندوتيزی و بی حسيب و په رتوو کانه ی که پيشتر له فيرگه کوتاييه تايبه ته کاندا به توپ ده کرا و به شيکه له و شته ی که نوربیرت نیلیاس ناوی دهنی «پروسه ی فيربونی شارستانییه» (۱۹۳۹). پروسه یه که هاوواتايه له گه گه شه ی چه شنه زیاتر کو ترو لکراوه شارستانییه کانی ره تاردا. (نیلیاس و دانينگ، ۱۹۷۱).

له کوتاييه کانی ده یی ۱۸۴۰ء، خویندکارانی پله ی لیسانسی زانکوی که مبريج که له فيرگه کوتاييه جوړبه جوړه کانه وه ده رچووبوون و ده یانو يست پیکه وه فوتبال بکن، چه ند شپوژيک کايه یان له سهر بنه مای کومه له ريسايه کی یه که کو کرده وه و فورميکی هاوچه شنيان پيدا. ويست له سهرخوکان بو یه کده ست کردنه و ه ی فوتبال بهم جوړه به رده وام بوو، هه وړه ها پيوستیی هینانه نارای کومه له ريسايه کی هاوبه ش له وپوه سهرچاوه ی ده گرت، که هه لومهرجک بره خسينی تا تيمه کان به تیراده و بنه مای جياوازده، تيدا کايه بکن. جيا له چبوونیی تيمه کان له فيرگه کوتاييه تايبه ت و زانکوکاندا، زوری نه خایاند که تيمه گه ره کیه کانیش سهریان هه لدا. هم تيمانه به دهستی نه سحابی کلیسه و کاربه ده ستانیک بناخه یان دارپژرا که مه به ستیان سامان دان به کاتی بيکاری و به تالیی کریکاران— که روژبه روژ زیاتر ده بوو— و پرکردنه و ه ی هم کاتانه به چالاکی جهسته یی و به که لک بوو. (له نیوه ی دووه می سه ده ی نوژده دا، پشوودانی نیوه ی روژانی شه مه بوو به باو و شه ش هوکاریکی گرینگی بوو له په ره سه ندنی فوتبالدا).

یه کیک له هه نگاوه گرینگه کانی هاوسانکردنه و ه ی هم یارییه کو بوونه و ه که ی سالی ۱۸۶۳ بوو که له لایه نه نجومه نی فوتباله وه ساز درا. هم کو بوونه و ه دا، سهره پای نارپه زایی سهر سه ختانه ی گروپیک له کاربه ده ستانی فوتبال، چه ده خه بوونی دوو کار واژو کرا: یه که م هه لگرتنی توپ به ده ست و دووه م کاریک بوو که «له قه لیدان» یان پی ده گوت (له قه لیدان له پیی یاریگه ری حریف له جياتی له قه لیدان له توپ). پيشنیازی قه ده خه کردنی ده ست لیدان له توپ له سالی ۱۸۴۹ له لایه ن فيرگه کوتاييه کانی «تیتون» هوه درا، شیمانیه ی

شه‌و‌ش هه‌یه (به‌و جو‌ره‌ی که دانینگ ناما‌ژه‌ی پیکردوه)، که شه‌م فی‌رگه‌یه سه‌ودای ده‌ستپیشخه‌ریبه‌کی له‌م بواره‌دا له‌سه‌ردا بووه، ده‌ستپیشخه‌ریبه‌که که ماموستایان و قوتابیانی ئیتون ده‌یانویست له‌هه‌ر به‌ستینیکدا ئالا‌هه‌لگری بن. پیشتر فی‌رگه‌ی کوتایی «رؤگبی» به‌ دارشتنی ری‌ساکه‌لینک بو‌ فوتبال‌ به‌و جو‌ره‌ی که له‌و فی‌رگه‌یه‌دا کایه‌ی پی‌ته‌کرا له‌م بواره‌دا بوو به‌ سه‌ر قافل‌ه‌ی داهینان. به‌پیی ری‌سانامه‌ی مو‌زکراوی فی‌رگه‌ی رؤگبی له‌قه‌لیدان ئازاد بوو، هه‌روه‌ها نه‌ته‌نیا، به‌ده‌س هه‌لگرتنی توپ، بگره - به‌پینچه‌وانه‌ی ره‌وتی ئاسایی یاری - به‌ ده‌س هه‌لگرتن و راکردنیش نازاد بوو. وه‌ک ده‌بینین، شه‌گه‌رچی له‌ به‌راوردکردن له‌گه‌ل شتیوه‌ی ئاسایی یاری فوتبال‌دا، ری‌ساکانی فی‌رگه‌ی راگبی چوارچینه‌یه‌کی ده‌سه‌پانده سه‌ر یاریگه‌راندا، به‌لام ری‌ساکانی فی‌رگه‌ی ئیتون له‌ کو‌نترول‌ی هه‌ره زیاتری مرو‌قدا به‌ربلاوتر و به‌ بایه‌ختر بوو. له‌ کو‌بوونه‌وه‌که‌ی سالی ۱۸۶۳دا باسه‌کانی کو‌بوونه‌وه زو‌رت‌ر له‌سه‌ر بابه‌تی له‌قه‌لیدان بوو. له‌م کو‌په‌دا لایه‌نگرانی له‌قه‌لیدان - که بریکیشیان خوازیری مانه‌وه‌ی مافی به‌ده‌ست هه‌لگرتنی توپ بو‌ یاریگه‌ران بوون - به‌لادان له «ئه‌نجومه‌نی فوتبال» دواتر «یه‌کیه‌تی فوتبالی راگبی» یان بنیات نا. جیا له‌مه‌ش، به‌وجو‌ره‌ی که «ر.و.پیکفورد ۱۹۴۰ R.W.Pickford» ی ده‌رووناس باسی کردوه، له‌و رووه‌وه که شه‌م گروپه‌ش ماوه‌یه‌کی دواتر مافی له‌قه‌لیدانی له‌ فوتبال‌دا قه‌ده‌خه کرد، ده‌توانین بگه‌ینه شه‌و شه‌نجامه‌ی که بابه‌تی سه‌ره‌کیی له‌ کو‌بوونه‌وه‌ی سالی ۱۸۶۳دا به‌ده‌ست هه‌لگرتنی توپ بووه. هه‌ر شه‌م بابه‌ته له‌ دواییدا بوو به‌ خالی جیاوازی سه‌ره‌کیی، راگبی له‌گه‌ل شه‌نجومه‌نی فوتبال‌دا.

له‌ سالی ۱۸۷۷، «ئه‌نجومه‌نی فوتبالی له‌ندهن» و ری‌کخراوه‌گه‌وره‌کانی دیکه له‌ شاری شفیلدا که یاریبه‌کی وه‌کو یه‌کیان خسته‌پری، له‌سه‌ر ری‌ساکانی فوتبال‌ گه‌یشتنه ته‌بایی. می‌ژووی کیبه‌رکینکانی فوتبال له‌ شفیلدا ده‌گه‌رایه‌وه بو‌ ده‌یه‌ی ۱۸۵۰، له‌ ئاکامی شه‌م ته‌باییه‌شدا، بریک له‌ ری‌ساکانی شفیلد (وه‌کو لیدانی کو‌رنیتر) له‌ ری‌سانامه‌ی «ئه‌نجومه‌نی فوتبال»دا له‌به‌رچاو گیرا، به‌م جو‌ره‌ چه‌شنیک هاوکاریی باکووری - باشووری بو‌ بنیاتنانی ری‌کخراوه‌گه‌لینکی نه‌ته‌وه‌یی هاته‌ ئاراهه و هه‌روه‌ها شه‌و ده‌سته له‌ یاریگه‌ران که له‌ چینی کریکار بوون و روژ له‌ روژیش زو‌رت‌ر ده‌بوون، ری‌سانامه‌که‌ی «ئه‌نجومه‌نی فوتبال» یان به‌ باشی ده‌پاراست.

دواتر له‌ ری‌سای فوتبال‌دا گو‌زانکاریگه‌لینکی زیاتر هاته‌ ئاراهه، که بریک له‌م گو‌زانکاریبانه له‌سه‌ر بنه‌مای داسه‌پاندنی به‌ربه‌ستگه‌لینکی هه‌ره زیاتر به‌سه‌ر جوولانه‌وه‌کانی

یاریگه‌راندا بوو. بو نمونه، تا سالی ۱۸۹۳ هیرشکردنه سهر گولچی (ده‌روازه‌وان) بی شه‌وی که توپی به ده‌سته‌وه بی نازاد بوو. باقی گوزانکارییه‌کان پیشانده‌ری شه‌قلانی کردنه‌وی به‌ربلاوتری شه‌م یارییه‌ بوون، وه‌کو شه‌و برپاره‌ی که له‌ سالی ۱۸۸۹دا درا، له‌سهر بنه‌مای شه‌می دادوه‌ره‌کان (که رولیان له‌ فوتبالدا به‌رده‌وام بایه‌خیکی زورتری پی‌ ده‌درا) به‌ بی‌ داخوازی له‌ لایهن تیمیکه‌وه که خه‌تایان به‌سهره‌ کراوه‌ ده‌توانن ده‌ستووری لیدانی نازادی توپ بدن. به‌م جوژه‌ کومه‌له‌ ریسا ده‌ره‌سته‌کانی فوتبال، ههر روژه‌ ریسا و ریکیه‌تییه‌کی زورتری ده‌سه‌پانده‌ سهر ره‌وت و شیوازی شه‌م یارییه‌ له‌ گوزه‌پانه‌ وه‌رزشییه‌کاندا.

به‌ هه‌مووی شه‌مانه‌وه‌ وه‌ها تیده‌گه‌ین که توخمه‌ سه‌ره‌کییه‌کانی فوتبال له‌ ده‌یه‌ی ۱۸۶۰ و ۱۸۷۰دا بیچمیان گرتبی و گرینگرتینی شه‌م توخمانه‌ش بریتی بوو له‌ قه‌ده‌خه‌ی به‌ده‌سته‌وه‌ گرتنی توپ، یان - به‌و جوژه‌ی که پیکفورد و کهسانی دیکه‌ ناماژه‌یان بو‌کردوه‌ه - قه‌ده‌خه‌ی له‌مس کردنی توپ. شه‌م یاسایه‌ له‌ سالی ۱۹۱۲دا ناوپرکی باشتی لی‌ درایه‌وه‌، چونکه‌ له‌و ساله‌دا برپار درا که گولچی مافی شه‌وی نییه‌ به‌ده‌ره‌ له‌ ههریمی جه‌ریه‌ ده‌ست به‌ توپه‌وه‌ بدا. شه‌گهر قه‌ده‌خه‌ی به‌ده‌ست گرتنی توپ رولیکی گرینگی هه‌بی له‌ به‌دیها‌تنی فوتبالدا - وه‌کو چه‌شنیکی تاییه‌ت له‌ ره‌فتار - شه‌و کات به‌ لیکدانه‌وه‌ی ده‌لاله‌ته‌ ده‌رووناسانه‌کانی شه‌م قه‌ده‌خه‌)یان «تا بو»یه‌، ده‌بی بتوانین هو‌کاره‌کانی راکیشه‌ریه‌تی فوتبال باشتی تیبگه‌ین.

ده‌توانین فه‌رز بکه‌ین که شه‌م قه‌ده‌خه‌ ئیراده‌یه‌کی چه‌ند هو‌کاری هه‌یه‌. «دلنیایی چه‌ندن هو‌کاری» یه‌کینک له‌ پره‌نسییه‌ بنه‌ماییه‌کانی ده‌روونشیکارییه‌ و به‌پیی شه‌م پره‌نسییه‌ش واتای دیارده‌یه‌کی ده‌روونی (وه‌کو نیشانه‌ی نه‌خوشی یان خه‌ون) به‌ ته‌نیا له‌ ریگه‌یه‌که‌وه‌ که‌م نا‌کریتیه‌وه‌. قه‌ده‌خه‌ی له‌مس کردنی توپ ده‌توانی ده‌لاله‌تگه‌لیکی جو‌زاو‌جو‌ری هه‌بی، لی‌ره‌شدا ته‌نیا دوو دانه‌ له‌و ده‌لاله‌تانه‌ ده‌خه‌ینه‌ به‌ر شو‌قه‌.

یه‌که‌م، چالاکیه‌ جه‌سته‌یه‌کانی مرو‌ف زورینه‌ی به‌ده‌ست ده‌کرئ و ههر بو‌یه‌ش قه‌ده‌خه‌ی به‌کارگرتنی ده‌ست، یاریگه‌ران ناچار ده‌کات، که بو‌پال پی‌وه‌نانی توپ قاچه‌کانیان به‌ شیوه‌یه‌کی نو‌یتر بجه‌نه‌ کار. پی‌داویستی کارکردن به‌ پی له‌ فوتبالدا، کارکردی که‌م و ناسایی شه‌م شه‌ندامه‌ ده‌گوزی و ده‌بختا ژیر گوشاره‌وه‌ تا کاریک جیا له‌ کاری ناسایی و هه‌میشه‌یی

---

۱- فرۆید شه‌و هو‌کارانه‌ی که ده‌بنه‌ هو‌ی به‌دی هاتنی خه‌ون (یان کار) یک، ناوی لیده‌نیته‌» ئیراده‌ی چه‌ند هو‌کاری «(Over - Determination) و بروای وابوو که ته‌نیا خه‌ونیک یان ته‌نانه‌ت سه‌مبولیکی یه‌که‌ له‌ خه‌وندا، ره‌نگه‌ ده‌لاله‌تی له‌ سهر مه‌یلگه‌لیکی زور و جو‌زاو‌جو‌ر هه‌بیت.

خوی (بهرز راگرتنی جهسته و ریکردن) بکات. بری کاتیش که پیی مروّف بوّ جوولانه وهی جهسته نابریته کار، زوّرتر روّلی که رهسته یه که بوّ توندوتیژی کردن ده بیینی. زاراه و چه مک گه لیک و هکو «لهقه کوتکردن» و «لهقه فری دان» ههروه ها وینه هوشیبه کاغان له و هروژمه توندوتیژیانهی که لایه نی بهرامبهر که وتووه ته سهر خاک و هیرشبه رانیش به لهقه دینه سهر و گویلاکیدا، هه موو پیشانده ری ده لاله تی ناسایی قاچه، وهکو نه ندامیک له جهسته که به ده سدریژی وه حشیانه وه وینا ده کری. کایه کردنی فوتبال – واته نه و یاریبهی که تیتیدا لهقه لیدان له حریف قه ده خیه و توپ ته نیا به پی، نه ملا و نه ولای پی ده کری – پیویستی به گورانی ده لاله تی بی به زه بیانه ی پی و دوزینه وهی کاری کردنیکی جیاوازه بوّ نه م نه ندامه ویرانکه ره ی جهسته. به پیی نه مهش ده توانین بلین که فوتبال هم به واتایه کی ده روونسانه و هم به واتایه کی کومه لایه تی – میژووی، که پیشتر باسماں کرد، کاریگه ریبه کی « فیرکه رانه ی شارستانی» ی هه یه.

به و جوّره ی که دانییل دیرقین ۱۹۸۵ Daniel Dervin ناماژه ی کردوه، نه م بابه ته سه بارت به ته وای نه و هرزشانه ی که پیویستیان به سیسته می باره یان و زالبون به سهر ده روون – نه ویش له ریگه ی خو سزادان – وه هه یه، دروسته. به رنامه کانی په روه رده ی قاره واتانه ی خود و ناماده کردنی جهسته له م و هرزشانه دا دهنه هوّی گه رانه وی زیاتری ده سدریژی بوّ نه فسی خودی تا که کس، ته نانه ت له کاتی یاریشدا به شیوه یه کی راسته و خوّ نه م ده سدریژیبه ناکریته سهر حریف. به وته یه کی دیکه نه نجامی سه ره که وتن، ده سدریژی کردن بوّ هه ری می حریف یان کوشتن و توله سه ندنه وه له تیمی بهرامبهر نییه، بگره شانازی کرده به سه ره که وتن (تیک شکانه له شکست)، شانازیبه که که سه رچاوه که ی ده گه ریته وه بوّ خوشیفته یی. له بهرامبهری نه و روانگه پاوه نخوازانه ی که ته له فیزیون به په ره پیده ری نواندن جهسته و پیشانده ری توندوتیژی ده زانی، دیرقین پروای وایه که بلاو کرده وه ی زیاتری پروگرامه و هرزشیبه کان له ته له فیزیوتوه بووه ته هوّی سه بووریبه کی زوّرتر له بینه راندا. چونکه به گشتی هیچ که سیک پیی خو ش نییه که به ملیونان بینه ری ته له فیزیون، له کاتی ده سدریژی کردنیکی پاسا وه لنه گردا بیینن. تو مار کردنی شیدیوی کیبه ریکانی فوتبال و به که لک هاتنیان بوّ داوهری کردن له سه ر خه تای یاریگه ران – ههر وه کو نه و کامیرا پولیسیانه ی که له قه راحی جاده کاند داده مزرین – توخمه کوترو لکه ره کانی نه م یاریبه به هیژتر ده کات. نکولی هه لنه گره که هه نووکه له فوتبالیشدا وه کو ههر و هرزشیکی دیکه نیشانه گه لیک له



دهستدریژی وه حشیانه دهیندری، که سهراوهی نییه له مهیلی رهقابت خوازانهدا بو سهرکهوتن، مهیلنک که تهلبهت بیچمیکي تهعدیل کراو و مهدهنیانهیه له دهستدریژی یان دهی بیچمیکي مهدهنیانه له دهستدریژی بی. بگره شه توندوتیژییهی که مهبهسته، له پیوهندی یاریگر له گهل تویدا بهردهوام دهی، به شیوهیه که بهردهوام و به توندی له توپ دهات و بری جاریش به دخیکی تهواو نمایشیهوه شه کاره دکات. توپ نابی له تمهی لی بکهویت و لیشی ناکهویت و سهراهای شهمانهش شهزموونی لهقلیدان له توپ، یان تماشای تیهلدان کردنی توپ، بهدهستهواژه گهلنکهوه رهوایهت دهکرین که دهبرینتکی سوزگرهبریان تیدایه، نه که به رهوایهتی هیرشیکي بی بهزهیانهوه. بهشی هه ره زوری یارییهکان به دهستهواژه گهلنکی وهکو «پاسی لیزانه و ماریچی»، «لیدانیکي بهرز و هسیب بو کراو له توپ که به نهرمی دهیخاته ههواوه» رهوایهت دهکری تا به دهستهواژه گهلنکی وهکو «تهقبهوهی لیدانیک بو ریژنه کردنه سهر گول».

فوتبالسته پیوتله کان توپه که له «نامیز دهگرن» و «دهیلاینن» و «به نهرمی»ش بو شهوانی دیکهی دهخن.

فروید شه مهی باسکرد، که وزهی جنسی یان «لیبیدو» دهتوانی بهشیوه گهلنکی جوراوجور و به تیک سپراوییهکی جیاوازهوه له شهندامه جیاچیاکانی لهشدا کو بیتتهوه و بهم جوره شوینه شهوهت زاکان دروست دهبن.

به پیودانگنیکي کهم و کورتهوه دهتوانین بلاو بوونهوهی وزهی دهستدریژی خوازه (یان به گویرهی شه زاراوهی که بریک له نووسهران بو بکیشه<sup>۱</sup> ویرانکه رهکان به کاری دهبن «مهراگ مایه») له گهل دروستبوونی شوینه «مهراگ زا» کان له جهستهدا به هاوواتا بزاین. بهم جوره شهندامی مهراگ زای پی، به گوژانیکي شههوانیهوه دهبیتته که رهستهیه که بو داهینان. رهنگه بتوانین بلین که بیرهوهرییه کامنان لهوهی که قوله فرکی کردن له ساواییدا حوکی که رهستهیهکی هه بو بو دهبرینی توانا و چیژ وهرگرتن، ههروهه بیرهوهریی شهوهی که له بهرامبهری دایک و باوکوه که دهیانهویت بهرگرمان بن، چلون قاچه کامنان دهخسته کار، تهعدیل کردنی وزه دهستدریژی خوازه کامنان بو ناسان دهبیتتهوه. فوتبال ههروهه هه لگری

۱- «راکتشر» یان (impulse)، ناویکه له دهروونشیکاریدا، که به ههر جوره مهیلنکی به هیژ و ناهانا دهگوتری، به تاییهت شه مهیلانهی، که سهراوه که یان له (دهروون) دایه .

ردهه نديکي جنسييه. هر که سيک ته مه ده زانی که مه به سستی سهره کيي له لی دانی توپ، دزه کردنه ناوی ته ویدی - یان باشتر بلین، دزه کردنه بو ناو هه ریمیکي موقه دهس یان قه ده خه یه له ریگه ی روزنه یه که وه - «توپ کردنه ناو گولدا» له روانگه یه که وه چه شنه سهره که وتنیکی جنسییه و له نه ریتی جه ماوهریشدا هه ره و واتایه ی هه یه. ته لبه ت لایه نی جنسی ته نیا تایه ت به فوتبال نییه، کایه گه لیکی جوژاوجوژ هه ن که ده بی شتیکی بخریته شوینیکی یان کونایه که وه، هاوکات یاریگه رانی تیمی حه ریف یان به ره به سته گه لیکی سر و شتی، به رگری له م پیداکردنه ده که ن.

که لک وهرگرتن له دیله ک و توپ بو دیاریکردنی چوارچیوه - ههروه ها رواله تی کونای پیدانی - له باقی یارییه کانی دیکه ییشدا ده بیندری. یاری هاکی له سهر چیمه ن نیژیکی ده یه یه که له دوا ی فوتبال نیات نرا. ئاماغجگه لیکی بنه مایی و هاوسانی له گه ل فوتبالدا هه یه و په رنسیییکی گرینگی به رگری که ریشی له گه لدا یه (واته ته و پره نسییه ی که ده لی توپ ده بی به گوچان ته ملاو ته ولای پی بکری). ته گه رچی ته م یارییه چو نییه تی یه کی ده ستریز بخوازانه ی هه یه، چونکه یاریگه ران بو لی دانی توپیکی ره ق و بچووک و بو رو به پروو بونه وه له گه ل حه ریفدا له گوچانیکی گه وه که لک وهرده گرن.

له فوتبالدا لی دان و پال پیوه نانی توپ به ره و به ره ده لاله ته گه لیکی زیاتری له ده لاله تی نیژیکیه تی کردنی جنسی له ریگه ی گول لی دانه وه هه یه، ته م کاره ش له که تواردا چه شنه په ره پیدانیکی به ده سه لاته کانی مروقه. ته م بابه ته دیسان بو کایه توپیه کانی ش دروسته، چونکه یاریگه رانی ته و یاریانه هه ول ده دن توپه که بکه نه به شیک له جه سته یان. بو نموونه له باسکیته بالدا یاریگه ران به شیوه یه کی راسته وخو چوارچیوه بو دانراو، له گه ل توپه که دا ته ماس ده گرن و ده بی یاریگه ر لینه اتوو ییه کی پیویست بو کوتر و لکردنی توپ له خویدا په روه ده بکات. یه کینک له دیمه نه ته ماشاییه کان له فوتبالدا - که هه نوکه (دوو یاریگه ری به ناوبانگ) مارادوتا و گیسگو قین به جوانی و زالییه کی ته واوه نومایشی ده دن - کوتر و لکردنی به ره ده و امی توپه له کاتی توند راکردنی یاریگه ردا. له م دیمه نانه دا جوولانه وه ی توپ به جوژیکی که وه کو ته ندامیک له جه سته ی یاریگه ر ده نوینی و یاریگه ر توانیوو یه تی شتیکی دهره کیسی بنالینیته جه سته ی خو ی. «دریبل کردن» زاراو یه کی سه رسور هینه ره که هه لگری پیوه ندی تییک ته نراو و جه سته ییه له نیوان یاریگه ر و توپدا. نیمه به بینینی رواله تی سیحراوی دریبل و کونترولی توپ له سهر بنه مای به یه کی بوونی توپ و جه سته ی یاریگه ر، شاگه شکه ده بین، به تایه ت کاتیکی ده زانین ته مه به ره هه می

زالبه‌تی یاریگه‌رانه (به‌سهر یاریدا) نه‌ک سیحر و جادوو. له به‌رامبه‌ردا به‌ده‌ست هه‌لگرتنی توپ و هاوکات راکردنیش - به‌و جوړه‌ی که له راگی‌دا باو بوو - شتیکی بی‌روح و ما ندوویی هینه‌ره. نه‌گه‌رچی راگیبش به‌ شیوه‌یه‌کی تاییه‌ت به‌ خوئی سه‌رزیندوویی له‌گه‌ل‌دایه، به‌لام‌ ته‌و هه‌سته به‌رزئی لی‌زانین - ته‌گه‌ری دابه‌زینی ته‌و زانسته - که له فوتبال‌دا هه‌یه، له راگی‌دا به‌دی ناکرئی.

زۆرینه‌ی کات توپ، مه‌عقولانه و به‌ مه‌یلی من جوول‌او‌ته‌وه. بری‌کات وام‌ه‌ست کردوو که ته‌واوی خواسته‌کانی منی پیش‌بینی کردوو و به‌ وه‌ها نه‌رمیه‌ک خولاوه‌ته‌وه که وام‌زانیوه به‌شیکه له‌ جه‌سته‌م و ته‌واوی دنیا له‌ژیر ده‌سه‌لاتی پیمدایه، به‌لام بری‌کاتیش به‌ شیوه‌یه‌کی نا‌جوړ په‌ریوته نه‌ملاو‌ته‌ولا و روژانیکئی زۆر، به‌رده‌وام و ناکامانه له‌گه‌ل‌ته‌و وزه نادیارانه‌ی که دوخی ناساییان تیک داوه‌ خه‌باتم کردوو. (دانی بلانچ‌فلاقتیر ۱۹۵۸)<sup>۱</sup>

له فوتبال‌دا له یازده‌ه‌سه‌ی یاریگه‌ر بو‌ده که‌سیان ده‌س به‌ توپه‌وه دان‌قه‌ده‌خه‌یه. هه‌ر لقب‌کی وهرزشی به‌ شیوه‌یه‌کی ده‌بی بری‌کاری تیدا‌قه‌ده‌خه‌ بیت، به‌لام‌ ته‌م‌قه‌ده‌خه‌کردنه له فوتبال‌دا زۆر سه‌خت‌گیرانه‌یه و له‌وه‌ه‌نده‌شه‌وه که ته‌م به‌ربه‌ست و قه‌ده‌خه‌کراوانه چیه‌تی یاری پیناسه‌ده‌که‌ن، ده‌توانین بل‌تین که خوشه‌ویستی فوتبال‌ بو‌جه‌ماور به‌ مسوگه‌ریه‌وه پیوه‌ندیی به‌م به‌ربه‌ست و قه‌ده‌خه‌کردنه تاییه‌تانه‌وه هه‌یه.

تا ئیسته هه‌ندیک له لی‌کوله‌ران و توویانه که ده‌لاله‌تی ئاماژه‌پیکراو هه‌مان گۆرپینی ده‌ستدری‌تیه. گۆرانیک که هه‌یه‌جانه‌جنسی و سحر‌او‌یه‌کان ده‌گریتته به‌ر و ئیسته‌ش ده‌بی‌ته‌و ده‌لاله‌ته‌دووم و پیوه‌ندیداره‌بخه‌ینه به‌رباس که ده‌مانباته‌ناخی فوتبال‌ه‌وه.

### ئافرانده‌وه‌ی روئی کۆمه‌لگه:

چه‌شنه‌کانی قه‌ده‌خه، روئی‌کی گرینگیان له بی‌چم‌گرتنی هزری ده‌روونشیکاران‌دا هه‌بووه. فرۆید خوئی زۆر هوگ‌ری لی‌کدان‌ه‌وه‌ی قه‌ده‌خه‌بووه، هه‌م وه‌کو نیشانه‌یه‌کی له نه‌خوئشی (وه‌کو دورویرکردن له‌بری‌ک شتی ناسایی له<sup>۲</sup> «نارسیس» وه‌سواسیدا، هه‌میش له شی‌وازی بنیاتیکی کۆمه‌لایه‌تیدا، به‌تاییه‌ت به‌و جوړه‌ی که له نووسراوه‌باوهر پیکراوه‌کانی مرو‌ناساندا

---

۱ - Danny Blanch flower، یاریگه‌ری به‌ریتانیایی که له ده‌یه‌ی ۱۹۵۰ و ۱۹۶۰ دا له کی‌به‌رکی که‌لیکی زۆر دا به‌ جوانی خوئی نواند.

۲ - «نارسیس» (neurosis) - بریتیه له تیک‌چوونیکئی که‌م له که‌سایه‌تی دا. که‌سایه‌تی تاکی نارسیسی زۆر تیک‌ناچی، هه‌ر بویه‌نیازیکی به‌خه‌واندن له تیمارستان دا نییه. ده‌روون ره‌نجووری زۆرینه‌ی کات له‌گه‌ل‌ده‌راو‌کیندایه.

خویندنه‌وهی له‌سه‌ر ده‌کری، ئەو نووسراوانه‌ی که فرۆید به له‌زه‌ته‌وه ده‌یانی خویندنه‌وه. فرۆید باسی له‌م بو‌چوونه کرد، که هه‌م له‌ نارسیسی کۆمه‌لایه‌تیدا، هه‌میش له‌ قه‌ده‌خه کولتوریه‌کاندا، زۆتر له‌مس کردن قه‌ده‌خه کراوه و ئەو به‌لگه‌ خه‌لک ناسانه‌ی که لیکۆلینه‌وه‌ی له‌سه‌ر ده‌کرد هه‌موویان، به‌ دلنیا‌یه‌وه سه‌لمینه‌ری ئەوه بوون که له‌مس کردن له‌سه‌رووی ته‌واوی شته قه‌ده‌خه لیکراوه‌کانه‌وه‌یه. فرۆید له‌ به‌رهمه‌که‌یدا له‌ژێر ناوی تووتم و تابۆ (ل ۷۳ / ۱۹۱۳) ئەوه‌ی روون کردوه‌ته‌وه که جیاوازی له‌ نیوان نیشانه‌کانی نارسیس له‌گه‌ل‌ فه‌ریزه‌ی کولتوریدا له‌وه‌دایه که له‌ نارسیسدا قه‌ده‌خه‌ی له‌مس کردن پێوه‌ندی به‌ له‌زه‌تی جنسییه‌وه هه‌یه که‌چی قه‌ده‌خه کولتوریه‌کان زۆتر پێوه‌ندیان به‌ مه‌به‌ستی ده‌ستدریژی خوازی و کو‌ترو‌لی به‌رکه‌وته‌وه هه‌یه، به‌ واتایه‌کی دیکه پێوه‌ندیان به‌ قه‌ده‌خه‌ی له‌مس‌کردن وه‌کو پیش مه‌رجی پێویستی ده‌ستدریژی، یان داگیرکردنه‌وه هه‌یه.

دواتر (له‌ وتاری «قه‌ده‌خه» نیشانه‌ی نه‌خۆشی و دل‌ه‌راوکی»، ۱۹۲۶) فرۆید پێداچوونه‌وه‌ی به‌ بو‌چوونه‌که‌یدا کرده‌وه، بو‌ ئەوه‌ی له‌ تیۆره‌که‌یدا ته‌قه‌لای نارسیسی له‌ به‌رامبه‌ر ده‌ستدریژی‌دا (که‌ بێگومان ناواخنی وه‌سواسه) بگۆنجینی. له‌ نیشانه‌کانی نارسیسن هه‌روه‌ها له‌ بنیاته کولتوریه‌کاندا ئۆبژه‌ی قه‌ده‌خه کراوه هه‌م پێشوازی لێ‌ ده‌کری، هه‌میش ده‌که‌وتیه به‌ر رق و تووهره‌یی. سه‌ره‌رای ته‌مانه‌ش، پێویسته له‌ نیوان قه‌ده‌خه نارسیسییه‌کان له‌گه‌ل‌ قه‌ده‌خه کولتوریه‌کاندا جیاوازی قایل بین، چونکه فرۆیدیش له‌ نووسراوه پێشوه‌کانیدا نیشانه‌ی نه‌خۆشی له‌ خه‌باتی تاکه‌که‌سی و ناکۆمه‌لایه‌تیانه، له‌گه‌ل‌ نیازی غه‌ریزی‌دا ده‌زانی: تاک‌ی نارسیسی پشت ده‌کاته دنیای که‌تواری کۆمه‌لگه‌ی مرو‌ف، هه‌تاکو په‌نا به‌ریته ئەو خه‌یالانه‌ی که گواستنه‌وه‌یان، نیشانه‌یه‌ک له‌ نه‌خۆشین. ئەم گرفته کاتی‌ک دێته ئاراوه که تاک‌ی نارسیسی له‌گه‌ل‌ ئۆبژه‌ی خواستی خۆی، به‌لام قه‌ده‌خه کراوه‌دا ته‌ماس ده‌گری. له‌ لایه‌کی دیکه‌وه پێکهاته‌ی کولتوریه‌ی قه‌ده‌خه‌کان، بیه‌چم دهرن به‌ کۆمه‌لگه‌ی مرو‌ف و ئەگه‌ریش وه‌ژێر پێ‌ بنرین ئەو کات ته‌گه‌ری ئەوه هه‌یه تانوی‌ی کۆمه‌لگه‌ به‌ شیوه‌یه‌کی مه‌ترسیدار لیک‌ بیه‌چری. کۆمه‌لگه‌ی مرو‌ف به‌ ناچار له‌سه‌ر بنه‌مای چه‌شنه جو‌راوجۆره‌کانی قه‌ده‌خه راوه‌ستاوه. وه‌ک ده‌زانین، له‌ بو‌چوونی فرۆیددا قه‌ده‌خه‌ی نێزیک‌بونی جنسی له‌گه‌ل‌ مه‌حره‌مه‌کاندا بایه‌خیک‌ی به‌رچاوی پێدراوه و بنه‌مای کۆمه‌لگه‌ی مرو‌ف پێوه‌ندی به‌م قه‌ده‌خانه‌وه هه‌یه.

ثَم قهده‌خانه، له نیتوان براییانی «رانی سه‌ره‌تایی»<sup>۱</sup> له دواى كوشتنی باوكیان، ره‌قابه‌تی و پیرانه‌کرانه نایه‌لئیت و بوّ قه‌ره‌بوو‌کردنه‌وه‌ی شه‌و ره‌فتاره‌ی که له‌گه‌ل باوكیاندا کردوو‌یانه، ئیراده‌ی شه‌و ده‌سه‌پیننه سه‌ر خوئیاندا و له‌م ریگه‌یه‌وه پیگه‌وه یه‌ك ده‌گرن.

هه‌روه‌ها پرئیک له لیكۆله‌ران هاوسه‌رگیری به‌ده‌ر له گرووپ، که له دوايی شه‌م هه‌لومه‌رجه‌دا دیتته ئاراهه به بناخه‌یه‌ك بوّ پیگه‌وه بوون و هه‌لس و بنیشت له نیتوان گرووپه بنه‌ماله‌یه‌کاندا ده‌زانن.<sup>۲</sup>

سه‌ره‌پای شه‌مه‌ش، پیویست ناكا مروّناسی میژوویی فرۆید، به ته‌واوی قبول بکه‌ین بوّ شه‌وه‌ی بتوانین له بیروراکانی سه‌باره‌ت به قه‌ده‌خه بگه‌ینه شه‌و شه‌نجامه‌ی که قه‌ده‌خه‌ی نه‌هیکه‌رانه، بیچمیکی سه‌ره‌تاییه له یاسا یان بیچمیکی گه‌شه نه‌کردوی کۆمه‌لگه‌ی مروّقه، چونکه یارمه‌تیمان ده‌دات به‌سه‌ر راکێشه‌ره‌کانماندا زال بین. روانگه‌ی مروّقه ناسانه‌ی فرۆید وه‌کو که‌ره‌سته‌یه‌کی کاریگه‌ر و ده‌رخه‌ری حه‌قیقه‌ته، به‌لام شه‌و پرۆسه ده‌روونی و سه‌ره‌تاییانه که شه‌م که‌ره‌سته‌یه ده‌بی بوّام کردنیان به‌کار بگه‌ردرئین وه‌ها چوئیه‌تیه‌کیان نییه. سه‌باره‌ت به‌وه‌ی که قه‌ده‌خه‌کردن له کوشتنی دیتران، پیدایسته‌یه‌کی حاشا هه‌لنه‌گره بوّ کۆمه‌لگه‌ی مروّقه، که‌مه‌تر که‌سیک به دوولییه‌وه چاوی لی ده‌کات، به‌لام ناره‌ساییه‌که‌ی وه‌کو ریسایه‌کی ره‌ها، کوگه‌یه‌ك گرفتی له‌به‌ر ده‌م بریارداندا داناوه و راده‌پینیش سه‌باره‌ت به‌وه‌ی که کوشتنی

---

۱- تیۆری «رانی سه‌ره‌تایی» (Primal horde) یه‌کیک له به‌رچاوترین تیۆره‌کانی فرۆیده له‌سه‌ر سه‌ره‌هلدانی ژیا‌ری مروّبی، که یه‌که‌مین جار له په‌رتووکه‌که‌یدا له‌ژێر ناوی ته‌وته‌م و تاسبو به ته‌واوی باسی له‌سه‌ر کردووه. فرۆیدیش وه‌کو داروین برای وابوو که مروّقه سه‌ره‌تاییه‌کان له گرووپه‌گه‌لئیکی بچوک (وه‌کوو «ران» دا) ژیاون و له هه‌ر یه‌کیک له‌م گرووپانه‌دا، ئەندامیکی نێر ده‌سه‌لاتی باوکسالارانه‌ی بووه به سه‌رباقی که‌سان دا. سه‌رۆکی ران ته‌واوی ژنانی گروویی به مولکی خو‌ی ده‌زانی و بوّ به‌رگه‌ریکردن له نێزیکایه‌تی له‌گه‌ل مه‌حارم دا، لاره‌ نێره‌کانی ده‌خه‌ساند یان له ران ده‌ری ده‌کردن (ده‌بی شه‌مه‌مان له به‌رچاو بی، که پیوه‌ری مه‌حه‌ره‌مبوون نه‌خزمایه‌تی، بگه‌ر شه‌ندامه‌تی گرووپ بوو). باوکی ران له‌م ریگه‌یه‌وه پیوه‌ندی جنسی شه‌ندامانی نێری رانی له‌گه‌ل ژنانی دیکه‌دا هان ده‌دا، به‌لام شه‌ندامه‌ نێره‌کان به سه‌تمه‌کاریان ده‌زانی. له ناکامدا براییانی راونراو له ران پیکه‌وه یه‌کیان گرت و به کوشتنی باوكیان و خواردنی جه‌سته‌ی، باوکسالاریان کۆتایی پی هینا.

مروڻيڪي ديهه چ کاتيڪ رهوايه و چ کاتيڪ دهبي به خشريت به نه ستوي فيلهه سووف و ياسازانه كانه وهيه .

له وهرزشدا، ٽيمه له ريگهه سه پاندي قهدهخه يان نه و ريساياهي كه دهبوايه لانيكهم له به شيڪي بهرچاو له ياريدا رهفتي پي بکهين تا نه و يارويه بهريوه بجي، رهوتی گهشه کردني کومهلگهه مروڻ دوپوات دهکهينهوه. له نيوان تهواوي نه وهرزشانهدا كه له کوتاييه کاني سهدهي نوزدهدا ياسايان بو دارپژراوه و له روهبهريڪي بهربلاويشدا قبول کراره، فوتبال پلهيه کي تاييه تي بوخوي تهرخان کردوه و ناوي «ياري خوشهويستي خه لک» ي لي نراوه، چونکه هم وهرزشه به توندترين و سهختترين قهدهخه وه پني گرتوه. قهدهخه يک كه نه تهنيا له ريگهه قهدهخه ي راسته وخوي دهستدرپژي، بگره له ريگهه قهدهخه ي دهستي مروڻ له ياريدا زورترين بهريهستي سه پاندهوه. نه لبهت گولچي له م قهدهخه بهدهره، چونکه رولچي تاييهت و بهرنگاريانهي ههيه. ههروهه دهبي نه مه مان له بهر چاو بي كه هاوکات له گهل له مس کردني توپ له لايه ن گولچي بهوه، ياري راهه ستانيڪي تيدهه وهي. نه و کاته توپ دهکه ويته دوخيڪي خونساهه و بو ماهويه کي کورت ٽيتر شتيڪي مه ترسيدار و ههستيار نييه .

نه وه شتيڪي رونه كه هاند (Hand يان ته ماسي توپ له گهل دهستدا) له برپيڪ هه لومهرجي تاييه تدا وه کو خه تايه کي گرینگ حسيبي بو ناكري، نه و يش کاتيڪه كه هم خه تايه، چوارچيوه و بنه ماي ياري تووشي مه ترسي ناکا. له بهرامبهردا "هانده قال به شوينه که ي مارادونا" كه داوهر پني نه زاني و بوو به هو ي شکست هيئاني تيمي فوتبالي ٽينگليز له ديداري نيوهي کوتايي جامي جيهاني (۱۹۸۶) له بهرامبهردا نارژانديندا، بوو به نيشانه يک له شيمانه يه کي گهوره بو دادوه ريگهه ليڪي نادرهست. رهنگه بتوانين بلين كه هوکاري هم بابته نه تهنيا داهاتيڪي راسته وخوي بو ٽينگليز هه بووه، بگره هم خه تايه ي مارادونا هه مان هه لگرتني توپ به دهست و فريداني بو ناو گولله که بوو. هم کاره راشکاوترين و کاريگهه رترين ريگهه بردني توپه بو ناو گول و به راشکاو ي پرهنسيبي بنه مايي فوتبال دهنيته ژير پي، نه و پرهنسيبي که نه لي گول نه بي له ريگهه ي ناراسته وخوه بيته به رهه م. قسه کاني مارادونا له دواي يارويه که، يارمه تيدهريک بوو بوڏوژينه وه ي واتاي سه مبوليڪي کاره که ي و وتي که «دهستي خودا له کاردا بو». رهنگه و ابزانين هم قسه يه شوخي يان به خودا هه لگوتنيڪه، به لام نه مه مان پي ده لي، که هيچ سهرچاويه کي مرو يي يان کومه لايه تي ناتواني نه و کاره به رهوا بزاني يان به ناگاييه وه چاوي لي بنووقيتني. له بنه مادا هر چه شنه

ههول و تهقه لایه کی مروی یان کۆمه لایه تی زه مانیک دیته به رهه م، که بو ره فتار پره نسپیگه لیک دانرابی و شه پره نسپانه ش وه ژیر پی نه نری و وه ژیر پی نایشی به رپر سیاره تی له گه لدا هه بی. ئینگلیزییه کان که به زمانیکی ئامرانه وه قسه ده که ن، ره نگه سه باره ت به کاره کی مارادوتا بلین «ئه مه خو کیتبه رکیتی کریکت نه بووه». هه چه نده که پیناسه یان بو کریکت و کۆمه لگه ش زور ده مارگرژانه یه. سه ره رای ئه مانه ش، به دلنیا ییه وه ره فتاری مارادوتا به دهر له چوار چیۆه ی ریساکانی فوتبال بو.

له روانگه یه کیشه وه، ناواخنی قه ده خه له هیچ وه رزشیکی تابه تدا بایه خیکی نییه، به وته یه کی دیکه بوونی ههر جوژه ریسایه کی بنه مایی، له خویدا هوکاریکه بو شاگه شکه کردنی کۆمه لگه ی مروفت. به م جوژه قه ده خه له له مسی توپ له فوتبالدا قه ده خه یکی رواله تی و بی ناوهرۆکه، چونکه شه گه رچی ئه م قه ده خه به شیوه یه کی ناکارا ده لاله تگه لپکی زوری هه یه، به لام خودی بابه تی قه ده خه، له م بواره دا به روونی له گه ل هیچ ده لاله تیکی ناخودناگا هانه و تابه تدا وینا نایته وه.

سه ره رای ئه مانه ش توپ ده بیته هو ی وه بیر هاتنه وه ی زور شت له هو شمندا و بریک له نو سه رانی ش له سه ری کۆلیونه ته وه. یه کیك له نو سه ره هه ره به رچاوانه “ده روونشی کاریکه به ناوی «نادریان ستوکیس، ۱۹۵۶»<sup>۱</sup> که له وتاریکی زانستیدا ئه م ده لاله تانه لیکده داته وه. ستوکیس له باسی ئه م ده لاله تانه دا ده لی که توپ، “تووی” یان ناوی پیاوانه یه، که ده چیته ناو کونایه کی قه ده خه وه و سه ریکی جیا وه بو یان وینه یه کی سادیستی – مازو خسیتییه له خه ساوی و ده سه لات (ل. ۷۳ په رتووکه که). له و روانگه یه وه که توپ به رده وام جوولانه وه ی پی ده در ی وینه یه که له ژیان. شه گه ر ئه م گریمانه گه له مان قبول بیت شه وکات ده توانین بلین کایه توپیه کان هه لیک بو پیاوان ده ره خسین که له ریگه ی ژیاندا ن به شتیک، به شیوه یه کی سه مبولیک له گه ل ژاندا هاو نوین بن. ئه م روانگه گوواتاوییه له لایه ن «دانیل دیرقین» ۱۹۸۵ باسی لیکراوه، به لام له گه رانی به دووی ده لاله ته ده روون ره وانیه کانی به شداریکردنی به ربلاوی پیاوان له م یارییه توپینه دا، هیچ بوچوونیکی باوه رپیکراوتر بوونی نییه. یه کیکی دیکه له گومانه سه رنج راکیشه ره کانی دیرقین ئه مه یه که توپ، نواندنه وه ی داماوییه. ئیمه ده توانین داماوییه کاغان له خو مان جیا که یینه وه و بیهاوینه سه ر توپیه که، له م دوخه دایه که ئیمه ده توانین لیها تووی و لیژانینه کاغان له گه ل کۆترو لکردنی توپدا په روهرده بکه ین.

1- Adrian Stokes

له لایه کی دیکه وه، مارچیلۆ سوواریز - ئۆرۆزکو<sup>۱</sup> (۱۹۹۳) جهخت دهکاته سهه کارکردنه کانی فوتبال. شهو خوئی له رابردودا یه کینک له لایه نگرانی سهه سهختی فوتبال بوو و ئیسته شه و ده زانی له «نه خوئی» رزگاری بووه، بریک له دروشه کانی بینه ره ئارژانتینییه کانی داوه ته بهر شروقه و گه یشتووه ته شهو شه نجامه ی، که راکیشه ری فوتبال هوکاره که ی ده گه ریتته وه بو نومایش دانی دیمه نی تیکه لاوی هاوره گه زیبانه. به وته یه کی دیکه، شهو کونایه ی که یاری گه ران له به شی کۆتایی زه وینه وه هه ولی پاراستنی ده دن "ده زگه ی ژن" نییه بگه ره کونای پیاوانه یه. له نمونه یه کی زور ساده له م دروشانه دا، کیه ری کیتی فوتبال شه هه له بو بینه ران ده ره خسینی که له زهت - و ترسه کانی هاوجنسخوازانه به شیوه یه کی ناراسته وه خو شه زمون بکه ن، شه ویش له کولتوریکدا که "هاوره گه زخوازی" بکه ر، به ده سه لاتیک ی پیاوانه وه ده ناسری و هاوره گه زخوازی به رکار، په سته بو نیکی ته واوی بو ره و ده بینری.

شه چه شنه به لگه هینانه وه بو راکیشه ری سه ره کیی فوتبال، له روانگه ی فوتبال دوستانی به ریتانیاه قه ناعه تی پی ناکری. شه له بت ته واوی لایه نگرانی فوتبال وا هه ست ده که ن که شه گه ر یاری گه رانی تیمی ره قیب بتوان پی شه ره ی بکه ن بو به شی پیشی زه وین، شه وه مایه ی شه ره مزاری ده بی، به لام هیه به لگه یه ک نییه بو شه مه ی که شه هه سته له بنه ماوه ده گه ریتته وه بو هاوره گه زخوازی. به چاوپوشی کردن له مه ی که شه زمونی گو ل لیدان یان گو ل خواردن چ بو چوونیک - به و جو ره ی که له باسه که ی سواری - ئۆرۆزکو دا ده بینری - له باشووری شه مه ریکادا دینیتته ناراه، له گو تاری فوتبال ی به ریتانیادا شه شه زمونه پیوه ندیی نادریتته چی ژ وهرگرتنی هاوره گه زخوازانه وه.

ته واوی شه بو چوونانه سه به رهت به ده لاله تی توپ، له گه ل شه و به ره داهینه رانه دا که هیلنه دوویچ<sup>۲</sup> له سالی ۱۹۲۶دا باسی کرد یه که ده گرنه وه. به پر وای دوویچ، وهرز دله پراوکیی نارسیسی ده گوژی به دله پراوکیی که تواری (به ره هه ست) و به م جو ره به سته ییک ده ره خسینی بو کۆنترۆل کردنیان. دله پراوکیی سه ره کیی تاکه که س ده چیتته شه و با به ته وه - یان تیمی ره قیب - که ده بی زال بیت به سه ریدا و پاشان شه توانری شه و دله پراوکییه به پیی پرهنسیپ کۆنترۆل بکری. (دوویچ شه بو چوونه گشتیییه ی له وتاریکدا له سه ره نه خوئیکی دله پراوکیی توندی خه ساوی و

1- Marcelo Suarez - Orozco

2- Helene Deutsch



ترس له مهرگ، دایه بهر باس “مهترسییه که وهک پیداو یستییه کی نهو دلهر او کییه بوو. نه خوشی ناماژه پیکراو مهیل و هوگر ییه کی زوری بو توپ له خویدا دروست کرد — نهو یارییه کی که توپ تیبدا دهستی خه سیتهری باوک بوو — و یه کی له ریگه کانی زالبون بهسهر دلهر او کی که پیدا شه مه بوو.)

ته نانهت کاتیک نهو که سه یارییه که دی ددوژین، له ریگه ی هاوشوناسی خو ی له گه ل براوی یاریدا، به گشتی دلیا ده بی، که ده توانی زال بیت بهسهر دلهر او کی کانیدا. (هه رچه نده که دژواری فره پاتی نه م کاره رهنکه نه م گرفته مان بو روون کاته وه که بوچی دوپانی تیمیک وه کو کاره ساتیکی تاکه که سییه بو لایه نگرانی نهو تیمه).

بو هه ر کام له م ده لاله ته ده روونیانه ی توپ — هه روه ها بو هه موویان — له به سیته جوژاو جوژه کاندایه ده توانین به لکه گه لیک بدوژینه وه، به لام رهنکه به گشتی بتوانین بلین که گه وره ترین تاییه تمه ندی توپی گرد (نه وهک توپه هیلکه ییه که ی راگی) خولانه وه ی پیشینی هه لگریه تی. توپی فوتبال به گوی نه دان به هیچ لایه نیک له تیمه کان، ده په ریته نه م لاو نه و لاو کاری بهسهر هیچ ده لاله تیکی سه مبولیکه وه نییه. توپی فوتبال له سه ره تادا به پیی نه ندامه کانی جهسته ی ناژهل (به تاییه ت به پیی میزلدانی خووک) دروست ده کرا، به لام به شیمان وه نابی هیچ کام له م بابه تانه زور به ده لاله تدار بزاین.

سه ره رای شه مه، پیوه ندی نیمه له گه ل توپدا به هه مان نه ندازی پیوه ندیمان له گه ل شسته قه ده خه لیکراوه کاندایه دوو لایه ن خوازانه ییه، چ شه م شتانه لایه نیک وه سواسی بو مان هه بی یان لایه نیک ترسوی نه خوشیانه. هه ر تیمیک نه ک تاک تاک یاریگه ره کانی تیم — ده بی توپی فوتبال هه م تا نهو شوینه کی که پیوسته له ده ست نه دات و هه م یسه بهر ده وام پالی پیوه بنی و بیخات بو شوینه کانی تر. به وته یه کی دیکه هه م به دووی به ده سه ته پینانی توپه وه یین، هه م یسه خوازاری رزگار بوون لی. له به شه پیشووه کاندایه ناماژه مه وه کرد، که له فوتبالدا توندوتیژییه کی زور ده کریته سه ر توپ، به لام له هه مان کاتیشدا که لک وهر گرتنیک میهره بانانه و هونه ره مندانه شی لی ده کری. به شیوه یه که له قه لیدان له توپ حوکی لوانده وه ی هه یه نه ک حوکی نیش پیگه یاندنی. هه روه ها سه بهر ده ت به هه ولی یاریگه رانی فوتبال بو نه وه ی توپه که بکه نه نه ندامیک له جهسته یان شتاینیک باس کرد. رهنکه باشر وا بی، که توپ نه وه کو شتیکی نه ی لیکراو، بگره وه کو نهو شته ی که دونالد وینی کوتی<sup>۱</sup> ده روونشیکار (۱۹۵۱) ناوی ده نی «توبزه ی گواسته نه وه بی» له بهر چا و بگرین، اته نهو شته ی

1- Donald Winnicott

که له ئەزموونی تاکه که سیدا هەم ئەندامێک له جەستەیه، هەمیش بەشیکه له دنیای دەرەوه . توپ شتیکه له دنیای دەرەوه دا، بەلام له زاتی خویدا شتیکی وشک و بیروخ و بیبایەخه . تەنیا له ریگهی ئەو کاریگەرییه داھێنەراندەدا- که مروڤه له بەستینیکی کولتوریدا لەسەری دایدەنی- توپ بایەخ و واتا پەیدا دەکات و وەکو توخیک له کولتوری هاوبەشی مروڤه کاندای رۆلی ئۆپزەیهک دەگری که هەم ئەندامێکە له جەستە و هەمیش جیایە له جەستە .

بە هەمووی ئەمانەوه . بە چاوپۆشی کردن لەمەمی که توپ وەکو ئۆپزەیهکی خوشەویست یان بەررق له خوله تاییه تەکاندا سەمبولیک له چی بی، بابەتی سەرەکیی له باسی قەدەخەیی سەپاوە بەسەر فووتبالدا زۆرتر باسی سنوورەکانی ئەم قەدەخەییە نەوهک ناوەروکەکی . فووتبال قەدەخەییەکی زۆر زۆر ئەکید و بەرەستگەلیکی زۆری له گەل خوینا هەیه و هەر ئەم ھۆکارەش دەبێتە کەرەستەیهکی کارا بۆ ئەزمون کردنی بەردەوامی هەستی ئەندامەتییی لە کۆمەلگە (هەر کۆمەلگەیهک)دا و لە کەتواریشدا هەستی مروڤه بوون . بەپێی وتەیی باوی ئەمرویی، تەماشاکردنی فووتبال له نانی شەویش پێویستترە . هەر لەم سۆنگەیهوه، ئاماژە بکەینە یەکیکی دیکە له وتەکانی دینی بلانچفلاقیتر (کە لە دەیهی ۱۹۵۰ و سەرەتاکانی دەیهی ۱۹۶۰ له تیمەکانی ئیستون قیلا، ئیسپرز و ئیرلەندی باکووردا کایەیی دەکرد) . کە دەلی مەبەست له کایەیی فووتبال سەرکەوتن له بەرامبەری تیمی نەیارەوه نییه، بگرە تۆمارکردنی شانازی و سەرەرزیه .

وتەیهکی حکیمانەیی دیکە سەبارەت بە گەوهەری فووتبال، روانگەیهکی جیاواز باس دەکات، بەپێی ئەم وتەیه، له فووتبالدا ((براوہوون)) تەنیا مەبەست نییه، بگرە مەبەست زۆر شتی دیکەیشە . ئەم روانگەیه پیشاندەری کیشەیهکی توندە که له درێژایی میژووی ئەم یارییە - و زۆرینەیی وەرزشەکانی دیکە- دا بوونی هەبوو . ئەم کیشەیه له بواری میژووییەوه . کیشەیه که له نیوان روانینی «پروفیشنال» و «غەیری پروفیشنال»دا و مەبەست له روانینی «پروفیشنال» ئەو روانینەیه که بردنی یاری بە ئامانجی سەرەکیی فووتبال دادەنی، چونکە بژیوی ژیانی یاریگەرانی پێوەندی بە سەرکەوتنیان له گۆرپەپانی کایەدا هەیه . ئەم دوو روانگەیه تا رادەیهک له گەل ئەو جیاوازییە، که له بەشە پێشووەکاندا له نیوان هەستی تیربوونی زاتی و دەمارگەزانی لەم یارییەدا قایل بوون یەک دەگرنەوه . دەتوانین بەلگە بەیئینەوه که روانگەیی «غەیری پروفیشنال»ی بلانچفلاقیتر پێشاندەری روانینیکی قوولترە . ئەو شانازی و

1- Hill, 1989, PP.6-7

سهر به رزيبه‌ی که باسی ده کات، له خۆبایي بوونیکی ده مارگرژانه به بوئهی لیدانی گوئی سهر که وتنه وه نییه، بگره شکوی گشتییی ئەم نمایشه به شکوییه وه کو نمونه‌یه که له کۆمه‌لگه‌ی مروقه. ههستی له خۆبایي بوونی سهر که وتوان ده توانی نیشانه‌یه که له م شکویه بیته و شایی و هه‌له‌پرکی و سه‌ما به لایه‌نگری له تیمه براوه‌کان (بو نمونه ئەو کاته‌ی که تیمی سهر که وتوو ده‌گه‌رپیتته وه بو ولاته‌که‌ی خۆی) ده‌توانین وه‌کو چه‌شنه جه‌ژنیکی شارستانی بیته ناسین، به‌لام له روانگه‌یه‌کی گشتییی و به چاو نووقاندن له شاییه‌کانی بردن و نارده‌ته‌یه‌کانی دۆزاندن بینه‌رانی فوتبال – ته‌نانه‌ت ئەو کاته‌ی که له ژووری دانیش‌ستندا سه‌یری فوتبال ده‌که‌ن – ده‌توانن به هه‌مان ته‌ندازه‌ی یاریگه‌ران نمونه‌یه‌که لهو کۆمه‌لگه‌یه‌ بن که وه‌رزشی سیسته‌ماتیک بووه‌ته سه‌مبولیک بوئی.

ئه‌گه‌ر بمانه‌وی ئەم بابته به زمانی ده‌روون‌شیکاری باسی لی بکه‌ین، ده‌بی بلێن (تیمی براوه و لایه‌نگه‌کانی) له‌گه‌ل وینه‌یه‌که له کۆمه‌لگه‌دا هاوشوناس ده‌بن، وینه‌یه‌که که ئەم وه‌رزشه به نه‌ریت و رووبه‌رپوونه‌وه‌ی پر له کیشه و له گشتییی گرینگتر نه‌هی و ریساکانییه‌وه ساناکه‌ر و چیکه‌ریه‌تی.

ئه‌گه‌ر روانگه‌ی دورکه‌هیم سه‌بارته به تاین وه‌کو په‌رستنی کۆمه‌لگه – یان له که‌تواردا بوچوونی سه‌بارته به کۆمه‌لگه و ده‌سه‌لاته‌کانی – وه‌کو شتیکی گوژدراو به وینه‌ی خوداوه‌ند قبول بکه‌ین ئەو کات ده‌توانین بلێن که وه‌رزش به‌رانبه‌ری ناسووتی دینه. شکوی فوتبال له توانای تایبه‌تی ئەم وه‌رزشه له سه‌پاندنی گه‌وره‌یی شارستانییه‌ته‌وه سه‌رچاوه ده‌گرێ. فوتبال وزه شه‌هوانی و هروژمخ‌وازانه‌کانمان دینیتته کار، به‌لام به شیوه‌یه‌کی کۆنترۆل‌کراو. ئەم یارییه هه‌روه‌ها بانگه‌یشتنی وزه ده‌ره‌سته‌کان ده‌کات بو خه‌باتکردن له‌گه‌لیاندا (ریساکانی یاری، داوهر، هیله‌ کیشراوه‌کانی سه‌رزه‌وینی یاری) که وه‌رزشه شه‌هوانی و هروژمخ‌وازانه‌کان هه‌م ده‌بی له به‌رابه‌ریاندا به چوکه‌ دا‌بێن، هه‌میش خۆیان له چوارچێوه‌ی‌اندا بنویین.

ئەم کاره، تا راده‌یه‌که حوکه‌می ئارمانی کردنه‌وه‌ی کۆمه‌لگه‌ی هه‌یه، کۆمه‌لگه‌ وه‌کو گوژپه‌لانیکه که برێک تییدا سه‌رده‌که‌ون و برێکیش ده‌یدوژین، به‌لام به گشتییی هه‌موو شتیکی تییدا زۆر باشه ئەلبه‌ت ئەم ئارمانی کردنه‌وه ده‌توانی به شیوه‌گه‌لیکی جیاواز و راده‌گه‌لیکی جیاواز بی. ئەم پرۆسه‌یه رهنگه زۆر تا که‌م سه‌بارته به‌و که‌سانه‌ی که ئەیانه‌وی «وه‌رزش له سیاسه‌ت جوئی که‌نه‌وه» نابهرده‌وام و به‌ره‌نگارییانه‌ بی. واته هه‌ر ئەو که‌سانه‌ی که پێوه‌ندیدانی دنیای ئارمانی کراوی وه‌رزش له‌گه‌ل دنیای که‌تواری کۆمه‌لگه‌ی مروقه و که‌م و

كوپرى و كيشه دلته زينه كانى ره ده ده كنه وه، رهنه گه دروستر بيته بهرچاوه. له ژيانى دهروونى مروقيشدا هم مه دوخيكى توزيك ناخوشه كه وا راكيشه ريبى "نارمانى كه ره وه" تا رادهى شياو له و بنه مايه دا بيته بنه ماي كه توار. به و ته يه كى ديكه، خالى ده سپي كردنمان ده بوايه كه توارى ئيسته ژيان و خوشيفته يه كه مان نه له ريگه ي ساز كردنى وينه گه ليكي نارمانى له نه فسى ئيسته كه يان داهاتوومان، بگره له ريگه ي رو به رو بوونه وه له گه ل دنياى كه تواردا تير بكه ين. كولتورى فوتبال خوى به ته نيابى هم خوازه يه گشه پى ددها، چونكه بو دژوازيه كومه لايه تيبه كه تواريه كان كه گهره كمان بى و گهره كمان نه بى ره خنه ده كه نه ناوى به شيويه كى پيوست گوشه نيگايه كى هه يه و نه وان هه ش به بابته گه ليكي نامه عقوول و گرفتپنهر نازانى (همه هه مان رو به رو بوونه وه يه، كه بو نمونه، زرينه ي رافه گهرانى فوتبال له بهرامبه رى ره گه زه رستيدا هه يانه.)

به م جوړه ده توانين بلين هوگرى و شهوق بو فوتبال لانى كه م تا راده يه كه لم راستيبه وه سهرچاوه ده گريت، كه هم ياريبه وينه يه كه له كه توارى سه سوورهيته ر و نكولى هه لته گرى كومه لگه ي مروق. به و جوړه ي كه پيشتر باس كرا، يه كيكى ديكه له لايه نه گرينه گه كانى ريسا سه رته تاييه كانى فوتبال جيا له ياسا قده خه ي دست ليدان له توپ، بريتي بو له نه هيشتنى پله پله ي توندوتيتي كردن له هه مبه ر يارينه گهرانى ديكه دا. هم تاييه تمه ندييه ي فوتبالي تا راده يه كى زور له فوتبالي سه رشه قام - كه زورينه يان به شيويه كى شه رخوازانه ده كران و له سه ده گه ليكي پيشتره وه له ديته اته كاندا يارى پى ده كرا - هه روه ها ياريبه باوه پر توندوتيتيبه كانى قوتابخانه كوتاييه خوسوسيه كان جياوازي ده كرده وه. هه روه ها به م هوكاره وه فوتبال بو ئيمه هه مان پيگه ي هه يه كه كومه لگه ي مروق و به ربه سته سه خنگيرانه و تيكته نراوه كانى هه يانه.

يارى فوتبال له هه مان كاتيشدا پيوستى به وزه يه كى جه سته يي زور هه يه. ده سه لاتي خه باتى تاك به تاك، له گه ل يارينه گهرى ره قيب و پاراستنى توپ. وزه ي هه لپه رين بو سه ره وه، سه رسه ختى له بهر قول ليدان و رو به رو بوونه وه له گه ل بهر قولدا، پرزي و توانا و به رده و امبون، هه موويان له كايه ي نمره يه كدا رولى هه يه. فوتبال هه روه ها داراى وشه گه ليكي پر و پاراوه له سه ر شه وانيبه تى ماسولكه يي - وشه گه ليك بو ته وسيفى گوزانى مه سيري له ناكاو، هه لبروقان و باقى جووله وهر زشيبه كان - و هه روه ها گوتاريكي ليزانى كه زور له گوتارى سه ما ده چى، وه چه رخان، راكردن، په رينه وه بو بان و خوار يان چه پ و راست رى كردن و...

زۆرىنەى وىنەكان، فوتبالىست لە كاتى ئەنجامدانى جوولەگەلىكدا نىشان دەدەن كە زۆر لىكچوويى لە گەل جوولەى يارىگەرانى بالەدا ھەبە. مېرمندا لائى لايەنگرى ئەم يان ئەو تىمى فوتبال رەنگە بالرینەكانى دىگاس<sup>۱</sup> نەناسن، بەلام لە كارتە بانگەشەبىھەكانى نىو پاكەتى جگەرە (يان ھەنووكە لە گوڤارى شووتدا) وىنەگەلىك لە يارىگەرانى ھىلى ھىرشىردن و ناوھراستى گوڤەپان دەبىنن كە جوولەكانيان بە رادى بالرینەكان جوان و سەرنجراكىشە.

فوتبال نمونەبىھەكە لەمەى كە مسوگەرتىنى رەفتارەكان و پىنكەتەكانى كولتورى تىمە، ئەوانەن كە بە شىوھەبەك بەرھەستى كۆمەلايەتى، لەگەل خواستە سەرھەتايىھە جەستەبىھەكاندا تىكەل دەكەن، رىكەتەى و دەستور لەگەل شەھووت و ھاوكارى لەگەل شەرخوازىدا. سەرھەراى ئەمەش، بەربلاوى و پەرەپىدانى فوتبال و پىسپۆزانەتر و تىك تەنراوتر بوونى، دەبىتە ھوى گەشەسەندنى ھەر دوو رەھەندى كۆمەلايەتى و جەستەبى ئەم يارىھە. فوتبالى پروفىشنال ھەنووكە پىويستى بە ئاستىكى ھەرە بەرز لە كارى بە كۆمەلى پىسپۆزانە و شاگەشكە ھىنەر لەگەل چەشن و شىوھەكانى دووبارە نواندەھوى جەستەبى ھەبە. دووبارە نواندەھو، بەكۆكە لە وىنە جوڤاوجۆرەكانى ھىزى جەستەبى و لە داھىنان و بەرخوڤاندا، دەرەكەوى.

### ئافراندەھوى دۆراندن:

بەپىتى ئەھوى كە باس كرا، وەرزش بە گشتى و فوتبال بە تايبەت، ھوكمى دووبارە ئافراندەھو و ھاوكات شەھوانى كۆمەلگە و ھەرھە ھوكمى شارستانىبەھە كۆمەلگە، و زە بابەتەبىھەكانى ھەبە. ھەر ئەم خالە بە شىوھەبەكى دى دەتوانى بەيان بكرى، رەھشتىك كە كىشە بنەمايىھەكان بە سەرنجى دەررونشيكارىي ئەمروپى زۆرتەر لەبەرچاودەگى و لايەنكى دىكەى بابەتەكەمان بو رۆن دەكاتەھو. ئەم رەھشتە دىكە ئەھوھە كە بلىين بەشدارىي لە يارىھەكى وەرزشى و يان ھوگىبەھەكى زۆر بە تەماشاي تەلەھەبىزۆن، ئەزمونى بەردەوامى نەگەبىشت بە چاوەروانىبەھەكان و كەم تا زۆرىش رووبەرپووبوونەھو لەگەل دۆراندنى بەدواوھەبە.

راستى ئەم بابەتە بو لايەنگرانى سەرسەختى تىمەكانى فوتبال بە تەھواى ئاشكرايە. بە گشتىي لە ھەر كىبەركىبەھەكى فوتبالدا، دوو لايەن بە ھەمان ئەندازە كە سەربەھەون، دەشىدوڤىنن. بە واتايەكى دىكە، تەنانەت لايەنى سەركەھوتووش زۆرىنەى كات لە رىگەى

سهرکه و تندا ده بچې چند گولښک بخوات. نیک هورنبي<sup>1</sup> (۱۹۹۲) له باسی چوتیبه تی هوگر بوونی به فوتبال – باسیک که زورتر له ژياننامه ده چې – زورتر له سهر راکيشه ریبی هم وهرزشه بو جه ماوهر ده دوی. هم راکيشه ریبی بو ته وای لایه نگرانی تیمه کانی فوتبال ههستیکی ناشنايه، به لام تا ئیسته نه بوته بابه تی نووسین و بیرداريژی له سهر هم کایه یه. هورنبي دنووسیت که سهره تاکانی چونی بو بینینی کیبه رکی فوتبال، رق و توورده بی بینهرانی بو سهر سوورپهینهر بو، هم مهش ده لی که «تا نه و کات هرگیز نه مده زانی سهرگرمی و ده کو درد به چ واتایه و به شيوه کیش خوازیاری هم سهرگرمیه بووم». زورینه ی نه وانهی که له ده ورو به ریدا له جیگهی بینهران دانیشتبون و هها هه رایان ده کرد و جویینان نه دا که و ده کو بلتی بیزیان له و شوینه بو. له پله ی دووه می گه شه کردنی هوگر بی زوری هورنبي بو فوتبال، تیگه یش که تنیا بو رابواردن ته ماشای فوتبال ناکات. یاریبه کی دلته زین (که تیمی خوشه ویسته که ی – واته نارسینان – زور نمایشی ده دا) به هه مان نه ندازه ی یاریبه کی پسرپوزانه، راکیشی ده کرد بو یاریگه. به بروای هورنبي نارازی بوون به م بابه ته و ده کو نه ویه که سیک له کوتایی خه مگینانه ی شانوی شای لیر نارازی بی. به م جوړه هوگرانی راسته قینه ی فوتبال به ناماده یبه کی ته و او و قبول کردنی هه نه نجامیک داده نیشنه ته ماشای کیبه رکیبه، هم بابه ته هه م سهره دت به ره هندی جوانیناسانه ی یاری دروسته، هه میش سه باره ت به لایه نگر ده مارگرزانه له و تیمه ی که خوشیان ده وی. به واتایه، جوانی و شاعر ده توان به راده ی سهرکه و تن ده گمهن بن. تیگه ی هورنبي له م بابه ته ناوایه که فوتبال و ده کو ریگه یه کی ده ربازیوون یان رزگاری له که توار نییه، بگره هه لیک بو چونه ناو «جیهانیکی دیکه» ده ره خستی، که به نه ندازه ی دنیای کار یان پیوه ندیبه تاکه که سیه کان، شوناسیکی جدی و جوړا جوړ و تیکه له و هه می هه یه. به م هوکاره خه لک له کاتی کایه کردنی فوتبال یان له کاتی ته ماشا کردنیدا به رادی باقی دوخ و هه لومه رجه کانی دیکه «ترس و ناهومییدیان» تی دایه.

ستوکس (۱۹۵۶) خالگه لیک له سهر هم بابه ته نه لبت به زاراوه گه لیک جیاوازه ده باس ده کا. له یاری کریکتدا – که و ده کو شتیک – وهرزشی دلخوازیه تی، هم زمونی به رده و امی له ده ستدانی هه ر کام له سی میله ی چوی که ده که ویتته بهر لی دانی توپ، ده بیتته هو ی «ته حه مولی فره پاتی خه ساوی سه مبولیک»، له دوخی کدا زورینه ی وهرزشه کان ده بنه هو ی

به‌دیھاتنی «کۆسپی پېشبینی نه‌کراو»، و «دۆخێکی به‌گور» لاسایی ده‌که‌نه‌وه «که‌ له‌ به‌سالآچوویدا، فیری بووینه‌ بو‌ رابوردن و بژیوی ژیان» به‌ پروای ستوکس له‌ یاریدا دۆخێک بو‌ ئەزموون کردنی دۆراندن و ناکامیی بو‌ خۆمان ده‌ره‌خسین، به‌و هیوایه‌ی سه‌نگینی ته‌واوی ئەم دۆراندنه‌ رو‌حیانه‌ به‌ سه‌رماندا کاریگه‌ر نه‌بی. بو‌ به‌راوردکردنی ئەم روانگه‌یه‌ له‌ گه‌ڵ ئەندیشه‌کانی ده‌روونشیکاریکی دیکه‌ — دانیلد وینیکۆت — که‌ له‌ ده‌یه‌ی ۱۹۵۰دا باسی له‌ سه‌ر کردوه، ده‌توانین بڵین که‌ کێبه‌رکی وهرزشیه‌کانی دنیا له‌ پارووه‌گه‌لێکی بچووکه‌دا به‌ خوردمان ده‌درئ (وه‌کو دایکیک که‌ چێشت ده‌دا به‌ منداڵه‌که‌ی). به‌م جوژه‌ی که‌ ئەم کێبه‌رکینه‌گه‌ له‌ شیوه‌یه‌کی دلته‌زین، رووبه‌رووی که‌تواره‌ ناخۆشه‌کانمان ده‌که‌نه‌وه، تاکو بتوانین به‌بی‌ به‌کارگرتنی وه‌همه‌ به‌ره‌نگارییه‌کان، به‌سه‌ریاندا زال‌ بین. ده‌توانین به‌لگه‌ به‌پیننه‌وه‌ که‌ ئیمه‌ وه‌کو که‌سانێکی پینگه‌شیتوو برئ جار نیازمان به‌ پارووه‌گه‌لێکی گه‌وره‌تر له‌ که‌توار هه‌یه‌، بو‌ ئەو رووبه‌رپوونه‌وه‌ تو‌خ و ویرانگه‌رانه‌، یان ئەو ناھۆمیدییه‌ی که‌ شه‌وق و زه‌وقی ئەده‌بیات (چ له‌ کولتوری بالآ و چ له‌ کولتوری جه‌ماوهردا) تووشمان ده‌که‌ن، به‌لام به‌ واتای به‌که‌م زانینی رۆلی ده‌روونی پارووه‌ بچووکه‌ره‌کانی که‌تواری رۆژانه‌ نییه‌ — وه‌ک ئەوه‌ی له‌ دیمه‌نه‌ جوانه‌کانی فوتبالدا ده‌بینین.

وهرزش ده‌بی‌ وه‌کو دایک، رابردوو قه‌ره‌بوو بکاته‌وه‌. واته‌ له‌ به‌رابه‌ر ئەوه‌یدا که‌ برگه‌ی راستیه‌که‌ ده‌گرین و دۆراندنێک ده‌بینین و به‌ره‌ستگه‌لێک داده‌سه‌پینه‌ سه‌رماندا، شتیکیشمان بو‌ قه‌ره‌بووینته‌وه‌. هۆزنبی هه‌ندیک له‌ ده‌سه‌که‌وته‌ باشه‌کانی هاوده‌می له‌ گه‌ڵ هۆگرانی فوتبال، ده‌ستنیشان ده‌کات. ئەگه‌رچی ناگای هه‌یه‌ له‌ کاریگه‌ری «دواکه‌وتویی هینه‌ری» شیفته‌ بوون و دل‌خوازیی فوتبال و رۆلی فوتبال له‌ مانه‌وه‌ی تاک له‌ حال و هه‌وا‌ی منداڵی و قوتابخانه‌ییدا، هه‌روه‌ها له‌ تابه‌مه‌ندییه‌ سه‌رنجراکێشه‌کانی باسه‌که‌ی ئەمه‌یه‌، که‌ هه‌ستی خۆی بو‌ تیمی ئارسینال پێوه‌ندی ده‌داته‌ سه‌رگوزه‌شته‌ی بنه‌ماله‌یی خۆیه‌وه‌ و به‌م ئەنجامه‌ گه‌یشت که‌ ئارسینال، له‌ لایه‌که‌وه‌ که‌لێتی دووری له‌ باوکی دوا‌ی جیابوونه‌وه‌ی دایک و باوکی، بو‌ پرکرده‌وه‌، هه‌میش بوو به‌ هۆی پێوه‌ندی هۆزنبی له‌ گه‌ڵ باوکیا که‌ ده‌یبرد بو‌ کێبه‌رکێکانی فوتبال.

سه‌ره‌پای ئەمانه‌ش، ئەگه‌رچی ئەم جوژه‌ کارکرده‌ تابه‌تانه‌ی فوتبال ده‌توانی بو‌ زۆر که‌س گرینگ بی، به‌لام قه‌ره‌بووی سۆزگه‌ری رابردوو ده‌بوایه‌ کاریگه‌رییه‌کی قوولتر و به‌ربلاوتری هه‌بوایه‌. ستوکس و دیرفین هه‌ردووکیان ئاماژه‌یان بو‌ ئەم بابته‌ هه‌یه‌، که‌ به‌شداریکردن له‌

وهرزدا، توانی دوباره تیپه‌راندنی یه کینک له پرۆسه بئه‌ماییه‌کانی گه‌شهی ده‌روونی بو مروتۆ ده‌ره‌خسینی و به‌م شیوه‌ مۆرکی دروستی ده‌نیته‌ سه‌ر ده‌سکه‌وته‌کانمان له‌ گه‌یشتن به‌ که‌مترین راده‌ی پینگه‌یشتن و خه‌ملینی هزری. دیرقین ده‌لی که‌ سنووره‌کانی هه‌ر وهرزشیک - که‌ به‌ شیوه‌یه‌کی عه‌ینی به‌ خه‌تکیشی له‌سه‌ر چیمه‌ندا دیاری ده‌کری - ویناکه‌ره‌وه‌ی «یه‌که‌مین بزواندنی ده‌روونه‌ دوا‌ی سه‌رده‌ره‌یئان له‌ زکی دایک». ئەمه‌ی که‌ ئەم سنوورانه‌ هه‌لگری به‌زاندن و وه‌ژیر پینان نین، وه‌بیره‌یئنه‌ری کۆترین خولی بیچم گرتنی «خود»ه، واته‌ ئەو خوله‌ی که‌ ده‌روونی ساوا ورده‌ ورده‌ له‌ ئەویدییه‌تی نه‌گۆپی که‌توار دلنیا ده‌بی. هه‌ر به‌م هوکاره‌، ره‌فتاری ((تیکه‌ل به‌ریژ)) بو سنووره‌کانی یاری، هه‌مان تیریمان بو دابین ده‌کا که‌ «خود»ی لاو خۆی هه‌یه‌تی. له‌زه‌ته‌کانی به‌ره‌مه‌می خودسالاری، زالبوون به‌سه‌ر خودا و پینوه‌ندیگرتن له‌گه‌ل دیتران به‌ شیوه‌یه‌کی سیسته‌ماتیک، ئاگایی له‌ به‌رپرسیاره‌تی خود و - له‌ هه‌مووی گرینگتر - له‌زه‌ته‌کانی هه‌ست به‌ ئەندامه‌تی کردن، یان هه‌بوونی پینگه‌یه‌کی (دیاریکراو) له‌ چوارچێوه‌یه‌کی ته‌نگه‌ره‌وه‌ی کۆمه‌لایه‌تیدا.

له‌ روانگهی ستۆکسدا، هیله‌ سپییه‌کانی زه‌وینی یاری ده‌لاله‌تیک‌ی ساختومانیان هه‌یه‌. ئەم هیلاله‌ رواله‌تیک‌ن له‌ فه‌زای ماله‌وه‌. ساختومانیك، ته‌نانه‌ت جه‌سته‌ی دایک. یاریگه‌ران له‌ وه‌ها فه‌زا یان ساختومان یان جه‌سته‌یه‌کدا کایه‌ ده‌که‌ن و واتایه‌کی نوێی پی‌ ده‌به‌خشن. ستۆکس هه‌روه‌ها تاییه‌ته‌ندییه‌ له‌زه‌ت به‌خشه‌کانی تیگه‌ی ئیمه‌ له‌ ره‌هه‌نده‌ بابه‌تییه‌کانی یاریگه‌ (سه‌وزی و فره‌یحی چیمه‌ن) - وه‌کو جه‌سته‌ی دایک - به‌ شیوه‌یه‌کی جیایی هه‌لنه‌گر له‌ پینوه‌ندی له‌گه‌ل پینداوایستییه‌کانی هه‌ستی کۆمه‌لایه‌تی دا ده‌زانن (به‌ ئەویدییه‌تی و ره‌وایی ئەو کاره‌ی که‌ مروتۆ له‌سه‌ر چیمه‌ن یان به‌ چیمه‌ن ده‌توانن بیکه‌ن). ئەگه‌ر ئەم دوو ره‌هه‌نده‌ قبوول بکه‌ین، ئەو کات تیگه‌ی ئیمه‌ له‌ ره‌هه‌نده‌ بابه‌تییه‌کانی یاریگه‌، ده‌توانن چێژمان پی‌ به‌خشن و ئەم هه‌سته‌مان تیدا په‌روه‌رده‌ بکا که‌ ئیمه‌ پشتیوانان هه‌یه‌ و شوینیکیان خستوته‌ ئیختیارمان. ئەم شوینه‌ به‌ شیوه‌یه‌کی ته‌واو روون و مسوگه‌ر پارێزراوه‌، به‌وته‌یه‌کی دیکه‌ “ ئەگه‌ر که‌سانیک غه‌یری یاریگه‌ران، بینه‌ سه‌ر هه‌ریمی زه‌وین، یاری ده‌که‌وێته‌ دۆخی ته‌علیق و راده‌وه‌ستی. هیللی لیواری زه‌وین له‌ فوتبالدا نیشانه‌ی هه‌ریمی یاساخه‌، که‌ هه‌ردوو تیم ده‌بی چوارچێوه‌که‌ی بپاریژن.

له‌ باسه‌که‌ی ستۆکس وای ته‌ده‌گه‌ین که‌ هه‌ردوو تیم یاریگه‌رانیکیان له‌ رۆلگه‌لیکی هاوشیوه‌دا هه‌یه‌، هه‌رکام له‌ یاریگه‌ران له‌ دۆخی یاریگه‌رانی دیکه‌ خه‌به‌رداره‌. هه‌روه‌ها ئەم



ثەوتىي يان ھاوشوناسىيە كى چەند لايەنە لە نىوان يارىگەران و بىنەراندە دىتە ئاراو، كە زۆرتر ھاغان دەدەن بۆ قىبولگەردن و كەلك وەرگرتن لە «ئەم بەرەستە ساختومانىيانە. كۆي داھاتى ئەم ھاوشوناسىيە تىك تەنراو دوولايەنە، ئەم ئەوتىيە كى كۆيى لەگەل خودى يارىدا ھەيە، كە ئەتوانى بە چەشنىك دەررونى ھاويەش دابىرئىت، دەررونىك كە بەشداران نەتەنيا دەرەستى تىمەكەيان، بگرە دەرەستى كۆمەلەي رىساكان و كۆي بەشدارانى ئەو وەرزشىشە دەكات.

ستوكس ئەم دەررونە ھاوبەشە بەپىي تىۆرى فرۆيد لەسەر «بان خود»-ئى كە بە شىئوھە كى ((گەرئانەھويى)) دوور دەخاتەو-، چەمك داپۆي ناك، بگرە بە ناماژەكانى بۆ(بە كىھەتتى رىشەدار)) و وىنەي يارىي وەكو «ھوكارىكى بەربلاو و پىئوئىددار بە ھەستى ئامىزى دايك»-ئەو ھەروە رانگەھە كى ئەرىنى دەخاتە روو. ئەلەت لەم پروسەيەدا، گەرئانەھەش روودەدات، بەلام ئەم گەرئانەھەيەش رووبەرپوونەو ھى رىسايى لەگەل كەتواردا سانا دەكاتەو، ھەروەھا بەرەستەگەلئىكى بى ئەژمار و چكۆلە، جياوك و تاوانگەلئىكى جارجارى و شايىھەتەر و پىگەگەلئىك بۆ دروستكردنى پىئوئىدى لەگەل دىتراندا ئامادە دەكات. وەرزش "ھاوكات لەگەل پەروراندى شەرەنگىزى بۆ تىركردنى خوشىفتەي، ھەروەھا خوشىفتەي گەرئانەھويى لە تىكەلبوونى بنەمايى لەگەل كۆمەلگەدا دەھىتتە كار.

لەسەر بنەماي ئەم رانگەھە، دەتوانى توخمە زەقە ھاورەگەزخوازەكانى فوتبال (ھەستى خوشەويستى بۆ ئەو يارىگەرئەي گۆل لى دەدەن، ھەروەھا باقى رىساكانى ئەم يارىيە) لە چوارچىئوھە كى بەربلاودا روون كەينەو و بلئىن كە ئەم توخمەنە نمونەگەلئىكى دىكە لەو ھەستانەي رىشەيان لە خوشىفتەي ئەوئەلەدا ھەيە و لە ئەزموونى كۆمەلەيەتى و لەسەر بنەماي كەتواردا دەتوئەو.

دەست ھەلگرتن لە ھەستى دەسەلاتى رەھا و وەلاوئەنانى و ھەمى مندالانە بنەماي رەوانىي ئەندامەتتەيە لە كۆمەلگەدا.

---

۱- ھەندىك لەم «رىساگەلە» سست دىتە بەرچاو. (بۆ نمونە) لەدەھەي ۱۹۸۰د، لە كاتى ھاتنەناوى يارىگەرى جىگر لەو كىبەر كىگەلەي كە لە بەرىتانىادا بەرپۆ دەچوون، سەرۆك يان گەورەي تىم دەستى وەكوو كاسەھە كى قوول رادەگرت و لە دۆخىكدا كە يارىگەرى جىگر لەسەر خەتى پەراوئىزى زەويندا چاوپروانى ئىزن وەرگرتن لە دادوەر بوو، مېھەر بانانە ئەيدا بەسەر كلۆكيدا. وەھا دىتە بەر چاو، كە ئەم كارە، ھەر بەو شىئوھەي كە بووبوود باو، واتە بە خىرئىش و بى ھىچ ھوكارىك لە باو كەوت.

بەم جوړه كاتې گورزېك دوه شپږن و كارداڼه وه كاڼانې پې كوتړول ده كەين، له كه تواردا بڼه مای به شداري كردنمان له كۆمه لگه دا دهر پښين. نازيه تې ده گيرپښ بو دايكه له ده سچووه كه ي دنياي مندالانه مان، كه تپيدا دسه لاتداري رها سووین، و بيره وهرپيه كاڼان له و سرده مه ده كه يڼه سه چاويه كه بو هه ستي كه توارخووازه و داهينه رانه. رفتهاره كولتورپيه كاني جه ماوه و هكو هر بيچميكي هونه ري، به شيويه كي به ربلوتتر و قوولتر نيشانده ري شم پروسه يهن.

### لايه نگرې دهمارگرزانه له تيمه كاني فوتبال:

تپسته ش به چپيه كه بگه رپينه وه بو خالي ده سپي كردني شم به شه و فوتبال له و ره هنده كه ي ديكه وه كه ده بي فام بكرې (واته ره هندی لايه نگرې دهمارگرزانه له يانه وهرزشپيه كان) دووباره بجه يڼه وه بهر شروقه. شم ليكدانه وپه ده بيته هوې شه وې كه لايه ني دهر وونشپيكارانه ي شپيكاريه كه مان له كۆمه ليك تپيني ميژوويي و كولتوري و سياسي دا تا راده يه كه توشي گوران بيت. شمه ش كاريكي به شه نقه ست و باشه. روانگه ي دهر وونشپيكارانه سه بارت به ديارده كۆمه لايه تپيه كان كاتيک زورترين سه رنجي پي ددرې كه به پي مه عرفه تگه ليكي ده سته وتو له پروسه كۆمه لايه تپيه كان، له باقي لقه كاني زانستدا بخرپنه روو و باسيان لي بكرې و پيگه ي خويان له و چه شنه باسكردنه گشتيپانه دا كه هه موو كه س تپي ده گن بدوزنه وه.

ليكدانه وې فوتبال شم ره هنده وه پتويستي به باسكردنه له سه ر زورتيك له گرفته كان، چونكه لايه ن دهمارگرزيي فوتبال به شپوه ي دژوارخويان شه نوپن و له درپژايي زه مه نيشدا گورانپان به سه ردا دت. رهنه گه بتوانري فوتبال له دپه نيكي ميژووييه وه، له گه ل ديارده ي تاگابونه وې چيني كريكار و به تايه ت، له گه ل وپنه هو شپيه كاني كريكاران له ره گه زي پياوڼه دا پتوه ندي بدريته وه، به لام شم پتوه ندييه له باشتريڼ دوخيدا ته نيا لايه نيك له و بابته يه كه ليكدانه وې له سه ر ده كين. كه م بوونه وې په نجا له سه دي شه ژماری بينه راني كيپه ركې دهره يپه كاني فوتبالي به ريتانيا له ساله كاني دواي دووه مين جه نكي جيهاني، به دلنيايي وه پتوه ندي به توانه وې ورده ورده ي چيني كريكاري پيشه يپه وه هه يه.

به لام پتوه ره كاني ديكه، - به تايه ت شه ژماری بينه راني شه و كيپه ركپانه ي كه له ته له فيزپونه وه بلاو دهنه وه - له وه ددوپن كه فوتبال وه كه هميشه وهرزشپيكي راكيشهر و

خوارزوه بوّ خه لک. سهره رای ته مهش چینه ناوه ندى و سهر ووه کانی کومه لگه ته م یاریه یان داهیناوه و له بیچم گرتنی میژوویی سهره تاییدا رولیکى بهرچاویان هه بووه، له دۆخکدا که لایه نگرى توپزه خوار ووه کانی چینی ناوه ندى بهرده وام یه کیک له تایه ته ندییه گرینگه کانی کولتوروی فوتبال بووه. ههروه ها له بواری خاوه ندرایتی یانه کانی فوتبال نابى له بیر بکرى که ته م یانه گه له هیچ کاتیک ریکخواه گه لیکى مولکی چینی کریکار نه بوونه.

له لیکدانه وهی فوتبال له بواری جنسی یه وه، ده توانین بلین که له نیتوان لایه نگرانی تیمه کانی فوتبالدا، بهرده وام ژنان و کچانیش بوون و نیتستهش هه م ته ژمار و هه م رولیان له کولتوروی ته م یاریه دا بهرچاوتر بووه (له بهریتانیا دا گوڤاریکی تایهت به لایه نگرانی میینهی تیمه کانی فوتبال ههیه). لانیکه م ۱۰۰۰۰ فوتبالستی ژن به شیوه یه کی ریکوپیک له کیبه رکى سیستمه ماتیک و سهرتاسه ریبه کانی فوتبالدا به شدارى ده که ن<sup>۱</sup>. به ییتی بهروردنیکى نویتز (روژنامه ی ئابزیر قیز. ۹ ی ديسه مری ۱۹۹۰)، ته م رهقه مه ۴۵۰۰۰ که سه. هه نوو که ش، یاریه کانی فوتبالى ژنان له ته له قیزیۆنه وه بلاو ده بیته وه و بهرنامه کانی کیبه رکى سهراسه ریبه کانیشی دارپژراوه. نامارى ته و ژنانه ی که له ولاته ئیسکه نندا فییه کاندا کایه ی فوتبال ده که ن زۆتر له مه یه و له نیتالیاشدا کیبه رکى دهوره یی فوتبالى پرۆفیشنالی ژنان بهرپوه ده چی.

ههروه ها شه وق و هوگری لایه نگرانی تیمه کان بو ته و شوینه ی، که ته و تیمانه نوینه رایه تیبی ده که ن، بابه تیکى دژاره. زۆرینه ی ته و یانه گه له ی له کیبه رکى دهوره ییه کاندا به شدارى ده که ن، له سه ره تادا وه کو ریکخواه گه لیکى ناوچه یی دامه زراون، و هه ر کامیشیان له ناوچه ی خویندا سه روکاریان له گه ل هه ستی خوینگه رمیی ته و خه لکه دا هه بووه، سهره رای ته مه ش، ماوه یه که هه ندیک له سه ر سه ختترین لایه نگرانی تیمه گه و ره کان پیوه ندییان به و شوینه وه نه بووه، که ته و تیمانه نوینه رایه تیبیان کردوه، یان ته گه ریش هه بووه زۆر که م بووه. سه ربارى ته مه ش بریک له خرابترین ته م ته ویتى یه کانی لایه نگرانی فوتبال، نه له گه ل تیمیکى تایه تدا بووه و نه له گه ل شارى ته و تیمه دا، بگه ره ته وانه له گه ل به شگه لیکى تایهت له شوینگه ی بینهران له یاریگه دا و ته و باره کولتوروییه ی که خوینان به ته ندام و به شیکی ده زانن ته م ته و بوون ((ته مبارى)). (دارودهسته)<sup>۲</sup> پشتی گول).

1- Mason 1989

۲- «ته مبارى» و «دارودهسته» چه مگه لیکى رشوکبانن، که لایه نگرانی فوتبال بو ناماژاره کردن بو شوینی دانیشتنی لایه نگرانی تیمی خاوه ن مال، له شوینی بینهران و گروهی هاندهری تیمدا ده یه نه کار. له

بەم جوړه، ئەگەرچی دەتوانین چاوه‌پروانی ئەمە بکەین که بوچوونی دەررونشیکارانە تیشک بخاتە سەر تەواوی شیوه جوړاوجوړەکانی شەوق و زەوقی دەمارگرتزانە لایەنگرانی تیمەکان، بەلام بو بەکارهینانی ئەم بوچوونە، دەبایه دژوارییه کانی - هەر هەلومەرجیکی تایبەت لەبەرچاومان بی. لایەنگریی دەمارگرتزانە لە فوتبالدا بابەتیکی سادە نییه. ئەگەر ئەو بوچوونانە که لەسەر راکیشهری زاتیی فوتبال باسمان کرد راست بن، ئەوکات لایەنگریی دەمارگرتزانە بابەتیکی بەتایبەت دژوارە، بەلام لەو بوچوونانە وەها تێدەگەین که پێوەندییه کی قوورس و موحکەم ههیه له نیوان هەردوو رەهەندی راکیشهری فوتبالدا. له لایه کهوه، فوتبال که رەستیه که بو دەرپرینی هەندیک له بەهێزترین شوناسه دەمارگرتزانەکان. له لایه کی دیکه وه ئەم وەرزشه راکیشهریه کی خودی ههیه و بهشیکه گورهی دهگهڕیته وه بو ئەوهی که فوتبال به گشتییه لاساییه که له کۆمه‌لگه. فوتبال هەلگری پلهیه کی بەرزە له گەشەسەندنی پرۆسهی به شارستانی بوون و ئەو هەلومەرجه دەررونیانە که بوونەتە بنەمای پێوەندیان بو شوناسگەلیکی تایبەت، به شیوهیه کی سەر سوور هینەر دەخاتە بەرچاو. بەم پێیهش دەتوانین بگهینه ئەو ئەنجامه کی به دلتیاییه وه پێوەندییه کی دوولایه نهی گرینگ له نیوان ئەم دوو رەهەنده دایه، واتە له نیوان چیبوونی پێوەندییه تایبەتەکان و مۆرک دانانی لەسەر هەلومەرجی گشتییه مەروڤەکان بو هەر جوړه پێوەندییه. هەر بهو جوړه کی پیشتر بینیمان، هاوشوناسییه له گەل تیمی خۆشه‌ویستدا و ئەم ئەوتییه له گەل کۆمه‌لگه‌دا بهو شیوهی که له جهستهی کێبه‌رکی و بهستینی کێبه‌رکیدا خوی دەنویتی، هەردووکیان تا رادهیه که لهسەر ئارمانی کردنه وه، راوهستاون.

بەلام له هه‌مان کاتیشدا نابێ جیاوازیی نیوان ئەم دوو بابەته له‌بیر بکړین. لەو رووه‌وه که ئارمانی کردنه‌وه زۆرتر مەبه‌ستی به‌ره‌نگاریی تێدایه، چه‌شنه‌کانی ئارمانی کردنه‌وه‌ش جیاوازیگه‌لیکی چلۆنايه‌تیی گرینگان پێکه‌وه هه‌یه و واتای کۆمه‌لایه‌تیی هەردووکیان به‌پێی ئەوهی که چ شتیک ئارمانی بکړیته‌وه جیاوازیی هه‌یه. بو نمونه‌سیاسه‌تی فاشیستی سه‌رمایه‌گوزاری سوۆزی «به‌ریتانیایه‌کی گه‌وره‌ی سپی» و ئارمانی، که له توخمی نابەجی و نه‌گونجاو پاک کراوه‌ته‌وه به‌راورد بکەن له‌گه‌ل سیاسه‌تیکی مەروڤسالارانەدا - هەرچه‌نده مەروڤ

---

ئینگلیزدا، لایەنگرانی دەمارگرتزی تیمەکانی فوتبال زۆرینهی کات له ریزه‌کانی «بشتی گۆل»-هوهی تیمه‌کانی خویان و تیمی نه‌یار داده‌نیشن. ناکوکییه‌کانی نیوان لایه‌نگرانی فوتبال زۆرینهی کات هەر له‌م شوتینه‌ی یاریگه‌وه سه‌ره‌لده‌دا.

سالاریه‌های هم‌موو که سیک قبولی نییه - که «بهریتانیای چند ره‌گهز»ی نارمانی کراو به هی هم‌مووان ده‌زانی و هیچ چه‌شنه پیکدادانیک (ره‌گهزی) تیدا نه‌ماوه. ئەمە‌ی که فوتبال - وە‌کو هەر وەرزشیک دیکه - تا چند له کۆمه‌لگه‌دا وزه‌یه‌کی سازینه‌ر و ته‌بایی هینه‌ره، پیوه‌ندی به‌مووه هه‌یه که ئەم راکیشه‌ریه‌ گشتیی و خودییه تا چهنده زال بی به سەر شه‌وق و هه‌ستی ده‌مارگرژی لایه‌نگرانی تیمه‌کاندا (هەرچه‌نده که ئەم شه‌وق و هه‌ستگه‌له بریچار توخمیک پیویست و سازینه‌رن). شکۆی ئەم یارییه (که هه‌مان نارمانی کردنه‌وه‌ی کۆمه‌لگه‌یه) ده‌بی زال بی به‌سەر شکۆی سەرکه‌وتندا.

خراپترین چه‌شنی مۆدیرنی هه‌ستی ده‌مارگرژانه، ره‌گه‌زپه‌رستییه و هەر به‌و جو‌ره‌ی ده‌زانی فوتبال به‌ستیگه‌لینکی زۆر بو به کار هینانی رقی ره‌گه‌زپه‌رستانه ره‌خساندوو. سەرپه‌رای ئەمه‌ش، که مینه‌ئاساییه‌کانی به‌ریتانیا که بی په‌ناترین قوربانیا‌نی ره‌گه‌زپه‌رستین، لانیکه‌م تا ئیسته له فوتبال پروفیشنالی ئەم ولاته‌دا رولیک به‌چاویان نییه. ئەمه‌ زۆتر له‌وه‌وه سەرچاوه‌ ده‌گریت، که به‌چه و ره‌چه‌له‌کی به‌ریتانیا‌یه ئاساییه‌کان ده‌گه‌رپه‌ته‌وه بو ولاته‌که‌یان، که فوتبال تیاندا یارییه‌کی بازارپه‌ و به‌شداری ره‌ش پیسته‌کان - له‌ زۆرینه‌ی ئەو تیمانه‌ی که له‌ کیبه‌رکی ده‌وره‌یه‌کانی فوتبال و تیمه‌ نه‌ته‌وه‌یه‌کانی به‌ریتانیا‌دا<sup>۱</sup> به‌شداری ده‌کن- وە‌کو دیارده‌یه‌کی ئاسایی لیهاتوو و تا راده‌یه‌ک بو‌ه‌ته هوی که‌مبونه‌وه‌ی هه‌ستی ره‌گه‌زپه‌رستی (لانیکه‌م سه‌باره‌ت به‌ تیمه‌کانی فوتبال ته‌فریقایی - کارایی) له‌ بینه‌رانی فوتبالدا.

ئه‌گه‌رچی «وه‌ک مه‌میون هه‌را نانه‌وه» (هوو کردنی ئەو یاریگه‌ره ره‌شپه‌ستانه‌ی که ده‌بنه‌ خاوه‌نی توپ) ره‌نگه له هه‌ندیک له‌ کیبه‌رکینکاندا هه‌نوکه ببیسری، به‌لام ئەم ره‌فتاره له به‌رامبه‌ر شاگه‌شکه‌یی نه‌رینی ته‌ماشاکردنی کایه‌ی ره‌شپه‌سته‌کان بایه‌خینکی به‌رچاوی نییه. هه‌روه‌ها ده‌بی ئەمه‌مان له‌به‌رچاوی بی که ئەم چه‌شنه شاگه‌شکه‌یه، هه‌رچه‌نده له‌ جوانی زاتی فوتباله‌وه هه‌لده‌قولی، بو‌ زۆرینه‌ی ئیمه‌ ده‌لاله‌تیک کۆمه‌لایه‌تی تایه‌ته‌ی هه‌یه که ده‌بیته هوی خیراتر بو‌ونه‌وه‌ی. پیاوانی ره‌ش پیست له‌ یارییه‌کدا باشتر خویان ده‌نوین که له‌ رابردودا له‌ بنه‌ما و بناخوه پیوه‌ندی به‌ کولتوری سونه‌تی سپی پیستانی به‌ریتانیا‌وه

---

۱- نووسه‌ر بۆیه‌ ئاماژه‌ ده‌کات «تیمه‌ نه‌ته‌وه‌یی‌یه‌کانی به‌ریتانیا، چونکه هه‌رکام له‌ ولاتانه‌ی که به‌شیکن له‌ پاتنایی به‌ریتانیا (نینگلیز، ئۆسکۆتله‌ند، ویلز و ئیره‌لندی باکوور) به‌ تیمی جیاوازی خویانه‌وه له‌ کیبه‌رکی نیونه‌ته‌وه‌یه‌کاندا به‌شداری ده‌کن.

هه‌بوو. له رووبه‌ریکی به‌ربلاوتردا و به تپه‌رپوونی زه‌مه‌ن، هه‌ژمارێکی دیکه له گه‌ل و نه‌ته‌وه‌کان نه‌و نه‌ریت و لپه‌اتوانه‌ی تپکۆشانه‌ی که فوتبال بو‌یانی وینا ده‌کرده‌وه، کردیانه به‌شیک له کولتوری خۆیان و به‌بارتیشیان کرد، له ئاکامدا و له دنیای مۆدێرندا فوتبال و هه‌کو یارییه‌ک، به جوانیگه‌لیکی جیهانییه‌وه هه‌سیبی بو‌ته‌کری و به‌ستیێکی جیهانیگه‌ره بو‌ مۆرکی دروستی دانان له‌سه‌ر لایه‌نی هاوبه‌شی مرو‌یی له‌سه‌ر بنه‌مای قه‌ده‌خه‌یه‌کی هاوبه‌ش.

گه‌ره‌نتی به‌ئه‌نجام ده‌یاندی ئەم قه‌ده‌خه‌یه، نه‌ته‌نیا له هه‌ره‌شه‌ی نیگه‌تیه‌ف (ده‌رکردنی یاریگه‌ر له زه‌وین یان سزادان «به‌شپوه‌ی کارتی زه‌رد دان به‌ یاریگه‌ری خه‌تاکار یان ده‌رفه‌تی لێدانی نازاد یان پنا‌لتی به‌ تیمی به‌رامبه‌ر») بگه‌ر هه‌روه‌ها له ئەزمونی ئه‌ریینی پاراستنی ئەم قه‌ده‌خه‌وه سه‌رچاوه ده‌گری. داوهر له هه‌ر کتبه‌رکییه‌کی تایبه‌تدا ره‌نگی که‌سیکی به‌ررق یان شیاوی سزادان و سووکایه‌تی پیکران بی، به‌لام یاسا و سوننه‌ته‌کانی ئەم یارییه له هه‌ر لایه‌نیکه‌وه سه‌رچاوه و ده‌سه‌لاتیان هه‌یه و توانای نواندنێ جه‌سته‌یی و رووبه‌رپوونه‌وه‌ی له‌زه‌ته‌خه‌ش ده‌ره‌خسێتی و به‌رده‌وامیی بی ئەدا. ئەم یاسا و نه‌ریتانه به‌ بی نه‌نگی و ئاریشه و گرفت نین، له‌وانه‌یه گو‌رانیان به‌سه‌ردا بی، به‌لام ته‌گه‌ر یاریگه‌رانی فوتبال ئەمانه به‌ گشتیی به‌ گونجاو و به‌که‌لک ده‌زانن، ئەو ده‌م ده‌بی بو‌تری که ئەم یاسا و نه‌ریتانه بیچمیکی ده‌ره‌کی و نه‌هادینه‌ی تۆبه‌ی به‌ که‌لکی دایکانه و باوکانه‌ن.

ئەم روانینه بو‌ریساکانی فوتبال به‌و واتایه نییه که هو‌گری زۆر بو‌ ئەم یارییه حوکمی وزه‌یه‌کی سه‌پینه‌ری نه‌زمی (کو‌مه‌لایه‌تی، سیاسی) هه‌بی. ئەو کو‌مه‌لگه‌ نا‌یدیاله‌ی که فوتبال و ده‌یده‌گیرپه‌ته‌وه، به‌ شپوه‌یه‌کی ئاسایی له‌گه‌ل ده‌زگه‌ی هه‌نوکه‌یی کو‌مه‌لایه‌تیدا هاوسان نییه، به‌ پینچه‌وانه‌وه، به‌و جو‌ره‌ی که پیشتر ناما‌ژه‌ کرا، ره‌نگه هه‌شته‌که ئەو کو‌مه‌لگه‌یه به‌ کو‌مه‌لگه‌یه‌کی داخراو له چوارچۆه‌ی چینگه‌لیکی دیاری یان له چوارچۆه‌ی شو‌نیکی دیاریدا بو‌ خۆمان وینا بکه‌ین، هه‌رچه‌نده ته‌گه‌ری ئەوه هه‌یه که ئەم بو‌چوونه بنه‌مایه‌کی به‌رچاوی بابه‌تیانه‌ی نه‌بی. ره‌نگه هه‌ندیک له لایه‌نگه‌رانی تیمه‌کان، به‌شداریی نو‌ینه‌رانی به‌ ناوبانگی چینی بورژوا له ده‌سته‌ی به‌رپوه‌به‌ری یانه‌کانی فوتبالیان پۆ ناخۆش بی. سه‌ره‌رای ئەمه‌ش، ته‌نانه‌ت ئەو کاته که خۆش خولقی و تایبه‌تمه‌ندییه‌ک که ئەم یارییه بو‌وته نو‌ینگه‌ی، به‌ روونی به‌پیی چه‌شنیک به‌رامبه‌رکی پیناسه ده‌کری. (یاری «ئیمه») یارییه‌که که به‌هایه‌کی زۆرتر له‌وه‌ی تێدایه که «ئه‌وان» بتوانن نو‌ینه‌رایه‌تی بکه‌ن، ده‌لاله‌ته ده‌روونییه‌کانی سه‌باره‌ت به‌ سازان له‌گه‌ل دیترا‌ندا ده‌بوايه کاریگه‌رییه‌کی گشتیی به‌خشی له هه‌سته‌ی ئیمه‌دا هه‌بی.

نه گهر رولې فوتبال له نواندنه وهی دسه لاتدارانه ی راسته قانی گشتی کومه لگه و دسه لاتنی کومه لایه تی له بهرچاو بگرین، شهوکات رهنکه بزاین بچی شه یارییه بوو ته سهنتری ناکوکی کومه لایه تی. هر بهو جوړه ی که جیفری پیرسون<sup>۱</sup> (۱۹۸۳) باسی لیکردوه، شه می که ناکوکیه کانی بهرهمی کیبه رکیکانی فوتبال له ته وای میژوی په رده نندیدا به شیوهیه کی سه سوپر هیتهر زیاتر بوو، بوته جیگه ی گومان و مونا قشه<sup>۲</sup>. جیا له مانه شه به له بهرچاو نه گرتنی شه می که شه خوازه یه چنده زیاتر بوو، هه بوونی شه ورده کولتوره به نه نقه ست توندوتیژانه ی به شیوهیه کی تایبته چوارده وری فوتبالیان گرتووه به پیی به لگه، دیاردهیه کی تا رادهیه ک دوا ییانه یه. دوان له سهر توندوتیژی « هوگرانی فوتبال » لهم به ستینه دا به گشتی نابه جیه، چونکه و توندوتیژی کردن نه بی به هو ی بی بهری بوون له ته ماشا کردن کیبه رک ی بی و رهنکه شه رهنگیزان پیش له ده ست پی کردن یاری قولبه ست بکرین یا خو ته نانه ت بیته هو ی شه وهی کیبه رک ی له در یژه دان بوه ستینی. تیگه یشتنی شه قلا نیتر شه وهیه که بلین «ویل و خویری» ی راسته قینه له فوتبال بیزارن و ته وای هه ولیان بو له نا بردنی ده به نه کار. شه کاره ده بی به چشنیک<sup>۳</sup> «جی گوړکی» بزانی شه ویش لهم روانگه وه که شه ویل و خویریانه له بنه ماوه یان له که تواردا دژ به کومه لگه ن. نه لبته شه که سانه ی که «جی گوړکی» ده کن به شیوهیه کی ناسایی یان زانیاریه کی که میان له هه سته سه رده کیبه کانی خو یان هه یه، یان به ته وای له هه ستانه بی ناگان، له حالیکدا ویل و خویری ناکوکیخواز، رهنکه زورتر نه یارییه که یان له گه ل کومه لگه دا در بخن تا نه یاریان له گه ل فوتبالدا. شه وانه ی لهم نه یارییه دا به شداری ده کن، به روا لته پیوانیکی (نه ته و او هه ژاری)

## 1- Geoffrey Pearson

۲- مؤرفی (Murphy) و هاوکاره کانی (۱۹۸۹) سه لماندوویانه که نه گهر چی بی شه زمی له کیبه رکیکانی فوتبال ی بهریتانیا، له ماوه ی بیست سالی رابردودا رهنکه زیاتر بووی، به لام ده بی گوړانکاری بهرچاو تر له شیوه ی روانی میدیاکاندا بو شه بابه ته بدو زینه وه شه میدیا یانه که جار جار سه رنجی هه مووان به شیوهیه کی مه تری هینهر بو ناکوکیه کانی کیبه رکیکانی فوتبال راده کیشن و ده توانین بلین که شه کاره بوو ته هو ی زورتر بوونی.

۳- گواسته وهی روانینیکی سوزگه ری یان واتایه کی سه مبولیکه له میسداقی مهیل (bjeet) یان چه مکنک بو میسداق یان چه مکیکی دیکه، له درونشیکاری دا « جی گوړکی » (displament) پی ده لین.

چینی کریکارن که به توندوتیژییه وه راهاتون و یه کی له به لگه کانیاں بو دژایه تی کردن له گه کۆمه لگه دا ئەمه یه که گۆرانکارییه کۆمه لایه تی — سیاسیه کانی ئەمروکه ئەوانی له بواری کولتوریدا دهسته وستان و ریشه کیش کردووه. هیرش هینانه کانیاں بو فوتبال (چ راسته و خو زوینی یاری و یاریگه ران بگریته وه، چ ناراسته و خو کاریگه ری روخینەر به جی بهیلتی)، هیرش هینانیکی گرینگه بو جهسته ی سیسته می کۆمه لایه تی، سیسته میک که فوتبال بوو ته سه مبولی بو.

لەم روانگه یه وه، په رچه کرداری رادیکال و مه ترسیدار بو توندوتیژییه کانی فوتبال باشتر په ی پی دهردریت. لەم سالانه ی دواییدا، سه رکه و تنه کانی «ویتل و خو پرییه کان» به سه ر کاربه ده ستانی کارا و وزه کۆترو لکهره کاندای بوو ته هوی سه رنجدانیکی زۆتر بو فوتبال، وه کو به ستیژیکی دارووخانی هه مه لایه نه ی کۆمه لگه. خراپی هه ندیک له لایه نه کانی ئەم دارووخانه نابی به کهم بایه خ بزانی و په سنی لی کۆله ره کۆمه لایه تییه کان له ده یه ۱۹۷۰ له کیبه رکیکانی فوتبال هه نوکه له دردۆنگی و گومانیکی به سوژ و بزۆژ ده چی. لەم په سنانه وه وه ها تیده گه ین، که ره فتاری جه ماوهر و بینه رانی فوتبال له یاریگه دا، چه شنیک به رخوا ده ان کردنی نه ترسانه ی کریکاری بو، که توندوتیژی جدی له گه لدا نه ده بو، به لام ره وتی زۆرینه ی دنیای به سامانی فوتبال له ته واری رو به ره کانیدا، سه ره پای ئەم نا کوکییه په راویژی — و له هه مان کاتیشدا ناخۆش — انه ههروه ها به رده وام بو. جیا له مانه ش زۆرینه ی لی کۆله ران ئەم ره وتیه ان به ره وتیکی پر له توندوتیژییه کی به ربلاو و چاره سه ری هه لسه گر ده زانی که شیمانیه هیه دزه بکاته ته واری کۆمه لگه.

ئەم تیگه یشتنه تۆقینه ره ش، سه رچاوه که ی تا راده یه ک ده گه رپته وه بو نه یاری چینه یه تی له فوتبالدا، هه ر وه کو ئەو هیرشانه ی، که بوونه ته هوی ئەم تیگه یشتنه، رهنگه له بایه خی سه مبولیکی فوتباله وه سه رچاوه ی گرتی. که لگ وهرگرتنی ناتهن دروست له ئۆیژه یه کی تا ئەم راده یه شایه پهنه ر و کاریگه ریدانه ر، که رۆلکی زینده گی له به دیه اتنی سیسته م و ته کوزی کۆمه لایه تی هه نوکه ببیدا هه یه، ته نانه ت له لایه ن چه ند که سیکی که میشه وه، ده بیته هوی دلپراوکییه کی مه ترسیدار. له و دۆخه دا ئەم پرسیاره دیته ئاراهه که نایا ئەم ئۆیژه یه تا ئەو راده یه ی که چاوه روانی لی ده کرا شایه هینه ر بووه، یان ته نیا ئەمه زۆتر بیانویه ک بووه بو خو پریگه ری؟ یان نه گه ر به راستی فوتبال ئۆیژه یه کی زۆر شایه هینه ره به لام ناتوانی «خو پرییه کان» کۆترو ل بکات، ئەو کات چلو ن ده توانین هیوامان به مانه وه ی نه زمی



کۆمه‌لایه‌تی بی؟ بنه‌مای هه‌ردوو ئهم پرسیارانه لهم دله‌راوکیه‌دایه، که شه‌هوانیه‌ت و چاوه‌دیرکردن یان مه‌یلی جنسی و شه‌رخوازی کۆنترۆل ناکرین - به‌وته‌یه‌کی دیکه - گۆران و قه‌ره‌بووی رابردوو به‌رده‌وامیی پی نادی. هه‌روه‌ها رهنه‌گه‌ وهرزش به‌ شیوه‌یه‌ک دلتیاییه‌کی گرینگمان سه‌باره‌ت به‌ سه‌رگرتنی ئهم کۆنترۆله‌ پی بدات. خوازارایی زیاتری فوتبال‌له‌ و ولاتانه‌ی که لهم دواییانه‌دا تییاندا بوو به‌ باو، و هه‌روه‌ها خۆشه‌ویستی کیبه‌رکیکانی جامی جیهانی وه‌کو به‌شیک له‌ کۆلتوری جیهانی، ده‌لاله‌تی بو‌ئوه‌ هه‌یه‌ که فوتبال‌له‌ رووبه‌ری جیهانی - میژوویدا به‌دلتیاییه‌وه‌ به‌م شیوه‌ تا ماوه‌یه‌ک ده‌میئیتیه‌وه‌.

ئێسته‌ش له‌ دوا‌ی ئهو هه‌موو به‌لگانه‌ی هی‌ناومه‌ته‌وه‌ و به‌ گشتیی له‌ به‌رامبه‌ر ئهم به‌راوردکردنه‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌ - ده‌روونشیکارییه‌ له‌ فوتبالدا خستومه‌ته‌ به‌ر چاو، ده‌مه‌وی ئهم به‌شه‌ به‌ وتنه‌وی بیره‌وه‌رییه‌کی خۆم کۆتایی پی به‌ینم. ئهم بیره‌وه‌رییه‌ هی کاتیکه‌ که من له‌ ته‌مه‌نی می‌رمندا‌یدا له‌ هه‌وای غماوی و ساردی دوانیوه‌رۆکانی رۆژانی شه‌مه‌ له‌ ویسته‌ی پاسدا چاوه‌پروانی ئهو «پاسه‌ تایه‌تانه‌»م ده‌کرد که خه‌لکیان له‌ سه‌نته‌ری شاره‌وه‌ بو‌ یاریگه‌ی فوتبال‌ ده‌برد و له‌ و لاشه‌وه‌ ده‌یانیه‌یناوه‌. ئهو ریزه‌ دیرێانه‌ی که له‌ گه‌ل ده‌سته‌ده‌سته‌ی کورپانی می‌رمندا‌ل و فره‌ژن، له‌ نیوان ئهو پیاوه‌ کت و متانه‌ی که پشتینی پالتۆ چلکن و سه‌وزه‌ کانیان به‌ستبوو، پالتویه‌ک، که کۆتایی باوی کرێکارانی ئه‌و‌ده‌م بوو. له‌ بو‌نی گه‌رماوی دیزل و دووکه‌لی جگه‌رده‌دا، له‌ دله‌وه‌ له‌ هاوپیوه‌ندی خۆم له‌ گه‌ل ئه‌وانی دیکه‌دا هه‌ستم به‌ خۆشحالی ده‌کرد. ئهم هاوپیوه‌ندییه‌ ده‌کرێ به‌ چه‌شنیک هاوسانسازی شوناس به‌پی‌ی چینی کۆمه‌لایه‌تی و جنسی بزانی، به‌لام هه‌روه‌ها هه‌ستییکی یه‌که‌یی هه‌مه‌ لایه‌نه‌ بوو، هه‌ستی خاوه‌نداریتی پیگه‌یه‌کی دیاریکراو له‌ چوارچێوه‌یه‌کی سیسته‌ماتیکی کۆمه‌لایه‌تییه‌ هه‌رچه‌ند له‌ زۆرینه‌ی لایه‌نه‌کانه‌وه‌ بکرێ ره‌خه‌ له‌ بگێردی. دوا‌ی کات ژمی‌ریک من له‌ به‌شی سه‌رووی شوینی بینه‌رانا‌د بووم و له‌ حالیکدا که له‌ هه‌ر چرکه‌یه‌کدا چاوه‌پروانی ده‌کرا هه‌تاو له‌ نیوان هه‌وره‌کاندا سه‌رده‌ریینی، به‌ خۆشحالیه‌وه‌ ره‌وتی سیسته‌ماتیکی یارییم له‌سه‌ر چیمه‌نی یاریگه‌دا چا‌ولییده‌کرد، به‌لام هه‌ستی من له‌و کاته‌دا هه‌روه‌کو ئهم هه‌سته‌ بوو، که کاتژمی‌ریک پیشت‌تر له‌ ویسته‌گی پاسدا هه‌بووم. ئهم دوو هه‌سته‌ ته‌واوکه‌ری یه‌کدی بوون و هیچ کامیان نه‌یان‌توانی به‌ ته‌نیایی له‌ مندا دروست بن. شه‌وق و هوگری بو‌ یاری به‌ کۆمه‌ل و به‌شداریه‌تی فوتبال و شه‌وق و هوگری بو‌ هاو‌نشینی و هاوپیوه‌ندی له‌ گه‌ل دیترا‌ندا جودا نییه‌.

**به‌شی چوارهم**

**په‌یکه‌ره‌ی نه‌ته‌وه**



## یه که مین په ناگه

ده توانین بلټین له بریک لایه نی جیاوازه وه له نیوان زه وینی چیمه نی فوتبال له گه ل، چیمه نه سه وزه کانی دټهاته کاند - که بابه تی هم به شه یه<sup>۱</sup> - جیاوازییه کی شه وټوی نییه، له بهریتانیا دا له هه ردو و هم شوینانه بو تیپه راندنی کاتی بیکاری که لک و هره گرن، هه ردو و کیشیان له هوشی جه ما و هردا بو سازکردنی وینه ی نه ته وه ی بهریتانیا روټیکی گرینگیان گپړاوه. به شداری جه سته یی خه لک هم دوو شوینه سه سه وزه دا به پیی نه ریت، له ژیر کاریگه رییه کی زوری چینی کو مه لایه تیدا بو، به شیوه یه که کریکاران له شوینه پر له هه شیمه ته کاند به تیک سپراوییه کی زوره وه داده نیشتن و چینه ناوه ندییه کانیش له شوینه سه سه وزه کانی ده ری شاره وه شوینیکیان ده وژییه وه. هه ر به م هوکاره وه، ره نگه خوینه ری په رتو ویکت له سه ر کولتوری جه ما و ه ر، وا بزانی باسکردن له سه ر چینه ناوه ندییه کانی کو مه لگه هم په رتو وکه دا کاریکی نابه جییه. جیا له وه ی که دټهاته کان له رابردو دا بو به شیکی بچوک له کریکاری سونه تی که که سانیک کی سه رزیندو و سه لاهه مخواز بوون راکیشهر بو. هه روه ها جیا له راکیشهری هه ره زور و هه نو که بییه که ی بو خه رجیگه ره کانی چینی پاکتاو (که نمونه ی که لک و هرگرتنه له زوی و زار و ناژه لداری وه کو شوینیکی بو تیپه راندنی کاتی بیکاری و چالاکیه فی رکارییه کان)، هم شوینانه میسداقی خه رجی هه شیمه تی زوری خه لک نییه.

سه ره رای شه مه ش، وینه ی دټهاته کان، له نوینگه جوړا و جوړه کانی خه رجی روژانه یی کالاهه به چاو ده بیئرین. بابه تیترینی هم وینه گه له بو نمونه له ناوه روکی بانگه شه کانی کالادا به دی ده کرین، به لام رووداوه کانی زورینه ی دراما ته له فیزیوټیپه پر له رووداوه کانیش له ده ری شاره وه روو ده دن. چپړوکه پیوه ندیداره کان به ژیان دټهات و بوچوونه کلمان سه باره ت به شوینه سه سه وزه کانی ده وه ی شار له ټینگلیز و بهریتانیا دا روټیکی زینده گیان له فامکردنی

---

۱- کروکی هم به شه، و تارتیکه له ژیر ناوی «ټیتیک و دټهاته کان» که له نوکتوبری ۱۹۹۲ دا له کوپونه وه ی «ده ووشیکاری و هه ری می کولتوری گشتی، له زانکو ی روژه لاتی له نندن، هه روه ها له مارس ی ۱۹۹۳ له میژگردی «گروپی لی کولینه وه ی نو ی سه باره ت به ټیتیکه کان» له زانکو ی له نندنه خوتیرایه وه.

«میراتی نه ته وهی» دا هه یه. نه وهی که له م به شه دا لیکدانه وهی له سهر ده کری، بریتیه له ره هندی ناخودئاگاهانه ی ده لاله ته نه ته وهییه کانی دپهات“ به تاییهت نه وه لاله تانه ی که نه مړو له ریگه ی هاووا تا کردنه وهی به ریتانیایی بوون، له گه ل سپی پیست بووندا، له پیناسه ره گه زپه رستانه له نه ته وهی به ریتانیا تیکه ل ده بن.

خالی ده سپیکردنی نه م شیکارییه (به که لگ وهرگرتن له زاراو یه که که نه مړو که له م زه مه نه پو ست مارکسیستیه دا تا راده یه که له باو که وتوه) له دژوازییه که وه سه رچاوه ده گریت، که له تیگه ی زورینه ی نه وه که سانه دایه که هه ستیارن به بارودوخی کو مه لگه و به گشتیی دژ به ره گه زپه رستین. دژوازی ئاماژه پیکراو به م جوړه یه، خه لگ – یان لانی که م سپی پیستان – زو تر سه رچاوه ی چیژ و خه ونه سه رزیندووی هیته ره کان ده گه پیننه وه بو دپهات، به لام نه گه ر سپی پیستانی به ریتانیا له گه ل غهیری سپی پیسته کاندایه هاوشوناس ره نگه به شیوه یه کی سه رسوور هیته ر و ناخوش خو یان له گه ل نیشتمانه سه رسه وز و جوانه که یاندا به بیگانه بزائن. ره ش پیسته کان به شیوه یه کی ئاسایی دپهات به وه ها سه رچاوه یه ک نازائن.

نه م باسه ش دوولایه نی هه یه، لایه نی یه که م بریتیه له حوزووری تا راده یه کاتیانه ی غهیری سپی پیستان له زورینه ی گوند و شاره بچو که کانی نارچه ی غهیری پیته یی به ریتانیادا، جیا له کویره ی و ریگه کانی قهراغی ئاو. نه مه به م واتایه یه که نه گه رچی رووداوی ره گه زپه رستانه، به ده گمه ن روو ده دن، به لام کاردانه وهی ئیمه له به رامبه ری ئاسایی نه بوونی حوزووری غهیری سپی پیسته کان تا راده یه ک دله راوکیی له گه ل دایه. نه م هه سته ده توانی زوو تیپه ر بیته و له یه که مین تووشیاریدا بیته ناراوه و ره نگیشه ته نیا له جدیه تی روانینه سه ره تاییه کاناندا خو بنوینی. زورینه ی کات خه لگ به سه ختی هه ولده دن به سه ر هه سته دله راوکیی خو یاندا زال بن و له کاردانه وه له به رامبه ر حوزووری غهیری سپی پیستان ره فتاریکی باش و ئاساییان هه بیته. نه گه ر نه وه ره شیپیسته ی رووبه پرووی ده بیننه وه، کوره مندالیک بیته، نه وه کاته ره نگه له به رامبه ریدا ره فتاریکی دلسو زانه مان هه بیته. به سه ختی

۱- ده بی قبول بکه ین که نه م باسه ی ئیره، له زورینه ی بواره کانه وه ده بوایه ته سه لتر و پوخته تر بکرایه و زورینه ی گرمانه کانی مشتمویریان له سه ره. بو نمونه، ده کری بیرسین مه به ست له وته زای (غهیری سپی پیست) چیه؟ به کارگرتنی نه م وته زا نه ریتیه، ره نگه نیشاندهری سپی بوونی سروشت بی له خه بالی ئیمه دا، به لام به دلنیا ییه به هیهچ واتایه کی شیکاریانه، به که لگ نییه، چونکه چه شنه جوړاوجوره کانی مروقه «غهیری سپی پیسته کان» شوناس و خه یالگه لیک کی جوړه جوړ ده سه پیننه سه ر سروشتدا.

ده كرى له لايه نيكي ره فتاربي ديتران به شيويه كي پاساوه لگر نار ه زايه تيمان هه بي. سه ره راي ته مه ش، سپي پيستيک وا ته زاني که غه يري سپي پيسته کان مرو قانيكي جياواز و بيگانه و له ته وان نين. بهم جوړه ده بينين به شيک له م باسه به ته و اويي بابه تيانه يه و له ورد بوونه وه له کار دانه وه کاني ديتراندا خو ي ده نويني.

به لام به شيكي تايه ت له م بابه ته زور تر چييه تيه كي ده رووني هه يه و له هه ست و خيال ه کاني هه موومان - چ سپي پيست و چ ره ش پيست - دا سه باره ت به شوينه سه رسه وزه کاني به ده ره له هه ري مي شار، ده بينرين. يه کيک له ته ندامه کاني ((گروپي ره ش پيستاني خوازياري پاراستني ژينگه)) (ته و ريک خراوانه ي که باز نه ي کاره که يان سه باره ت به پيوه ندي ره ش پيسته کانه له گه ل ديها ته کاندا) ته م بابه ته ي به وتنه وه ي ته م تامه زرو ييه وه کورت کر دوه ته وه که بتواني له سه ره لووتکه ي سنودون دا راوه ست ي و هه ست به نامويي نه کات. گرفت ته و خوتو ور ديه نييه، که له گرفتي بر پک له سپي پيستان له پيوه ندي گرتن له گه ل ره شي پيسته کاني هه ري مي ده ره وه ي شاره دا سه رچاوه ده گري، بگره گرفتي زور تر ته و خه يالانه يه، که له خود ي ته م هه ري مانه وه ده خيزي، ته مه ي که ناخو که سيک ده کار يت له وي دا هه ست به نامويي نه کات.

هه ست ي بوون، له شويني كي ناشنا و ته ناهيدا، وه کو زور ينه ي هه سته کافمان، له ته زموني سه ره تايي جهسته بي مانه وه سه رچاوه ده گري، يان له که تواردا له چو نييه تيگه ليكي سوژ گه ري و کو مه لايه تي تايه ته وه که له ريگه يانه وه له جهسته مان ناگا ده بين. جهسته ي مرو ف هه ميشه بي ترين و به رده و ام ترين په ناگه يه تي. هه ره بهم هوي هه ش له به ره ته وه ي بتوانين له شويني کدا خو مان به غه ري به نه زانين ده بي - ته م هه سته مان هه بي که ته و شوينه (چ مال يان شار يان ولا تيک بيت) در يژه، يان نواندنه وه يه که له جهسته ي خو مانه.

له م به شه دا، چو نييه تي و ري شه کو مه لايه تي - ميژو وييه کاني بر پک له خه يالي گشتيي (خه يالگه ليكي وه که چه ميکي ده روون شي کارانه ي وي ناي ناخود ناگاهانه) سه باره ت به ناوچه سه رسه وزه کاني به ده ره له هه ري مي شار وه کو چه شنه په ناگه يه که - يان به شيكي - ليک ده ده مه وه. بنه ما و بناخه ي باسه که ي من ته مه يه که له پله ي يه که مدا تيگه يشتني تيمه له ناوچه ديها تيه کان وه کو تيگه يشتنمانه له جهسته ي خو مان و له پله ي دو وه مدا ته مه ي که ته م

---

۱ - Snowdon ناوي به رز ترين کيو ي و يلزه (له به ريتانيدا).

جهسته‌یه، جهسته‌ی سپی پیسته، هر بوئه، غه‌یری سپی پیست تیدا هه‌ست به نامویی ده‌کات.

گوزاره‌ی به‌که‌م مشتومر هینه‌ر نییه، یان لانی که‌م بو هۆگرانی ده‌روونشی‌کاری نابی مشتومر هینه‌ر بی. نیمه‌ به‌رده‌وام دی هاونیژی ده‌که‌مین بو دیارده‌کانی ده‌روو به‌رمان - به‌تایبته بو ئەو شتانه‌ی که هه‌رده‌م له‌گه‌لێاندا سه‌روکارمان هه‌یه - ئەم دیهاوینییانه به شیوه‌یه‌که، که ده‌کریت ناوی دیهاوینیی له‌سه‌ر بنه‌مای تیپی جهسته‌یی لی بنری. یه‌کێک له به‌ره‌سه‌ترین شته‌ مادیه‌کانی هه‌نووکه ((توتوموویل))ه، به‌و جوهری که له به‌شی دوا‌ییدا به‌لگه‌ی بو ده‌هینمه‌وه، به راشکاوی به‌پیی جهسته‌ی مروقه‌ فام ده‌کری. گرینگه‌ی ئەو خوازه‌گه‌له‌ی به‌پیی جهسته‌ داریژراون له سیسته‌ماتیک کردنی به‌شیکه‌ گه‌وره له ئەزموونی روژانه‌ی مروقه‌دا، ته‌نانه‌ت به بی‌تیژی ده‌روونشی‌کاریش ده‌بیندین، به‌لام له روون کردنه‌وه‌ی پیگه‌ گه‌شه‌یه‌کانی ئەم خوازه‌گه‌له و دیاریکردنی رۆلی هه‌میشه به‌رچاویان له پرۆسه‌ی هۆشاندا، هه‌روه‌ها له دیاریکردنی شیوه‌ی رفتار ه‌کاماندا، ده‌روونشی‌کاری کاریگه‌رییه‌کی جیاوازی هه‌یه. گرینگتر له هه‌رچی ئەمه‌یه، که ئەم تیوره ده‌توانی و له‌لام بداته‌وه، که بوچی ئەم خوازه‌گه‌له دیارده‌گه‌لینکی جیا نین، بگه‌ر ریشه‌یان له ژبانی سوژی و پیوه‌ندییه کومه‌لایه‌تییه‌کاماندا، هه‌روه‌ها چلۆن ده‌توانن پرۆسه ده‌روون ره‌وانیه‌کان و هه‌ستی ده‌روونی له‌گه‌ل رووداو و پرۆسه به‌ربلاوه‌کان له بازنه‌ی ژبانی گشتییدا پیوه‌ندی بدن.

به‌پیی ئەمه‌ش کاریکی به‌جییه که خه‌یاله‌کامان سه‌بارته به ناوچه سه‌رسه‌وزه‌کانی به‌ده‌ر له هه‌ریمی شار وه‌کو جهسته‌یه‌ک - و به شیوه‌یه‌کی تایبته وه‌کو جهسته‌یه‌کی سپی پیست - له نوینگه‌یه‌کی ته‌واو ده‌روونشی‌کارانه‌وه لیکه‌ینه‌وه. وه‌کو هه‌میشه، له‌م بواره‌شدا ئەو وشانه‌ی مروقه‌کان به‌کاری ده‌بن، به‌شیکه‌ به‌رچاوان له نیشه‌کانی خه‌یاله‌ دوا‌یه‌کانیان. بریک له‌و وشانه‌ی که بو په‌سکرکردنی دیارده سه‌روشتیه‌کان (وه‌کو کیو، چۆم و ریگه و... هتد) به‌کار ده‌برین بریتین له: سه‌ر، گه‌ردن، شان، که‌مه‌ر، ئەنگوس، پی، ده‌م و ته‌ویل، خه‌لک پارکه‌کان به «سییه‌کانی» شار و چۆم و شه‌قام به «ده‌مار» ناوزه‌ ده‌کن.

ده‌لاله‌ته‌کانی ئەم خوازه‌گه‌له هه‌رده‌م ئه‌رینی نه‌بووه، کیت تامس (۱۹۸۳) که خوی میژوونوسی‌که، له لیکۆلینه‌وه‌که‌ی له‌سه‌ر روانگه جیاوازه‌کان سه‌بارته به سه‌روشت، له‌سه‌ر ئەمه‌ باس ده‌کا که له رابردووی دووردا، به‌ر له ده‌سه‌لاتی سه‌روشت په‌رستی "شوانی مۆدیرن" به سه‌ر روانگه‌کامان سه‌بارته به ناوچه دیهاتیه‌کان و کاتیک ئەم ناوچانه‌مان به

مهترسیدار یان له دهسچوو دهزانی، به شگه لیک له ناوچه سه رسه وزه کانی دهره وهی ههریمی شار  
 — به تاییهت بهرزیاییه کان — به چه مگه گه لیک کی وه کو ((بالوک)) ناماژه یان یو ده کرا.  
 سه ره رای هه موو شه مانه ش، ئیمه نابینن شه و شانهی پیوه نندیان به ده زگهی زاوژیی مروژ  
 ده بیته، به زوری یو په سنیی دیارده سروشتییه کان بهرینه کار، به لام له م بواره دا پیویسته شه  
 گوندانهی، که «په تی پوسته چی» بو گه یاندنی نامه کانی هه موو روژتیک سه ردانیان ده کات، له  
 بهرچاومان بی. «په تی پوسته چی»<sup>۱</sup> که سایه تییه کی کارتویییه هه به م ناوه. مروژتیک زور  
 دلوفانه، که نامه ی دانیشتونانی دهوروبه ری ناوچه یه کی دیهاتی و خوش و هه ست بزویین بلاو  
 ده کاته وه. گرده کانی شه ده قهره — که له له مه مکی ژنان ده چن — تاییه تمه ندییسه کی شایانی  
 سه رنجیان هه یه: گوئی مه مکیان نییه، به لام هاوچه شن بوونیان له گه له مه مکدا شتیکی  
 ناشکرایه. شه لیچکچوونه له راده به دهره، ههروه سا نموونه یه که له یه کی له تاییه تمه ندییسه  
 گشتییه کانی شه زموونه کامان، واته شه ههسته که ئیمه له سه ر رووبه ریک راده وه ستین و جووله  
 ده که یین، که شه ندامی جهسته یه که و شه جهسته یه ش جهسته یه کی ژنانه یه، له به راویزیشدا  
 ده بی ناماژه بکریت، که بویه ر و روواوه کانی کارتوتی «په تی پوسته چی» وه کو شتیکی له  
 ده یه ۱۹۵۰ دا روو ده دات، واته ده یه یه که روانگه گه لیک کی زور جیاواز“ وه کو دوا یین  
 سه رده می پاکوخواینی دنویتندرتیه وه، شه م وینا و خه یالگردنه سه باره ت به ده قهره  
 گوندنیشنه کانی بهریتانیا له هوکارگه لیک کی میژووییه وه سه رچاوه ده گرن، هه رچه نده ته نیا  
 ره هه ندیک کی خه یالپه روه رانه ی هه یه. ده یه ۱۹۵۰ هه روه ها دوا یین ده ورائیک بوو، که شیمانه ی  
 شه وه بوو پوسته خانه ی ناوچه بی — لانی که م له ناوچه شارییه کاند — به دهستی کچیک به ناوی  
 گاگینر بگه ریت، نه که به دهستی بیوا یان ژتیک به ناوی بیتیل، به لام باسکردنی پتر له باره ی  
 شه م بابه ته ده هیلینه وه بو به شه کانی دواتر.

به شه گه لی جوژاوجوری ناوچه گوندنیشنه کانی بهریتانیا، به پیچ و پلوچی نهرم و چین و  
 لوچ و بیتشه لانه جوانه کانیه وه که وه کو شه ندامه تووکنه کانی جهسته یه، ده کری وه کو  
 جهسته یه کی چاوی لی بکری که له به رامبه ری مروژدا دانراوه. چیژیکی دهرونی که له  
 زورینه ی ناوچه کانی بهریتانیا دا هه یه به راده ی دیمه نه دهره کی و به ره ههسته کانی بایه خی هه یه.  
 به پیی هه ر چه شنه هزریکی دهورونشیکارانه، تیکه لاویک له ئاسووده یی و شه هوانییه تیک که

۱- بژ نمونه پروانه کونلیف (Cunliffe) و بیج (Verridge)، 1987



ئەو دېمەنە سروشتىيانە دەپخەنە ھۆشمانەو، بە مسوگەرىيەو، لە ئەزمونى مندالى بەرمەمکانەو سەرچاوە دەگرى.

لە كورته نووسراوھەكانى دەروونشيكاران سەبارەت بەم بابەتە، تىگەبىشتنى جەماوەر لە ناوچە گوندىشەنەكان بە شىوھەكى تەبا لەگەل تىۆرى باسكراو لەم بەشەدا، چەمك دارىۆى بو كراوھ. رۆبىرت ھىنشلوود<sup>۱</sup> (۱۹۹۳) برۆاى واىە كە گوۆزانى تىگە باوھەكانى (كۆمەلگە) سەبارەت بە ناوچە گوندىشەنەكانى بەرىتانيا لە سەدە ناوھەندىيەكانەو تە ئىستە نوئەرى گوۆزانكارىيە لە خەيالى ناخودئاگاہانە و باوھەو سەبارەت بە نىۆىكايەتى لەگەل داىك و باوكدا. «روومەتى تىكەلآوى داىك و باوك» كە لە وئىناى تىكەل بە دلەراوكى و ئىرەيى مندالەو سەبارەت بە داىك و باوك وەكو جووتەيەك كە پىوھەندىى جنسىيان پىكەوھەيە سەرچاوە دەگرى، توخمىكى گرىنگە لە تىۆرەكەى كلایندا، كە لەسەر خەيالپەرورەرى ناخودئاگاہانەيە. بەشېكى گەرورەى مەيلى مازوخيستيانە و وىزانگەر، بە شىوھەكى ئاسايى ديھاوۆى دەكرى بو ((ئامازەى ئارمانى))<sup>۲</sup> تىكەلآوى داىك و باوك «ئامازەيك كە دواتر تايبەتەندىگەلىكى تراژدىك دەگرىتە خوئى. مندالى ساوا رەنگە بە چەشنگەلىكى جوۆراو جوۆر لە بەرامبەر ئەم ئامازەوھە كاردانەوھى ھەبى و لەم كاردانەوانەشدا ھەول دەدات - لە خەيالدا - داىك و باوك لىك جياكاتەو، يان پىوھەندىيان لەگەل يەكديدا بختە ژۆر چاوەدۆرى خوئەوھە.

ھىنشلوود سازە نىۆەكان دەگەرئىنەوھە بو شارەكان و سازە مېيىنەكان پىوھەندىى دەداتە ناوچە گوندىشەنەكانەوھە و برۆاى واىە كە ترسە ھەنووكەيىەكانى ئىمە لە «دەستدۆرى» بو ناوچە گوندىشەنەكان، پىشاندەرى بى ئاكام مانەوھى تىكوۆشانەكانانە بو بەرگرى - يان كوۆتروۆلى - تىكەلآوى توندوتىژىيانەى ئەم دووانە. لە سەدە ناوھەندىيەكاندا دەكرا لە وئىناى

## 1- Robert Hinshelwood

۲- «ئىماژى ئارمانى» (Imago) زاراوھەكە كە ھەول جار يۆنگ لە پەرتووكى ساىكۆلۆجىيائى نەستدا (بلاوكراوھى سالى ۱۹۱۱) دايناوھە، دواتر لە تىۆرى دەروونشيكارىدا بوو بە باو. بە گشتى «ئامازەى ئارمانى» واتە وئىنەيەكى ناخودئاگاوھە لە كەسىكى دىكە، بەلام بە وردى دەتوانىن بلىن كە جياوازى لەگەل وئىنە دا لەوھەدايە كە «ئىماژى ئارمانى» بەرھەمى پىۆسەيەكى تەواو زەينىيە و بە وتەيەكى دىكە ئۆبژە بەپىيى بارودۆخى دەروونى سوۆزە نىشان دەدا. بەم جوۆرە، «ئىماژى ئارمانى» باوك بە شىوھەيەكى تراژىك دەتوانى لە كەسىكدا ھەبى كە باوكى، دروست بە پىچەوانەوھە كەسىكى خوۆبەزل نەزانە، ئىماژى ئارمانى ئىمە لە دىتران نىشانەى روانىنى ناخودئاگاہانەى ئىمەيە بو ئەوان و شىوھى رەفتارى ئىمە لەگەل ئەواندا ديارى دەكات.

جه ماوه ردا ژينگه‌ی مال و شار له بيشه لانی پر مه ترسی جيا بکريته وه، دواتر به گورانی تينگه‌ی ئيمه سه بارهت به بيشه لان له سه ره تا کانی ده ورانی موډيرندا گه يشتینه ثم تا کامه که ده کري کونترول بکريين و ناسو ده بيان به سه ردا بسه پيتریت، بو نمونه به شپوهی هسه ارکردن و سازکردنی گول و گولزار. نه مروکه ئیدی بيابان، هه ره شه له ژيان ناکات، بگره مه ترسی گه وره له هيرش هيتانی پيشه سازی و بازرگانی دايه بو سر پا کوخاوينی سروشت.

ناوچه گوندنشینه کان رهنگه به رده وام و به تاييهت هه لگري شوناسيکی ژنانه نه بن. له کاتيکی دیاری کراوی زه مانيدا و له سه ره تاکاندا، هه ري می جهسته‌ی پياوانه له و وينه خه يالبيهي له سروشت هه مانه، له گه ل جهسته‌ی ژنانه دا جوړ ده بی، رهنگه له به رته وه بی، که زه وين و خاک به سفت و سه خت ده زانين.<sup>۱</sup> هه روه ها ده کري به ناراسته کردنی ثم پرسياره که تيا چوارچيوه‌ی دیار بکراو و سه ره تايی ناماژه‌ی تیکه لاوی دايک و باوک، بنه ماترين و سه نته ريترين ناماژه‌ی نارمانيه له «هاوبه شيکردنه وه‌ی کولتووری خه يالگه لی مروڤدا».

((به شدار بونيه خه يالگه ل)) زا روه په که، هينشلود بو هته په سني پيوه نديی ده روونی (تاک) له گه ل کومه لگه دا به کاری ده بات)، يان بيروکه ميهره بانه کان سه بارهت به تیکه لاوی داهينه رانه ش رولتيکی ميژووی گرينگی له م بواره دا گيږاوه. جيا له نه مانه ش، نه و تا کامه‌ی شایانی سه رنجی هينشلوده، له گه ل هه ولی من له م به شه دا بو سه پانديی ثم رایه که تينگه يشتنی ئيمه له ناوچه گوندنشینه کان به پي نه زمونه جهسته ييه کامانه ته بایي هه يه.

هارولډ<sup>۲</sup> سيرليز له په رتووه که کيدا سه بارهت به تينگه يشتنی (خه لکی مه دهنی و نه خو شانی ده روونی) له ژينگه غه يری مرويه کان، جه خت ده کاته سر «پيوه نديی» وه کو تاييه تمه نديی روانگه‌ی مروقی بالق سه بارهت به سروشت و له گه ل پيوه ندييه کامان له گه ل خه لکدا به لينکچووی ده زانی. رهنگه پيوه نديی له گه ل سروشت به هيتر ترمان بکات و ئيمه ش بايه خی پی ده دهن، به لام ثم پيوه ندييه نايته هو ی پاک بونه وه مان (به واتای تیکه ل بوون له گه ل سروشتدا). ئيمه به نار هه تی و ريژه وه له سروشت جيا بووينه وه، هه ر به و جوړه‌ی که له جهسته‌ی دايکمان جيا بووينه ته وه.

نه گه رچی رهنگه نه و کاتانه‌ی له شوينه سه رسه وزه کانی ده ره وه‌ی هه ري می شارداین و

---

۱- کريکاره **بکره کان** بو ناماژه کردن بو به ردی گه وره و به ربه سته کانی ديکه که به ری کاره کانيان ده کري ناوه لئاوی نيږ به کار دينن.

له زهت ده بهین تووشی گه پانه وه بوو بین، به لّام چیژوه رگرتنمان له سروشت گه پانه وه بی نییه. زۆرینه ی ئەم شوینانه، لانی کەم له بهریتانیادا له روانگە ی هەر بینەرێکە وه بهرە که تێکی سەرەتاییه، به لّام به هه مان راده نیشانه کانی کۆمه لگه و کاریگه ریییه کانی مروّڤ - یان به وتیه کی دیکه ره نجه کانی کار و جودایی - یان تیدا ده بینری. سهره پای ئەمه خه یالپه روه ریییه کانی پتوه ندیدار به جهسته وه که له م کاردانه گه له دا کاریگه رییان هه ییه، به ناچار له هەر ئەزموونیکیشدا بوونیان هه ییه، ده بنه هو ی به هیزتر بوون و به ناوهرۆک تر بوونی ته وای به ستینه کانی چالاکیی مروّڤ، به لّام به هو ی بیچمه مادیه کانی ناوچه گوندنشینه کان و وابهسته یی مادی ئیمه و وینه هو شیییه کافمان له و ناوچانه، سهرچاوه که ی ده گه پتیه وه بو ههسته کافمان له جهسته ی دایک. هەر که سینک «هی» (یان خه لکی) ناوچه یان ولانیکی تاییه ته که سه مبوله که ی زۆرتر دیمه نه سروشتیییه کانه، هه روه ها هەر که سینک شوناسی خو ی له گه ل نیشتمانه که یدا - که ره گی تیداییه و دل به ستیه شیه تی - دیاری ده کات. نیشتمانی هەر که سینک، له ریکه ی دی هاو پتیییه وه (ده ره کی کردنه وه ی ناخودئاگاهانه ی لایه نگه لیکی نه فس) حوکمی جهسته ی ئەو، هه روه ها جهسته ی دایک و باوکیشی هه ییه.

### کار و په ره پیدان:

نیسته ش کاتی ئەوه ییه ئەم پرسیاره ئاراسته بکه یین که بوچی ناوچه گوندنشینه کان وه کو جهسته ی سپی پیستان وینا ده کە یین. ئەگه ر ئەم ناوچه گه له وینای سروشت بن ئیدی ناکی بگه یینه ئەو ئەنجامه ی که به رهنگی ره گه زکی تاییه تی مروّڤن. له وینا کانی ئیمپریالیزمی بهریتانیادا، سروشت زۆرتر رهنگی ره ش یان قاره یی هه بووه، به لّام جیا له مانه ش ده زانی به شیکه گه وره له و ناوچه گوندنشینه، که ئیمه هوگری بوینه به به شیک له سروشت (به واتای تاییه تی وشه که) نایه نه ئەژمار. به وتیه کی دیکه، ئیمه له کۆمه لگه ی مروّڤه وه، په نا نابه یین بو شوینیکی سروشتی. ناوچه گوندنشینه کان بیچمیکی تاییه تن له شوینیکی کۆمه لایه تی، که له تاکامی کارکردنه کانی مروّڤدا هاتوه ته ئاراوه و پتوه ندیییه کۆمه لایه تییه کان له ماوه ی سه ده گه لیکی بهرده وام بیچمیان پیداره. رهنکه زۆرینه ی کات ده سه لاتی گوتاری «سروشتی ده ست تیوه رنه دراو» قبول بکه یین، به لّام زۆرتر ئەو کاتانه ی که له ناوچه گوندنشینه کانی بهریتانیادا له زهت ده به یین. ئەم له زه ته به راشکاوی له گه ل ههسته ی شادیی له حوزور له سروشتی ده ست تیوه رنه دراودا جیاوازی هه ییه و تا راده یه کی زۆریش

لهمهوه سهراچاوه دهگری که دهزاینن هم ناوچانه کومه لگه دروستی کردوون.<sup>۱</sup> ههروهه ها هم شوینانه بهره می کاری جهسته بی که سانیکه که له روانگه به کی میژووییه وه زورینه یان سپی پیست بوونه. هه شتیکی ناشکرایه چ له رابردوودا و چ هه نوکوش، کریکارانی رهش پیستیش له زهوی و زاره کانی به ریتانیدا کاریان کردوه، به لام ریژه یان به راده به که مه که کاتی که له کشتیاران بیر ده که یه وه ته نیا وینه ی کشتیارانی سپی پیست دیته هوشانه وه. هه ده — دوانزه پیاوهی له وینه کانی زهمانی فیکتوریدا<sup>۲</sup> له ده وروبه ری خه رمانه ی نالفا دایانبینین، که ژه وه وان، جووتیار، شوان و کریکارانی شیر و دو و خاوهن کیلگه کان که له وینه و چیرۆکه کاندا ده یانبینین و له دیتهاته کاندا ده ژین، هه موویان سپی پیستن. به هه مان شیوه ژناتی سه ر زهوی و زار و کیلگه کانیش سپی پیستن.

جیا له مهش سه پانندی هم رایه به لگه هینانه وهی زورتی پیوسته، چونکه ناگابوونان له سپی پیست بوونی هه کریکارانه که سه ده گه لیکی زور له زهوی و زاره کاندا کاریان کردوه رهنگه هه هه نجامه ی لی نه بیته وه، که تیگه یشتنمان له ناوچه گوندنشینه کانیش هه مان تیگه یشتنی که له جهسته ی سپی پیستی که هه مانه، هه به لگه هینانه وه زیاتره ی که پیوستیمان پییه تی، پیوه ندیی به «پروسه ی به که مین» هه وه<sup>۳</sup> هه یه، هه زاراوهش زاراوه به که، که فروید بو بنه مایترین و سه ره تاییتترین رووبه ری کارکردی هوش بر دوویه ته کار. هه هم له

---

۱- رهنگه هم زانیاریه له هه شوینی کدا بوونی نه بی. هه به و جوره ی که رومانیشین (Romanyshyn) و والین (Whalen) باسیان له سه ر کردوه، شیوه روانینی هه ره ی کایه کان سه باره ت به ناوچه گوندنشینه کان — که زورتر له گه ل جیهانبینی خاوینخوازانه (با پیورتیان) دا هاوسانه — زورتر له ژیر کاریگری نیاز به گۆرانکاری کردن له ناوچانه دا و زال بوون به سه ریاندا بووه. له به ریتانیا سه ره پای نه ریتی رومانیتیکی کاردانه وه نواندن له به رامبه ری نه زم و ریکیه تی دیمه نه کشتیاریه کان و به هادارترینی جوانیناسانه ی شاخ و به رد و سروشتی وه حشی که ته واوکه ری هه مان سوننه ته (بروانه تامس، ۱۹۸۳، لاپه ره کانی ۶۹ - ۲۵۸) ناوچه خۆشه گوندنشینه کان تا راده به کی زور له حاله تی سروشتی و بیگری هاتونه ته در.

۲- «سه رده می فیکتوریا» له میژووی ئینگلیزدا، ناماژبه بو ساله کانی پاشایه تی شازن فیکتوریا له ۱۸۳۸ تا ۱۹۰۱.

۳- «پروسه ی به که مین» (Primary process) له تیوری دهروونشیکاریدا به پرۆسه گه لیکی زهینی دهوتری که له «دهروون» دا روو ده دن. هم پرۆسه گه له جیه تیبه کی ناخود ناگاهانه و ناعه قلاتنی یان هه به و له سه ر بنه مای «پره نسپی له زهت» بیچم ده گرن.

دروونشیکاری، همیش له مروتاسیدا ثم روانینه دیته بهرهم که ههنوکه بیترین و ثم مرونیترین بوچوونه کانی نیمه سه بارهت به مروق، تیکه له له گه له نه ندیشه گه لیکی نائه قلائی و جادوو باوه پانه دا. ثم نه ندیشه گه له به شیوهی پرنسیپیک له ژیر ناوی «په ره پیدان» دا خوئی دنوینی. به پیی وته که ی جیمز جورج<sup>۱</sup> فریزیر (۱۹۱۱، ل. ۵۲) له سمر بنه مای ثم پرنسیپهش (که به پیی بینینه کانی له زورینه ی کومه لگه دیهاتیه کانی نه وروپادا له ساله کانی سه ره تای سه دهی بیستم، باوه ری پیه تی) «نهو شتانهش که له رابردودا پیکه وه ته ماسیان هه بووه، له پاش دابرائی له ته ماسی عهینی و سه ره رای دوور که وتنه وه له یه کدی به رده وام کاریگری داده نینه سه ره یه کدی.»

ثم پروایه، به واتای هاوسان بوونه وهی شوناس یان روحی نهو شتانه یه، که پیشتر له نیزیکی یه کتردا بوونه. (بو نمونه) خوینی به جیماو له سمر که رهسته یه کی کوشتن، به رده وام له گه له خوینی ناو ده ماره کانی جهسته ی برینداردا هاوده ردی ده کات، یان کاتیک که سیک له پیکدادان له گه له شتیکدا بریندار ده بی، له ناو بردنی نهو شته، له چاک بوونه وهی نهو برینه دا کاریگری هه یه. هه روه ها له سمر بنه مای ثم پرنسیپه، ثاکامی نهو ناخونه ی که به ناخونگیر له نهنگوست جیا ده بیته وه یان دانیک که له دم ده کیشریته ده روه یان مندالیک که له زکی دایکی جیا ده بیته وه، له چاره نووسی نهو که سه دا که نهو ناخونه، نهو ددانه یان نهو منداله زه مانیک به شیک له جهسته ی بووه، کاریگری داده نی.

له زورینه ی نهو نمونه گه له ی که فریزیر له م پرنسیپه هه لیده بژیریت، که سیک هه ول ددات تا به ره فتاریکی هاوسان له گه له نهو شته ی که زه مانیک نیزیکی که سیکی دیکه بووه یان به شیک بووه له وجودی، زیان یان سوودیک یی بگه یه نی. به م شیوه ناشکرایه که ثم نمونه گه له پیوه ندیمان به نهو ره فتاره کومه لایه تیه وه هه یه، که پیی ده لئین جادوو و له خویداندا به لگه یه کی باوه ر پیکراو نین بو نهو رایه ی که له م به شه دا باسی لیوه کراوه. به پیی ثم رایهش، شیوهی ده برینی هه ست له ههنوکه دا رهنگه بهرهمی پرنسیپی «په ره پیدان» بیته. ههستی نیمه سه بارهت به ناوچه گوندنشینه کان به م جوړیه که نه گه نهو جهسته گه له ی له سمر ثم زوی و زارانه کاریان کردووه و به زه سمهت و جهور کیشی گه یان دوویانه ته ثم

۱- James George Frazer (1854-1941) مرؤناسی کومه لایه تی و لیکوله ری کولتوری جه ماوه ری سکتالهندی که به هوی لیکولینه وه یه کی به ربلاو له ژیر ناوی لقی زیرین سه بارهت به نهفسانه و باوه ر جه ماوه ریبه کان ناویانگی ده کرد.

ناسته، جهسته گه لیکی سپی پیست بوونه، بهم پیتهش - له رو بهری خه یالی کویدا -  
دووباره جهستهی شه زهوی و زارانهش ده بوايه وه کو جهستهی سپی پیستان بن، جیگه ی  
سه رسوورمان نیبه که فرۆید (۱۹۱۳)، لایه په کانی ۸۱ به دواوه له باس کردن له سه ر بیرو را کانی  
فریزیر جه خت ده کاته سه ر خوژگه له بزوزیناسی جادوودا.

وای بو ده چین (له نیوان شه وه سه ی جادوو کراوه له گه له شه و شته ی دا که زمانیک ته ماسی  
له گه لدا بووه) پیوه ندیبه که هه بی، چونکه تامه زرۆی و هها پیوه ندیبه کین (یان لیی ده ترسین)،  
له سه ر شه م بنه مایه ش ره نگه له م شیکاریبه شدا، ده بوايه و هها فه ر زمان بکر دایه که شه خه یاله  
(واته سپی پیست بوونی ناوچه گوندنشینه کان) له شیوه روانینیکی نایدیولوژیکه وه سه ر چاوه  
ده گری، که بریتیه له، خوژگه خواستن بو پراستنی شوناسی سپی به ریتانیا (ترسیش له وه ی  
که به ریتانیا هیشته له ناوه روکیدا سپی پیسته).<sup>۱</sup>

جیا له مانه شه م بروا سونه تیه له کو مه لگه جوژاوجوره کاندا باوه که جه وه هری بوونی مروقه  
به شیوه یه که له خاک گیراوه، خاکیک که له سه ریدا ده ژین و - به وته یه که - سه ر چاوه مان  
له خاکه. ره نگه بروای سونه تیه تاماژه پیکراوه ره گیرانی شه م تیگه یشتنه سه ره تاییه بیت که  
یه کیه تی پیشوری دیارده کان ده بیته هو ی هاودلییان له هه نوو که دا. شه م بوچوونه به دلنیا ییه وه  
له به ره سه ترین چه شنی نایدیولوژیا ناسیونالیستی و فاشیستی کانی «خوین» و «خاک» دا  
خوی ده نوینیت، به لام نیشانه یشی له نه ریته ته ندروست و به ربلاوه کولتور ییه کاندا - وه کو  
شه م بروایه ی که شه م له خو لین و ده بیبه وه به خو ل - ده بیتری.

بهم پیتهش له خه یال په رو به ییه کو تیه کانی شه م دا چه ر خه یه که له دووباره به ره م هینانه وه ی  
دوولایه نه ی زهوین و مروقه هه یه. له وینای پیش ناگاهانه ی فه ره نگدا، جهسته ی مروقه کانی ش  
له جهسته ی خاکیکه وه که پی داده نیینه سه ری سه ر چاوه ده گری، هه میش جهسته ی خاک  
ده خولقی نی. شه گه ره شه م جهسته گه له سپی پیستن، شه وکات شه و خاکه ش که لیبه وه ده روین له  
سه ره تادا سپیه. بهم هوکاره وه میژووی دووردریژی کشتیاری کریکارانی سپی پیست له  
ناوچه گوندنشینه کانی به ریتانیا دا<sup>۱</sup> میژووییه که که هه ره که س لیی ناگایه، ده بیته هو ی شه وه ی

۱- سه ره رای شه م به لگه هینانه وه یه، شه م باسه به شیوه یه کی ره زامه ندیبه خش کوتایی پی نایه ت. من  
مه به ستی خو م ده زام، تاماژه م بو جادووی دزه که ره (له شته وه بو که س، که ناوی له دنین «جادووی  
به رکه وتن»)، به هو ی هه ولدانیکه بو دوزینه وه ی چه شنه به لگه یه که له پیناوی سه بانندی هو شه ندی شه و شیوه  
روانینانه ی، که خالی ده سپی کردنی شه م به شه بوون.

ئەم ناوچانە وەكو جەستەيەكى سىپى پىست بىننە بەرچاومان. بۆ ئەوانەى كە وەها بۆچوونىكىيان ھەيە ئەم بابەتە، بابەتتىكى نابەجىيە كە كارى كوئىلە رەش پىستەكانى دوورگەكانى ھىندى روژئاوا و خەلكانى وشكايى ھىندستان بە تەواوى، بەشىك لەو سامانە بەرھەم دەھىنن كە سروشتى لە بەریتانىادا كرده شوئىنك بۆ ھەسانەوہى مروقتەكان. نابەجى بونى ئەم بابەتە لەوئۆھ سەرچاوە دەگرى كە حەقىقەتە مېژووئىيەكان ناتوانن ببنە لەمپەريك لە بەرامبەر خەيالپەرورەيىيە ناخودئاگاھانەكانى ئىمەدا. نەستى مروقت لە ئەزمونى تاك لە دىئاي دەرەكى وەكو سەرچاوەيەك بۆ خەيالپەرورەى كەلك وەردەگرى، بەلام ئىمپىرياليزىمى بەریتانيا نەپھىشت كە راستىيە تالەكانى كوئىلەدارى، پىنگەيەكى گرینگ لە ئەزمونەكانى خەلكى ئەم وولاتەدا، بۆ خوئى تەرخان بكات.

لە درىژەى ئەم بەلگە ھىنانەوہدا دەگرى نەتەنيا كارکردن لەسەر زەوى، بگرە كارکردن لەناو، يان لەژىر زەوىش لىكېدريتەوہ. بە چاولىكردنكى ناوچە جوړاوجوړەكانى بەریتانيا، ئەم راستىيەمان بۆ روون دەبىتەوہ، كە كانگەكان بەرھەمى داھىنانى مروقتەكانە لەژىر زەويىدا. مروقتە نەتەنيا لەسەر روومەتى جوانى زەوى، بگرە لەناو زكىشىدا كارى كرووہ. <sup>۱</sup> لە سەردەمى تەشقى گەشەسەندنى كانگەكانى "خەلووزى بەرد" لە بەریتانىادا رىژەى كرپىكارانى كانگەكانى ئەم وولاتە لە گەل رىژەى كارمەندانى ئەو كاتەى رىكخراوى سرويسە دەرمانىيەكان ( كە بەوتەيەك ئەوكات گەورەترىن خاوەنكارى ئەورووپا بوو) بەرابەر بوو. ئەم بەراوردكردنە سەرەراى ئەوہى لەسەر پىنگەى سەنتەرييەتى خەيالپەرورەى، سەبارەت بەجەستە لە بىچم گرتنى شوناسە تاكەكەسى و نەتەوہيىەكاندا دەدوى، پتوہندىيە بە بابەتگەلىكى سەرتەر و بە بايەختەر لە بابەتە سەرەكىيەكانى ئەم بەشەوہ ھەيە، بەم حالەشەوہ دەتوانىت بە كەلك بى.

بۆ زۆرىنەى خەلكى بەریتانيا رىكخراوى سرويسە دەرمانىيەكان (كەدابين كوردنى خزمەتگوزارىيە پىشكەيەكانى لە ئەستودايە) لە بۆچوونە گەشەينانەكانياندا سەبارەت بەمەى

---

۱- بۆ نمونە، تىگەبىشتنى من لە جوانىيەكانى رىگەى كۆرتۆل (پارىژگەيەك لە باشورى روژئاواى ئىنگلىزدا) دەكەوتتە ژىر كارىگەرىيە كانگە وەكو دۆزەخەكانى سروو(قەلح) لەژىر زەويىنەكانى ئەم ناوچەيەدا و بىر لەو كرپىكارانە دەكەمەوہ بۆ كارکردن دەچنە ئەو كانگەگەلە. من لە بنەمەلەيەكدا گەورە بووم كە لە مالىياندا زۆرىنەى ئەو خەلكانەى لەسەدەى بىستەمدا دەژيان لە كانگەكاندا كاريان دەكرد و رەنگە ھەر بەم ھۆيەش ئەم بابەتە تا ئەو رادەيە ختوورەى خستوتتە زەينمەوہ. بەلام دەبى لە بىر نەكرى كە نمونەى ئەم بنەمەلەگەلە، لە بەریتانىادا زۆرن.

که نه ته وهی بهریتانیا چون نه ته وهیه که (یان ده توانی چون نه ته وهیه که بیت) روئیکسی گرینگی ههیه. بنه مای ثم بوچوونهش بریتیه له سه رنجدانی ثم که سانه بو نه خوشی و دهرد له ژیانی مروقه کاندایا، ههروهها شه و بایه خهی که بو پاراستنی ته وای تویره کانی خه لک له نه خوشی و ناته وای و یارمه تی گه یاندن به نه خوش و ناته واره کان قایلن. ثم بوچوونهش دیسان چیه تیه کی چند ره گزی ههیه، چونکه ریخراوی سرویسه دهرمانیه کان له سه ره تای بنیاتنانه وه تا رادهیه که ریخراوهیه کی چند ره گزی بووه. ثم ریخراوه به چاوپوشی کردن له ته وای که موکووریه کانی، به شیکی زور له دهسکه وته نه رینی و سه مبولیکه کانی له کوتاری سیاسی بهریتانیا، له ریگی هه هر ثم چیه تیه چند ره گزی وه دهسکه وتووه. له که تواردا ریخراوهی سرویسه دهرمانیه کان، وینه یهیکه رهیه کی نه ته وهی ده خاته پیش چاو، که له مه ترسی دهرد و نازاری کدایه، به لام ده توانی به یارمه تی پیکهاته یه کی کومه لایه تیه، که له سه ر بنه مای پسپوری و چاوه دیرکردن له نه خوشه کان، روراه و خزمه تگوزاری دهرمانی بهریلاو بو هه مو نه ته وه و ره گزه کان دابین ده کات، ناسووده یی خو بیینته وه.

تا ثم دوایانه، پیشه ی کانگه له هزی نه ته وهی نیمه دا پیگه یه کی سه ته ری وه کو نه مه ی هه بو، ههروهها روئیکسی بهرچاوشی له پیناسه کردنی نه ته وهی بهریتانیا ده گیرا. به پیی ثم پیناسه یه ش، نه ته وهی بهریتانیا پیک هاتبو له کومه لگه لیکسی بچوکی پیشه یی و بهها بنه مایه کانی بریتی بوون له یه کیه تیه کریکاران و بهرده وای و تایبه تمه ندی پیاوانه ی کاری دهستی. بهیکه ره ی ثم نه ته وهیه له ژیری پنده شت و کیلگه کاندایا ده خولقا. پیوست به نامه کردنی دوو باره یه، که به تایبه ت له م ساله دوایانه دا کریکارانی ره ش پیست له کانگه کاندایا کاربان کردوه، به لام به شیکی گه وره ی وینه باوه پیکراو و خه یالیه کانمان له کریکارانی کانگه، رومه تی پیاوه سپی پیسته کان ده خاته هوشمانه وه، پیاوانیک که کارکردن له کانگه دا رومه تی ره ش کردونه ته وه، به لام سپی بوونیان به راده ی ره شی زووخال بو مان ناشکرایه. هه ر به م جو ره، له خه یالپه روه ریبه هاوبه شه کانی نیمه دا سه باره ت به مه ی که نه نامه پیک هیسه ره کانی نه ته وهی بهریتانیا چین و چ که سانیک له به دیه اتنی دیمه نی ناوچه گوندنشینه کان به کانگه و گرده وه یارمه تی بیان داوه، جهسته ی سپی به ره جیاوازه کانی کریکارانی کانگه کان پیگه ی تایبه تی خو یان هه یه.

له م شیکاریه وای تیده گه یین که نه گه ر ره ش پیستیک خو ی له ناوچه گوندنشینه کاندایا تا



رادیهك به بیگانه بزانی به له بهرچاو گرتنی ئەمەى كه ئەم ههسته، چهنده شارواه بیته، هوكاری ئەم بیگانهیه ته نیا ئەمه نییه، كه ئەم پرۆكه زۆزینهى سپى پیستان له ناوچه گوندنشینه كاندا نیشته جین و كهلكی لی وهرده گرن. بۆ دهسینشانکردنی هوكاریكى دیکهى ئەم ههسته - به دهستیوه رانی یه كێك له وته به ناوبانگه كانى ماركس - دهتوانین بلیین ئەو سهنگینییهى رابردوو، كه ئیسته ئیدی نه ماوه، هیسته گوشار دهخاته سهر هۆشى ژیان. به وتهیهكى روونتر، پهیکه ره مردووه كان هۆشى زیندووه كانیان ته نیوه. رهنگه هیچ شتیك نهتوانی سپى پیست بوونی پهیکه رهى ناوچه گوندنشینه كان، به رادهى کلیسه كانى ده ره وهى هه ریمی شار، به راشكواوییه وه بو مان دهرخات. به شیکى گه وهى شوناسی نه ته وه یی به ریتانیا له دیمه نى هه ر ئەم کلیسه گه له دا ده بئیرین. چونكه دهتوانین له وهى دلنیا بین كه ئەو جهسته نیژاوانه ی لهو شونانهدا، كه ئیمه ههنگاو داده نیینه سهر گوڤه كانیان و بوونه ته خو ل، سپى پیست.

دیهاویژییه كانمان بۆ ناوچه گوندنشینه كان تاییه تمه ندییه كى دیکه ی ههیه كه هیسته ئاماژه مان پێ نه كرده وه، تاییه تمه ندییه ك، كه له هه مان كاتدا پێوه ندیى به تیگه ی ئیمه لهو ناوچانه ههیه وه كو جهسته یه كى سپى پیست، لیشى جیا یه. ئەم تاییه تمه ندییه برتییه له ئارمانی كرده وهى سروشتی ده ره وهى شار وه كو په یكه ره یه كى ره سه ن و بێ وینه و چاره كردن. نه نجامی تیکه لاویى ئەم دوو خه یاله، بۆچوونێكى ره گه زه رستانه یه، كه ته نیا دیها ته كانى به ریتانیا به سه رچا وهى ره سه نایه تی ده زانی. ئەگه رچی ئەم دوو خه یاله پێكه وه تیکه ل نابن، به لام وه ها چوونه ته ریشه ی سونه ته كانى ئیمه وه كه بو ته سه رچا وه یه كى گرینگ (و كاریگه رى) ره گه زه ره ستى. به وته یه كى دیکه، وینه جیهانییه كانى سروشتی میهره بان و شه فاده ر، له گه ل هۆشمه ندیى ره گه زه ره ستیدا تیکه لا و بووه.

به پێى هزرى ده روونشیکارى، كاتى شتیك ئارمانی ده بیته وه، له به رامبه ردا شتیكى دیکه كه م نرخ ده بیته وه. له بواری ئارمانی كرده وهى ناوچه گوند نشینه كاندا، په یكه ره ی شار ده بیته پانتایی مه ترسى و چه په لى، یان ده بیته شوینێك بۆ لێك دا برارى و... هتد، به وته یه كى روونتر، له م دیهاویژییه نه دا خراپترین تاییه تمه ندیى ده درێته ناوچه سه نته ریه كانى شار، به شیوه یه ك كه ده بنه مه لبه ندی بیسییه ك، كه له وانیه له په یكه ره ی نه ته وه یه كدا بیته ئارا وه.

به رواله ت ئەمه نموونه یه كه له مه ی، كه پرۆسه ی كه تواری و میژووبی، چلۆن رینگه بۆ به كارگرتنی خه یالاتى ناخود ناگاهانه دیاری ده كهن، ههروه ها ئەم گوڤانكارییه كو مه لایه تییانه ش بونه ته هوى ئەوه ی كه ناوچه كانى سه نته رى شار له هۆشى ناخود ناگا و ناگای ئیمه دا وه كو «ئوبزیه كى

باش) ای لی بیت. ئەمانە ھەمان پرۆسە کۆمەڵایەتی و سیاسییەکان، کە پێشە سەپنەو و کەم بوونەوێ ھەشیمەتی ھەلبژاردەیی گەرە کە سەنتەرییەکانی شاریان بەدواوە بوو، ھەر ھەوا بوونەتە ھۆی تەنکەزەیی سەپنە لەم گەرەکاندا - بە تاییەت - گۆزانی تێکەڵاوی ئیتینیکی دانیشتووەکانی. بە لە بەرچا و گرتنی ئەمەیی کە بوچوونی کلاسیکی ئیمپریالیزمی و رەگەزپەرستانە، کە رەش پێست بوون وەکو چەپەلی و ناخاوینی وینا دەکات، ئەم گۆزانیە دانیشتوان دەیتوانی بپێتە ھۆی سانا بوونەوێ ھاتنە نارای ئەو دەزگە کۆمەڵایەتیانە، کە لەسەر بنەمای پەسپۆری و چاوەدێری لە نەخۆشان سرووسی دەرمانی لە رووبەریکی بەربلاودا بو تەواوی رەگەزەکان داين دەکەن.

دواتر رینگەگەلیک بو کاردانەوێ ئەرینییانە دینە ئاراو، خەیاڵگەلیک سەبارەت بە پەیکەرەیی شار و پشٹیوانی دوو لایەنەیی جەستەیی دانیشتوانی رەش پێستی تیدا پەرور دە دەکری. وینە ھۆشییەکان سەبارەت بە زیان ھینان و نەنگیبوون بوونەتە تەواوەری وینە ناخاوینییەکان، بە جوژیک، کە ھەست دەکەین پەیکەرە نەخۆش و زیان لیکەوتووەکانی گەرە کە سەنتەرییەکانی شار، بوو تە لانکیک بو پەرور دەبوونی مروڤگەلیکی نەخۆش و نەنگدار. تاقە پێوئەندی ئەم مروڤانە لە گەل ناوچە گوندنشینەکاندا وەکو بردنی مندالانی گەرە کە ھەژارنشینەکانە لە «جەژنی یەکشەمەیی سپی»<sup>۱</sup> دا بو گەشت و سەپان لە ناوچە سەر سەوزەکانی دەروەیی ھەریمی شار، یان وەکو مندالانی رۆژھەلاتی لە نەدەن<sup>۲</sup> لە سەدەیی نۆزدەدا کە کریکارانی کۆچبەر لە پشووئانی کۆتایی ھەفتەدا بو پشوو دەیانبردن بو ناوچەیی «ھامپستید ھیت»<sup>۳</sup>، بەلام ئەوان (واتە مروڤە - بەپێی بوچوونی ئیمە - نەخۆشەکانی دانیشتووی گەرە کە سەنتەرییەکانی شار) تەنیا بە شیوئەییەکی کاتی و تەنیا بو تەندروستی دەچن بو ناوچەکانی دەروەیی شار.

۱- جەژنیکی مەسیحییەکانە بو بەرز راگرتنی دابارینی رووولقودس بەسەر رەسوولەکانی ھەزەرەتی مەسیحدا پەنجار رۆژ لە دواي جەژنی پاك. ئەم جەژنە کە لە رۆژی یەکشەمەدا بەرپۆوە دەچێ ھەر ھەوا «جەژنی پەنجایە» پێ دەوتری.

۲- زۆرینەیی گەرە کە ھەژارنشینەکانی لە نەدەن کەوتوونەتە رۆژھەلاتی ئەم شارەو. لە بەرانبەر دا رۆژئاوای لە نەدەن بە ھۆی ھەبوونی شوینی کاتبەسەر بردنی زۆر، پارک، سینەما و تەماشاکەیی بەناوبانگ و بازارە مەزنەکان، بە ناوچەیی دوولە مەندنشینە ئەم شارە دەژمێردین.

۳- Hamsptead Heath، ناوی یەکیک لە ناوچە خۆش ناوھەواکانی لە نەدەن، کە خەلک بو کاتبەسەر بردن و رابواردن بو دەروەن.

تهلٔت رهنگه ټيگه‌يشتنى ټيمه له شار بټته هوټى ده‌رکه‌وتنى هه‌ستگه‌ليکى به گشتيى جياواز. بروونوټ بټټلهايم<sup>۱</sup> (۱۹۹۰) له نووسراوه‌به‌کدا سه‌باره‌ت به هه‌ستى بوون له په‌ناگه‌دا باس له‌سه‌ر ټه‌مه ده‌کات، که ټيگه‌يشتنى ټهو له منداليک سه‌باره‌ت به شارى ټيه‌نا (پټيگه‌ى ټهو شاره له به‌سه‌ره‌اتى بنه‌ماله‌که‌يدا) بوو به هوټى ټه‌وه‌ى، که ټهو شاره به شاريکى دل‌رټين بزانيټ که ته‌واوى نيازه‌کانى مروټټ ټييدا به‌راورد ده‌کړى. به‌م حاله‌شوه‌ه نابىټ له ته‌شه‌نه‌کردنى به‌ربلاوى خه‌يالآتى زوټ نه‌رينى سه‌باره‌ت به شار گومان بکه‌ين. ټهم خه‌يالآه نه‌ريټيانه له که‌تواردا ته‌واوکه‌رى نارمانى کردنه‌وه‌ى هه‌ريټمه‌کانى ده‌ريى شارن.

### زيانگه‌ياندن و که‌شف:

باسه‌که‌مان تا ټيټره سووټيکى به‌رچاوى نه‌بووه، چونکه له‌مه‌وه وا ټيټده‌گه‌ين که بىټ به‌ريبوونى زوټينه‌ى خه‌لک له چيټو و له‌زه‌ته‌کانى ده‌قه‌ره گوندنشينه‌کان به گورآنکاربييه‌کى ساکار له ره‌فتاره‌کانياندا لاناچيټ. به واتايه‌کى ديکه کارگه‌ليکى وه‌کو خستنه ريى سه‌فه‌رگه‌ليکى کاتبه‌سه‌ر بردنى پټر، بوټه‌وه ټنه مسولمانه‌کانى دانيشتوى پارټزگه ناوه‌نده‌کانى ټينگليز بتوانن بوټ رباوردن پروټن بوټ باکورى ويلز، ټه‌گه‌رچى بىټ‌بايه‌خ نين به‌لام داهاټيشيان نييه. کاتيک خه‌يالآه سه‌ره‌تاييه‌کان له روانگه‌ى که‌سيټکدا ره‌نگدانه‌وه‌ى هه‌بىټ، هه‌موارکردنى هه‌ستى ټهو که‌سه کاريکى ناسان نييه، ټهلٔت خه‌يالآه‌په‌روه‌رى کوټروټل ده‌کړى. هه‌روه‌ها ده‌کړى بوټ گه‌يشتن به چه‌شنگه‌ليکى هيټزه‌کى و به‌ربلاو له ناماچه کوټمه‌لايه‌ټييه‌کان خه‌يالآه به‌کار ببه‌ين. هه‌روه‌ها نابىټ له بىرى بکه‌ين ټه‌گه‌رچى ناوچه گوندنشينه‌کان زياتر وټيناي خه‌يالآه‌ټيکن سه‌باره‌ت به دواکه‌وتووى برټک له ره‌گه‌زه‌کان، به‌لام بوټ زوټينه‌ى ټيمه وټيناگه‌رى شوټينټکن بوټ ناسووده‌بى و ټياندنه‌وه.

باس کردن له‌سه‌ر ټهم بابته پټويستى به ليکدانه‌وه‌ى لايه‌نيکى ديکه‌ى ټهو دټوازيه‌به که له سه‌ره‌تاي ټهم به‌شه‌دا ټاماژه‌مان پټکرد. به‌پټى ټيټورى ده‌روونشيكارى، ټهم کارکرده ټيانبه‌خشه‌ى ناوچه گوندنشينه‌کان زياتر به‌م هوټيه‌ويه که له‌و ناوچانه‌دا وټينه‌ى ټوټزه‌يه‌کى له ده‌سچوو ده‌دوټټينه‌وه، له روانگه‌ى زوټينه‌ى قوتابخانه ده‌روونشيكاريه‌کانى ټه‌مروټکه‌وه، بنچينه و بنه‌ماى گه‌شه‌سه‌ندنى سوټى ټاک، برټيټيه له ټه‌زموونکردنى زيان. يه‌که‌مين و بنه‌مايټرين زيانى ده‌روونى مروټ، مردنى داىک و کوټايى پټوه‌نديى منداله له‌گه‌ل داىکدا.

1- Brunio Bettelhim

ثیمه همومومان له سهرهتای ساواییدا وینهی دایکینک له هوشماندایه، که دهمانگریته نامیز و خوشی دهوین و نیازمان دابین نهکا، چ هم وینهیه له گهل که توارى دهره کیدا یه کیک بی چ یه کیک نه بی. هم وینه هوشییه له بنه رهدا خه یالنه، که له نیازی ساوا بو گه شه سهندن له داوینی دایکدا، ههروهها له ههستی دیهاویتی کراری دهسه لاتی ره هاوه سه چاوه دهگری. بنه مای گه شه سهندنی سوزگه ری تاک بریتییه له توانای نهو، له روپه پروو بوونه وه له گهل نه بوونی هم ثوبه بنه ماییه دا و سه ربه خوپی سوزگه ری لی. هه ره هم بابه ته به پی زاراه فرویدییه کان بهم جوړه به بیان ده کری که سه نته ری گه شه سهندنی سوزگه ری تاک بریتییه له زالبون به سه ر ژياندا، به پی پیداویستییه کانی «پره نسپییه که توار» یان به واتایه کی دیکه قبولگردنی که توارى نه بوون. له باس و لیکدانه وه کانی کلاین له سه ر تیوره که ی فروید، نیاز به روپه پروو بوونه وه له گهل ترسی مندالانه دا، - زورتر له وهی که رهنگه به هو ی حرس و توندوتیژی و زیاندا بی له توپزه شای هینه ره که ی خویدا، - کاره که دژوارتر ده کات. هم دلته پراوکی دووره پیژی هینه ره هم بنه مای ههستی گونا هه، هه میش بنه مای تی کوژشانه ناوه کی و دهره کییه کانی تاکه بو چاکسازیکردن یان دلدارى دانه وهی توپزه ی زیان لیکه وتوه.

له کولتوروی به ریتانیا دا، ناوچه گوندنشینه کان له ریزی کاریگه ری دانه رترین سه چاوه کانی ههستی زیاندا. خه مگینییه به چاوه که ی موزیکی تیلاگار<sup>۱</sup> و باقی موزیککارانی شوانی له موزیکی موذیرنی به ریتانیا دا هه ر لیره وه سه چاوه دهگری. ههستی زیان به شیوه گه لیکى جوړاوجوړ خو ی دهنوینی، به لام لایه نی هاو به شی هه موویان هم تیگه یشتنه یه که گوژانکارییه کومه لایه تییه کان به شیوه یه کی چاره هه لنه گر، زیان یان خستووه ته سه ر ناوچه گوندنشینه کان.

ته لبت هم زیانه تنیا ناوچه گوندنشینه کان ناگریته وه و ده توانین بلین که به لای گشتی «پیشکه وتنی کومه لایه تی له م باره دا، خوازه یه که بو باق بوونی تاکه که س. له هه مان کاتیشدا که هه موومان له گه شه سهندنی سوزگه ری (زورینه ی گوژانکارییه کومه لایه تی و ته کنیکیه کان) به هره مه ند دهبین، به لام روانینیکی دوولایه نه مان بو هم گه شه سهندن هیه. نهو سه ختگیری و بهرگریانه - که به پروای زوریک، داهاتی به سالآچووونه، ده گرینه گالته و بو پاکی له دهسچوو و خاوپینییه که له خوله پیشووه کانی ژياندا لئی به ره مه مند بووین خه م

1- Edward Elgar (۱۸۵۷-۱۹۴۳) نا هه نگیازی ینگیلیزی

دامان ده‌گری. نوستالیزمی نیمه بو ناوچه گوندنشیننه له ناوچووهرکان ره‌نگه تا راده‌یه‌که سه‌رچاوهرکه‌ی بگه‌ریتته‌وه بو نوستالوژی تانگ تاکی نیمه بو شه و شتانه‌ی له پرۆسه‌ی بالق بووندا دۆراندوو‌مانه، به تایبعت شه و شتانه‌ی له یه‌که‌مین و بنه‌ماییتترین خوله‌کانی گه‌شه‌سهندندا به هوی جیابوونه‌وه له جه‌سته و سینگی دایک، دۆراندوو‌مانه.

شه‌لبه‌ت شه و زیانه‌ی له ناوچه گوندنشیننه‌کان که‌وتوه، بریتیبه له نه‌بوونی تیوریک‌ی میژوویی سه‌باره‌ت به جوانی و ره‌سه‌نایه‌تی و پاکی، تیوریک‌ی که له رابردوویه‌کی نادیاره‌وه تا ئیسته به پیویست نه‌زانراوه. شه زیانه هه‌رگیز زیانیک‌ی میژوویی نییه، به‌لام به به‌شداریکردن له‌م بیر تیوره میژوویییه‌دا خو‌مان په‌روه‌رده ده‌که‌مین، بو شه‌وه‌ی له‌گه‌ل شه زیانه‌دا رابین و وه‌هاش بیر بکه‌ینه‌وه که له ناوچه گوندنشیننه‌کاندا ناسه‌وارگه‌لیکی به‌جیماو له ئۆیژه‌ی به‌هادار و راهینه‌ر ده‌بینین، ئۆیژه‌یه‌که که لپی جیا بوینه‌ته‌وه و ترسی شه‌وه‌مان هه‌یه زیانمان لیدا بی. شه ته‌زمونه ده‌توانی وه‌سوسه هینه‌ر یان خه‌فته هینه‌ر بیته، به‌لام ده‌توانیتیش ژیانبه‌خش و یه‌کیه‌تی به‌خش بی، تا راده‌یه‌که که هه‌ست بکه‌مین ئۆیژه‌ی شایی هینه‌رمان، دۆزیوته‌وه و ده‌روونیشمان کردووه‌ته‌وه. له ئاکامدا ره‌نگه هه‌ست بکه‌مین وینه هۆشیه‌ی ناسووده‌یی هینه‌ره‌کانی گرد و چومه‌کان، یان - به‌وته‌ی وینیکات - شه و توخه «ژینگه‌بیانه‌ی وه‌کو دایک» ناسووده‌ییمان پی دده‌ن، به قوولی له ده‌روونماندا ره‌گیان داکووتا بی. هه‌رچه‌نده ناتوانین کاریگه‌رییه‌کانی شه گو‌پرانکارییه کومه‌لایه‌تیانه‌ی که ناوچه گوندنشیننه‌کانیان تووشی گو‌پران کردووه و له بری جینگه‌یشدا نابووتیان کردووه بسرینه‌وه، به‌لام ده‌توانین شه دلنیا‌یه بو خو‌مان بسه‌لمینین که شه ناوچه‌گه‌له هیشه‌که بوونیان هه‌یه، هیشه‌که‌ش ده‌توانن بریک خیر و به‌ره‌که‌مان پی به‌خشن.

له‌م باسه‌ی ئیسته، شه شه‌نجامه‌مان بو روون ده‌بیتته‌وه که ته‌نیا که‌سانیک ده‌توانن خو‌یان له‌م (دل‌ه‌راوکی) «خه‌موکی هینه‌ر» انه در‌باز بکه‌ن که بتوانن له‌گه‌ل وینه میژوویییه‌کانی ناوچه گوندنشیننه‌کاندا هاوشوناس بن.

ره‌نگیشه نوستالیزمی یه‌کی تیکه‌ل، به خه‌م بو گوندیک‌ی ئارام و جوان یه‌کین له تایبه‌ته‌ندییه‌کانی ژیا‌نی مۆدیرن بی، تایبه‌ته‌ندییه‌کی جیهانی و کاریگه‌ر، که خه‌لگ به ره‌گه‌ز جیاواز و کولتوری جیاوازه‌وه به بینینی ناوچه گوندنشیننه‌کان تووشی شه نوستالیزیه‌یه ده‌کات. ره‌نگه که‌سیک وا بیر بکاته‌وه، که وه‌ها نییه و شه‌گه‌ر تامه‌زروی گرده‌کانی مالقییر<sup>۱</sup>

---

۱- Malvern، ناوی گردگه‌لێکه له روژناوای ئینگلیزدا

یان گرده‌کانی باکووروی پاکستان ده‌کهن، ټو کات کیټوه‌کانی پیټینیر<sup>۱</sup> - سهره‌رای جوانیش - بوتان له‌زټت به‌خش نابی. به‌م جوړه ناوچه گوندنشینه‌کان، رهنګه نه‌توانن په‌سه‌نده جیاوازه‌کانی ټیمه په‌کده‌ست بکه‌نه‌وه.

به‌م جوړه ده‌توانین تیګه‌یشتنه‌کامان له ناوچه گوندنشینه‌کان له روانګه‌یه‌کی دیکه‌وه لیکبده‌ینه‌وه، روانګه‌یه‌ک که له‌سهر بنه‌مای قبول کردنی جیاوازی ټیتنیکی و نکولتی نه‌کردن (له بوونی باقی ره‌ګه‌ز و ټیتنیکه‌کانی دیکه)، رهنګه ئاسوګه‌لینک بو پیداجوونه‌وه و پانتایی دان به وینه هوټییه کولتوروییه‌کان له به‌راه‌رماندا دابننن. وه‌بره‌ینانه‌وه‌ی شیوه‌ی به‌دیهاټن و په‌ره‌سه‌ندنن یاریی فوتبال - به‌و جوړه‌ی له به‌شی پیټشودا باسان کرد - هیوادارمان ده‌کهن به‌ عمه‌لی بوونی ټم روانګه‌یه. فوتبال روټیکی ژیانده‌ری له خودتاګایی به‌ریتانییه‌کاندا هه‌بووه، ټه‌ګه‌رچی ره‌ګه‌ز له‌م سالانه‌ی دواپیدا دووباره بایه‌خینکی به‌رچاوی هه‌بووه. جه‌سته‌ی فووتبالیسټ - و به‌ گشتییی وهرزشی فوتبال - له به‌شیکي زوری میټووی ټم یارییه له به‌ریتانیادا سپی پیټست بوه. ههر بوټه‌ش فووتبالیسټه ره‌ش پیټسته‌کان له کیټه‌رکی ده‌وره‌یه‌کانی ده‌یه‌ی ۱۹۵۰ و ۱۹۶۰ له ټینگلیزدا له‌ګه‌ل گرفتګه‌لیکی زوردا رووبه‌پروو بوون. له روانګه‌ی زورینه‌ی ته‌ماشاکه‌رانه‌وه، جه‌سته‌ی ره‌ش له بنه‌ماوه له‌ګه‌ل جه‌وه‌ری ټم یارییه‌دا بیګانه‌ بوو، به‌لام له ماوه‌یه‌کی زور کورتدا و له ناکامی لیهاټووییه‌کانی یاریګه‌رانی ره‌ش پیټستا که ټیسته ریټه‌یان زوره و هه‌روه‌ها به هوټی باقی ټو گوزانکاربیانه‌ی له‌م وهرزشه‌دا هاته‌ ټاراره، فوتبال - و هه‌ست و خه‌یالپه‌روه‌رییه پیټه‌ندیداره‌کانی - تا راده‌یه‌کی زور ته‌وژمی ره‌ګه‌زیی له‌سهر نه‌ما، و بوو به دیارده‌یه‌کی نیو نه‌ته‌وه‌یی. ههر به‌و جوړه‌ی که له به‌شی سپه‌مه‌دا ناماژه‌ی پینکرا، جیاوازیی ره‌ګه‌زی و نه‌ته‌وه‌یی له ناویدا کونټرول دهن. فووتالی به‌ریتانیا هیشته که نیازی به یاریګه‌رانیکي پروفیشنالی زیاتره له ټاسیاوه و نکولتی لی ناکریت، که دیمه‌نی ره‌ګه‌زیه‌رستانه هه‌نوکه‌ش له ره‌فتاری ته‌ماشاکه‌رانی فوتبالدا ده‌بیندری. به هه‌مووی ټه‌مانه‌وه پیټسکه‌وتنیکی زور (له ریګه‌ی له ناوبردنن ره‌ګه‌زیه‌رستیدا) هاتوه‌ته ټاراره. نیشانه کولتوروییه‌کانی ره‌ګه‌ز له بازنه‌یه‌کی گرینګ له ټه‌م‌مونه‌کانی جه‌ماوه‌ردا، له‌بنه‌ماوه داریټراونه‌ته‌وه.

ده‌توانین راکیشه‌ربوونی فوتبال و راکیشه‌ریی ناوچه گوندنشینه‌کان له ره‌هن‌دیکی

گرینگه وه پینکه وه بهراورد بکهین. ئەم بهراوردکارییهش یارمهتی دهدا به راقه و باس، لهسه، روانگهی گشتییی ئەم پەر تووکه سهبارهت به کولتوری جهماوهر. ههم له فوتبال، ههمیش له ناوچه گوندنشینهکاندا تیکه لآوییهک له شههوانییهت و کۆنترۆلی کۆمه لآیهتییه ههیه. سههرای ئەوهی که ههر کام له رههنده ئاماژه پینکراوانه بۆلهزته بردن له فوتبال یان ناوچه گوندنشینهکان پینسته، بهلام ئەگهر قهرار بیت ئەم لهزته بۆ تویتزه گهورهکانی خه لک بی مهترسی و راکیشهر بمینتتهوه ئەو کات دهبی ریکیهتی و نهزمی کۆمه لآیهتی زال بیت. بهو جوهری که پیشتر وتمان نهزم و ریکیهتی کۆمه لآیهتی له فوتبالدا له ریگی یاساکانی ئەم یارییهوه دهیندرین. له لهزه تیگدا که ناوچه گوندنشینهکان پیمانی ددهن، هوکاری کۆمه لآیهتی له شیوازی خهتگه لیکدا دهینرین، که بهرهمی سهدان سال کار و زهمهته (واته له شیوازی پهژین، ناو باخ، جوگله و...) ههروهها که شوههوا ی گشتییی نهزم و دهسته موپیهک که مروقه سهپاندوویهته سه زه ویندا، شیوازیکی دیکهی ئەم هوکاره کۆمه لآیهتییه.

ئهمه ی که ئیمه له کاتی پیاسه کردن له ناوچهکانی دهرهوی شار به دیتنی ههر نه ناسیک خۆشته وازهی له گه لآ دهکین<sup>۱</sup> (هه رچهنده که ئەم کاره رهنگه له پله ی یه که مدا رهفتاریکی نووستالژیک بی بۆ گه راندنهوی) رهفتاری (باو) له کۆمه لگهی له دهسچووی دیهات) نیشانه ی ئەوهیه که — ته نانهت له کاتی خۆده ر باز کردن بۆ ژیا نی شوانی — به رهزایهت و ناگاییه وه مل ددهینه ژیر بهند و بهر بهستهکانی کۆمه لگه و نهزم و ریکیهتییه که ی به گشتییی. سه رچاوه ی سه رزیندووییمان له دیهاتهکاندا — چ ئەو کاته ی که له م ناوچه گه لهدا پیاسه دهکین و چ کاتیکیش که خه ر جیگه ری وینهکانی ئەم ناوچه گه له یین - و ههستی ئاسووده یی و شای بهرهمی ئەم که شفهیه، که دنیا یه کی کۆمه لآیهتی به سه رماندا زال، دنیا یه که له زهتی شاگه شکه که ر و شههوانیمان پێ دهدا، بهلام له هه مان کاتیشدا دلنیا مان دهکاته وه که ژیا نی مهدهنی به تهواوی وزه کۆنترۆلکه ر و پاریزه رهکانییه وه له چوارده رماندا بهرقه راره.

---

۱ - نمونه یه که له بایه خه هیزه کی ئەم نه ریته له به سه رهاتی گرتنی دوو تیرژیستی (گرووییک له ژیرناوی) «هیژی کۆمار یخواری ئیر له ند» دا دهینرین، که له کاتی ناسینهوی شوینی مالی یه کیک له وه زیرهکانی دهولته ی بهریتانیا له دهرهوی شاردا، له گه لآ یه کیک له دانیشتوانی ئەو شوینه که خه ریکی پیاسه کردن بوو خۆشته وازه یان نه کرد. ئەویش (رهفتاره که یانی بۆ نااسایی و گومان هینهر بوو) به خه بهر کردنی پولیس بوو به هوی ده زگیر کردنیان.

ئەم روانگەيە لەسەر بنەماي تىنگەيشتنىڭكە لە تيۆرى فرويد سەبارەت بە كۆلتور، بەپيى ئەم تىنگەيە كۆلتور برىتتايە لە خەباتى سەرگەوتوانەي «خود»ى ئەقلاىى لەگەل «بنىات»ى شەهوانى، بەلام لەم خەباتەدا، ئەگەر قەرار بىت بەرھەم و رەفتارە كۆلتورويىيەكان، بەسەرماندا زال بن حەقىقەتى شەهوانى ئەزمون نابى بزر بى. ھەررەھا بەلگە ھىنراوئەتو، كە جەوھەرى تىنگەيشتنى ئىمە لە ناوچە گوندنشىنەكان، ئەم ھەستەيە، كە ئەم ناوچانە وىناى شتتىكى لە دەسچووھ.

بەمجۆرە، گوند لەگەل ئەم راستىيە ئاسوودەيى ھىنەرەدا رووبەررۆمان دەكاتوھ، كە ئەندامىك لە جەستەي كۆمەلگەيىن و نرخى ئەندامەتىشمان لەم كۆمەلگەدا، لە ناوچوونى حالەتى مندالانەمانە، ئەگەرچى ئەم ھەست بەزىانكردنە كەتوارىكى گرىنگى دەروونىيە، بەلام نرخى جيا نەكراوھى لە كەتوارى دەرهكيدا ختورەيەكى بىبايەخە و ئەو ئۆبژە لە دەسچووھى كە سەمبولىكە لە داىك و بەردەوام تاك پىايدا ھەلدەلئى، بە راستى بە لە دەسچوو دەزانى. ئەم تىنگەيە بنەماي دەروونى خەيالائى فاشىستەكانە بو دۆزىنەوھى داىكى وەتەن، بەلام لە كەتواردا، ئەو كەسانەي كە دەرۆن بو دىھاتەكان زۆرىنەيان بە دووى كەشفي ئەم ناوچەگەلەدان ئەك بە دووى داگىرکردنەوھى دووبارەيدا. زۆرىنەي ئەو كەسانەي، كە ئەمپروكە لە دەرى شارەكاندا پىاسە دەكەن، لە نيوان خزم و نىزىكەكانىندا يەكەمىن كەسانىكن. ئەم ناوچەگەلە بە سەرچاوھى لەزەت دەزانن. ھەررەھا ئەمپروكە، بنىاتە جياوازەكان زياتر لە پىشوو سەفەرگەلىكى يەك رۆژە دەخەنە رى بو سەيرانى ئەم ناوچەگەلە. پەرەسەندنى كەرەستەكانى ھاتوچۆ لە سەدەي بىستەمدا، ئەو ھەلەيان رەخساندووھ كە گروپىكى زۆتر لە خەلك سەردانى دىھاتەكان بكن، ھەرچەندە كە ئەمەش بووئە ھوى گۆرانكارىي لە بەشگەلىكى بەرچاوى ئەم ناوچەگەلەدا. ناوچە گوندنشىنەكان وەكو شوئىنىك بو سەيران، كە مروقۇ لە ھەموو لايەنىكەوھ دەستىوھردانى كرووھ، بە شوئىنىكى نوئى كۆمەلايەتى دىتە ئەژمار، وەكو بازارى گەورە لە شارەكاندا بۆيە دەكرى پىناسەيەكى نوئى بو بكرى. ئەم ناوچانە لەگەل خوازە بەھىزەكانى ھەستماندا پىئەندىيەكى تىك تەنراويان دەبى و وىنە ھۆشىيەكانى بە ئارامى تووشى گۆزان دەبن، سەرەراي ئەمانەش، ئىمە — بە تايبەت ئەوانەي لە ئىمە كە پىستىيان سىي نىيە — دەتوانىن ھيوادار بىن بەوھى كە ھەم لە وىناماندا، ھەمىش لە كاتە بىكاريماندا زياتر كاريگەرى دەنىيەنە سەر ناوچە گوندنشىنەكان. گۆزىنى رەفتارى ئىمەي مروقۇ، دەبىتە ھوى گۆزىنى ناواخنى وىنە ھۆشى و خەيالئىيەكانمان.





بەشى پىنچەم

كۆمەلگەى گەورەى ئۆتۆمبىل



## ترس له تەكنيك و تەكنيك دۆستى:

بابەتى ئەم بەشە پېتوئەندىيى بە بابەتى بەشى پېتسووۋە ھەيە. ئەلبەت (نە لە رېگەي لېكچونوئە)، بگرە لە رېگەي جياوازييەۋە<sup>۱</sup>، زۆرىنەي كات ئوتۆمبېل بە نەياري ناۋچە گوندنشىنەكان دادەنېن. ئۆتۆمبېل ھەرۋەھا بە سەرەكىتېن ھۆكاري لە ناۋچونى ھەرىمە سەرسەوزەكان دەزانرى كە زۆر مايەي مەترسييە. ئەگەر بتوانين نيشان بەدەين كە برېك لە بابەتەكانى بەشى پېتسوو سەبارەت بە ويئەي ھۆشى شوانى بۆ تۆتۆمبېلېش درووستە، ئەۋكات دەتوانين بگەينە ئەو ئاكامەي، كە توخگەلېكى يەكەتەي ھېنەرى زۆر بە قوت لە سەر فەرھەنگى جەماۋەر كارېگەرييان ھەيە. ئەم توخمانە پروسە گەلېكى دەروونين كە جۆراجۆرى روو لە زياد بوونى شيۋازەكانى فەرھەنگى جەماۋەرى، پېكەۋە پېتوئەندى دەدا و رەنگە بشتوانين بلېين، كە ئەم جۆراجۆرىيە دېنېتە ئارۋە. يەكېك لە پېتوئەندىيە چاۋەرۋان كراۋەكانى نېوان گوتارى دېھات و گوتارى ئۆتۆمبېل، كە بە خېرا دېتە ھۆشانوۋە، ئەمەيە كە يەكېك لەم دووانە بەشېكە لە گوتارى سرووشت و ئەۋى دېكەيش بەشېكە لە گوتارى تەكنيك. تەكنيك و سرووشت لە زۆرىنەي نەرىتە مەزنەكانى ئەندىشە و ھەستدا پېكەۋە پېتوئەندىيان ھەيە، ھەرچەندە دوو جەمسەرى، دژ بە يەكن. ئەگەرچى سەبارەت بە بېچمەكانى «سرووشت» لە ولاتېك ۋەكو بەرىتانىادا زۆرىنەي كات شيۋە روانىنەكان ئەرىنە، بەلام، سەبارەت بە «تەكنۆلۇژيا»، بە راشكاۋى دژۋازى لە بۆچونەكاندا دەبىنرىن.

بە كەلك ۋەەرگرتن لە ئەندىشەي دەروونشېكارى — كە قسەي زۆرى سەبارەت بە ھەستە دژ ۋە دژۋازەكان ھەيە — دەتوانين ئامازە بەدەينە خالگەلېكى بە كەلك، سەبارەت بە گوتارى تەكنۆلۇژيا. ئۆتۆمبېل — كە ھەم لەروانگەي مادى و ھەمىش لە روانگەي سەمبۆلېكەۋە

---

۱ - بەشېك لەم بەشە بەپېي ۋاترىك نوسراۋە لە ژېر ناۋى «ترس لە تەكنيك و تەكنيك دۆستى» كە بۆ كۆبۈنۋەي ((كز بوونى ژىنگە، دەروونشېكارى و گرتە ژىنگەيەكانى ئېمە)) ئامادە كراۋە. ئەم كۆبۈنۋەيە لەلايەن (بەشېكەي فەرھەنگى ناسراۋ بە) «موۋزەي فرۆيد» لە رېكەۋتى ۵۰ دېسەمبىرى ۱۹۹۲ لەلەندەندا بەرپۆۋە چو. ئەم ۋتارە دواتر لە گۆقارى دەروون دەرمانى بەرىتانىادا (ب ۱۰، ژمارەي ۲، سالى ۱۹۹۳) بلاۋ بۆۋە. ئەم بەشە ھەرۋەھا بەشگەلېكى دېكە لە ۋتارە پېتسوۋەكانى من لە گۆقارى (تەداعى ئازاد) و رۆژنامەكانى ساندى كارېسپاندت (۱۹۸۹) و گاردېن (۱۹۹۰) دەگرتتە خۆي. شيۋەي باسكردن لەم بەشەدا رەنگە تا رادەيەك جەدەلېتر لە باقى بەشەكانى دېكەي پەرتوۋوكە كە بېت، ھۆكاري ئەمەش دەگەرپتتەۋە بۆ پېتوئەندى راستەۋخۆي ئەم بابەتانە لەگەل برېك لە جەنجالېتېرېن باسە ھەنوگەيەكاندا.

هەلگری بایه خێکی بنه ماییه له فەرهنگی جه ماوه ردا — لهم به شه دا وه کو نمونه يهك ده خریتته به ربا س، به لام رهنگه هه ندیک له و خالانه ی، که ده خرینه روو سه باره ت به فامکردنی شیوه روانینه کاغان، سه باره ت به باقی بیچمه کانی ته کنۆلۆژیا (وه کو ته کنۆلۆژیای راگه یانندن و ههروه ها ته کینه که پزیشکیه کان) ش درووست بن.

ئه مپۆکه هه ر باسیک سه باره ت به ئۆتۆمبیل، ته نانه ت ئه گه ریش مه به سته ی سه ره کیی له و باسه فامکردنی فەرهنگی جه ماوه ر بیت، به ناچار گری دهریتته وه به باسی پاراستنی ژینگه. له که تواردا ده توانین به هیوا بین که ئه م باسه له ئاکامدا ده بیتته هۆی پیکه وه گری خواردنی زانیاری دهروونشیکاری له گه ل سیاسه ته کانی پاراستنی ژینگه دا. ئه لبه ت ئه م پێوه ندییه پێوه ندییه کی دۆستانه نییه و له ره هه ندیکه وه ده توانین بلین خه تا له لایه ن دهروونشیکاریه وه یه. دهروونشیکاری شوناسیکی ته وا و ره خنه گرانه ی هه یه. به و جۆره ش که ئاگه دارین ئه م تیۆره له قبو لکردنی وته رواله تییه کانی تاکه کان خۆ ده بویری و به رده وام به دووی پیکه یه کی ئالۆزتره وه یه و که لکی که متر له وه یه له سه ره تادا چاوه روانی ده کرا. دهروونشیکاری به هۆی تایبه ته مندی توند و وشکیه وه له رابردودا نه یه توانیوه پێوه ندییه کی پته و له گه ل دنیا ی سیاسه تدا درووست بکا. هه ندیک له ئیمه سه رده میک به هیوا ی پێوه ندی دهروونشیکاری و مارکسیزم بووین. ئه گه رچی ئه م دوو تیۆره تاما وه یه که به باشی پیکه وه تیکه ل بوون، به لام پێوه ندییه که یان شکستی هینا، چونکه دهروونشیکاری هیچ باه تیک له به ر نیگای ره خنه گرانه و شیکاریانه ی خۆی نابویری، به تایبه ت ئه ویش ناخودئاگای ناشه فافی شوێر شگێران.

سه ره رای هه موو ئه مانه مه به ستم ئه وه یه که هه ولدان بۆ پاراستنی ژینگه پێوه ندییه کی نییه به خۆیندنه وه ی دهروونشیکاران وه. ئه گه رچی رهنگه ئه م کاره کاریکی دژوار بی، به لام بۆ ئه وانیه که له ره خنه دلگیر نابن، پێوه ندی دانسی دهروونشیکاری له گه ل پاراستنی ژینگه دا کاریکی زۆر به که لکه. ئیمه باشتر وا ده زانین که دهروونشیکاری ئه و بزۆزییه دهروونییه ناخودئاگاهانه مان بۆ ده ر بجا، که ژینگه له سه ره ئه و زه وینه دا تووشی مه ترسی ده که ن.

ئه لبه ت ئه م ره وشته له لیکدانه وه کانی ژینگه دا بایه خه یه یه، به لام ههروه ها ده بی لیکدانه وه دهروونشیکاریی خه یال و دلهر اوکی که هۆکاری هه ولدانه کانی لایه نگرانی پاراستنی ژینگه یه به وردی له به رچا و بگیردرین. به م جۆره ده توانین بۆ نمونه له سه ره ئه م باه ته لیکۆلینه وه بکه ین که خه یال په روه ییه کاغان سه باره ت به دایکیکی هاز لی پرا و که ئیسته له

بیری تۆلەسەندەنەودا، دایکینکی کینە لەدل کە دەیهوی هەناسەمان لى بېرى (کارىگەرى گولخانەبى)، يان دایکینکی بریندار کە ناتوانى لە نەبار و زیان بمانباریزى (درانى تویى ئەزۆن)، رەنگە چ رۆلینکی لە مەترسییە ژینگەیه کائماندا هەبى. بە واتایەکی دیکە، نە تەنیا بۆ بەدەستەینانى زانیاری سەبارەت بە هۆکاری دژایەتی کردنی پراکتیک و بەربلای گروویکی زۆر لە خەلک لە گەل مەبەست و پیشینەکانی لایەنگرانی پاراستنی ژینگەدا، بگرە هەرودها بە مەبەستی بەدەستەینانى (زانستیک) سەبارەت بەو، کە چلۆن هەندیک لەم نامانچ و پیشینانەى لە پرۆسە گەلینکی دەروونی ناماقوول و بەرەنگاریانەوه ئیلهامیان گرتووه، دەکارین پەنا ببەین بۆ دەروونشیکارى. لە بەرامبەردا دەروونشیکاریش دەبى پینگەى خۆى لە نیوان ئەو کۆمەلە تىۆرانەى کە دەتوانن لە چوارچۆهەى سیاسییەتەکانى ژینگەبى دا بە کار بگيردرين بدۆزیتەوه.

لەم بەشەدا، دوو زاراوهى «تەکنیک دۆستى» و «ترس لە تەکنیک» بە مەبەستی بەرجەستەکردنەوهى ئەم خالە بە کار دەهینم، کە تەکنۆلۆژیا چلۆن بە هەلخراندنى هەستە بە هێزە ئەرتینى يان نەرتینبەکان لە ئیمەدا، داکۆبى دەکات، لە باسکردنى ئەقلانى لەسەر خود و لە باتى بەراوردکردنى کەتوارگەرایانەى زیان يان سوودى کۆمەلایەتى و ژینگەبى، تەکنۆلۆژیا دەبیتە هۆى بەدیھاتنى روانگەگەلینکی هاندەرانه يان هاندەرەدەرانه. ئەم دوو زاراوهیە بە گشتى جەخت لەسەر ئەم راستییە دەکەن، کە چەشنەگەلینکی جۆراوجۆر، روانگەى نائەقلانى سەبارەت بە تەکنۆلۆژیا بوونى هەیه. بەپیتى هەندى لە وتەى «پارتە» سەوزەکانى هاوچەرخی رەنگە هەندىجار وا بیتە بەرچا، کە تەنیا گرتى تەکنۆلۆژیا ئەمەیه، کە — سەرەرای ئەو زیانە زۆرى لە سرووشتى داوه — زۆر بە بایهى دەزاین. بېرى جار دەتوانین ناوى ئەم شىۆه روانینە بنیین، شىۆه روانینى «تەکنیک دۆستانە»، چونکە لە خەيالینکەوه سەرچاوه دەگرى کە تىیدا، تەکنۆلۆژیا ئۆبژەیهکی بە ئارمانى کراو و بەهەرەدار لە دەسەلاتینکی جادووییە و تاک بە هۆى خۆشيفتەبەوه دەتوانى خۆى لەگەل ئەو ئۆبژەیهدا ئەم و ئەو بکات. ئەم بۆچوونە بە راشکاوى دەبیتە بەرەبەستى گەورە بۆ پەرورەدەکردنى هەستى ژینگەبى، چونکە يان نکۆلى دەکەن لە زیانە تەکنۆلۆژیکییەکانى ژینگە، يان گالتهى پیدەکەن. لیکۆلینەوه دەروونشیکارییەکان یارمەتیمان دەکەن بە زیاتر بوون و چاکتربوونى زانیارییە کائمان لەسەر ئەم بابەتە، بە تايبەت لە مەترسى هینەرترین چەشنەکانى، لە سەردەمى وزەى ئەتۆمیدا.<sup>۱</sup>

۱- بۆ نمونە پڕوانە لیکۆلینەوهکەى ئیسلیا (Easlea، 1983، کە یەکنک لەو لیکۆلینەوه دەگمەنانەیه، لە دەیهى ۱۹۸۰ لەسەر تەکنیکدۆستى کراوه.

ئەم جۆرە تۆزۈنەۋانە رەنگە ھەمان داھاتىك بېت، كە بېرىك لە لىتتۆزەكان ھىوادار بون لە رىگەى پىۋەندىى نىۋان دەروونشېكارى لەگەل بزاڭى پاراستنى ژىنگەدا بېتە ئاراۋە، بەلام گرفتىكى دىكەبىش لە ئاردايە، كە دەروونشېكارى بە ھۆى چىبەتتىى بىلايەنىبەۋە دەخۋازى سەرئىجمانى بۇ رابكىشى. زۆرتر شىمانەى ئەۋە ھەيە، كە لايەنگرانى ژىنگە ئەم گرفتە لە ھۆشى خۇياندا بدۆزەنەۋە تا لە ھۆشى دىترانىك، كە دەيانەۋى راي خۇيان بەسەرياندا بسەپىنن يان لەگەلىاندا دژايەتتىى بىكەن. گرفتى ئامازە پىكراۋ بېرىتتە لە ترس لە تەكنىك، يان ترسىكى نائەقلانى لە تەكنۆلۇژىيا. ئمودەكانى ترس لە تەكنىك بىرتىن لە: رەخسەى دەمارگىرانە لە تەكنۆلۇژىيا، رەتكردنەۋە يان دوورىكردن لە ئەئجامەكانى، و بەگشتىى تىنەگەشتن لە كەتۋارى تەكنۆلۇژىيا و ھەژمونەكان و كارىگەرىبەكانىان. لە يەكەمىن قۇناخەكانى ئاشنايەتىمان لەگەل تەكنۆلۇژىياى زانىاريدا، زۆرىنەمان تا رادەيەك تۋوشى ترس لە تەكنىك بوينە.

### جەستەى ئۆتۆمبىل:

دەتۋانين بەلگە بەينىنەۋە كە گرېنگىرېن تەكنۆلۇژىياى مۇدىرن لە ئۆتۆمبىلى سواريدا كۆ بوۋەتەۋە. بايەخى تەكنۆلۇژىياى ئامازەپىكراۋ لە گەۋرەبى جىھانى پىشەى ئۆتۆمبىلسازى و پىشەكانى پىۋەندىدارىبەۋە، ھەروەھا لە گۆرانكارىبە كۆمەلايەتى و كولتورىبەكانەۋە سەرچاۋە دەگرى، كە بەربلاۋى كەلك وەرگرتن لە ئۆتۆمبىلى رەخساندۋە يان دايىسەپاندۋە. ھەموممان بە باشى دەزانين، كە ئۆتۆمبىل لە كاتى سەرھەلداىبەۋە تا كۆتايىبەكانى سەدەى نۆزدە مۆركىنك بوۋە لەسەر ھەستە تەكنىك دۆستانەكانى ئىمە. ئەم ھەستە لە كەتۋاردا يەكىك لە ئەۋ ھۆكارانە بوۋە، كە لە سەردەمى ئىمەدا ئۆتۆمبىلى كردۋەتە ئۆبژەى زال لە زۆرىنەى شوپنەكاندا.

ئەۋ ھۆگرىبەى، كە بە تايبەت پىساۋان بۇ ئۆتۆمبىلەكانىان ھەيانە، بابەتېك كە ئامازەپىكردنى دەبىتتە ھەۋىنىك بۇ گالئە و پىكەنىنى دانىشتۋان لە ھەر كۆرپىكدا. شىفتەبى ھەندىك لە لاۋەكان بۇ ئۆتۆمبىل، بوۋەتە ھۆى مەترسىبەكى جدى كۆمەلايەتى، چونكە ئامارەكان پىشاندەرى زۆربونى تاۋانكارىن ئەۋىش بە ھۆى ئۆتۆمبىلەۋە، ھەروەھا روونى دەكەنەۋە كە لىخورىنى نومايىشى ئۆتۆمبىلە دزراۋەكان، رۇلىكى بەرچاۋيان لە ناكۆكىبە كۆمەلايەتتەبەكانى ئەم دوايىانەدا ھەبوۋە. ئەلبەت تاسە بۇ ئۆتۆمبىل، تەنيا تايبەت بە توپۇزى

تاوانكارى كۆمەلگە نىيە. لە دەيەى ۱۹۳۰ بەم لاۋە، واتە لەو كاتەۋە كە كۆمپانىيەى جەنرال مۆتۆرز، گۆرانكارىيەى سالانەى لە ئۆتۆمبىل بەرھەم ھېنراۋەكانىدا، دا و بە شىۋەيەكى ئىسرافكارانە داى رەشتەۋە، بۇ زۆرىنەى گروپەكانى كۆمەلگە بوو بە بەرچاوترىن خەرجى يان شانازى كۆمەلەيەتى. ھەرۋەھا پىۋىستە بوترى كە ئۆتۆمبىل، لە ھەندىك بىچمە جەماۋەرىيەكانىدا، ئىدى كەرەستەيەكى ھەلگىرى پىگەى كۆمەلەيەتى نىيە، بگرە سەمبولى راكردنە لە كۆمەلگە يان بە واتايەكى دىكە، (سەمبولى) زال بوونە بە سەر خەلكدا لە رىگەى روالەتى خەلەتەنەرى ئۆتۆمبىل و وزە خوولىنەرەكەيەۋە.

لە نىگەى يەكەمدا پىدەچىت واپىتە بەرچاۋ، كە دەروونشىكارى لە باتى زانىارىيە بەخشىن سەبارەت بە دەلالەتەكانى ئۆتۆمبىل، ھزرىكى سنووردارى دوپات كرديتەۋە. سەرەراى ئەمە، لە پشتى وتە چوارچىۋەيەكاندا، راستىيەك شاراۋەيە. چەشنەكانى ئۆتۆمبىل ھەمويان پىۋەندىيان بە مەيلى جنسىيەۋە ھەيە. ئەلەت بەپىي گوزارە چوارچىۋەيەكان، ئۆتۆمبىل ئۆزىۋەكى نىرىنەيە و لە برىك لە بەستىنەكاندا ئەم گوزارە چوارچىۋەيەكانە بىگومان ھەقىقەتيان ھەيە، بەلام ئەمە تەنبا دەلالەتەكە لە كۆى ئەو دەلالەتە خودئاگاھانە و ناخودئاگاھانەى، كە سەبارەت بە ئۆتۆمبىل شىكارى لەسەر كراۋە. دياردەى «( تىكردن )» سوتەمەنى (يان ئەنژىكسىۋن)، نمونەيەك ھەر لەم دەلالەتەنەيە. تا نىۋەى دەيەى ۱۹۸۰، دەزگەى تىكردن سوتەمەنى لە مۆتۆرى ئۆتۆمبىلدا شوپىنى بۇ ساز دەكرا، كە زۆرتىر پىيان دەگوت مۆدىلى سىۋرت. دەلالەتە جنسىيەكانى ئەم تەكنۆلۇژيا و ئەو زاراۋانەى، كە بۇ پەسنىكردى دەبرىنە كار، بايەخىكى زۆريان ھەبوۋە لە سەپاندى ئەم تايبەتمەندىيەدا. (بۇ نمونە) لە پشتەۋەى برىك لە ئۆتۆمبىلەكانى فۆلۇكس واگۆن و سووزۆكى كە مۆتۆرى تىكردىيان ھەبوۋ، وىنەيەك لە كەروپشك و كەرگەدەن كە لە ھالى ئاۋىتەبووندا بوون بەدى دەكرا). ئەلەت ئەۋەى كە وتمان ھەر بە تەنبا پىۋەندىيە بە بابەتى «(ئۆتۆمبىل ۋەكو ئەندامى نىرىنە نىيە، ئۆتۆمبىل بۇ خۆى كارى تىكردن دەكات - و بە واتايەكى دىكە - ئاۋىتەبوون لە كاتى جولەدا ئەنجام دەگرى. ئۆتۆمبىل ھەم جەستەيەكى پىاۋانەيە، كە لە نىۋان ماشىنەكانى دىكەدا رىگە بۇ خۆى باز دەكات، ھەمىش جەستەيەكى جوانى ژنانەيە. ئۆتۆمبىل ھەم ئەندامى جنسىيە، ھەم نمونەيەكى كرادارەكى جنسىيە، ھەمىش خودى كردەى جنسىيە. ھەر بەو جۆرەى كە لە برىك لە رىكلامەكاندا بە روونى دەردەكەۋىت، لە خەيالدا دەتوانىن ھەر ئەو ھىۋايەش بە ئۆتۆمبىل پىۋەند بەدەين، كە ژن و شوو لە قوۋلايى ھەستىاندا خوازيارى منىالدار



بوونن. به كەلك وەرگرتن له ئەو كورته چىرۆكانە، كە له سەر هاوژىنىي ژن و پىاو و له داىك بوونى منداڵە، ئەلبەت ئەم بابەتە دەتوانى دروست و گرىنگىش بىت كە ئەو وىنەگەلەى كە پىشاندهرى ژن و پىاوئىكى تامەزرۆى منداڵ و ژيانئىكى ئاسوودەى بنەمالەين، بە مەبەستى فرۆشتنى ئۆتۆمبىل (له رىكلامە بازەرگانىيە كاندا) كەلكيان لى وەرده گىردى (بە واتايەكى دىكە ئەم دەلالەتانه له رىكلامە باسكراوە كاندا دەدرىتە بەر تالان له بەر ئەوئى بسەلمىترى، كە ئۆتۆمبىلئىش هەلگرى ئەم تايبەتمەنديانەيه). بە هەر حال نابى وەها بىر بكەينەو، كە سەرچاوئى تەواوى دەلالەتەكانى ئۆتۆمبىل، تەنيا فرۆشتنىيەتى. رەنگە بتوانين بلئين كە خواستى ئىمە بۆ ئەوئى ئۆتۆمبىل بچەينە بازنەى مەيلى جنسى و ژيانى بنەمالەيىهوه تا رادەيهك له تايبەتمەندييه خودييهكانى ئۆتۆمبىلەوه سەرچاو دەگرى. ئۆتۆمبىل، وىناكەرەوئى دوو شىوازى بنەمايى هىوايه، له كۆمەلگەى مۆدىرنادا: پىوئەندى جنسىي (كە رەنگە ئاوايى، چونكە بە واتاي زاوژئيه، له هەر كۆمەلگەيه كدا شىوازى بنەمايى هىوايه) و — هەر بەو جۆرئى كە له بەشەكانى دىكەدا بەلگەى لەسەر دەهئىنەو — سەريەخۆيى. ئەم شىوازانە نىشانەى رىگەيهكن بۆ گەشە كردن، كە هەر تاكىك دەبى بىرئى، و هىوا — بە گشتىترين و بوونىترين واتاي وشەوه — پىوئەنديي بەم هەستەوه هەيه، كە پىشكەوتنى پىويست له درىژئى ئەم نىشانەگەلەدا هاتووتە ئاراوه يان دەتوانى بىتە ئاراوه.

خوئەنەرى دىر باوهر، رەنگە بلئيت، كە بۆ باسكردن لەسەر هۆكارى گىرايى تەكنۆلۆژيايهك، وەكو دەزگەى تىكردنى سووتەمەنى — كە له كەتواردا وپراي راكرتنى هەلومەرجى مۆتۆر، راندۆمان و هيزيشى زياتر دەكات — نيازئىك بە وەها شىكارىيەكى «خەيالۆي» لەسەر خەيالئى ناخودئاگهانە نييه، بەلام زەحمەتە بتوانين باوهر بكەين كە زۆرينەى كات، كپىنى ئۆتۆمبىل بەپىي تىپروانىنكى ئەقلانى نييه. ئەگەر بە راستى ئاوا بوايه، ئەوكات پىويست نەبوو، كە تايبەتمەندييه متمانەييهكانى ئۆتۆمبىلەكان تا ئەم رادەيه له رىگەى رىكلامەكانەوه بانگەشەى بۆ بكري، كە تەنيا ئاور له تىپروانىنى كەتوارگەرايانە سەبارەت بە پىكدادانى ماشين نادەنەوه، بگرە هەرەها له هىواى مرۆفەكان بۆ سازگارىيەكى بەرەدەوامى بنەمالەيى و خەيالپەرورەييه كانيان سەبارەت بە زيان هەلئەگرتنيان بۆ خۆيان كەلك وەرەگرن.

دەستەواژەى «هينان و بردنى مېتال» كە (له زمانى ئىنگليزىيدا) بە واتاي فرۆشى ئۆتۆمبىلە، يەكئىكى دىكە له راكيشەرييهكانى ئۆتۆمبىلمان بۆ دەر دەخات. بە برواي هەندىك كەس، ئەو هيزە سىحراوييه تايبەتەى كە ئۆتۆمبىل هەيهتەى، له تىكەل بوونى درنەدايه تىيەكى

رووت له گهډل ميټال يان له ټيکه لایو جووله و هيٺ — که چؤنايه تيگه ليکي مروين — له گهډل ته کنولؤژياي بان مروفي دا دپته ټاروه. (به م جوړه) يه کيټک له خه باتکاراني گؤړه پاني بهر هه مه پناني ئؤتؤمبيټل ناوي ((پشيله ي گه وړه))، (جاگوار) ه<sup>۱</sup>، له حالټکدا که، بي، م، قي، به باشترين سيسته مي ليخورپن دهناسري: هيٺي نامرويانه ي سيسته مي ميټالي، گه وړه ترين گه شه سندندي سنووردارپيه تي و له ناونه چوويي جهسته ي ناسايي مروقه. هه ردوي ټه و پيناسه يه، که له جاگوار و بي. م. قي کردمان، ئؤتؤمبيټل به چه شنه شتيکي ميتافيزيکي نوي نيشان دده ن.

له بانگه شه کاني مهرسديس بينزيشدا جه ختيکي زؤر ده کريته سهر تايبه تمه نديي ئؤرگانيکي، ره هه نديکي دیکه ي فهره نگی له وينه کاني ماشين ده خاته هو شمانه وه. له بازاری ئؤتؤمبيټلدا تايبه تمه ندييه چوارچپوه ييه کاني نه ته وه کان کارتیکه رن: هيٺي که ره سته ناساي ټه لمانيه کان، شه هوه ته پنه ري جواني ئيتالييه کان، تاکايه تيي رازاوه ي فهره نسيه کان. ټه زموني ټيمه له نه ته وه بوون، هه وړه ها تيگه ي ټيمه له نه ته وه کاني دیکه، به رده وام پيوه ندييه کي قوولي له گهډل وينه کاني جه سته دا هه بووه. ټه وينه گه له (چ ستايش گه رانه بن، چ توقينه ر و بچووک که ره وه وه کو به گالته گرتني ئؤتؤمبيټلي ترابانت<sup>۲</sup> — که ئؤتؤمبيټليکي سهره تايي و (بهره مي ټه لمانياي رؤژئاوا) بوو — له ټه لمانيا دا ټه وپش ماويه که به ر له يه کيه تيي دوو باره ي ټه م ولاته له گهډل ټه لمانياي رؤژه لاتدا، هه وړه ها روانگه يه کي به مجؤره بؤ ئؤتؤمبيټله کاني به ره مي ټه رووپاي رؤژه لات) جه سته و نه ته وه و ئؤتؤمبيټل له هه ندي چوارچپوه دا که کاريگه ريه کي به رچاوه دهنينه سهر فرؤش، پيکه وه پيوه نديي دده ت.

ئؤتؤمبيټل وه کو نه ته وه، فه زاييه که بؤ ژيان دهره خسيټي. له دنياي بهريني دهره وه ي مالدا ئؤتؤمبيټل فه زايه که ده خولقيټيټ، که تييدا جه سته ده سترپيټي بي ناکري. له نيو ټه م فه زايه دا، ټه ندامه جياجياکان به شيويه کي دا يکانه ټاسووده بي جه سته بي سهر نشين داين ده کهن — چ بؤ هه ر ټه نداميك و چ له بؤ کو ټه ندام و دهنگ و گهرما — که ته واري نيازه جه سته ييه کاني سهر نشين له به رچاوه بگيردريټن. له ناوي قه فه سي سه خت و توندي ناسايش، شوپنيکي نهرم وه مندالداي دا يک دا بينکراوه تا شوپير له دريټياي ريډا (وه کو منداليټک له مندالدا) ټاسووده

---

۱- «جاگوار» ناوي ئؤتؤمبيټليکه، له زماني ئينگليزيډا، هه وړه ها به واتاي چه شنه بوونه وهر يکي کيوييه وه کو پلنگ.

بیت. ھەر بەو جۆرەى كە ئايزا بېل مەنزىس — لىت، بە لىكۆلئىنە ۋە يەك سەبارەت بە بازارى ئۆتۆمبېل لە دەيەى ۱۹۶۰ دا ئەۋەى سەلماند ( ۱۹۸۹ )، كە ئۆتۆمبېل بە ھەمان رادەى كە جەستەيەكى پارىزەرى داىكانەيە پىاوانە شە كە بە زۆر رىگە بۆ خۆى دەكاتەۋە. ئۆتۆمبېل لە فەزاي گشتىيدا، فەزايەكى خوسوسى دەپەخسىتى، شوئىنىكى ئەمن كە لە ناويدا ھەرشىك بە شىۋەيەكى داىكانە بە مەبەستى ئاسودەيى سەرنشەن نامادە كراۋە.

ئۆتۆمبېل «ھەلگەر»كى باشە بۆ ئەم دىھاۋىزىيانە ۋە نمونەگەلىكى دىكەى لەم چەشەنە. چونكە ۋەكو جەستەيان خۇدى جەستەيە، جەستەيەك كە ئىمە دەگرېتەۋە ۋە دەتوانى بمانگرېتە خۇى ۋە لە شوئىنىك بمانبا بۆ شوئىنىكى دىكە، بە واتايەك، ئۆتۆمبېل شتىكى گەورە ۋە بزۆزە. كە دەتوانىن بچىنە ناۋى ۋە كۆنرۆلى بكەين. ھەرۋەھا چەشنىك مېتابولىسى ھەيە ۋە مەۋداى زىادەش بەرھەم دەھىنى. (بابەتىك كە ئەمرو پىۋەندىيەكى زۆرى بە ژيانى ئىمەۋە ھەيە). توشى چەشنگەلىكى جۆراۋجۆر لە نەخۇشى ۋە ناساغى دەبىت ۋە بە راشكاۋى پىرىش دەبىت. شتى ۋەھا كەمن، كە بتوانن بەم جۆرە تىگەيشتىكى جەستەيىمان پىدەن. واتە ئەۋ تىگەيشتنەى كە ھەلى ئەۋەمان بۆ ئەرەخسىتى كە شتەكان لە تەۋاۋى لايەنەكانەۋە ۋەكو جەستە بىننە بەرچاۋى خۇمان. بەم بۆنەشەۋە، دەلالەتگەلىك، كە لە جەستەۋە سەرچاۋەيان گرتوۋە دىھاۋىزى دەكەين بۆ ئۆتۆمبېل. ئىمە دەتوانن ئۆتۆمبېل ھەم ۋەكو جەستەيەكى نىزىنە ۋە ھەمىش ۋەكو جەستەيەكى مېيىنە بۆخۇمان وئىنا بكەين، بە واتايەكى دىكە لىخور رەنگە ئۆتۆمبېل بە مەعشوق يان بەشىك لە لەشى خۆى بزانى. ئۆتۆمبېل ھەلگىرى بىچمگەلىكى جۆراۋجۆرە ۋە دەكرى ھەركام لەۋ رووبەر ۋە ئەندامانە لە چىرۆكە شەھوانىيەكاندا بەكار بگىردىن. بەو جۆرەى كە دواتر ئامازەى پىدەكەين، نابى ۋا بىر بكەينەۋە كە تەۋاۋى ئەم ئەندامانە دەلالەتگەلىكى ئەرىنى ئەبەخشەن ئۆتۆمبېل. ئەندامى نىزىنە رەنگە بىتتە ھۆى ترس ۋە بىز لى ھاتن، يان بىتتە ھۆى رىز ۋە شانازى پىكردن، ھەر بەم شىۋە داىكەش ئەتوانى ترسىتەر بى، بەلام ئىستە باشتر وايە پرۆينە سەر باسى تەكنىك دۆستى.

رەنگە باشترىن رىگە بۆ ھەلېزاردى تايبە ئەندىيە گشتىيەكانى ئۆتۆمبېل — ۋە بە شىمانەۋە برىكى دىكە لە تەكنۆلۇژىكان — كەلك ۋەرگرتن بى لە واتاى خۆ شىفتەيى.

لە روانگەى دەروونشىكارىيەۋە، خۆ شىفتەيى بە واتاى خۆشەۋىستى خۇ يان جەستەى خۆ نىيە، بگرە ئەم زاراۋىيە زىاتر بۆ ئامازەكردن بە خەيالى خۆ بە تەۋاۋ خەملىۋ زانىنمان دەبرىتتە كار، خەيالىك كە رەنگە دىھاۋىزى بكرىن بۆ ھەر شتىكى دىكە. ئۆتۆمبېلمان لا خۆشەۋىستە،

چونکه وهكو خه يالتيكي هه لگري خو شيفته يي بيري لي ده كه ينه وه، نهو كاته يه كه وا ده زانين ئوتۆمبيل تاييه تمه نديگه ليكي سبجراوى هه يه. ئيمه به هوئى خو شيفته ييه وه، بايه خيكي زور ده دهبينه هيژ و چونايه تى شه هوته هيته رى ئوتۆمبيل. بهم جوړه ليخوپ به هم و نهو كردنى خوئى له گه ل ئوتۆمبيلدا هه ست به ده سه لاتيكي به هيژ ده كات. بهرچاوترين نيشانه كانى هم بوچوونه ته كنيك دۆستانه يه لهو ريكلامانه دا ده بينرپن، كه هه ستي ده سه لاتي له راده به دهر و زور هانده رانه ده دهنه بينهر. نه لبه ت پتويسته لي ره دا وردبينه وه، چونكه خه وشى گشتيى زورينه ي ره خنه كۆمه لايه تيبه كان نه مه يه كه نه وه ي لهو ريكلامانه دا ده بينين به ته واوى باوه رى پي ده كه ن. به واتايه كي ديكه گرمانه ي هم ره خنه ئامازه پيكر اوانه نه وه يه، كه ريكلامانه بازرگان ييه كان ته واوى لايه نه پتوه نديداره كانى ئيمه له گه ل كالا كاندا ديارى ده كه ن. راسته كه هم ريكلامانه كار ده كه نه سه رمان، به لام نه زمونوه كانمان نه وه مان پي ده لين، كه كالا كان ده توان هه لگري چه شنگه ليكي جوړا و جوړى ده لاله ت بن و له باشترين دؤخيشدا ته نيا به شيك له م ده لاله تانه، له ريكلامه كاندا ده رك ده كرپن. سه ره راي نه مانه ش، زور به جييه كه بليين زورينه ي ده لاله ته كانى ئوتۆمبيل، چيه تيبه كي ته كنيك دۆستانه يان هه يه و به شيويه كي پراكتيكي هه لگري وپنه گه ليكن له هه ندي جه سته ي ئايديال، په ناگه ي به متمانه، هه يه جاني نه فسانه يي سيسته مى بي كه موكوړى و....

### جوولانه وه ي نازادانه:

هوكارى بايه خپيدانى ئوتۆمبيل نه وه نييه، كه له كه تواردا هم ديارده يه به ته نيا شتيكه هه لگري هه نديك تاييه تمه ندي شه هوانى، بيت، بگره كه ره سته يه كه بو هيئان و بردنيش. هم چيه تيبه پراكتيكيه بنه مايه ي ئوتۆمبيل (چوون له شوپنيكه وه بو شوپنيكي ديكه) ته نيا، ده رخرى به كاره اتنى كردارى و پراكتيكي هم ديارده يه نييه، چونكه تيگه يشتنى ئيمه له م جوړه به كا هاتنانه، له ده لاله ته ناخونكا گاهانه كانمانه وه سه رچاوه ده گرن.

ئوتۆمبيل پتوه ندييه كي توندى له گه ل نازادى تاكدا هه يه، به شيويه كه كه هيج براقتيكى به ربلاو و گرينگى كۆمه لايه تى ناتوانى، كه خوئى لي گيل بكات. هم راستييه به ئاسانى په ي پي نابرديت. ئيمه خووخدوومان پتوه گرتووه، كه نازادى ته نيا به واتاي بارودؤخى سياسى، مافى مه دهنى، (نازادى) ميديكان، به يانى هونه رى بزاني. نه مه ي كه كالا يه كي مادى — چ بگات به ئوتۆمبيل كه كالا يه كي ئاساييه — ده توانى سبى به سه رچاوه ي نازادى، له گه ل

زۆرىنەى پرنەسىپە ھزرىيەكانى ئىمەدا تەبا نىيە. لە بارودۇخى تەكنىكى ترسەپنەرى ئەمپۇكەدا، ئۇتۇمبىل نىشانەى بۇ تاكايەتتەكى (لەخۇبايانە و خەرجىي لە رادەبەدەر، و قبولگىردنى ئەم بۇچوونەش كە ئۇتۇمبىل — وەكو شتەك كە بە راشكاوى چاوكە سروشتىيەكان توشى زىان دەكات — دەتوانى لە بوارى دەروونىيەو ەلگىرى رەھەندىكى ئەرىنى بى، دژوارە. خواستى ئىمەى مۇرۇف بەم جۇرەى كە شتەكان بە تەواوى دەبى، يان بەھەدار بن ياخۇ زىانەپنەر و پرومان بە تىكەلەويەكى ئەم دوو رەھەندە نىيە.

لە ھەمان كاتىشدا دەزانىن كە كالا خەرجىيەكان دەتوانن ھۆكارىن بن بۇ باشترىبونەوى زىان، نەوەكو تەنيا لەزەتخووزى تاكانەى ئىمە بەھىزتر بكنەن. بۇ نمونە، تەلەفۇن بىننە بىرتان، ئەم تەكنۇلۇژيا پىشكەوتتو، بارودۇخىك بۇ پىئوئەندىگرتنى نىوان تاكەكان دەرەخسىتت ھەتاكو پىئوئەندى تاكەكان پىكەو پىر بار بىت، يان پىئوئەندى دووركەوتەكان و ئەو تاكانەى، كە جوولانەوئەىكى كەمترىان ھەىە زىاتر دەكات، بۇ ئەوئەى بتوانن لە پىئوئەندىيە تاكەىەكان و چالاكەىە كۇمەلەىەتتەىەكاندا بەشدارى بكنەن. ئەگەر كەلك وەرگرتن لە تەلەفۇن زىانى بختىايەتە سەر چىنى ئۇزۇن، بە شىمانەىەكى گەورەو ھەولمان دەدا تەلەفۇنىك ساز بكنەن كە مەترسىيەكى بۇ چىنى ئۇزۇن نەبى، نەوەك بىين و كەلك وەرگرتن لە تەلەفۇن بەدىنە بەر رەخنەو و بەرەستى بۇ دابىين.

بە دوو ھۆكارى پتەوئەو ھەمىشە ئۇتۇمبىل بە ئازادىيەو وىنا دەكرى. يەكىك لەم دوو ھۆكارە پىئوئەندى بە گەشەى تاكەو ھەىە، ئەوى دىكەش بە گەشەسەندى كۇمەلگەى مۇدپىرەو. تاك و كۇمەلگەى مۇدپىرە دوو لايەنى پىئوئەندى قوولئى دەروونىن، كە لە نىوان ئازادى و جوولانەوئەو بوونىان ھەىە، مەبەستەم خودى جوولانەوئەى تەنيا نىيە، بگرە مەبەستەم جوولانەوئەىەكە بە خواستى تاكەكەسى و لە لايەن خودى تاكەو دەكرى. كاتىك كە مندال خۇى لە بوارى دەروونىيەو لەو كەسەى كە ئەپپارىزى جيا دەكاتەو، توانا و ئازادى ئەو بۇ گەران بايەخىكى زۇر پەيدا دەكا. سەرەتاي جوولە، جوولانەوئە، گەشىتن بە مەبەست، روو وەرچەرخاندن، رىگە گۇرپن، ھىوركدنەوئەى ئاھەنگى ھەنگاوەكان — ھەمووىان ھۆكارى گرىنگن لە ئەزمونى جىابونەوئە لە دىتران، يان بە واتايەك لە بەھىزكدنى، سەربەخۇى و كدە نوئىنى تاكى گەشەسەندەردا.

ئەمانە ئەزمونگەلىكن كە لە رىگەى لىخورىنەو ھەر رۇژە راستىيان روونتر دەبىتتەو، چونكە لىخورىن بارودۇخىك دەرەخسىنى تا ئەو لەزەتانەمان كە سەرچاوەكەيان دەگەرپتەو بۇ

ھېزى جېبە جېكردن بە يارمەتى تەكئۆلۇژيا دووپات بىكەينەوہ. تۆزىك پېشتەر لە مندالېدا، نە تەنيا كەتواری جېبە جېي، بگرە ھەستى جوولانەوہ بە ھەنگاوكەلېكى دلتيا و داسەپا و پتەوہ دەبېتتە بەشىكى گرىنگ لە گەشەى دەروونى. لېخورپىن دەتوانى ئەو لەزەتانەى، كە سەرچاوەيان لە ھېزى جېبە جېكردندا، لە دنباى گەورەسالاندا دووبارە مېخولقېنى و مۆركى دروستى بھاتە سەر گەيشتن بە چەشنىك دەسكەوت و سەر بەخۇيى، كە سەرچاوەيان دەگەرېتتەوہ بۆ يەكەمىن سەفەر كردنە كانمان و بەھىزترىشى بكات. (ھەر بەو جۆرەى كە لە يەكېكى دېكە لە رېكلامە كانى ئۆتۆمبېلى رۆقېر — لە خوارووى، ئەو وېنەگەلەى كە مندالېك خەرىكى رېكردنە، مندالېكى دېكە لە ئۆتۆمبېلېكى پېدال دارادايە، مندالېك سواری پاسېكلە و پېاويكى جەوانىش لە دۆخى لېخورپىنى يەكەم ئۆتۆمبېلەكەيدايە — داھاتوہ، «سەفەرەكانى ژيان دەبى لە بېر نەچنەوہ»).

لە بېچى ئۆتۆمبېلدا زۆرتەر بايەخ دراوہتە لايەنى جەوانىناسى جوولانەوہ كە بۆ گەشە كردن (ى جەستەبى و دەروونى) گرىنگە. لە مېر مندالېدا گوتارى سەر بەخۇيى زۆرتەر لەسەر جوولانەوہى جوگرافىيى چر دەبېتتەوہ (دوورى لە مال)، ھەر وھا وەكو رەھەندېكى تەواو جنسىشى لى دى، رەھەندېك كە تا رادەيەكى زۆر پانتايى دەدا بە ھەلومەر جە جەوانىناسانەكانى ئەم گوتارە. بەم جۆرە دەبېنېن كە ئۆتۆمبېل لە سەرچاوەگەلېكى پېر لە ھەست، لە تەواوى پلەكانى ئەم گەشە كردنەدا بەھرەدارە. مەبەست لە بەھرەداربوون تەنيا ئەوہ نېبە، كە ئۆتۆمبېل بېرېك لەزەتى قۇناخەكانى پېشتىرى گەشە كردن بۆ گەورەسالان دەژېئېتتەوہ، بگرە بەم شېوہ ئۆتۆمبېل دەتوانى كەلگ وەرگرتن لە ئەو ھەستانەى كە سەرچاوەيان دەگەرېتتەوہ بۆ گەيشتن بە جوولانەوہ بۆ گەورەسالان فەراھەم بكات.

لەو پېوہندىيانەى كە ئېمەى گەورەسال لەگەل يەكتر و لەگەل كۆمەلگەدا ھەمانە، شوپن و مەودا فاكترەگەلېكى، زۆر بە بايەخن. لە بواری مېژووېبەوہ، ئازاد بوون بە رادەيەكى زۆر بە واتاى ئازادبوون لە جوولانەوہدا واتاى بۆ كراوہتەوہ. ئازادى وەكو جوولاندىنى يەكېك لە ئاشكراترېن جياوازىبەكانى سېستەمى كۆيلەدارى و سېستەمى خان — رايەتى كۆمەلگەى پېش سەرمايەدارى لە لايەكەوہ، لە لايەكى دېكەيشەوہ كارى بە پارەى سېستەمى سەرمايەدارى دېتتە ئەژمار.

لە قۇناخى گەشەسەندنى كاپېتالېزىمېشدا ئازادى زياترى جوولانەوہ، بە گشتى نېشانەى زياتر بوونى ئازادى تاكەكەسېبە. ئەلئەبەت بەو جۆرەى كە لە بېرېك لە وېنە جەماوہرېبەكانى

«پاسی تازی» و مؤتۆرسیكلت و فرۆكه‌دا ده‌بینین، ئۆتۆمبیل ته‌نیا كه‌رسته‌ی جیبه‌جیكردن نییه. جیا له‌مه‌ش، ئۆتۆمبیلی شه‌خسی حوكمی بابه‌تیرین و خه‌ملیوترین كه‌رسته‌ی هه‌یه‌ بۆ جوولانه‌وه. رهنه‌گه‌ بتوانین بلیین، كه‌ رێكه‌وتنی نییه‌ كه‌ كالا‌ی به‌رچاو له‌ سه‌رمایه‌داری پێشكه‌وتوودا، ماتریالیكه‌ كه‌ لێكچووویه‌کی زۆری له‌گه‌ڵ یه‌كێك له‌ به‌رچاوترین ده‌سكه‌وته‌كانی ئەم سیسته‌مه‌دا هه‌یه‌ و ناستیشی ده‌باته‌ سه‌ر، ئەم ده‌سكه‌وته‌ بریتییه‌ له‌ ئارمان — و ئەگه‌ری — جوولانه‌وه‌ی ئازاد له‌ قه‌راخ و شوینه‌كانی ولاتدا له‌گه‌ڵ ناماده‌بوونی ته‌واوی كه‌رسته‌ هه‌یزه‌كییه‌كان بۆ گه‌شه‌کردنی ئاماده‌گییه‌كانی تاکیی و پێوه‌ندیگرتن له‌گه‌ڵ دیتزاند.

بەم پێیەش، راکێشەری بەهیزی ئۆتۆمبیل ته‌نیا له‌م راستییه‌وه‌ سه‌رچاوه‌ ده‌گرێ، كه‌ جوانییه‌کی شه‌هوانی هه‌یه‌ و كه‌رسته‌یه‌کی باشه‌ بۆ ده‌ربرینی هه‌ست و ئاواته‌كانمان سه‌باره‌ت به‌ جه‌سته. به‌ واتایه‌کی دیکه‌ راکێشەری ئۆتۆمبیل ته‌نیا چیه‌یه‌تییه‌کی جنسی نییه‌، بگه‌ ده‌گه‌رپه‌ته‌وه‌ بۆ شه‌وه‌ش كه‌ ده‌توانێ به‌ باشی یه‌كێك له‌ بنه‌مای تیرین ره‌هه‌نده‌كانی تاكایه‌تی مۆدێرن له‌ خۆیدا بنوێنێ و بوونیشی مسۆگه‌ر بکات، تاكو ئی‌مه‌ وه‌كو تاکیکی سه‌ربه‌خۆ له‌ بواری ده‌روونییه‌وه‌، له‌ دنیای جوولانه‌وه‌ی کۆمه‌لایه‌تی و مافه‌ تاكه‌که‌سیه‌کاندا گه‌شه‌ بکه‌ین. ئەم بابه‌ته‌ ئیسته‌که‌ کاریگه‌ری دانانیته‌ سه‌ری بنه‌رپه‌ت و بنه‌مای ئیشتیاقی ئی‌مه‌ بۆ جوولانه‌وه‌. ئازادی جوولانه‌وه‌ چ وه‌كو سوودێکی خه‌یالی و چ وه‌كو سوودێکی كه‌تواری له‌ بواری ده‌روونییه‌وه‌ هه‌لگه‌ری بایه‌خێکی زۆره‌.

ئهو كاته‌ی تاكه‌كان، له‌ هه‌مان شه‌وه‌یدا كه‌ ئازادی جوولانه‌وه‌یان هه‌یه‌، به‌ كه‌لك وه‌گرتن له‌ هۆكاره‌ گواستنه‌وه‌ گشتییه‌كان بۆ گه‌یشتن به‌ مه‌به‌ست له‌ كاتیکی دیاریكراودا تووشی گرفت ده‌بن، ئەو دهم وزه‌گه‌لێکی زۆر به‌ هه‌یز پێكه‌وه‌ تێكه‌ڵ ده‌بن تا ئۆتۆمبیلگه‌لێکی زیاتر له‌ شه‌قامه‌كاندا هه‌بێ، به‌لام دیسان هه‌ستی ئی‌مه‌ سه‌باره‌ت به‌ هه‌نجان و بردنی گشتیی ته‌نیا به‌پێی تیروانینی پراکتیکی — وه‌كو متمانه‌ پێكراوی كه‌رسته‌كانی هه‌نجان و بردنی گشتیی،

۱- Greyhound Bus ناری کۆمپانیایه‌کی پاس رانی نیوان شاریه‌ له‌ ئەمه‌ریکا‌دا، كه‌ له‌ نیوان پارێزگاکانی باشوور و شاره‌کانی باکووردا موسافیر جێ‌به‌جێ ده‌کهن. به‌پێی ئەو باسکردانه‌ی كه‌ نووسه‌ر بۆ وه‌رگێژی (فارسی) کردووه‌، له‌ گۆرانییه‌کانی موزیکی جازدا بۆ پاسه‌کانی ئەم کۆمپانیایه‌ وه‌کوو كه‌رسته‌یه‌ك بۆ راکردن له‌ ناوچه‌ غه‌یری پێشه‌یه‌کانی باشووری ئەمه‌ریکا ئامازه‌ کراوه‌ و برێ‌جاریش ناوی ئەم پاسه‌ خوازه‌یه‌که‌ بۆ پێوه‌ندییه‌ سۆزداریه‌ شکسته‌هه‌تانه‌کان و دووره‌ریزی و به‌ جێ‌هه‌شتنی ولات .

به کاربەر و تیچوویی — نییه. ته نانهت باشتین سیسته مه کانی هیئنان و بردنی گشتیش ناتوانن نه زموونی ( کرده نوینی ) و سه ره خۆیی لیخوړ و سه رنشینه کانی ئوتۆمبیللی شه خسی بیئنه ئاراهه. ئه وه شتیکی راسته که که لک و هرگرانی ئوتۆمبیللی شه خسی ناچارن خه رچی ناشکرا و نااشکرای ترافیکی شه قام و گوشاری دهروونی به ره مه می شو فیژی ... به رکه بگرن، به لآم له باتی ئه مه دا دله پراوکیی دیر گه یشتن بو ئیستگه، جیمان له پاس یان شه مه نده فهر (دله پراوکییه که ده توانی ترس له به ته نیا مانه وه مان، تیدا زیندوو که نه وه) یان له سه ر ده که وئ — ئه وان ده توانن فه زایه کی به راستی تاکه که سیانه له چوار دهری خویندا بپاریزن، بی ئه وه ی نیگه ران بن له وه ی، که قسه کردن، یان دهنگی موزیک که یان بو دیتران ته نگ پیته لچنین چی بکات، ههروه ها ده توانن هه ر کاتیک مه یلیان هه یه مه به ستیان بگۆرن یان رابوه ستن.

ئه گه ر ئه وه بزاقه ی، که خوازباری که مکردنه وه ی ئه و زیانانه یه ئوتۆمبیل له ژینگه ی دها، ئه م سووده دهروونیا نه له بهر چا و نه گری یان ته نیا وه کو به رژه وه ندییه کی ناماقولی خو ی، بۆی پروانی، که بایه خی ئه وه ی نییه لیکن دانه وه ی له سه ر بکری، ئه وده م توانیکی نابی بو ناسینه وه ی گرفته گشتیییه کان. به بی ته قه لای جه بری زۆتر — که ئه ویش له ره هندی سیاسییه وه شیوه یه کی ناکارامه و ناخۆشه — ناتوانن هیوا یه کمان به که م بو نه وه ی بهر چاری که لک و هرگرتن له ئوتۆمبیل هه بی. ئه کری ئه و پيشبینیه بکری، که هاوکات له گه ل زیاتربوونی ریژه ی ئه و که سانه ی که له سوود و له زته کانی ئه م که رهسته یه به ره مه مند دهن، به ره مه یئنانی ئوتۆمبیل و کارپیکردنیشی له جیهاندا زۆتر دهبی، به تایبته له و ولاتانه دا که گروپینکی که متری خه لک، خاوه نی ئوتۆمبیللی خوینان. ئه مه به و واتایه نییه که نابی پشتگیری له و کارانه بکری که به مه به ستی باشت بوونی هیئنان و بردنی گشتییی و که م کردنه وه ی کارکردنی خه لک به ئوتۆمبیله کانیا ن تا ئاستیکی هه ره که م دهری، (لانیکه م به م هۆکاره وه، که بوونی سیسته می هیئنان و بردنی کارامه، قه رزاری ئه و که سانه یه، که خوینان ئوتۆمبیللیان نییه)، به لآم ئه وه ی که و ترا به لگه یه که له سه ر ئه مه ی، که له هه ر گه لآیه کی درێژخایه نی پاراستنی ژینگه دا، که ریژ دابنئی بو که توار و ره وایی مه یلی مؤدیرن، ده بوا یه سه رنج بدریته که مکردنه وه ی ئالوده یی که رهسته گواسته وه مؤتۆرپیه کان، نه وه که به ره به ستیک دابنن له به رامبه ر به کارگرتنی ئوتۆمبیلدا.



## سەرئىچىك بۇ سەر ئەو رېڭە چارانەى، كە بېرىيان لەسەر دراوہ:

ھەندىك لەو شىكارىيانەى، كە لەم پەرتووكەدا ھاتوون، دەتوانن زۆرتەر سەبارەت بە رېڭە چارە پراكتىكىيە كان بن، رېڭە چارە بۆ بابەتگەلىكى جۆراوجۆر ۋە كو پشتتگىرى لە ھونەر، رېكخستنى رېساكانى بانگەشە كردن و گەلەگەلىكى دىرئىخايەنى دىكە بۆ پاراستنى ژىنگە. لەبەرئەوہى بېرىك لەو كېشەگەلەى كە پىئوھندىيان بە ئەو رېڭە چارە بېرىار لەسەر دراوانەوہ ھەيە، سەبارەت بە ئۆتۆمبېل و ھەلبۇاردنى كەرەستەى ھىتان و بردن، لە باسەكەدا پىنگەى تايبەت بە خۇيان ھەيە، لىرەدا شىكارىيەكى كورت سەبارەت بە وزەى جوولئىنەرى ئۆتۆمبېل دىنمە ناراوہ. ئەم شىكارىيە ئەوھمان بۆ دەر دەخات، كە ئەو ئەندىشەگەلەى، لەژىر كارىگەرى دەررووشىكارىدان چلوون دەسەپپنە سەر ئەو كايەگەلەى كە تەواو دوورن لەو شتانەى كە ۋەكو نەرىت سەرنجىيان پىندراوہ.

يەكەم بابەتى پىويست، رەتكردەوہى دوو چىرۆكە كە تەواوكەرى يەكدىن (غونەكانى ئەم دوو چىرۆكە جىيا لە ھىتان و بردن، لە زۆرىنەى كايەكانى دىكەيشدا دەبىنرئىن) بەپىي چىرۆكى يەكەم، مەيلە گشتىيە كان بە تەواوى، لە لايەن كەسانىكەوہ دادەپرئىرئىن و دىنە ناراوہ كە لە ئەو مەيلانە بەھرە دەبەن. ۋەھا بەلگە ھىنراوہتەوہ، كە ئەم بابەتە سەبارەت بە داخوازيەكانى خەرجىگەران بۆ كرىنى ئۆتۆمبېل درووست نىيە (مەيلى گشتىيى بۆ خاوەندارىتى ئۆتۆمبېلى تاكەكەسى) رەگىكى زۆر قوولترى ھەيە، كەچى لە باقى كايەكانى خەرجىي زۆرى كالا و فەرھەنگى جەماوهرىدا ھەر بەم شىوہە. بەپىي چىرۆكى دووہم، مەيلە گشتىيە كان ھەرگىز ناكەونە ژىر كارىگەرىي ۋەسودەسە و گوشارى بانگەشەى (كالا) و رىكلامە بازەرگانىيە كان، بە واتايەكى دىكە خەرجىگەرانى كالا بوونەوہرگەلىكى، كەللە رەقن كە نيازەكانى خۇيان دەناسنەوہ و ھىچ سەرنجىكيان نىيە بە لاي ئەو ھەولانەى كە بۆ كارتىكردن لەسەر كرىنەكانىيان دەدرئىن. لەو باسانەى كە لە سەر سىياسەتەكانى خەرجىي كالا، زۆرجار بەلگە دەبرىتەوہ بۆ سەر ئەم دوو گرمانە ھەلەيە.

لەسەر ئەم بنەمايەش بانگەشە كراوہ، كە خەلكى ئەمەرىكا ھۆگرىيە كىان بە مۆتۆرى دىزلى نىيە، ھەر بۆيەش بەرھەمھىتان و فرۆشى ئۆتۆمبېلە دىزلىيە كان لە ئەمەرىكادا كارىكى بىھودەيە. رەنگە ئەم بابەتە راست بى كە ئەمەرىكىيە كان بۆچوونىكى نەرىنيان سەبارەت بە ماشىنى دىزلى ھەيە، بەلام بە دلئىايەوہ ئەم راستىيە، ئىستە ناگۆرى. ئۆتۆمبېل دارانى ئىنگلىزى بۆ ئەوہى رازى بكرىن بە خەرجكردى بەنزىنى بى سوروب (سروو)،

به ناشكرا كۆمەلنىڭ دارايىيان بۆ دانان و بانگەشەي بەربلاويان بۆ خىستەنە رى، ئەمەش لە دۆخىڭدا بوو، كە زۆرتەر وينا دەكرا كە سورب توخىڭكى زۆر بە سوودە لە بەنزىندا. بىنەماي ئەم وينا كەردنەش لەوهدا بوو، كە سورب توخىڭكى ئىستىحكامبەخشە. زاراۋەي «تۆزىڭ سورب كەردنە ناۋ قەلەم» (لە زمانى جەماۋەرىي ئىنگلىزىدا بە واتاى بەھىزتر كەردنى تواناى جنسى و ھاۋواتايە لەگەل «خواردنى دەۋاى بەھىز كەرى كەمەر») لە فارسى جەماۋەرىدا) ىش ھەر لەم وينا كەردنە سەرچاۋەي گرتوۋە. ئەم گۆرانكارىيە مالى و بانگەشەيىانە لەۋتوھ سەرچاۋەي دەگرت، كە كاتى ئەنجامدانى پىرىارى پەسندكراۋى يە كىشەتتىي ئەۋروپا، سەبارەت بە بەكارگرتنى گۆرپىنەرە كاتالىزورىيە كان لەسەر ئەۋە كە تەنبا دەبى لە سووتەمەنى بى سورب كەلك ۋەربگرن، نىزىك دەبوۋە. زۆرتەر بوونى نىگەرانى سەبارەت بە بابەتە كانى پىۋەندىدار بە پاراستنى ژىنگە، بىنەمايەكى باشى بۆ كەلك ۋەرگرتنى زىاتر لە تەۋاۋى كەرەستە ئالوودەبىي ھىنەرە كان ئامادە كەردوۋە، بەلام سەبارەت بە بەنزىنى بى سورب، ۋەكو باقى كەرەستە ھە كانى دىكە، ئەۋەي كە بە شىۋەيەكى پراكتىكانە بوۋتە ھۆى گۆران لە رەفتارى ئۆتۆمبىلە دارەكاندا برىتى بوو لە تۆزىنەۋە و بەرھەمھىنانى ئەم چەشەنە بەنزىنە، پاشان بانگەشەيەكى زۆر و گۆرانكارىيە لە سىياسەتە دارايىيەكاندا. (بەپىي لىكۆلنىنەۋە كان، لەو كاتە بەملاۋە بەنزىنى بى سورب بۆ لەشساغى ھەم سوودى ھەيە، ھەمىش زىان، بەلام ئەمە بابەتتىكى جىاۋازە كە لە شونىنىكى دىكەدا دەبى باسى لەسەر بىرى).

ئەگەر وىناى ئەۋە بىكرايە، كە رەفتارى خەرجىگەرانى ئەمەرىكا دەكرا زىاتر بگۆردى، بىرئەك لەو سەرچاۋە و كەرەستە گەورانەي، كە بۆ بەرھەمھىنانى گۆرپىنەرە كاتالىزورىيە كان بەكار ھىنراۋن بۆ ئەۋەي نىيازە شىمانەيىە كانى ئەمەرىكىە كان بە ئەۋ مۆتۆرانەي، كە بە بەنزىنى رەسەن كار دەكەن دابىن بىرى، دەكرا بۆ پەرەپىندان بە تەكنۆلۆژىيە دىزل كەلكيان لى ۋەربگىردى. بىرئەك لە لايەنگرانى ژىنگە پىيان وايە، كە مۆتۆرە دىزىيە كان كەمترىن زىان دەخەنە سەر سىروشت، چونكە (سەرەراى ئەۋەي سورىيان پىۋە نىيە) خەرجىي سووتەمەنى ئەم مۆتۆرانە تا رادەيەك كەمترە و گازى كاربۆنىكىكى فرە كەمىش بەرھەم دەھىنن.

ئەلبەت ئەۋ بەلگانەي بە دەستەۋەن، باسە كە زىاتر ئالۆز دەكات. ئەم بەلگانە ئەمان پىدەلنىن كە بلاۋبوونەۋەي دوۋكەلى مۆتۆرە دىزىيە كان رەنگە زىاتر لەۋەي كە چاۋەروان دەكرا ھۆكارى شىرپەنجە بىت، بەلام باۋ بوونى ئەم مۆتۆرانە زۆرتەر بە ھۆى گرتىكى بانگەشەيى و فرۆشتەنەۋە لەگەل بەرەستدا روۋبەرۋو بوۋتەۋە: گرت ئەمەيە كە — ئەگەر بمانەۋى ھەمان

واتا بى حورمەتانەيە، دووپات بکەينەوہ کہ فرۆشياران بۆ نېزىکبونەوہ لە راستىيە دەروونسانەکان قسەى پېندەکەن — مۆتۆرە دىزليەکان بە « قەحپە » نازانن. جيا لەمەش، کەلک وەگرتن لە فينککەرەوہ ناو مۆتۆرپيەکان و تەکنۆلۆژياى تىکردنى راستەوخۆ، رەنگە بىتتە ھۆى بەرھەمھاتنى ئۆتۆمبىلى تۆر بۆ دىزلى، کہ لە بواری کارکردیەوہ لەگەل مۆتۆرى بەزىنیدا بەرابەرى دەکا. بەپىي ئەو شتەى کہ لایەنگرانى مۆتۆرى دىزلى دەيلتەوہ، بە تەرخانکردنى سەرمایە بۆ گەيشتن بە پيشکەوتنىکى زياتر لە پىناوى لابردنى گرفتى دەنگ و لەرىنەوہ و بلاوکردنەوہى گەردیلە وردەکان، بە بانگەشەکردنىکى دروستەوہ دەتوانن رىژەى داخوای خەلک بۆ ئەم چەشنە مۆتۆرانە بەینە سەرتر. بەرھەمھىنانى زياترى مۆدیلە دىزليەکانى ئۆتۆمبىل لە ئىستەدا، کہ لە دىزايى جەستە و پىداويستىەکانى دیکەدا، لە تايبەتەندىگەلىکى «سپۆرت» بەھرەدارن سەلمىنەرى بگۆرى دەلالەتە فەرھەنگىيەکانى ئۆتۆمبىلە لە ئەمۆردا و بەپىي ئەو بەلگەگەلەى کہ لەم بەشەدا ھىنراونەتەوہ، لە کرپنى ئۆتۆمبىل بەپىي مەیلە (ناخودئاگاھانە)کاندا، دارشتنى جەستەى (ئۆتۆمبىل) رۆلىکى ھەرە بەرچاوى ھەيە.

بەپىي ئەوہى وتان، ناشىرىنى ئۆتۆمبىلە دىزليەکان تا رادەيەکى زۆر سەرچاوەى لە کەلکىندايە کہ لە بانگەشە و فرۆشتندا لە بەشىکى زۆرى دەلالتە تەکنىکىيەکانى ئۆتۆمبىل وەردەگىردى. ئەمەش کہ داخوای بۆ گۆرىنى ئەم دەلالەتانە (يان بە واتايەکى دیکە، بە باشتر نواندىنى ئۆتۆمبىلە دىزليەکان)، لەو سەردەمەيدا، کہ زياتر گومان لە سوودە ژىنگەيىەکانى دىزل کراو، زياتر بوو، سەرسوورھىنەرە. جيا لەمانەش لە کايەى ئەقلانىيەتى ژىنگەيى و ئابووریدا، مۆتۆرى دىزلى تەنيا يەکىک لە کەرەستە کارامەکانى کەمکردنەوہى ئالوودەيى و خەرجىيەکانى کارپىکردن بە ئۆتۆمبىلە. بەم زوانە يەکەمىن ئۆتۆمبىلکە کہ وزەى جوولانەوہى پاترى، دابىنى دەکات دىنە بازارەوہ. تەکنۆلۆژياى مۆتۆرى دوو زەمانەش، بوونى ھەيە، لەم رىگەشەوہ رىژەى سووتاندنى سووتەمەنى کەم دەبىتەوہ. خالى گرىنگ ئەوہيە، کہ دەولتەکان ديارى کەرى رىگەى داھاتون و دەتوانن خواستى خەرجىگەران لە چوارچىوہەکى ديارىکراو، لە گەل ئەو سىياسەتەى بۆ گەشەى تەکنۆلۆژيا ھەلدەبۆتدريت ھاوتەرىب بکەين. گەورەترىن بەربەست لەم بوارەدا دەگەرىتەوہ بۆ ئەوہى کہ — بەپىي ئەو بەلگەيەى لەم بەشەدا خراوتە روو — بىگومان داخوایى (خەرجىگەران) بۆ ئامىرە تاکە کەسىيە ماشىنىيەکان ھەرگىز بن تەواو نايىت. ھەلبۆتاردنى بە سوودى رەوشتگەلىک بۆ

جوولاندنەوہی ئۆتۆمبیلە تاکە کەسییەکان کە زیان نەخاتە سەر ژینگە، پتویستی بە لەبەرچا و گرتنی دوودانە پشش گرمانە ھەییە. ئەم پشش گرمانەییەش بریتین لە: یە کەم، ملکەچبوونی دەولتەکان بە پششگێری لەم رەوشتگە لە رینگە دانانی سیاسەتگەلیکی دارایی باشتەرەو، دوو، ملکەچبوونی پیشەسازییە ماشینسازییەکان بە دارشتن و ئەنجامدانی ئەم رەوشتانە، ھەم لە بواری تەکنیکی و ھەم لە بواری کۆمەڵایەتیییەو.

بە پێچەوانەیی بۆچوونی لایەنگرانی پاراستنی ژینگە کە لە سەر بنەمای قەدەخەکردنی ئۆتۆمبیلە شەخسییەکانە، ئەم بۆچوونە لە جیاتی ئەوہی کە ھەولبەدا نیازی بنەمای سەرەخۆیی خوازیی لە مەودا لە ناو بەریت، خۆی دەخاتە ژێر دەسەلاتی ئەم راستییەو — کە ئۆتۆمبیل دەتوانی نیازی مەودا دابین بکات. یەکیک لە مەبەستەکانی ئەم بۆچوونە، بەکاربردنی وینە ھۆشییەکانی ئازادی و شەھوت — ە کە وەکو نەریتیکی بە ئۆتۆمبیلەو وینا دەکرین — بە شێوہەکی نووییە، بە شێوہەکی کە ئەم وینەگە لە گەڵ ھەستارییەکی بوومناسانە و تەکنۆلۆژیایگەلیکی بە گشتیی دووبارە ئەندیشراویدا پێوہندی بگرن. ئەو شتیکی بێھودە کە بە ھیوا بین ماشینداری پەرە نەستین، بەلام دەتوانین ھیوادار بین کە ماشینەکانی داھاتوو کە مترین ئالودەییان لێ بکەوینتەو، لە کەرەستەیی کۆن و زبەلدانی چی بکری و شێوہ و پیکھاتەیان بۆ ژینگە زیان نەگەینی. بۆ گەشتن بەم مەبەستە، ھەر ئەم لێھاتوویی و سەرچاوەگە لە کە بە شێوہی ناسایی لە دیزاینی و فرۆشتنی ئۆتۆمبیلە سوارییەکاندا بەکار دەبرین، بەس دەکات.

### سەرھەلدانی ئۆبژەییەکی ناھەز:

ئۆتۆمبیل ئەو جوولاندنەوہ تاکە کەسی و سەرەخۆیی لە سەرەتای سەدەیی بیستەمدا تەنیا کەمینیەکی بەلادەست لێی بەھەرەدار بوون، بۆ ملیۆنان کەس رەخساندوو. ئۆتۆمبیل کاریکی کردوو مەودا بۆتوانن لە توانای ھەلبژاردنیکی زیاتر لە بازارێ کاردا بەھەرەدار بن، لە سایە ئۆتۆمبیلدا، پیکھاتەیی پیشەیی وردەفرۆشی بە شێوہەکی گۆراو، کە خەلک، ھەست بە ھەسانەو و ھەلبژاردنەکی زیاتر دەکەن. ئۆتۆمبیل ھەلگری فۆرم و شوینیکی نووتەرە بۆ تێپەرکردنی کاتی بیکاری، لە ئاکامیشدا ئازادی مەودا کانی بۆ چیکردنی تۆرە کۆمەڵایەتی و پێوہندی تاکە کەسییەکان زیاتر کردوو.

بەم جۆرە، ئەم پرسیارەش بە جێی بۆچی سەبارەت بە ئۆتۆمبیل تێگەشتنیکی تیکەل بە

ترسمان ھەيە؟ ئەو ھەشتەككى زۆر سەرنجرا كېشە كە بۇچى لە دەيەي رابردودا، ئۆتۆمبېل لە گوتارى جەماوەردا بوو ھەتە ئۆبەيەكى ناھەز. ھۆكارگە لېكى جىاواز لە ھاتنە ئاراي ئەم بارودۆخەدا رۆلېان ھەبوو: نىگەرانىي زۆر سەبارەت بە تەناھى لە تەواوى تويژەكانى كۆمەلگە، لە ئاكامىشدا ترس لە برىندار بوون يان مەرگ لە پىكدادانى ماشىندا. رەخنىە فېمىنىستى تەكنۆلۆژيا و دووپات بوونەو ھى بەردەوامى ئەم تاوانە، كە ئۆتۆمبېل چەشنە يارىيەكى كوراپىيە و ئاكارامەيى تۆرى ھىنان و بردنى گشتىي و لە ئاكامدا بايەخدار بوونى ئەم بۇچوونە كە كۆمەلگە دەبى مافى ھەلېئاردنى لە نىوان شىو ھىاوازەكانى ھىنان و بردندا ھەبى، ئارۆشن مابوو ھە - ھەلېئاردنىك كە لە كاتى گەشەي تۆرى ھىنان و بردنى گشتىي ھاوكات لەگەل گەشەي بەكارھىنانى ئۆتۆمبېل تا ئەم دويايانەش بەردەوام جىي سەرنجە و ئەلبەت گرېنگر لە ھەرچى، نىگەرانىگە لېكىش سەبارەت بە ژىنگە و ئەو ئالوودەيەي سەرجاوەكەي لە شىوازەكانى كەرەستەي ھىنان و بردن دا، ھاتووتە ئاراو.

ئەم بۇچوونە كە ئۆتۆمبېل شتىكى زىيانھىنەرە، بوو ھەتە ھۆي ئەو ھى بەردەوام و ھەكو سەرجاوەي (ھەست يان رووداوى) ناھەزىي لە دنياي مۆدىرندا بىرى لى بىكرىتەو ھە.

بىگومان، بوونى سورب لە بەزىندا ھۆكارى ھاتنە ئاراي چەشنىكى لاوازىي و ژەھراوئىيەت بوو كە ھەندىك لە شارنشىنان لەم دەيەي دويايانەدا توشى ھاتن. فرۆشتنى بەزىنى بى سورب ئەم گرفتەي تا رادەيەك لابرودو، ھەرچەند كە مانەو ھى زۆرىنەي ئۆتۆمبېلە كلاسكىيەكان كە بەم بەزىنە بە باشى كار ناكەن، پراكىتىكى كردنەو ھى ئەم رىگەچارەيە لەگەل بەرەستدا رووبەرودو كروو ھەتەو ھە. ھەررەھا دەبى ئەو ھەش لە بەرچاو بگىردى كە بەزىنى بى سورب چونكە لە چاوەي بەزىنى ئاسايدا سووتانىكى كەمترى لە مۆتۆردا ھەيە، بەشىكى زۆرى كەرەستەي ژەھراوى لە فەزادا دەھىلئەتەو ھە. گۆرپنەرە كاتالىزورىيەكان ئەم بەستىنە فەراھەم دەكەن تا زۆرىنەي ئەو كەرەستە ژەھراوئىيەي داھاتى سووتانى سووتەمەن لە مۆتۆرى ئۆتۆمبېلدا و لە ھەوادا بلاو دەبنەو ھە، جىا لە گازى كاربۆنىك، تا رادەيەك لە ئا و بچن. بۇ زۆركەس، ئارىشە و گرفتى سەرەكىي ھەر ئەمەيە. گازى كاربۆنىك سەرەككىترىن گازى گولخانەيى و داھاتى مسۆگەرەنەي كەلك وەرگرتن لە سووتەمەنيە **فوسىليە** كەنە. پىشكەوتنەكانى ئەم دويايانە لە بوارى كۆنترۆلئى گازەكان، لەگەل دەسكەوتە باشەكانى تەكنۆلۆژىيائى ئەندازىارى و دىزايىنى ماشىن، سەرەپراي ئەو ھى كە ھەشەيەكى بە ئۆتۆمبېلدارى داو، بوو ھەتە ھۆي كە مېوونەو ھى گازە ژەھراوئىيەكان، جگە لە

غازى كاربۆنيك<sup>۱</sup> بەلام ھاوكات لەگەڵ زياتر بوونى ماشين لە سەرتاسەرى جيهاندا، گازى ژەھراوئيش زياتر دەبێ، مەگەر ئەوەى گۆرانكارىيەكى گەورەى تەكنىكى بێتە ئاراوه ياخۆ ياساگەلێكى نوێى بۆ دابنرێت، كە (تەلەبەت شتێكى ئەستەم نىيە). بەم جۆرە گازى كاربۆنيك لە شەقامەكاندا بەردەوام پتر دەبێ، ئەگەرچى دەكرێ بە وەرچەرخانىكى گشتىيى بەرەو ديزل<sup>۲</sup> يان مۆتۆرە **دووزەمانە**كان ئەم رادەيە كەم بكرێتەو.

تەلەبەت ھەنووكە بەكارھيئەتەى «ديزلئى سروشتى» لە بوارى تەكنىكەو ئەو ھەلەى رەخساندووہ بۆ بەرھەمھيئەتەى مۆتۆرگەلێكى باشتر كە ئالوودەيى يەكى كەمترىان ھەيە. چەشنێكى ئەم مۆتۆرانە — كە بە رۆنى تۆوى شيلم كار دەكەن — ھەنووكە لە برێك لە وڵاتە ئەورووپىيەكاندا ھاتوونەتە بازار و بئى ھيچ گۆرانتيك لە مۆتۆرە ديزلئەكاندا دەبرێنە كار. لە چەرخى بەرھەمھيئەتەى كەلەك وەرگرتن لە چەشنە جۆراوجۆرەكانى سووتەمەنى گيايى، لە ئاكامدا ھيچ شتێك نايتتە ھۆى زياتر بوونەوہى گازى كاربۆنيكە، ھەرۆھا شايانى باسە كە سەدى پەنجاي گازى گۆلخانەيى گازى كاربۆنيكە و سەدى بيستى تەواوى گازى كاربۆنيكى ھەوا داھاتى كارى ماشينەكانە. بەم پيپەش (تەنيا) سەدى دەى گرفتى گۆلخانەيى دەگەرپیتەوہ بۆ ماشينەكان، تەلەبەت ئەمەش لە دۆخكدايە كە لە بنەماوہ قايىل بە گرفتى گۆلخانەيى بين، چونكە، ھەر بەو جۆرەى كە سيمۆن ھۆگارت<sup>۲</sup> لە رۆژنامەى ئابزيرقيردا بە باشى، وەبیرمانى دەخاتەوہ، ھەندىك كەس ئەم گرفتە بە شيمانەيەكى نادروست دەزانن. سەرەراى ئەمانەش ئەگەر بە راست وەھا گرفتێك ھەبێ، دەبێ لە بنەماكانى ژيانى مۆديرندا كە پيداويستىيى خەرجىيى وزەيە، بۆ سەرچاوە سەرەكیيەكانى بگەرپيێن، بەلام لایەنگرانی پاراستنى ژينگە زۆرتر لە شپۆھى جياكراوہ و تاكى كراوہكانى ھيئەتەى بۆردن ناردەزايەتيان دەبێ تاكو لە ئەم بنەماگەلە.

خستەنە رووى ئەم باسە پسپۆرانەيە لێردا پيويستە، چونكە بەمجۆرە روون دەبیتەوہ كە دوزمانیەتى لە رادەبەدەرى لایەنگرانی پاراستنى ژينگە لەگەڵ ئۆتۆمبیلدا پاساوە ھەلەنەگرە. ئەگەرچى ئالوودەيى داھاتى ئۆتۆمبیل كارىگەريیەكى گەورەى ھەبووہ و رەنگە ھيشتەش ئەو كارىگەريیەى ھەبێ، بەلام ئەم كارىگەريیە لە ئاكامدا لە گۆى زەويدا بۆ ژينگە مەترسيیەكى گەورە نىيە و تەنيا ئۆتۆمبیل نىيە، كە ئەم مەترسيیەى ھيئاوہتە ئاراوہ.

1 - Walsh

2 - Simon Hoggart

بەم جۆرە دەپمۇ ئەم پىرسىيارە ئاراستە بىكرى، كە ئايا ھۆكارگەلىكى دىكەش ھەيە بۇ ئەۋەى كە ئۆتۆمبىل لەبەرچاۋى ئىمەى مرۇقدا تا ئەم رادەيە ۋەكو ئۆژدەيەكى ناحەز و زىانھىنەر دەنۆينى. لە ۋەلامدا دەپمۇ يەكەمىن ئاماژە بۇ ئەم بابەتە بىكرى، كە بەشىكى گەۋرەى دوژمنايەتى ئىمە لەگەل ئۆتۆمبىلدا، چىيەتتەيەكى بوومناسانەى - بە واتايەكى سنووردارى بايۇلۆژىكىيەۋە- نىيە، بگرە ھەلگرى لايەنىكى جوانىناسانە و كۆمەلايەتتەيە. خەلك لە حوزوروى بەربلاۋى ئۆتۆمبىل خۇشحال نىن و تەقە و رەقەى پەيكەرە، و ھەرا و ھۆزىاي سەرنشىنەكانيان پى ناخۇشە. ئەلبەت ئەمانە كارىگەرىيەكانى ئۆتۆمبىلن لەسەر ژىنگەدا، چونكە چۇنايەتى ژىنگە توۋشى گۇران دەكەن، بەلام لەسەر ئەم ژىنگەيە ۋەكو فەزايەكى كۆمەلايەتى و جوان، كارىگەرى دادەننەنەۋەكو سىستەمىكى «ژىن جەستەيى». ھەروھە دەپمۇ ئەمەش لەبەرچاۋ بگرىدرى كە كارىگەرىيە ئاماژە پىكراۋەكان پىۋەندىيان بە تەۋاۋى ئۆتۆمبىلەكانەۋە - واتە كۆى ئۆتۆمبىل، نەۋەك ئۆتۆمبىلنىكى دىيارى كراۋ - ھەيە. كەسانىك ھەن كە لە باشتىن دۇخدا ئۆتۆمبىل بە پىكھاتەيەكى زەجر ھىنەر لە مېتال ۋىلاستىك دەزانن، بەلام بروى گشتىي ئەمەيە كە ھەر ئۆتۆمبىلنىكى تاك دەتوانىت بىتتە بابەتىك بۇ ھۆگرىيەكى زۆرى جوانىناسانە. جيا لەمەش جياۋازى ھەيە لە نيوان راۋەستان لە موزۇدى دىزايىنى ئۆتۆمبىل و بە رىزۋە چاۋلىكردن لە نمونەكانى «فولكس واگۇن بتىل» يان «توۋيوۋتا پىرۇيا» ۋەكو پەيكەرەيەكى مېتالى، لەگەل راۋەستانى رىۋارىنك كە دىيەۋى لە پانتايى شەقامەۋە تىپەر بىت و بىنەرى رەت بوۋنى فولكس واگۇن و توۋيوۋتا و چەشنگەلىكى دىكەى ئۆتۆمبىلە كە بە ((نەۋىدىيەتتەيەكى ئاژەلى)) يەۋە بەخىرايى بە بەردەمىدا رەت دەبن. بە وتەيەكى دىكە، ئەم گرفتەى ئۆتۆمبىل دەگەرپتتەۋە بۇ فرەيىكەى. گرفتى كەتۋارى ئەۋەيە كە ئۆتۆمبىل خەرجى و بەكارھاتنىكى زۆرى ھەيە. بەم پىنەش، ھەلۋىست لە بەرامبەر ئۆتۆمبىل دەتۋاننى بەشىك لە نەرىتى ھەمەگرى ھەلۋىستگرتن لە بەرامبەر خەرجىي فرەۋە بىت، كە ئەلبەت خۇى بەشىكە لە نەرىتى ناتەبايى لەگەل زۆرىنەى خەلكدا. ھەر بەۋ جۆرەى كە پىشتەر (بەشى يەكەم) ئاماژەمان كرد، ئەمەى كە چلۇن گرەۋىتتەيەكى بەھىزى بۇاردەسالارانە بۇ **تەحقىرى** جەماۋەر، پىكھاتەى فرەھەنگى بەرىتانىاي تەنىۋە، بە تەسەلى لە لىكۇلىنەۋەكەى جان كىرىدا (۱۹۹۲) شىكراۋەتەۋە. بەشىكى زۆر لەۋ قسانەى كە دژ بە ئۆتۆمبىلن ھەر لەم پىكھاتەۋە سەرچاۋە دەگرى. ھەرچەندە كە كاركردى ئەم پىكھاتەگەلە لە شىۋازى ھەنوۋەكىيدا تا رادەيەك ناشكراتر و جۇراۋجۇرتەرە لە رابردوۋ، بەلام

رەخنە لە ئۆتۆمبىل، لەسەر بنەماي نەرىتتىكى كۆنى بۆردەسالارانە لە ھېرش بىردنە سەر تەلەفېزىيۇن و موزىكى پاپەو دەپتە ئاراوہ. (بەپپى ئەم نەرىتە)، ھەر شتىك خەلك بە عەشقەوہ خۆشيان دەوى وەكو ئۆتۆمبىل و فېدېو، بە دلتىبايەوہ شتىكى خراپە. زۆرتىن تەحقىر دەكرىتتە سەر ئەو ماشىنەنى كە بە راشكاوتىن شىوہ سەمبولى ئۆتۆمبىلن وەكو كالايەكى خەرجىي خەلك سالارانە. ھەر بۆيە، بە تايبەت لىخوڤەكانى ئۆتۆمبىلى فۆرد وەكو دىوہزەمە چا و لىدەكرىن.

دەبى بلېن كە بۆ برا كىردن بەم جۆرە بۆچوونانە، پىويستمان بە نوخبە فەرھەنگىيەكان نىيە. ئىوہ ھەر كەسىك بن، ئەگەر بەكونە ژىر كارىگەرىي رۆشنىبىرانى شارەگەورەكان و بەرھەمە فەرھەنگىيەكانيان، رەنگە ئەم بۆچوونانە قىبوول بەكن. يەكىكى دىكە لەو ھۆكارانە كارىگەرى دەكەنە سەرمان، بىرتىيە لە جىاوازييەك كە لە رابردوويەكى كۆنەوہ لە نىوان پىشكەوتنى مادى و بەھا رەوشتەندىەكان (بە واتايەكى دىكە، لە نىوان « شارسنانىيەت » و «فەرھەنگ») دا ھاتووتە ئاراوہ. فەرزى جىاوازييە باسكراو لەو دەايە كە ھەرچەندە ئاستى سامانى مادى و ئاسايشى كۆمەلگەيەك بىرۆاتە سەرتر، ھەر بەو رادەيە بارودۆخى رەوشتەندىي ئەو كۆمەلگەيەش خراپتر دەبى. ئەم جىاوازييە بەردەوام چەكىكى رۆشنىبىرانە لە دەستى رۆشنىبىراندا بووہ، ھەر وھا ھەلگىرى باسگەلئىك لە سەر ترس لە تەكنۆلۇژياشە. ئۆتۆمبىل بە بىردنە سەرى ئاستى ئازادى و ئاسايشى مەزۇف لە كۆمەلگەي مۆدىرندا، بوووتە ھۆي رەنجاندنى ئەو كەسانەي كە قەناعەتبان وايە، كە رەستەي ھاتوچۆ بۆ ھەر شوئىتئىك تا ئەم رادەيە لەبەردەستى ھەموواندا نەبى.

ئەلبەت ماىەي نىگەرانى و تەنانەت بەدبەختىشە كە ھەندىك لە ناوچە گوندنشىنەكانى ولاتى ئىمە بە رىگە سەرەكىيەكانەوہ پىوہست نىن، مەن نامەوى داكوكى بەكەم لە سىياسەتەكانى دەولەتى ئىستەي بەرىتانىا سەبارەت بە ھىنان و بىردن، بەلام بەشىكى گەورەي دوزمنايەتى گشتىي لەگەل ئۆتۆمبىل لە نىوان چىنى رۆشنىبىرى مامناوہندىدا، نىشانەي ئاگانەبوئىكى تەواوہ لە ئەزمونى رۆژانەي زۆرىنەي توئىزەكانى كۆمەلگە و خۆكىلكردنە لە گۆرانكارىيەكى بنەمايى و ئەرىنى كە ئۆتۆمبىل لە ژيانى خەلكدا ھىناويەتە ئاراوہ. تەواو رەوايە كە ئەم قازانجانە، بە كورتى بە نىشانەي ئازادى و قايل بوونى مافى ھەلبىژاردن بىزانىن، چونكە بە چاوپۆشى كردن لەوہى كە راستە رايكالەكان چەندە پىروپاگەندەي داكوكى كردن لە ئازادى و مافى ھەلبىژاردنىان ھەيە، ئەو قازانجانەي ناماژەي پىكرا، بەشىك لە تىپروانىنە



بنه ماییه کانی لایه نگرانی پاراستنی ژینگه یه. خه بات له پیناوی پاراستنی ژینگه دا، به روالهت بهرچاوترین نمونه ی هه نوو که یی گرفتنی حکومه تی لیراله، واته ئەم گرفته ی که چلۆن ئازادی و مافی هه لێژاردن به بهرژه و هندی خه لک بگه یه نینه سه رترین ئاستی پیوست، به بی ئه وه ی زیانیك بجاته سه ر ئازادی و مافی هه لێژاردنی دیتران.

دهروونشیکاری هیچ ریگه چاره یه کی راسته و خۆی بۆ ئەم گرفته نییه، به لām ده توانیت یارمه تییه ک بیت بۆ فام کردنی ئەو هه سته گه له ی که له گه ل ده لاله ته کانی هه ردوو لایه نی ئەم مشتمو مره دا تینکه ل ده بی، واته هه م ئەو که سانه ی که مه به ستیان دا کوکی لیکردن یان په ره پیدانی ئازادیه تاکیه کانه (له م بواره دا ئازادی که لک وه رگرتن له ئۆتۆمبیل)، و هه م ئەو که سانه ش که به دووی که مکردنه وه ی ئەم ئازادیا نه وه ن. ئیسته ش ده بی که رق هاتن له ئۆتۆمبیل له روانگه یه کی دهروونشیکاران وه لیکبده ی نه وه، تا کو باسی پینگه ی کو مه لئاسانه ی ئەم رق لیها تنه له نه ریتی پیتۆل خوازانه دا ته واو بکه ین، ههروه ا بالانسیک بده ی نه ره خنه ی دهروونشیکاری له ئارمانی کردنه وه ی ته کنیک دۆستانه ی ئۆتۆمبیلدا.

ئۆتۆمبیل له روانگه یه که وه سه مبول یان ده رخره ی ویرانگه رییه. ده زانین که ده کری وه کو که ره سته ی کوشتن یان که ره سته یه ک بۆ له ناو بردنی بی زه مته تی گیانی مرۆف به کار به ی نری. ئەم بابته بهرپر سیاره تییه کی قورس ده خاته ئەستۆ لیخوران، چونکه نه ته نیا ده بی به وریاییه وه لیخورن، بگره ههروه ا ناچارن به رده وا م به خه یالیکه وه بژین که له ژیر کاریگه ری ده سه لاتداری به سه ر وه ا شتیکی هیزه کی مه ترسی هی نه ردا دینه ئارا وه. به پینی وانه ی دهروونشیکاری، بواردان به وه ا خه یالگه لیکی ویرانگه رانه — به م مه به سته که کاریگه ری بنینه سه ر خه یال، ئەزمون و ئیشی ئیمه دا — کاریکی زۆر ئاسانه. دهروونشیکاری ههروه ا سه رنجی ئیمه بۆ ئەو خه رجه دهروونیا نه راده کیشی که شوکی شه ره نگیزی — ته نانه ت ئەگه ر به سه ر ئەو شوکه شدا زال بین — ره نگه به سه رماندا دایسه پینی.

زۆرینه ی خه لک به هۆی ئەزمونی رۆژانه ی خۆیا نه وه بروایان وایه — به تاییه ت پیاوان — به زوویی خۆیان راده سته ئەم شوکه ده کهن. ئەگه ر ئەو باسانه ی که له م به شه دا هاتونه ته ئارا وه دروست بن، ئەو کات ده توانین بلین هیچ هۆکاریک نییه بۆ ئەوه ی راکیشه ری خودی ئۆتۆمبیل سواری — وه کو که ره سته یه کی زۆر خیرا و جوان بۆ جوولانه وه ی تاکه که سی — به مسۆگه رییه وه ده بی بیته هۆی ئەوه ی پیاوان زیاتر له ژنان هۆگری بن، به لām هه ر به وه جوړه ی که لیکدانه وه ی دهروونشیکاران له سه ر جنسییه ت سه لماندویه تی، بارودۆخی فه ره نگی

هەنووکەیی ئیتمە بە شیوەیەکیە کە گەرەوتی ئیتمە بۆ جیاوازی دانان لە نیوان دوو رەگەزی ژن و پیاویدا لە رادە بە دەره، هەر وەها برواشمان وایە — وەهاش هەست دەکەین — کە برێک لە تاییەتمەندییەکان (بە تاییەت تاییەتمەندییە بە گرتەکان) زۆرتر هی ژنان یان پیاوانن. بەم جۆرە ئاشکرایە کە پیاوان زیاتر لە ژنان تاوانبار دەکرین بە کەلک وەرگرتنی تەکنیک دۆستانە و تاوانبارانە لە ئۆتۆمبیل، بەلام لە هەلسەنگاندنی خەرج و قازانجەکانی ئۆتۆمبیلدا، نابێ دەرفەت بدری کە جدی بوونی ئەم بابەتە وەکو گرتیتکی کۆمەلایەتی، بایەخی مرۆیی و ئەرتییی ئۆتۆمبیل داپۆشی، یان بە پینچەوانە.

ئۆتۆمبیل، زۆرتر بە هۆی چییەتی کاریکەووە کە دەیکات، هەلگری هەستیکی زۆر شەرەنگیزانە، ئەگەرچی دەبێ ئەمەش بوتری، کە دارپۆزەران و فرۆشەران زۆر هەولیان داووە تا ئەم کاریکەرییە زۆرتر بکەن، بەلام ئۆتۆمبیل لە هەمانکاتدا ناچارمان دەکات لە کاتی کەلک وەرگرتنی کردارەکی لە ماشین، ئەم هەستانە تا رادەیهکی زۆر کۆنترۆڵ بکەین (ئەلبەت هێشتە دەواتین ئەو هەستانە دیهاوئۆزی بکەینە سەر لیخۆرەکانی دیکە، یان (بە واتایەکی دیکە) لە بۆچوونەکانماندا سەبارەت بە لیخۆرگەلیکی تر هەر ئەو هەستانە دەریپرین). تەمەسی جەستە ئۆتۆمبیلەکان پیکەووە، بەشیکە لە حەرامکراوەکان. هەر بۆ ئەوەی کە بەشی ناخودئاگا ناتوانی بە ناسانی لە نیوان هەستگەلیک کە رەوا دەبیندرین لە گەڵ هەستگەلیکدا کە کۆنترۆڵ دەکرین جیاوازی قایل بێ، بێرکردنەووە لە ویناتی شەرەنگیرانە — بە چاوپۆشی کردن لەوەی کە خودی لیخۆر چەندە پاوەنکار یان خۆش رەفتارە — هەستی گوناھی بە شوپنەووەیە. بۆیە، وینە هۆشی ئۆتۆمبیل وەکو سەنتەریکی دەروونییە کە کۆمەلیک شوکی وێرانگەرانە یان هەستی گوناھبارانە دەتوانن بە دەوریدا کۆ ببنەووە. ئەم بابەتە نە تەنیا سەبارەت بە لیخۆرە تاکەکان، بگرە بە گشتیی لەمەر سەرچەشەکانی هەستە پێوەندیدارەکان بە ئۆتۆمبیلیش لە فەرھەنگی ئیتمەدا دروستە. ئەم سەرچەشەکانە دەچنە نیو گوتاری گشتییەووە و هەموومان — چ لیخۆر بێن و چ نەبێن — وەریان دەگرین و قبوولیان دەکەین. بەم شیوە، ئۆتۆمبیل وەکو — بزۆینەری وێرانگەری و هەستی گوناھ، پەرە لە دەلالەتەکانی ئۆبژەیهکی ناخەز و نازاردەر.

ئەلبەت نابێ لەبیر بکەین کە ئۆتۆمبیل وەکو کۆمەلیکی وەستاو لە تەکنۆلۆژیا، بە باشی دەتوانی نوینەری هەستەکانی مرۆف بیت. ئۆتۆمبیل دەتوانیت کەرەستەیهک بیت بۆ دەربڕینی هەستەکانی ئیتمە، بەلام لەم خولە دواييەدا دەرکەوتنی روانگە نەرتییی سەبارەت بە

ئۆتۆمبېل تا رادىيەك نىشانى ئەو يەككە خەلگە، ئۆتۆمبېل بە دەرخەرى ئەم ھەستە سەختگېرانىيە دەزەننەك بە سەمبولىك لەو ھەستگەلە. بە واتايەكى تر، ئۆتۆمبېل ەك خۆى وەكو كرىدە نوپىنىكى ھەرىمەنى بېرى لى دەكرىتەو. لە دوو پىرۆگرامى «موسستەنەد»ى تەلەفونى لە سالى ۱۹۹۲دا ئۆتۆمبېل ەكو وزىيەكى بېگانە و خودمختار كە مرۆقى مەفتونى خۆى كرىدو ەراو تە بەرچا، يان ەكو دەرمانىكى ھۆش بەر پەسن كراو كە ئىمە ئالوودەى بووینە. ھەر ەھا ھىتتوكۆت وىليامز<sup>۱</sup> لە پەرتووكىك<sup>۲</sup> دا كە لە كەتواردا پىكھاتوو لە شىعر و تارىكى ئاماژەى، خەيالىكى تەوا پارانوويى شىرۆفە كرىدو كە ئۆتۆمبېل تىيدا ەكو «دېوەزمەيەكى بىئەقەل و ھەست كە تەواى گۆى زەوى تووشى مەترسى كرىدو» رۆلى سەرەكى دەگېرى.

لە چەمكى ئالوودەبوون زۆرتر بۆ پەسنى پىوئەدى ئىمە لەگەل كالا خەرجىيەكاندا كەلگە ەردەگېردى. ئەگەرچى ئەم چەمكە دەبو تەنيا ەكو چەشە خوازىيەك بوايە — كە ئەلەت لەو دۆخەشدا بە شىمانەو خوازىيەكى بە ھەلە خەرە — بەلام سەرخمان بۆ دوو مېن ھۆكارى دژايەتى لەگەل ئۆتۆمبېل لە ئىستەكەدا رادەكېشى. خوازى ئاماژە پىكراو ەكو شىتېك، راستىيەكى بەلگەنەوئىستە سەبارەت بە ئۆتۆمبېل ەئەش لەو روو ەويە كە ئىمە زۆر ھۆگرى بووینە. زۆرىنەى ئەو كەسانەى كە ناسزا بە ئۆتۆمبېلدا دەلىن خۆيان خاوەنى ماشىنن و ئەگەرىش ماشىنننە بوايە، ژيانن تووشى گرفت دەبوو. ئەم ۆلامە باو كە ئەگەر سىستەمى ھىنان و بردنى كشتى باشتر بوايە مرۆف كەلكى لى ەردەگرت، رەنگە تا رادىيەك دروست بى، بەلام بە ھۆى جوغرافىاي كۆمەلەيەتى و ھەر ەھا دەرووناسى كۆمەلەيەتییەو بەشىكى كەتوارىنەنە لەم چەشە بۆ كۆمەلگەيەكى ەكو كۆمەلگەى بەرىتانيا بوونى نىيە، چونكە لەم ۆلاتەدا ھەرچەندە سرويسە كشتىيەكان بە شىوئەيەكى بەرچا باشتر بى، دىسان ئۆتۆمبېل رۆلىكى سەرەكى ناگېرى — بە چا پۆشى لەو ەى كە لە داھاتودا چ گۆرانكارىيەك بىتە ئاراو، كەتوارى ھەنووكە ئەويە كە ئىمە گراوى ئۆتۆمبېلن. بابەتى ئەم گراوىيەتییە لە روانگەيەكەو بەر رقى ئىمەيە، چونكە دەسەلات دەسەپىتى بە سەرخماندا، دەتوانى بى ئومىد و تووشى داېرمان بكات و لە ھىزى قەدەخە كرىن بە ھەردارە.

ھەر تاقە ئۆتۆمبېلنىك لە برىك تەكنۆلوژى تايبەت بە ھەردارە و دەتوانى تووشى گرفتى

۱ - Heathcote Williams (لە دابىك بووى سالى ۱۹۴۱)، شاعىرى ئىنگلىزى.

۲ - لەژىر ناوى Autogeddon

تەكنىكى بىت و داخوазийەكانان دابىن ئەكات، بەلام رقى گشتىي لى ئۆتۆمبىل بە ھۆى گراوہ تىمان بۆى، رەنگە بگەرپتەوہ بۆ پىئوہندى جەستەيىمان لەگەلدا. لە كاتى كاركردن لەگەل ئۆتۆمبىلدا، ناچار دەبى بەيلىن كە لەگەل خۇيدا مانبا، لەو دۆخەدا، ناتوانىن لە كورسىيە كە جوئى بىنەوہ و چوار دەورمان بە مېتال و شووشە داخراوہ. دل ھەولئى ناو ماشىن كاردانەوہيە كە لە بەرامبەر ئەو فەزا ھەناسە برە، يان رەنگە وەكو كاردانەوہيە كى تىكەل بە دەسەپاچەيى و دلھەولئى مندالئى بزائرى كە لە لايەن كەسيكەوہ - كە دەبوايە چاوەدئىرى لى بكردايە، بەلام لە دۆخى خۆى ناگادار نىيە - سەرەوخوار ئەملا و ئەولاي پى دەكرئ.

لىخوران زال بە سەر ئەو ئۆتۆمبىلەى لە لىي دەخورن و ئاساييە، كە تووشى دل ھەولئى نابن. تەنانەت ئەوكاتەش كە كارمان بە ماشىنە ديسان تا رادەيەك لەژىر دەسەلاتى حوزوورى دابن: لە فەزاي شاردا، شوينگەلئى بۆ پىياسەكردن ھەيە و بە گشتىي فەزاي گشتىي سەدەى بىستەم زۆرتەر ئەو ھۆكارە چارەنووسى بۆ ديارى كردووە كە بەپىي شتئىكى ھۆشى بە ھەلەخەر ناوى لى نراوہ «نيازەكانى ئۆتۆمبىل».

بەم جۆرە، ئۆتۆمبىل دەتوانئى تاييە ئەندىيەكانى دايكىكى ناكارامە بگرئتە خۆى (ئەگەر مانەوئى لە زاواوہيە كدا كە وينىيكات پەرەى پىداوہ تۆزىك دەست تىئوہردان بكەين، دەتوانىن بلىن «ژىنگە وەكو دايكىكى ناكارامە»)، واتە دەتوانئى بەرەست دانەر، كۆنترۆلكەر و ھەناسە بر بىت. بە تاييەت بە لەبەرچاوگرتنى گرەوئىي ئىمە بۆ ئۆتۆمبىل، ئەمە (بەھرەمەندى لە تاييە ئەندىيەكانى دايك) دەبىتە ھۆى ئەوہى كە ئۆتۆمبىل بىتە بابەتى ترسگەلئىكى زۆر توند و دۆخگەلئىكى كارەساتى. رەنگە ئەم راستىيە بە شىئوہيەك لە تەكنىك دۆستى بەوہ پىشېينى بكرئ: ھەر كاتئىك كەسيك يان شتئىك ئارمانى بكرتەوہ، بە مسۆگەرەيەوہ دل ھەراوكئى و رقىش دىتە ئاراوہ. سەرپرئو كردنى ھەستى دژ بە ئۆتۆمبىل لەم دوايىانەدا نىشانى ئاشكرا بوونى فەرھەنگ و وئىنەكانى ھەستى ترس لە تەكنۆلۆژىايە لە لايەن ئىمەوہ، كە شەوقى تەكنىك دۆستى لە رابردوودا داي پۆشى بوو.

گۆرانكارىيە كۆمەلەيە تىيەكان سەرەككىي ترين ھۆكارى ئاشكرا بوونى ئەم ترسە شاراوہيە بوون، بەلام لە روانگەيەكى دەروون بۆز ناسانەش، تەكنىك دۆستى دەبىتە ھۆى دەر كەوتنى جەمسەرى چەواشەى خۆى، چونكە ئىمە لە ئەم ئەوئىيى لەگەل وئىنەى ھۆشى تەكنۆلۆژىاوہكو دياردەيەكى زل ھىز، دەترسىن. بە وتەيەكى دىكە ئىمە لەگەل برئىك لە تەكنۆلۆژىاكاندا نەيارى دەكەين چونكە لە «گىرانى رۆلئى خوداوەندئىكى توانا» ترسمان ھەيە. لىرەدا چەشنە

«کاردانه‌وه‌یه‌کی سه‌رئاوه‌ژوو» دیتته ئاراو، که له زمانی ده‌روونش‌یکاریدا به هه‌ولدا نیتک ده‌وتری بۆ راهاتن له گه‌ل هه‌ستیکی قبوڵنه‌کراو له ریگه‌ی کارکردن به ره‌وشتیکی دژ به ئەو هه‌سته. <sup>۱</sup> له‌م بواره‌دا شوکی زه‌یژی ته‌کنیک‌دۆستی ده‌گۆردری به دژ به خۆی، واته به ته‌وازوع له دابرائتیکی فره و بیزاریه‌کی زۆر له‌و هزره‌ی که ده‌لی دا‌هیننه‌ری مرۆف ده‌توانی دۆخی ژیا‌نی له بنه‌رته و بنچینه‌دا بگۆرێ.

نمونه‌گه‌لیکی توند‌پۆنه له‌م دا‌کوکیه که نیشانه‌ی ترس له ته‌کنیکه، له‌ بوا‌ری ته‌کنۆلۆژی زاو‌زی‌دا بینراوه. بر‌وا‌ی بونیاد‌گه‌رانه به ئاینی مه‌سیح له‌گه‌ل بریتک له‌ روان‌گه‌یه‌کانه‌وه تیکه‌لا‌بوون تا نه‌ندازیاری زاین بد‌ریتته به‌ر ره‌خنه و به‌م جۆره‌ش به‌لگه هین‌راوه‌ته‌وه که ئەم ته‌کنۆلۆژیه مافیکی خودادادی پیشیل ده‌کا، یان ده‌سه‌لانیکی سه‌رکوت‌که‌رانه‌ی ته‌کنیکی — پا‌وسالارانه په‌ره <sup>۲</sup> پیده‌دا.

### جوار‌چۆه‌ی کۆمه‌لایه‌تی:

گروویتک له‌ لی‌کۆله‌ران ئەم با‌سه‌یان هینا‌وته ئاراو که بریتک له‌ لایه‌نه‌کانی پێ‌وه‌ندی ئیمه له‌گه‌ل ئۆتۆمبیل‌دا — و به‌ گشتی زۆرینه‌ی ته‌کنۆلۆژیا — یان خه‌سله‌تیکی ته‌کنیک‌دۆستانه‌یان هه‌یه یان خه‌سله‌تیکی ترس له ته‌کنیک، به‌لام ئەمه ته‌نیا چه‌شنه په‌ندیکی ئا‌گا‌که‌ره‌وه نییه، چونکه ته‌کنۆلۆژی به‌ شی‌وه‌یه‌کی پراکتیکی نه‌ ده‌سه‌لانیکی ره‌هایه و نه‌ چه‌تییه‌کی تاک هه‌لومه‌رجی‌شی هه‌یه، واته وزه‌یه‌کی جادوویی نییه، که بتوانی بۆ مه‌به‌ستی خیر یان شه‌ر به‌کار بگ‌یرد‌ری. ته‌کنۆلۆژی به‌شیک له‌ فه‌ره‌نگی مرۆفایه‌تییه. هه‌ر به‌م هۆ‌کاره‌شه‌وه ده‌توانین بلین که شی‌وه‌ی سی‌یم و چاک بۆ پێ‌وه‌ندی گرتن له‌گه‌ل‌یدا هه‌یه. له‌م شی‌وازه‌دا، وێ‌رای هه‌ستکردن و دان‌نان به‌ ره‌نگدان‌ه‌وه‌ی ناخودئا‌گاهانه‌ی ته‌کنۆلۆژی، ئەو

---

۱ — له‌ زاراوه‌ ده‌روونش‌یکاریه‌کاندا، «کاردانه‌وه‌ی به‌ پێ‌چه‌وانه» (reaction formation) می‌کانیزمیکی به‌ره‌نگاریه که تیدا به‌ مه‌به‌ستی که‌م کردنه‌وه‌ی دله‌راوکی، کۆمه‌لیتک شوک یان هه‌ست سه‌رکوت ده‌کرین و شوک و هه‌سته جیا‌وازه‌کان له‌گه‌ل‌یدا به‌ ئەو کۆمه‌له‌ به‌رجه‌سته ده‌بنه‌وه. به‌ وته‌یه‌کی دیکه تاک شی‌وه‌ روانی‌تک ده‌گریتته پیش که به‌ ته‌واوی له‌گه‌ل مه‌یلی ناخودئا‌گاهانه‌یدا دژایه‌تی هه‌یه. بۆ نمونه، مندالی‌تک که هه‌ستی رق لی‌هاتن له‌ دایکی سه‌رکوت کردوه بۆ‌زاده نی‌گه‌رانی له‌ش‌ساغی دایکی ده‌ییت.

۲ — بۆ خویندنه‌وه‌ی با‌سێک سه‌بارته به‌ بریتک له‌ نمونه‌کانی ترس له ته‌کنیک له‌م بواره‌دا پروانه، ریچار‌دز، نا

رەنگدانەوہ لہ چوارچینوہی ئەزمونیک کہ لہ سەر بنەمای بەرہەستگەلیکی کەتواربینانە و ھەرەھا دەسەلات و چیبەتی کۆمەلایەتی تەکنۆلۆژیایەکی وەکو ئۆتۆمبیل لہ چەشنە جۆراوجۆرەکانی دەلالەت کە بارگای دەکرێتە سەری، شتیکی ھەلە نییە، چونکە ئیمە بۆ پێوەندی گرتن لہ گەل تەواری دیاردەکانی دنیای مادی لہ ساز و کارگەلیکی نیوئەنجی وەکو یەک، کەلک وەردەگرین ھەرچەند بەردەوام بەم زۆری و تەسەلیشەوہ نەبێ. بەم پێیە ئەم شیوہیە کە نمونەکانی تەنیا بۆ خەرجی بوون بەھای کارکردیان پێبدری، شیوہیەکی باش نییە بۆ پێوەندی گرتن لہ گەل تەکنۆلۆژیادا (چوون لہ شوینیکەوہ بۆ شوینیکێکی تر، تیکەل کردنی کەرەستەیی چیشتی، وتووێژ لہ گەل ئەو کەسانەیدا کە ھزاران کیلۆمەتر دوورن لیمان و...). وەھا روانگەییەک نامومکینە. ئۆتۆمبیل ھەرگیز ناتوانی کەرەستەییەک بیت بۆ، چوون لہ شوینیک بۆ شوینیکێکی دیکە، ھەر بەو شیوہ تەلەفونیش تەنیا سبستەمیک بۆ قسەکردن و قسە بێستن نییە. گرفت ئەوہ نییە کە ئایا پێوەندی ئیمەل لہ گەل چەشنە جۆراوجۆرەکانی تەکنۆلۆژیا ھەلگەری رەھەندیکی خەیاڵپەرورەرانەییە یان نا، بگرە گرفت ئەوہیە کە ناوەرۆکی خەیاڵات چیبە و کەلک وەگرتنی ھەمە لایەنەیی ئیمە لہ چەشنەکانی تەکنۆلۆژیا، بە گشتیی لہ ژيانی ھۆشی ئیمەدا چ رۆلێک دەگێری.

بۆ باسکردن لہ سەر ئەم بۆچوونە، دەتوانین پەنا بەرینە تیسۆری گشتیی کولتور لہ سەر بنەمای دەروونشیکاری. رەنگە بەشیکی ھەرەگرینگی دەروونشیکاری لہ تیگەیشتی کۆمەلگەدا، ئەم زانیارییە بیت کە فەرھەنگ دەسکەوتیکی بەرزى مرۆیی نییە، کە دروست وەکو خالی بەرامبەری سروشتی ھەوانی مرۆف بیری لی بکریتەوہ، بگرە فەرھەنگ بریتییە لہ پرۆسەیی خەباتی بەردەوام و کاریگەری دوو لایەنە لہ نیوان نیازی سەرەتایی و بەرگری کۆمەلایەتیدا. لہ سەر بنەمای ئەم پرۆسەییە ئیمە مرۆف ھۆشەندی و بونیات و شتە مادییەکان دەخولقیین. ئەو رازی بوون و چیژ و لەزەتە تاییەتەیی کە لہ بەشداری فەرھەنگی وەری دەگرین، لہ سەر ئاویتەییەک راوہستاوہ، کە دەتوانین لہ نیوان وزە دژکارەکاندا بیھێنینە ناراوہ. ئەگەر بمانووی ھەر ئەم بابەتە بە کەلک وەرگرتن لہ زاراوہکانی دەروونشیکاری کلاسیک بلینەوہ، دەبێ بلین کە ئەم کارە بە واتای تیکەلکردنی «پرەنسیپی لەزەتە لہ گەل» (پرەنسیپی کەتوارد، یان بەواتای بەرزراگرتنە. بە واتایەک دەتوانین بلین کە دەبێ شەھوانییەت لہ گەل ژيانی کۆمەلایەتیدا تیکەل بکەین، جەستە — «خود» دەبێ سووژەییەکی کۆمەلایەتی بێ.

ھەرۋەھا بۇ وتنەۋەي ئەم بابەتە بەپپى بۆچۈنەكانى كلالين، دەپى بوترى كە ئەم كارە بە واتاى «قەرەبوى زيان»ە، واتە بەرجەستە بوونەۋەي ھەستى خۆشەۋىستى لە چاۋەي ئەو ئۆيۋە ھەرەتايىنەي (و نوپنەرانى ھەنوۋەكەبىيان لە دىباي دەرەۋەي ھۇشدا) كە لە دەورانى مىنداليدى ھەم گەشە و ھەم كزىيان داۋەتە دەرۋون.

شيوە جياۋازەكانى تەكنۇلۇژيا ۋەكو فەرھەنگى مادى وان، و ھەربۆيەش لە تويى ئەم ئالۇزىانەدا جىگر بوونە. بەم جۆرە، لەزەتە جوانەكانى كەلك ۋەرگرتن لە ئۆتۆمبىل تەنيا بە ئەزمونى شەھوانى خىرايى و ھىزىيان تەنيا بە ئەزمونى گەرپانەۋەبى بەستىنەۋە و پاراستن كۆتايى پى نايە. ئەو لەزەتەي ناماژە پىكراۋانە پىكھاتوۋ لە تىكەلاۋىيەكى لە ئەم دەلالەتەنى ئۆتۆمبىل لەگەل كۆمەللىكى دىكە لە دەلالەتەكاندا. ئەم دەلالەتە دوايىانە ۋەكو پىداۋىستىيەك بارگاۋى دەرگىن بۇ سەر چەشەنە جۆراۋجۆرەكانى تەكنۇلۇژيا، چونكە بۇ ئىمە پىشاندرى ئەو كۆمەلگەيەن كە ئەندامىن تىيدا، دىترانىك كە ناچارىن بە ژيان لەگەلىاندا و ھەرۋەھا بەرەستگەللىك كە دەپى بيانپاريزىن بۇ لەزەت بردن لە پىۋەندىيەكانمان.

لەم باسەدا ۋا تىدەگەين كە لەزەتتى ئىمە تەنيا سەرچاۋەي لە لىخورپىن ۋكۆنترۇل كىردنى ئەم شتە (ئۆتۆمبىل) - چەند ۋاتايىيە لە بۋارى شەھوانى-ۋە نىيە، بگرە لەم راستىيەۋە سەرچاۋە دەرگى كە ئەم كارانە لە چوارچىۋەي رىسا ۋسنورە مادىيەكاندا كە نوپنەرى كۆمەلگە و شوپىنگى كۆمەلايەتى ئىمەيە تىيدا ئەنجام دەدەين: جۇگەي پەرۋىزى شەقام و پانتىايى و بەربلاۋى فىزىكى شوپىنى تىپەر بوونى ئۆتۆمبىل، نىشانەكانى جادە، زانىارىيەكانى دەزگەي رىگەۋبان و لىخورپىن، كەرەستەكانى تىرى ھىتان و بردن و باقى خەلك. ئەمانە ۋىناكردەۋەي «پرەنسىپى كەتۋار»ە، ئەگەرچى ھەندىك لەزەت لە لىخورپىن-ۋەكوسوبژەيەكى ۋزەي شەھوانى- دەپرن و دەبنە ھۆي داپرانىشى، سەرچاۋەيەكە بۇ رەزامەنىيەكى دەرۋونى و قىۋول، چونكە سەرەراي ئەۋەي كە زال بىن بە سەرياندا بەردەۋام مۆركىش بۇ خوى دەننىيە سەر پىۋەندى ئىمە بە چوارچىۋەيەكى كۆمەلايەتتىيەۋە، چوارچىۋەيەك كە ئىمەي لە خۆگرتۋە ۋنىازەكانمان داين دەكات.

ئەلبەت ئەم لەزەتەنە بىچمىكى ئامادەيان نىيە، بگرە دەپى لە رىگەي فىزىۋونى لىزانىنى پىۋىستەۋە ۋدەست بەپىترىن. لە كاتى كەلك ۋەرگرتنى كارىگەر لە كۆمپىۋتەرى شەخسى رەنگە لەزەت بەيەن لەۋەي كە تا رادەيەك ھەستى دەسەلاتى زلھىزىمان بەسەردا دەسەپىنى، ئەم ھەستەش بە ھەمان شيوە لە زالىيەتى بەسەر رەۋشت و دىباي كاركردن بە كۆمپىۋتەرەۋە

سەرچاۋە دەگرئ. لە رېگەي ئەم رەۋشتگە لەو — كە تەكنۆلۇژيا ناچارمان دەكا بە كاريان بەرین — چوارچىۋەي ئەزمونى شەھەت بۆز و داھاتى خەيالپەرۋەرى لە چوارچىۋەيەكى كۆمەلەيەتيدا ديارى دەيى.

لە بەشى سىھەمدا بەلگەم ھىناۋە كە وەرزش يەككە لە نمونە بەرچاۋەكانى سەپاندنى چوارچىۋەي كۆمەلەيەتى بەسەر مەيلە سەرەتايىيەكاندايە، ئەويش بە مەبەستى رىكەتەتى دان بە سەرزىندوويى. لە بەشى چوارەمدا وتم كە بنەماي روانىنەكانى خەلكى بەریتانيا بۆ ناۋچە گوندشسینەكانىش ھەر بەو جۆرە پىنكەتەيەكە لە فۆرمبەندىيەكى دەروون بۆزى. ھەر بەم جۆرە لە فەرھەنگى ئۆتۆمبىلدا گەرانىك بە دووى زىندانى بوندا دەبىنرئ. ئەزمونى دانىشتن لە نېو ئۆتۆمبىل وەكو شتىكى داخراو، ھەرۋەھا كەلك وەگرتنى لىرانانە لە چوارچىۋەي كايەي كۆمەلەيەتيدا، ھەردووكيان نمونەيەكن لەو گەرانەي كە باسما لەسەر كرد. دەتوانىن بلەين كە چۆنىيەتى شەھوانى سەبارەت بە ئۆتۆمبىل زياتر لەو نمونەگەلەي كە لەم پەرتووكەدا لىكدانەۋەمان لەسەر كردوۋە لە خۆشيفتەيىيەۋە سەرچاۋە دەگرئ و پىئوئەندى تاك لەگەل خوازەي ئارمانىيە دايك و باوك، زۆترى چىيەتەيەكى ئارەزوومەندانە و دەروون رەنجورانەي ھەيە، بەلام نابى ئەم دۆخە بە دۆخىكى گۇرپان ھەلنەگر بزائىن، بە وتەيەكى تر، پىئوئەندى ھەر فەرھەنگىك لەگەل چەشنە جۇراۋجۆرەكانى ئۆبزەدا دەتوانىت بگۇردئ.

بۆ كۆكردنەۋەي باسەكانى ئەم بەشە پىئويستە دووبارە ئاماژە بكەينەۋە بۆ سىياسەتەكانى پاراستنى ژىنگە: لەۋەي كەوترا ئەم ئەنجامە سەرەكەيىيەمان بۆ روون دەبىتتەۋە كە بزاقى پاراستنى ژىنگە دەبى گوتارىك بىنەتتە ئاراۋە كە خەسلەتى دىھاۋىژىيانەي پىئوئەندىي ئىمە لەگەل تەكنۆلۇژىدا قبول بكا. ئەم بزاقە تا ئىستە تىگەيشتنىكى رىژەيى لە تەكنىكەدۆستى بە شىۋەگەلەيكى جۇراۋجۆر لە گوتارى خۇيدا لەبەرچاۋ گرتوۋە (چونكە بەلگەنەۋىستە كە تىگەيشتنى ئەم بابەتە لەگەل ئەنجامەكانىدا تەبايى ھەيە). بزاقى ئاماژە پىكراۋ سەبارەت بە ترس لە تەكنىكىش دەبى ھەرئەم كارە بكات و لە تەبايى لەگەل ھەستى پىر لە سۆزى ترس لە تەكنىكدا خۆ ببويئى، بەلام لەو روۋەۋە كە ئەو ھەستەگەلە بە دووى پىنگرتنى ئامانجەگەلەيكن بە بەرژەۋەندى ژىنگە، دەروونشيكارى، كە تيۆرىكە بۆ گەيشتن بە حەقىقەتى دەروونى، ناتوانى لەگەل چاكەنەندىشى سىياسى — و تەننەت پىرەنسىپە سىياسىيەكان — دا سازگار بىت. ھەركاتىك مانەۋى دەروونشيكارى بكارىنە سەر بابەتە سىياسىيەكاندا، ئەگەرى ھىزەكى بۆ سەرھەلدانى ئەم گىرقتە ھەيە.





بەشى شەشەم

كالا و ئۆزە شايھىنەرە كان



## روانینیکی دەررونشیکارانە بۆ خەرجیی کالاً:

لیکۆلیننەوهی دەررونشیکارانە سەبارەت بە ژیانی رۆژانە، بە شیوەیەکی ئاسایی زیاتر لە کایەیی ژینباشی و (سرویسە) تەندروستییهکاندا دەکرێن، چونکە دەررونشیکاری زۆرتر وەکو لقیکی پەرەسەندوو، سەرەرای دەرمانکردنی (نەخۆشە دەررونییەکان) کەلک لێ وەرگرتنیککی بەربلاوتریشی هەیه کە زۆرتر پێوەندییان بە هەمان کایەوه هەیه. <sup>۱</sup> جیسا لەمەش، پسیپۆرانی ژینباشی و (سرویسە تەندروستییهکان) تا ئەم دوااییانە لە ئەندێشەکانی دەررونشیکاری کاریگەرییهکی ئەوتۆیان وەرناگرتبوو، چونکە ئەوان بە شیوەگەلیکی جیاواز لە بەرامبەر بۆچوونی دەررونشیکارانەدا بەرخۆدانیان دەکرد و دەررونشیکاریش لە کایەیی بەربلاوی کولتوردا بە گشتییی بابەتیکی پەراویزی بوو.

دیسان لە بەستینی خۆبندنەوه سیاسییهکاندا، دۆخیککی دیکەیی بەو شیوە هەبوو: سەرەرای ئەوهی کە لەم دە سالی رابردوویدا دەررونشیکاری، لە کولتوری بەریتانیادا بە خیرایی بوو بە باو و لیکۆلیننەوهگەلیکی کەمیش لە بواری رۆلی دەررونشیکاری لە شەرۆقی پڕۆسە سیاسییهکاندا بلاو کراوئەوه، بەلام ئەو تیگەیشتنەیی کە دەررونشیکاری دەتوانییت سەبارەت بە بابەتگەلیکی گرینگی وەکو ناسیۆنالیزم، سەرۆکایەتی سیاسی و شۆرەشە شاراییهکاندا بیهینیتتە ئاراو، لە گوتاری گشتییدا مۆلتەیی دەرکەوتنی پی نادری. بابەتی شەری ئەتۆمی لە هەشتاکاندا، وەکو بەستینیککی باش بۆ تیگەیشتنی پڕسە سیاسییهکان لەسەر بۆزییه دەررونییەکان دەهاتە بەرچاو، بەلام بە چاوپۆشی کردن لە بریک لەو چەمکانەیی کە تیک تەنراو نین (وەکو پیدادایستی دوژمن دروستکردن)، وەها تیگەیشتنیک لە بزاقی ناشتی خوازی بە گشتییی ئەهاتە ئاراو، چ بگاتە پانتایی کولتوری سیاسی.

دەتوانین بلین کە ناکامییەکانی دەررونشیکاری لە کاریگەری دانان لەسەر خەلک بە گشتییی، تا رادەیهک دەگەرپیتتەوه بۆ ناتەوانییەکانی شیوەی پەرەسەندنی ئەم تیبۆرە. تاکي ئایدیال بۆ ئەوهی زانیاریهکانی دەررونشیکاری بخاتە نیو گوتاریکی گشتییتەرەوه، کەسیکە کە

---

۱- ئەم بەشە لە وتاریک وەرگیراوه لەژێر ناوی «دەررونشیکاری، خەرجی کالاً و بەراوردکردنی بازار» بۆ بەشی «دەررونشیکاری و خەرجی کالاً»ی کۆبوونەوهی «دەررونشیکاری و هەریمی (کولتور) گشتی» لە نۆفەمبەری ۱۹۹۱ لە زانکۆی رۆژەهلاتی لەندن، نامادە کراوه. ئەم بەشە، بە لابردنی بریک لە پەراویزەکان و رستەگەلیک کە پێوەندییان بە باقی بەشەکانی ئەم پەرتوکەوه هەیه لە وەرژنامەیی ئەرغەنونیی (ژمارە ۱۹)دا بلاو کراوئەوه. ئەم وەرگێرانه، بە پیدادچوونەوهیکی نوێیه لە خۆگری تەواوی دەقی ئەم بەشەیه. (و)

هەم رۆشنبیر بێ و هەم پەسپۆری بالینی، هەمیش ھاوولاتییهك كه بتوانی به زمانیکی ساده قسان بکات. هەر و هەر دهبی ئەمەش لە بەرچاوی بگێردی ئە نەریتی کۆنی تیۆری دانانی راقهیی تەسك بێن، سەبارەت بە ژیانی کۆمەڵایهتی، بە راستی بووئە هۆی گومانکردن لە بۆچوونە دەروونشیکارییهکان، بەلام کاتیك ئەم تیۆرە سەبارەت بە بابەتگەلیکی وەکو دنیای دەروونی تاوانکارانی توورە، نیازەکانی منداڵانی شیرەخۆر و منداڵانیك كه شیمانەیی ئەو هەیه دەستدریژی جنسی کرایتە سەریان، بۆچوونیکیی بە بایهخ و رەنگە بێ وینەیی هەبێ. ئەو کات مایهیی نیگەرانییه، بۆ ئەو پەسپۆرانی ئەگەل ئەم جۆرە تاوانکار یان منداڵانەدا سەر و کاریان هەیه و تیدەکوژن كه زیانە سۆزیهیەکان دابەزیننە ناستیکیی هەرە خوار و مەیلی وێرانگەرییان تیدا کۆنترۆل بکەن. دەروونشیکاری تا ئەم رادەیه بە بێ بایهخییەو - ئەگەر نەلین بە پێچەوانەیی شیۆه هزریهکەیی ئەوان - ساتوسەودایی ئەگەلدا دەکرێ.

ئەگەر بۆچوونیکیی دەروونشیکارانە لە شەرقتەیی کولتوری جەماوەریدا هەبێ، رەنگە لە سەرەتای باسەکەدا و هەا بێتە بەرچاومان كه فەزای هزری ئەم بەستییەش، وەکو کایهیی ژینباشی و سیاسەت، بە گشتیی هەلگری دەروونشیکاری (یان لانیکەم تیۆری «پێوەندی ئەگەل ئۆبژە») یان فوتابخانەیی کلاین كه لێرەدا كه لکی لێ وەرگیردراوە) نییه. ئەلبەت تیۆرەکەیی لاکان<sup>۱</sup> و بۆچوونە پێوەندیارەکانی، لە لیکۆلینەو کولتورییهکاندا بەکار دێن، بەلام ئەم تیۆرە لە پیناسەیهکەدا كه لە کایهیی خویندنهو کولتورییهکاندا لە دەروونشیکاری هەیهتی، هەر و هەر لە شیۆهیی کەلک وەرگرتن لە فەزای تایبەت بە ئەو، کیشە ساز، بوو. چونکه ئەم بۆچوونانە هەر سوودیکیشیان هەبێ ناتوانن تەواوی لایهەکانی بەشی ناخودئاگا لە فەرهنگی جەماوەردا لیک بدەنەو، بەلام ئەگەر برۆینە سەر و ختی کایهیی خەرجیی کالاً و بانگەشە بازگانییهکانەو ئیدی ئەم گریمانەیه دروست نییه كه زۆرینەیی خەلک ئەگەل زانیارییه دەروونشیکارییهکاندا نەیارن. و هەا دیتە بەرچاوی كه ئەقلی تەندروست لەم بەستینانەدا حوکمیکیی دیکهیی هەیه. رەنگە ئاماژە کردن بۆ دژوازی و دلەپاویکی ناخودئاگا، لە باسەکانی ژینباشی و (سرویسە تەندروستییهکاندا) پێوەندی نەدار بێتە بەرچاوی، بەلام لەو شۆینەدا كه (کاریگەری) گرفت و گوشارە ئاشکرا و دەرەکییهکان تەواوی سەرنجی ئەم پەسپۆرانی بۆ خۆی رادەکیشێ، ئەوان بۆ مۆرک دانان لەسەر رۆلی بەربلاوی ئەم گرفت و گوشارانە لە فرۆش و

۱ - (Jacques lacan 81-1901) ، دەروونشیکاری فەرەنسی.

به کارگرتنی ئۆتۆمبیل، رۆژنامه، کاکائو، سارده مەنى و زۆرىكى دىكه له كالا خەرجىيه كان، رەنگە مەيلىكى زۆرتر له خۆيان نیشان بەدن. رەنگە مۆرك دانان له سەر زيان هەلگەرى دەروونى له كايەى خەرجىي كالاذا ئاساتر بێت، تا له كايەى كاردا. بەپىي نەرىت، خەرجى كايەىكى دەلالەتگەرە و بەم ھۆبەش دەرکەوتنى تايبەتمەندىبە تاكيە كان — و مەيلى جنسى — تىيدا زياتر له باقى كايە كان به رەوا دەزانن.

تەنانەت رەنگە ھەلە نەبى كە بلىين ئەقلانىبەتى جەماوەرى، لە رادەى كەتواری كارىگەرى دانانى پەيامە شەھوانىبە كان لە دۆزىنەوہى بازار بۆ كالاكاندا بەراوردىكى نادروستى ھەيە. ھەندىك لىكۆلېنەوہى نووى لە سەر بانگەشە، سەبارەت بە ھىزى كارىگەرىتى رىكلامە بازەرگانىبە كان — يان، لانىكەم سەبارەت بە كارىگەرى دانانىان لە برىارى كپياراندا — تا رادەيەك دەربەرى گومانن. ئەگەرچى زۆرىنەى لىكۆلېران لە سەر ئەمە تەبان كە بانگەشە، بابەتلىكى گرینگە بۆ لىكۆلېنەوہى كۆمەلایەتى، بەلام ئەم بۆچوونە كە بانگەشە راستەوخۆ (لە برىارى خەرجىگەران بۆ كپرىنى كالاگەلىكى تايبەت، يان لە سەر رادەى كپرىنى كالا) كارىگەرە، ھەنووكە وەكو بەشيك لە سىنارىۆى كۆنى دەيەى (١٩٥٠) دىتە بەرچا، سىنارىۆيەك كە ترس لە وزە تۆتالىتەرە كان يە كىك لە بابەتە سەرەكىيە كانى بوو. سەرەپراى ئەمەش، بە يەكسان زانىنى — جەماوەرىبانەى — فرۆشى كالا و گرەوتى جنسى، لەگەل شروڤە و شىكارى دەروونشىكارانەى مەيلى ناخودناگاھانەى جنسىدا تەبابى نىبە، چونكە ئەم راكىشەرىبە جنسىبە لایەنىكە لە ئەزمونى رۆژانەماندا ھەيە و ھەمووان بە باشى لەگەلىدا ناشانين. ھەر بۆيە ئەم گوزارديە دەبى بە ئىحتىياتەوہە باسى لەسەر بكرى تاوہكو لە كايەى خەرجىي كالاذا تىشكىش بخرىتە سەر لىكدانەوہى دەلالەتى ناخونناگاھانە.

جيا لەمانەش، كارىگەرى ھزرى دەروونشىكارانە، لەم كايەبەدا زياتر لە كايە كانى تر بوو، يان دەبى بلىين كە برىك لە گوزارە دەروونشىكارىبە كان، لەگەل روانگەى باو سەبارەت بە خەرجىي كالا تەبابىبەكى تا رادەيەك زۆرى ھەيە. ئەلبەت قسە كردن لەسەر ئەم بابەتە بەو واتايە نىبە كە ئەم روانگەگەلە، راستەوخۆ لە دەروونشىكارىبەوہە سەرچاوەيان گرتووە، بگرە سەلمىنەرى ئەمەيە كە لە نيوان برىك لە كىشە بەرسەرەنجە كانى دەروونشىكارى و برىك لە روانگە كانى ئىمە سەبارەت بە خۆمان وەكو خەرجىگەر، جۆرە لىكچووبى و نىزىكايەتیبەك ھەيە. ئەگەرچى تىگەيشتنى جەماوەر لە مەيلى جنسى، بە پىوەرە كانى دەروونشىكارانەوہ تىگەيشتنىكى رەمەكىبە، بەلام ئەمەى كە خەرجىگەر تا رادەيەك بە بوونەوہرىكى جنسى

بزاین، له گهڼ شروقه‌ی خواستی هسته شه‌هوانییه‌کان و نه‌قلانییه‌ت هه‌لنه‌گری و نه‌زمونی سه‌ره‌تابی جه‌سته‌پیدا پی‌وه‌ندی هیه.

سه‌باره‌ت به‌وه‌ی که بۆچی روانگه‌ده‌روونشیکارییه‌کان له‌کایه‌گه‌لی جیاو‌زای کۆمه‌لایه‌تیدا کاریگه‌رییه‌کی جیاو‌زایان داناوه، ده‌توانین گریمانه‌یه‌کمان هه‌بێ. (بۆ نمونه) به‌سه‌ر ناوه‌ژوو‌کردنه‌وه‌ی ئەم بۆچونه‌ ئاسایی و کلێشه‌یه‌یه که‌گرفتی ده‌روونشیکاری ده‌گه‌رێته‌وه بۆ سه‌ماندنێ به‌هه‌داریته‌یه‌که‌ی، ده‌توانین بلێین له‌دنیا‌ی خه‌رجیی زۆری کالاً — واته‌ له‌و جینگه‌یه‌ی که‌ بۆ لیکۆلینه‌وه سه‌باره‌ت به‌ به‌راورد‌کردنی (بارودۆخی کالاکان له‌ بازاردا) به‌رده‌وام سه‌رمایه‌گه‌لیکی زۆتر ده‌که‌وتیه‌ گه‌ر —، بۆچونه‌ ده‌روونشیکارییه‌کان به‌ هۆی رۆلێکه‌وه که‌ ده‌یگێرن ده‌توانن به‌ به‌هه‌ر بن. به‌ واتایه‌کی دیکه‌، ئەم بۆچوونانه له‌ به‌ستینی تایبه‌تمه‌ندی ئەزمونی ئاسایی و هۆکاره‌ دیاریکه‌ره‌کانی هه‌ل‌بژاردنی رۆژانه‌ی کالاً شتیکی گرینگی بۆ وتن هه‌یه. به‌ پێچه‌وانه‌وه له‌ کایه‌ی ژینباشی‌دا “لیکۆلینه‌وه سه‌باره‌ت به‌ راده‌ی به‌کارهاتنی بۆچونی جیاو‌ز به‌ شیوه‌یه‌کی ناهاوسان و سست ئەنجام ده‌درێ هه‌روه‌ها ته‌با نه‌بوون له‌سه‌ر پی‌وه‌ره‌کانی سه‌رکه‌وتنی ئەم لیکۆلینه‌وانه، گرتیکی زۆری خستۆته به‌رده‌میان‌وه، به‌ شیوه‌یه‌ک که‌ ته‌نیا نیشان‌دانی نموداری فرۆشی کالایه — که‌ له‌ روانگه‌ی هه‌موانه‌وه — پی‌وه‌ری سه‌رکه‌وتنی ئەم لیکۆلنه‌وه‌گه‌له‌یه. به‌م جو‌ره‌ ره‌وشت و رێبازگه‌لیکی بی‌فایده‌ یان زیان هێنه‌ر، تا راده‌یه‌ک ره‌ونه‌قیان ده‌بێ، له‌ دۆخیکدا که‌ به‌هه‌داریتی ره‌وشته‌کانی دیکه‌ که‌متر دیارده‌بێته‌وه.

شیمان‌ه‌ی دووم ئەمه‌یه که‌ ده‌رپړینی بۆچونی ده‌روونشیکارانه له‌ برێک به‌ستینی دیکه‌دا نینگه‌رانییه‌کی زۆتری له‌گه‌لدایه، هه‌ر بۆیه‌ش به‌رخۆدان کردن له‌ هه‌مبه‌ر ئەم بۆچوونانه به‌ هه‌مان شیوه له‌ برێک به‌ستیندا زیاتره. (یاریده‌ده‌رانی ژینباشی) له‌گه‌ل که‌سانیکدا سه‌روکاریان هه‌یه که‌ به‌ شیوه‌یه‌ک زیانیان لیکه‌وتوه، یان به‌کێک له‌ خۆشه‌ویسته‌کانیان کۆچی دوایی کردوه یان تووشی زینتیکی رۆحی یان نه‌خۆشی و له‌تمه‌ بوونه. رووپه‌رووبوونه‌وه‌ی هه‌میشه‌یی له‌گه‌ل ئەم رووداوه ناخۆشانه و ئۆبژه‌گه‌لیکی ناحه‌زدا نیاز به‌ به‌ره‌نگارییه‌کی سه‌رشیتانه و ئیسکیزۆئیدی ده‌روونی زیاتر ده‌کات. فرۆش و خه‌رجی، کایه‌گه‌لیک له‌ کالاً و له‌زه‌تی کالان. له‌ نیگای به‌که‌مدا وه‌ها دیتنه‌ به‌رچاو که‌ خه‌رجیی کالاً، زۆتر پی‌وه‌ندی به‌ بزوینه‌ره‌ ده‌روونییه‌کانه‌وه هه‌بێ تاکو داکوکی ده‌روونی. به‌ واتایه‌کی دیکه‌، خه‌رجی له‌ گۆشه‌ نیگای وزه‌ی شه‌هوانییه‌وه کایه‌یه‌کی نه‌رێنیه، کایه‌یه‌ک که‌ تاک له‌ بازنه‌یدا هه‌ولده‌دا به‌

شپوهیه که مه‌یله‌کانی خوئی تیر بکات، له دۆخچیکدا که ده‌بی نیگه‌رانی تاک له وزه ویرانگه‌ره‌کان و کاریگه‌ری نکۆلی ده‌روون بیټ. ( ئەم جیاوازییه (به رواله‌ت) ساده‌یه، له که‌تواردا پیشانده‌ری حه‌قیقه‌تیکه، منیش له به‌شه‌کانی دواتردا به باسکردنیکه زیاتره‌وه هه‌مواری ده‌که‌م). ئاگابوونه‌وه‌ی خه‌رجیگه‌ران له‌و توخمانه‌ی که نیشانه‌ی ره‌نگدانه‌وه‌ی خو‌شیفته‌یی یان مه‌یلی جنسین له هه‌لبژاردنی کالادا، ره‌نگه‌ ته‌نیا بیټه‌ مایه‌ی سه‌ر له خواری و نیگه‌رانییان، به‌لام چوونه‌ سه‌ری ریژه‌ی هانده‌ره شه‌رخوازانه و تووتالیه‌تیه‌ریه‌کان، که ده‌بنه‌ هۆی نه‌خۆشی مرۆڤ یان نا‌کۆکی بنه‌ماله‌یی، له‌ بواری ده‌روونیه‌وه ده‌توانی‌ داهاتگه‌لینکی مه‌ترسیدارتی له‌گه‌لدا بچ. له‌ مه‌ته‌بی ده‌روونشیکار، یان له‌ کۆنفرا‌نسی (پارمه‌تیده‌ری کۆمه‌لایه‌تیدا) ره‌نگه‌ حه‌قیقه‌تگه‌لینکی سه‌یر (سه‌باره‌ت به‌ هانده‌ره ناخودئاگاهانه‌کان) به‌ شپوهیه‌که‌ ده‌ر بکه‌ون، که هه‌یچ کاتیک له‌ فرۆشگه‌ گه‌وره‌کان و بنکه‌ کات به‌سه‌ر بردنیه‌کاندا ده‌رنه‌که‌ون. ئەلبه‌ت ئیمه‌ وه‌کو خه‌رجیگه‌ری کالادا، په‌نا ده‌به‌ینه‌ شپوه‌ جو‌راو‌جو‌ره‌کانی داکۆکی ده‌روونی له‌ خو‌مان، به‌لام ئەم داکۆکی کردنه‌ ره‌نگه‌ هه‌مه‌لایه‌نه‌ نه‌بیټ و که‌مه‌تر له‌وه‌ی که‌ بۆی ده‌چین له‌ گه‌ل لیکدانه‌وه‌ ده‌روونشیکارانه‌کاندا جیاوازی هه‌بی.

### **به‌راوردکردنی بارودۆخی بازار به‌ له‌ به‌رچاوگرته‌ی لایه‌نه‌ ناخودئاگاهانه‌کانی کرپنی کالادا:**

ئەم جو‌ره‌ لیکدانه‌وه‌گه‌له‌ له‌سه‌ر رۆلی بۆچوونی ده‌روونشیکارانه‌ له‌ به‌راورد کردنی بارودۆخی بازاردا، ئەتوان له‌ چهند خاله‌وه‌ ده‌ست پێ بکه‌ن. هه‌ز و کرده‌ی ده‌روونشیکارانه‌ له‌و کولتوره‌ پرۆفیشنال و سیاسیه‌ی که‌ به‌ گشتیه‌ی مه‌وایه‌کی زۆریان له‌گه‌ل دنیای لیکۆلینه‌وه‌ی بازرگانی و فرۆشدا هه‌یه‌ په‌ره‌ی سه‌ندووه‌. سه‌ره‌رای ئەمه‌ش، ده‌توانین کاریگه‌ریه‌کی به‌رچاو که‌ ده‌روونشیکاری له‌مه‌ر گه‌شه‌ی لیکۆلینه‌وه‌ له‌سه‌ر خه‌رجیگه‌رانی کالادا و هه‌روه‌ها هه‌لسه‌نگاندنی بازاردا بوویه‌تی، له‌ روانگه‌یه‌کی میژوویه‌وه‌ نیشان ده‌ین. گرینگترین رووداو له‌ میژووی پێگرته‌ی ئەم لیکۆلینه‌وه‌یه‌دا، به‌کار گرته‌ی ره‌وشتیکه‌ که‌ به‌ «لیکۆلینه‌وه‌ی خواسته‌کان» ناو نه‌راوه‌. ئیترنیست دیشتیتر<sup>1</sup>، یه‌کێک له‌ داهیه‌نه‌ره‌ سه‌ره‌کییه‌کانی ئەم بۆچوونه‌، ده‌روونناسیکه‌ی ئۆتریشی بوو که‌ پاش ته‌واوکردنی خویندن له‌ ده‌یه‌ی ۱۹۳۰دا چو بۆ ئەمه‌ریکا و خویندنه‌وه‌کانی له‌ لیکۆلینه‌وه‌یه‌که‌ له‌ سه‌ر بارودۆخی

1- Ernest Dichter



بازاردا خسته گەر. ئەلبەت دىشتىر پىسپۆرى دەروونشىكارى نەبوو بەلام سازگارى نىوان دەروونناسى و دەروونشىكارى لە سالەكانى نىوان دوو شەرى جىھانى — بە تايبەت لە ئەوروپا — لە خولەكانى دوايى زياتر بوو. ئەو، بە كارىگەرى وەرگرتن لە مەزقەنەسى كولتورى، ھەر ھەراھەشتە كارىيەكانى بالىنى بزۆز، دوو پەرتووكى لە سالەكانى ۱۹۶۰ — ۱۹۶۴ دا بلاو كەردەو كە گەشەيەكى سەرسورپھىنەرى داھە لىكۆلئىنەو بەزىگانىيەكان. لەم پەرتووكانەدا دىشتىر تىشك دەخاتە سەر: بەستىنى كۆمەلايەتى و بەسەرھاتى تاكەكەسىيە خەرجىگەران، كارىگەرى ئەم بەستىنانە لە شىوازە تايبەتەكانى خەرجىيە كالادا، ھاوسان كەردنەوھى خەرجىگەران لەگەل چۆنىيەتى شەھوھتھىنەرى شتەكان (وھەكو بىچمى قالبە سابوونىك لە ناو لەپى دەستدا)، و ھەر ھەراھە واتا خەيالىيەكانى ئەو كەردەستە جۆراو جۆرانەى كە لە ساختى كالادا بەكار دەبرىن (وھەكو ئەو لەزەتانەى كە لە چىو و شووشە وەرى دەگرىن). ئەو پەره پىدەرى بەكار گرتنى رەھوشى گشت بىنانە بوو، بۆ روون كەردنەوھى جۆلە ئالۆزەكانى خواستى كرىنى كالادا. دىشتىر ئەم بۆچونەى خستە روو كە شتەكان و ماركە بازەزىگانىيەكان ھەلگىرى «كەسايەتى» ىن و بە باشى ئەمەى دەزانى كە كەسايەتى ھەلگىرىيان سەرچاوەكەى دەگەرپىتەوھە بۆ ئەو دىھاوئىيەى كە كرىيان دەيان كەرد بۆ سەر كالادا بەرخورەكانىيان. بە وتەى دىشتىر، «شتەكان رۆحيان ھەيە» (۱۹۶۰ ل. ۸۶) و ئەم رۆحەش لە لايەنىكەوھە نەرىتە كولتورىيەكانداكان و لە لايەنىكى دىكەوھە نىازى تاكەكەسى و كارىگەرى دوو لايەنەى ئەم دووانە، ھىناويەتە ئاراوھە.

بەم جۆرە، كاتىك كۆمپانىيەكى بەرھەمھىنەرى كەردەستە چىشتى بۆ لىكۆلئىنەوھەيەك لەسەر دۆخى سووپ لە بازاردا، لەگەل دىشتىر برىارنامەى ئىمزا كەرد، ئەو (دىشتىر) برىارى دا لە «واتاى كەتواری سووپ حالىيەت» (۱۹۶۰ ل. ۱۴۷). ھەول بۆ تىگەيشتنى «واتاى كەتواری سووپ» رەنگە لە روانگەى كەسانىكى رەشىنەوھە كارىكى گالته و پىشاندەرى نالەبارى زاتى ھەلئەسەنگاندنى بازار بىت، بەلام مەزىناسان ھەرگىز وھەا كاردانەوھەيەك لە خۆ نىشان نادەن، بگرە بە پەلەن تا بزانتن ئەنجامەكانى ھەلئەسەنگاندنى بازار چ لايەنگەلەك لە كۆمەلگەى خەرجىگەرى سووپ دەخاتە روو. گرووبى لىكۆلئىنەوھەيى دىشتىر بە تەسەلى لەگەل كەسانىكى جىاوازدا سەبارەت بە سووپ قەسەيان كەرد و پەرسىيارىيان لىكەردن، كە چ جۆرە سووپىك دەخۆن، چ كاتىك، لە كوئى، لەگەل چ كەسانىك و بۆچى سووپ دەخۆن، چ شتىكى سووپىيان پى خۆشە و بە تەواوى بىروپرايان سەبارەت بە سووپ چىيە. ئەوان لەمەر مەژووى

سووپ و جياوازييه كولتوروييه كانداكان له خهرجيي سووپدا ليكۆلئينهويهان كرد و به دووي بهرهمي تهدهبي و فيلمگه ليكدا دهگهپان كه سووپ تيباندا رۆلئكي گرينگي ههبووه. نهو كهسانه ههنوكه له كاري ليكۆلئينهويه سهبارت به بارودۆخي بازاره بازهركانويه كاندان، پيوستيان بهوه نيهه كه تهواوي تهم ليكۆلئينهويه، له سهرهتاوه تهنجام بدن. ههرحهند كه مهحرهمانه بووني زۆرينهه ليكۆلئينهويه بازهركانويه كان، يه كيك له گرفته سهرهكويه كاني پيكهوه بهراوردكردني هاوچهشنيي زانبارويه بهر دهستهكانه.

ههلسهنگاندني بارودۆخي بازار، له سهرهتاي سهرههلدانيهويه له تهمهريكاي دهيهي ۱۹۱۰ زۆرتير شيوازيكي ناماري و تهوسييفي ههبوو تاكو شيكاري له روانگهي سايكۆلۆجيكوي وردبينانهوه. دواي شهري دووهومي جيهاني، نوسراوهكاني ديشتيير بوو به هۆي تهوهي، كه «ليكۆلئينهويه خواستهكان» له ههلسهنگاندني بارودۆخي بازاردا بايه خيكي زۆرتري پي بدرئ.

گرينگايهتي «ليكۆلئينهويه خواستهكان» له كايه ليكۆلئينهويه بازهركانويه كاندا زۆرتير لهوهي كه چاوهرپوان دهكرا روي له تاوا بوون كرد، چونكه رهوشته گروپويه كۆمپيوتهريه كاني له شهست و هفتاكاندا دايه ژير ريكيفي خۆي. سهرهپاي تهمهش رهوشتي ديشتييري كاريگهريهكي بهردهوامي لهخۆ بهجي هيشتوه، له رهوهوه كه چه مكه پيوهنديداره كان به مهيلي ناخودناگاهانه، بوونه ته بهشيك له زماني گشتيي ليكۆلئينهويه بازهركانويه كان و زۆرينهه ليكۆله رانيش تهمهيان قبول كردوه كه تهزموني ديهاوئي، يه كيك له شيوه باوهريپيكراره كانه لهم ليكۆلئينهوه دا.

به جيويه ليته دا جياوازي دوو رهوشتي ههلسهنگاندني بازار بخهينه بهرچاو. برپك له ليكۆلئينهويه كان له سهه تهه بابه ته ته دووين كه خهرجيگه ران چلۆن له كالا و سروي سه كان كه لك و هره دگرن، و برپكي ديكه له سهه تهه مهه كه هۆكارگه ليك وه كو ريكلامه بازهركانويه كان، چالاكويه جياوازه كاني فرۆش و دهنگ و ناوي كۆمپانيا كان چ كاريگهريه كيان له سهه خهرجيگه راندا ههيه. له ههلسهنگاندني بازار يه چه شني يه كه مدا بابه تي ليكۆلئينهويه كريني رهنگاره نكي كالا يه و كاردانه وه كان يان روانگه كاني خهرجيگه ران سهبارت به كالا يان سروي سه تايبه ته كان ليكدانه وه يان له سهه ده كرى. تهه چه شنه ليكۆلئينهويه لانيكه م تهه دۆخه ده ره خسيني كه تهنجامه كاني (ليكۆلئينهويه) له پرۆسه ي بهرهمه مهيئاني كالا دا كه لك ي لي

وهرېگېردى، به شېۋەيەك كه كالاكان به پېيى نياز و خواسته كانى زۆرىنەي خەرچىگەران بېنە بازارەو. به كارگرتنى ئەم رەوشتە، هەلسەنگاندنى بازار تايبەتمەندىيەكى «خەلك سالارانه» دەگرېتتە خو و هاوړې دەبې له گەل به شېك له بزاقى خەرچىگەراندا، به لآم له بهرامبەردا و لەو لېكۆلېنەوانەي له سەر رېكلامە بازركانىيەكان و بابەتگەلېكى دىكەي لەم چەشنە كراو، كارىگەرى وېنەكان له شېۋەي كړېنى خەرچىگەراندا بايەخېكى زۆر پەيدا دەكا و ئامانجى لېكۆلېنەووش رەنگە تەنيا دۆزىنەوې رەوشتېك بېت بۆ فرۆشى زىاترى بهرهمەمىك يان دەستەيەك له كالاكان. جيا لەمەش لەم جۆرە لېكۆلېنەوودا پەسندەكانى خەلكېش لېكادانەوې لەسەر دەكړې و رەنگە سەرنجېش بديتتە چۆنىيەتى پېۋەندى بهرهمەمېنەران له گەل خەرچىگەران و چۆنىيەتى حوزوورى كۆمەلايەتېي كۆمپانیا بهرهمەمېنەرهكان.

ئەو جياوازييەي كه ئاماژەي پېكرا، رەنگە له روانگەي لېكۆلېنەوې ساىكۆلۆجىكىيەوې بېبايەخ بېت. به وتەيەكى دىكە، زانېنى ئەمەي كه خەلك چ تېگەيەكى له رېكلام هەيە دەتوانې - به رادەي ئەم زانستەي كه ئەوان چ كالاگەلېك دەكړن - سەر بېت.

بېگومان دەتوانېن بليېن، له روانگەي لېكۆلېنەوې دەرۋونشېكارانەوې، هەردوو ئەم رەوشتگەله لەسەر كايەي سەمبول و واتا كار دەكەن و كالاكانىش به رادەي وېنەكانى رېكلامە بازركانىيەكان سەمبول و واتايان تېدايە. ئەو لېكۆلېنەوې دەگمەنانەي كه هەنووكە له چوارچېۋەيەكى تەواو دەرۋونشېكارانەدا دەكړېن، رەنگە له عەمەلدا زۆرتر لەسەر وېنەكان بېت تا لەسەر بهرهمەمېنەنى كالا يان ئامادەكردنى سرويىس. بۆ نمونە دامەزراوېيەكى لېكۆلېنەوېي ئىتالييىي بېپېي بهرهمەكانى دەرۋونشېكارىك به ناوى فرانكۆ فۆرنارى<sup>۱</sup> و پېروراي تايبەتەكەي سەبارەت به كارىگەرى خەيالى ناخودئاگاهانە له ئەزمونەكانى رۆژانەدا، رەوشتېكى بۆ بهراوردكردنى رادەي كارىگەرىي دروشمە بانگەشەيىيەكان داھىناو. ئامانجى لېكۆلەرانى دامەزراوېي ئاماژە پېكراو ئەمەيە به كەلك وەرگرتن له دروشمە بانگەشەيىيەكان وەكو هاندەر له كۆمەلېك له ئەزمونە وېنابى و دېهاوېژىيەكاندا، روونى بكەنەو كه تەنيا چەند دېرە شىعر و پارچەيەك موزىكى ئاسابى چلۆن دەتوانىت بېتتە سەرەتايەك بۆ ئەوشتەي كه فۆرنارى به زاراوې « گرېنگترېن ئەندىشەكانى ژيان» ناوزەدى كردووه (وېنەكانى له داىك بوون، مەرگ، خزمایەتى و مەيلە جنسىيەكان) و لەم رېگەشەوې سىنارىيۆ شاراوەكانى سۆز و

1- Franco Fornari

پېښورندىيې بڅه نه هۆشى بېسه ره وه.<sup>۱</sup>

گرينگايه تى «شيكارى خواسته كان» و شيوازه كانى ديكه ي هه لسه نگاندى بازار، - له دهره وه ي كايه ي بازارگانى - كه به كاريگه ريبى وهرگرتن له تيؤرى دهررونشيكارى شه نجام دهررين، له ويؤه سه رچاوه ده گرن كه شه لىكؤلينه وانه ريگه گه ليكمان نيشان ددهن تا شه راقه گه له ي سه بارهت به خه رجين و ئيلهاميان له دهررونشيكارى وهرگرتوه، به مه به ستي دهركى ههره زيؤرى شه مه ي كه ئيمه بؤچى خه رجيمان ناوايه، ناچارن ليكدانه وه ي له سهر بكه ن. شه لبه تى نابى له بير بكه ين كه به وردبوونه وه له خه رجى، به گشتيى كولتور ددهينه بهر توؤزينه وه.

له سهرده مى فرؤيد به ملاوه، به شدارى دهررونشيكارى له تيؤرى كولتوردا بؤ زهق كرده وه ي شه بؤچونه بووه كه گه شه سندنى بنياته كولتورييه كان له پېناوى تيگه لاؤى ده سلاؤ و خؤراگرى به ره خساندى به ستيئيك بؤ تيؤركردنى برؤك له نيازه سه ره تاييه كانى شه كه سانه يه كه له بنياتگه له دا به شدارييان هه يه. به وته يه كى ديكه شه بونياتگه له ده بى ناچارمان بكه ن به پيؤرى له «پره نسيى كه توار» و له هه مان كاتيشدا پيؤره ويكردغان له م پره نسيه قهره بوو بكه نه وه. شه ريسايه ده بوايه سه بارهت به بونييات و ته ريه تىه كانى كولتورى خه رجيه گه رايى به هه مان راده يه شه نجام بدرين، كه به سهر ئايندا شه نجام دهرين. (له بنه رته دا فرؤيد شه بؤچونه ي له باسكردنى له سهر دين، وهرگرتوه). هه م شه تيؤرييه ي له سهر خه رجيه گه رايى، هه ميش ده سكه وته شه زمونييه كانى شه لىكؤلينه وه گه له ي له سهر بنه ماي «شيكردنه وه ي خواسته كان» راوه ستاون له گه ل بؤچونه كانيدا، سه رنجمان بؤ چه ند بابه تيئيك بكيئش ده كهن. (شه لبه ت گرفتئيك له م بواره دا، شه مه يه كه زؤرينه ي لىكؤلينه وه بازارگانيه كان بلاو نابنه وه، به لام به پيى شه لىكؤلينه وانه ي، كه له به رده ستدان ده توانين بگه ينه هه نديئيك شه نجامى گشتيى).

يه كه م: له ليكدانه وه ي دهررونشيكاران هه كايه ي خه رجيدا شه شه نجامه زهق ده بيؤته وه كه دهرى ره گه زى خه رجى و ويئنه كانيان - به وته ي مرؤناسانى لايه نگرى دهررونشيكارى - به شيؤه ي سيسته ميئكى ديه اوؤى بناسرين. تيگه يشتى ئيمه له شتومه ك و ويئنه كان تا راده يه ك له ديه اوؤيؤيه كانمانه وه سه رچاوه ده گرن. واته له و كاريگه ريبه بيؤم دهرانه ي كه دنياى دهرونى ئيمه و هؤشان، له دنياى دهره وه وهرگرتوه. شه مه به م و اتاييه كاتيئيك به رواله ت له

1- Frontori et al, 1989

بهرامبهر چه شنگه ليكي تاييه تي كالادا ته لئسم ده بين، يان كاتيك بهرده وام ده كه وينه بهر  
كاربگه ري بانگه شه بازرگانبيه كان، تا شه راده يش نايينه قورباني فريوكاري و بهها  
سه پاوه كان و به ليئي بي تاكامي بهرهمه مهيته راني كالا، بگره له شاهها بارودوخيتكا ئيمه  
له گه له خوماندا رووبه روو ده بينه وه، هه رچهنده لم رووبه روو بوونه وه دا ده رووغان، له لايهن  
كاربه ده ستاني بازار و كوميانيا بانگه شه بيه كان و باقي پسپوراني شتي سه مبوليكه وه دياري  
ده كرى. به لام ناكري ته نيا ديتران به بهرپرسي ديهاوئيزيه كانمان بزاني.

ئهم ديهاوئيزيانه له دوو دوخ يان له دوو خولدا ده كه ونه گهر. كاتيك ريكلاميكي بازارگاني  
ده بينن، يان له مه زه ي چه شنه چيپسيكي نوي چيژ وه رده گرين، يان شه كاته ي كه چاو ده برينه  
قه واره ي ئوتومبيليك، به مسوگه رييه وه به شيك له دنياي ده روونيمان، ديهاوئيزي ده كه ينه سه ر  
شه شته ي كه ده بينين يان ده يچيژين، به لام هانده ري شه هم نه زمونه (واته شه وينه و  
شه گه له ي كه له ريكلامه دا ده بينن، شيوه ي دروست كردني چيپس يان شيوه ي ماشينه كه)  
رهنگه خوي ده سته يه كه له هانده ره هه ليژيژ دراوانه بيت. شه هم هه ليژاردنه به يئي  
ديهاوئيزيه كاني ديتران وه — كه له ليكولينه وه بازرگانبيه كاندا پرساريان ناراسته كراوه —  
هاتوته ته ناراه.

هوكاره كه ي شه وه يه كه زوريه ي ريكلامه بانگه شه يي و بهرهمه نويكان، پيش هاتنه  
بازار، له ليكولينه وه بازرگانبيه كاندا هه لده سه نكيئندرين. شه ده يتاگه له ي كه ليكولنه راني  
بازار سه باره ت به كاردانه وه ي خه لك له بهرامبهر كومه ليك له وينه يان بهرهمه  
شيمانه بيه كانه وه كوي ده كه نه وه، رهنگه له دياريكردني شه وه ي كه له تاكامدا چ ريكلام يان  
كالايه ك بخريته بهر ده ستي كرياران روليكي بهرچاوي هه بي. له وانه يه شه مابه ته له ته واوي  
بواره كاندا دروست نه بي. شيوه بوچوونيك تاييه تيش له نيوان دارپيژهران و «خولقبنه راني»  
پروپاگهنده كاندا هه يه كه هه لسه نگاندن ي بازار — شه گهر شه نجامي شه هم هه لسه نگانده نانه  
دياريكه ري قه واره ي ناخري بهرهم بيت — به شيوه يه كي هيزه كي به له ناويه ري داهينان  
ده زاني. نيگه راني لايه نگراني شه هم بوچونه ليژه دايه كه شه هم جوړه ليكولينه وانه ته نيا ده توانيئت  
پيشانده ري عورف باوه ري، وه ستاو و بي روي جه ماوه ري خه لك — يان راده ي خوارترين  
خوازياريه هاوبه شه كاني خه لك — بي.

سه ره پاي شه مهش به چاوپوشي له وه ي كه به راوردني ئيمه له كاريگه ري ليكولينه وه  
بازرگانبيه كان چلون ده بي، بيگومان هه لسه نگاندن ي بازار روليكي گرينگي له دياريكردني

بېنچى بەرھەم و وىنەكانى دەۋرۈبەرماندا ھەيە. ئەگەر بمانەۋى ئەم باھەتە بە كەلك وەگرتن لە زاراۋە دەۋرونشيكارييه كان باسى لەسەر بگەين، دەبى بلىن بېريارانى بازار ھيوادارن كە لە رىگەى ھەلسەنگاندنى بازارۋە، دىھاۋىزىيە شىمانەيىھە كانى كېرياران بۆ سەر بەرھەمگەلىك پىشېنى بگەن و تا رادەيەكيش دلتيا بن لەۋەى كە ئەم دىھاۋىزىيانە چەشنى ئەرېنىيەتى، بەم واتايە كە خەلك ناۋەرۆكى ئەو رىكلامە بە پروپاگەندەيەكى پوچ نازانن، يان وەھا بىر لە تامى ئەو چىپسە ناكەنەۋە كە ناتەندروسىت و نەخۇشپىھنەرە، يان بېنچى دەرەكىسى ئەو ئۆتۆمبىلە بە نارىكى نايەتە بەرچاويان. ئەو واتاگەلەى كە لە رىكلامەكانى كالاڧا دەيانىنين، لانيكەم تا رادەيەك لە لايەن خۇمانەۋە دارپىژراون، ھەرچەندە كە ئەو واتا شىمانەيىيانە لە جوارچىۋەى سۆزىكەدان كە بەشدارانى لىكۆلىنەۋە بازارگانىيە كان ديارىيان كىردوون.

### خەرجى، گەرانەۋە، و ئۆبۇزە شايپھىنەرەكان:

سەرنج دان بۆ ئەم تايپەتەندىيە دىھاۋىزىيانەى خەرجى، بە واتاى گرتنە بەرى رەۋشيتىكى جىاواز، لە رەۋشيتى نىشانەناسى و پەيىف شىكارىيە كە تا ئىستە لە خوتىندەۋە كۆلتوورىيەكاندا ئاستىكى بەرزيان ھەبوۋە. ئەم رەۋشتانە سەرچاۋەى واتاى ھەر كالاىەك دەگەرپىنەۋە بۆ تەۋاى ئەو كۆمەلە واتايانەى، كە (كالا) لەگەل خۆيدا ھەيەتى. بۆ نمونە «سوپ» نىشانە يان بەشېك لە نىشانەيەكە، كە تەنيا لە پىۋەندىيە لەگەل باقى نىشانەكانى دىكەدا واتاى پى دەدرا، واتە لە پىۋەندىيە لەگەل رىزمانى چىشت، زمانى خواردن و... ھتە بەپىي ئەم بۆچورنە، لە باتى ئەۋەى كە سوۋزە واتا بخولقىنى، واتا سوۋزە دەخولقىنى.

بەلام بەپىي پەنسىيىكى ناسراۋ لە نەرىتى دەۋرونشيكارانەى بەرىتانىادا — پەنسىيىك كە بە شىۋەيەكى تەۋاۋ مرۆفخوازانە —، ھەر سوۋزەيەكى ھەلگىرى وشە سەمبولىكە بنەمايىھەكان (واتە ئەو وشانەى كە لە ئەزمونى جەستەيى سوۋزە و چاۋەدېرىيە سەرەتايىھەكانى داىكەۋە سەرچاۋە دەگرن) ھۆكارىكە بۆ داھىنانى واتا، واتايەك كە دواتر دەچىتە پىرۆسەى نىشانەكانەۋە. جىا لەمەش، ئەم پەنسىيە باۋە لە رىگەى بىرورا دەبرىن و پەيىشيكارى و بۆچورنە لىكچوۋەكانەۋە، رەنگە تەعدىل بىت و بە چاكى پەرەبستىنى.

جىا لە دەۋرونشيكارى، لە كاتى دەبرىنى بۆچورنەكەى تورستىن قىبلىن<sup>۱</sup> (۱۸۹۹) ھەۋە لەژىر ناۋى «خەرجى بەرچاۋ»، ئەم برۋايە كە خەرجى لە بنەرەتدا برىتىيە لە واتا

1- Thorstien veblen

داهینراوهکانی له لایهن خهرجیگه رانهوه، بووه ته پره نسیپکی بنه مایی بو زۆرینهی تیۆره کۆمه لایه تیبه کان سه بارهت به خهرجی. زۆرینهی تیۆریسیه نه کان نه مه یان پی قبوله که خهرجیگه ران له ریگهی ئه و واتاگه لهی که ده یبه خشنه کالاکان و شیوهی خهرجی کردنیان، بیر و بوچونه کانی خۆیان دهرده پرن. به مه به سستی په ره پیدانی ئه م چه مکه،<sup>1</sup> کۆلین کامبیلی کۆمه لئاس" له نویترین په رتوو که گرینگه کهیدا سه بارهت به تیۆری خهرجی (۱۹۸۷) "خواستی دهر برین" پیوه ندیی ده داته وه به بزافی رۆماتیک و ئه و شتانهی که خۆی ناوی ناوه چه شنه «وینا» یکی له زه تخوازانه — واته له گه ل مه زنترین میراتی کولتوری رۆماتیسما. به بروای ئه و له زه ته کانی خهرجی له بنه ماوه له زه تگه لیکی ئه ندیشه یین، به واتایه کی دیکه، ئیمه ئه و شتانهی یان به وته یه ک، سوود و له زه تگه لیک که وا ده زانین کالایه کی نوی پیمانی ده به خشی له خه یالی خۆماندا ده په ره و دینین. ئه لبه ت که توار به ناچاری، ناتوانی ته واوی چاره ووانیه کافمان له و کالایه، بو دابین بکات، ههر به م بو نه شه وه — به سه ر زیندییه وه — مه یلمان ده بی بو کرینی کالاکه لیکی دیکه.

ئه گه ر بمانه وی ئه م تیۆره به زمانی دهر وونشیکاری بلینیه وه ئه و کات ده توانین بلین، که خهرجیگه ر به دووی وینا کردنی دهره کیی ئۆیژه ئارمانی کراوه کانه وه یه، که ههر به هوی ئارمانی بو نییه وه دووره ده سته. یان ده توانین هاوړا له گه ل رۆبیرت یۆنگ (۱۹۸۹) دا<sup>2</sup> بلین که زۆرینهی جنسه خهرجیه کان رۆلینک ده گپرن که وه کو رۆلی ئۆیژه گواستنه وه ییه کانه و به واتایه کی دیکه پرده گه لیکن له نیوان خود و<sup>3</sup> ئه ویدییه تیدا.

کالا دۆخیک ده ره خسیتی بو خهرجیگه ر، که تیدا دهره کوه وتنی مه یله شه هوانیه کان ئه زموون بکات. له م ئه زموونه دا، سنووری نیوان دهر وون و ئۆیژه به شیوه یه کی گه رانه وه یی، به لām به به ره وه، ته ماوی ده بیته. رۆبیرت یۆنگ نمونه گه لیکن له م ئه زموونانه باس ده کات، که بریکیان بریتین له نقووم بوون له موزیکی ئیستیریۆدا، کاریگه ریی نه رمی رۆنی مه له کردن به سه ر جه سته دا و راحه تی خاوی پالتوی.

هه ردوو روانگهی باسکراو، تیگه یشتنی له زۆرینهی نمونه یان لایه نه کانی خهرجیمان بو ئاسان ده کهن، به لām لیڤه دا من جه خت ده که مه سه ر ئه مه ی، که خهرجی هه لگری چه شنیک

1- Colin Cambell

2- Robert Young.

3- ئه ویدییه تی OThernessity

دیکه له گهړان به دووی دۆزینه وهی ئۆبژه دا، گهړانیک که که متر له گهړان به دووی ئۆبژه نارمانی یان گواستنه وهی ییبه کان تایبه تمه ندیبه کی گهړانه وهی هیبه. له به شه کانی دواتردا، ئەم بابته لیک دهریته وه، که هه ولئ ئیمه بۆ هینانه نارای دنیا به له ئۆبژه شایه هینره کان — نهک ئۆبژه نارمانیبه کان — له دنیا شته دهره کیه کاندا به. واته شه و ئۆبژه گه له کی وه کو بنیاته فهره نگیبه کان هه م تیرمان ده که ن و هه میس کۆنترۆلمان ده که ن، یان به واتیه کی دیکه هه م نواندنه وهی تیربونی مه یله کانمان و هه میس نواندنه وهی که توارن. به م جوړه، کاتیك کالآ خه رچی ده که ین له که تواردا هه ولده دین یان به شیوه یه کی شایه هینره دهررون هاوئێژی<sup>۱</sup> بکه ین یان هه مان کاری به سه ردا بکه ین که له پتوه ندیبه کانمان له گهړ ئۆبژه شایه هینره کاند ده یکه ین.

یه کیك له تایبه تمه ندیبه کانی ئۆبژه شایه هینره کان (به تایبه ت له و اتا تایبه ت و په ره پیندراوه دا که من له م زاراویه مه به ستمه) به رده وامی و مانه وه ییانه. لیره شه ئەم پرسباره دیته ناراه که بۆچی خه رچی گهړان به رده وام به دووی کالآ گه لیکی نوپوه ن؟ شه و شتیکی نادروسته که شه گه ر سه رچاوهی خیره به بی کۆتاییه کانمان بۆ کرینی شتومه کی نوئ بگه رپیننه وه بۆ وه سه وه کانی بانگه شه و هه ولدان بۆ په رده پیدانی بازار. به شیماننه وه مه یله کانی ئیمه بۆ گه یشتن به راحه تی و ئاسایشی زۆرتر ده بنه هۆی به ره مه یینانی کالآی نوئ. پرۆسه ی به ره مه یینانی ئەم کالآ گه له بی دابرا ن به رده وام ده بی، ته نانه ت شه و کاته ی چالاکی ئابووری که متر له وهی که به پیی عاده ت چاوه روانی ده که ین به نیازی به هره خوازیبه وه شه نجام دهری، یان شتومه که کان به چۆنیبه تیه کی زۆرتره وه دهرینه دهره وه. به م پییه ش له نیوان مه یل به کرینی کالآی نوئ له لایه که وه و نیاز به سه قامگرتویی و یه که دهستی له لایه کی دیکه وه، پینکدادانیکی هه میشه یی هیه.

به پیی روانگه کانی یه کیك له شیوه ره خنه ییه کولتووریبه کان که له تیۆری دهررونشیکاریبه وه سه رچاوهی گرتوه و لایه نگری زۆریشی هیه، ته حریکی هه میشه یی ئیشتیای خه رچی گهړان به کالآ گه لیکی نوئ، کاریگه ریبه کی ویرانکه ره له دهرونی مرۆقی هاوچه رخه دا دهنی. به ناچار نامیز ئاوه لاکردنی هه میشه یی و به رده وام بۆ (کالآی) نوئ له بازاردا، ده بیته هۆی شه وهی که وه کو نه خوشی ئیسکیزۆئید یان خوشیفته له پتوه ندی گرتنی

۱- «دهررون هاوئێژی» (Introjection) بریته یه له قبولکردنی پتوه ره روه شتمه ندیبه کان، برپاکان و شیوه روانینی دیترا ن (وه کو دایک و باوک) له که تواردا، «دهررون هاوئێژی» بنه مای «بان خود» چی ده کات.



بەردەوام و پتەو لە گەڵ دیتراندا خۆ ببوین. توانای ئیمە لە دلبەستنیکی بەردەوام بە دیتران — که هەر رۆژ زیاتر بە هۆی کاریگەری پیوهندیی بازاری و باقی لایەنەکانی کۆمەلگەی مۆدێرنەوه لە بنەماوە زیانی لی دەکەوی — بەم جۆرە رۆژ لە دواي رۆژ کەمتر دەبیتهوه، و لە ئاکامدا هاگمان دەدا بۆ گرتنە بەری ژیاینیکی بەرژەوهندیخووازانە و لانیکەم نابەرپرسانە لە بەرامبەر دنیای مادیدا.

جیا لە مەش **حیرەسناکی** بۆ کرپینی کالای نوێ تەنیا سەرچاوەکە ناگەریتتەوه بۆ فریوکاری کاربەدەستانی بازار. بە تاییبەت هۆگرانی ئۆتۆمبیلی سواری، باش دەزانن که هەر مودیلێکی نوێ چ دلفینییەکی تاییبەتی هەیە و هەروەها ئەمەش که ئەم دلفینییە هەلگری چۆنییەتیکی کاتی و زۆرتەر هەوسەینەرە بە شیوهیەکە که بە زەحمەت دەتوانین بلین که لە هەول بۆ فرۆشەوه سەرچاوە دەگری.

### راکێشەری کالای نوێ:

هەر کالایەک بە دوو شیوه دەتوانی نوێ بیتهوه: یەکەم ئەوەی که مودیلێکی نوێی (بە تەرزێکی نوێ و سەرسوڕهینەر یان بە سەبک و روالهتیکی داھینەرانهوه) بیته بازارهوه. ئەم رووداوه بە واتای هاتنە ئارای نیشانهیەکی نوێیە لە ژیاینی رۆژانەدا، که بە سەرنجراکێشکردنی خەرجیگەرەکان، مەیلی کرپینیان تیدا هەلدهخړینی. دیاردەي مۆد یەکیکە لە نیشانهکانی هاتنە ئارای ئەم نیشانهگە. بە واتایەکی دیکه "مۆد" واتە هەرەسناکی خەرجیگەر بۆ نیشانهی نوێ، پەرەسەندنی دووبارە و غەیری ئیرادی نیشانهکان، بە مەبەستی پێداچوونەوهی واتا و تیکەلاوی دووبارە و یتنەکان. ئەمەش کاریکە که بۆ بزۆزی خەرجی لە هەنووکەدا زۆر گرینگ دیتتە بەرچاوه. مۆد هەروەها بەشیکە لە پرۆسەي گۆرانکاریی تەکنۆلۆژیکی و بە یارمەتی ئەم گۆرانکارییەش کارکردهکانی شتومەکی نوێ دەبێ لە چاوهي مۆدیلەکانی پێشوردا پێشکەوتوتتر بیت. لە هەردووی ئەم لایەنانەدا — واتە هەم لە بواری نیشانهناسی، هەمیش لە بواری زانستییهوه — فرۆش "بۆ هینانە ئارای واتاگەلیکی نوێ، یان فامکردنی چاک کسازیی کارکردهکانی کالای، لەوانەیه پیویست بی، بەلام نیاز بە راحتی زیاتر یاخۆ دەلالهتی نوێی نیشانهکان ناهینیتتە ئاراوه.

دووهمین شیوهی نوێبوونەوهی کالای، سەرەتاییترە و ناسینەوهی نارهسنیشی دژوارترە. لەم

۱- بروانه ئەم لیکنۆینەوانە: که مبیئل (۱۹۸۷)، ویلسون (Wilson, 1975).



بەم جۆرە ئەو وینەگەلە بە کردەنی کرپین — که بە پیتی بێ خەوشی کالآوہ سەردەگرێ — بە شپۆهەکی دروست و تەندروست رادەگرپین و دواتر لە پرۆسەکی کرپین و خاوەندارپیتی و کەلک وەگرتن لە کاردا، ئەو وینەگەلە، دووبارە (بۆ نەفسی خۆمان) دەروونھایژی دەکەین. ئەم دیھایژییەکانە کە سەرچاوەکەیان لە خوشیفتەبیدایە، ھەلگری وزیەکی زۆریش نییە. بە وتەییەکی دیکە ئەگەرچی “ لە رەنگ و روو کەوتنی پیتاویکی نوێ یان خەت کەوتنە جەستەکی ئۆتۆمبیلە کەمان رەنگە نیگەرمان بکات، بەلام ئاساییە کە پیتۆندییەکانمان لەگەڵ کالآی نویدا تەنیا پەرچدانەوہیەکی زۆرکەم و لاوازە لە بارودۆخی دەروونیمان.

بەلام ئەم دۆخە دەروونییە، رۆژیککی بنەرەتی لە ژبانی ھۆشی و ئابووری ئیمەدا ھەییە و ئەتوانی بە یەکیک لە ھۆکارەکانی ئیسرافکاری لە رادە بەدەری کۆمەلگەکی تیرۆتەسەل بژمیردی. خەرجیی زۆری کاغەز و پلاستیک بە مەبەستی دروست کردنی شوینگەلێکی نوێ لە کافە یان رستورانەکاندا بۆ ئەو کەسانە کە ھەرگیز کرپاریکی سفت و سۆلێش نین، یان بە مەبەستی بەستەبەندی ناقابیلترین کالآ بە شپۆھەکی بەرچاوە و سەرنجراکێش، ئەگەر ئیمە نیازمان بەم شتومە کە بێ خەوشانە نەبویە، نەیدەتوانی لە بکێشکردنی کرپاردا کاریگەرییەکی ھەبێ. ھەستیک” کە بە شپۆھەکی نەریتی بە ھەستیککی ئایینی دەژمیردی واتە نیاز بە خۆدایەکی کە عەینی رەھایی و کەمالە، بەم شپۆھە لە بوونەوہرەوہ بارگاوی کراوہتوہ بۆ دنیای مادی، ھەرچەندە قسەکردن لەسەر ئەم «جیەجی» کردنەش دەلالەتی لەسەر ئەمە ھەییە، کە ئەم ھەستە، لە بنەرەتدا چییەتییەکی ئایینی ھەییە و سەرچاوەکەکی ناگەرپیتەوہ بۆ خوشیفتەییەکی سەرەتایی و سەقامنەگرتوو. بە ھەر شپۆھەکی، ئەگەر نامانەوئ شوینگەھەکی خۆداناسانە بۆ ئەم دەروونە دەستپۆدەندراوہ قایل بین، ئەو کات دەبێ بێر لەوہ بکەینەوہ کە چلۆن دەتوانین رەنگاوپرەنگییەکی زۆرتر بەدینە دیمەنی غەیری خەرجیکارانە، لە کۆلتووری مادیدا.

دەتوانین بڵین باشتەری پێگە بۆ شت یان بۆ ئۆبژەھەکی ئارمانی کراو، سببەری ھەر ئەو شتە یان، ھەر ئەو ئۆبژە تیکەلکراوہیە لە نەفسدا، چونکە بەم جۆرە کاریگەرتەری ھەولدانەکانی گەرانی ھەستی ئارمانی لە دنیای کەتواریدا دیتە گۆرێ، نەک لە دژایەتی لەگەڵ دنیا و بە شپۆھەکی کالقامانە لە دەروہی کەتواریدا. بەستینیککی باش ھەییە بۆ ئەوہی کە داخواری بۆ کالآی بێ خەوش، بە مەبەستی پاراستنی ژینگە کۆنترۆل بکری (بۆ نمونە لە رینگە چاککردنەوہی کالآ، پاراستنی ژینگە، پاک کردنەوہی ژینگە، و ئەلبەت

سەرکەوتنى ھەر چەشنە گەلەلەيەك لەم بوارەدا پيويستى بەو ھەيە جەخت بکړيټە سەر چيژ وەرگرتن لە شادييەك که لە خاوەنداريتى کالای نوێو سەرچاوە دەگرئ، نەوەك لە روانگەي رەوشتمەندياتيکي بەرزەو لە گەل و ھاها چيژە گەلنکدا چەواشە بين. چونکە ئەم چەواشە بوونە دەبيټە ھۆي ټەو گەلەلە ئاماژە پيکراوانە بە گەرانەوھيي، يان بە ھەست خوازييەکی ريزاھت کيشانە بينە بەرچاو. ھەندئ کار کە ئيستە وەکو سەرگەرمي يان «رېچارە» گەلنک لە پەراويزي کولتووري خەرچيدا، رەنگە وەکو پيش داهاتينک يان نمونە گەلنک لە شيوازي خەرچي، کە مەيلەکانی ئيمە بۆ دياھووتزييەك کە سەرچاوە کەي لە خۆشيفتەيي لە ھەمبەر کالادايە لە گەل تيبينييەکانی پاراستنی ژينگە دا سازگار دەکا، ھەلگري بەھا و گرینگايەتي بن. بۆ نمونە «ژيانەو» ی ئۆتۆمبيلە «رەسەنەکان» (ئەو کارەي کە ئەمڕۆ بەرھەمھيئانی زۆرينەي ئۆتۆمبيلەکانی موديلی پازنە تا بيست سالی پيش، دەگرټەو)، کاريگەرييەکی جياواز، لە گەل بېرۆکەي «ئۆتۆمبيلی دەستە دووھم» لە ئەزمونی خەرچيگەراندا دەھيلټە. ئەم تيگەيشتنە گورزيکي بۆ بەزييانە دەدا لە ئارەزووی خەرچيگەر بۆ ئەوھي شتيکي تايبەت بە خۆي ھەبي، ئارەزوويەك کە نيشانەي خۆشيفتەييەتي.

### بەردەوامی، لە گەرانى کالاکاندا:

جيا لە ھەرچي، بەدگومانی بە کالای نوئ و کۆنەيي ھەلگري خيڤاي ئەم کالاکەلە، کە لە رەخنە دەروونشیکارييە کولتوروييەکاندا (يان لە کەتواری رەخنەي نەريتگەري تيگەلکراو لە گەل ھزري دەروونشیکارانەدا) ئاماژەي پيکراو، بېريکي رەوشتمەندی گرینگمان سەبارەت بە زۆرينەي لايەنەکانی ژيانی رۆژانە پيئەدا، بەلام تيبيني گەلنکي ديکەيش لە کاردایە کە دەبي ئاورپان لی بدرټەو، وەکو ئەوھي کە خودی بازاري سەرمایەداری لە ريگەي دياردەي دروشمە بازرگانیه کانەو، سەلینەري چەشنئ سەقامگرتوويی و یە کدەستيیە لە کالاک خەرچيیەکاندا.

بە برۆای زۆرينەي تيۆريسيەنەکان، مەملانیتی بەرھەمھيئەري جياواز“ کە ھەر یە کە ناو و دروشي بازرگانی تايبەت بە خۆي ھەيە و ھەر ھا ھروژمي فریودەرانی وینەي ئەم دروشمانە بۆ خەرچيگەران، بنەماکانی خەرچيگەريتي سەرمایەداری — کە سۆزە، ھيچ شويئنگەيەکی تييدا نيیە — پيکدينئ و وزەيەکی کارسازە کە لە سەرووی بەلئینی پووج و خەرچکردنی لە رادەبەدەري کۆمەلگەي خەرچيگەرييەو دەپتە کايەو. دەکړيټ ئيستيحيکامی ئەم چەشنە

ره‌خنه ره‌وشتمه‌ندی و پراکتیکیانه قبول بکړئ، له هه‌مان کاتیشدا هم روانگه‌یه‌ش رت نه‌کړیته‌وه که که‌لک و‌ه‌گرتن له دروشمی بازرگانی کاریگه‌ریگه‌لینکی دیکه‌یشی هه‌یه. ته‌واوی لیکول‌ه‌رانی بازار هم‌باه‌ته به به‌لگه‌نه‌و‌یست د‌ه‌زانن که خه‌لک به‌م هؤ‌کاره‌وه به‌رده‌وامن له کړینی کالاکه‌لینکی تایبه‌تدا، چونکه ده‌یانه‌وئ له چؤ‌نایه‌تیبه‌کانی هه‌مان کالاکه‌به‌هره‌دار بن. به‌وته‌یه‌کی دیکه، کړپاران به‌باشی د‌ه‌زانن که هه‌ر کالایه‌ک چ شتیکیان پیده‌دا. به‌م جوړه، خه‌رجیگه‌ر گومانه‌کانی سه‌باره‌ت به‌ئو کالاکه‌له‌ی به‌رده‌وام د‌یکړئ و شیمان‌ه‌ی زه‌رکردنی ده‌خاته پشت‌گوئ و له کاریگه‌ری خرابی د‌اهینان هه‌میشه خو‌ده‌پارېزئ.

دروشه‌بازرگانیه‌کان، دل‌ه‌راوکینې خه‌رجیې ئو‌یژه‌گه‌لینکی زیاتر و جوړاو‌جوړترمان تیدا داده‌مرکینن. نه‌ته‌نیا خه‌رجی‌کردنی وین‌ه‌ی دروشه‌بازرگانیه‌کانی کالای مه‌به‌ست“ و‌ه‌کو وین‌ه‌گه‌لینکی نه‌به‌دی و نه‌گوږ، بگره‌که‌لک و‌ه‌رگرتن له خودی‌ئو کالایه‌ده‌بیته‌هؤ‌ی دامرکانی هم‌دل‌ه‌راوکینیه. جوتیک‌ش‌ه‌روالی جین له مؤ‌دیلی لیقایز، جیا‌وازیسه‌کی ته‌وتؤ‌ی له‌گه‌ل‌ش‌ه‌روالگه‌لینکی دیکه‌دا نیبه، مه‌زه‌ی کو‌کاکوولا و بیسی له هه‌ر شونیک‌دا و‌ه‌کو یه‌که، — ته‌گه‌ر هم‌پره‌نسیپه‌ش تا راده‌ی مومکین پهره‌پیدن — ته‌واوی لایه‌نه‌کانی نه‌زمونی چوون بؤ‌ریستورانه‌کانی مه‌ک‌دؤ‌نال‌د (له به‌پیره‌وه هاتنی کاربه‌ده‌ستانی ریستوران تا‌کو مه‌زه‌ی هه‌مبه‌رگه‌که‌ی) له ته‌واوی دنیا‌دا به‌شپوه‌یه‌کی سه‌رسوورپه‌نهر و‌ه‌کو یه‌کن. نه‌وه شتیکی ناشکرایه که سه‌نعتی چیشتی‌حازری له سه‌ر هه‌ندیک‌پره‌نسیپی ده‌رووناسانه‌ی دیکه‌یش راوه‌ستاوه، پره‌نسیپه‌گه‌لینک و‌ه‌کو له‌زه‌ته کاتیه‌کانی خواردنی چیشتی‌گه‌رم (و‌ه‌گرتنی پیخوړ له هه‌مان کاتی داخو‌زی کردندا)، هه‌روه‌ا له‌زه‌ته‌کانی چیشتی‌ک که به‌ده‌ست بخوردئ. سه‌ره‌رای ته‌مانه‌ش، ته‌مه‌ی که چیشت له‌و ریستورانگه‌له‌ی که به‌ره‌مه‌په‌نهری چیشتی ناماده‌ین به‌پپی چاوه‌روانیه‌کانی کړپاره‌کان یه‌کده‌سته، به‌یه‌کین له هؤ‌کاره‌گرینگه‌کانی سه‌رکه‌وتنی هم‌ریستورانگه‌له‌دیته‌ئ‌ژمار.

به‌پروای زؤ‌رینه‌ی لیکول‌ه‌ران، یه‌کینک له هؤ‌کاره‌کانی ته‌مه‌ی که بؤ‌چی زؤ‌رینه‌ی من‌دالان هه‌ز له پارووی ماسی و کؤ‌نسیرقی لوویا ده‌که‌ن، نه‌گوږی ته‌ندازه و بیچی هم‌چیشتگه‌له‌یه. به‌شپوه‌یه‌کی ناسایی ته‌و شتانه‌ی که له روانگه‌ی من‌دالانه‌وه بایه‌خی هه‌یه هاوچه‌شنی پیکه‌اته و یه‌که‌مه‌زه‌بی هم‌چیشتگه‌له‌یه، نه‌وه‌ک ته‌مه‌ی کام کؤ‌مپانیای که‌ره‌سته‌ی چیشتی به‌ره‌مه‌می هی‌ناوه. سه‌ره‌رای ته‌مه‌ش هؤ‌گرتی هه‌میشه‌بیان به‌هم‌چیشتانه‌ده‌لاله‌تیک‌ی ده‌رووناسانه‌ی هه‌یه سه‌باره‌ت به‌یه‌کینک له هؤ‌کاره‌شیمانیه‌کانی

وہ فاداری کریارانی بہرہ مہ ناسراوہ کان۔ یہ کدہستی تھو کالاگہ لہی کہ دروشینکی بازرگانی تاییہ تیان ہئیہ، لہ گہل خہ یالپہ روہری سہ بارہت بہ ٹوڑہی دایکانہی تیرکہردا تہ بایی ہئیہ، ٹوڑہیہک کہ سست بوونی بۆ نییہ و بہ داخواییہکانی ٹیموہ ناگۆرئ و بہ رووداوی چاوہروانیی نہ کراو و ناخۆش شاگہشکەمان ناکات۔ ترسی پارانوویی، لہ ژہراویی بوون بہ دەستی دایکیکی دلپیس و کینہیی، سەرہتاییترین دۆخی دەررونی دلپراوکیی مندالانہیہ لہ گۆرینی لہ ناکاوای چیشتیاندا۔ بەلگەیش ہئیہ بۆ ئەمەئ کہ گەرہکان کہ مەر دەکەونہ ژیر ریکی و ہا دلپراوکییہک و ہەر بہم ہۆیش کہ مەر چاوہروانی دہ کړئ کہ لہ خەرچی رۆژانہ یاندا خواری یہ کدہستی بن۔ جیا لہ مەش، لہ کۆمەلگہیہ کدا کہ ہەموو شتیہک بہ فرہیی دہکەوتہ بەردەست۔ ئەمە خواستیکی بہ ہەقہ کہ بتوانئ ہەر ئەزموونییکی شایی ہینہر بہ پیی و ردہ کارییہ جوانی ناسانہکانی دووبارہ ئافراندنہوہ بکړئ (ہەرچەندہ کہ ئەم کارہ تا رادہیہک چییہ تییہکی گەرانہوہیی ہئیہ) و بہ کارہیانی دروشمہ بازرگانییہکان یہ کیک لہ ریگہکانی گیشتن بہم خواستہیہ۔

ناو و دروشمہ بازرگانییہکان بہ شیوہیہکی تاییہت تەنیا وینہیہکی دایکانہ ناخەنہ ہۆشہوہ۔ بہ پیی لیکۆلینہوہکەئ و پرنیک (۱۹۹۱) شوناسی کۆمپانیانکان دەتوانئ ہەلگری خہ یالپہ روہری سہ بارہت بہ دایک و باوکیکی دلسۆز بۆ، بہ شیوہیہک کہ کریار“ رەنگہ کۆمپانیایہکی گەرہ بہ «سەرپەرشتی» ی کۆمپانیای ژیردەستہکانی یان بہرہ مہکانی، و ہەرہوہا بہ «سەرپەرشتی» خەرچیگەرانی کالاکانی خوئی بزانیست۔ کہ سینک کہ و ہا روانگہیہکی ہئیہ لہ ہەنگاوی دوا ییدا وا دەزانئ کہ لہ دنیای بہرہ مہینانہکانی دہو کۆمپانیایہدا، چەشنہ رەسەنایہ تییہکی بنەمالہیی و لیکچوونییکی خزمایہ تیی ہئیہ (دەگەرچی دەم لیکچوونہ لہ تەرحی ئۆتۆمبیلہ سوارییہکاندا بہ روونی بەدی دہ کړئ). بہم جۆرہ دہ کړئ کہ و ہ فاداری بہ بہرہ مہکانی کۆمپانیایہک بہ چەشنیک قبوولکردنی ہەستی خزمایہتی (لہ نیوان خەرچیگەر و بہرہ مہینہردا)، یان بہ جەخت کردن لہ سەر ہۆگریتی کریار لہ گہل باوکسالارییہکی دەسەلاتدار و بەخشەردا بزانی.

بۆ تیگہیشتن لہ مەئ کہ نوئخوای لہ رادہ بہ دەر، چ کاریگہرییہک لہ دەر ووندا بہ جئ دہیلتئ — دەر وونیک کہ لہ بہرامبەری سەرکەوتنی شتومہکی نوئ بہ سەر ٹوڑہ لہ میژینہ دەر وونییہکاندا بہ شیوہیہکی عەجولانہ کۆلنادات، سەرہرای لیکدانہوہی رادہی کاریگہریتی ناو و دروشمہ بازرگانہکان ریگہیہکی دیکہیش ہئیہ: دەتوانین بہ وردی بروانینہ



به ئالوودەیی ژینگە، رەهەندیکی نوێی داووتە نەریتی لە میژنیە ی نازاری ویژدان لە خەرجیگەراند، بە شیویەکی بەرپێکیان کە تواریبناوە و برپێکی دیکەشیان خەیاڵییە. ئەم هەست بە تاوانکردنە، هۆکارگەلیکی جۆراوجۆری هەیە. دیشتیتر لە لیكۆلینەوه کە ی خۆیدا سەرنجی پرپووتە ناسایش یان خۆی گوتەنی «باری قورسی ژیا نی ناسوودە» وە کویەکیک لە سەرچاوەکانی نازاری ویژدان. وەها دیتە بەرچاوە کە یەکیک لە نامانجەکانی لیكۆلینەوه کە ی، دۆزینەوه ی وەها ریکارگەلیک بوو بە خستنی بازاری شتومەکی، بە شیویەکی کە نازاری ویژدان لە خەرجیگەراند دابەزینیته خوارترین ناستی خۆی.

ئەلبەت نازاری ویژدان تەنیا لە خەرجی کالاکەلیکەوه سەرچاوە ناگرێ کە بە گشتی بە **تەجەمولاتیکی** زیادیی دینە ئەژمار، یان بەرەمەپێنایان پێویستی بە وێرانگەرییەکی پاساوه لئەگرە لە ژینگەدا، بگرە خەرجی ئەو شتومەکانەش کە رەنگە زۆرینە ی خەلک بە پێداویستییه کی بی زبانی بزانی بۆ ژیا نیان — یان لانیکەم بە شیویەکی ناخودئاگا — ئەم هەستە دینیتە ئاراو. لەم دۆخەدا هەستی تاوان بەرەمە ی خەیاڵپەرۆری خەرجیگەر سەبارەت بەو کەسانە ی کە یان بە هۆی بەرەدار نەبوون لەو کالاکە لە یان لە لایەن ئەو کەسانە ی کە بە دووی بە دەستپێنای ئەو کالاکە لەوه بوونە زیا نیان لی کە وتوو.

برپێ کاتیش نازاری ویژدان نە لە خەیاڵپەرۆرییه وه، بگرە لە راستییەکی تەواو بەرچاوه وه سەرچاوه دەگرێ. بۆ نمونە، کەسیک کە لە کاتی خواردنی نانی بە یانیدا کاسە یەکی پر لە شۆریا لە سەر لاپەرە ی رۆژنامە یەکی دادەنێ، و چاوی بە وینە ی مندالیک دەکەوێ کە لە دەمی مەرگدایە و دەکەوێتە بیری یارمەتی بە قاتی لیدراوه کان. دواتریش کاتیک کە ملچە ملچ لە شۆریا کە دەخواتەوه، بێر لەوه دەکاتەوه کە ئایا بەرە پێشوووەکانی بنەمالە کە ی — کە بە بۆچوونی ئەو لە توانا تپکی کە مەر بەرەدار بوونە و ژیا نیکی دژواریان هەبوو — بۆ نانی بە یانی چیا نی دەخوارد. ناساییە کە ئیمە زۆر بێر لەم جۆرە بابەتە ناکەینەوه و هاوکات لەگەل خیرایی کاری رۆژانەدا، بە زوویی فەرامۆشیان دەکەین. جیا لە مەش، هەر کاتیک چیش دەخوین، ئەو بێرە دووبارە لە هۆشاندا زیندوو دەبنەوه و کاریگەری دادەنیتە سەر نان خواردمان.

بەلام لە کاتییکەوه کە «لیكۆلینەوه ی خواستەکان» گەیشتوووتە بەرزترین ناستی گەشە، ئەم چەشنە لە نازاری ویژدانی خەرجیگەران لە هەلسەنگاندنی بارودۆخی بازاردا، لیكدانەوه یەکی ئەوتۆی لە سەر نەکراوه و لە کەتواردا رەنگە بتوانین بلین کە هەرگیز بە تەواوی



ورد لیبی نه بووینه ته وه. نابې له بیر بکړئ که هم ره ههندهی خه رچی، ههروه ها شاراوه ماو ته وه. بابه ته بهر چاوه کانی هم به ستینه بریتین له ترس له وهی که ژویژه خوشه ویسته کان به شیوهیه کی چاره هه لنه گر له ناو چوون، یان شه وهی خوشک یان برابیه که له مافه کانی خوی به شیوهیه کی زالمانه بی به ش کرابن. ته گر دله راو کیی دوره په ریژی هینه ر بۆ تاکه که س دیسانه وه ببیته ترسیکی و په رس که ره وه، شیواز گه لیکی ساکارتر له م بابه تانه ده توانی ترس له خه ساوی، ژه هراوی بوون، تیا چوون و ته نیا که وتن بیت، یان ترس له چاره نووسیکی ترسناکی دیکه بیت، که له روانگهی بینه رانه وه رنگه وه کو **موجازاتیک** بیت بهر چاوه که به هوی خه رچی بی زه ره و ناسایی کالایه که هاتو وه ته ناراه، به لام له خه یالی تاکه که سدا نواندنه وهی **حیرسیکی** له راه به در بووه.

هم دیار دیه ده کړئ خویندنه وهی جو را جوړی له سه ر بکړئ، وه کو شه وهی که به ره هندی ناخود ناگا و ناهه قلانی لایه نگرئ له ژینگه، بزانی. ههروه ها بۆ فام کردنی هوکاری په ره سندنئ «ترس و دله راو کیی له ژه هراوی بوونی چیشتی» له م سالانه ی دوا ییدا، ده بی سه رنج بدریته هم هوکاره. لیکن دانه وهی بارود خی شه که سانه ی که تووشی هم ترسه ن، پیشانده ی شهویه بریکیان به رواله ت دیسانه وه تووشی هم ترسه پارانوویاییه بوونه ته وه که ده ستریزی کردنی زور (بۆ سه ر مرؤف) کاریکی کردوه که دایکی سروشت بکه ویتسه توله سندنه وه له مرؤف.

له م باسه دا چه شنه جو را جوړه کانی دله راو کیگه لیک که پیوه ندییان به پله گه لیکی جیاواز له گه شه ی ده روونییه وه هه یه وه پیی تیوری جیاواز و به شیوه گه لیکی جیاواز ده رمان ده بن ناماژه ی پیکراوه. پیویست ناکات له م یواره دا داوی لیبور دن بکړئ، چونکه هم دله راو کیگه له له کاتی روودانیاندا به شیوهیه کی پراکتیکی فورمی کو مه لیکی شله ژاو و تا راهیه کیش سه رته تایی ده گرنه خو یان که باشترین شیوه بۆ ناماژه پیکردنیان، به کارهینانی زاراوه ی گشتیی نازاری ویژدانه.

له م دله راو کیگه له شدا — وه کو پیکدادانی نیوان کالای نوی و کالای ناسراو — وه ها دیتسه

---

۱- بۆ زانیاری زیاتر له م یواره دا، ده توان پروانسه ژانین چاسیگیت — سمرگیل — Janine chassquet (Smirgel 1986)، هه رچند که لیکنولینه وه که ی ته نیا سه باره ت به پاره سه سوزه کانی ته لمانیایه و هه سستی عه زابی ویژدانی مه سه ره فگه ران ته نیا پیوه ندی ده داته وه به که تواره میژووی و غهیری وینای (ژینوسایدی جووله که کان له لایه ن ته لمانییه کانه وه له دوو مهین جهنگی جیهانیدا ) نه که به لایه نه گشتییه کانی ده روونه وه.

بەرچاۋ كە بانگەشە كىردن لە سوكنايىدان بە خەرجىگەرى زام لىكەوتتو رۆلنىك دەگىپرى، چونكە زۆرىنەى رىكلامەكان بە روونى ئاماژەيان بۆ ئازارى وىژدان ھەيە. لە برىك لەم رىكلامانەدا ئەم كارە لە رىگەى ھەلخپراندىنى شۆرشىكى شەھوانىيەو ە دىتە ئاراو ە (بەم رستەو ە كە «قەيدى نىيە، تۆزىكىش بە خۆتا بگە!»)، بەلام زۆرىنەى كات دەقى رىكلام بە راشكاۋى ئاماژەى بۆ بابەتى ئازارى وىژدان ھەيە، بەم مەبەستە كە سەرسەختى ئەم ھەستە لە خەرجىگەردا نەمىنى يان بۆ ئەو ەى لەگەل مەيلى توند بە خەرجىدا سازگار بىت (ئەم چەشنە كاركردەى بانگەشە، ەكو ئەو ەيە كە چلۆن «بان خود») ەى دژندە بە مەبەستى موجازاتى تاك، بىر ە ھۆشى گىرۆدەى ناپاكىەتى ە مەترسى دەكا تاكو نىشانەى نەخۆشى ەسواس لەگەل مەيلى لە رادە بەدەرى جنسىدا پىئەندى بداتەو ە). بۆ نمونە، رىكلامەكەى فولكس فاگون لە بەرچاۋ بگرن كە لە دەقىدا وتراو ە «ئىمە مرۆفمان بۆ گرىنگرە تا ماشىن» ە مندالنىك نىشان دەدا كە بە شىۋەيەكى نىگەرانى ھىنەر لە بەردەم ئۆتۆمبىلىكى فولكس فاگوندا راو ەستاو ە. تەواۋى ئەو ھەستە بىرپەھىيە مەرگبارەى كە برىك جار دەكەوتتە دلى لىخوړانەو ە، يان ئەو ترسەى، كە زۆرىنەى كات لە خۆياندا ھەستى دەكەن، ھەرۋەھا بە تايبەت ئەو روانگەيە كە بە زاراو ەيەك چەواشەيە لەگەل پەرۋەردەكردنى مندالاندا ە دەوترى كە تايبەتمەندى لىخوړانە. وىنەى سەرۋە سەرنجى ئاگاھانەى ئىمە بە شىۋەيەكى سەرسوړپىنەر بۆ تەواۋى ئەم بابەتانە رادەكىشى، بەلام ئەو رستەيە كە لەو رىكلامەدا نووسراو ە دىسانەو ە دلىيامان دەكا، بە وتەيەكى تردەزانىن كە ئەو وىنەيە كايەى بە وشە كر دوو ە تەنيا واتاى لەفزى «گرىنگايەتى مرۆقى بە سەر ماشىن» دا نىشان داو ە ە بە بەردەنگەكانى دەلپت كە دلەراوكى (ئاسايە) كانى ئىمە لە بەرامبەر كوشەندەيى ئۆتۆمبىل، فولكس فاگون ناگرىتەو ە. بەم جۆرە ئەم رىكلامانە پالمان پىئە دەنن بۆ دەربرىنى ئازارى وىژدان، تا لە ھەنگاۋى دواتردا ئەم ھەستەمان تىدا كۆنترۆل بكات.

جىاوازى نىشانەى نەخۆشى ەسواس لەگەل رىكلامە بازىرگانىيەكاندا ئەمەيە كە ئەو ەلى دەردەينەرە، لە حالىكدا دووھەمى بە شىۋەيەكى ئاسايى ەھا نىيە (برىك لە رىكلامەكان لە روانگەى خەلكەو ە دەردەينەرن، بەلام ھۆكارى دەربرىنى ئەم ئىشە — لانىكەم بە روالەت — ە ژىر پى كەوتنى رەوشتمەندىاتى گشتىيە، نەك ئەو ەى كە ئەم رىكلامانە دەبنە ھۆى دژوازى دەروونى). رىكلامى ئاماژە پىكراۋى سەرۋە رەنگە كەسانىكى زۆرى بۆ كرپنى فولكس فاگون راكپش كىردى ە رەنگە ەھاش نەبى، بەلام بابەتى گرىنگرە،

كاريگه ريبه كه يه تي به سهر ته واوي ليخوراندا. رهنكه بريك له ليخوران كه فولكس فاگونيان نيبه، به ديتني هم ريكلامه ههستيكي رازي بوون بكه ويته دليانه وه، چونكه به خويان ده ليين كه شه وانيش به مسوگه ريبه وه ده توانن مرؤف له ماشين به گرینگتر بزانن، به لام شه گهر ويته يه كي باش بو شه ريكلامه هه لئه بژيردرايه، ههستي نينگه تيفيان سه بارهت به ليخورين تيدا زورتر ده بوو.

سهره راي شه مه، هم شيمانه يه ش هه يه كه ريكلامي ناماژه پيكر او (كه له سالي ۱۹۹۱ به بهربلاوي به شيوهي پوستر و له رؤژنامه كانيشدا بلاو كرايه وه) ته نانهت له وه كه سانه شدا كه كربياري ئوتومبيل نين و رهنكه ته نيا چاويك له سهر هم ويته گه له دا بخشينن كاريگه بيت. يه كيك له تايبه تمه ندييه كاني پروپاگهنده كه ده بيته هؤي گرینگايه تي له ليكولينه وه ي كولتورويدا، ناماده گي هه ميشه يي ريكلامه بازرگانيبه كانه له شويته گشتيبه كاندا. هم ريكلامانه جيا له وه ي كه پروپاگهنده بو چ كالا يه كي تايبهت ده كهن، به كه لك وه گرتن له ويته ي پروفيشنال، و كاريگه ري دانهر، كه له سهر بنه ماي باه تگه ليكي ده رووناسانه راوه ستاوه ن، گه لاله يه ك بو كاره كاني ئيمه داده ريژن. شه باه تانه ي ناماژيان پيكر او داها تي ريكلامه بازرگانيبه كان نين. به وته يه كي ديكه، شيوازه جور او جوژه كاني ناتنه نا هيب و ههستي به خيلي و نازاري ويژدان، له ريگه ي نووسه راني خه له تيته ري، ريكلامه كانه وه ناسه پين به سهر خه لكدا، به لام شه وان هم باه تانه به شيويهه ك نالينه وه كه بيتته هؤي تيگه يشتينيكي پيوهر له ده روون و كومه لگه، شه لبهت به رته ره ف كرن ي گرفته كان مه رجيكه بو خه رجي كالا.

چالاكيه پروپاگهنده يه دو اييه كاني كومپانياي بنيتون — كه زور جي سهرنجي رافه گه راني كولتور بووه! — يارمه تي ده دا به فام كرن ي هم باسه. ناوه روكي هم پوستر و ناگادار ييانه ته نيا بريتيه له ويته گه ليكي راكي شه ره له ده رد و رهنج و دوژمنايه تي جور او جوهر (وه كو ويته يه كي خويناوي سه ربازيكي بوسنيايي كه له شه ردا كوژراوه). به لگه هي نانه وه كاني كومپانياي بنيتون بو به كارگرتني وها ويته گه ليك به م جوژه بووه، كه هم كومپانيايه ويستي شه مه يه «يو تويي اي دنيا ي بازرگاني كه تييدا ده وترئ، شه ريك بووني نيبه، به جي به تيا... و هه ولبه دا كاريك بكات كه باه ته گرینگه كان باسي له سهر بكرئ... شه گهر هم كومپانيايه خه لك راپيچي قسه كرن له سهر هم باه تانه بكات، شه وكات

كارىكى پېرۇزى كر دووه» (وته كانى مارينا گالانتى<sup>۱</sup>)، وته بېئى كۆمپانىيائى بنىتتون، وه رگىراو له وتارى كالف<sup>۲</sup>، (۱۹۹۴)

ده كرى به لگهئى له سهر بهئىرتتهوه كه ئەم چهشنه رىكلامانه مهئىلى كه لگ وه گرتن له گوتارى خهرجى به شىئوه گه لىكى ئاشنا و دوور له كه توار له ناو ده بن و سه رجمان بۆ هه ندى توانائى هيزه كى بۆ هينانه ئارائى گۆرانكارىيى له پىئوه ندى نىوان كايه جياوازه كانى ژياندا راده كيشن كه له بوارى سياسىييه وه توانا گه لىكى سه ير. ئەم گۆرانكارىييه پىكه ئىنه رى به شىك له گر وه پىتييه گشتىييه كانن بۆ هينانه ئارائى پىئوه ندىييه كى زياتر له نىوان كار و كاتى بىنكارى و بهرپرسياره تىيى كۆمه لايه تىدا، به للام له هه مان كاتيشدا به پىكه ئىنانى فه زايه كى به فه رمى ناسراو بۆ نازارى ويژدان و كيشه كۆمه لايه تىييه كان له پرۆسه ئى خهرجىدا، ده توانن بىنه هۆئى ئاسووده ئى خاترى خهرجى گهر سه به رته به خهرجىيى كالا<sup>۳</sup>. به شىمانه وه كۆمپانىيائى بنىتتون، به ئەنفه ست بۆ گه يشتن به م ئامانجه له گه لاله درىئوخايه نه كانىدا كارى نه كر دووه و ره نجه كارى گه رى ئەم رىكلامانه نه بنه هۆئى فرۆشكىيى زياتر له فرۆشگه كانى بنىتتوندا، به للام ديسان بابته تى گرىنگتر بۆ شىكارى كۆمه لايه تى، زۆرتر داها ته بهر بلا وه كانى حوزوورى كۆمه لايه تى ئەم رىكلامانه يه تا وه كو كارى گه رىييه بازرگانىه كانىيان.

ئەم باسه به ره و شوئىيىك پالمان پىئوه ده ئى كه پروپاگه نده حوكمى رژانده ده ره وه ئى پىكدادان و دژوارزىيه ده روونىييه كانى هه يه. ئەم كار كرده له رىزى رۆله كۆمه لايه تىييه جۆراوجۆره كانى پروپاگه نده دا، له روانگه ئى ده روونسانه وه كار كر دىكى به كه لگه. يان ئە گهر به مانه وئى باشت بىلئىن، خهرجى گه رىك كه ده يه وئى كالا كان به دانى كه مترین به هائى ده روونى خهرجى بكات، ئەم كار كرده ئى پروپاگه نده به كه لگ ده زانى. به مسۆگه رىييه وه ئەم چهشنه هه لسه نگانده نه رىنىيى له رۆلى كۆمه لايه تى پروپاگه نده، پىشتر كه وتوه ته هۆشى كار به ده ستان و داكۆكى كه رانى ئەم پىشه وه، به للام گروو پىك كه بهرپرسياره تىيى داكۆكى كر دن له پروپاگه نده نه كه وتوه ته ئەستىيانه وه، ناتوانن به به لگه بر دنه سه ر ئەم بابته پروپاگه نده ره ت بكه نه وه. لىر ده تا نىيا بىنه رى نمونه گه لىك له گر وه پىتى تا بىه تى هزرى ده روونشىكارانه ئىن له شرۆقه ئى ديار ده كۆمه لايه تىييه كاندا، واته گر وه پىتى به لا وازى ئەم تىگه يه كه دنىاي

1- Marina Galanti.

2- Culf

۳- بۆ زانىنى ئەم بابته منه تبارى رۆبىرت يانگم.

كۆمەلایەتی شوپنیکە بۆ سەپاندنی ئێرادی تووژگەلیکی كۆمەلگە (كە بە شیوەیەکی ئاسایی كەمینیەکی دەسەلاتدارن) بە سەر تووژەکانی تری هەر ئەو كۆمەلگەیدا (كە بە كەسانیکی گەمژە — یان لە خراپترین دۆخدا، موفنەعیل دینە ئەژمار).

### جگەرەخواردن و كەتوار:

ئەوێ لەسەر پێوەندی خەرجیگەرەن لەگەڵ وێنەکاندا نووسیمان، بەستە. هەرچەندە كە دەكرێ خالگەلیکی زیاتر لەم بوارەدا بوتريت. بە مەبەستی كۆکردنەوێ ئەم باسە ئیستەش دەڕۆینە سەر باسی پێوەندی خەرجیگەرەن لەگەڵ خودی كالا. ئەنجامی ئەم بەشە ئەمە بوو كە لە پێوەندیمان لەگەڵ شتومەكدا، نەتەنیا بەدووی تیرکردنی نیازەكانمانەوین، بگرە خوازیری سەلماندنی بوونی، ئەو بەرەستەنەین كە لە پێوەندیەكانمان لەگەڵ دیتران، سەپاوتە سەرماندا. پوختەي كەلام ئەمەیه “دەمانەوێ بەسەلمینین كە بوونیکي كۆمەلایەتین و بوونداریه تیمان بریتییه لەم بەرەست و پێوەندیانە. بۆ ئاخیرین نمونە، لێكدانەوێهەك لەسەر جگەرە دەكەین كە یەكێك لە شیوازەکانی خەرجیگەریتی ئیعتیاد هیئەرە، هەرچەندە كە ئەم شیوازە لە هەنووكەدا خەریكە دەچیتە ئاودەقی میژوووە.

حاشا هەلنەگرە كە جگەرە لەگەڵ تیربوونی شەهوانی — یان تیربوونی دەمی — دا پێوەندی هەیه، بەلام هەرەها پێوەندی بە بیچمگرتن و راگرتنی پێوەندیە كۆمەلایەتیەكانەو هەیه. بۆ روون بوونەوێ ئەم بابەتە “با بیر لەو بەكەینەوێ كە چ دۆستایەتی و پێوەندیگەلیکی بنەمالەیی بە بۆنەي جگەرەو هاتوونەتە ئاراوێ و چ پێوەندیگەلیکی دوولایەنەي كۆمەلایەتی بە بۆنەي دان و وەگرتنی جگەرەو پێكەتوون. جگەرەكێشان هەم لەگەڵ موعاشیرەتی كۆمەلایەتی بەربلاویدا تەبایی هەیه و هەمیش لەگەڵ هەلمێنی درندانەدا. بەهای كۆمەلایەتی دانەیهك جگەرە، پڕێك جار لەگەڵ بەهای شەهوت هیئەرەدا جیاوازی هەیه، تەنانەت لەسەرتریشە. بۆ نمونە ئەو كاتە بێننەوێ بێرتان كە بە راستی حەزی جگەرەكێشتان نەبوو، بەلام ئەم كارەتان كرد چونكە كەسیك پیتی ئاشنا كردوون كە دەتانهوێست لەگەڵیدا ئاشنایەتی داخەن.

سەرەرای ئەمە، جگەرە دەلالەتی لەسەر دەسەلات و بالقبوونیش هەبوو. پڕێك جار بە شیوەیهك، دەربری سەختی ژبانی شار و بیزارییە لە ژبان (جگەرەي بۆ گارت) و برێتجاریش بە دەربری زالبوونیکي زیاترە لە فەزای بازدا (جگەرەي مارلبرۆ). ئەوێ شتیکی ئاشكرایە كە

واتای بالقبوون، له لایهن گوتاره کولتووری و ورده کولتوورییه کانداکانهوه دراوه ته جگهره، گوتارگه لیک که تیاپاندا جگهره بهرجهسته دهبووه (ده کری بلین ئەم واتاگه له، شوینی قسه کردن له سەر بابه ته جوړاوچۆره کان — واته شاراوگه ی، قوتاییان که بریتییبه له شوینی بهستنه وه ی پاسیکله کانیاں له قوتابخانه کاندای — به خشویانه ته جگهره). ده توانین ئەم شیوازه کولتوورییه کاندای “دیاریکردنی واتا، به به لگه بردنه سەر گۆرانکارییه کانی ئەم واتاگه له له درێژایی زهمه ندا ته سدیق بکه ین.<sup>۱</sup> له کۆتاییه کانی سه ده ی نۆزده دا، ئەو کاته ی که ئیدی جگهره خه ریک بوو ببی به باو، له ئەمه ریکادا تینگه ی گشتیی بهم جوړه بوو که جگهره کیشان ره وشتیکی ژنانه یبه بۆ که لگ وه گرتن له تووتن و هه ربه م هۆیه ش له هیزی ده ریایی ئەمه ریکادا، جگهره خواردن قه ده خه کرابوو. دواتر، کاتییک پیاوانیش (زۆتر به هۆی کاریگه رییه کانی یه که مین جهنگی جیهانی له سەر ئاکاره باوه کانی کۆمه لگه دا) ده ستیان کرد به جگهره کیشان. له ئەمه ریکا و ئەورووپادا جگهره ببوه سه مبولتیکی گرینگی ئازادی ژنان، به شیوه یه که که چه شنئ ئەم پرۆسه یه ش له م سالانه ی دوا ییدا له بریک له ولاته ئیسلامییبه کاندای هاتوه ته ئاراوه. له و رووه ی که تیگه یشتنی پراکتیکی ئیمه له «پره نسپیی که توار»، سه خت له ژیر کاریگه ری تاییه تمه ندییبه کولتوورییه کاندای جنسییه تدا یه، ده بی وه ها فره ز بکه ین که ئەم گۆرانکارییه له واتا جنسییه کانی جگهره دا، بالانس ده داته دلاله ته ناخودئاگاهانه کانی، به لام له لایه کی دیکه وه بالقبوون وه کو واتای جگهره، له ئەزمونی مادی خودی جگهره وه وه رگیردراوه، ئەمه ش رهنگه روونکهره وه ئەمه بیت، که بۆچی جگهره بۆ گیرانی رۆلی دالی بالقی هه لبژیردراوه. جگهره پیوه ندیی به هه لمژینه وه هه یه، به لام ئەو شته ی له هه لمژینی جگهره وه ده رواته ده مه وه، شیر ی گه رم و خۆشی دایک نییه و تاییه تمه ندیی چیشتیشی نییه، بگره دوو که لیککی وشک و ناحه زه. به م پییه ش جگهره خواردن پیوه ندی به ناکامی — یان به وته یه کی باشتر، به زالبوون به سەر ناکامی — یه وه هه یه. ئەو که سه ی جگهره خوړه زۆر جار له گه ل پووچی و سه می بوونی دوو که له که یدا رووبه روو ده بیته وه و دیسانه وه کۆنترۆلی ده کات. بۆ ئەو که سه، یه کییک له له زه ته سه ره کییه کانی جگهره کیشان کۆنترۆلکردنی هه ر ئەم دوو که له ناحه زه یه تی (کاتییک دوو که ل ده گاته قورگی)، به م جوړه ی که دوو که ل هه لده مژینه قوولایی جهسته یه وه، دواتر به ئارامییبه کی له خۆبایانه وه ده یداته ده ره وه.

۱- پروانه لیکۆلینه وه که ی شو دسین، ۱۹۸۶.

رهنگه بهم کاره، ئۆبژهیه کی ناحهز له ریگهی دهروون هاویژییهوه (یان له ریگهی گۆرینی پراکتیکی ئەو ئۆبژهیه به بهشیك له جهستهی خۆی) کۆنترۆل دهکات و دهتوانین به لگهیش بهیئینهوه که ئالووده بوون به جگهره یانی دل بهستهیهیه کی ناخواسته به ئۆبژهیه کی ناحهز به لām وهسوهسه هیئهره.

به لām جگهره ئۆبژهیه کی شایه هیئهره، بهم واتایه که نهتهنیا مایه شایه و موعاشیرهتی کۆمه لایهتییه، ههروهها تاک له گه ل کۆنترۆلی وه رهسیهتی و با لقی سه مبولیکدا ناشنا دهکات. سه ره رای ئەمه، جگهره بریک له لایه نه ناحهزه کانی خۆی، دیسانه وه له خۆیدا راده گری: له پرۆسه ی جگهره کیشان دا، جگهره ی تهواو و بێ نهنگی و دل رین، ده بیته قنچه یه کی ناحهز که ده بی فری بدری. له م ره ههنده وه، جگهره چه شنه ئۆبژهیه کی کۆنترۆل که ره وه یه، که لایه نه ناحهز و ده رخوا وه کانی تاک ی جگهره خۆر کۆنترۆل دهکات.

جیا له مانه، ده بی تایبه ته ندیه دارووناسانه کانی نیکۆتینیش له به رچاو بگیردری، چونکه هه ر ئەم تایبه ته ندیه به بوه هۆی له لێژراندنی توتن — نه ک گیایه کی دیکه — بۆ چیکردنی جگهره. ئە له بت ئە مانه وینا گهریه کانی نووسه ری ئەم په رتو که یه سه باره ت به جگهره کیشان. ئە گه ر ئەو راپۆرتانه ی که «بنکه ی لیکۆلینه وه ی خواسته کان» به سه ره ژکایه تی دیشتیر له ده یه کانی ۱۹۵۰ و ۱۹۴۰ بۆ کۆمپانیا کانی جگهره ی ئە مه ریکای نووسیوه له به ر ده ستماندا بوا یه ده مانتوانی ئە م وینا گهریه به هه لسه نگینن.

له که تواردا وینا گهریه کانی سه ره وه م نه وه کو شیکاریه کی قبو لکراو، بگره به مه به سته ی پیشکه ش کردنی نموونه یه ک له نافراندنی سه ره تایه واتا، هیئا وه ته وه، که له پیوه ندی نیوان خه رجیگه ر و کالادا ده توانی بیته ئارا وه. ههروهها نموونه یه ک له ئالۆزیه کانی پیوه ندی تاک و ئۆبژه، له م وینا گهریه به نه دا ده بیندرین، پیوه ندیه ک که له چوارچێوه ی دژکاریه کانی مه یلی گه رانه وه بی و خۆگری با لقی بوواندایه دیته ئارا وه.

ئە له بت گوتاری پیوه نیدار به جگهره له م دوو ده یه ی رابردو وه دا تووشی گۆران بووه، به شیوه یه ک که هه نو که زۆرتر به ئۆبژه یه کی ناحهزی ده زانن. له زه مانه ی گه رم و گوری سروسه کان، مندا ل سه نته ری و بزاقی پیشکه وه تن خوازی دا ئەو چه شنه وه ره سیه به ره جمانه پیشه ییه، که جگهره سه مبولیه تی ئیدی له بواری کولتوری یه وه گومانی لیکرا وه. له هه مان حالدا گۆرانکاریه کۆمه لایه تییه کان بوونه ته هۆی ئە وه ی که جگهره زۆرتر هه لگری دوژمنایه تی بی ت تا دۆستایه تی. زانیاری زیاتر سه باره ت به «جگهره کیشانی بی هۆ»

(ھەلمىزىنى بى ھۆكۈمى دووكەلى جگەرەى (دېتران) و كارىگەرئىيەكانى، سەرئىجى ئىمەى بۆ كەتوارئىكى دىكە راكىنش كىر دووہ. ئەگەرچى دەتوانىن مەترسى نەخۇشى (بەھۆى جگەرەوہ) بە كەم بايەختر لە ھەولدان بۆ گىيان سەختىبون و لابرندى دردۆنگ و گومان بزانىن، بەلام مەترسى سەلامەتىى دىتران ناكىرى بىبايەخ بزانىن يان بە سەرەرپۆئىيەوہ لەبەرچاوى نەگرىن.

بەو جۆرەى لە بەشى پىنچەمدا بىنيمان، لەم سالانى دوايىدا بۆ ھەندى كەس، شۆئىنگەى ئۆتۆمبىل — لە مەوداى نىوان ئۆبۆرەى شايىھىئەرە و ئۆبۆرە ناھەزەدا — گۆردراوہ. بەم جۆرە ئەو ئەنجامەى لىدەكەوتتەوہ، كە ئەگەرچى پىئەندى تاك بە كالاوہ لە لايەن كارىگەرئى داھىئەرانەى دىھاوتۆئىيە ھەمىشەئىيە كانمان، لەسەر نمونەى ئەزمونە كانمان ديارى دەبن، بەلام ئەم پىئەندىيە بىگومان بەشىكە لە گرەوتىيە بەربلاوہ كانى ئىمە، كە چىيەئىيەكى مىژووييان ھەيە. خەرچىيى كالا — وەكو باقى رەفتارە كۆلتوورىيە كانداكانمان — ھەلگىرى دىھاوتۆئى نواندەنەوہيەك لە ئۆبۆرەيە، كە ھەم پىئەندى بە تىربوونى لەزەت خوازى شەھوانىيەوہ ھەيە و ھەمىش مۆرك دەئىتتە سەر بووندارىيەكى كۆمەلايەتى و پىئەندى لەگەل «پىرەنسىيى كەتوار»دا.





**به‌شی‌ جه‌وتهم**

**موزیک و بنه‌ماله**



## روانینلیکی دەر وونشیکارانە بۆ موزیکی پاپ:

تەننەت ئەگەر بابەتی بەشەکانی پێشوو شتێکی غەیر لەوێ هەبێت، دێسانەوێ دەبوو بە ئاسانی پێوەندییان بدریتەوێ بەم بەشەوێ. ئەمەزۆکە موزیکی پاپ یەکیەکە لە هەمەگیرترین لایەنەکانی کولتووری جەماوەرییە کە بە بەرچاوترین شیوێ لە ژبانی خەڵکدا حوزووری هەیە. سەرەرای ئەمەش، موزیکی پاپ هاوشانی باقی بیچمەکانی ئەزمونی کولتووری و موخەرکی خەرجیی کالایە. موزیکی پاپ وەک دیاردەیەکی کولتووری هەوڵسەنەر و فەلسەفە (لەگەڵ ھۆش و مەیلی تاکەکاندا)، نیشانەییە کە بۆ زۆرینەیی ئەو پێکدادان و دژوازییانە کە ئەمەزۆکە چەمکەکانی شوناس و یەکیی کۆمەلایەتی و جنسییەت و ھەرەھا پێداویستی یە ناخودئاگاھانەکانی ئەم چەمکانەیان لە سەرچەشنەکانی نیاز و خەیاڵپەرەری داووتە ژێر رکێفی خۆی.

موزیکی پاپ زۆرتەر، بە دابراپی بەرەیی نوێ لە بەرەیی باوک و دایکیان دەزانن و ئەلبەت ھۆکارگەلیکی پاساودەر بۆ ئەم شیوێ روانینەش هەیە. رەنگە وەھا بێتە بەرچاوی کە گرەویتییەکان و شیوێ نوێی ئاواز دانان بەم مەبەستەوێ کاریان بۆ بکری کە بە دلی بە سالاچوان نەبن یان ئەوان نەتوانن لە موزیکی نوێ تیبگن، چونکە ئەزمونە کولتوورییەکانی ئەم کەسانە ھی رابردووە. گرەویتی بیر و ھۆشی تازەلاوان بۆ ئەو وردە کولتورانیە کە سەرچاویان لە بیچمگەلیکی تاییەت لە موزیکدا، بری جار بووتە بابەتی سەرەکیی ناکوکییەکانیان لەگەڵ دایک و باوکیاندا. یاخی بوونی لاوەکان و مەودای نیوان بەرەیی، بە شیوێیەکی سوننەتی پێوەندی دەدەینە موزیکەوێ.

موزیکی پاپ، ھەرەھا یارمەتیدەری، سامان دانە بە گەشەیی دەروونی لاوەکان وەک خەرجیگەرانێ کالای، چونکە ئەم دیاردەییە ھەم وەک بەرھەمیکی کولتووری، ھەمیش وەک پەراویتیکی دەنگی، لە ریکلامی بازرگانی و بنکەکانی کڕیندا لە تەواوی بەستینەکانی خەرجیدا کەلکی لی وەر دەگیردری.

ھەر لەم بەستینانەدا یە کە تاکەکان بە دووی شوناسییدا دەگەڕین بۆ خۆیان و شوناسە کەشیان قبوڵ دەکری. بەم جۆرە دەبینین کە موزیکی پاپ بە راشکاوی سەبارەت بە جیاپی، واتە سەبارەت بە پڕۆسەیی دەروونی سەقامگرتنی تاکایەتی ئیمە. بە واتایەک،

۱- بەشی کۆتایی ئەم بەشە بە پێی وتاریکی نووسراوە کە لە سالی ۱۹۸۷د لە گوڤاری ویناگەری ئازاد بلاو کراوەتەوێ.

موزىكى پاپ بىنايتىكى كولتورويىيە كە كار كرده سەره كىيە كەي بىر تىيىيە لە دابىن كوردنى كەرەستە يە كى سەمبۆلىك بۆ لە سەر بواردن يان كۆنترۆل كوردنى دلە راو كىن جىايى. لەم رووشە وە، ئەم موزىكىيە واتايە كى دەروونى ئەرىنىيە ھەيە — ھەر چەندە كە رەنگە تەواوى چەشنە كانى ھەلگىرى و ھەا واتايەك نەبن — و دەتوانىن لە سەر ئەمەي كە كام چەشنى موزىك و كام موزىكر بە زۆرتىن يان كەمترىن رادەي مومكىن وىناگەرى ئەم واتايەن، مشتومر بگەين. لىرەدا لە پۆلىنبەندى كايەي موزىك خۆ دەپارىزىن، لە جىاتى ئەمە خالگەلىكى تەواو بەرچا و لىك دەدەينەو، بەم ھىوايە كە باس و خواستە كانان سەبارەت بەم تىگەيە لە موزىكى پاپ لە گەل ئەم پرۇپاگەندە گشتىيىيەدا يەك بگرىتەو ە كە ئاستى ھەر بەرزى سەركەوتنى بىنا تە كولتورويىيە كان زەمانىكە كە تەواوى رەھەندە مومكىنە كانى لەزەت و كەتوار تىكەل دەكەن و — بە واتايە كى دىكە — سەرەراي بە رەسمىيەت ناسىنى، ھاندەرە گەرانەو ھەي و جەستە يىيە كان ئەو ھاندەرەنە لە چوارچىو ەي ئەو وىدەيە تىيىيە كى كۆمەلە يە تى و پى بەست بە ياسا كۆنترۆل دەكەن. ئەو جىايىيە كە مەن لە موزىكدا مەبەستەم، ھەلگىرى دوو رەھەندە. رەھەندىكى كۆمەلە يە تى و مېژوويىيە كە لە بەشى ھەشتەمدا تۆزىك زىاتر لە سەرى دەدوئىم. رەھەندىكى دىكەي، تايەتمەندى تاكە كەسىي و تاكى ھەيە، بە وتەيە كى دىكە موزىكى پاپ بە شىو ەيە كى بەرچا لە ھەول و تەقەلای زۆرىنەي تازە لاواندا بۆ گەيشتن بە جىايى كارىگەرى دادەنئ. دەكرى پرۆسەي جىايى تا رادەيەك بە پى مەيلى جنسى دەرك بكرئ. لە ھەول و تەقەلەكانى تەمەنى مېرەندالەيدا، مەيلى جنسى رۆلىكى گرىنگ دەگىرئ و كەمتر لە ھەر ھۆكارىكى دىكە دەست دەداتە تىكەل كوردنى پىو ەندىيە كانى تاك لە گەل داىك و باوكدا. لە واقعيدا، بە پىچەوانەي وزە كارىگەرى دانەرە كانى شەرەنگىزى و نىازە كانى وابەستەيى، مەيلى جنسى ناتوانئ لە چوارچىو ەي بنەمالەدا بە ئاشكرابى خۆي بنوئنى. چىژەو ەرگرتن لە موزىكى پاپ تا رادەيە كى زۆر پىويستى بە بەشدارى كردن ھەيە لە وردە كولتورورە جنسى كراو ە كان لەدەرەو ەي بنەمالەدا و لەم رەووشەو ە دەتوانئ رۆلىكى گرىنگى لە گەشەي سۆزى تاكدا ھەبئ. جىا لە زمانى «عەشق» كە بنەما و بنەرەتى گۆرانىيە دلدارىيە كانە ئەم بەشدارى كردنە ھەندىك پىو ەندى كۆمەلە يە تى و ھەر و ھەا شىوازىكى تايبەت لە جل و بەرگ و رەفتار و... بۆ تاك پىكەدە ھىئنى، تا مەيلى جەنسىيە كان كە خەرىكى گەشەسەندە بتوانئ لەم رىگەيەو ە دەربەكەوئ.

ئەگەرچى عەشقى رۆمانتىك لە موزىكى پاپدا زۆرتەر بە بالەيدا دەوترئ — ھەر بەو جۆرەي



بگرن. زۆر كەسى دىكە، بە تايىبەت ئەو كەسانەى لە گەل تاكددا پىئوھندى جنسىيان ھەيە و ھەر ھە دۆستە كانىشى، ھەنووكە رۆلئىكى سەربەخۆ و گرینگ لە ھەيە جانە كانىدا دەگىرن، بەلام رەھەندىكى شاراھى ژيانى دەروونى تاك لە ژئير كارىگەرى داىك و باوكدايە. لە روانگەى دەروونشيكارىيە، ھەستە رەگ داكوترارە كانى تاك سەبارەت بەو كەسانەى لە ساواييدا چاھەدئىريان لىنكردو، بئەمەى ژيان و چوارچىوھى تەواوى ئەزمونە دوايىھە كانىيەتى.

تىۆرى دەروونشيكارى بەردەوام سەرنجى ئىمە بۆ ئەم بناخە بئەمالەيىھى، تەواوى ئەزمونەكان رادەكئىشى، تەنەت كاتئىكىش ئەو ئەزمونە برىتئىيە لە گەورە بوون و جىا بوونە ھە لەم بئەمالە. لەم بابەتەدا دژوازيەك — يان لە كەتواردا دژوازي نوينىيەك — دەبيندئى: بە مەبەستى جىابوونە ھە لە بئەمالە (يان « گەيشت بە تاكايەتى »)، بەو جۆرەى ھەندىك لە دەروونناسانان ئاماژە دەكەنە پڕۆسەى گەشە سەندى كەسايەتى لە بوارى دەروونى سەر بە خۆھە، تاك ناچارە زال بئىتە سەر زۆرىنەى ھەستە كانىدا سەبارەت بەو كەسانەى كە لىيان جىا دەبئتە ھە.

بە لە بەرچاگرتنى ئەم بابەتە، دەكرئى موزىكى پاپ بەو كايەيە لە بەرھەمەيتان و ئەزمونى كولتورى بزائىن كە لاوھەكان (ئەمپۆكە زۆرىنەى ئەو كەسانەى كە زۆر لاويش نىن) برىك لە لايەنە كانى پىئوھندىيان - لە گەل داىك و باوكيان-ى تىدا دووبارە ئافراندە ھە دەكەن و رەنگە تىپەرىشى بكنە. لە پششى گوتارى بە روالەت نابنەمالەيىانەى ئەم موزىكيە ھە، ھەندىك لە قولتريين پىنكھاتە كانى شەوق و ھەستى مندالان كەشف دەكرئى. لە موزىكى پاپشدا ھەكو زۆرىنەى پانتايىھە كانى دىكەى (كولتورى جەماوهرى) و پىنەگەلئىكى ھۆشى سەبارەت بە داىك و باوكى ئارمانى كراو-ى بەر رق و خۆشەويست- دەبينرئىن و بە جۆرئىكىش كەلئىيان لىئوھەدگىردئى، كە ديارىكەرى ناوھەركى رەوشتمەندى ئەم چەشنەيە لە موزىك. بەرھەمەيتەران و خەرجىگەرانى موزىكى پاپ لە گەل و پىنە دەروونىيە كانى خۆيان لە داىك و باوك لە قسە كردنان، ھەرچەندە رەنگە لە گەل داىك و باوكى راستەقىنە يان لە دنياى دەرە ھەدا ھىچ پىئوھندىيە كيان نەبئى.

شپۆھى رەفتارى موزىكيە و شپۆزەھە كانى، لە گەل گرەوتئىيە پىئوھە كانى پاپدا، ئەمەمان پى دەلئى. ئۆستالئىيە رابردوو و ھەرگرتنى (سەرچەشنە كولتورى يان گۆرانىيە كۆنەكان) كە نمونە كانى بەردەوام (نەتەنيا لە موزىكدە، بگرە لە كولتورى جەماوهرىدا بە گشتىيە) دەبيندئىن نىشانەى ھەول و تىكۆشانە بۆ تىپەرانندە ھەى دووبارەى ئەزمونى بەرە پىئوھە كان.

ئەمانە سەلمىنەرى بىر كۆرۈنۈشۈمىز لى مېزىنەنى مېندال ۋە ھىوادار بوونى بە ئەمەيە كە بتوانى لى رېگەي پىرۆسەيە كى لاسايى كۆرۈنۈشۈمىز لى كەتۈرادا، لى تايىبە تەندىيە دەروونىيە كانى دايك ۋە باوك بەھرەدار بىت. تا ئىستە زۆرچا بىنەرى دەست تىۋەردان لى موزىكى قۇناخى ھىيىبە كاندا بووين، ھەرۈھە لى زەمانى نووسىنى ئەم پەرتۈكەدا، موزىكى سەرھەتا تا ناۋەندى ھەفتاكان بە شىۋازى گروپى «ئابا» ۱ ۋە شىۋازگەلىكى دىكەي ۋەكو ئەمە دىسانەۋە بېۋە مۇد. كاتى كە تەمەنى مېندالانى بەرەي پانكەكان بىرۋاتە سەرتر ۋە ئاۋىش بىنە بەرھەمەنەرى كۆلتور، بە شىمانەۋە لى كۆتايى ھەفتاكاندا كۆيىستى ئىجراگەلىكى ئۆي ۋە ھەست بىزىن لى كۆرانىيە بەناۋانگ ۋە لى بىر نە كراۋە كانى گروپى «شەپۇلى ئۆي» ۲ دەبىن.

رەنگە بتوانىن ئەمە بلىن كە لى بەرەتدا لى رېگەي ۋەشە ۋە ئەۋ ھەستەي كە ۋەشە ۋەنەي دەكا، موزىكى پاپ ئەم ۋەتۈۋىزە لى گەل دايك ۋە باوكدا دىرېزەپىدەدا. ئەۋە شىتىكى بەجىبە كە لىم قۇناخەي باسەكەدا، ئەۋ زەمانەي كە موزىكى پاپ زىاتر لى ھەر مېدىيە كى دىكە سەبارەت بە پىۋەندى مۇرۇقەكان بە كارى دەھىنەي - بە تايىبە تە بەكارھىتەنى ۋەشە «مېندال» ۳ - لىكەدەبىنەۋە. لى قەسە كانى (گەرە كاندا) «مېندال» ھەلگىرى زاراۋەيە كى مېھە بانانەيە كە پىشانەرى بىرېك ھەستە (ۋەكو خاۋەندارىتى ۋە دىبەستۈۋى ۋە مېل) ۋە رىشەي لى چاۋەدىرى كۆرنى دايك ۋە باوك لى مېندالدايە ۋە ھەنۈكەش لى پىۋەندىيە جىسىيە كانى تاكى بالئادا بەردەۋام خۇ دەنۋىنەي. ئەم خالە گرىنگ ۋە دەلالە تدارەش ھەيە، كە «باوك» لى زەمانى ئىنگلىزى جەماۋەرىدا زاراۋەيە كى دىكە بۇ نامازە كۆرنى بەكەسىك كە تاك لى گەلېدا پىۋەندى جىسى ۴ ھەيە. ئەمە سەر سۈرۈھىنەرى كە ۋەشە «دايە» ۋەھا ۋاتايە كى نىيە، ھەرچەندە لى كۆرانىيە دىلدارىيە كانى موزىكى جازى خاۋا « دايە » يە كى بە جىسى كراۋ بوونى ھەيە. بەم جۆرە دەبىنەن ئەگەرچى موزىكى پاپ بە روالەت بە ۋەشە جىسى جىسى گەرەكانەۋە خۇ خەرىك دەكات، بەلام لى كەتۈرادا ئەم كارە بەپىي ۋەشە مېندال بە دايك ۋە باوك ۋە دايك ۋە باوك بۇ مېندال ئەنجام دەدا.

1- Abba

2- New Wave

۳- خۇنەرى دەبى ئەمەي لى بەرچاۋ بىت كە ۋەشە «مېندال» لى زەمانى ئىنگلىزى جەماۋەرىدا ھەلگىرى چەشە خۇشەۋىستىيە كە ۋە تا رادەيەك بە ۋاتاي «ئازىزگىيان» ۋە بۇ بە بەردەنگ دانانى دىلدار بەكار دەھىنەي.

۴- بۇ غونۋەيە كى باش لىم بەكارھىتەنە، بەگەرىن ۋە سەفەي گرامفونەكەي خۇتان - پان دايك ۋە باوكتان - لى ئەلبوۋمى ناسراۋ بە «شايەكان» ۋە كۆرانىيە كانى فلىتۋود ماك (Fleetwood mac) بىدۆزەنەۋە.



چەمكگەلپكى جەماوهرىيانە وەكو «مندال»، «باوك» و «دايه» نمونەگەلپكى سوننەتەن لە موزىكى پاپدا، كە بەردەوام وەبەرھىنەرى ھۆگريپە بنەمالەبىيەكانن بۆمان، بەلام سەرەپراي ئەمانەش لە گۆرانىيە جەماوهر خوازەكاندا زياتر ھەستەكانى مندال سەبارەت بە داىك و باوك دووپات دەبنەوہ. ئەم شىمانەيە رەنگە ھۆكارى ئەمە بىت كە موزىكى پاپ لە بىچمى ھەنووكەبيدا ئەوئەندە كۆنپى ھەيە كە زۆرپك لە لاىەنگرەكانى گەيشتەبىتتە «تەمەنى مام ناوئەندى» — نەك بە سالآچووبى — زۆرپنەى خەلك بە سمنجىەوہ لەم راستىيە، كە تەمەنيان چووتە سەرەوہ و ئەم چەشنە موزىكىيە، موزىكى تەمەنى ئەوان نىيە خۆدەشارنەوہ، لە بەرامبەردا ھەول دەدەن موزىكى پاپ لەگەل تەمەنياندا بگنوجىنن. ئەمانە لەو موزىكىيەدا، كە خۇشيان دەوئ دەنگدانەوہگەلپكى سۆزى لە قۇناخە داىيەكانى ژيانيان — وەكو سەبارەت بە، داىك و باوك بوون و ھەلسەنگاندنەوہيەكى دووبارە لە داىك و باوكيان — دەدۆزنەوہ. برۆس سپرىنگستىن<sup>۱</sup> لە گۆرانىيە لاىەنگردارەكاندا، سەرنجپكى تەواوى بۆ سەر پىوئەندى مندالپ كور لەگەل باوكيدا ھەيە. گۆرانىيەكانى ئەو گۆرانىيەژانەى كە كارىگەرييان لە موزىكى جازى خا وەرگرتوہ وەكو ئىريك كلپتسۆن<sup>۲</sup> زۆرتر بەرەو لاى وپنە ھۆشىيەكانى داىكدا دەلەنگىن و ئەم بابەتەش، بە لەبەرچا و گرتنى ئەمەى كە موزىكى جازى خا و ريشەى لە لەبىرنەكراوترين ئەزمونەكانى جىياى و زياندا ھەيە، نابى زۆر جىگەى سەسوورمان بىت. لە كۆتايى ئەم بەشەدا، ھەرەھا لە بەشەكەى دىكەدا، گۆرانىيەكانى ئەم دوو گۆرانىيەژە (بە ناوبانگە) وەكو نمونەگەلپكى باش لە دەلالەتە دەروونىيەكانى موزىكى جەماوهرى، تىر و تەواوتر لىكدراونەتەوہ، ھەر بەو جۆرەى كە ژۆدپت وىليامسۆن<sup>۳</sup> ئامازەى پىكردوہ، موزىكى پاپ (تەنانەت شىوازى خاوى كە توپىژى رۆشنبىر ھەرگىز پىپى خۆش نىيە) وەرگىراني تىكتەنراوى نىازە بنەمايىە سۆزگەرييەكان ياخۆ ھۆگريپە بە كۆلەكانى «دل»ە و لەم رووئەشەوہ دەتوانى لە كولتورى ئىمەدا سەرچاوى كارىگەرييە بەھادارە دەروونىيەكان بىت. بۆ تىگەبىشت لە راکىشەرييە زۆر ريشەدارەكانى ئەم موزىكىيە دەبى ئەمە بىننىەوہ بىرمان كە «عەشقى يەكەم ھەرگىز ناكۆزىتەوہ» و — بە وتەيەكى دىكە — ئىمەى مرۆف لە تەواوى قۇناخەكانى دواى مندالپدا بەردەوام ھەول دەدەين، ھەم عەشقى سەردەمى مندالپ بۆننىەوہ

۱ - Bruce Springsteen، (لە داىك ۱۹۴۹) گۆرانىيەژ و گىتارژەنى ئەمەريكايى.

۲ - Eric Clapton، (لە داىك بووى ۱۹۴۵) گۆرانىيەژ و گىتارژەنى ئىنگلىزى.

و ھەمیش لەو زیانە سۆزدارییە، کە بە ھۆی ناکام بوون لەو عەشقەوہ لیمان کەوتووہ خۆ دەرباز بکەین.

### پرۆپاگاندەداری گەرە:

زۆرینە کات وەھا دیتە بەرچاوە بەپێی باسەکە ی فرۆید، گرتی ئۆدی بەسەر مەملانیی جنسییە، بە و تەبەیی کە دیکە بنەمای ئەم گرتیە بریتیە لە ئارەزووی منداڵ بۆ ئەوێ جێگە دایک یان باوکی ھاوجنسی خۆی بگریتەوہ و لەگەڵ دایک یان باوکی غەیری ھاوجنسی خۆیدا ناوێتە بێت. ئەلبەت ئەم رەھەندە ی گرتی ئۆدی بە فامکردنی گشتیی گرتی گرتی ئەم کێشە پێویستە، بەلام ئێمە ھەر وەھا دەبێ بە قونای گرتی ھەر و تەقەلای تازەلاو بۆ جیابوونەوہ لە بنەمالە ی بزانی. منداڵ بە قبولکردنی ئەم بابەتە کە ناتوانی جێگە ی دایک یان باوکی ھاوجنسی خۆی بگریتەوہ، ئەویدیەتی دایک و باوکی بە رەسمی دەناسی و مۆلەتی ئەوہ دەدا، کە پێوەندیەکانیان بەردەوام بێت. منداڵ مە دەداتە ژیر لایەنیکی زۆر ناخۆشی کەتوار (ناتوانی دیتار ناچار بکات ھەتاکو بەپێی مەیلی ئەو رەفتار بکەن)، بەم جۆرە لە رێگە ی سەقامگرتنی خۆی وەکو تاکیکی تەواو جیا (لە دایک و باوک) لە دنیا یەکی کۆمەلایەتیدا، کە زۆر لە کۆنترۆلی ئەو دا نییە، ھەنگاویکی گەرە ھەلدەگرتی. لە رێگە ی گەشتن بەم ئامانجە زۆر دژوارە دا منداڵ دەتوانی لە سەرچاوە و کەرەستە گەلێک بەھەرە دار بێ، کە گرتی گرتیە کە یان بریتیە لە ھۆگرتی لە نیوان ئەو و دایک یان باوکی ھاوجنسیدا. بۆ ئەوێ منداڵ بەو جۆرە، کە پێویستە لە ئامانجەکانی چاوپۆشی بکات، حەتمەن دەبێ شوناسی خۆی لە ھەر بواریکەوہ لەگەڵ شوناسی دایک یان باوکی ھاوجنسیدا ھاوسان بکات. ئەم رایە، کە تەواو یان بەشیککی گەرە ئەم ھاوشوناسییە بە ھۆی ترسەوہ دیتە ئاراو، بە شیوہ یەکی ئاسایی لەو پەرتووکانە دا دەخوێنە روو، کە بیر و راکانی فرۆید بە شیوہ یەکی سادە کراو و سەرگوێ بڕاو دەدرێنە خواری خۆینەر، بەلام دەروونشیکاری خۆی و ھاوانگە یەکی نییە، بگرە زۆرینە کات جەخت دەکاتە سەری گرتی گرتیە عەشق لە نیوان منداڵ و دایک و باوکدا.

بەپێی ئەوێ کە و ترا، گرتی ئۆدی دۆخیکی دەروونی“ لە ھەر بواریکەوہ دژ و دژکارە کە تێیدا، شەرەنگی زییە کە سەرچاوە کە ی لە مەملانییە (رق لیھاتن لە ئەویدی، کە مەبەستی ئەم مەملانییە) لەپاڵ قوولترین دلبەستوویەکاندا دیتە ئاراو. ئەم شەرەنگی و

دلبه‌ستوویییه، ئەندامه ئەرییی و نەریییەکانی پڕۆسەى جیایین. مەملانیى مندان لەگەڵ داىک و باوکى ھاوجنس، دەبێتە ھۆى ئەو، کە لە ھۆشیدا تیگەبێشتنێکی پێویست لە جیاوازی و مەودای تاکەکان لەگەڵ یە کدا بێچم بگرێ. دلبه‌ستووییى مندان بە داىک و باوکى ھاوجنس، ھەرۆھا دەبێتە ھۆى تیگەبێشتنێکی دیسان پێویست بۆ جیاپونەوہ — لە «ئەویدیەکی میھربان»، ئەویدیەیک کە دەتوانێ وەکو توخمێکی بێچمەر بە نەفسى لە ھالى گەشەى مندان، لە دەروونیدا، دەروونی بێتەوہ.

وہک پێشتر ناماژەمان پێکرد، ئەوہ شتیکی ئاشکرایە، کە موزیکی پاپ ھەلگری لایەنیکی تارىنەر و نەرییی جیاییە، بەلام ئەگەر تەنیا کارکردى موزیکی پاپ ھەر ئەمە بوايە، ئەو کات بۆ یارمەتیدان بەو کەسانەى، کە ئەم موزیکە بە مەبەستى تێپەراندنى ھەستە دژ و دژەکارەکانى پڕۆسەى جیاپونەوہ گوێ دەگرن، بایەختى ئەوتۆی نەدەبوو. تێپەراندنى ھەستە ناماژە پێکراوہکان، واتە ئەمەى کە تاک بتوانێ ھۆى بێتە جیگەى داىک و باوک، و ھەم دۆخى مندان، ھەمیش دۆخى داىک و باوک بەو جۆرەى، کە پێویستە پەى بیات، تا رەنگە لەم رێگەییوہ بەگاتە چوارچۆیەکی گشتی و ئالۆز لە ھەستەکان، کە تێیاندا شەرەنگیزی بە فەرمى دەناسرێت، بەلام لە چوارچۆی ھەستە میھرباناندا کۆنترۆل دەبێ.

لە سالى ۱۹۵۲دا، ژنیک بە ناوی سپیکتۆر<sup>۱</sup> دواى مەرگی میردەکەى کارێکی کرد کە لە سەر بەردى گۆرێ میردەکەى ئەم رستەییە ھەلبگەندری: «ھەر کەسیک دەیناسى، ھۆشى دەویست». دە سال دواتر کورێ سپیکتۆر بە ناوی فیل<sup>۲</sup> — کە لە دوایدا بوو بە یەکیک لە بەناوبانگترین بەرھەمھێنەرانى سەفحەى گرامافۆن و گۆرانیبیژان و لەسەر تەواوی لایەنەکانى موزیکی پاپى نویدا کارىگەرییەکی چارەنووسسازى دانا — لەسەر بنەمای ھەر ئەم رستەییە بۆ گروویپێک بە ناوی «ورچە بووکە شووشەییەکان» (پێکھاتوو لە کۆمەلێک کچ) گۆرانییەکی تۆمار کرد. بەم جۆرە لە رۆژە سەرەتاییەکانى موزیکی پاپیدا لە سالی کە پاش دووھمین جەنگى جیھانى، ھەستە ئەریینیەکانى پیاویک سەبارەت بە باوکى، لە شیعری دلدارى و ھەستە دەربراوہکانى لە ئاوازیکی پڕفروۆش، سەبارەت بە ھۆشەویستى کچیک بۆ دلدارەکەیدا توایەوہ.

سەرەرای ھەموو ئەمانەش، لەو سەردەمەدا وھا دەھاتە بەرچا، کە موزیکی پاپ تا

1- Spector

2- Phil

رادیه‌ک دور بوو له هەر چه‌شنه هه‌ستیکی میهره‌بانانه سه‌بارهت به باوکان، به‌لام له په‌سنی به‌ناوبانگترین ته‌ستیڤه‌ی پاپ، که له هەر بواریکه‌وه سه‌میولیکه بو ئه‌م موزیکیه — ئیلقیس پریزلی<sup>۱</sup> — به گشتییی ئاماژه‌ی بو وینه‌یه‌کی هۆشی له باوکیکی ئارمانیکراو ده‌کرد، به «سولتان» ناوی ده‌برد. ژیاننامه‌ی شایانی سه‌رنجی ئیلاین داندی<sup>۲</sup> (۱۹۸۵) له‌سه‌ر گلا‌دیس<sup>۳</sup> (دایکی) و ئیلقیس پریزلی، خالگه‌لینکی زۆر، سه‌بارهت به پینگی تایبه‌تمه‌ندییه شاهانه‌کانی پریزلی و پیوه‌ندی ئه‌و له‌گه‌ل ته‌نگه‌ه، له ره‌ه‌نده‌ی کولتووری جنسییه‌تی پی‌اودا، روون ده‌کاته‌وه. له‌و کاته‌دا ئه‌م ته‌نگه‌ه له دنیایه‌کدا که دووه‌مین جه‌نگی جیهانی تیپه‌پران‌د بوو خه‌ریک بوو گه‌ش‌ه‌ی ده‌سه‌ند. هه‌رچه‌ند که به رواله‌ت هی‌شته پی‌اوانی بی‌که‌لکه‌له‌ی هۆلیوود و یانه‌ی کریکاران، بیچمه‌ده‌ری کولتووری جه‌ماوه‌ری بوون. به‌پیی و ته‌کانی داندی ئه‌وه شتیکی دلته‌زین و نادرسته که به ملیۆنان مرۆف که‌سینک به سولتان ده‌زانن که باوکی خۆی هه‌رگیز ئۆبۆه‌ته‌ی شاهانه‌ی نه‌بوو، له که‌تواردا پریزلی به‌م هۆیه‌وه به «سولتان» ناوبانگی ده‌کرد، چونکه دایکی وه‌ها روانگه‌یه‌کی له‌سه‌ری بوو. هه‌ستی دایک بو کوره‌که‌ی و نوانده‌وه‌ی هه‌ر ئه‌و هه‌سته له بیچم‌گرته‌ی نه‌فسی گشتییی کوردا، له ته‌واوی جه‌سته‌ی کولتووری‌کدا خۆی نواند، ئه‌و کولتووره‌ی خسته ژیر بالی خۆی.

فیل سپیکتۆر له ریگه‌ی گروپی «ورچه بووکه شوشه‌یی» یه‌کان و گۆزانییه‌کی دل‌داری له‌سه‌ر قۆناخی تازه‌لاوی، پیندا هه‌لگوتنه‌کانی له به‌رامبه‌ر خه‌لک به‌گشتیییدا، دل‌به‌ستوویییه‌که‌ی به باوک و می‌ردیک، که هه‌رگیز نه‌یتوانی هه‌ییی ده‌بریی. هه‌م باوکی گله‌دیس، هه‌میش می‌رده‌که‌ی کریکارانیکی که‌م چاوه‌پروانی دامه‌زاندنی کاتی بوون، پی‌اوانیکی جوان و هیمن و میهره‌بان، به‌لام به بی‌ویست و توانا و ده‌سه‌لات، «سپی پی‌ستانیکی بی‌هیز» و که‌م ده‌ست که نه‌یانده‌توانی بیژیوی بنه‌ماله‌که‌یان دابین بکه‌ن. ئه‌و پی‌اوه‌ی که گله‌دیس ده‌یه‌ویست له کوره‌که‌ی دروستی بکات — و به ملیۆنان که‌سیش

---

۱- Elvis Presley (۷۷ - ۱۹۳۵) گۆزانیبیژی به‌ناوبانگی ته‌مه‌ریکایی. سه‌ما و گۆزانییه‌کانی له‌سه‌ر شانۆدا تازه‌لاوانی شاگه‌شکه ده‌کرد، بی‌زی دایک و باوک هه‌لده‌ستاند. پریزلی، مه‌رگ زوو هاته سۆراخیه‌وه ئه‌ویش به هۆی چاخی زۆر و ئالوده‌بوون به ماده‌ سه‌که‌ره‌کانه‌وه، به‌لام بیره‌وه‌ری و یادی تا چه‌نده‌ره له دوا‌ی خۆی له هۆشه‌ندی لایه‌نگرانی موزیکی پایدا به زیندوویی مایه‌وه.

2- Elaine Dundy

3- Gladys

كوپره كهيان به ودها پياويك دهزانی — نه تهنيا جوان و هيمن و ميهره بان بگره ههروهه  
 وينا كهره وهی دهسه لاتيش بوو. گله ديس چه شنه جوراوجوره كانی دهسه لاتى له بهرچاو ده گرت:  
 دهسه لاتى پاره، دهسه لاتى ئاسووده بی، دهسه لاتى بی نیازی و توانای یارمه تیدان به دیتران“  
 دهسه لاتیک که ئەلقیس له سه ره تادا لی بی به هره بوو. ئەم دهسه لاته ههروهه رهنگ و بۆیه کی  
 جنسی هه بوو، دهسه لاتیکى هونه رمه ندانهش بوو، دهسه لاتى شاگه شه کردن، دهسه لاتى  
 داسه پاندنی ههست به سه ره دیتراندا، ئەم ئەو پیتییه کان. پریزلی که که سایه تییبه که ی بهم جوره  
 به پیتی نیازه كانی دایکی بیچمی گرت و له دواییدا بوو به هۆگری گرینگیه تی هه زوری  
 ئابووری و كولتووری لاوه كان، به ئاکامه دلته زینه که یه وه تهنيا مۆرکی له سه ره ئەم راستییبه  
 دانا که پرۆسه ی گۆران له مندالیکه وه بۆ سوئلتانیک به بی به هره دارپیتی له توانای هیئانه  
 ئارای هه چه شنه نه فسپیکى دهروونی — ده توانی چهنده سهخت بیئت. له کاتی مه رگی  
 پریزلیدا لایه نی كولتووری ره گه زی پیاوانه له زۆرینه ی لایه نه كانه وه توشی ته نگه ههاتبوو،  
 ودها دههاته بهرچاو که ئەو ئارمانگه له ی، که پیشتر ئەو وینا گه ری بووه تهنيا له دنیای  
 خه نواوی فیلمه كانی په نجاکاندا (۱۹۵۰) دهیتوانی بوونی هه بی. سه ره رای ئەمانهش، له  
 كولتووری جه ماوه ردا وینه هۆشییه کاریگه ره كان زۆرینه یان دووباره وینا ده بنه وه. شیوه  
 کاره كانی په نجاکان دیسانه وه له هه شتاکاندا په رهیان سه ندوه و ئەم پۆکه ش هه ره به وجوره  
 لایه نگریان زۆرن. له رووبه رگه لیکی قولتری موزیکى پایشدا میراتی موزیکى ناسراو به  
 ناوی «جووله و له رینه وه» یان «راك ئەند رۆل» به تاییهت «سوئلتان» یه هیشته که دووپات  
 ده بیته وه. له قۆناخی دواى دووه مین جهنگی جیهانی، موزیکى جه ماوه رخواز، بیچمیکی  
 دژوارتری له خۆگرتوه و ده توانی وه رگپانیکى داهینه رانه تر و راسته وخۆتر بیئت له تهقه لا  
 سۆزییه كان. پریزلی و به شیمانوه سپیکتیریش هیچ کامیکیان له سه رچاوه كولتووری و  
 تا که که سییه كان به هره دار نه بوونه تا کو بتوانن به تییبه راندنی تهقه لای ئۆدییه، به شیوه یه ک  
 چاره سه ری بکه ن، که مندالی کور له گه ل باوکیدا بگاته ته بایی، هه ره ئەو باوکه ی که کور بۆ  
 واتابه خشین به بوونی خۆی ناچاره له گه لیدا خه بات بکات، به لām له ئاکامدا ههستیکی  
 ئه رییانه ی سه بارهت به پیاویه تیشی لیی وه رده گری. له موزیکى پریزلی و سپیکتیردا،  
 ته نانهت نیشانه یه کی ناراسته وخۆ لدهم خه باته نابینن. «دیواری دهنگ» ی سپیکتیر، بوو به  
 هۆی سانابوونه وهی ده رکه وتنی گشتییه دهنگی ژنان له موزیکى پایدا و توانی — له ریگه ی  
 دهنگی کچانی تازه لاوه وه — ناوات و شاییه تاییه ته كانی تهقه لای جیا بوونه وه به شیوه یه ک

پيشان بدا، به لّام ئەو ريگه يه كي ناراسته و خۆي له مملاني ئۆدييدا تپه راند و له كه تواردا له نيوان ههستي مندالانه و پشتيواني له مهبله جنسيه كاني «گروپه موزيكيه كاني كچان» دا دودل بوو، ههر ئەو گروپانه ي كه سپيكتير رۆلتيكي بهرچاوي له سه ره ه ل دانياندا گيڤا.

پريزلي به مليونان باوكي كرده دوژمني خۆي، چونكه له كاريگهري ئەو له كورپه كان (و كچه كان) ياندا نارازي بوون، به لّام چونكه خۆي باوكيكي نه بوو كه له گه ليدا خهبات بكات خۆي ده رگيري خهباتيكي كاريگه رتر له گه ل باوكيدا نه بوو. له كه تواردا، ئەوه وه لامي خه يالبي داكي بهم پرسياره بوو، كه «پياويك چ تاييه ئەنديگه ليتكي هه يه؟» ئەلقيس كورپيكي هه لگه وتوو بوو كه عاده تي به «به لّا قوربان» گوتن بوو. ئەلبهت له شهسته كاندا (١٩٦٠) ته و اوي رئ و ره سمه كاني هيمنايه تي و مه عقوولي و بهم جۆره به ستينيكي كولتوري به ربلاو بۆ موزيكي پاپ ره خسا تا له بواري سۆزيه وه گه شه بكات و به شيويه كي روونتر خه ريكي كيشه ئۆديييه كان بيت. بهم هۆيه و هۆكارگه ليتكي ديكه وه، پاپ تواني به شيوازيكي تيروته سه لتر بيتته بنياتيكي كولتوري (ههر ئەو بنياته ي، كه ئەم په رتوو كه ليكدانه وه ي له سه ر ده كات)، لانيكه م له هه نديك له به ره مه كانيدا وه كو سه رچاويه ك بۆ گه يشتن به يه كپارچه يي سۆزداري بيتته كايه وه. موزيكي پريزليش ره نكه توانييتي وه ها كار كرديكي هه بي، به لّام تا راده يه كه به پيچه وانه ي مه يلي ده رووني خودي ئەلقيسي كه داواكاري ده سه كه وتي پياوانه، هه رچه نده داواكاريه كي بي وينه و كاريگه ريش بوو.

### سه رۆك و باوكي (رييس و پدرش):

له نيوان گۆرانييژه دوايه كاندا ده توانين گۆرانييه كاني برۆس سپيرينگيستن وه كو نمونه يه ك ليكده ينه وه، كه گۆرانكاريه كاني موزيكي پاپان پيشان ده دا. به يبي باسه كاني لاپه ره كاني پيشوو، ده توانين بلين كه سپيرينگيستن نمونه يه كي به تاييهت باشه، چونكه توخمه گه ليتكي گرینگ له موزيكي پريزلي و سپيكتير به ئەنقه ست پيكه وه تيكه ل ده كات. به واتايه كي ديكه گۆرانييه كاني ئەو هه م نمونه ي ئاشكراي «جوولّه و له ريينه وه» ي پر هوجوولّه، هه ميش هه لگري دووپاتبوونه وه ي به رده و ام و جوولينه ره وه ي ده نكه.

له نووسراوه كاني ليكۆله ره به ريتانييه كاندا سه بارهت به موزيكي راك كه متر نامازه كراوه ته پيگه ي گرينگي گۆرانييه كاني سپيرينگيستن، ئەهه رچي ره نكه هه نديك له م

لیکۆلهرانه دان بنینه چۆنه وەرگرتنی بی وردبوونهوی ئاوازهکاندا. ئەو رافه گهره کولتووریانه که به دووی مۆدی رۆژهوهن، زۆرتتر سه رنجیان برپوهته رۆخینه رانی پیکهاتهی<sup>۱</sup> جنسیهت. جنسیهتی پیاوانه ی بی په رده و ئاسایی سپیرینگیتین، رهنگه وه کو یه کیتک له شوینه واره کانی قۆناخی پشش فمینیستی راک بیتته بهرچاو و ههنوکهش که دا پرانه له میژینه کانی جنسیهت له ناو چوونه، ته نیا ده توانی رووکهش بیت. پرۆسه ی له ناو چوونی ئەم قه تعه تانه تا راده یه که له گۆرانکاریه کانی موزیکی پابه وه سه رچه شنی وەرگرتووه و پیاوان زیاتر له ژنان ئەوه یان سه ماندووه. ره گه زی پیاوانه بووه ته یه کیتک له سه نته ره کانی توه وه ی کولتووری، توه وه یه که بهرچاوترین ده رکه وتنه کانی ئەو پیاوانه بوون که له موزیکی راکدا ری و ره سه کانی جیاوازی جنسیه کانیان نایه ژیر پی. (سه رسوورپهنه ر ئەوه یه که بهرچاو بوونی ئەم دا رووخانه ی ره گه زی پیاوان، به شیمان ه وه تا راده یه که مه دیوونی پیگه ی به گشتی گرینگتری پیاوانه، له پشه ی موزیکدا.) له م داویانه دا، هوگری گشتی به مادۆنا<sup>۲</sup> وه کو په یکه ریکی (کولتووری)، هه ره ها که لگ وەرگرتنه که ی له وینه جنسیه کان، سه رنجی له پیاوانی هاو جنسخواز، که بهرگی ژنانه ده پۆشن، بو گۆرانییژی ژن گواستوه ته وه.

به مه بهستی راکیشانی سه رنجی ره خنه گره کولتووریه کانداکان له سه رده مه ی کدا که ره خنه ی کولتووری زۆرتتر له سه ر نیشانه کان بووه، رهنگه گۆرانییژیانیش به پیوستیان زانیی و که له سه ر به ها نیشانه یه کانی خو یان کاربکه ن. گۆرانییژی که له م بواره دا به شیوه یه کی ئەوتۆ لیژان و دا هیننه ر نه بی، رهنگه به هه له به تاوانکاریکی پیشه گه ری بزانی و ئاکامی سپیرینگیتینیش تا راده یه که هه ر وا بووه، به لام ئەو ره گه زه پیاوانه ی که سپیرینگیتین هه لگیره تی، شتیکی زیاتر له نیشانه چوارچۆیه یه کان (ی دهنگی پیاوانه، جلی پیاوانه، حاله تی جهسته یی پیاوانه و...) ده گریتته خو. هه ر ئەم نیشانه گه له، له گه له هه ست و گه رم بوونی تابه تی ئەودا، ده توانی بیته هۆی ئەو شیوه (به ری و پیتی) ریکردنه بان پیاوانه ی، که نیشانه ی خو شیفته یییه و له موزیکی راکدا نمونه کانی به زۆری ده بینرین. گرینگایه تی سپیرینگیتین له ویه سه رچاوه ده گری، که ئەو ناوه رۆکیکی ره وشتمه ندی ئەرینی وهرده گری و ده یخاته سه ر ئەو تابه ته ندیه پیاوانه یه. رهنگه بتوانین بلین که موزیککه ی، ره سه نایه تی هه یه، واته له هه ر چه شنه هه ستگه ری تی و سه ره رۆیه که به دووره.

## 1- Deconstructors

۲- Madonna (له دایک بوی ۱۹۵۸)، گۆرانییژی ئەمه ریکایی. (و)

جیا لهو شیوازه میړ مندالانه و نمونه هیئانه وه دهسکردییانه که له دوو کومه لهی  
 یه که می گوزانییه کانیدا هییه، سپیرینگیتین له باقی بهرهمه کانی خویدا بهردهوام  
 بابه تگه لیکی رهوشتمندی تاییهت لیکده داته وه. شوینی له دایک بوون له ناوازه کانیدا هه لگری  
 تاییه تمه ندییه کی رهوشتمه ندیه که سپیرینگیتین بری جار به تیپامانیکی خه مگینانه وه  
 سه بارهت به له ناوچوونی یه که یی کومه لایه تی له قوناخی پووست پیشه ییدا یادی لیده کات.  
 (ههر بهم هوییه شه وه بوو که بهو جوړه ی هه مووان ده زانن، له کاتی مانگرتنی گشتی  
 کریکارانی کانگه کانی بهریتانیادا له سالی ۱۹۸۴، شه یارمه تییه کی مالی زوری دا به  
 کریکارانی مانگرتو). بهرپرسیاره تی سوزداری — یان خوی گوتنه ی « هؤگرییه پیبه ست  
 که ره وه کان »<sup>۱</sup> — یش له روانگه ی سپیرینگیتین هه وه هه لگری ره هه ندیکی رهوشتمه ندییه. به  
 واتایه کی روونتر، شه ره هه ندی رهوشتمه ندیه بری تییه له وهه ستوگرتنی بهرپرسیاره تییه  
 پیوانه کانی باوکان و میردان. سه ره رای شه مانه ش، له پال شهم وهه ستوگرتنی  
 بهرپرسیاره تییه دا، کومه لیکی دیکه له رۆله پیوانه کانیش له موزیکی شه ودا به سوز و  
 گهرمییه وه دیتته ناراه، رۆلگه لیکی که پیوه ندییان به وینه ی ئوتومبیله خیراکان و رابواردن و  
 (جوولنه و له رینه وه) وه هییه.

بهم جوړه، گوزانییه کانی سپیرینگیتین هیلی ته وای پیاه تی — له لای سهرزیندوه و  
 تاکو باوکیکی بهرپرس — ده گریته وه و به شیوه ی پرۆسه یه کی بهردهوام، پیشانی ده دا.  
 (مه به ستم له « پرۆسه ی بهردهوام » شه وه یه که) شه گهرچی سپیرینگیتین به شیواز و سه بکی  
 چه ندین ته مهنی جیاواز ده پیقی، به لام له بنه رته دا دنگیک زیاتری نییه. هییه گیانی  
 چه ماسی موزیکی پیای جیه وان له گوزانییه کانی بالقیدا له ناو چوونی بو نییه، له هه مان  
 کاتیشدا، ته نانهت له گوزانییه شاده کان و گوزانییه کانی شوړشی جه وانیدا، زورتر هه ستیک له  
 پیچاویچی و داهاته دوا ییه کانی ژیان ناماده یه. بو نمونه « کیبه رکی له شه قامدا » (جیا له  
 بوچوونی سه ره تایی بیسه ر)، وه کو گوزانییه کی زور خه مگین سه بارهت به وه ره سی خوی  
 ده رده خات.

موزیکی سپیرینگیتین به ته وای شه بیره ده سه پینیت، که سه ره شه نه باوه کانی ره فتاری  
 پیوانه هه نوو که ش ده توانن سه لمینه ری بیچمیکی تیک ته نراوی ژیان، به پیی تیپینییه

۱- نای یه کیک له گوزانییه کانی سپیرینگیتین هه .



رەۋشتمەندىيە كان بن. ھەرۋەھا ئەم بېچمەي ژيان تېشك دەخاتە سەر لايەنگرى و پەرۋەردەي (تەۋاۋى توپۇژەكانى كۆمەلگە). بە وتەيەكى دىكە، لە گۆرانىيەكانى سىپىرىنگىستىندا ھېچ كام لە شېۋە رۋانىنە سووك و دوولايەنەكان سەبارەت بە ژن ناينىرئ بەۋ جۆرەي، كە لە بەرھەمەكانى بېرىك لە گۆرانىيىژانى ھاۋقەتارىدا دەبىندىرئ. لە گۆرانىيەكانىدا ژنان بەشدارى ژيانى پىۋانز، چ لە شادى يان لە سەر كەۋتن ياخۇ لە ناخۇشىيەكانى بنەمالەدا بىت و كار و فەرمانى پىۋانىش ئەۋەيە، كە بى منەت خۇشيان بوئ. ئەلبەت ئەم زانىارىيە بەر بەستگەلئىكى تايبەت لە بەردەمىدايە، بۇ غوۋونە، خەر جە كۆمەلەيەتى و ژىنگەيىيەكانى ئۆتۆمبىل تىيدا لە بەرچاۋ ناگىردىرئ. لايەنى بەھىزى برىتتىيە لە سەرخندانئىكى وردىبىنانە بە كۆمەلئىك ھەۋل و تەقەلەي رەۋشتمەندىيە ئاسايى. سىپىرىنگىستىن لە چۈرچىۋەي وشە جنسىيە پىۋانەكاندا وشەگەلئىك بۇ دەپرېنى ھاۋدلى و دلخۇشى و مافى ھاۋشارىيەت دەۋزىتەۋە و بە مەبەستى رۋوبەرۋ بوۋنەۋە لەگەل بەر بەستەكانى ژيانئىكى ئاسوودەدا بەكارىان دەھىنى. ئەلبەت ئەم تەقەلەيە زۆرىنەي كات ناگاتە ئەنجام، بۇ غوۋونە، كارى دەستى، يارمەتى دەدا بە موحكەم بوۋنەۋە بنەماي شوناسى نىزانە، بەلام ئەو شوناسە لە كۆمەلگەي پۇستپىشەيىدا بە ھەمان بېچمەۋە بەرچاۋ ناكەۋىت و لە ئاكامدا رەنگە پىۋاۋى جىاۋە بوۋ، بە دلئىيەۋە لە « قەتارىكى عازىمى باشۋوردا »<sup>۱</sup> دانىشتى، بەلام پىۋىست ناكە ھەر رۇژە بنەماي شوناس بە رۇلگەلئىكى تايبەتى كۆمەلەيەتتىيەۋە بەھىزتر بىكەين. رەگەكانى شوناسى پىۋانە برىتتىيە لە خەباتكردنى پىۋاۋى جەۋان لەگەل باۋكىدا بۇ چارەسەركردنى پىكدادانى نىۋان بەرەبى و بۇ ئەۋەش، كە باۋك و كور بگەنە تەبايى. بۇ سەقامگرتۋوبى ئەم تەبايىە پىۋىستە، كە كور رىز و حورمەتى باۋكى بگرئ و دلئى بۇ بسووتىنى. سىپىرىنگىستىن ۋەكو مندالئىك بە پىشكەشكەشكردنى وئىنەگەلئىك دەگاتە ئەم ئاكامە گرىنگە كە باۋكى لە دۋاۋى تەمەنئىك زەجمەت يان ۋەكو پىۋاۋىكى پىر و پەككەۋتە پىشان دەدات يان ۋەكو پىۋاۋىك، كە بە ھۆى كەم دەستى و نەدارىيەۋە تىكشكاۋە (غوۋونەگەلئىكى باش لەم وئىنەگەلە لە «كارگە») و «ئۆتۆمبىلە دەستى دوۋەم» كەكاندا دەبىنرئ، كە لە رىژەي دلئشىنترىن گۆرانىيەكانىدان). ئەۋەي كە لە زۆرىنەي گۆرانىيەكانىدا نىگەرانى ھىنەرە ئەمەيە كە باۋك زەمانئىك كەشف دەبئ كە رەنگە مردبئ و ئىدى ناكورئ دلئى بۇ بسووتىنرئ. ھەر بۆيەش، پىۋان لە ئاۋازەكانى سىپىرىنگىستىندا بە ھەستى گوناھەۋە دەژىن و

۱- ناۋى گۆرانىيەكى سىپىرىنگىستىنە.

به نەسرەوتنى ئېشى ئەم ھەستە عومريان دەگاتە ئاخىر: «كەفارەى گۆناھە كامان ھېشتە بە ئەستۆمانەودەن» ( ) دېرېك لە گۆرانىيەكى لە ژيژ ناوى) «مالى باوكم»)). سەرەراى ئەمانەش، لانىكەم بەم ھۆكارەوہ كە كور دەيووى (رەفتارى رابردووى خۆى لەگەل باوكيدا) قەرەبوو بكا تەوہ و — بە واتايەك — بەخشيت و بەخشريت، دەكرى بوترى كە گەيشتووتە دۆخىكى رەوشتمەندى ئەرىنى، كە تاكە بالقەكان لىي بەرەدارن و بەپىي ئەم دۆخەش، سەرنجى دلسۆزانە بۆ دىتران و — لە رووبەرىكى بەربلاوتردا — بۆ كۆمەلگەى تىدا دىتە ئاراوہ.

بەو جۆرەى پېشتەر نامازە كرا بەپىي ھەندىك شىكارىي جەماوهرى لە تىۆرى دەروونشىكارى، بنەرەتى ھاوشوناسى كور لەگەل باوكيدا، ئەو ترسەيە كە لە باوكى ھەيەتى (بە زاراوہيەك «گرېي خەساوى»يە). ئاوەھا شوناسى نىرانە بە ھۆى ترسى زۆرەوہ لە بەرەيەك دەگەيەتە بەرەيەكى دىكە. بە واتايەك، كور بۆ ئەوہى نەكەوئىتە بەندى باوكيەوہ، پى دەنئىتە شوئىنى پىي باوكى. موزىكى سپېرىنگىستىن تېگەيەكى دىكە لەم ھاوشوناسىيەى كور لەگەل باوكيدا دەخاتە بەرچا، كە بەپىي ئەمە، رەگەزى پياو لە رىگەى ئەم ئەوئىتەيەكى مېھرەبانانە لەگەل باوكيدا، يان لە رىگەى شىوہ روانىنكەوہ كە لەسەر بنەماى قەرەبووى رابردووہ و نىشانەى پەشىمانىيە، دىتە ئاراوہ. شايانى باسە كە ئەم ئەوئىتەيە گەرەنتى چەشنە «ناكامىكى خۆش» بۆ كور ناكات. كور ھېشتەكەش دەباويە رىگەى ژيانى خۆى بدۆزىتەوہ «نەمدەزانى كە دەبى ئەم ھەموو رىگەيە بە تەنيايى برۆم» (دېرېك لە گۆرانىيەك لەژىر ناوى) «وہكو پياويك ھەنگاۋ ھەلگرە» و رەنگىشە دلەراوكىي ئۆدبىي ديسانەوہ تىيدا سەرھەلدا (بەو جۆرەى كە لە گۆرانى «بريا كويىر بام» وەھا دەپىت، ھەرچەند تەنانەت لە تەواوى ئەم گۆرانىيە بەسۆزەدا سەبارەت بە غەيرەتى جنسىش بە راشكاوى كەش و ھەوايەكى خەمگىن حاكەم، نەوہك كەش و ھەوايەكى شەرەنگىزانە و بەرەبەرەكانىيى)، بەلام ئەو دۆخە بۆ كور رەخساوہ كە رۆلى باوك بە شىوہيەكى ئەرىنى وەربرگى.

ئەمەش كە ئايا خودى سپېرىنگىستىن لە ژيانى تاكەكەسىدا ئەم قۇناخەى (پىكدادان و پاشان تەبا بوون لەگەل باوكدا) بەو جۆرەى كە وترا تىيەر كردووہ يان نا، بابەتى سەرەكىي باسەكەى ئىمە نىيە. دەبىنىن (بۆ نمونەى بەپىي ئەو بابەتانەى كە لە پەرتووكە، لە ھەندى لايەن پىر ناوەرۆكەكەى داڤ مارش<sup>۱</sup> ەوہ لەسەر سپېرىنگىستىن، سەبارەت بە بنەمالەكەى

۱- مارش، ۱۹۸۷، ل ۸۶۰.

نوسراوه) که باوکی سپیرینگیستین پیاوکی تیکۆشهر به لّام سهرنه که وتوو بووه، سهرنه که وتوو به و واتایه، که به رده وام کاری ده گۆزی و ده سکه وتیکی ته وتۆشی نه ده بوو، هه ربییهش بنه ماله ی سپیرینگیستین هه رگیز نه یانتوانی خۆیان به بنه ماله یه کی تیر و ته سه لی ته مریکی بزنان. «برۆس گوتی: دایکم قۆلی به هیزی بنه ماله یه، ته و کاره کان ده باته پیشه وه»<sup>۱</sup> ته م بابه ته گرینگ و ده لاله تداره که دایکی سپیرینگیستین یه کیک له لایه نگره سه سه خته کانی ته لقیس پرزیلی بوو، به لّام به پیچه وانه ی قیرنان پرزیلی<sup>۲</sup> دو گلاس<sup>۳</sup> سپیرینگیستین به مسۆگه ربیه وه ته وه ی توانی که، کوره که ی له ته زمونه کاریگه ره کانی باوک بوون — هه م ته زمونی زالمانه وه م ته زمونی میه ره بانانه ی باوکیه تی — به شیویه که به هه رده ار بکا که کوره که ی بو ماوه یه کی زۆر بابه تی جنسییه تی پیاوانه به شیویه کی داهینه رانه بداته بهر لی کۆلینه وه.

جیا له مانه ش، له بواری شیکاری کولتوریه وه، وه رگپرانی وینای بریک له لایه نه دژوار و هه لومه رجه کانی جنسییه تی پیاوانه ی سه رده می مۆدیرن، له گۆرانیه کانی سپیرینگیستیندا به بایه ختزه له به رارورد کردنی بیۆگرافی ته و له گه ل کارده هونه ریه که یدا. سه ره رای ته مه ش، بیره وه ربیه که سپیرینگیستین چهنه جار له سه ر شانۆدا گیراویه ته وه و له کاسیته کانی ته و پرۆگرامانه شدا تۆمار کراوه، ته زمونی ته و له م به ستینه دا به ته وای روون ده کاته وه. ته و له سه ر ته م بابه ته ده دو ی که له ده یه ی ۱۹۶۰ دا، ته و ده مه ی که تازه لاییک به قژی دریتزه وه گیتاری ده ژهند و به شیویه کی کینه یی و داخ له دل له گه ل باوکیدا نیوانی نا کۆک بوو، باوکی پیی خۆش بوو کوره که ی بروه ته سه ربازگیری تاکو، سوپا و سه ربازی «بیکات به پیاو». تاکامی خۆشی ته م بیره وه ربیه ش ته وه یه، که کاتی ک برۆس به هۆی نه خۆشییه وه له چوونی بو قیتنام عه فوو کرا، باوکی ده لا له دله پاراکی رزگار بووه. له م ده مانه ی قه ره بوو کردنه وه ی رابردو وادیه که کور په ی ده بات به خۆشه ویستی باوکی بو ته و، هه روه ها خۆشه ویستی ته ویش بو باوکی.

باوکی سپیرینگیستین له کاتی گۆرانی چرینی ته و له سه ر شانۆدا ئاماده گی هه بووه. نه ک

۱- مارش، ۱۹۸۷، ل ۸۶۰، Dave Marsh.

۲- Vernon persley، ناوی باوکی ته لقیس پرزیلی. (و)

۳- Douglas Springsteen، ناوی باوکی برۆس سپیرینگیستین.

تهنیا له یاد و بیره وهرییه کانا، بگره ههروهه له وهفدی کلارینس کلیمۆنسی<sup>۱</sup> ژهنیاری زهلام و رهش پیستی ساکسیفۆنیشدا له ریژی ژهنیاری سیپرینگیستین دا بووه. له سه شاندادا و له کاتی پیشکهشکردنی موزیکدا سیپرینگیستین بهردهوام به ریژ و ههیهجانوهه قسهی لهگهڵ کلیمۆسندا دهکرد: «وهره دهی، پیایوی گهوره!» «حهتمه دهبی ناوی بهم... ۱۱۸ کیلۆ وهزنی ههیه!» «پیایوی گهوره، تکایه یارمه تیدرهم به.» تهویاوه زهلامهه که ئەم سازه بهمه دهزنی، وهبیرهینهری ریژ و ئیحتیرام و خۆشهویستییه، بهلام دهنگی بههیزی موزیکی ئەو لهو چوارچۆیهدا که سیپرینگیستین دیاری کردوه — و «سه رروک» ایهتی دهکا — بهکار دهگیردری. «سه رۆک» ناویک بوو که بلاقۆکه موزیکییه کان بری جار بۆ سیپرینگیستین به کاریان بردووه. و له روانگیه کیشهوه دهتوانین بلیین ناویکی پر به پیستیشه، چونکه نیشان ددها پیایوی جهوان زال دهبی به سه ره و شتهدا که له خۆیدا دهروونی کردووه تهوه و — چ وهکو تاکیک یان وهکو هونه رهنه ندیك، یان وهکو ههردوو ئەمانه — دهبی به خاوهن دهسه لات.

ئه لتهت ئەم ئیمتیازه تایبتهت به پیاوان نییه و دهنگ و برپا به خۆ بوونه کهی سیپرینگیستین وهبیرهینه ره وهی بیره وهریه کی بیسی<sup>۲</sup> سمیته، بهلام بۆ پیاوان به شیویه کی تایبتهت دیته ئاراوه. کور له هه مبه ر دهنگی باوکیه وه بهردهوام به رهنگاری دهکات، بهلام له ناکامدا بایه خی بۆ دادهنی. دهتوانین بلیین دهنگی باوک له قسه گه شه سه ندووه کانی کوردا وهکو وزیه کی ههیه جان هینه ر و موحه کم خۆی ده نوینسی، وزیه ک که هه نووکه له خزمه تی نامانجه کانی کوردایه.

له م روانگیه یه وه، تهنگزهی هه نووکه یی له جنسییه تی پیادا له ویوه سه رچاوه دهگری که باوکان و کوران توانای لیبور دنیان بۆ یه کدی نییه، هه ر بۆیه ش کوران له قبول کردنی میراتی شوناسی پیاوانه ی باوکه کانیان خۆ ده بویرن و جنسییه تی پیاوانه وهکو سه رچاوه یه ک (بۆ رهفتاری ره و شتمه ندی به رهه م ناهیننه وه. به بیی پیوه ره کانی پرێک له گره ویتیه کانی دژ به نابهرابه ری جنسی، به رهه م نه هاتنه وهی دووباره ی ئەم جنسییه تی پیاوانه یه، شتیکی پیروژه و نیشانه یه که بۆ شکست هیئانی پیوه ندییه باوک سالارانه کانی کۆمه لگه، بهلام بۆ زۆرینه ی گوئیگرانی موزیکی برۆس سیپرینگیستین که پیکهاته یه کن له چینه جیاوازه کان، ده بریینی

1- Clarence Clemons

۲- Bessie Smith 1937 - ۱۸۹۸) گۆرانی بیژی ئەمه ریکایی ناسراو به «مه له کی موزیکی جازی

هیپور».

دووباره‌ی جنسییه‌تی پیاوانه وه‌کو ئامانجی‌کی بایه‌خدار و به‌رده‌ست، هم بۆ پیاوان و هم‌میش بۆ ژنان وه‌کو چه‌شنه‌ موسیقی‌که‌کی دل‌رفین وایه. ئەم‌ه‌ی که‌ گو‌یگره‌ ئاماز‌ه‌پیکراوه‌کان هم‌موویان سپی پیستان، ره‌نگه‌ ده‌لاله‌تی له‌سه‌ر ئەمه‌ بیت که‌ ره‌ش پیستان، به‌ ئەم چه‌شنه‌ ده‌رپینی دووباره‌ی جنسییه‌تی پیاوانه‌ نیازیکیان نه‌بی.

هه‌رچه‌نده‌ به‌ شیمانیه‌کی گه‌وره‌تره‌وه‌ ره‌گه‌زی بونه‌وه‌ی میژووی موسیک، سپی‌رینگیستی‌نی — سه‌ره‌پای له‌ به‌رچاو گرتن و تی‌که‌ل‌کردنی زۆرینه‌ی نه‌ریته‌کانی موسیقی پاپ — له‌گه‌ل به‌ربه‌ستدا رووبه‌روو کردووه‌ته‌وه‌. به‌ هۆی ره‌گه‌زی بونه‌وه‌ی موسیقی‌که‌وه‌، هم «جووله‌ و له‌رینه‌وه‌»ی کلاسیک، هم‌میش موسیقی ئیسیپیکتۆر زۆرینه‌ی کات بۆ سپی پیستان هه‌ر به‌ له‌زه‌ت بوو. باقی گۆرانکارییه‌کانی موسیقی پاپ جیاوازییه‌ جوانیناسانه‌کانیان له‌ جیاوازییه‌ ئیتنیکیه‌کان جیا کردووه‌ته‌وه‌، یان لانیکه‌م جیاوازی ره‌گه‌زی کراوی شیوازه‌کانی موسیقی پاپیان نادیار و نارۆشن کردووه‌. ئەلبه‌ت ئەم جیاوازیانه‌ به‌ شیوه‌یه‌که‌ هه‌روه‌ها به‌رده‌وام ده‌بن، به‌م حاله‌شه‌وه‌ ده‌کری هیوادار بین که‌ که‌سایه‌تییه‌ گه‌وره‌کانی موسیقی چه‌ماوه‌ری له‌ داهاتوودا — و به‌و ئەزمونه‌ سۆزدارانه‌وه‌ که‌ ده‌توانن له‌ گۆرانیه‌کانیاندا بینوین — ته‌نیا گو‌یگریان له‌ نه‌ته‌وه‌یه‌کی تایبه‌ت نابۆ (بگره‌ جیهانی ده‌بنه‌وه‌). ره‌نگه‌ له‌م به‌ستینه‌دا هه‌ول و ته‌قه‌لای به‌رده‌وام بۆ رووخاندنی بابه‌ته‌ هه‌نووه‌کییه‌کانی کولتور، به‌ تایبه‌ت گرینگ و به‌که‌لک بیت.

بهشی هه‌شته‌م

نأزاره‌کانی په‌راویزی شار



## بی و اتایه کی بی وینه:

هر كه سيك بيه ویت موزيكي پاپ وه كو بابه تيكي جدي ليكداته وه (وه كو به شي پيشوو)، ده بي خوي بو گالته بيكردن ناماده بكات<sup>۱</sup>. برتک له ليكولته ران، به راشكوي يان، له بيرياندا ده لين: «فره ویتزي نه كهن. موزيكي پاپ بي و اتايه، هر چه نده كه كه ره سته ي سه رگرم بووني بيسه راني به باشي ناماده ده كا. نه و اتاو گرینگايه تيبه كه شياوي نييه بوي دانه نين.» بو نمونه سايمين هاگيرت (۱۹۹۰) بو سه ركونه كردني (نه و كه سانه ي كه موزيكي پاپ به بابه تيكي جدي ده زانن) به شيويه كي تاييه ت له تيرك كلينتون به ناوي بوتني «له شكري راكي هونه ره» ناو ده بات و چند دپرتيكي تا راديه ك كم به ها له يه كيك له گوزانييه كاني ده هينيتيه وه تا پيشان بدات، كه هول بو ده رختني به وه ي، كه موزيكي پاپ شتيكه زياتر له «بي و اتايه كي بي وينه» چنده كاركي بيته ووده يه. (ته لبه ت هاگيرت، وتاره كه ي بو ريزگرتن له بیره وه ري ديئل شانون<sup>۲</sup> نوسي كه به ناشكرا گوزانييه كاني نمونه ي ته و او ديار ي بي و اتايه كي بي وينه يه.)

نه و گوزانييه تاييه ته له لاپه ره كاني دواييدا ليكده ده مه وه، به لام ناشكرايه كه به شي پيشوو و نه م به شه ش دروست هر نه و چه شنه شيكارييه دينيته ناروه كه هاگيرت و هه نديكي ديكه له ليكولته ران به گالته يان ده زاني. نه م شيكارييه ش به ناگاييه كي نازاردهر له سه ر نه و راستييه ده خمه بهر چاو كه نه و مه ترسييه ي نه وان له هوشياندايه ته و او جدييه. هه نديك له و ره خنه گه له ي كه له سه ر موزيكي «راك» نوسراوه نه وه ده رده خهن، كه نوسه ر ناتواني له نيوان راقه ي كو مه لايه تيبه له لايه كه وه و نه و شته ي، كه له موزيكدا زور پي خوشه يان رقي لييه تي جياوازيي دابنيت. هيوادارم كه لي ره دا من توشه ي نه و هه له يه نه بم.

---

۱- نه م به شه به پي وتارتك نوسراوه له ژير ناري «موزيكي ره مه كي و كوتروالي دهر د و ره نجي ده رووني» كه له نوكتوبري ۱۹۹۰ دا له كو يونه وه ي «ده روونشيكاري و هه ريمي (فه ره هنگي) گشتي» له زانكو ي روژه لاتي له نده ندا پيشكه ش كراوه.



## شپوازه‌کانی دهرد و رهنج؛

له‌وانه‌یه له ههر لایه‌نی‌که‌وه چاوی لیب‌که‌ین، ژیانی تیریک کلپیتون ژیانیکی<sup>۱</sup> خه‌مبار بووه. و‌ها دیتته بهر چاو لهم چند سالی دوا‌ییدا گه‌یشته‌ته چه‌شنه سه‌قامگرتویهک (ئه‌وه ئیسته‌ چل و حهوت سالی ته‌مه‌نه‌وه ده‌گوتری خراوته بهر ده‌روونشیکاریش)، به‌لام بهر له ئیسته‌ توشی په‌ریشانی بووه. بهم حاله‌ش، ده‌روونشیکاری فی‌رمان ده‌کات، که ئه‌وه خه‌مه‌ی که له‌گه‌ل مرو‌قدایه‌ هاوواتای دهرد و رهنجی ده‌روونی نییه. به‌ پیچه‌وانه‌وه به‌پیتی گرمانه‌کانی ده‌روونشیکاری، بریچار ئه‌م دووانه، خالی به‌رامبه‌ری به‌کترن. دوام نه‌هینان له به‌رامبه‌ر دهرد و رهنجی ده‌روونی سه‌رچاوه‌ی ده‌رکه‌وتنی نیشانه‌کانی نه‌خوشی و ده‌رهاویژی<sup>۲</sup>، ئالوده‌بوون به‌ ئه‌لکول و ماده‌ هو‌شبه‌ره‌کان، ره‌فتاری خه‌لک خه‌له‌تینه‌رانه و شتاینیکی دیکه‌ی لهم چه‌شنه‌یه، که هه‌موویان حوکمی شپواز یان هو‌کاره‌کانی ئه‌وه خه‌مه‌یان هه‌یه، که تاکه که‌س هه‌ستی پی‌ده‌کات. سه‌باره‌ت به‌ کلپیتون ده‌بی بوتری که رهنگه‌ ئه‌وه‌نده توانای دوام هینانی له به‌رامبه‌ر دهرد و رهنجدا هه‌بووی که تا ئیسته‌ زیندوو و به‌رده‌وام داهینانه هونه‌ریه‌کانی دریزه‌ پی‌یدا. به‌و جو‌ره‌ی که به‌لگه‌ ده‌هینمه‌وه، ئه‌م توانایه‌ له بریک له‌ گوزانییه‌کانیدا ده‌رکه‌وتوو، ئه‌و گوزانیانه‌ی که ههر بهم هو‌یه‌وه ده‌توان هه‌سته پر رهنج و ده‌رده‌کانی بیسه‌ر تا راده‌یه‌ک کونترۆل بکه‌ن. سه‌ره‌رای ته‌مه‌ش سه‌رهنجانی خه‌لک بو‌ ئه‌م موزیکیه‌ ته‌مه‌مان پی‌ده‌لی له روانگه‌ی ده‌روونشیکاریه‌وه، فه‌ره‌هنگی چینه‌کان رهنگه‌به‌ ته‌واوی نه‌شیاو نه‌بی‌ت. به‌وته‌یه‌کی دیکه‌ رهنگه‌ لیکدانه‌وه‌ی ئه‌م فه‌ره‌هنگه‌ نیشان بدات، که بو‌ کونترۆلی دهرد و رهنجی ده‌روونی ده‌کری تا راده‌یه‌ک که‌لکی لی و‌ه‌ر‌ب‌گ‌یر‌دری، ههر بو‌یه‌ش توانای تاقه‌ت هینان له به‌رامبه‌ر ناکوکیه‌کانی ژیاندا له‌گه‌ل خودزینه‌وه‌ لیان له‌ مرو‌قدا په‌روه‌رده‌ ده‌بی‌ت.

لی‌رده‌ا نامه‌وی راقه‌یه‌کی ده‌روونشیکاری له‌ رووداوه‌کانی ژیانی کلپیتون پیشکه‌ش بکه‌م، چونکه‌ زانیاریگه‌لیکی باوه‌رپی‌کراو سه‌باره‌ت به‌ ژیانی ئه‌وه به‌ گشتیی له‌به‌ر ده‌ستدا نییه. به‌م

---

۱- به‌ خویندنه‌وه‌ی ئه‌و زانیاریانه‌ی، که له‌ ژیاننامه‌ی کلپیتون، به‌ قه‌له‌می رای کولمن (Ray Coleman, 1985) دا‌ها‌توو، ئه‌م خه‌مه‌ تا راده‌یه‌ک هه‌ست پی‌ ده‌کری.

۲- ده‌رهاویژی (Acting – out) زاراوه‌یه‌که له‌ ده‌روونشیکاریدا بو‌ه‌ته‌ وسیفی هه‌رچه‌شنه ره‌فتاریکی ناخودئاگا و کونترۆل نه‌کراو که له‌ مه‌یل و خه‌یاله ناخودئاگانه‌کانه‌وه سه‌رچاوه‌ ده‌گری‌ت و به‌ شیوه‌یه‌کی ناسایی چوتیه‌تیک‌ی شه‌ره‌نگیزانه یان جنسی هه‌یه و ده‌توانی بو‌ ماوه‌یه‌کی کورت له‌ ئالۆزیه‌ ده‌روونییه‌کانی تاک که‌م بکاته‌وه .

حاله‌ش، وا باشه، که له په‌راویژدا ناماژه بکه‌مه هه‌ندیک خال سه‌بارت به ژيانی تاکه‌که‌سی  
 نه‌و، که نه‌گه‌رچی بابه‌تیکي تایبه‌تمان بۆ روون ناکاته‌وه، به‌لام مؤرکی دروستی دهنیته‌سه‌ر  
 واتای گشتییی هم راقه‌یه. خالیکی هه‌ر گرینگ له به‌سه‌رهاتی کلیتوتوندا هم‌یه، که دایک و  
 باوکی به جییان هیشت. کلیتوتون هه‌رگیز باوکی – که سه‌بازیکی کانادایی بوو له ئینگلیژدا  
 – به چاو نه‌دی. دایکیشی کاتی کلیتوتون ته‌مه‌نی دوو سال بوو سپارديه دایکی و زر باوکی تا  
 له ماله کریکارییه‌که‌یاندا له یه‌کیتک له گونده‌کانی ساری<sup>۱</sup> دا گه‌وره‌ی بکه‌ن (له‌و کاته‌دا  
 هیشته‌مالی کریکاری له گونده‌کانی ساریدا هه‌بوو). نه‌و دواتر بوو به ژنی نیزامییه‌کی دیکه  
 و باقی ته‌مه‌نی له ئەلمانیا‌دا مایه‌وه. به‌لگه‌نه‌ویسته‌که‌ هم دو‌خه‌ له سه‌ره‌تای مندالی  
 کلیتوتوندا، تووره‌یی و ئارمانی سازی – که هه‌ردووکیان له دیارده‌ ناساییه‌کانی ره‌وتی گه‌شه‌ی  
 ده‌روونی مندالن – تیندا خیزاتر کرد و گه‌راندییه‌وه بۆ سه‌ر دایکی یه‌که‌می خو‌ی و سه‌ر  
 ته‌واوی ژنان.

به ئاسانی ده‌کرۆ به به‌لگه‌هینانه‌وه له گۆزانییه‌کانی، هه‌روه‌ها ژيانی تاکه‌که‌سی  
 کلیتوتون به‌لگه‌گه‌لیک له سه‌لماندنی هم رووداوانه‌دا بجه‌ینه به‌ر چاو. زیده‌رۆیی له خوارده‌وه‌ی  
 نه‌لکول که تا پیتی مه‌رگ بردی و هه‌روه‌ها قوتاخ‌ی سی تا چوار ساله‌ی ئالوده‌ به ماده  
 هوشبه‌ره‌کان، له ده‌یه‌ی ۱۹۷۰دا ته‌وه‌مان بۆ باس ده‌کا که رقی خو – ویرانکه‌ری، ساله‌هایه  
 تیندا کول دده‌ا و دهنیشیته‌وه، به‌لام کلیتوتون له سه‌ره‌تای تازه‌ لاویدا بۆی ده‌رکه‌وت که  
 موزیک ده‌توانی به‌شیک له رق و تووره‌ییه‌که‌ی کۆتروول بکات. زۆرینه‌ی بینهران و توویانه‌ که  
 شیوه‌ی ژندنه‌ی گیتاره‌که‌ی بریجار تیکه‌ل به‌توره‌ییه‌. له ساله‌کانی سه‌ره‌تای ژندنه‌ی گیتار له  
 کولوبه‌کاندا Clob کاتیک به‌هوی گوشاری زۆری ده‌سته‌یه‌وه ته‌لی گیتاره‌که‌ ده‌پچرا، له‌و  
 وه‌ستانه‌ به‌رده‌وامانه‌ی، که کلیتوتون ته‌لی گیتاره‌که‌ی ده‌گوپۆر دانیش‌توان بۆ رابواردن به  
 هیمنی چه‌پله‌یان لیده‌دا و گوزارشتی «ده‌ستی هیمن» له رابردوودا بۆ ناماژه به کاردانه‌وه‌ی  
 لایه‌نگره‌کانی نه‌و به‌کار ده‌هینرا. له باشترین گۆرانیدا به ناوی «له‌یلا» تووره‌ییه‌کی  
 کۆتروولکراو و شاراره‌هیه‌، هم گۆزانییه‌ی به‌دل‌ه‌راوکی و لاله و گله‌ییه‌وه بۆ – و سه‌بارت  
 به – پاتی هاریسون<sup>۲</sup> تو‌مار کرد، که له‌و کاته‌دا هیچ بایه‌خیکی پی نه‌ده‌دا و بی بایه‌خی  
 ده‌کرد.

۱ - Surrey، ناوی پارێزگایه‌که له باشووری رۆژه‌لاتنی ئینگلیژدا

خالی بهرامبهری تووردهبی، وینهی ژنیکی نارمانی کراوه، که دهنریتته شوینی دایکه له دەس چووکهی و — سه‌ره‌رای شه‌وی که دهنریتته شوینی — حوکی به‌ربه‌ستیکی هه‌یه له‌به‌رامبهر هه‌ستی رق و توورده‌یی شه‌ودا بو دایکیکی بی وده‌فا. جوانترین نمونه‌ی شه‌م نارمانی کردنه له به‌ره‌مه‌کانی کلیپتوتندا، گۆزانییه جوانه‌که‌یه‌تی له‌ژئیر ناوی «ئه‌مشه‌و توو چه‌نده جوانی» گۆزانی دلداری رۆمانتیک به‌شیکی جیا نه‌کراویه له به‌ره‌مه‌کانی کلیپتوتن و به‌گشتیی موزیکی ره‌مه‌کی «ئه‌مشه‌و توو چه‌نده‌جوانی». تایبه‌تمه‌ندییه‌کانی شه‌م چه‌شنه گۆزانییه به‌باشترین شیوه‌نیشان ده‌دا. هه‌روه‌ها شه‌م گۆزانییه نمونه‌یه‌کی به‌رچاوه له به‌ره‌مه‌کانی کلیپتوتن یان گوتاری عه‌شق له موزیکی پاپدا. عه‌شقیته‌که له موزیکی (PoP) باسی لیده‌کریته، زۆرینه‌ی شکستی هیناوه‌و نه‌گهرچی زۆرینه‌ی کات ماتهمی بوونی عاشق دهرخوری هه‌ستی توورده‌یه‌شه‌ تیبدا، به‌لام هه‌ستی سوژداری زال له‌م جووره‌ ناوازانده‌ ناوستالژیایه، به‌و جووره‌ش که‌له‌ گۆزانی «له‌یلا» شدا هه‌ر وایه.

هه‌ر بویه‌ش نارمانی کردنه‌وی رۆمانتیک شه‌و ره‌وشته به‌رچاوه‌ نییه، که کلیپتوتن بوو باسکردن له‌و دایکه‌ی که به‌ جیی هیشته به‌ کاری به‌ینی. شه‌و له زۆرینه‌ی گۆزانییه‌کانیدا توانای رووبه‌رووبوونه‌وی تا راده‌یه‌که راسته‌وخۆ له‌گه‌ڵ هه‌ستی زیان لیکه‌وتن و به‌دبه‌ختیدا له‌ خۆی نیشان ده‌دا و ره‌نگه‌ بتوانین بلین که له موزیکدا زیاتر له‌ ژبانی راسته‌قینه‌ی توانیویه له به‌رامبهری شه‌م هه‌سته‌دا دوام بینی. توانای تیرامان له‌ چوتیبه‌تی هه‌ستی زیان، که کلیپتوتن له‌ ته‌واوی ناوازانهرانی به‌ریتانیایی جیا ده‌کاته‌وه.

باشترین ناوازه‌کان له‌و کۆمه‌له‌ گۆزانییه‌کاندا که شه‌و تا ئیسته‌ بلاوی کردووه‌ته‌وه، یان گۆزانییه دووباره‌ و تراوه به‌ ناوبانگه‌کانی جازی هپوره، یان گۆزانییه‌کانی خودی کلیپتوتنه. شه‌و ناوازه‌گه‌لیکی زۆری نه‌وتووه، به‌لام له‌ درێژه‌ی شه‌و سالانه‌ی چالاکیدا، زۆرینه‌ی گۆزانییه به‌رزه‌کانی توومار کردووه، که تیباندا به‌ خوداچوونه‌وه‌ی، به‌رده‌وام درێژه‌ پیداده. بوو نمونه گۆزانی «دایکی پیروز» (له‌ سه‌فحه‌ی گرامافۆنیکه‌دا له‌ژئیر ناوی مانگی ئووت، بلاو‌کراوه‌ی سالی ۱۹۸۷) له‌ به‌رچاو بگرن. کلیپتوتن شه‌م گۆزانییه‌ی بوو ریزکردن له‌ به‌ره‌وه‌ی یه‌کیته‌ له‌ هه‌قاله‌کانی نووسی که خۆی کوشته (ریچارد مانیویل)<sup>۱</sup> ته‌ندامی گروپی موزیکی «باند» بوو له‌ شه‌مه‌ریکادا، که ئالووده به‌ هیرۆین بوو. له‌م گۆزانییه‌دا کلیپتوتن هیشته له‌ دایکیکی بی وینه له‌ ده‌سه‌لات و بی وینه له‌ دلپاکیدا ده‌پاریته‌وه که بیته و له‌ ناوه‌می‌دی رزگاری

1- Richard Manuel

بکات، به لّام به گشتیی له ناوه روکی گۆزانییه که وه شه مه ده رده که وئ، که نابیی زۆر هیوادار بین به وه لّامدانه وهی شه داخواییه تۆراو و خه مبارانه: « له کوئی شهی دایکی پیروژ؟. وا دیاره کلیپتۆن له ته مه نی مندالیدا که سایه تیبیه کی تا راده که دوره پهریزی هه بووه و زۆرینه ی کات خه ریکی وینه کیستان بووه. له دوادواییه کانی قۆناخی تازه لاویشدا شه وهنده هوگری هونه ر بووه که خویندنه وهی کوتایی له په یمانگه ی هونه ردا بووه، به لّام له و کاته دا ئیدی شه ریگه یه کی تا راده یه که کاریگه ر دیکه ی بوخولقاندنی بیچمه هونه رییه کان و ده برپین – و تا راده یه کیش کوتترول – ی هه سته کانی دۆزییه وه، شیوازی بیسه رانه ی جازی هیور. تا شه مرو که ش کلیپتۆن زۆرتر له شیواز و سه بکی جازی هیور کاریگه ری وەرگرتوه و شه پیگه گرینگه ی که وه کو ئاواز دانه ریک به ده سته هیناوه، له گوپینی جازی هیور به بریک له شیوازی جوړاوجۆره وه سه رچاوه ده گری که موزیکی ( pop ) ی هاوچهرخ پینک ده هیتن.

شه گوپینه برپجار به راشکاوی دپته ئاراوه و برپجاریش به شیوه یه کی ناریکوپییک. کلیپتۆن بنه مای زمانی سۆزی جازی هیوری به هیتر نه کردوه، به لّام توانیوه تیبی زمانی زیانبه ر له م چه شنه موزیکیه دا بو زۆرینه ی شه که سانه ی، که هیچ چه شنه نیزیکیه تیبیه کیان له گه ل سه رچاوه کو مه لایه تیبیه کانی جازی هیوردا نییه بگوازیته وه بو زمانیکی ئاشنا. هه ر بویه ش، لیتره دا خالی سه ره کیی شه وه یه، که که لک وەرگرتنی رۆژانه ی شه موزیکیه، کاریگه ریگه لیکه ی گرینگ به جی ده هیلی. له به شه دواییه کانی شه به شه دا، شه دیارده یه به شیوه یه کی تیروته سه لتر لیکده دینه وه و له یه ک یان دوو سوونگه ی جیاوازه وه تیبی ده روانین.

### هوس راگرتن:

کلیپتۆن موزیکی جازی هیور به یه که مین خوشه ویستی ژیا نی دادهنی و ده لیت که له قۆناخی تازه لاوی و دوای میرمندالی و دواتریش دا زۆر ئامانجی ژیا نی خو ی به چاوه دپریکردن له م «موزیک جوانه» به ده ست هیناوه. شه له سالی ۱۹۶۵ دا له گروپی «یارد بیردز»<sup>۱</sup> جیا بووه وه، شه مه ش دروست شه و کاته بوو، که شه گروپه هیدی هیدی ده گه یشته ناوبانگ و پاره یه کی زیاتر. هوکاری جیا بوونه وهی کلیپتۆن شه بوو، که نه یده ویست شه چه شنه موزیک تیکه لکراوه بژهنی، که گروپی ئاماژه پینکراو ده سته کردبووه په ره پیدانی. سالی ک دواتر دوای



ئەگەر موزىكى جازى ھېۆر لە لايەننىكى تايىبەتەوہ وەكو ژنىك وايە، ئەو كاتە موزىكىيەك لە سەر ئەم شېوازە تەنبا كەرەستەيەك بۆ ماتەم گرتن و ريزگرتن لە بىرەوہرى ئۆبژەى لەدەسچووى داىك نىيە، بگرە ھەرەوہا خودى ئەم موزىكىيە ھەر ئەو ئۆبژە لەدەس چوو - يا جەستەى داىك - ە. جازى ھېۆر ھەم دەنگى ماتەمە (واتە سووېژەيە) و ھەمىش ئۆبژە (يان نمونەى) راکيشەرى مەيلەكانە. ئەم دوولايەنەيىيە، لە چىيەتايە دوولايەنە خودى داىك دەچى. موزىكى جازى ھېۆر وەكو داىك ھەم ھوكمى چوارچۆبەيەكى كۆتروۆل كەرى ھەيە و ھەمىش ھوكمى پانتايىيەكى شەھوہتەيتنەر، يان ئەگەر بمانەوئ جياوازييەك، كە وئەنى بكات پىنى قايل دەبۆ دووپات بکەينەوہ، دەبۆ بلين كە ئەم موزىكىيە ھەم ژينگەيە، ھەمىش ئۆبژە (بروانە بەشى پىنجەم).

كۆلەكەى سەرەكەيى موزىكى جازى ھېۆر، گيتارە كە ديسانەوہ ھەم دەنگە، ھەمىش ئۆبژە. لەم موزىكىيەدا، لە كەتواريدا دەنگى گريان و زايەلەى گيتار دەبىسەن - بەپىي دىپرە شيعرئىكى جۆرچ ھاريسون<sup>۱</sup>، كە كلپتوۆن لەگەل گرووبى ((بىتلەكان))دا تۆمارى كردوہ - گيتار ((بە ئارامى دەگرى)). لە ھەمان كاتدا، گيتار بە تەواوى و ئاشكرا وئەنى جەستەى ژنانەيە، كە دەلاوئىندرى و ريزى ليدەگيردرى و پياوان بە سەريدا نالەدەكەن.

ئەلبەت ئۆبژەى سەرەتايى لە ھەموو كاتىكدا ريزى لى ناگرى و چىيەتايەكى باشى نىيە، لە كەتواردا ھەم موزىكو ھەمىش سازەكانى، بە شىوہى ئۆبژەگەلئىكى نەشياو كاركرديان ھەيە. بە واتايەك، ھەم ((گۆزانى خراب و كۆن))ى جازى ھېۆر ھەيە، ھەمىش ((ژنانى پەست و خەمگىن)). شكاندنى گيتاريش (لەسەر شانوۆدا و لە كاتى پيشكەشكردنى موزىكدا) كارئىكى نااسايى و سەرسوورھينەر بوو كە ئىريك كلپتوۆن ھەرگيز ئەو كارەى نەدەكرد. وەھا ديتە بەرچاو كە ئەو توانايەى ھەبوو، توورەيىيەكەى خوئى بگۆرئى بۆ دەنگى موزىك، يان - بە وتەيەكى ديكە - دەيتوانى كارئىك بكا كە گيتارەكەى وەلامدەرى ھەستەكانى بىت بە

---

۱- ويلفۆرد (1985). Willeford) لە وتارئىكى جواندا لەسەر مۆسقىي جازى ھېۆر لە نووسىنى دەروونشيكارئىكى پىرەوى قوتابجانەى يوتگ، بە شىوہەكى لىكچوو جياوازي دادەنى لە نىوان ((خەمگىنى و جازى ھېۆردا وەكوو شيعرئىكى مۆسقىيئى))، يان - بە واتايەكى ديكە - لە نىوان دەرەد وەكو ((بەستىئىكى)) ئەزمونى و مۆسقىي جازى ھېۆر وەكو ((گەللەى))يەكى دوور كەرەوہى ئەو ھەرئەمە.

۲- Gorge Harrison (لە داىك بوى ۱۹۴۳)، گۆرانبيئۆ و ئاوازداھەرى ئىنگليزى.

شیۆهیه کی پیۆیست. جیمی<sup>۱</sup> هیندریکس (یه کیئک له و تاقه ناوازدانه رانهیه، که ده کړی له گهڼ کلپتوتندا به راورد بکړی)، وه ها توانایه کی نه بوو. شهو به روالته نهیده توانی شهویدییه ته نه گۆزی گیتار بهرگه ی بگریت، ههر بویهش نابوتی ده کرد. بهرای من شهو نه توانینه یه کیئک له هوکاره کانی مهرگی ناواده ی شهو بوو. له دۆخیکدا کلپتوتن هیشته زیندوه. <sup>۲</sup> به مجوزه تاک سهره پای نارمانی کردنه وه ی ئویژه، له بهرامبه ریدا ههست به تورپه یی و ناهومیدیش ده کا. له بیر نه کهین که «جازی هیور (له زمانی ئینگلیزیدا) واتای خه مگینیشی له خوگر توه. شه مه ی که شه مجوزه موزیکیه ههروه ها سهرچاوه ی شاگهشکه بوونی زور و ئاسوده یی و تواناشه، پیشاندری شهو هیه که ههستی به سوژی ئیمه له بهرامبه ر ئویژه ی سهره تاییدا چیه ته ییه کی دژودژکاری هیه.

به پهی زالیه ته شهو چوارچیه دایکانه و سهره پای شهو روله ی، که گیتار ده توانی ههروه ها به راشکاو ی بیگریته خو، نابی تووشی سهر سوورمان بین له وه ی که موزیک ی جازی هیور به شیوه یه کی شهو تو له کیشه کانی ئودییه کان نادوی، شه لبته بهر به ره کانی و غیره تی برپچار پارانوویایی یه کیئکه له بهرچاوترین بابه ته کانی زورتیک له شیعی گورانییه کونه کانی جازی هیور (له گورانییه کانی روبرت کرای<sup>۳</sup>، ناوازدانه ری شه مریی جازی هیوردا، زور سهرنجراکیشه)، به لام نابی شه بابه تانه به بابه تیکی «تودییه» دابنری، مه گهر به واتایه کی ههره سهره تاییه وه. له م گورانیانه دا کیشه م کیشی دوولایه نه له گهڼ باوکیئک یان دوستیکدا بوونی نییه و له هیچ که سینک گومان ناکریت، بگره ته نیا، که سینک له بهرامبه ر هقیبه که ییدا ههست به دوژمنایه تی ناتاکه که سیانه ده کات و گرینگتر له ههر شتیک شه مه یه، که شهو ژنیکی فریودر و تووره و بیزاره، له هه مان کاتیشدا، له شه گهری شه وه ی که شهو ژنه ئیتر مه عشوقی نه بیته و جهسته و چپژی لی قه ده خه بکات، تووشی ترس و دلهر اوکی بووه.

۱- Jimi Hendrix (۱۹۴۲-۷۰) گیتارژهن، گورانییژو ناوازدانه ری شه مریایی.

۲- شه لبته بیت توینشپند (Pete Townshend) گیتار شکینی به نابانگ و دوستی ههره نیزیکی کلپتوتیش هیشته زیندوه. شه گهری شهو یه کیئکه له که سایه ته ییه ههره گرنگه کانی میژوی موسیقای پاپ، به لام زورینه ی ره خه گران پروایان وایه که گورانییه کانی سه لمینه ری به هیزی و زهوقی هونه ری گورانییه کانی کلپتوتن و هیندریکس نییه. به شیمان هه پیوه ندی شهو له گهڼ گیتاردا به شیوه یه کی شهو تو هه لگری ده لاله ت و گرنگایه ته یی نه بووه.

لەم بەستینەدا، بەجێیە سەرنج بەدەینه ئەم وتەییە جۆرج ھاریسون، کە ئێرێک - سەرەرای دۆستایەتیەکی لە مێژینە لە گەڵیدا - وایدەزانی کە کاتێک پیتی ھاریسون لە ژیان لە گەڵ جۆرجدا دا برا تا لە گەڵ ئێرێکدا بژی، جۆرج لە گەڵ ئەو (ئێرێک کلپتۆن)دا ئاژاوە دەکات. ئەلبەت ھاریسون ھەرگیز ئاوا ویستێکی نەبوو (رەنگە بەم ھۆیەو کە لە گەڵ ھەستە ئۆدییبیەکانی خۆیدا بە شیوہیەکی تەواو جیاواز لە گەڵ شیوہەکی کلپتۆندا رووبەر و بوو تەو)، بەلام چۆنیەتی سەرەکی دڵراو کێکە کلپتۆن لەم بواردەدا دەتوانی لە فام کردنی ئەم خالەدا یارمەتییان بەدا کە بوچی ئەو بەو جۆرە ھۆگری گۆرانی زۆرکەم بایەخ و ئاسایی و بە شیوہیەکی ناپەرۆردە ئۆدییبی، بۆب مارلی (لە ژێر ناوی «من کە لاتتەرم بە گوللە پێکا») ھێندە ھۆگر بوو بوو کە بە دووبارە وتنەوی کردیە ئاوازیکی پرفروش. وێرای ئەمەش (ئەمە ھەر ئەو گۆرانییە، کە ساین ھاگرت بۆ نمونە ھێنانەو لە بەسە کەیدا بە لگە دەباتە سەری) بەو جۆرە کە لە بە لگە ھێنانەو کە مندا دەردە کەوێ (زەحمەتە کە بتوانین ئەم گۆرانییە بە نمونە یەکی بەرچاوا لە بەرھەمەکانی کلپتۆن بزانی).

تەنیا لە چەند دانە یەک لە گۆرانییەکانی کلپتۆندا ئەمە دەبینم کە بە شیوہی پارانەو لە کەسایەتیەکی باوکانە داخواری بکری و ئەم داخوارییانەش زۆر ئاساین. نمونە ی و ھەدا داخواری گەلێک لە گۆرانییە کیدا لە ژێر ناوی «خوایە یارمەتیم بە» ھەبە کە لە کاتی تەرکی ئیعتیاد بە ھێرویندا دای ناو. نمونە یەکی دیکە گۆرانی «رام بگرە، ئەی خودا» یە، ئەلبەت لەم گۆرانییەدا لە رزگار کەرێکی دایکانە دەپارێتتەو، کە سەرچاوە ی ھەست بە بوونە. «رام بگرە، ئەی خودا، خەریکم لە ناو دەچم، توند رام بگرە، چاوی ھیوام ھەر بە تۆیە». ئەم بابەتە سەرنجی ئیمە بۆ پێگە ی گرینگی «راگرتن» لە تەواوی نەریتی موزیکی جازی ھێوردا رادە کێشن، یە کێک لەو نمونە گەلە لەم بەستینەدا کە من ھۆگریم، گۆرانییە کە بە ناوی «توند رایگرە» کە بی. بی. کینگ<sup>۱</sup> و تۆویەتی. کلپتۆنیش لە سەفحە ی گرامافۆنی مانگی ئوت، دیسانەو گۆرانییەکی بە ناوی «توند رایگرە» ھەبە. تەنیا ئەو کافییە کە لە روانگە ی دەروونشی کاراییەو تێی پوانین تا بزانی چ (شتێک) دەبێ توند رابگیردری، حوزووری پەر لە میھرو خوێشەویستی ئەویدی، ئەو ئۆبژە بەبایەخە، جەستە ی دایک یان - کلپتۆن گوتەنی - ئەو ھەستە.

1 - B.B.King (لە دایک بوی ۱۹۲۵) گۆرانییێ و گیتارژەنی ئەمەریکایی.



له سهر هم بنه مایه ده توانین بلین که موسیقی جازی هیور وه کو ژنیکه، بهم واتایه که هم موسیکیه ئویژهیه کی باش، به شیوهیه کی داهینه رانه ده خاته هوشمانه وه، یان وینا گهریتی، و سهره پای شه وهش شیوهیه کی کونترول کهره وهش بو وتنه وهی به کار دینن. کارکردی کونترول کهری هم موسیکیه له یوه سهرچاوه ده گری که بیسه تیده گات که دهنگی «توند رایگره» بی فایدهیه، گوزانیکه لیک که هم وینه گه له یان تیدا هیه، به شیوهیه کی ئاسایی زور خه مگینن و که شو هه وای خه م هیننر و سیس بوون و له ناوچوون به سه ریاند زاله، هه ندیک گوزانی پتوه ندییان به «پرنسیپی که تواره وه هیه وه مانه مایکیئل راستین گوته نی «گیرانه وکانی عه شق و زیان». له م روه شه وه، گوزانییه ناماژه پیکراوه کان ده توانن نیشانه ی که شفی دووباره ی ئویژهیه کی شایه پنه ری دهروونی بن که بو بهرز راگرتنی بیره وه ری دایکی له دهس چو له دهروونی تاکدا هاتوه ته ئاراره و له که تواردا یادگاری هه مان دایکه. به مجوره له رنج و دهردی زیان لیکه وتنه وه ده توانی ههستی دلخوشی بیته ئاراره، که هاوواتایه له گه له دووباره سازینه وهی شه و شته ی که پیشتر رووخا بو. ده توانین هم روانگه یه به تیوریک له سه ر هیژی شه فاده ری هونه ری تراژیک بیننه شه ژمار.

له و روه وه که وشه کانی گوزانی جازی هیور زورینه یان رهنگیکی پارانوویاییان<sup>۲</sup> تیدایه، کاتی دووباره سازینه وه پئیانه وه دیار نییه. بگره به شیوهیه که له بیچم و دهنگدانه وه کانی هم موسیکیه دا درده که وی. بنه مای رووبه رووبونه وهی جوانیناسانه له گه له جازی هیوردا بریتییسه له ههستی ژیا نه وه، یان دوزینه وهی سهرچاوه کانی دهروونییه کان.<sup>۳</sup> کلپیتون له و کاته ی که بو

۱- له کوپونه وه یه کدا که من نوسخه ی یه که می هم به شه م پیشکه ش کرد، چند که سیک له و که سانه ی که له ویدا بوون وتیان که به رای شه وان، وینه «توند راگرتن» ده لاله تیکی جینسی هیه، بی گومان له بریک گوزانیدا (به تایهت شیواژیک به ناوی «موسیقی داخ») (یان فانک) که ناراسته وخو له جازی هیوره وه سهرچاوه ی گرتوه) هم وینه یه وه کو داخواییه که بو به دواختنه وهی دوایین راده ی چیژی جنسی. به لام کوی باسه که ی من لیتره دا سه باره ت به زالبوونی خه سار و مه یله کانییه تی به سه ر لایه نه کاردانه وه یی و ته ناسولیه کانا.

۲- هم خه ونه ی ترسینه ری روتیترت جونسون (Robert Johnson) که «سه که کانی پاسه وانی دوزه خ» بو ده که ن بو شه یه م دوزنه وه»، له به ره می زورینه ی ناوازدانه رانی موسیقای جازی هیوردا دوویات ده بیته وه.

۳- هم می که لیکدانه وهی هم سهرچاوه دهروونییه پیوستی به چ تیوریک هیه، باه تیکه که مشتو مری زوری له سه ره له روانگه دهروونشیکاراییه کانی هم مرّدا. ویستی من له م په رتووه که دا هم مه بووه که سهرچاوه ی

یه که مین جار، له گوزانییه کانی ناوازدانه رانی جازی هیور گویی دهگرت به مجوزه باس دهکات:  
 به دووی ئەو شته وه بووم، که ئەوان ئەزمونیان دهکرد، دهمه ویست سهراوه که می بزاتم و  
 چۆنییه تیبیه که شی بناسم. وام دهزانی که ئەو ئەزمونه بیرگه لیککی دهخسته هۆشمه وه، بیرگه لیک  
 که هییدی هییدی رووتر ده بونه وه. هیشته که شی چۆنییه تیه که می نازاتم، به لام (دهتوانم بلیم)  
 خواستی که بو وتن و به رای من ئەمه نارامانیترین یان جوانترین شیوهی دهرپرینه.<sup>1</sup>  
 بو تیگه یشتن له روونکردنه وه که می کلیپتون، لیته شدا ده بی سهرنج بدهینه ئەم ئەویتی دژ به  
 نه ریتی (دژ به عورفی) ئەو، له گه ل توخمی ناموی ئەویدی دا، توخمی که هوکاری سهره کیی  
 هوگر بونی گروویک له لاهه سپی پیسته کان بوو به موزیکی رهش پیسته کان، به لام ئەم  
 هاوشوناسیه به شیمان وه سهراوه که می تا راده یه که دهگه پتته وه بو ئەو سهراوه گه له می که تاک  
 له گه پان به دووی ئو پژهی سهره تاییدا دهیدوژیتته وه، یان له که تواردا — ئەگه شیکارییه که مان  
 له سهر موزیکی جازی هیور دروست بی — ئەو سهراوه گه له می که تاک له هه ولدان له ریگه می  
 دان نان به نه بونی ئو پژهی سهره تاییدا دهیدوژیتته وه.

به پیتی تیگه یه کی باو سه باره ت به چۆنییه تی هونه ر، پیویسته مه وایه که له نیوان  
 ئەزمونی ژیا نی هونه ر مه ندو ناواخنی به ره می هونه ریدا هه بی. به وته یه کی دیکه به ره می  
 هونه ری نابی ته نیا به سه ر هاتی خودی هونه ر مه ند بی. مه گه ر نو سه ر ئەوه ی روونکر دیته وه  
 که به سه ر هاتی خو ی نو سیوه. به پیتی ئەم بو چونه، هیزی سه مبولیک و شه فاده ری هونه ر  
 وابه سته یه به وه وه که هونه ر مه ند تا چ راده یه که به هه سته کانییدا چوبیتته وه به شیوه یه کی  
 سه مبولیک و نو ی ده ری خستی بی و هه روه ها تا چ راده یه که له چاوی دیترا نه وه روانی بیته ته وه  
 هه سته گه له وه له سه ریان تپرامابی و شوپنگه کانی له نه ریته فه ره نه نگیه کاندایاری کرد بی. له  
 ریگه می ئەم پرۆسه گه له وه هونه ر مه ند ئەو توانایه په ییدا ده کا که هه سته کانی خو ی کوئرتو ل  
 بکاو ده رکه وتنی (ناراسته وخو ی) ئەو هه سته گه له ش له به ره می هونه ریدا ده توانی توانایه کی  
 زیاتر، بو کوئرتو ل (ده روون بو خوینه ر) بدا به ده سته وه، به لام پییدا چوونه وه یه کی به هه له  
 ره نگه له ره سه نایه تی ئەزمون که م کاته وه و له ئاکامدا بیته هوی هاتنه ئارای،

---

ناماژه پیکراو، به پیتی تیو ری کلاسیکی کلاین وه کوو ئەزمونی دو باره سازینه وه دو باره دوژینه وه  
 لیکبده مه وه. به پیتی روانگه ی «پاش کلاینی» ئەزمونی ره سه نی شتی بالا (the sublime) له م باه ته دا  
 رو ئی هه یه.

بابتگه لیکي چوارچینو هېی، ههست گهرتې، نه قلگه ریتې روښنبرانه و... له بهرهمی هونهریدا.

دهتوانین بلین جازی هیور، ههردوو بیجمی باسکراوی تیدا ههیه. یه کیك له تاییه تمه ندییه کانی هم موزیکیه (و رهنکه زورینهی هونهره جه ماوه رییه کانی دیکه که بهر دهنگیان که من) همهیه که بیژره کانیان خویان و نه زمونه کانیان به شیوهیه کی راسته وخو له گوزانییه کانیاندا دهنوتین. هم شیوه وتنه تاکه که سیه، کاتیک له رینگه کی «کنالی موزیک»<sup>۱</sup> وه بلاو ده بیته وه، هم بو گوزانییېژو همه میس بو بیسه ر دهتوانی واتایه کی جیاوازی هه بی. له لایه کی دیکه وه، تیگه یشتنی گونگرانی موزیک، همهیه که جازی هیور کومه لیکي زور کهم له شیوازه ههست بزونه کانی موزیک له خوده گرئ، که به هوی بهرهدار تیتي له چوارچینو هیه کی دیاریکراو، به ناسانی ده که ونه چوارچینو هوه و رهنکه بو به شدار بوون له وشه «ههستگه ریتي» یه کانی موزیکي جه ماوه ریدا به کارین.

هه لبت مه بهست له «ههستاوی بوون» زورینهی کات روون نییه. دهتوانین بلین که واتای گشتی هم چه مکه که زوو ده که ویته هوشمانه وه، بریتیه له که لک وهرگرتن له شیوازیکی قسه کردن که به خستنه بهرچاوی ره وشتیکی ناسایی و به ریسه سته، بو تیگه یشتن له ههسته کان، توانای تهحه مول، یان وردبوونه وه سه بارهت لی ده پری. له رهنه ی بهرهمه کانی کلپیتوتدا به تاییهت نهو گوزانییهی که به بو نهی مهرگی کوره لاهه که یه وه تو ماری کرد (نهو به هه لکهوت له ده لاقه ی نهو ناپارتمانیه که خوی و دایکی تیایدا ده ژیان که وته خواره وه)، و تراوه که بریک له گوزانییه کانی چونییه تییه کی ههستاویان ههیه. نهوه راسته که هه ندیک لهو وشه به کارهینراوانه له گوزانیی ناماژه پیکراودا «(له و دیو هم ده رگایه وه، ده زمان که ناسوده یی سولتانه... ئیدی له مه له کووتدا که سیك فرمیسک نارپژئ)» مهرگ — به شیوهیه کی چوارچینو هیه — وه کو شتیکی نارمانی نیشان ده دن و همه ش تاییه تمه ندی شیوازه هه نو که ییه که ی «ههستگه ریتي» یه (به لام تاییه تمه ندی موزیکي جازی هیور نییه). ههروه ها کلپیتوتن خه مه کانی به راشکاوی (وتنه وهی خه م له گوزانییه کداو ئیجرای گشتی نهو گوزانییه) نیشان داوه، نه گهرچی هم کارهش له روانگی نیمه وه کاریکی نه شاز بیت.

به مجوره دهتوانین بلین که هم گوزانییه نمونه یه که له مه ی که بهرهمه کانی کولتووری

---

۱- نای کانالیکی ته له فیزیونییه له ینگلیدا که موسیقای عامه په سه ندر پروگرامی سه رگرمی بلاو ده کاته وه.

جه ماوه‌ری رهنګه توانای ټوهدی ټیدا نه بیټ که ههسته کانی ټیمه به شیوه‌یه کی کاریګره کوټروټل بکات، بګره له بهرام‌به‌ردا ره‌سه‌نایه‌تی ټو هه‌ستګه‌له تا راده‌یه‌ک ده‌فه‌وتیټی (بوټو نوونه له ریګه‌ی حاشا کردنی شیتانه یان هه‌ستګه‌ریټیانه). ټایا له گورانی «فرمیټسک له مه‌له‌کووت» دا، کلپیتوټن له ټه‌زموننه‌که‌ی خوټی نیټیک بووه‌ته‌وه یان لیټی دوور که‌وتوټه‌وه؟ رهنګه که‌سانیکیش که‌خوټیان تووشی وها گرفت و خه‌فه‌تیک نه‌بوونه به‌ناسانی به‌مچوره داوه‌ری بکن، به‌لام له‌ده‌ربرپینی وها داوه‌ریبه‌کدا ده‌بیټ به‌شیوه‌یه‌کی له‌سه‌ر خوټ عه‌مه‌ل بکری. هه‌روه‌ها باشته‌ر ټاماژه بکه‌مین که‌دایک و باوکی جیمزبالجیر<sup>۱</sup> (مندالینک که‌به‌ده‌ستی دووکوره مندالینک که‌وره‌تر دزراو پاشانیش کوژرا) ټهم گورانییبه‌یان له‌ری و ره‌سمی به‌خاک سپاردنی کوره‌که‌یاندا بلاو کرده‌وه. به‌له‌به‌رچاو نه‌گرتنی ټهمه‌ی که‌وشه‌کانی ټهم گورانییبه (له‌بواری «هه‌ستاوی» بوونه‌وه) تا‌چهند جیتی چهندو چوټنیان هه‌یه، ټه‌ګه‌ر گورانی باسکراو ده‌توانیټ یارمه‌تی وها داخ له‌دلانینک بدا تا ټه‌وشتانه‌ی که‌ته‌حه‌مول هه‌لنه‌گرن ته‌حه‌مول بکرتین، ټه‌وا رهنګه هه‌لگری به‌هایه‌کی ده‌روونی — فهره‌نګی زورگرینګ بیټ. سه‌ره‌رای هه‌مووی ټه‌مانه‌ش له‌بیر نه‌که‌مین که‌نوخبه‌کان به‌شیوه‌یه‌کی ناسایی له‌هه‌ستګه‌ریټی خه‌لکی ناسایی گله‌بیان هه‌یه.

### مؤدیرنیته و ټازایه‌تی:

به‌ته‌واوی باسکردن له‌سه‌ر ټهمه‌ی که‌بوچی شیوازګه‌لینکی تایبته له‌موزیک کی جازی هیټور — ته‌نانه‌ت به‌بی‌شیر — بوټو ده‌ربرپینی هه‌ستی خه‌مگینی و دابراڼ تا ټهم راده‌یه باشه، یان ټهمه‌ی که‌بوچی ټهم شیوازه مؤدیرن و موحه‌مه‌ی ټازیته‌تی له‌لایه‌ن ره‌ش‌پیټستانی باشووری ټهمه‌ریکاوه، له‌ساله‌کانی نیوان دوو شه‌ری جیهانیدا به‌م به‌رجه‌سته‌یبه‌وه هاتووه‌ته ټاراوه، له‌چوارچپوهدی ټهم به‌شه‌دا ناگوټی. ټهم شیوازه‌ی موزیک — ټه‌مجاره له‌ره‌هندي کومه‌لایه‌تی و میټرووییه‌وه — به‌مه‌زهنه‌وه ده‌توانین پیوه‌ندی بده‌ینه‌وه به‌فهره‌نګی جه‌ماوه‌ریبه‌وه (پروانه به‌شی‌ه‌وته‌م) و بلین که‌جازی هیټور وریګیرانی ټه‌زمونی به‌ربلاو و میټرووی دابراڼی دلته‌زیټی مروټی کوپله سه‌رده‌می نویبه (جیا بوونه‌وه له‌ولاتی خوټیان و پاشانیش جیا بوونه‌وه له‌خواسته هه‌میشه‌یبه‌کانیان له‌کومه‌لګه‌ی کوپله‌داریدا). به‌واتیبه‌ک، موزیک کی جازی هیټور ټیرامانیټکه له‌روانګه‌ی مؤدیرنیته و جیایی (داسه‌پاو)، سه‌باره‌ت به

1- James Bulger

ئەزمۇننى تېپەرپىراوى زىيان بەوجۆرەي كە بە زۆرى لە پېئەندىيە جىنسىيەكاندا دووپات دەپتتەوہ .

بەم پېئەش، سەرھەلدانى شېوازە ھەنووكەيىھەكانى موزىكى جەماوہرخواز كە لە جازى ھېور كارىگەرى وەرگرتووہ، دەتوانىن پېئەندى بەدەينەوہ بە گەشەسەندنى كولتورى مۆدېرنەوہ بە دەرکەوتنى ئەو «جىيى»يەى بزانىن كە مۆدېرنىتە وپنەكەيەتى. بنەرەتى ئەزمۇننى رۆژانەى مۆدېرنىتە، دابراڤان و زىيان بووہ، دابراڤىك لە نېوان پېئەندىيەكانى نېوان بەھاكان و بنىاتە كوئمەلايەتبيەكاندا كە ئيمەى مروقى سەرەدەمى مۆدېرن پراومان وايە لە رابردوودا (ئەو پېئەندىيە) بوونى ھەبووہ، ھەرۆھە زىيانى لە دەس چوونى دوخىكى پر لە پاكى و خاوتىيە. بابەتى سەرەكىي (لېرەدا)، دروستى ميژوويى ئەم ئەزمۇنە نيە، ھەر ئەم تىگەيشتنەى ئيمە لە مۆدېرنىتە بەستە بۆمان، كە مۆدېرنىتە لە سەر – يان لە پېكھاتەيەكى زنجىريەى لە – دابراڤىكى بنەرەتى لە نېوان سەرچاوەى بەھاكان و مانەوہدا راوہستاوہ. پېكھاتەى موزىكى جازى ھېور يەكىك لەو شېوہگەلەبە كە بو كۆترولكردنى ئەو دلەراوكييانەى كە بەمجۆرە ھاتونەتە ئاراوہ كەلكمان لېوەرگرتووہ يان دامان ھېناوہ.

بە مەبەستى فامكردنى باشترى بۆزويە ميژوويەكانى فەرھەنگ، دەتوانىن ئەم داھاتە لە بەستىنكى تايەتدا زياتر لىك بەدەينەوہ بزانىن كە بوچى (موزىكى) «راك و جازى ھېور» (شېوازى بەشارى كراوى جازى ھېور) بەشكى گرىنگى لە فەرھەنگى لاوہكانى بەرىتانيا لە دەيەى ۱۹۶۰دا بەمجۆرە خستە ژىر كارىگەرى خوئى، و ھەرۆھە بوچى لە ئاكامدا ئەم بوئىقايە لە رىگەى تىگەى بەرىتانيايەكانەوہ لىتى، لەسەرتاسەرى جىھاندا پەرەى سەند و كارىگەريەكى زۆرى لەسەر موزىكى جەماوہرى، دانا كە ئەوكات لە رووبەرىكى جىھاندا لە گەشە سەندندا بوو. گروويىكى زۆرى لە لاوانى كرىكار يان لە توئىژە خواروہكانى چىنى ناوہندى كە لە سەرەتاكانى دەيەى ۱۹۶۰دا لە پەيمانگا ھونەريەكانى بەرىتانيادا پېكەوہ ئاشنايەتبيان داخستبوو، بە خستە رىئى شوپشكى كولتورى، زمانى سۆزى موزىكى جازى ھېورىان ھېنايە ناو فەرھەنگى رۆژانەى سەرمايەدارى پېشكەوتوو (و پاشان كولتورى ولاتانىكى دىكەيش)ەوہ. سيمون فرىت<sup>۱</sup> و ھاوارد ھۆرن<sup>۲</sup> لە باسەكەياندا لەسەر موزىكى پاپ لە بەرىتانيادا (۱۹۹۰) جەختيان كرووہتە سەر ئەوہى، كە ئەو موزىكىە تىكەلاويەك

1- Simon Frith

2- Howard Horne

له مه‌یله ویناکراوه‌کانی تیدا بوو، هه‌روه‌ها ته‌مه‌ش که له عورفی موزیکیی په‌یمانگا هونه‌رییه‌کان بو له ناوربونی جیاوازی نیوان هونه‌رو بازه‌رگانی که‌لگی وەرگرت، به‌لام فریت و هوژن ته‌م پرسیاره‌یان بۆ ولام ده‌هیلنه‌وه که بوچی له نیوان چه‌شنه‌کانی موزیکیی دژه عورف، جازی هیئور و هکو سه‌رچه‌شنیکی گرینگگی له ره‌سه‌نایه‌تی هه‌لبژێردرا. به مه‌زه‌نه‌و گومانه‌وه ده‌توانین بلین که له کاتی پیاسه‌کردنی یه‌که‌م به‌ره‌ی دوا‌ی شه‌ری دووه‌می جیهانی له شه‌قام و گه‌ره‌کی ناو و په‌راویزی شاره‌کاندا، نه‌و شوینانه‌ی نیشانه‌یه‌ک له نوستالژیای تازه‌لاوی و ته‌نیایی مؤدیرن به جه‌سته‌یانه‌وه بوو، نه‌و سوژو هه‌سته‌ی که موزیکیی جازی هیئور، هه‌لیده‌ستاندا، دنگ‌دانه‌وه‌یه‌کی تاییه‌تی ته‌نگژه‌کانی جنسییه‌تی پیاوانه‌ بوو که ته‌م پیاوانه که‌وتبوونه چه‌قه‌که‌یه‌وه.

به‌لام لی‌رده‌ا ده‌بی ته‌نیا ته‌مه بلین که — « به‌وته‌ی فیلیام ویلفورد (۱۹۸۵) موزیکیی جازی هیئور گۆرانیکی سه‌ر سوور هیننه‌ بوو له پینگه‌یاندی عاتیفه‌کاندا ».

کاتی باس‌کردن له سه‌ر گۆرانیه‌کانی برۆس سپرینگستین له به‌شی پێش‌شودا ئاماژه‌مان کرد که موزیکیی نه‌و، و هکو سه‌رچه‌شنیکی تیک ته‌نراو و نه‌رییانه له جنسییه‌تی پیاوانه‌ بوو له سه‌رده‌می مؤدیرندا. باسه‌که‌ی ته‌م به‌شه سه‌باره‌ت به کلیپتۆن ده‌کری به هه‌مان شیوه پێشکه‌ش بکری. کلیپتۆن ته‌نگژه‌ی جنسییه‌تی پیاوانه به شیوه‌یه‌کی ته‌واو جیاواز له‌گه‌ڵ سپرینگستیندا چاره‌سه‌ر ده‌کا (و ره‌نگیشه‌ کاریگه‌ری، رینگه‌ چاره‌که‌ی زۆر مسوگه‌ریش نه‌بی)، به‌لام هه‌ردووکیان (له یه‌ک روویه‌که‌وه هاوبه‌شن که) هه‌ولده‌ده‌ن ده‌ردو ره‌نجی پیاو بوون له نیسته‌که‌دا وینا بکه‌نه‌وه. به‌م حاله‌ش موزیکیی کلیپتۆن ریشه‌گه‌لینکی زۆر به‌هینتری له هه‌ریمی سوژی جازی هیئوردا هه‌یه، هه‌ر بو‌یه‌ش له‌سه‌ر بابه‌تگه‌لینکی و هکو ده‌سه‌لات و قه‌بوولی به‌رپرسیاره‌تیی تاکه‌ که‌سی و مافی هاوشاریه‌تی (که جه‌وه‌ره‌ی زۆرینه‌ی گۆرانیه‌ی ئۆدیویی و ده‌رهاوژییه‌کانی سپرینگستینه) باس ناکات.

به پێچه‌وانه‌ی گۆرانیه‌کانی سپرینگستین که پێشان ده‌ری هه‌ول و ته‌قه‌لای دا‌مییه‌ بو گه‌یشتن به‌ بالق بوون، موزیکیی جازی هیئور بری جار ده‌توانی له‌ بواری سۆزییه‌وه گه‌رانه‌وه‌یی بیت. سه‌ره‌رای ته‌مانه‌ش، له گۆرانیه‌کانی کلیپتۆن و باقی گۆرانیه‌ هه‌نووکه‌یه‌کانی جازی هیئوردا، به‌رده‌وام سه‌رنج ده‌دریته‌ که‌تواری سوژی. به له‌به‌رچاو گرتنی که‌م بوونی گرووسی ژنانی ناوازدانه‌ری هوگری موزیکیی جازی هیئور، ده‌توانین بلین له‌ بواریکه‌وه، ته‌م سه‌رنج‌دانه‌ زۆرتر بو سه‌ر نیازه‌ وابه‌سته‌یی و خه‌مگینه‌کانه، که بنه‌مای شوناسی پیاوانه‌ پینک ده‌هینین،

بەلام جيا لە ھۆكارەكانى، نابەرابەرى رۆژەى ئاوازدا نەرانى ژن و پياو. گومانىك لەودە نىيە، كە ئەم موزىكىە بۆ ھەردوو رەگەزى ژن و پياو لەزەتى ھەبە. بە چاوپۆشى كردن لەمەى كە ھونەرمەند لە چ رۆگەبەھەى كۆمەلناسى تايبەتەو دەگاتە ئەو دۆخە دوورەپەريزى ھىنەرە، بە ھەر شىۆھىەك بووبى بەردەنگەلىكى جوراوجۆر - لانىكەم لە چوارچىۆھى فەرھەنگىكى ديارىكاراودا - گەيشتنى ئەو بە ئەم دۆخە بەرز رادەگرن.

ئەلبەت، تەننەت باشترينى موزىكى جەماوەرخواز، ھۆشگەلىك دەتوانن بىكەن بە ھى خويان كە لە كەتواردا لەگەلیدا نامۆن. برىكى دىكە لە شىۆھەكانى موزىكى پاپ كە لە دواى «راك و جازى ھىۆر» - و زۆرت بە كارىگەرى وەرگرتن لە «رولىنگ ستۆنز»<sup>۱</sup> و «ياردبىردز» تا بە كارىگەرى وەرگرتن لە كلېتوتۆن - بەدى ھاتون، دەنگەلىكى «وەكو جاز» يان - كە شىۆھى و تەنەويان تا رادەھىەك لەسەر بناخەى خۆشيفتەبىيە (نارسىسم) - گۆپرەو. (ھەر بەو جورەى كە لە سەرەتاي بەشى پىشوو دا برىارمان دا لە پروپاگەندەى باشتربونى ئەم يان ئەو ئاوازدا نەر و گۆرانىبىژ خۆم دەبويم، تاكو خودى خوينەر مەزەنەى ئەو بەكات كە مەبەستى من كام شىۆھى موزىكىە). تواناي ھىزەكى بۆ تىپەراندنى دەردو رەنج، بەردەوام لە بەربەرەكانى دايە لەگەل رق و ئارمانى كردنەوودا. زۆر كەس وا ھەست دەكەن كە موزىك لەمپەرىكە لە ھەمبەر شىتيدا، ئەگەر ئەمانە گۆيان لە موزىك نەگرتايە لە قوتاخى تازەلاوى و دواتريدا، ئەوا نىستە شىت دەبون. بوونى موزىكى جازى ھىۆر لە فەرھەنگدا (ھەرچەند سەرەتاكانى دەبەى ۱۹۶۰، سەفحەى گرامافون و كاسىتەكانى ئەم چەشنە موزىكىە بە ئاسانى دەس نەدەكەوت) ھەم ھوكمى دان پىنانى كۆمەلەبەھەى شۆرش و رەنج و مەبەلى ھەبە و ھەمىش - بە شىۆھەكى سەرسوورھىنەر - ھەلى كۆتروولى جوانىناسانەى ئەو ھەستانە دەرهخسىنى. بەبى و ھەا شۆينە پىبەك رەنج و دەردى سۆزى تەھەمول ناكريت.

لە ھەولتى تاكدا بۆ شىت نەبون، گرىنگترىن كەرەستەى ھەلخپاندن و كۆتروولى ھەستەكان برىتتیبە لە شىۆھە كۆبەھەكانى چالاكى كولتورى، چالاكيبەك كە (لە ھەست يان دۆخگەلىكى ھۆشى) خەبەر دەدا. ئەو شتىكى ئاشكرايە كە موزىكى جەماوەرخواز گرىنگترىنى ئەم شىۆھە فەرھەنگيانە نىيە، ئەلبەت ئەم دۆخەش خۆى تا رادەھەك لەم بۆچوونە نەيارانەو ھەرچاوە دەگرى كە گوايە ئەم موزىكىە ناوھروكىكى سۆزى نىيە، يان ناتوانىت ھەبى. بەم

---

۱ - Rolling stones، ناوى گروپىكى زۆر بەناوبانگى موسىقاى راکە.

حاله‌ش، یه کینک له روانگه گشتییبه کانی ئەم په‌رتووکه ئەمه‌یه که له که‌تواردا هه‌ندیک له شیوازه زۆر سه‌ره‌تاییه‌کانی کولتووری جه‌ماوه‌ری، ته‌نیا به هۆی پڕناوه‌روکی سۆزی ئەو کاریگه‌رییه‌ی که له سه‌ر ئی‌مه‌دا هه‌یه‌تی، به گشتیی له ناو خه‌لگدا جیی خۆی کردووه‌ته‌وه. ئەم پڕناوه‌رۆکیه کولتوورییه به‌رده‌وام سووک دهنیته سه‌ر ره‌فتاری کۆمه‌لایه‌تی شوناس له‌زه‌ته‌کانمان و چرایه‌ک به‌ره‌و که‌توار هه‌لده‌کات، له هه‌مان کاتیشدا کۆنترولی ده‌کات.

له‌و چه‌شنه‌ موزیکیه‌دا که گۆزانییه‌کانی سپرینگیستین نمونه‌ی زۆر به‌چا‌وین، مه‌یلی جنسی و شه‌ره‌نگیزی به‌ شیوه‌یه‌کی به‌ره‌سه‌ت ده‌درینه‌ بیسه‌ر (ب‌پ‌ی جار به‌ ناشکرا له‌ شه‌هوانییه‌کانی ئەم گۆزانیانه‌دا، ب‌پ‌ی‌جاریش به‌ شیوه‌یه‌کی سه‌رسوور‌ه‌ینه‌ر له‌ چۆتییه‌تییه شه‌هوانییه‌کانی ئەم نا‌وا‌زان‌ه‌دا)، به‌لام ئەو مه‌یل و هه‌ستگه‌له، به‌ رواله‌ت وه‌کو هه‌ولیک بو‌ هه‌ینانه‌ ئارا یا ئی‌عه‌ادی پێ‌وه‌ندی خۆشه‌ویستی له‌گه‌ل که‌سایه‌تی با‌و‌کانه‌ یان دای‌کانه‌ی ده‌روون پاکدا ده‌رده‌که‌ون، ئەو که‌سایه‌تیانه‌ی که سه‌مه‌بۆلی ده‌سه‌لات (ی کۆمه‌لایه‌تی) و که‌توارن.

موزیکی کلپتۆن نمونه‌یه‌که، که ئی‌مه له‌ رووبه‌ریکی ئۆدیسییه‌وه ده‌با بو‌ هه‌ریمیک‌ی پێش ئۆدیسی، واته‌ بو‌ هه‌ریمی موزیکی جازی هه‌یور، نه‌ک بو‌ تیکه‌ل‌ا‌وی عورفه‌ جو‌را‌و‌جو‌ره‌کانی موزیکی پاپی ئەمه‌ریکایی له‌ گۆزانییه‌کانی سپرینگیستیندا. له‌م هه‌ریمه‌دا، له‌ نی‌وان نۆستالژیای گه‌ران‌ه‌وه‌یی بو‌ ئۆیژه‌ی له‌ ده‌س چو‌ی دای‌کانه‌ له‌ لایه‌که‌وه‌ هه‌ول بو‌ رووبه‌روو بو‌ونه‌وه‌ له‌گه‌ل که‌تواری ئەو زیانه‌دا له‌ لایه‌کی دیکه‌وه‌ نا‌کو‌کییه‌ک هه‌یه. مه‌به‌ستی کلپتۆن دۆزینه‌وه‌ی بی‌چم و تیکه‌ل‌ا‌ویگه‌ل‌ینکی موزیکی بو‌وه بو‌ کۆنترولی ده‌ردو ره‌نجی دا‌بران. پ‌رۆسه‌ی دا‌بران، یان – به‌ وته‌یه‌کی دیکه – پ‌رۆسه‌ی دان نان به‌ زیاندا، بنه‌مایترین ره‌هه‌ندی نا‌کو‌کی یه له‌ نی‌وان «پ‌ره‌نسیپی له‌زه‌ت» و «پ‌ره‌نسیپی که‌توار»دا. گه‌شه‌ی سۆزی هه‌م له‌ گره‌وی وه‌ پشت گۆی خستنی ئۆیژه‌ی له‌ ده‌س چو‌و و ئازیه‌تییه‌که‌ی دایه‌ و هه‌میش له‌ گره‌وی له‌ جیگه‌ی خۆی دانانی ئەو ئۆیژه‌یه‌دایه‌ تا بیره‌وه‌رییه‌کانمان له‌ دامرکینه‌ریی سروشتی ئەو له‌ هۆشماندا زیندوو بکاته‌وه. به‌ واتایه‌ک، هه‌م ده‌بی ده‌س له‌ خۆمان به‌رده‌ین و هه‌میش ده‌بی خۆمان کۆنتروڵ بکه‌ین، یان له‌ هه‌مان کاتی پاراستنی چوارچۆیه‌ هه‌سته‌کاندا، واز له‌و چوارچۆیه‌ بێنین.





بەشى نۆيەم

خەلك چيان دەويت؟



## رق لە گواستنەویدا:

لێكدانەوێ تاییهتیەکانی بەشی پێشوومان بەم مەبەستەوێ ئەنجامدا تا بە نمونەوێ ئەمە بڵێن كە برێك لە بنیاتە گەورەکانی فەرھەنگی جەماوەری، نەك تەنیا بەھۆی بەھایەكەوێ كە بە میلیۆنان مۆڤ بوێ ئەو بنیاتانە قایلن وەكو دیاردەبەكی كۆمەڵناسانە بایەخیان ھەبێ، بگرە ھەرھەلە بواری دەلالەتە دەروونناسانەکانیشیانەوێ گرینگن. ئەم بنیاتانە بە درخستن و كۆنترۆلكردنی ناكۆكییە بنەمایە سۆزبەھەنگ، توانای كاری پوزەتیفمان پێ دەبەخشن. بەشێك لە شۆكە جۆراوجورەكان ( شۆكی شەھوانی، چێرە خوازانە، گەرانەوھیبی و شەرەنگیزانە ) بە ھۆی ئەم بنیاتگەلەوێ ئەگەری دەرکەوتنیان دەبێ و لە ھەمان كاتیشدا قبوڵكردنی بەرەبەستە كۆمەڵایەتیەكانیان ئەویدیەتی دیتران و مسۆگەرپیتی داھران و زیان دەبیتە ھۆی دامرکاندن و پێرەوێ ئەو شۆكانە.

ئێستەش كە بە یارمەتی تیۆری دەروونشیکاری لە روانگەبەكدا سەبارەت بە فەرھەنگی جەماوەری گەشتووبەتە تەبایی، چاكر وایە نینگا وردەكەمان بھەنە لایەكی دیکە دا و لە جیاتی لێكدانەوێ دەروونشیکارانەوێ فەرھەنگی جەماوەری، پینگەوێ دەروونشیکاری لەو فەرھەنگەدا بە كورتی لێكدەبەنەوێ. ئەم لێكدانەوێ تەنیا لایەنیكی میژووبی ھەبێ، چونكە فەرھەنگی جەماوەری - بەپێی شوناسێك كە ھەبێتە - بەردەوام لە گۆراندا بێت و ئەو دەلالەتانەوێ كە بۆ ئەندێشە و وینەگەلینگە ھۆشی تاییەت قایل دەبێن بەردەوام پێدا چوونەوێیان بە سەردا دەكرێ.

لێكدانەوێ میژووبی ئەو تینگەگەلەوێ كە لە كات و شوینگەلینگە جۆراوجۆردا لە سەر تیۆری دەروونشیکاری ھەبوو، بەراشكاوێ مۆركی دروستی دەنیتە سەر ئەم گۆرانە دایمیە. بەگشتیی (لە لێكۆلینەوێ سەبارەت بە شوینگەوێ دەروونشیکاری لە خۆبندەوێ فەرھەنگیەكاندا) ئەمەمان بۆ دەردەكەوێ كە فەرھەنگی جەماوەری بەجۆرەوێ كە ھزری دەروونشیکاری لە بەشە پێشووەكاندا لە سەر ئەم فەرھەنگە نیشانی داوێ ھەرگیز وەھا بۆچوونگەلینگە قبوڵ كەری سەبارەت بەم تیۆرە نیبە. لە سەرەتاكانی سەرھەلدانێ دەروونشیکاری دا و ئەوكاتەوێ كە ئەم تیۆرە ئاگایی گشتیی گرتەوێ، كاردانەوێ گەلینگە زۆر ئەرتیبیی ھەبوو. بەم ھالەش بەلگەكان ئەوێنیشان دەدەن كە بە تیپەر بوونی زەمەن، روانگە نەرتیبیکان زال بوون.

تەوسىفى گىشتىي پېشىنەي بۇ چۈنەكان سەبارەت بە دەروونشىكارى، بەم شېۋە وئىنەيەكى زۆر سادە پېشكەش دەكا بەلام بە دلتىايىەو بەلگەگەلېك بۇ سەلماندى لە بەردەست داىە . ئەو بەلگەنە ھەم لە خوئىندنەو مېژوويىەكاندا سەبارەت بە رووبەرۋو بوونەوئى سەرەتايى (ھزىمەندان) لەگەل دەروونشىكارى دا دەبىندرىن و ھەمىش لە دژايەتى كىردنى بەردەوام و ئاشكرا لە بەرامبەر ئەم تىۆرە، لە قۇناخەكانى دواتردا. <sup>۱</sup> ئەم گۆپىنى بۇ چۈنە سەبارەت بە تىۆرى دەروونشىكارى چ ھۆكارىكى بوو؟ بە مەبەستى ولامدانەوئى ئەم پىرسارە، بە جىيە كە سەرەتا چوونىيەتى كاردانەوئى ئەرىنىە سەرەتايىەكان لىكەدەينەوئى . ناتان ھىيل <sup>۲</sup> (۱۹۷۱) و جۇن بۆرنھام <sup>۳</sup> (۱۹۷۹) لە پەرتووكەكانىاندا لە سەر دوو كايەي تەواو جىاوازى فەرھەنگ، واتە فەرھەنگى جەماوهرى و فەرھەنگى پېشەرەو لىكۆلئىنەوئىان كىردوئى . وەھا چاودەرۋان دەكەين كە بەھا و تىگەكانى ئەم دوو فەرھەنگە لە زۆرىنىە بەستىنەكاندا تەواو جىاوازىن، بەلام لە تەوسىفەكانى ھىيل و بۆرنھام دا، لە شېۋەي ساتوسەوداى كىردن لەگەل تىۆرى دەروونشىكارى لەم كايەگەلەدا، توخمەگەلېكى ھاوبەش ھەيە كە گرىنگىترىنىان برىتىن لە ھىنانە ناراي ھەستى ئاسوودەيى و تەنانەت ئازادىش . ھىيل <sup>۴</sup> لە سەر چەشەنە جۇراوجۆرەكانى چىرۆكە جەماوهرىيەكان لە گۇقارەكاندا باس دەكا كە تىياندا دەرمانى موعجىزەيى لە رىگەگەلېكى دەروونشىكارانەوئى، لە گەل نەشتەرگەرىدا بەراورد دەكرا . يان ئامازە دەكرايە جەوھەرى ناخودناگا،يان بە دەستە واژەيەكى جوانتر « نەفسىكى شاراوو و بە كەلگ » . بەپىي ئەم تىگەيە، دەروونشىكارى وەكو رىگە خۇشەرىك دەھاتە بەر چا و بۇ گەيشتن بە سەر چاويەكى بايەخدار . بۆرنھام سەرنجدانى رۆشنىبىرانى پېشەرەو، بۇ بىروراكانى فرۆيد بۇ ئەو دەگەرپىنئىتەوئى كە ئەم رۆشنىبىرانە دەروونشىكارىيان بە پالپىشتى ھىرشى نەرىت شكىنەنەي خۇيان بۇ «دوو روويى» دەزانى . ئەمروۆ دەزانىن كە نواندەنەوئى ئەم تىگەيشتانە لە بۇ

---

۱- من پېشتر لە پەرتووكى وئىنەگەلېك لە فرۆيد ( نا ۱۹۸۹ ) ھەولمدا تا بىرك لە ئومونەكانى ئەم دژايەتى كىردنە بىنمەوئى و لە سەرى باس بىكەم ؛ بىرواننە بەشى يەكەمى ئەو پەرتووكە، بابەتى ژمارەي ۳ . ئەمەي كە ئەم دژايەتى كىردنە چلۇن دەبىتتە ھۆي تەسك بوونەوئى پانتايى كارىگەرى دەروونشىكارى، بە كورتى لە سەرەتاي بەشى شەشەمى ئەم پەرتووكەدا باس كىردوئى .

2- Nathan Hale  
3- John Burnham

۴- بىرواننە بەشى پانزەھەمى پەرتووكەكى .

چوونپىكى ھەلەدا دەبىندىرى كە بەپىيى (ئەو بۆ چوونە) دەروونشيكارى لايەنگرى ھەلە و ھەرزەبىي و بەرەلایى جىسىيە، يان لە بۆ چوونپىكى ھەلەدى دىكەدا دەروونشيكارى سەرچاۋەدى پاساۋدانەۋەدى ھەلە و «بە گشتىي نادروستى» لىرالەكانە لە فسەدى رەۋشتمەندىدا. ئەگەر بە وردى چاۋى لىبىكەن دەبىنن كە لەم تىگەيشتەنەدا، ھەلسەنگاندنى ئەرىنى و ئەرىي دەروونشيكارى، بە شىۋەيەكى ئاسايى گۆردراۋە بۆ ھەلسەنگاندنىكى نىگەتىف و بى بايەخ. دەتۋانن بلىن كە كاردانەۋە سەرەتايىەكان بۆ دەروونشيكارى، ھەلگى چۆنىيەتىيەكى شىتەنە و سەلمىنەرى نىيازىك بوو بۆ پىۋەندى دانى دەروونشيكارى بە روانگەيەكى خۆش باۋەرەنەۋە سەبارەت بە سىروشتى مەۋق و داھاتۋى فەرھەنگى رۆژ ئاۋا. ۋەھا چاۋەرۋان دەكرا كە ئەم تىۋرىيە، قوتابخانەيەكى رزگار كەر و شەفابەخش يان ئازادى بەخش يىت. رەخنە و لىكەندەۋەدى جىسىكۆف<sup>۱</sup> (۱۹۸۹) سەبارەت بە نواندەكانى دەروونشيكارى لە فىلمەكانى ھۆلىۋوددا، لىكۆلىنەۋەيەكى مېژۋىرە كە دىسان ھەمان بۆچوونان پىشان دەدا. ئەو نمونەگەلەي كە سىكۆف بەلگە دەباتە سەريان تۆزىك دوايىترن، ھەربىيەش ناكىرئ ھىچ دەسكەۋىتەك لەم بەستىنەدا لە بۋارى مېژۋىيەۋە بە دروست بزائى، بەلام، دەكرى ئەم بۆچوونە تا رادەيەك بە دروست بزائى كە بە گشتىي تىگەسەرەتايىەكان لە دەروونشيكارى، لە پانتايىە جۆراچۆرەكانى فەرھەنگى رۆژئاۋادا، زوربەيان ئەرىي و لە دوايشدا نىگەتىفن. بەپىيى ئەم تىگە نەرىيىانە، دەروونشيكارى لە باشتىن دۇخدا تىۋرىيەكى نادروست و لە برەۋ كەۋتۋە و بە ھۆى زانستى نەبوون و سەرنجى لە رادە بەدەر بۆ مەيلە جىسى و رەفتار سەر سۋور ھىنەركان بە تۋندى دەدرىتە بەر رەخنە. ھەرۋەھا فىمىنىستەكان لە ئاخىن شالۋى ھروژمەكانىاندا بۆ سەر دەروونشيكارى لە دەيە ۱۹۶۰ بەملاۋە، ۋەھا بانگەشە دەكەن كە ئەم تىۋرىيە ئەو رەفتارە زالمانى كە لە دەسلەتنى باۋك سالارىيەۋە سەرچاۋە دەگرئ بە دروست دەزانئ و ھەر بۆيەش دەبى رەت بىكرىتەۋە. دەگرئ ئەم قۇناخانە لە گەل گروپىتىيە بەرلاۋە فەرھەنگىيەكاندا بە پىۋەندى دار بزائىن و بگەينە ئەو ئەنجامەش كە ئەو نواندەۋە ئامازە پىكراۋانە لە دەروونشيكارى، داھاتى گۆرانكارى گەلىك بوون كە لە فەرھەنگدا دەھاتنە ئاراۋە. فرانك چۆفى<sup>۲</sup> فىلەسوف، گوتۋىيەتى<sup>۳</sup>

1- Jed Sekoff

2- Frank Cioffi

۳- چۆفى ئەم باسەى لە نىۋە دەيە ۱۹۷۰ دا ھىنايە ئاراۋە، بەلام بە داخوۋە ھىشتەكەش لىكۆلىنەۋەكەى خۆى لە سەر ئەم بابەتە بلاۋ نەكردۆتەۋە ( بەپىيى نامەى نووسراۋەى خودى چۆفى بۆ ئەم نووسەرە، لە مانگى مارسى ۱۹۹۴ دا ).

ھۆكاری پەرەسەندى خىراي دەروونشيكارى (ئەگەر قىسقىچە بولسا بىزگە دەروونشيكارى بە ئاسانى پەرى سەند، كە ئەلبەت ئاداش نەبو) ۋە ھەر ھەھە ھۆكاری پىشوازى لىكردنى لە ئەۋەلدىن سالىھە كانى دەركەۋىتىنى دا ئەۋە بوو كە دەروونشيكارى، لۇژىكىكى تا رادەيەك زانستىيانەي بۇ گۆرانكارىيە لە داب ۋە نەرىتە فەرھەنگىيە كاندا ھىنايە ئاراۋە، گۆرانكارىيەگە لىك كە پىشتر بە ھۆكارگە لىكى جىساۋاز ۋە ھاتىبونە ئاراۋە. ئەم گۆرانكارىيە برىتى بوون لە لىبۋوردەيى زۆر ۋە سىستىبونەۋەي برۋاي تويىژە كانى كۆمەلگە بە پرىك لە برۋاي دەسەلاتدارانە ۋە نەرىتە كانى فەرھەنگ كە نىشانە كانى بەر لە دەيەي ۱۹۲۰ دەردە كەۋىتن.

ئەگەر ئەم روانگەيە (سەبارەت بە ھۆكارە كانى پەرەسەندى سەردە تايى ۋە گىشتىي دەروونشيكارى) دروست بىت، دەتوانىن بلىين كە ئەم كاردانەۋەيەي كە دواتر لە دژى دەروونشيكارى دا ھاتە ئاراۋە، بە شىك بوو لە شالۋى دوۋەمى سىست بوونەۋەي بناخە كانى فەرھەنگ ۋە سۈننەت سىپىنەۋە لە فەرھەنگدا، كە لە نىۋەي دوۋەمى سەدەي بىستەمدا، خىرايىيە كى زۆرتى بە خۆۋە دەگرت. يە كىك لە بابەتە گرىنگە كانى ئەم گۆرانكارىيە، پەرەپىدانى بى متمانەيى بوو بە پىسپۇرايەتى زانستى ۋە بە تايىبەت رەت كىردنەۋەي ئەم شىۋازە زانستىيانەي كە بە شىۋەيە كى نەرىتى برۋا پىكراۋىيان سەلمىتراۋە ۋە پىزىشىكى ۋە دەروونپىزىشىكى نمۇدە كانى بوون، ۋە ئەلبەتتىش دەروونشيكارى لە لاي زۆركەس بە ھەلە لە گەل ئەم دوو شاخەدا بە پىۋەندىدار زانراۋە.

بە كەم بوونەۋەي رادەي ھۆگرى بۇ دەرمانى دەروونشيكارانە، ئەم بە سىتىنە رەخساۋەي كە دەروونشيكارى لە يەكەمىن سالىھە كانى سەدەي بىستەمدا ھىنا بوۋىيە ئاراۋە بو تىرامان لە دۆخ ۋە رەۋشى تاكە كەسى ۋە ھەستارى بە سۆزە كانەۋە، لە لايەن چەشنى جۆرۋجۆرە كانى دەروونناسى ھىومانىستىيەۋە داگىر كراۋە، ئەم دەروونناسىيەي كە يە كىك لە بىكىشە تايىبەتە كانى بايەخ نەدان بوو بە زانستى پىسپۇراۋە. رەت كىردنەۋەي دژۋارىيە چەمكى ۋە پىسپۇرانى دەروونشيكارى (لە بەرامبەردا) دانان بە دەسەلاتى تاك، بۇ ھىنانە ئاراي گۆرانكارىيى لە دەرزىنى خود دا (كە بنەماي دەروونشيكارى ھىومانىسىيە)، بىگومان بۇ فەرھەنگىك بە كەلگە كە خەسلەتتىكى خۇشيفتەيى تىدابى<sup>۱</sup>، لە گەل بۇچۈننىكدا كە راقە تاكە كەسىيە كانى دىكە (ۋاتە

۱ ئەلبەت ئەم بابەتە رەھەندگە لىكى دىكەيشى ھەيە كە لە بەشى دەيەمدا باسى لەسەر دەكەم .

دەروونشیکاری (بەشیکى هەرە گرینگ لە رووبەر و بوونەوێ شەفابەخش) یان دەرمانى دەروونشیکارانە پیکدینن، هیچ لێکچووپیەکی نییە.

بەپێى ئەوێ وترا، دەتوانین لە روانگەیهکی کۆمەلایەتی — فەرەهەنگییهو (رادەى) سەرکەوتنى دەروونشیکاری لە پانتایی بەریلایى فەرەهەنگدا بەسەلمینن، بەلام هەرەها دەتوانین شۆڤەیک لە سەر بۆزى ناسى دەروون لە رووداوەکان بچەینە سەری ئەم سەلماندنە “ بەم جورە کە نواندەو سەرەتاییه ئەرینییەکان سەبارەت بە دەروونشیکاری بە چەشنە نکۆلی کردنیکی شیتانە لە وانەکانى فرۆید بزاین. ئەلبەت وانەى فرۆید ئەمە نییە کە ئیمەى مرۆڤ دەتوانین — یان دەبێ لە بواری جنسی بهو تازادین (هەرچەند کە دەروونشیکاری بە دلئاییهو دەلیت، کە نیازیک بە بەدی جنسییهو نییە)، بگرە دەروونشیکاری ئەم راستییه روون دەکاتەو کە مرۆڤ بە ناچار بوونەوهریکی ناکام و دل مردوو و لە ناخى دەروونیشەو بەستراوئەتەو بە نیازەکانى دیتراوئەو.

بۆ تەوسیفی وابەستەیی دەروونی مرۆڤ بە دەروونی کردنەوێ دیتراوئەو، دەروونشیکاری وشەگەلیکی بە ناوهرۆکی داھیناوە. گرینگایەتی سەنتەرى زیان و دل مردویی لە گەشە کردنى سوژى دا، بابەتیکی بەرەمەکانى فرۆیدە کە زۆرینەى کات سەرئەجى نەدراوئەتی، بەلام ئەم بابەتە لە بۆ چوونەکانى کلاین و بریکی دیکە لە وەچە پاش فرۆیدیەکاندا، بە پرنسپییکی زۆر گرینگ دیتە ئەژمار. لەم روانگەیهو، دەروونشیکاری ئەم راستییه دەخاتەو بیری هەمووانەو کە ئیمە مرۆڤ بە شیوہیهکی بنەمایى پیکەو پێوندی مان هەیه و سروشتیکی ناکام و پر لە دژوازیمان هەیه. بە تێپەر بوونی زەمەن و ئەو کاتەى کە ئەم زانیارییه بنەماییه، بوو بە پرنسپییکی پتەو لە شیکاری دەرووندا و تیۆرى دەروونشیکاری بەرە بەرە لە باقى شیوازهکانى هزرى دەروونناسانە جیا بوو، هەم وەپشت گوئى خستنى روانگەى داپران - کە شیکاری دەروون ئیزنیمان پێدەدا - دژوار بوو هەمیش سەرئەجى تا رادەیک شیتانە و روالهتی بۆ فرۆید وەکو یەکیک لە و زرگار کەرانی کە دەروونناسى نوئی پێشکەش بە مرۆڤایەتی کردوو. ( دەروونشیکاری لە ئەو قۆناخە کورتەدا سەرى هەلدا کە باقى قوتابخانە دەروونناسیەکانیش تێیدا هاتنە ئاراو “ هەر بەم هۆیەش ماوہیهکی خایاند تا جیاوازییهکانى دەروونشیکاری و دەروونناسى بۆ لایەنگرانى ئەم تیۆرییه نوئیە و هەرەها بۆ دیترانیش روون بێتەو. )



بەرای من رق و توورەى لە بەرامبەر دەروونشیکاری لەم خولە دوایانەدا، هەولدانیکى بەرەنگارانەیه بۆ لە ناو بردن یان رەت کردنەوهى ئاگایی لە بەرەستەکانى بەردەم مەرۆڤ. بە وتەیه کى دیکە ئەوانەى کە لە گەڵ دەروونشیکارى دا چەواشەن، هەولیان داوہ تا هۆکارى ئاگایی (سەبارەت بە سروشتى مەرۆڤ) لە ناو بەرن.

سەرەراى ئەمەش، لە رەهەندى سومبۆلە فەرەهەنگیەکانەوه، لە دۆخى ئیستای دابراڤ لە دەسەلاتە سونەتەى یەکان، دەروونشیکارى (بە تايبەت لە وینەى فرۆیددا وەکو باوک سالارێکى ریشى و روومەت درژ و بۆرژوا و پیرەوى رەوشتمەندیاتى قوناخى قیکتۆریا) بووتە سەنتەریک بۆ ترس و رقێکى بى هۆ لە دەسەلات. زۆرینەى ئەو مامۆستایانە کە خەریکى و تنەوهى دەروونشیکارى بەو کەسانە بوون کە ناچارن وانەگەلیک لەسەر ئەم تیۆرە بخوینن ( وەکو خویندکارانى قوناخى لیسانس لە ئادابى دەروونناسى و زانستە کۆمەلایەتیەکان و هەرۆهە قوتابیانى پەیمانگاکانى ژینباشى و سرویسە تەندروستیەکان)، لەگەڵ هیزى ئەم رق و توانای دەرکەوتنەدا ئاشناى تەى یان هەیه. لە هۆشى ئەو خویندکارانەدا - کە لە کەتواردا هیچ کام لە بەرەمەکانى فرۆید، یان باقى نووسەرە دەروونشیکارەکانیان نەخویندووەتەوه، بەلام دلتيان لەوهى کە دەروونشیکارى دەناسن و بەلگەگەلیکى کەمیش بۆ سەلماندنى ئەم پرۆپاگەندەیان بە دەستەوهیە - ئەم رقە ئامادەیه و چاوەروانى (هەلیک بۆ) خۆ دەرخستنه.

ئەم دوو چەشنە رقە لە دەروونشیکارى (وەکو هۆکارێکى وەبیر هینەرى ئەویدیەتەى کەتوار، هەرۆهە وەکو وینای دەسەلات)، لە روانگەى بۆزیناسى دەروونەوه لەگەڵ یەکتەدا پیۆهندیان هەیه، چونکە دەسەلات بیچمێکى سەرکیش و بە هیزە لە ئەویدیەتەى و لە قوناخى مندالیشدا ئەویدیەتەى بە موحکەمترین شێوهى مۆمکین لە رێگەى دەسەلاتى داىک و باوکەوه بۆمان دەردەکەوێ. ئەلەبەت سەلماندنى بى برەوى دەروونشیکارى، لەم رێگەیهوه رقى ئەوکاسانە هەل دەستینى کە دژ بەم رەتکردنەوهیەن، چونکە لەم شێوه سەلماندنەدا بەکەلگ وەرگرتن لە ئەندیشهکانى شیکارى دەروون، بیروپراکانیان فەشەل دەهینى و ئەمەش روون دەبیتهوه کە دژایەتەى کردنەکەیان بە خواستى رۆشنبیرانەوه نەبووه، بگەرە لە نەخۆشیە دەروونییەکانیانەوه سەرچاوهى دەگرێ.

له كه تواردا شه وهی وتمان بهم واتايه يه كه نه ياره كانی دهر وونشيكاری له روانگه يه كی نهرننيوه لهم تيوره دا «گواستنوه» يه كی گرینگ ده كهن و له تا كامدا ده يانه وي به راقه كردنی هم تيوريه به پي تيگه يشتنه سهره تاي يه كانی خويان، ناوه روکی ته حريف بکهن، يان به گشتي بيخه نه لاهه. بهم مه به سته، زور جه خت ده كهنه سهر روانگه دهر وونشيكارانگان سهره ت به مهيلي جنسي و چه په لي ده كهن، ره وشته كانی (بو دوزينه وهی دهرمانی نه خوشيه دهر وونيه كان) ده دنه بهر گالته و چاو ده برنه گوپرانكاريه ناوه كييه كانی هم تيوره (ههر چه ند كه گره وي تي به دوگم و كه مکه ره وه كانی له كه تواردا به سستينيكي بو دريژده دان به ته حريف ره خساندوه).

له و كايه گه له ی فهره نگی جه ماوه ری دا، كه بابته تی سهره کی ليكدانه وه كانی هم په رتووكه بووه دۆخه كه تا شه راده يی كه له ناماژه كردنه كانی سهره ودا دياره، خراب يان قه تعی نييه. زورينه ی رو شنبيران هه وليان داوه يان ويستويانه كه بيروپراكاني فرويد له ناويچي، به لام بو شه زورينه يه كه كه متر سهرنجيان به لای نه نديشه وه يه، بايه خ نه دان به فرويد به شيمانوه نه گرینگتره له گو ی نه دان بو ههر تيوري دانه ريكي ديکه، نه كه م بايه ختریشه ليی. سهره پای ته مانهش گوتنه وهی ههره زياتری (وانه ی) دهر وونناسی و زانسته كوومه لايتيه كان له پرژگرامه فيركاريه كانی قوناخی فيركاری پرؤفيشنالدا له گه ل په ره پيدانی فيركاری بالا، به تاييه ت له زانسته مروی و كوومه لايه تييه كاندا بووه ته هوی گروپيكي زياتری خه لك، له گه ل دهر وونشيكاريدا ناشنا بن تاكو كاره كانيان باشر ببه نه ريوه يان معريفه يان له خويان و ئيدراکی به ربلاوتريشيان له جيهان قوولتر بکه نه وه. ويپرای زور بوونی بهرچاوی هوگری قبولن كه رانه بو تيوري دهر وونشيكاری له ده يه ی رابردوو و له تا كامدا هاتنه نارای خویندنه وهی (فهره نگی) دهر وونشيكاران، هيشته كه ش ناتوانين شه بليين كه دهر وونشيكاری لايه نگرى زوری هه يه. (به هره داری له ناوها پالپشتينك، واته ناماده بوون بو ليكولينه وه له سهر دژواری خوازه ناخودئاگاهانه كان). به واتايه كی ديکه كاريگه ری «گواستنوه ی» ی نيگه تيف له سهر دهر وونشيكاريدا زورتر بووه.

هم دۆخه پيونه ندی به سه نته ريتی چه مکه وه هه يه لهم په رتووكه دا. له شوپينيكي ديکه دا به لگه م هيناوه ته وه كه تيگه كانی ئيمه له دهر وونشيكاری، روون كه ره وهی لايه نيكي

۱- بو پيناسه ی «گواستنوه» (انتقال) و باسيكي زياتر له سهر هم چه مکه پروانته به شی دووه م.

۲- برواته ريچاردز، ۱۹۸۹.

گرینگه له فەرهنګه که مان و ههروهها روونکه ره وهی ناتوانییه کیشه له سهر راست کردنه ودها،  
 ئه ویش له پاش ئه و گورزی که ئیدراکی دهروونشیکاری - له گه شهی مرۆڤه - دهیدا به سهر  
 خۆشیفته یی ئیمه دا. به پێی ئهم ئیدراکه، ملدانه ژیری ئه ویدییه تی دیتران و گۆران هه لئه گری  
 جه بره کۆمه لایه تییه کان له هه مان کاتی ناسینه وهی وابسته یی ئیمه به دیتران هوه، ئاماچه  
 سهره کییه کانی گه شهی سۆزی تاکن. هه ول بۆ گه یشتن به م ئاماچه هۆکاریکه بۆنیگه رانی و ئهم  
 نیگه رانییه ش - یان فرۆید گۆته نی ئهم (( ئالۆزی فەرهنګی ))یه - به ئاسانی تهحه مول  
 ناکری، به لّام تاکنیک یان فەرهنګنیک که له سه لامه تی به هره داربۆ ده توانی بهرگه ی بگریت.  
 له به شه کانی پیتشودا بینیمان که چه شنه جۆاروجۆره کانی رهفتاره فەرهنګییه کانی  
 جه ماوه، به روالهت ده رکه وتنی بهرگه ی که توار ده گرن یاخۆ ئه و بهرگه گرته ئاسان ده کهن،  
 ته نانه تیش ده بیه نه سه ره وه.

ئایا ده توانین ئهمه به تایبه ته ندی ئه و فەرهنګه بزاین، که به پێی پێوهرگه لیکی دیکه،  
 چه ندان توانای تهحه مولی که توار نییه؟ به مه بهستی په ره پیدانی ئهم پرسیاره بۆ ئه و په ری  
 گۆرانکارییه دهروونشکارییه کان، ده توانین ئهم پرسیاره بینینه ئاراهه که ئایا ئهم شیوه  
 به شدارییه ته ندرسته فەرهنګیانه که له م کنیبه دا باس کراوه، له فەرهنګی کدا که به پادی  
 فەرهنګی ئیمه نه خۆش ده نویی، به راستی ده توانی بونی هه بی. به لگه هیتراوه ته وه که قبول  
 کردنی که توار و ئه ندامه تی (ژیانی فەرهنګی) کۆمه لگه، له قوولایی دهروونی تا کدا ده بیته  
 هۆی له زه تیک، به لّام ئایا نیازمان به ته وهوم و خۆبینی و دهروون گه ریتی ئه و نه ده زۆر نییه که  
 نه توانین له کۆمه لگه ی ئه مرۆدا به شیوه یه کی به ربلاو مل بدهینه ژیر که توار و به شداری  
 کۆمه لایه تی، چه بگاته ئه وهی که رهفتاره یه کپارچه که ره کان که له سه ره ((پره نسیپی  
 که توار))راوه ستاون له فەرهنګدا زال بن؟

((به راده ی پیتوست)) واته تاچه راده یه ک؟

له به شی دواتردا - که کۆتایی په رتووکه که یه - باسه که سه بارهت به م پرسیاره درێژه پی  
 دهوین. به مه بهستی باسکردنی زیاتر له سهر ئهم پرسیاره وهروهها به مه بهستی سه رنجدان  
 به بریک ده لالهت - له به شه کانی پیتشودا - سه بارهت به ده رکی ئیمه له باروودۆخی گشتیی  
 کۆمه لگه ی هه نووکه یی، به جییه که یه کیک له وتاره کانی دانلید وینیکاتی دهروونشیکار له  
 سهر واتای زاراهوی «هه لک سالاری» که له سالی ۱۹۵۰ دا بلاو کرایه وه لیکبدهینه وه. له م  
 په رتووکه دا، چه ندین جار ئاماژه کراوه ته بیرورا دهروونناسانه کانی وینیکات، به لّام هیتشه

نەچۈىنەتە سەر ئەندىشە كۆمەلەيەتتەيەكەي، ئەندىشەيەكە كە خۆي لە نووسراۋەكانيدا زۆر لە سەرى نەچۈۋە، بەلام لە كۆمەلە وتارە كورت ولیدوانەكانيدا لەدەيەي ۱۹۵۰، بە بویريەۋە سەرى كىشايە خانووي تىرامانگەلەيت سەبارەت بە بەرئەنجامەكانى بە جدى گرتنى برېك لە ئەندىشە دەروونشيكارانەكان بۆ كۆمەلگەۋ سىياسەت (ۋەرنگە بتوانىن ئەمەش بلىيىن كە ئەم كارەي ئەۋ زۆر بویرانەتر بوۋە لە رەفتارى ئاسايى دەروونشيكارەكان) لە وتارى باسكراۋدا. وينيكات راستەوخۆ دەۋراتە سەر ئەم پرسىيارە كە خەلك سالارى چيە و باروودۆخى لە بار بۆ گەشە كردنى كامانەن.

وتارەكەي وينيكات لە زۆرىنەي لايەنەكانەۋە نىشانەيەك لە سادە دلئى و روودارىيەكى بى پەردەي تىدايە. ئەگەرچى ئەم لاۋازيە تا رادەيەك لە نووسىنەكەيدا قەرەبوۋ دەبنەۋە، چونكە ئەۋ لە سەرەتاي وتارەكەي دان دەنئى بە سادە دلئەكەي خۇيدا، بەلام بە ھەمان ھىزەۋە دەمىپىتتەۋە چونكە لە دان نان بە روودارىيەكەي، خۆي دەبویرئى. وينيكات دلئايە كە ھزرى دەروونشيكارانە دەتوانئى كىشە سەرەككەيەكانى چىيەتى سىياسەت لىكدا تەۋە و لە كەتۋاردا دەتوانئى ((خەلك سالارى)) پىنناسەبكات. بەمجۆرە وتارى باسكراۋ بە شىۋەيەكى تايەت لە ھەندىك كىشە دەدوئى كە لە بەكارھىنئانى دەروونشيكارى - ھەرچەندە بەكارھىنئانى بە شىۋەيەكى زياتر لە شىۋەكەي وينيكات چوارچىۋەيەك لە بەستىيىكى دىيارىكراۋ دەگرتتەۋە - بو فام كردنى كۆمەلگەي ئەمروپىيەۋە، سەرچاۋە دەگرئى.

وينيكات لە پىنناسەي خەلك سالارىدا دەلئى كە كۆمەلگەيەكى پىك ھاتوۋە لە توپتە تەندروستەكانى (سەر ئاۋەژۋو كردنەۋەيەكى لىزانانە لە تەعبىرئىكى ئاسايىترە كە سەلامەتى تاك بەپىي پىۋەرى ھاۋرپئى لەگەل كۆمەلگادا بەراۋرد دەكات). مەبەستى ئەۋ لە ((سەلامەت))، ھەم بۆ تاك و ھەمىش بۆ كۆمەلگە ((بالتق)) بوۋنە. بەپىي واتا ئاسايىەكانى ئەم وشەگەلە، وتنى ئەمەي كە ((سەلامەتى)) تاك ھاۋ واتايە لە گەل ((بالتق بوون))دا، ھەرگىز روون كەرەۋەي واتاي خەلك سالارى نىيە. چەمكى ((بالتقى)) بە ھەمان رادەي چەمكى ((سەلامەت))، گشتىيىيە، بەلام بەپىي تىۋرى دەروونشيكارى، دەلالەتى پىنناسەكەي وينيكات ئەمەيە كە لە كۆمەلگەي خەلك سالاردا، بە شىۋەيەك لە شىۋەكان خواستەكانى تاك دەخرىتتە روو كە توانىۋويانە كىشە سەرەككەيەكانى گەشەي سۆزى خۇيان بە شىۋەيەكى رەزايەت بە خش چارەسەر بكنەن. لەم پەرتۋوكەدا (ۋە گشتىيىيە لە بۆ چوونى وينىكاتىشدا) رىگەچارەي رەزايەت بەخشى كىشە ئامازە پىكراۋەكان برىتتىن لە دادن نان بە تىكەلكردنى دلەراۋكى

وشۆكەكان لەگەڵ و پێداوێستی یە جۆراو جۆرهكان لە چوارچێوهی نەفسیكدا كە لانیكەم تا رادەیهك گەیشتووته تێك تەنراوی.

بە بروای وینیكات، وەها كەسانێك بە شیوهیهكی سروشتی لە «بنه ماله گه لیكی باش و ئاسایی» دا پەروردرده دەبن. ئەم بۆچوونه لەگەڵ ئەم پرۆا بته وەدا تەبایی هەیه كە تواناییه سروشتی و زاتییه كانی دایك و باوكی ئاسایی (بەتایبهت دایك) - بەپێی وتە بەناوبانگەكەى خودی وینیكات - «بەرادەى پێویست باشە» تاكو بتوانن منداڵانیكی تەندروست پەروردرده بكەن. لەم رووه شهوه، وینیكات بۆ بەهێزترکردنی مەیلی خەلك سالا رانه لە كۆمەلگەدا جەخت دەكاتە سەر ئەمەى كە بەستینی كارکردی سروشتی ئەم جۆره بنه ماله گه له دەبێ، بەبێ دەست تێوهردان ئاماده بكریت و دەبێ دایك و باوكێك (لەم بوارهدا) پێشتیوانی بكرین كە لە ژیری سۆزی پێویست بۆ بارهیتنانی منداڵان بە باشی، بەهره دار نەبن، بەلام بەیارمەتی دیتران دەرەقەتی بین. لانیكەم ئەوهی لە سەر جەخت كردنه كانی وینیكات دەتوانن بیلێن ئەمەیه كە دەتوانن ئەو شیوازهى پێشنیاری دەكات لەم بوارهوه كە پێشتیوانی چیبه و پێوهره كانی بەهره داریتی لە پێشتیوانی كامانەن بەهینه بەر باس و لیكدانەوه.

بەلام هەرچۆنێك بیت، وتاره كەى وینیكات لەم رووهوه بایه خداره كە هەول دەدا كێشه كە، بەره وشتیكی ساده بەلام هزری و بە شیکردنه وهیه كی زیاتر وه روون بكاتوه، بەمجۆره كە ئەو سەبارەت بەوهی كە لە هەر كۆمەلگه یه ك دا چ گرووپێك تاكی «بالتق» دەتوانی بوونی هەبێ و ههروهها ئەمەش، كە بۆ بە بهرهم گەیشتنی كۆمەلگه یه كی خەلك سالا ر چ گرووپێك لەم كەسانه پێویستن، مەزەنه لێدەدا. وینیكات بروای وایه كە تەنیا سەدی سى خەلكی بەریتانیا بە «بالتق» حسیب دەكرین، بەلام ئەم كەمینه یه رەنگه بتوانی سەدی بیستی دیکه ی خەلك - كە لە دۆخێكی «نارۆشن» دان - بخاتە تەكی خۆی. مەبەست لە «نارۆشن» ئەمەیه كە ئەوان خۆیان لە بالتقی ته واو و «توخمی خەلك سالا ر» بەهره دارن، بەلام ئەگەر لەگەڵ گرووپێكی بالتق دا كۆبكرینه وه، دەكەونه ژیر كاریگەرى ئەوان. ئەوكات ئەم كۆمەله سەدی پەنجایی یه دەتوانن زال بن بە سەر نابالقه كان و ئەوانه ی دژبه خەلك سالا رین، و بنه مایه ك بۆ كار كرده بنیاتگه لی خەلك سالا رانه پێك بهین. (ئەلبەت بە بروای وینیكات ئەم بنیاتگه له هەرگیز ناتوانن بە شیوهیه كی كاریگەر بسه پێنه سەر خەلكێكدا كە خۆیان مەیلیكی ئەریانه یان بە پێكه وەنانی ئاوهها بنیاتگه لێك نییه).

ره‌نگه به زوویی نارە‌زایه‌تی له به‌رام‌بەر ئەمه‌دا خۆی بنوێنێ، چونکه ناکرێ «توخمی خەلک سالار» به‌وه‌وشته‌ی که وینیکات دەلێت، واته به‌سه‌رژمێرییه‌وه‌ لێک بدرێته‌وه‌ و ئەمه‌ توێژەکانی کۆمه‌لگه‌ نین که له‌م توخمه‌ به‌ره‌دارن بگه‌ره‌ فه‌ره‌ه‌نگی سیاسی و بنیاتنه‌کانی کۆمه‌لگه‌یه‌ که ده‌توانی هه‌لگرێ بێ. به‌م دۆخه‌شه‌وه‌، پێنودیی تاک له‌گه‌ڵ ئەم بنیاتگه‌له‌ و بریک به‌هایتری خەلک سالارانەدا، بابەتی‌که که هێشته‌ ده‌بی لێکۆڵینه‌وه‌ی له‌ سه‌ر بکری و به‌ به‌لگه‌ هینانه‌وه‌ گرینگایه‌تی‌یه‌که‌ی بسه‌لمێندری. ته‌نانه‌ت ئەگه‌ریش گه‌روه‌یتی‌یه‌ تاک خوازانەکه‌ی وینیکات (که‌به‌پێی ئەو (گره‌وه‌یتییه‌) تاک سه‌رچاوه‌یه‌کی بناخه‌یییه‌ بۆ پێک‌هاته‌ سیاسییه‌کان ره‌ت که‌ینه‌وه‌. هه‌روه‌ها ئەگه‌ر تاکه‌کان یان بنیاته‌ سیاسییه‌کان بکه‌ینه‌ بناخه‌ی ئەم لێکدانه‌وه‌یه‌، ئەم پرسیاره‌ به‌ هه‌مان هێزه‌وه‌ ده‌مێنێته‌وه‌ که‌ ئایا له‌ بێنێن و هه‌لسه‌نگاندنی راده‌ی «سه‌لامه‌ت» یان «بالحی» توێژه‌کانی کۆمه‌لگه‌دا، ده‌توانین پله‌ یان راده‌یه‌ک دیاری بکه‌ین تا به‌پێی ئەو (پله‌ یان راده‌یه‌) ته‌نچیبوونی و بالق بوون یان خەلک سالار بوون یا نه‌بوونی فه‌ره‌ه‌نگی‌ک به‌گه‌شتیی دیاری بکه‌ین.

له‌ باسه‌کانی ئەم په‌رتوکه‌ وه‌ها تێده‌گه‌ین که بریک له‌ گرینگترین بنیاته‌کانی فه‌ره‌ه‌نگی جه‌ماوه‌ری له‌م رووه‌وه‌ به‌ بالق ده‌ژمێردرێن که ئەم بنیاتگه‌له‌ توانای تیکه‌لاو بوون یان کۆنترۆلی هه‌سته‌کان بۆ تاک ده‌ره‌خسێنن. جه‌ختی من به‌گه‌شتیی له‌ سه‌ر شیوازه‌کانی فه‌ره‌ه‌نگی «جه‌ماوه‌ری» بووه‌، به‌شیوه‌یه‌ک که گروپی ئەو که‌سانه‌ی که خه‌رجیگه‌ری هه‌یچیک له‌م ئەزمونانه‌ نین، که‌م بێت. له‌و باسه‌یه‌ی که له‌م په‌رتوکه‌دا هه‌ژاوه‌ته‌ گۆڕی، سه‌باره‌ت به‌ «بالحی» یان «سه‌لامه‌تی» ئەو که‌سانه‌ی که له‌م شیوازه‌ فه‌ره‌ه‌نگیانەدا به‌شدارن، چ شتی‌ک روون ده‌بێته‌وه‌؟ و ئایا (به‌په‌چه‌وانه‌ی زۆرینه‌ی ئەو ره‌خنه‌ کۆمه‌لایه‌تیانه‌ی که به‌پێی تیۆری ده‌روونشیکاری ده‌گیردین و هه‌روه‌ها به‌په‌چه‌وانه‌ی بریک له‌و شیوه‌ روانینه‌ی که له‌ نیوان رۆشنی‌برانی چه‌پ و لیبرال دا بووه‌ته‌ باوکه‌ - هه‌ردووکیان - له‌ به‌شی دواتر دا لێکده‌ ده‌سه‌وه‌) ده‌توانین بلیێن کۆمه‌لگه‌ی مۆدێرن لانیکه‌م تا ئەو راده‌یه‌ «بێ نه‌نگی و بێ کێم‌اسییه‌»، که به‌گه‌شتیی شیوازی دا‌کۆکی لێکردن بێت یان (به‌وته‌ی وینیکات) «به‌راوه‌ پێویست باش» بێت؟



بهشی دهیهم

رهنگه نهم ماله

له بنچینهوه ویران نهییت





## کي گلهيي هميه؟

يه کيټک له گوږانه شاپاني سرنجه کان، له بارودوڅي سياسي بهریتانيای دهيه ۱۹۸۰د، مهيل به ههست و ههلوټيستي پاوهنخوږانهی کولتوری له ريزی هيژه سياسييه کاندا بو. بهر له زیاتر بوونی رهخنه ی لیرالیزمی نوی لهو دهيه دا عاده تمان بو ودها بیر بکهينه وه که تهنیا بالی راسته له گوږه پانه جوړاوجوړه کاندا بو دابه زینی پیکهاته ی رهوشتمندی ولاته که مان یان جیهان نازیه تی ده گری. پاشان به مه راهاتین که نهو که سانه ی، خو یان به بالی چه پ ده زانن رهوشتمندیاتی سرده م — یان نه بوونی رهوشتمندی — ده خنه بهر رهخنه. نه مان، به شپوهیه کی تابهت له بهرام بهر نه ویدا که به کاریگری دژه رهوشتمندی قوتابخانه ی نوی لیرالیان ده زانی له زورینه ی کایه کوټمه لایه تیه کاندا، نو ستالژیا و رقیان ده ده بری و ده یانوت که تانویوی کوټوټو لکه ره ده ی کوټمه لگه پچراوه و زورینه ی نمونه نه ریتیه کان ریز و به هاکانی هاوپنوه ندیی کوټمه لایه تی به تینی مه سیحایی پروگرامه کانی تاجپیره وه<sup>۲</sup> تواوه ته وه، یان له ره شیبینی ساردی نه ودا یه خی به ستوه. نه گهرچی نه گهری نه وه هیه، هه ندیک له راقه گهران، ریشه و داهاته کانی نه م پروسه یه ببه نه وه بو رووداوه سیاسییه کانی چند دهیه ی رابردو (به شیمان ه وه له سالی ۱۹۷۹ به ملاره)، له هه مان کاتدا که سانیکي دیکه (که زورتر برپا یه کی

---

۱ هه ندیک له باسه کانی نه م به شه له وتاریکدا له ژیر ناوی «بان خودی پوست موډیرن» له نوقه میبری ۱۹۹۳د له کوټونه وه ی «ده روونشیکاری و هه ریمی (کولتوری) کشتی» له زانکوی روژه لاتی له نندن، پیسکه ش کرا.

۲- Margaret Thatcher (له دایک بوی ۱۹۲۵) سه روک وه زیرانی بهریتانیا له حیزبی محافظه کار له نیوان ساله کانی ۱۹۹۰-۱۹۷۹. لهو ماوه یه دا که نهو ریبه ری حیزبی محافظه کاری به نه ستو بوو، حزب هه رچی زیاتر راست خوږانه تر بوو. نهو ویرای به پیشه وه بردنی سیاسه تی خوسوسی کردنه وه ی به ریلو له سهنعت و کایه ی کاره کوټمه لایه تیه کاندا، زورینه ی نیختیاراتی ده زگا نیجریه ناچه ییه کانی کم کرده وه. له هه لیزاردنی سالی ۱۹۸۳، سه ره رای نرخی سه دی په نجایی بیکاری له بهریتانیا دا، خاتوو تاجپیر دیسان بوو به سه روک وه زیرانی نه م ولاته و نه م سه رکه وتنه ش تا راده یه که له پیناوی هه لخراندنی ههستی ناسیونالیستی له بهریتانیا ی پاش شه ری ده هه وته یی له که ل نارژانتین له سالی ۱۹۸۲د به هو ی خاوه ندری تی دورگه کانی مالونیاس (که نینگلیزییه کان فوکلله ندیان پی ده گوت) وه بوو. نهو له هه لیزاردنی سالی ۱۹۸۷د بو سیه مین جاری بهر ده وام بوو به سه روک وه زیرانی بهریتانیا. نه یارانی خاتوو تاجپیر، به هو ی سیاسه ته سه رسه ختانه کانییه وه زورینه ی کات ناویان دهن «دایکی زری پولا».

ئاكادېمىيان ھەيە) ئەم بارودۆخە بە تازەترىن — نە، سەرترىن — قوتاخى پروسەيەك دەزانن كە لە زاتى پىئوھندىيە ئابوورى و كۆمەلايەتتەيە كانى مۆدېرنىتەي سەرمايەدارانەوھ سەرچاوە دەگرى. ھەقىقەتەي زۆرىنەي ئەو رەخنەگەلەي كە لە لايەن سۆسيال — ديمۆكرات و ماركسىستەكانەوھ ئاراستەي پىئوھندىيە كانى بازار و كاريگەري لەسەر كولتور و كۆمەلگەدا دەكرا ئىستە ئەم روانگەيەوھ بە تەواوئەي سەلمىندراوھ.

ئەمە بەم واتايە نىيە كە رەشبينانى بائى راست لەم نىوانەدا بىئەدەنگ بووين، بەلام نىئو لىبرالەكان لە ھەرا و بانگەشەكانىاندا سەبارەت بە بارودۆخى رەوشتمەندى كۆمەلگە زۆرىنەي كات ئەو زۆرىنەيەي كە پىيان وايە پىرەوي رەوشتن دەكەنە بەردەنگ و دەيانەوي بياخەنە رى. رەخنەگرە كۆمەلايەتەيە كانى بائى چەپ زۆرىنەي كات لە تەوانەوي و ھەا زۆرىنەيەك دەنالئىن و — بە واتايە كى دىكە — باس لە نەبوونى بەھا (رەوشتمەندىەكان) لە بنەماي سەرمايەدارى دوایدا دەكەن“ لە ھالئىكدا راستىيەكان، زۆرىنەيان برۆايان وايە كە رەوشتمەندىياتى چاكە و ھاويەش لە نىئوان تۆيژە كانى كۆمەلگەدا ھەيە و لە ناو نەچووە، بگرە لە دۆخىكى ناكارادايە. ھىزبى كرېكارىش تا ئەو رادەيە خۆي خستووئە ناو ئەم كىتەشەيەوھ، دەباويە ئەم جەماوەري بوونە دوپات كاتەوھ، ئەگەر خوازيارى پىكەوھ نانى دەولەتتەيەك بەپىي دەنگدانى خەلك، ئەوكات دەبى برۆامان بە بەردەوام بوونى نەزاكەتەي رەوشتمەندى خەلك ھەبى. ھەر چەشەنە سىياسەتتەيكى درىژخايەن كە بنەماي لە سەر جەماوەري بوون بىت — چ لە بائى چەپ و چ لە بائى راستدا — بە ناچار دەبى گرفتەي تەوانەوي رەوشتمەندى تەنيا بختە سەر كەمىنەيەك يان پروسەيەكى دەرھەست لە ھكۆمەت يان كولتوردا. لە دەورە و زەمانىكدا كە ئايىن ئىعتىبارى لاي خەلك كەم بووئەتەوھ“ ناتوانىن بەم بوچوونەوھ كە خەلك گونابارن و دەبى داواي لىخۆشبوون بکەن سەرقالا بىن. بەم ھالەش، بەو جوژەي كە باسى لەسەر دەكەم، ئەمە بوچوونىكە كە لىكۆلئىنەوھ (كۆلتورىيەكاندا) دەرووشىكارىيەكان خستويانەتە نىئو گوتارى سىياسىيەوھ. ئاواش نابى ئەمە بىي بە ماىەي سەرسوورمان كە ئەنجامەكانى ئەم لىكۆلئىنەوانە سەرنجىكەيان پى نادرى.

ئەلبەت يەكئەك لە داھاتەكانى دەيەي ۱۹۸۰ ئەمە بوو كە ھەر جوژە شىكارىيەك لە سەر ھەلئۆيستە سىياسىيەكان، و دابەشكردنى ئەم ھەلئۆيستانە بە دوو بائى راست و چەپ، ھەنووكەش موناقتەشەي لەسەرە، يان لانيكەم دەتوانىن بلئىن كە ھىژە سىياسىيەكان ھىندە زۆر و جوژاوجوژ بوونە كە دەباويە رەھەندگەلنىكى دىكە لە ھەلئۆيستەكانىان — زۆرتەر لەسەر

بڼه‌مای بابه‌تگه‌لیکی تایبته — له‌بهرچا و بگيردرايه تا بتوانين له‌سهر بوچوون و گه‌لانه سياسييه‌کانيان قسه بکهن. نه‌لته پوښتنې بڼدي چې و راست هېشته‌کوش له هندیکی له کايه سوننه‌تبييه‌کاندا بابه‌خپکی زوری هه‌يه. ملانسی فیلپس<sup>۱</sup> (وتارنومسی روژنامه‌ی نابزیرقير، که به قسه سووربیه‌وه له موناقلشه‌کانی ته‌م دوايانه‌دا له‌سهر ره‌وشتمه‌ندی گشتی به‌شداري کردوه) گوته‌نی، بالی چې ده‌یه‌وی به‌رپرسياره‌تبييه ره‌وشتمه‌نديه‌کان ديسانه‌وه بخاته نه‌ستوی ده‌ولت (به‌رچاوترين نمونه‌ی ته‌م سياسي‌ته له ده‌ولته‌ی ناسايش (رفاه)‌دا ده‌بيندري) و بالی راستيش به شوينی ته‌وه‌ويه که ديسان جه‌خت بکاته سهر به‌رپرسياره‌تبييه ره‌وشتمه‌نديه‌کان — به تایبته به‌رپرسياره‌تبييه بڼه‌ماله‌بیه‌کان.

روپيرت هیووز<sup>۲</sup> که ره‌خنه‌گریکی هونه‌رییه له په‌رتوکه دوايیه‌که‌یدا سه‌باره‌ت به بارودوخی ره‌وشتمه‌ندی کوم‌لگه‌ی ته‌م‌ریکا، له نیوان دوو شپو‌زوی ره‌هاخو‌زی ره‌وشتمه‌نديدا جیاو‌زی داناوه که تا راده‌یه‌ک له‌گه‌ل پوښتنې بڼدي چې و راستدا یه‌ک ده‌گریته‌وه. ته‌و ته‌م دوو بیچمه‌ی ناو ناوه («سیستم‌خو‌زی سیاسی») و («سیستم‌خو‌زی نیشتمان‌په‌روه‌رانه»). له به‌ریتانیادا، «سیستم‌خو‌زی سیاسی» یه‌که‌مین جار له راپورته‌جدي و ری‌ک و بی‌که‌کانی بلاقوکه سهرقاله‌کان سه‌باره‌ت به دیارده‌ی «چه‌پی ورو کیچ» له ده‌یه‌ی ۱۹۸۰‌دا پیمان ناسیتر. به چاوپوشی کردن له‌مه‌ی که ته‌م راپورته‌انه تا چ راده‌یه‌ک راست بن، نیگه‌رانی سه‌باره‌ت به سه‌پانندی دوگمانه‌ی پرهنسیپه‌کانی ره‌ها خو‌زی که له شپو‌زوه‌ جو‌راو‌جو‌ره‌کانی، شهر له دزی بنیات‌خو‌زی ته‌م‌روکه‌بیه‌وه سه‌رچاوه‌یان گرتبو، له دوايیدا ته‌شهنه‌ی کرده زوری‌نه‌ی روژنامه‌وانان و ته‌و که‌سایه‌تبیانه‌ی که روانگه‌لیکی سیاسی ته‌واو<sup>۳</sup> جیاو‌زیان هه‌بو.

زوری‌ک له‌بهرچاوترين نمونه‌کانی ته‌م «سیستم‌خو‌زی سیاسی» یه‌په‌نده‌ندیان به ته‌م‌ریکاوه هه‌یه، به‌لام بریک له شپو‌زوه‌ به‌ریتانییه‌کانی ههر ته‌م دیارده‌یه ده‌توانين به‌پیننه‌وه. نه‌لته پیشکوش کردنی ههر پی‌رستیک له‌م دیارده‌یه، واته چوونه پیشو‌زی مشتم‌ره‌وه. که‌سانیک

1- Melanie Philips

2- Robert Hughes

۳- له‌و روژنامه‌وان و که‌سایه‌تبیانه، ده‌توانين ديسانه‌وه‌ملانسی فیلپس و هاوکاره‌کی له روژنامه‌ی نابزیرقيردا ناربه‌ین — که بو سیه‌مه‌ین جار له‌م په‌رتوکه‌دا نارای ده‌هینم — واته سامین هاگیرت که له می‌ژده به شوق و رقه‌وه خه‌ریکی تو‌ماری رو‌داوه‌کانه سه‌باره‌ت به «سیستم‌خو‌زی سیاسی».

ره‌نگه ئه‌مه‌یان پێ‌قبوول بێت که «سیستهم‌خوازی سیاسی» له برێک له به‌ستینه‌کاندا گرفت‌هینه‌ره، به‌لام هیچ ره‌فتاریکی دیاریکراوی وه‌کو تایبه‌تمه‌ندی، بۆ پیناسه‌ناکه‌ن. له به‌رامبه‌ردا برێکی دیکه له ره‌خنه‌گره‌ کولتوریه‌کان له بنه‌ره‌تدا قایل به وه‌ها وته‌زایه‌ک نین و به ئوستووهریه‌کی باوک سالارانه، یان دارپژراو له لایه‌ن باڵی راست یان به‌ نمونه‌یه‌ک له «قسه‌زل کردن»ی ده‌زانن. به‌م هۆیه‌ش، ته‌نانه‌ت به‌کاره‌یتانی وه‌ها زاراوه‌یه‌ک له باسه‌که‌دا ده‌توانی گرفت‌ساز بێت. (له ئه‌مه‌ریکا‌دا) په‌رتووکه‌که‌ی هیووز، فه‌رهه‌نگی گله‌یی و بناشت، هه‌م له روانگه‌ی هاو‌رایان و هه‌میش له روانگه‌ی ره‌ت‌که‌ره‌کانیدا، له پله‌یه‌یه‌که‌مدا هێرش‌یه‌که بۆ سه‌ر «سیستهم‌خوازی سیاسی»، به‌لام له که‌تواردا په‌رتووکیکی بی‌لایه‌نه، چونکه دیسان ده‌رواته‌وه سه‌ری «سیستهم‌خوازی نیشتمان‌په‌روه‌رانه» — که له سه‌رده‌می سه‌روک کۆماری ره‌یگان<sup>۱</sup> و دواتریشدا له ئه‌مه‌ریکا‌دا سه‌قامگیر بوو. «سیستهم‌خوازی نیشتمان‌په‌روه‌رانه» به‌پێی پیناسه‌که‌ی هیووز له بی‌چمب‌کدا، بریتیه‌یه له «شو‌ربای تیکه‌ل» و هیلنج‌هینه‌ر و لێدانی هاوجنس‌خوازان، ره‌گه‌زه‌په‌رستی تا راده‌یه‌ک ئاشکار و جه‌ماوه‌ری بوونیکی ده‌مار گرزانه «هیووز ئاماژه‌ش ده‌کا که هه‌ر دوو شیوازی «سیستهم‌خوازی» پێویستی به هێرش‌بردنه‌ بو سه‌ر هه‌ریمی گشتیی و حکومه‌ت» حکومه‌ت وه‌کو گوتاریکی له‌خوگر که له چوارچۆه‌یدا، په‌رسه‌ی خه‌لک سالاری ده‌توانی باشت‌ر بێ و به‌هاکان به شیوه‌یه‌کی ته‌قلانیت‌ر قسه‌ یان له‌سه‌ر بکری. به هۆی ده‌سه‌لاتی پێدا‌و‌یستییه‌کانی «سیستهم‌خوازی» سیاسی و نیشتمان‌په‌روانه‌وه، وتو وێژ ده‌که‌ویته ژێر رکینه‌ی به‌دگومانی گه‌لێکی پارانوویایی و تیکه‌لاوییه‌کی ناخوش له پێداگری له به‌ر په‌لامارکه‌وتن و برۆای پته‌و به پاکایه‌تی، باسه‌که رواله‌تیکی ناخۆشی ده‌گرێته‌ خۆی.

به‌ وته‌ی هیووز ئه‌م دووجۆره هه‌نجاردانانه، له هه‌مان کاتیشدا که به زه‌قی پێکه‌وه جیاوازن، هه‌ردووکیان له سیستهمی خاوین‌خوازی ره‌وشتمه‌ندی (یان پیو‌رتانیه‌سم) یه‌وه سه‌رچاوه ده‌گری. سه‌باره‌ت به هونه‌ر — واته ئه‌و کایه‌یه که هیووز له په‌رتووکه‌که‌یدا راسته‌وخۆ لێکدانه‌وه‌ی له‌سه‌ر ده‌کا، پاک‌خوازان‌خوایاری به‌ره‌م‌مگه‌لێکی به‌رزکه‌ره‌وه بوون. به برۆای ئه‌وان، هونه‌ر ده‌بی‌تایبه‌تمه‌ندییه مه‌عنه‌وییه باشه‌کانی بنویتی و له به‌رده‌نگه‌کانیدا به‌هێزتری بکات. دواتر به‌هۆی کاریگه‌ری قوتابخانه‌ی رۆمانتیکه‌وه، ئه‌م پێویستییه

۱ - Ronald Reagan (له دایک بوی ۱۹۱۱)، سه‌روک کۆماری ئه‌مه‌ریکا له نیوان ساڵه‌کانی ۱۹۸۹ -

مه‌عنه‌وييه، تا راده‌يهك بووه پيويستيه‌كي دهرمانی.

لهو بوچوونه‌دا كه هيووز ناوی «سه‌فسه‌ته‌ی دهرمانی» ليده‌نی، چ بو‌تاك و چ بو‌  
كوّمه‌لگه، هونه‌ر ده‌بی كاركدی‌كي دهرمانی هه‌بی. به‌م جوّزه له روانگه‌ی ریفورمیستانی  
سیاسییه‌وه، هونه‌ر ده‌بی ناهه‌ته كوّمه‌لایه‌تییه‌كان وه‌كو ره‌گه‌زه‌رستی و نابه‌راه‌ری جنسی  
بدوژیتته‌وهو هیّرش به‌ریتته سه‌ریان و (له ئاكامدا) جی‌نشینیکیان بو‌بدوژیتته‌وه. له روانگه‌ی  
ریفورمیستانی نیشتمان‌په‌روه‌ردا، هونه‌ر ده‌بی مورکی دروستی بنیتته سه‌ر به‌ها گشتییه‌كان و  
یارمه‌تی بدا بو‌زیندوو كرده‌وه‌ی ته‌عه‌هودی ره‌وشتمه‌ندی به‌ره‌ی نوئی له به‌رامبه‌ر ئه‌م  
به‌هاگه‌له‌دا. هيووز له روانگه‌یه‌كي نیسبی باوه‌رانه‌وه ره‌خنه ناراسته‌ی ئه‌م دوو شیوازه  
سیسته‌میه ناكات. ئه‌و به‌لگه‌گه‌لیك بو‌سه‌لماندنی لیژانین و چوّنایه‌تی له هونه‌رداو (هه‌روه‌ها)  
له دژی ئه‌وله‌ویه‌تی ناوه‌روکی سیاسی له به‌ره‌مه هونه‌رییه‌كاندا ده‌هیّیتته‌وه و لایه‌نگری  
سه‌ربه‌خویی هه‌ریمی جوانپناسانه‌یه، هه‌رچه‌ند كه لانیکه‌م پاشان ئه‌مه‌ی بو‌روون ده‌بیته‌وه كه  
ئه‌م سه‌ربه‌خویی ره‌هانییه هونه‌ریش ده‌لاله‌تگه‌لیكی سیاسی هه‌یه.

له لیكدانه‌وه‌كه‌ی هيووز (سه‌باره‌ت به «سیسته‌می») سیاسی و نیشتمان‌په‌روه‌رانه  
ده‌توانین ته‌وسیفی‌كي ده‌روونشیكارانه سه‌باره‌ت به‌م دوو شیوازه دروستکارییه ره‌وشتمه‌ندییه  
بی‌نینه ئاراوه كه هه‌روه‌ها جه‌ختیش ده‌كاته سه‌ر لیكچوویییه بنه‌ماییه‌كانیان. ده‌توانین هه‌ردوو  
ئه‌م شیوازانه به‌نیشانه‌ی نه‌خوژی پینکها‌ته سست و تیکه‌ل نه‌كراوه‌کانی «بان خود» بزاین.  
نه‌فسی ئه‌و تاكه‌ی كه وه‌ها «نه‌زمی‌كي» هه‌یه، په‌رنسیپگه‌لیكی ته‌واو ده‌روونی كراوی نییه  
كه ببنه بنه‌مایه‌ك بو‌سه‌قامگیری ئه‌و و هه‌ر بو‌یه‌ش ناتوانی له‌گه‌ل دژوارییه‌کانی كه‌توار، به  
شیوه‌یه‌كي ريك و پینك و له هه‌مان كاتیشدا نه‌رم وینان رووبه‌روو بیته‌وه. وه‌ها كه‌سیك بو‌  
ئه‌وه‌ی هه‌ست بكا ژیان‌ی له چوّنایه‌تییه‌كي ره‌وشتمه‌ندی به‌هه‌رده‌اره، به‌ناچار ده‌بی مل‌بداته  
ژیر نه‌ریت و عورفگه‌لیكی ره‌ها كه بو‌هه‌ر شتیک ریگه‌چاره‌یه‌کیان هه‌یه، به‌لام به  
شیوه‌یه‌كي هیژه‌کی وشك و تورتن. كاتیك ده‌زان‌ی كه دیتران نه‌ریته باوه‌رپینكراوه‌کانی ئه‌ویان  
ناوه‌ته ژیر پی، پوتانسیه‌لی گه‌وره‌ی شه‌ره‌نگیزییه‌کی نابه‌رده‌وام تییدا ده‌رده‌كه‌وی، له حالیکدا  
هه‌رگیز ئه‌م هه‌سته‌ی بو‌ته‌حه‌مول ناكری كه خودی ئه‌ویش له ئه‌م نه‌ریت و عورفانه لای داوه.

### گرفته‌کانی پۆست مۆدیرن:

ئه‌م (كه‌سایه‌تییه‌ی كه پيشت‌په‌سنمان كرد) پيشت‌ریش له نووسراوه ده‌روونشیكاریه‌كاندا

لیکدانه‌وه‌ی له‌سه‌ر کراوه، هه‌م له‌ ده‌قه‌ بالینییه‌کان و هه‌میش له‌ خویندنه‌وه‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌کاندا وه‌کو (لیکۆلینه‌وه‌گه‌لیک که‌ لیکۆله‌رانی «قوتابخانه‌ی فرانکفۆرت» سه‌باره‌ت به‌) «که‌سایه‌تی ده‌سه‌لات‌خواز»<sup>۱</sup> ته‌نجامیان داوه‌ ئیسته‌ش به‌جییه‌ که‌ ته‌ۆسیفی سه‌ره‌وه‌ به‌راورد بکه‌مین له‌گه‌ڵ شیوازیکی دیکه‌ی ره‌فتارناسی ته‌م‌پۆیی‌دا، واته‌ ته‌و حاله‌ته‌ هۆشییه‌ که‌ داها‌تی وته‌زای «پۆست‌مۆدیرنیسم»<sup>۲</sup>. به‌و جو‌زه‌ی ده‌زانن ته‌م‌ زاراوه‌یه‌ له‌م سالانه‌ی دواییدا زۆر مۆد‌بووه‌ و هه‌ر بۆیه‌ش پیناسه‌ی ری‌ک و پینکی به‌داخه‌وه‌ دژواره‌ و ته‌نانه‌ت له‌ ده‌قه‌ زانستییه‌کاندا به‌ واتاگه‌لیکی جو‌راوجو‌ر براوه‌ته‌ کار. له‌م په‌رتووکه‌دا، زاراوه‌ی پۆست‌مۆدیرن بو‌ جه‌خت کردنه‌ سه‌ری توه‌نه‌وه‌ی سه‌رده‌مدارانی سونه‌تی ده‌سه‌لات، پێوه‌ندیگه‌لیکی سه‌قامگرتوو و په‌ره‌سه‌ندووی کۆمه‌لایه‌تی و هۆشه‌ندی‌گه‌لیکی تی‌ک‌ته‌نراو ده‌برینه‌ کار.

دنیای پۆست‌مۆدیرن، به‌پیی زۆرینه‌ی ته‌وسیفه‌کانی<sup>۳</sup> «دنیای جیوا‌زایی دژوار و سه‌قام نه‌گرتوو، دا‌پچراوی کۆلتوری، نسیه‌ت‌گه‌ریتی مه‌عریفه‌ ناسانه‌و ره‌وشتمه‌ندی، و نه‌فسه‌ چه‌ق هه‌لنه‌گره‌کانه‌». دنیایه‌ک که‌ تییدا ته‌واوی بنه‌ما سونه‌تییه‌کانی کرداری ره‌وشتمه‌ندی که‌م‌رنگ بووه‌ته‌وه‌ یان خراونه‌ته‌ لاوه‌. هه‌ندیک (که‌س) به‌ هۆی ته‌و شته‌وه‌ که‌ به‌ هه‌لومه‌رجی رزگارکهری ده‌زانن ستایشیان کردوو، برپیکیش به‌ ئیحتیاته‌وه‌ پیتشوازییان لیکردوو، برپیکیش پینان ناخۆش بووه‌. نمونه‌ی ته‌مانه‌، که‌سانیکن که‌ پۆست‌مۆدیرنیسم به‌ نغروم‌ بوونیکي پیتشه‌وتوو له‌ ته‌نجامی پێوه‌ندییه‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌کانی سیسته‌می سه‌رمایه‌داری ده‌زانن، سیسته‌می‌ک «که‌ سه‌ره‌ری بایه‌خی گو‌پینه‌وه‌ و ته‌و پێوه‌ندیانه‌ی که‌ به‌ هۆی پاره‌وه‌ له‌ نیوان مرو‌قه‌کان دینه‌ ئاروه‌، ته‌واوی پێوه‌ندییه‌ سه‌قام نه‌گرتوو مه‌رو‌قانه‌کان و پێوه‌ به‌رزه‌کانی تییدا دا‌رزانده‌وه‌.

ده‌کری تیۆری ده‌روونشیکاری به‌ شیوه‌گه‌لیکی جو‌راوجو‌ر بو‌ سه‌لماندنی نه‌فسی پۆست‌مۆدیرن به‌ کار به‌ری و ستیفین<sup>۴</sup> فرۆش له‌ په‌رتوکی ته‌نگزه‌ی شوناسدا (۱۹۹۱) ته‌م‌ شیوه‌گه‌لی به‌ شیوازیکی سیسته‌ماتیک شی کردووته‌وه‌. به‌ گشتیی به‌پیتی شیکارییه‌کانی فرۆش، وه‌چه‌ فرۆیدی و کلایینییه‌کان و «پێوه‌ندی له‌گه‌ڵ ئۆیژه‌» و «ده‌روونناسی خود» نیگایه‌کی زۆر ره‌خنه‌گرانه‌یان بو‌ حاله‌ته‌ هۆشییه‌کانی پۆست‌مۆدیرن هه‌یه‌ و به‌ زاراوه‌گه‌لیکی

۱- بروانه‌ نادۆنۆ و هاوکاره‌کانی، ۱۹۵۰.

وهكو خوشيفته يی و دهروون پهروشی<sup>۱</sup>، تايبه تمه ندييه سه ره کييه کانی پيناسه ده کهن.

ئوه سه رسوورهيته ر نيه، که تيوزه که ی لاکان له م بواره دا روانگه يه کی تا راديه ک جياوازی هه يه. ثم تيوزه به هوی پيداگرييه مشتمو ره پهيته ره که ی له سه ر چوتاييه تی ناکه توار ی يه کپارچه يی «خود» به گشتی يه کيک له سه رچاوه کان - نه ک ره خنه کان - ی روانيني پوئست موؤيژن بووه له روانگه ی باقی تيوزه دهروونشيکار يه کانه وه، به شی ناخودئاگای هوئشه نديی پوئست موؤيژن له سه ر بنه مای نه بوونی يه کپارچه يی دهروونی و کم و کووری گه وه لهو شته دا که دهروونشيکاری کلاسيک ناوی ليتاوه «گه شه ی بان خود»، بيچمی گرتووه. وه سفه جوړاوجوزه کان له دنياي «پيونه دی له گهل ئويژه»<sup>۲</sup> له قولايی دهروونی تاکدا، تا راديه کی زوژ جیي زاراهوی «بان خود» ی له زماني دهروونشيکاريدا گرتووه ته وه. به م دوخه ش، له م باسه دا باشر وايه ثم زاراوايه رابگرين، چونکه هيئته که ش کارکردگه ليتکی وه سفی و ده لاله تی گرینگی هه يه و گوتاری دهروونشيکاری پيونه ندي ده داته وه به ئيدراکی جه ماوه رييانه وه. زوژ که س واتای ثم زاراوه يه تا راديه ک تيده گهن و پيونه ندييه که ی به باسی له سه ر به ها کان، حالی ده بن.

مايکيل راستين (۱۹۹۲)، تا راديه ک به پيچه وانهی فروش، له نيوان بریک له گرمانه کانی

---

۱- دهروون پهروشی (Psychosis) نالوژيه کی هه ره دياره له که سايه تييدا که له م ئالوژيه دا تاک له گهل که تواردا پيونه نديکی ناميني، وراوه، ته وه هوم و فيکری پچراو پرش و بلاؤ نيشانه کانی دهروون پهروشين .

۲- چه ندجار له باسه کانی ثم په رتووکه دا، ئاماژه کراوه ته چه مکی «ئويژه» و هيوادارم به ستيني هه ر کام له م باسه نه واتای ثم زاراوه يان بوئو که سانه ی پيی ناشنا نين روون کرد بيته وه. له و رووه که «ئويژه» لايه نيکی بنه مایيه له ژيانی زه ينی تاکدا، بوئو ئه نديشه پوئست فرويديه کان ؛ که سه رچاوه ی به شيکی گه وره ی باسه کانی ثم په رتووکه يه، گرنگايه تيبه کی زوژی هه يه. ثم چه مکه پيونه ندييه کی ليک نه براوی له گهل دونيای ئه مروکيه دا هه يه. هه ر کام له ئيمه وه کوو سويزه يه کی تاک، له گهل دونيای واقعيته ی دهره کی و ئويژه کانيدا له پيونه ندياين. «ئويژه» به واتای تايه تی وشه، واته به واتای ته واوکه ری «سويزه»، هه ر بويه ش «ئويژه» که سانتيکی دیکه ده گريته وه و له واقيعدا ديتران گرنگترين شيوازی «ئويژه» هن. به لام ئيمه هه روه ها له دونيای واقعيته ی زه ينيشدا ده ژين، واته له دونيای خه يالاتی ناخودئاگاهانه دا، ئه و دونيابه ی که تييدا هه ست بوه ده که ين که زالين به سه ر زوژيک له «ئويژه» کاندا (ئويژه گه ليتکی شایي هيته ر، ناهز و نيوتراډ (neutral) هه ر کام له م ئويژه دهروونيانه به چه شنيکی جوړاوجوژ پيونه ندييان پيکه وه و هه روه ها له گهل نواندنه وه کانی ئيمه له خو ماندا هه يه.



پوست مؤدیرن — چه‌شنه چه‌مک دارپژیهک له‌سه‌ر گۆرانکاری کولتوری — و گه‌شه‌کردنی وه‌چه‌یه‌کی تاییه‌ت له‌ده‌روونشیکاریدا، لیکچوویی گه‌لێکی ئه‌رینی ده‌بینی. به‌پێی به‌لگه‌هه‌ینانه‌وه‌کانی راستین، بایه‌خدانی پوست مؤدیرن‌سیسم به‌پرسیکتیویسم و بی‌پروایی به‌(بوونی حه‌قیقه‌ته‌بنه‌مایی یان به‌ربلاوه‌کان نیزیکییه‌کی له‌گه‌ل هاتنه‌ ئارای قوتابخانه‌ی «پوست کلاینی») له‌ده‌روونشیکاری (به‌تاییه‌ت له‌به‌ره‌مه‌کانی ویلفرید بیۆن<sup>۱</sup> و دۆنالد میلاتسیر<sup>۲</sup>) دا‌هه‌یه. ئەم وه‌چه‌یه‌ سه‌رنجی ده‌روونشیکاری له‌پینکها‌ته‌ و ناوه‌روکی هۆش، بو‌بابه‌تیک راکیشاوه، که‌ده‌توانین بلین بایه‌خیک بنه‌ما‌یتری هه‌یه، ئەو باب‌ه‌ته‌ش برتییبه‌ له‌شیوه‌ی بیچم‌گرتنی هه‌لومه‌رجه‌کانی هۆش بو‌جیک‌کردنه‌وه‌ی ئەزموون له‌خوددا و سیسته‌می‌کردنه‌وه‌ی خود و بیر‌کردنه‌وه. له‌گه‌ل ئەم سه‌رنجدا‌نه‌دا، تا راده‌یه‌ک پێش‌مه‌زنه‌ده‌ی هۆشیش به‌پروونی خراوته‌لاوه، ئەم کاره‌ش تا راده‌یه‌کی زۆر له‌گه‌ل گه‌وه‌یتی سه‌باره‌ت به‌باوه‌رانه‌ی هزری پوست مؤدیرن‌ستی، هه‌روه‌ها له‌گه‌ل به‌رجه‌سته‌کردنه‌وه‌ی ره‌هه‌ندی جوانیناسانه‌دا یه‌ک ده‌گرێته‌وه. ده‌بی‌بوتری که‌ ئەم به‌رجه‌سته‌کردنه‌ لانیکه‌م به‌رواله‌ت له‌گه‌ل مه‌یلی پوست مؤدیرن‌سما بو‌دابه‌زاندنی پله‌ی باب‌ه‌ته‌ ره‌وشتمه‌ندی‌یه‌کان، یان دارشتنه‌وه‌یان هاو‌ناهه‌نگی هه‌یه.

سه‌ره‌رای ئەمانه‌ش، راستین ده‌گاته‌ ئەو ته‌نجامه‌ی که‌ به‌گشتی ئەم وه‌چه‌یه‌ درێژه‌ده‌ری سونه‌ته‌ له‌ میژینه‌ هیومان‌ستییه‌کانه‌ له‌ ده‌روونشیکاری به‌ریتانیا‌دا، چونکه‌ ده‌لاقه‌گه‌لایکی دیکه‌ی بو‌تیگه‌یشتینی شیوه‌ی گه‌شه‌کردنی خود ده‌کاته‌وه‌ و مه‌عریفه‌ی ئیمه‌ له‌سه‌ر باشت‌ترین دۆخی کۆمه‌لایه‌تی بو‌به‌هیزکردنی ئەم گه‌شه‌کردنه‌ ده‌باته‌ سه‌ره‌وه. به‌م جو‌ره‌ له‌ چوارچێوه‌ی گه‌ل‌اله‌یه‌کی مؤدیرن‌ستی — هیومان‌ستیدا ده‌کری به‌م لقه‌ «پوست مؤدیرن‌ستی»‌یه‌ له‌ ده‌روونشیکاریدا گیانیکی تازه‌به‌خشری. ئەم به‌شه‌ی ده‌روونشیکاری، سه‌رنجی خو‌ی زۆتر ده‌داته‌ ئەو که‌سانه‌ی ده‌روون په‌ره‌وشن یان له‌ «دۆخی سه‌رحه‌دی»<sup>۳</sup> دا بو‌ماوه‌یه‌کی درێژخایه‌ن

1- Wilfred bion

2- Donald Meltzer

۳- «دۆخی سه‌رحه‌دی» (Borderline) به‌و‌گرفته‌ ده‌روون‌بانه‌ ده‌وتری که‌ له‌ سنووری نیوان‌ده‌روون ره‌نجووری و ده‌روون په‌ره‌وشیدان. ئەم زاوا‌ه‌یه‌ به‌تاییه‌ت به‌اسکیزوفرنیا (Schizophrenia) یه‌ک ده‌وتری که‌ له‌گه‌ل کۆمه‌لێک له‌ نیشانه‌کانی ده‌روون ره‌نجووریدا ده‌رده‌که‌وی. ئەو کاته‌ی که‌ نه‌خۆشی «ئیسکیزوفرنیای سه‌رحه‌دی» ده‌که‌ویته‌ به‌ر گوشاری ده‌روونی، بریک له‌ نیشانه‌کانی ئیسکیزوفرنیا، تێیدا خو‌د‌نوینن، به‌لام به‌

له گهڼه هسټی لیک پچراوی د هروونی و نه بوونی ره وشتدا ده میننه وه، به لام لیک پچراوی د هروونی له شیوازی روانینی نه خؤش بو کؤمه لگه به گشتیی نابینی. (به پیچه وانه ی ر. د. لانگ<sup>۱</sup> که پیشتتر له بهرهمه کانیدا — ۱۹۶۰ - ۱۹۶۷ — وها بوچوونیکي هه بوو.)

بهم دؤخهش هم روانگه یه ی — راستین گوتنه ی — «کلاینی دوايي» ده توانین به شیوه یه کی دیکه ببهینه کار. فروش، له هه مان کاتی سره نجدان به بنه مای ئه ریئی تیؤره که ی بیان له چه مکه کانی «خهونی شیرین» و هیئانه نارای «کارکردی ئالفا»، زؤرتتر جه خت ده کاته سهر ده لاله تی چه مکه کانی «توخمه بیتاکان» و «شتومه که سهرسورپه یته ر و ناموکان» بو ناسینی نه خوشی. و هه مانهش به ره وشتیک ده زانی بو په سنکردنی دنیای لیک پچراوی د هروونی خه رجیگه رانی پوشت موډیرن<sup>۲</sup>.

گشتی هیشته ته ماسی تاك له گهڼه واقعیته دا نه براره ته وه و — به واتیاه کی دیکه — نه و توشی د هروون په رؤشی (psychotic) بووه.

۱ - R.D.Laing (۸۹ - ۱۹۲۷)، ره وانپزیشکی سکاټله ندی.

۲ - له تیؤره که ی باياندا له سهر فیکر، وینگه گه لیکي زؤر ته مای سهاره ت به لیک داپچراوی هه یه: «توخمه کانی بیتا» یانی به شه «هه زم نه کراوه کانی» هه زمون که تاك نه تیوانیوه له ریگه ی «کارکردی ئالفا» ی داهینه رانه وه واتای پی ببه خشی. «شت و مه که سهرسورپه یته ر ناموکان» شیوازی هه ست و نه و تیگه بیشتنه ان که سهرچاوه که بیان له د هروون پچراوی دایه و کاتیک دینه ئاراهه، که زه رفیه ته کانی خودی سووژه — به هو ی نه و دلته راوکییبه وه که نه و هه لومه رجان له هؤشی ناتوان له بهرگه گرتنی که تواردا ده یه یته ئاراهه — به گشتی و دیهاویتی کرایته سهر شته دهره کیبه کان. له وها بارودؤخیکدا تاك نه و شتانه خاوهن چونا یه تیگه لیکي سهرسورپه یته ر، نامو و مه ترسیدار ده زانی و هه ر هم شتهش له توانای نه و بو ئیدراکی هه زمون که ده کاته وه. «خهونی شیرین» نه و دؤخه هؤشمه ندییبه که دایک ده بی هه یی تا بتوانی نه و هه سته زؤر ناحه زانه که مندال دیهاویتی ده کاته سهری نه و بهرگه بگریت، بهم جوژهش — له جیاتی هیز برین له «خود» - سهرچه شنیك له شیوه ی کؤنترؤل کردن و تیفکرین له سهر نه ندیشه ده خاته بهر ده می مندال نه وه. بهم هو یه ش، «خهونی شیرین» وه کوو سهرچاوه یه که بو هه لومه جی مندالی هم دؤخه ی گه شه دا بو «کارکردی ئالفا». هه مرؤگهش بریک له د هروونشیکاران هم چه مکانه به هه لگری گرنگایه تی بنه مای ده زانن له تیؤری د هروونشیکاری هه مرؤییدا. بریک له لیکؤله ران به مه به سټی لیکدانه وه ی کولتوری «بالا» بوچوونی «کلاینی دوايين» یان بر دوه ته کار (بو نمونه وادیل) و م. ه. ویلیامز، ۱۹۹۱ که هه ولده دن تا یه کیک له سهرچاوه

به هه‌مان شیوه پۆل هاگیت له کۆمه‌له وتاره‌کانیدا (١٩٩٢) به شیوه‌یه‌کی به‌ربلاو له بیروراکانی بایان و وینیکات و کلاین و بالینت<sup>١</sup> که‌لک وهرده‌گری تا شیتی زاتی زبانی روژانه‌ی پێ وه‌سف بکات. هاگیت زۆرتر سه‌رنجی له سه‌ر بێجمه‌ نه‌مه‌رویه‌کانی ره‌شبینی (که‌ نه‌و سه‌رچاوه‌که‌ی له به‌ره‌لایدا — به‌چه‌مکینک که‌ بایان له‌م وشه‌یه مه‌به‌ستی هه‌یه — ده‌زانێ) و نه‌واندنه‌وه‌ی واتیه. نه‌و بیژاری پۆست مۆدێرن، له‌ ته‌عه‌هودی هه‌تاهه‌تایی به‌هه‌کان — لانیکه‌م له به‌ره‌یه‌کی سیاسی تایبه‌تدا — ده‌گه‌رینیتته‌وه بو‌سه‌رنه‌که‌وتنی هه‌زی گه‌وره‌ی شوێشگێژانه. بێ توانایی نه‌و ئۆبژه‌یه که‌ مۆڤ پێی وابه‌سته‌یه، ده‌توانی بێتته‌هوی هێرش بردنی تێمه‌ نه‌ته‌نیا بو‌سه‌ر نه‌و ئۆبژه‌ تایبه‌ته، بگه‌ر بو‌سه‌ر نه‌و بابه‌ته به‌گشتیی و توانای بوونی ئۆبژه‌یه‌کی شایه‌هینه‌ر و بره‌وپێکراو. هه‌ر به‌م هۆیه‌ش کاتی‌ک که‌ وابه‌سته‌یی (سۆزی) شکست ده‌هێنێ، نابوت کردنی واتا به‌ریگه‌چاره‌یه‌کی درێژخایه‌نی به‌ره‌نگارانه‌ی زۆر به‌که‌لک ده‌زانێ.

نۆونه‌یه‌کی دیکه (له‌ نه‌و ره‌خنه‌گره کولتووریانه که‌ دۆخی پۆست مۆدێرنی به‌پێی تیۆری ده‌روونشیکاری لێکداوه‌ته‌وه) ماریک فینلایه<sup>٢</sup> (١٩٨٩). نه‌و سه‌ره‌رای نه‌وه‌ی که‌ بره‌وی به‌ سه‌قامگه‌ربوونی کولتووری پۆست مۆدێرن نییه، پۆست مۆدێرن به‌چه‌شنه «جیاکردنه‌وه»یه‌کی داروخینه‌ر ده‌زانێ (نه‌لبه‌ت له‌م تیگه‌یه‌دا زۆرتر بیری به‌ لای نه‌و چه‌مکانه‌ویه که‌ کلاین هیناویه‌ته‌ ناراهه‌ تا چه‌مه‌که‌کانی بایان). نه‌و له‌ درێژای باسه‌که‌یدا، توانای هێژه‌کی ده‌روونشیکاری وینیکاتی بو‌فامکردنی قالا‌بوونه‌وه‌ی ده‌روون — که‌ به‌ سه‌ر سه‌وژه‌ی پۆست مۆدێرن دا زال بووه — شه‌رۆقه ده‌داته‌وه. وینیکات به‌ هینانه‌ ئارای شیوه‌یه‌که‌ به‌ ناوی «راگرتن» له‌ با‌تی راقه‌ وه‌کو ته‌ده‌بیرێک بو‌ده‌رمانی ده‌روونشیکارانه، به‌ دووره‌په‌ریژی پۆست مۆدێرن له‌ گوتاری راقه‌یی ولام ده‌داته‌وه‌و ریگه‌یه‌که‌ بو‌گه‌یشتن به‌و شته‌ی که‌ فینلی ناوی لێ ده‌نی یه‌که‌پارچه‌یی «پۆست مۆدێرن» ده‌خاته به‌ری.

به‌م جوژه‌ له‌ چوارچۆیه‌ ره‌وشتی زالی شیکاری کولتووری ده‌روونشیکارانه‌دا، هه‌ر به‌م هۆیه ده‌توانین دو‌ شیوازی «سیسته‌می» سیاسی و نیشتمان په‌روه‌رانه، به‌ کاردانه‌وه‌گه‌لیکی به‌ره‌نگارانه

---

گرنگه‌کانی تیۆری ده‌روونشیکاری له‌ ته‌ده‌بدا بدۆزنه‌وه، به‌لام تا ئیسته‌ هه‌چ که‌س نه‌مه‌ی بو‌شیکاری کردن له‌سه‌ر نه‌و بابه‌تانه‌ی که‌ له‌م په‌رتوکه‌دا باسی له‌سه‌ر کراوه نه‌بردووه‌ته‌ کار.

- 1- Balint
- 2- Marike Finlay

له هه مبهه دارووخانی بنه مایی و «پۆست مۆدێرنی» هه لومه رجی رهوشتمه ندی مۆڤه — و له که تواردا رهوانی گشتیی مۆڤه — بزاین. بو و تنه وهی ئەم بابته (ئه ویش) به که لک وه رگرتن له زاراو دهکانی تیوری پینکهاتهیی دهروونشیکاری کلاسیک، ده توانین بلیتین که «خود» و «بان خود» ئیدی ناتوانن به ساماندانیکی جدی ئەزموون و شوک، بنه مایه که بو خود بینه ناراه. ژیانی رۆژانه پر بووه له خویشیفتهیی و دهروون پهروشی. هوشمهندیگه لی سیسته ماتیک له که تواردا ههولگه لیکی ده مارگین بو داگیرکردنی هه ریسه دهروونی و کولتورییه کان که جاریکی دیکه خوازه نارمانی و به هیترهکانی دایک و باوک به باشی پریان کردووه تهوه، تا بگره له م ریگه یهوه بگری بو ماوه یه که له شیت بوون یا — شیوه ئاسایی کراوه کهی، واته — رهشبینی به رگری بگری.

ئهم چهشنه گریمانه دهروونشیکارانه یه سه بارهت به دل مردویی له ئەم مۆڤه که دا، پینتر له گریمانهی، سه بارهت به پۆست مۆدێرنیسم هاتووه ته ناراه. ئەم تیورییه کهه کولتوری ئەم مۆڤی تووشی خویشیفتهیی هاتووه، کریستوفیر لیش له دوو په رتوو که کهیدا له سالهکانی ۱۹۷۸ و ۱۹۸۴ هینایه گۆری. ئەلبهت له بریک لایه نهوه، هه و له بهرچاوهکانی فیلیپ رایف<sup>۱</sup> لهو په رتووکانه دا که له سالهکانی ۱۹۵۹ و ۱۹۶۶ دا بلاوی کردهوه، به ستییک بوو بو به ره مه کهانی لیش. له م په رتووکانه دا رایف ئەم بابته ی هه لسه نگانده که به له بهرچاوگرتنی بهرنامه ی ده رمانی فرۆیدی به مه بهستی ده ربازکردنی مۆڤه له پی بهستی ناچاری به سه رچاوه سووننه تییهکانی ده سه لات کولتور به ره و چ لایه که ده رواته پینشه وه. رایف یه که مین لیکنه لریک بوو که لهو شیعه ی بیستس که سه ردیتری ئەم به شه (له م په رتووکه) ناماژه یه که بوی ((هه موو شتییک ده روخی، بنچینه ی ئەم ماله ویرانه))<sup>۲</sup>، قسه ی

### 1- Philip Rieff

۲- به پیتیکه له شیعه ی به ناوبانگی «دوهه مین سه ره له دان»، شیعه ی فیلیام باتلر بیستس (۱۹۵۹ — ۱۹۶۵) شاعیری به ناوبانگی ئیرله ندی. ئەم شیعه له که تواردا تیوره که ی بیستس له سه ر چو نایه تی رۆلی شارستانییهت به خوینهر ده ناسینی. به بروای بیستس هه ر شارستانییه تییک له چه ر خه یه کی دوو هه زار ساله دا به توندوتیژییه وه له دایک ده بی، له سه ر ده می بالقیدا نه زم و ریکیه تی دینیه ته ناراه، له ئاکامی پیریدا به توندوتیژییه وه ده مرئ. میژووی شارستانییه تی مه سیحی، به وته ی بیستس، نموونه یه که له م چه ر خه حه تمیه نومایش ده دا. به م جوژه، پینشینی ده کری که ئەم شارستانییه ته به شه ر و خوین رشتنیکی زۆره وه له ناو ده چی. سه ردیتری ئەم شیعه ناماژه یه که به م پروایه ی مه سیحیه کان که عیسا مه سیح (د) دیسانه وه

گيٽر ۽ ٻيا ته وه. <sup>۱</sup> سهره ڀاڙي ته مانهه ده بي بلڻم ڪه رايڻ زورتر له ليش هيوادار سوو به ڀڄم گرتني ڪولتوور ڪي به پيڻي ((روانگهي شيڪاري)) ڊاڀران له سوننه ته ڪاني واتاي بهرز، ته لڀت به شيويهه ڪي لومه گهراڻه.

ته لڀت له پيدا چونه وهی رابردودا ده بينين له پيشتر له رايغيش، تهو ليڪولڻه وانهي له لايهن ((قوتابخانهي فرانڪفورٽ)) وه، ڪراون، به تايهت نويسينه ڪاني ٽيريڪ فروم <sup>۲</sup> (سو نمونه پهرتو ڪه ڪهي له سالي ۱۹۴۹د) و داها تي ميٽرووي هورڪهايمير <sup>۳</sup> پيوهندي هر بهم به سستينه وه ههيه <sup>۴</sup>. زورينه ي گيٽرانه وه ميٽروويهه ڪانيان له سهر بنه ماي تهم گرمانه يه راهه ستابوو ڪه له قوتاخ ي سهرمايه داري دواييدا، بهرچاوترين دهسڪه وه ڪولتور يهه ڪاني سهرمايه داري ليبرالي هوهل — واته عه مهل گهريتي رهوشتمه ندي تاڪ — له بنه ماوه ڊارووخواه.

ته گهرجي تهم دهروونه ليبراله تايهه تي توڙي بوڙڙوا سوو، به لام به هو ي ته وه وه ڪه له قول ي ڪيشه ي ٿوڊييدا بيچمي گرتبوو، وه ڪو ويناي پريڪ له بهها ته رينيهه ڪاني ٽازادي ٿيراهه چاوي ليده ڪرا. به پيڻي به لگه هيٺانه وه ڪاني ((قوتابخانهي فرانڪفورٽ))، فرويد له تيوره پيڪهاته يهه ڪه يدا شروقه يهه ڪي وردبينانه ي لهم نه فسه به هيڙه پر له ڪيشه يهه ڊابه دهسته وه ڪه سهرچه شنيڪه بو شيڪردنه وه ي ته مه ي ڪه وزه هاويه شه ڪاني ڪولتووري جه ماوهري و دهزگه ريڪاريهه ڪاني دهولت، چلون گه شه ي ((خود)) ي به هيڙ و سهر به خو و يه ڪگرته وه ي له گهل ((بان خود)) ي ته ندروستدا ناشياوتر ده ڪهن.

بهم جوڙه ده بينين ڪه ڪومه ليڪي تهواو تيڪ ته نراو و پيوهنديدار له خوڻندنه وه دهروونشيڪاريهه ڪان سه بارهت به ڪولتووري ته مروپي ها تونهت گوڙي ڪه گرمانه

---

سهره لڏهدات و پاشايه تي جيھاني خوي بنيات ده ني. پيٽس تهم شيڪري له سالي ۱۹۱۹د بلاو ڪرده وه، واته دووسال پاش شوڙشي سو سياليسي روسيه ڪه ريهه ڪاني، چاري سه قامگيربوني به رابهري ڪومه لايه تيبان دده له سهرتاسهري جهاندا. بنياتناني حڪومه ته ديڪتاتوريهه ڪان له روڙه لائي ته وروپا، سهره لڏاني فاشيزم له ته وروپاي روڙتاوادا و هه لگيرساني شهري دووهه مي جيھاني، له روانگهي زورينه ي رهخه گره ته ده بيبيه ڪانه وه موڙڪي دروستي نايه سهر روانگه به رواهت ره شيپانهه ڪهي پيٽس.

۱- بروانه رايڻ، ۱۹۶۶.

۲- Erich Fromm (۱۹۰۰-۸۰)، دهروونشيڪار و فيله سوڦي ڪومه لايه تي ته لمان ي.

۳- Max Horkheimer (۱۹۷۳-۱۹۸۵)، تيڙي دانهري ڪومه لايه تي ته لمان ي.

۴- بروانه هوڙڪهايمير، (۱۹۴۷).

بهنه مایه کانی بریتین له توانه وهی بناخه یی — یان لانیکه م که م هیژی — پینکاته کارا و به که لکه کانی «بان خود».

ئهم خویندنه وه گه له ههروهه نیشان دهدهن که بریک له گوتاره رهوشت خوازه کان، له که تواردا شتانیکی به رهنگارانن بو قه ره بو و کردنه وهی بارودوخی هه نو که یی.<sup>۱</sup>

چاکسازی هیومانیستی؟

بهم دۆخهش، دهتوانین ئهم چوارچیویه که له سه گرمانه راوه ستاوه، توژیک لیکولینه وهی له سه بکهین. پرسیاریکی ژیربیتیانن، که دهتوانین لهم بواره دا ئاراسته ی بکهین، ئه وهیه به پپی چ به لگه یه که دهتوانین بیسه لمینن، که ئیمه له گاڤ و قوناخیکدا دهژین، که رهوشت دارووخواه و بارودوخیکی ناله باری ههیه، یان بیسه لمینن که ئیمه له زه مانه ی توانه وهی رهوشت یان به ئاسویه کی میژوویی لهم توانه وهیه وه دهژین. وهه حالی بوونیک له بارودوخی رهوشت، بنه رته ی ئه و خویندنه وه هۆشییانه ن که له سه ره وه باسان کرد. ئه لبه ت ئه وه شتیکی نکۆلی هه لئه گره که زۆرینه ی ئه و رووداوانه و بارودوخی ئه م زه مانه ی ئیمه نیگه رانی هینه رن، چ له زمانه ی که سیکه وه گوئی بیستی بین و چ بابه تیکیان له سه ر بخوینینه وه، به لام ناتوانین لیروه بگه یه ئه و ئه نجامه ی که ته واری ئه م رووداوانه و بارودوخی نیگه رانی هینه ریان، نیشانه ی نه خوش حالیه کی گشتیه ی و نیژیک بوونه وهی قوناخیکه گه وره و میژوووسازه له گۆرانکاری کولتوریدا. ئیسته ش ده بی ئه م پرسیاره بیته ئاراه که به پپی کام به لگه دهتوانین بروامان هه بی که زۆرینه ی خه لک له رهفتاری روژانه دا به راده یه ک تووشی خوشیفته یی و «حاله تی سه رحه دی» و دهروون په رووشی هاتوون و به راده یه کیش له خوازه رهوشته ندیه دهروونیه کان بی به هره ن که له رهخنه ی جدی دهروونشیکاری کولتوریدا ته نیا دهتوانین به ته عبیرگه لالیکی که جهخت ده که ن له سه ر بوونی نه خوشیه سه خته دهروونیه کان و ته نگه ی رهوشته ندی وه سفیان بکهین. ئه گه رچی زۆریک له خه لک تووشی چه شنه جوژاوجۆره کانی گرفتیه دهروونی هاتوون، به لام ئه م بابه ته له خویدا به کارهیئانی زمانه ی ئالۆزی ناسینه

۱- ئه و کومه له وتارانه ی که به پیدچوونه وهی من له ژیر ناوی قهیرانه کانی نه فس له سالی ۱۹۸۹ دا بلاو کرایه وه له واقیعه دا هه لپژارده یه که له و وتاره پیتشکه شکرانه ی، یه که مین کوپوونه وهی ((دهروونشیکاری و هه ریمی (فه رهنگی) گشتی))، دهگرتوه، تا راده یه که له وهه تیگه یه که وه سه رچاوه ی گرتبوو. ستیون و پوول هاگیت له و که سانه بوون که وتارگه لیکیان سه باره ت به دهروونی «پوست سوډین» له م کومه له (وتاره دا پیتشکه ش کرد.

نه خوڅشى، وهكو باشتړين ره وشت بو فام كړدنى تايبه تمه ندييه كاني كومه لگه كى ته مېر وې پاساو ناداته وه.<sup>۱</sup>

ته لېه تى نايې سهرچاوه كى ته مېر پسيارانه له خوشحالي پوښت مود پړندا بو پړانه وې گيړانه وه يه كيه تى به خشه كان بزانيږن. به پيچه وانوه، پسياره كاني سهره وه مېر له سهر بنه مې ته مېر گريمانه هيومانيسيتيه كه سووږه ته وله ويه تى هيه وه هره وه مېر هيو هيومانيسيتيه وه هيټاومه ته گوړې كه سووږه، يان خود، زور بنه مېه كى به هيترتري هيه له وې كه ته سهر ده كړين.

ته مېر گرويتيه، لانېك مېر تا راده يه كه له به شگه ليكي زوري باسه كاني ته مېر پرتو كه دا تاماژې پيكره وه. ليك دانه وه تايبه ته كاني ته مېر پرتو كه له سهر وينه و شيوازه كاني (ره فتاري) كولتووري بووه نه كه له سهر دوخه هوشيه تاكي يا كوييه كان. سهر پړاي ته مېر ش، ته مېر دوخه هوشيه يان به دهر كه وته يه كه له وې وينه و بيچمه تاماژې پيكره وانوه ده زانين — ره نگيشه تا راده يه كه سهرچاوه كه ي بگه پړينيه وه بو يان. بابته تى گشتيه ته مېر پرتو كه ته مېر بووه كه له زورينيه ي بنياته كاني كولتووري جه ماوه ريدا، ده توانين ده سكه و تگه ليكي گرينگ و سهرچاوه گه ليكي پړاوه روكي دهر ووني بدوزينه وه. له و كايه گه له دا كه تيمه ليك دانه وه مان له سهر كروون، به لگه گه ليكي قورس له سهر ليك داپچراوى دهر ووني و كومه لايه تى نايديږن، بگره به پيچه وانوه، مه لگه ليكي ناساي به يه كپارچه يي دهر ووني، و ته عه هوديكى ته و او كومه لايه تى ده بينين. ته لېه ته مېر خواستانه ته نيا به هوې كار كړدى بنياته كاني كولتووري جه ماوه ريبه وه نايه نه ناروه، به لام تا راده يه كه داهاتى ته مېر بنياتگه له ن.

ويړاي ته مانه ش، هر به و جوړه كى كه له باسه كاني به شى دووه مېر ده بى روون بو ويته وه، ليك دانه وه تايبه ته كاني ته مېر پرتو كه به لگه گه ليكي بو سه لماندنې ته مېر پړوپاگه نديه نه داوه به ده سته وه، يان ده توانين بلين به لگه كانيان به و اتايه كى كه له زانسته كومه لايه تيه كاندا هيه

---

۱- له كو بو ونه وه يه كدا كه نوسخه يه كه مې به شېك له مې به شېم به شيوه و تاريك پيشكه ش كړد، ته مېر پسيارانم به توژيك ترسوه له گه ل تاماده بواندا هيټايه گوړې و ه ستم ده كړد كه وه كوو موليدېكم له گه رمه ي باسيكى (ثاينى) له كلنسه دا، كه هه مووان گوي بو دهر گن، هر او قال ده كه مېر. ته مېر گريمانه كى كه ليږده له سهرې ده كو ليته وه، له مېر گوښه ي نېگاره له زورينيه ته مېر كو بو ونه وانوه و زوريك له ته و خويندنه وه گه لى پيوهندي مېر بابته وه هيه، ناوړې ليږاوه ته وه. به راي زوريك له نو سه ران (كه منيش بو ماوه يه كه له ريزياندا بووم)، روون كړدنه وه يه بره لايي ره وشتى خلك به گشتى، يان دژايه تى كړدنى شيتانه يان له گه ل ره وشتدا، به گه وره ترين تامانجى ته و او ي خويندنه وه دهر وونشېكارانه كان دپته ته ژمار.

سیستمه ماتیک نه بووه. رهنګه ههنگاوی دواتر چوونه سه‌ری ئەم بابه‌ته بیت که چ به‌لگه‌گه‌لینک له‌م چه‌شنه ده‌توانی بو ئەم پروپاګه‌نده‌یه هه‌بی که له هه‌نوکه‌دا ته‌نگه‌ژه‌په‌کی ره‌وشتمه‌ندی و ده‌روونی تیپه‌ر ده‌که‌ین و چ به‌لگه‌یه‌کیش ده‌توانی پیچه‌وانه‌ی ئەم پروپاګه‌نده‌یه سه‌مه‌لینی. لیکولینه‌وه له‌م بواره‌دا پیوستی به‌ لیکدانه‌وه‌ی بابه‌تگه‌لیکی گه‌وره و جو‌راوجو‌ره، که ده‌که‌ویته ده‌روه‌ی بازنه‌ی بابه‌ته‌کانی ئەم په‌رتووکه‌وه، به‌لام ناماژه‌کردنی بو چیه‌تی شیمانیه‌ی ئەم به‌لگانه‌ ده‌توانی به‌که‌لک بیت. به‌ واتایه‌ک، به‌شیک‌ی گه‌وره‌ی لقی کومه‌لناسی (هه‌م له‌ لقی هوشی و هه‌میش له‌ لقی ئەزموونیه‌که‌یدا)، هه‌ول بو لیکدانه‌وه‌ی تینک‌ته‌نراوی و چاکیه‌تی هه‌لگری بنیاته کومه‌لایه‌تییه‌کان و گوژانکاری و گوژانی یه‌کپارچه‌تی کومه‌لایه‌تی بووه، هه‌ر بوپه‌ش، رهنګه‌ باسکردن له‌سه‌ر ئەم به‌لگه‌ ناماژه‌ پینکراوانه، تا راده‌یه‌ک جوژیک دوباره‌کاری بیت. وپرای ئەمانه‌ش ده‌توانین ناوی بریک‌ کایه‌ی دیاریکراو بینینه‌وه تا ئەم بابه‌ته تا راده‌یه‌ک روون که‌ینه‌وه که‌ خویندنه‌وه‌ی ده‌روونشیکارانه‌ له‌سه‌ر کومه‌لگه، ده‌بی چ پیوه‌ندیگه‌لیکی نیوان رشته‌یی بینیتته‌ ئاراوه‌ تاکو بگا به‌ یه‌کپارچه‌یی هه‌زی له‌ باسه هه‌نوکه‌یه‌کاندا له‌سه‌ر گوژانکاری کومه‌لایه‌تی و بارو‌دوخی سیاسی روژ.

### پرسیاره ئەزموونیه‌کان:

به‌ر له‌ هه‌ر شتیک ده‌بی ناماژه‌ بکریته‌ کایه‌ی زانسته‌ کومه‌لایه‌تییه‌ ئەزموونیه‌کان که روانگه‌ی لیکدانه‌وه‌یی و خویندنه‌وه‌ نامارییه‌ کومه‌لایه‌تییه‌کانی تیدا ته‌نجام ده‌دری. بریک‌ له‌م خویندنه‌وانه، له‌گه‌ل لیکولینه‌وه‌ له‌ سه‌ر ره‌وشتمه‌ندیاتی نه‌مروپی و راده‌ی ریزدانانی خه‌لک بو په‌رنسیپه‌ گشتیی یان ره‌ها ره‌وشتمه‌ندیه‌کاندا پیوه‌ندیه‌کی هه‌مه‌لایه‌نه‌یان هه‌یه. بو‌ نمونه، بریک‌ له‌ به‌لگه‌کانی به‌راوردکارییه‌کی سالانه‌ به‌ ناوی «شیوه‌ روانینه‌ کومه‌لایه‌تییه‌کان له‌ به‌ریتانیا‌دا — ئەگه‌رچی ئەم لیکولینه‌وه‌یه‌ له‌ سه‌ره‌تاکانی ده‌یه‌ ۱۹۸۰ ده‌ستی پیکرد — باس له‌ بوونی راده‌یه‌کی زۆری موته‌عه‌هید بوون به‌ په‌رنسیپه‌ ره‌وشتمه‌ندیه‌کان له‌مه‌ر بابه‌ته پیوه‌ندی‌داره‌کان به‌ ژییانی روژانه‌وه‌ ده‌کا، بابه‌تگه‌لیکی وه‌ک به‌ده‌ل‌کاری، له‌ باخه‌ل‌نانی پاره‌یه‌کی زۆر که‌ فروشه‌ر به‌ هوسی به‌هه‌له‌ حسیب‌ کردنه‌وه‌ داویه‌تی به‌ کریار و داوی زیانکردنی زیاتر له‌ راده‌ی که‌تواری له‌ کومپانیای بیمه‌. رهنګه‌ ئەو که‌سانه‌ی بیریان به‌ لای ره‌وشتمه‌ندی به‌رزایه‌ له‌ کولتوردا، ئەم خالانه‌ به‌ که‌مه‌ها بزانی، به‌لام نابی له‌ بیر بکری که‌ ره‌وشتمه‌ندی کومه‌لایه‌تی تان و پویه‌کی وردچنراوی هه‌یه.



له میژوهه به هوکارگه لیکي ناشکراوه رادهی جه نایهت، له ههر کومه لگه که کدا به یه کیلک له پیوره بهرچاوه کانی بارودوخی رهوشتمه ندی هیئراوه ته شه ژمار و ههر بهم هوپه ش، به قاعیده وه ده بی به لگه که لیکي زورتر له سهر به دروست زانینی گرمانهی هه بوونی ته ننگه زی رهوشتمه ندی (پوست مؤدین) له بهر ده ستدا بیت. سهره رای شه مهش سه بارهت به پیوستییه کی زور به چوونه سهری رادهی پرک له تاوانه کان که ناماره کان به ناشکرا باسی ده کن، به تازهی چه شنه یه ک گرته وه یه کی سیاسی هاتووه ته ناروه، به لام ناماری خراب کاری خو پاریزی به سهرماندا واجب ده کا، شه به لگه و زانیاریانهی له بهر ده ستدان ناتوانین به رادی کافی بی تیاز له شروفه و باسیان بزاین و شه مهش ده بیته هوئی شه وهی، شه که سانهی که ناواتی به قاره مان بوونیان له کوبوونه وه کانی حزبی پاریزگاراندا له سهر دایه، بتوانن له جیاتی شه نامارانه دا بیته قسه. شه گرمانهی ته ننگه، له جه خت له سهر کراوترین بیچمیدا پیوستی به زیاتر بوونیکي بهرچاوی گروهی خرابکاران هه یه و ههروه ها پیوستی به مه یه که خرابکاره ناماژه پیکراوه کان به شیوه یه کی زورتر، تاکگه لیک له ته واوی گروهی کومه لایه تییه کان بگریته وه. به شگه لیکي دیکه ی شه گرمانه یه ش مومکینه “بو نمونه خراپتر بوونی چه شنی تاوانه کان، یان جینایهت کردنیکي زورتر له لایه ن تاوانبارانه وه (له هه مان زیاتر نه بوونی ریژه ی تاوانباراندا)، به لام شه مانه گرمانه که لیکي لاوازترن که ده کری به بی پروپاگنده ی دابه زینی گشتی رهوشت باسیان له سهر بکری. سهر کیشتتر بوون یان سهر سه ختتر بوونی تاوانباران، ههروه ها که مبوونه وهی ئی قداماتی پولیس و ده زگی دادوهی بو بهرگری له رووانی تاوان، به گشتی به واتای لاوازبوونه وهی تان و پوی رهوشتمه ندی کومه لگه نییه. سه بارهت بهم بابه ته گرینگه که ئایا ریژه ی که سانی تاوانبار زورتر ده بی یان نا، به لگه و زانیارییه بهر ده سته کان زیاتر ناروشن و ته ماوین، چونکه پولیس ته نیا شه ژماری یه کی سیی ته واوی یاسا شکی نییه کانی له بهر ده ستدایه<sup>۱</sup> و ریژه ی تاوانبارانی ناسراو زور لهو یه کی سییه ش که متره.

ئیسته ش ده توانین پروینه سهر یه کی دیکه له بابه ته سهره کییه کانی رهوشت، واته (پروینه سهر) بنه ماله<sup>۲</sup> وه کو بهستی نی شه زمون کردنی هه سته رهوشتمه ندیه کان. به پیی بیروراکانی بالی راستی موخافزه کار و سوننه تی، بنه ماله گوږه پانی بهرچاوترین شیوازی تاوانه وهی رهوشتمه ندییه و ره خنه کانی کریستوفیر لیش و هاویره کانی سه بارهت به مه ی که

۱- بروانه مایه یو (Mayhew) و هاوکاره کانی، ۱۹۹۳، ل، ۱۰۲.

دهس تېوهردانه كانی دهولت و تندرستی یاریده‌ره كانی و هه‌روه‌ها شیوازه جوژاو جوړه‌كانی كولتوری خه‌رجی، كه بووه‌ته هوئی له ناوچوونی دهسه‌لأتی دایك و باوك، هه‌ندیك جار له‌گه‌ل شاه و نالهی سووننه‌تی (موحافزه‌كاران) دا هاورئ كه‌وتووه، ته‌لبه‌ت له روانگهی موحافزه‌كارانه‌وه گرینگایه‌تی «بنه‌ماله» وه‌كو بیچم به‌ندییه‌کی كومه‌لایه‌تی، به‌رده‌وام هه‌لگری واتایه‌کی ره‌وشتمه‌ندی دیاریكراوه. واتایه‌ك كه ریسیاه‌کی تا راده‌یه‌ك كۆتایینه‌نه، سه‌باره‌ت به‌ كرداری جنسی و پیداكیری له‌ سه‌ر روانگهی دهسه‌لأت‌خوازانه له‌ بنه‌ماله‌دا ده‌گریته‌وه. به‌م حاله‌ش ده‌توانین بلین كه‌ ناگایی و راستیگه‌لینکی ریژه‌بیش له‌م ره‌خنه‌گرتانه‌دا ده‌بیرین، به‌لام سه‌لماندنی ته‌مه‌ی كه له‌م سه‌نتره‌ ره‌وشتمه‌ندییه‌ تاییه‌ته‌دا، هیژ و هوگری بو ژیان به‌پیتی كومه‌لینك له‌ به‌ها بنه‌ماییه‌كان به‌ گشتیی له‌ناو چووه، پېوستی به‌ خستنه‌ رووی به‌لگه‌گه‌لینکی سیسته‌ماتيك هه‌یه كه‌ زه‌مه‌ته‌ بوونی هه‌بی.

لیكدانه‌وه‌ی هه‌لومه‌رجی پیوه‌ندی تاكه‌كه‌سی و باره‌ینانی منداډ له‌ كومه‌لگه‌دا ته‌مه‌مان پی‌ ده‌لی كه‌ ته‌و كه‌سانه‌ی (نه‌ هه‌ر له‌ بالئ راست) خوازیناری بانگه‌شه‌ی دارووخانی به‌ها بنه‌ماله‌ییه‌كانن، زورجار ئامازه‌یان كرده‌وه‌ته‌ دوو دیارده‌“ زور بوونی ریژه‌ی ته‌لأق و زیاتر بوونی ریژه‌ی دایك و باوكی ره‌بن (كه‌ هیندیکیان پیشت‌ر هاوچوت بوون و هه‌ندیكیش هه‌ر به‌ تاکی ماونه‌ته‌وه). هه‌رچه‌نده‌ ئاگاتر بوونه‌وه‌ی خه‌لك به‌ گشتیی سه‌باره‌ت به‌بابه‌تی توندوتیژی له‌ بنه‌ماله‌دا و توندوتیژیکردن له‌گه‌ل مندالاندا ده‌توانئ بیته‌ هوئی زورتر بوونی ته‌م هه‌سته، كه‌ خه‌ریكه‌ ته‌نگه‌لینك له‌ بنه‌ماله‌دا دیته‌تاراو، به‌لام به‌لگه‌یه‌کی پته‌و له‌سه‌ر زوربوونی راده‌ی روودانی هیچ كام له‌م دووانه‌ له‌به‌رده‌ستدا نییه‌.

دل‌ه‌راوكئ هه‌نووكه‌ییه‌كانی ئیمه‌ سه‌باره‌ت به‌ داها‌ته‌كانی په‌ره‌سه‌ندنی دیارده‌ی دایك و باوكی ره‌بن، له‌گه‌ل ته‌م بیروكه‌یه‌دا كه‌ له‌ژیر سیپه‌ری ده‌روونش‌یکاریدایه‌ سه‌باره‌ت به‌ له‌ ناوچوونی ره‌وشت، ته‌بابیی هه‌یه. ته‌مه‌ به‌و واتایه‌ نییه‌ كه‌ ره‌بن بوونی دایك و باوك به‌ نیشانه‌یه‌ك له‌ كه‌م كورتی ره‌وشتمه‌ندی ده‌زانین، بگره‌ ته‌نجامی ته‌م هه‌لومه‌رجه — ته‌نجامگه‌لینك كه‌ رهنكه‌ دایك و باوكه‌ ره‌به‌نه‌كان هه‌رگیز پیشبینی نه‌كهن و خوازیناری نه‌بن — رهنكه‌ بیته‌ هوئی زیانكه‌وتن له‌ گه‌شه‌ی سوژی مندالان. به‌ هه‌مان شیوه‌ ده‌بی نیگه‌رانی زیاتر بوونی ریژه‌ی ته‌لأق و جیابوونه‌وه‌ی ژن و پیاوه‌كان بین، چونكه‌ لی‌رده‌ا ده‌بینین، كه‌ رهنج و نیشی مسوگه‌رانه‌ی ته‌و مندالان كه‌ دایك و باوكیان لینك جیا بوونه‌ته‌وه، زیاتر له‌ هه‌ر كه‌سیك مندالان هه‌ستی پی‌ ده‌كهن. ئاماری كومه‌لایه‌تی و نه‌زمونه‌ بالینییه‌كانی

هردوویان به‌شیکن له سه‌رچاوه گرینگه‌کانی زانیاری و به‌لگه له‌م بواره‌دا، به‌لام شیمانیه «دل‌ه‌راوکی و ترسی ره‌وشتمه‌ندی» که مشتم‌م‌رگه‌رانی بالی راست قسه‌ی لی ده‌که‌ن، ده‌بی له به‌رام‌به‌ر هه‌ر مه‌یلێک به‌هه‌لسه‌نگاندنی بارودوخی هه‌نوکه‌یی وه‌کو ته‌نگژه‌ی گشت‌گیری به‌هاکان و یه‌کپارچه‌یی کو‌مه‌لایه‌تی، بالانسێک بێنیتته‌ ئاراهه. ئەمه‌ راسته‌ که بێچمبه‌ندییه‌کانی بنه‌ماله، گو‌ران‌کاریگه‌لێکی دژواری کو‌مه‌لایه‌تی تیده‌په‌رینن، به‌لام گو‌ران هاوواتای ته‌نگژه‌ نییه.

به‌مه‌به‌ستی لێکدانه‌وه‌ی کایه‌یه‌کی دیکه‌ی ژیا‌نی ئاسایی و روژانه له‌ بواری بارودوخی ره‌وشتمه‌ندییه‌وه، که پیشتر له‌م په‌رتووکه‌دا باس‌مان له‌سه‌ر کردووه، ده‌توانین بانگه‌شه‌ بو کالاً بێنینه‌ به‌رچاو. بانگه‌شه‌ کایه‌یه‌کی بی‌هه‌یه‌جانه له‌ ئەزموون که زو‌رینه‌ی کات له‌ سه‌رووی گو‌شاره‌کانی پو‌ست مو‌دی‌رن‌دایه، گو‌شارێک که لێک‌دا‌پ‌چراوی کولتووری به‌ شو‌ینه‌وه‌یه (ئه‌م روانگه‌ ره‌خنه‌گرانه سه‌باره‌ت به‌ بانگه‌شه (بو کالاً و شتومه‌ک)، ئەو ره‌خنه‌یه‌ی که پیشتر ده‌گه‌ردرا تا راده‌یه‌ک له‌به‌رچاو ده‌گرێ، واته‌ ئەم عه‌یه‌یه‌ تا راده‌یه‌ک ره‌وشتمه‌ندییه‌ که بانگه‌شه له‌ نێزیکه‌ی سی سالی رابردوودا بووه‌ته‌ هو‌ی ناره‌وشتمه‌ندی له‌ کایه‌ی پێوه‌ندییه جنسییه‌کاندا)، به‌لام هه‌ر به‌و جو‌ره‌ی له‌ به‌شی شه‌شه‌مدا بێنیمان، ناره‌روکی بانگه‌شه، پێوه‌ندییه‌کی ناراسته‌وخو و دژواری هه‌یه‌ له‌گه‌ل به‌ها و ره‌فتاری خه‌لک‌دا به‌ گشتی و ناتوانین رێکلامه‌ بازرگانیه‌کان راسته‌وخو به‌ گو‌شارده‌ی ره‌وشتمه‌ندی هه‌نوکه‌یی و لات بزاین. ته‌نانه‌ت ئەگه‌ر ئەم کاره‌ش بکه‌ین، وینه‌یه‌ک که له‌م رێکلامانه‌وه ده‌خیزێ وینه‌ی جیهانیکی ره‌وشتمه‌ندییه، که کو‌نترولی نه‌فس و هه‌ستی تاوانباری و به‌رپرسیاره‌تی تیدا له‌ سه‌رووی هه‌موو شتیکه‌وه‌یه. هه‌روه‌ها ناوه‌روکی جنسی رێکلامه‌کان و ئەو وینه‌یه‌ش که له‌ ژیا‌نی بنه‌ماله‌یی سازی ده‌که‌ن، له‌م ده‌ ساله‌ی رابردوودا گو‌زاوه، ئەمه‌ش زو‌رتر به‌ هو‌ی ناره‌زایه‌تییه‌کانی فمینیسته‌کانه‌وه بووه.

لێکدانه‌وه‌ی بانگه‌شه‌ی کالاً نیشاندهری هه‌وا به‌ستنیکی ئاشکرا نییه بو قو‌ولا‌یی ده‌روون په‌روشی پو‌ست مو‌دی‌رن. بو هه‌لسه‌نگاندنی راستی و درو‌یی ئەم هه‌لومه‌رجه، هه‌یشه به‌لگه‌ی باش و باوه‌رپێکراو له‌به‌رده‌ستدا نییه، به‌لام ئەوه‌ی که به‌ دلنیا‌یییه‌وه ده‌یزاین ئەمه‌یه، که له سه‌ده‌ی بیسته‌مدا، بانگه‌شه‌ هیدی هیدی له‌ تاییه‌مه‌ندییه که‌توارییه‌کانی کالاً دوور بووه‌ته‌وه و زیاتر باسی له‌ واتا سه‌مبولیک و خه‌یالییه‌کانی کردووه. ئەوه‌ی نایزاین ئەمه‌یه که ناخو له‌و دو‌خه‌ خه‌یالیانه‌دا، که له‌ رێکلامه‌کاندا نیشان ده‌درین، سه‌رنجێک دراوه‌ته‌ واتایه‌ک له‌سه‌ر

بهنه‌مای خوشیافته‌یی و دهسه‌لاتی ره‌ها، یان‌نایا بانگه‌شه هه‌ستی لیک داپچراوی ده‌روونی له ژبانی ناساییدا، به شیوه‌یه‌کی زۆر و به‌رچاو زیاتر کردووه. به‌پیی به‌لگه‌گه‌لیکی تیگه‌خوازانه ده‌توانین پروا بکه‌ین که ئەم‌رۆ بانگه‌شه‌چهنده زۆم ده‌کاته سه‌رکیتشه‌ئۆدییی و دل‌ه‌پراوکی دووره‌په‌ریژیه‌ینه‌ره‌کان، به‌هه‌مان راده‌ش له‌سه‌ر خه‌یاله‌سه‌ره‌تاییه‌کان ده‌روات.

ده‌توانین نیگه‌رانی ئەمه‌بین که دابین کردنی که‌ره‌سته سه‌مبولیکه‌کان بو‌پیشاندانی کرده و دژکرده‌کانی یه‌که‌پارچه‌یی ده‌روونی له‌هه‌نووه‌که‌دا به‌ئه‌ستۆی کاربه‌دستانی بازاره‌وه‌یه و هه‌ر بویه‌ش که‌وتووته پیناوی به‌رژه‌ده‌ندپه‌خوازی و فرۆشه‌وه، به‌لام ئەم نیگه‌رانییه‌ ناب‌بیته هۆی ئەوه‌ی کارکرده ده‌روونییه‌کانی ئەم که‌ره‌ستانه بو‌زۆریک له‌خه‌لک به‌شیوه‌یه‌کی یه‌کسه‌ر و به‌شیوه‌یه‌کی هه‌لسه‌نگیندراو بنینه داوه‌ری.

جیی هه‌یه ئاماژه بکه‌ین بو‌یه‌کیکی دیکه له‌گوڤرانکارییه‌کانی فرۆشی کاله‌م له‌م چه‌ن ساله‌ی دوااییدا. ئەم گوڤانه پیوه‌ندیی به‌کاردانه‌وه‌یه‌که‌وه هه‌یه که ریکلامه‌بازه‌رگانییه‌کان زۆرتربوونی نیگه‌رانییه‌کانی خه‌رجیگه‌رانی کاله‌، سه‌باره‌ت به‌ژینگه‌یان گه‌راندووته‌وه بو‌خوین. ئەم نیگه‌رانیانه هه‌شته‌که‌ش له‌زۆرینه‌ی به‌ستینه‌کاندا ئەوه‌نده جدی نین، به‌لام هه‌ندیک له‌لیکوله‌رانی هه‌لسه‌نگاندنی بازار، له‌ماوه‌ی ئەم پینچ ساله‌ی دوااییدا نیگه‌رانییه‌ ژینگه‌یه‌کان به‌به‌رچاوترین گوڤانی گشتیی له‌روانیی خه‌رجیگه‌رانداندا ده‌زانن. میژووی خه‌رجیگه‌ریتی تا راده‌یه‌کی زۆر میژووی گشت گیربوونه‌وه‌ی ره‌فتار و هه‌ستی پتیۆن و پیشه‌وه‌که‌نه له‌بازاری کۆمه‌له‌یی‌دا، به‌م هۆکاره‌وه ده‌بی چاوه‌روانی ئەوه بکه‌ین که گوڤرانکاریگه‌لیکی زۆتر له‌م بواره‌دا بیته ئاراوه. ئەلبه‌ت بزاقی ژینگه‌پاریزی له‌بواری ده‌روونناسانه‌وه، دیارده‌یه‌کی کولتوریی ئالۆزه، به‌لام زه‌حمه‌ته‌ه‌گه‌ر بمانه‌وی ئەم به‌لگه هه‌ینانه‌وه‌یه به‌ته‌واوی ره‌ت که‌ینه‌وه، که ئەو هه‌سته‌ی که دواهاتی (قه‌ره‌بووکرده‌وه‌ی رابردوو) ده‌رکه‌وتنیکی نووی له‌م بزاقه‌دا بو‌خۆی هه‌یناوه‌ته ئاراوه.

ئیه‌سته‌ش که قسه له «قه‌ره‌بووی رابردوو» ده‌که‌ین، جیی ئەوه هه‌یه که ئاماژه بکه‌ینه گه‌شه‌ی نه‌سه‌لمینراو، به‌لام ریژه‌ی به‌رچاوی ئەو که‌سانه که خوایاری ئەوه‌ن وه‌ک یاریده‌ده‌ری ژین باشی بچه‌سه‌ر کار<sup>۱</sup> به‌تایبه‌ت «راویژکاری» زۆر هۆگریی په‌یدا کردووه و هه‌رچه‌ند که

---

۱- بۆ‌نغونه به‌هه‌رزان که‌س له‌وانه‌کانی پیوه‌ندیدار به‌زانسته کۆمه‌لایه‌تییه‌که‌نه‌وه له‌زانکۆی رۆژه‌لاتی له‌نده‌ندا ناو نووسییان کردووه، چونکه وایر ده‌که‌نه‌وه که ئەم وانه‌گه‌له زانیاریی ئاکادیمی پیوستیان بو‌



راویژکاری دهروونی و یارمه‌تیدانی خیرخوازانه‌دا به باشی ناشناخته‌تییان هه‌یه و به نیشانه‌ی خراپ‌تربوننه‌وی بارود‌خیان ده‌زانن. به بوچوونی ئەوان، که سانیک له‌م دیاردانه‌دا به‌شداری ده‌کن که له‌ بواری سیاسییه‌وه که سانیک ناته‌واو و بی‌تیراده‌ن» یان ئەوه‌ی که ئەم دیاردانه به نامانجیکی نهرینی و شهرخوازانه‌وه هاتونه‌ته‌ ناراه‌ تا‌کو‌وا هه‌ست بکه‌ین کاریکی به‌که‌لک ده‌که‌ین، به‌لام کاریکی له‌ دوا‌ییدا بی‌که‌لک له‌ په‌راویزی کاروباری سه‌ره‌کیی دنیا‌دا ئە‌نجام ده‌دری، به‌ شیوه‌یه‌ک که ده‌بیتته‌ هۆی ئەوه‌ی، کومپانیا تالانچییه‌ فره‌ نه‌ته‌وه‌ییه‌کان، به‌ بی‌ هه‌ر چه‌شنه‌ گریه‌ستییکی ره‌وشتمه‌ندی له‌ پانتاییه‌ گرینگه‌کانی ژیاندا هه‌ر کاریک که ده‌یانه‌وی بی‌که‌ن. رهنگه‌ ئەم روانگه‌ ره‌شبینانه‌یه‌ تا راده‌یه‌کی زۆر به‌ راستی سه‌لمینه‌ری چه‌قیقه‌ت بی، رهنگیشه‌ له‌ هه‌ندی‌ک هه‌لومه‌رجدا ئەم ره‌شبینیه‌ ته‌نیا کاردانه‌وه‌یه‌کی باش بی‌ت، به‌لام ئەوه‌ی که‌ ئایا ئە‌مه‌ ته‌نیا روانگه‌ی مومکینه‌ یان نا، پرسیاریکی ئە‌زمونییه‌، یان له‌ راستیدا کۆمه‌لێک پرسیاره‌ سه‌باره‌ت به‌ راده‌ و سنوور و ده‌لاله‌ته‌کانی گۆزانکاری له‌سه‌ر، چه‌شنه‌کانی خه‌رجیی کالۆ هه‌لبژاردنی کار و راده‌ ریژه‌ی پاره‌ی خه‌رج کراو بو‌ کاری خیر و هه‌تد.

ده‌توانین پرسیار بکه‌ین که‌ بوچی ئەم چه‌شنه‌ پرسیارانه‌ له‌ به‌شیکی گه‌وره‌ی ئەو ره‌خنه‌ به‌ربالۆه‌ کولتورییانه‌دا که‌ پیشتر با‌مان کرد نه‌هینراونه‌ته‌ گوپۆی و لیکۆلینه‌وه‌یان له‌سه‌ر نه‌کراوه‌. ئەم شته‌ تا راده‌یه‌ک له‌م راستییه‌ ناحه‌زه‌وه‌ سه‌رچاوه‌ ده‌گری که‌ ره‌خنه‌ی کولتوری پیوه‌ندییه‌کی ئەوتۆی به‌ خویندنه‌وه‌ سیسته‌ماتیکه‌ ئە‌زمونییه‌کانه‌وه‌ سه‌باره‌ت به‌ دیارده‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌کان نییه‌. ره‌خنه‌گره‌ کولتورییه‌کان وا بیر ده‌که‌نه‌وه‌ که‌ ئەم چه‌شنه‌ خویندنه‌وه‌گه‌له‌، رهنگه‌ زۆر سه‌رسه‌ری بن، یان به‌ جو‌ری له‌ چوارچیوه‌ی چه‌مکیکی نامۆ‌دا جییان گرتوه‌، که‌ له‌ تو‌یژینه‌وه‌ ده‌روونشیکاراییه‌کاندا به‌که‌لک نایه‌ن. بی‌گومان هه‌ندی‌ک له‌ ئالا‌هه‌لگره‌ پیشوه‌کانی لیکۆلینه‌وه‌ی کۆمه‌لایه‌تییه‌ی ده‌روونشیکاری، له‌ «قوتابخانه‌ی فرانکفۆرت»‌دا روانگه‌یه‌کی ناخۆش و دژودژکاریان له‌سه‌ر «زانسته‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌ ئە‌زمونییه‌کان هه‌بوو، که‌ بو‌ زۆرینه‌ی لیکۆله‌ران وه‌کو سه‌رچه‌شنییکی کاریگه‌ریدانه‌ر دیتته‌ ئە‌ژمار.

سه‌ره‌رای ئە‌مانه‌ش، ده‌توانین هۆکارپکی دیکه‌ بو‌ ئەم کیشیه‌ بجه‌ینه‌ روو که‌ بوچی به‌

---

له‌ فه‌لاییدا به‌ره‌م هینراییت نا‌کرن. هه‌روه‌ها هه‌ر چه‌شنه‌ به‌ره‌مه‌مکی پیشه‌یی که‌ تییاندا که‌ره‌سته‌ی کیمیای بو‌ سروشت زیانه‌یینه‌ر، به‌ کارهینراییی، ده‌چیتته‌ ریژه‌ی شته‌ «غه‌یره‌ سه‌وز»‌که‌‌کانه‌وه‌.

تایبەت روژشنبیرانی چەپ لە لێكدانەوهی كۆی بەلگەكان خۆیان لاداوه، كە رەنگە بەرگری دەکرد لە بە باشتر زانیی كورتكراوهی، ئەو وەسفانەیی لە شیوازه جوژاوجۆرەكانیاندا لە سەر ئەم پرۆایەیه كە مالهە كە لە بنچینهوه خەریکی دارووخانە. بوچی ئەم تیگە گشتییە سەبارەت بە دارووخانی رەوشت، تا ئەم رادەیه بوو تە تایبەتەندی هابەهشی راشە كۆمەلایەتییه كانی بانی چەپ و رەخنەگرانی كۆلتور.

### بوچی (خەلك) دیسانەوه تووشی هەله هاتوون؟

لایەنێك لە میژووی ئەم دواییانە بەریتانیا لە روانگەیی زۆر كەسیكەوه، بە تایبەت لە بانی چەپدا، زۆر نیگەرانی هینەر بووه. ئەم رەهەندە بریتییە لە حكومەتی خاتوو تاجپیر و داها تە كانی ئەم حكومەتە. دەتوانین بڵین ئەم گلەییە باوه كە كۆمەلگەیی بەریتانیا لە بواری رەوشتەندییه تەواو تەوه، تا رادەیهك لەوێوه سەرچاوه دەگری كە بانی چەپ لە پشت نەکردنی دەنگدەران، بە تاجپیر و میراتە سیاسییە كەیی ناھومید بوو نەوه. وەكو نامازە " ئەم بەلگە هینانەوه بیان خستو تە روو، كە ئەگەر خەلك پێداگیرانە دەنگ دەدەنە وەھا خو بە حەق زانیی كی تیكەل بە **ساجەت** و وەھا تەحقیر كی كۆتایینانە كە بەھاگەلێكی خو بە زال زانانە و نەتەوه خوازانی (بۆگەلی بەریتانیا) بەدوادا بووه، بە مسوگەرییهوه ئەم خەلكە لە هەر بواریكەوه تووشی تەوانەوهی رەوشتەندی بوو نە.

ئەم بەلگە هینانەوهیه بە تایبەت بە مەزاقی ئەو كەسانە ناخۆش بووه كە لەو بەشە ئابوریانەدا خەریك بەكارن، كە وەھا هەست دەگری لە كەش و هەوای (سیاسی و كۆمەلایەتی) دەیهی ۱۹۸۰ بە زۆرترین رادەیی مومكین بەھاكانیان ناو تە لاوه. ئەوه شتی كی ئاشكرا یە كە ئەم بەشانە بریتین لە فێركردن و بارهینان و ژین باشی و سرویسە تەندروستی یەكان كە زۆرینەیی لە روژشنبیرانی چەپ تییدا حوزووریان هیه. كاتیك سەرچاوه مالییه كان و حورمەتی كارەكانمان تەواو كەم دەبیتەوه، وەسوەسە دەبین كە ئەم دۆخە بە دەر كەوتنی لووتە لایی یان هیرش كی گشتیی دیکە بو هەمووی چاكەكان بزانی، نەك بە بەش كی لە پروسەیه كی ئالۆز و گریمانەیی كە نیشانە گەلێك لە داها ت و ئاسەوارە كانی تییدا دەبیندرین. زۆرینەمان لە هەمبەر ئەم وەسوەسەدا كۆل دەدەین و تیگە یشتنمان بی هیچ ترسیك — و تا رادەیه كیش بە رازاوهیییهوه — تەعمیم داوه بو رەوا یە تی كی بەر بلاوتر. پاوه خوازی كۆلتووری داها تی ئەم گشتان دە، هەر وەھا لە بەر هەمە كانی گرووپی كی جوژاوجۆز

له کاربه دهستانی میدیا گشتییبه کاندا بوو ته روانگه یه کی نه ریتی. نه مانه که سانیکن که به هوکارگه لپکی تا راده یه که جیا وازه وه (هه ندیک جاریش بو داکوکی کردن له سرویسه گشتییبه کان و زورت ریش به هوئی دژوازییه چینایه تی و کولتوروییه کانه وه) هه ستیان کردوه له خه باتیکی قوناخ سازدان، له گه ل هیژه کانی تاریکی که ده ولت دهرکه وته یانه و خه ریکی به رهنگارین.

ناکامی ئەم بارودوڅخه، ئەو چه شنه ((ههول و ترسه رهوشتمه ندی)) یه نییه، که له میژوهه لایه نی نیشتمان پهروه ری راست، قسه یان له سه ر کردوه و له هه مان کاتدا واتای چه پ خوازانه کهیشی - واته خه باتی رهوشتمه ندی تاییه تی «پره نسپ سه نته ری سیاسی» - ناگریتته وه. به و جوړه ی پېشتر بینیمان، ئەم هه لوپستانه له هه ستیکی به هیژی ناسووده یی بر و ناسووده یی لپراوه وه سه رچاوه ده گرن که زوړینه ی لایه نگرانی ئەم گروپه به ربلاوه چه پ — لیبراله چه ندان لپی به هره دار نین و داهاتی ئەم دوڅخه، وه کو ناهومیدییبه که سه رچاوه ی له خوږه حق زانین یان وه پسییه کدایه، له ره وتی بارودوڅخه که دا خوژی دهرده خات. ئەم ناٹومیدییبه به گره وپتییه کی خوږه به حق زانانه تری هه ندیک له مشتومرگرانی نیو — لیبراله چه شنه پیوه ندییبه کی دهروونی نیگه رانی هینه ری په یدا کردوه، گره وپتی بو رخنه ی توند له نه یاران (سفله ورته ورت که ره کان) بو رسواکردنی نه ته وه ی به ریتانیا. نه نجامه که ده بیته مشتومرپی بی فایده و دوویاتی نیوان گروپی که به دم چه په لپییه وه ههول دده دن بهر حق بوونی خویمان به سلمینن و گروویکی دیکه به روومه تیکی تووره وه ههول دده دن بیر و راکانیا ن رت که نه وه. نه مه نمونه یه که له بزوزی میژینه ی نیوان گروپی، بزوزییه که تیدا هه ر لایه نیک له گله ییکه ران نیازی به لایه نی به رامبه ر هه یه تا به شیک له تایه تمه ندییبه کانی خودی نه و بگریته وه و به م جوړه مشت مپه که پاسا بدری. لایه نگرانی تاچیر و هه ندیک له نه یاره کانیا ن نیازیان به یه کتری بوو تا هه ر یه نمونه یه که له به شه نکولئ هه لته گره کانی بوونی نه وه دی بیت. وا دپته بهرچا، ئەم نیازه دوولایه نه یه، هوکاری نه و پیوه ندییبه سادیستی — مازوخیستی یانه روون ده کاته وه که تایه تمه ندیی شپوه ی رووبه پروبوونه وه ی حکومتی تاچیره له گه ل نه غیاری جوړاوجوړدا و به تایه بت خودی خاتوو تاچیر له بریک له به ستینه کاندا له م رهوشته له زه تی دهرد.

سه ره رای نه مه ش، حکومتی خاتوو تاچیر بو هه ندیک له خه لک ته نیا نالوژتر بوونی بارودوڅخی — له بنه رته دا ناحه زی — ده یه ۱۹۷۰ بوو. بارودوڅیک که له ناکامی شوکی



شۆزڭگىرپانهوه سەرچاوهى دهگرت. سەرمايهدارى به سهرکهوتن له رووبهروبوونهوهى دوایىنى سالى ۱۹۶۸دا، ههلمههرجىكى له بارى بو بهدهسهلات گهيشتنى خىراى لىبراليزمى نووى، لهچەندىن ولاتدا رهخساند و بهم جوړه بالى چهپى دژه بونياتى، تووشى شكست كرد. دهتوانين بهلگه بهيئىنهوه كه هاودهستى دهنگدهران له هاتنه ئاراي ئەم رووداوهدا، سهرهكيتيرين هوكارى ئەم به ئەنجام گهيشتنه راقهگرنى بالى چهپه، كه ههنوكه تووشى نهخوشىبهكى كوشهندهى رهوشتمهندى هاتوه.

ئەم تىگهيه كه مروقهكانى سهردهمى نيمه نهخوشن، تا رادهيهك تايهت به چىنى روشنبيره نهك بالى چهپى خودئاگا. رهنكه بتوانين بلين روشنبيران يه كىك له دلساردترين گروهه كومهلايهتبييهكانن. ئەم دلساردييه، بهوتهيهك هوكارى بوونى ئەوانه، كاركردى روشنبيران ههر ئەمهيه كه بهشيكى ههره گهورهى بارى گشتى نازيهتى و وهپسيان به كولهوه بيت و بيلينهوه، بهلام له ريگهه بهراورد كردن لهگهلا سهرچهشنى دهروون دهرمانى له تيوزهكهى «كلابى دوايى»دا دهتوانين بلين كه ئەوان دهبى ئەوهسته ئاماژه بيكراره كونترول بكهن و زههرهكهى بگرن و له ئاكاميشدا له بيجمگهليكى باش و خاوهن كهلكى داهينهراهدا بيگوازنهوه بو پانتايى كولتور. بهپى ئەم سهرچهشنه، ئەو كاردى كه چىنى روشنبير نابى بيكهن ئەويه كه پهه نهدهنه ئەو ژاكابيهى كه ناسيونالستانى لىبرالى نووى سهرکهوتوو له خويان جيايان كرووهتهوه و ديهاوپيژيان كرووته سهرى ئەوان. رهنكه روشنبيرانى لايهنگرى تيورى دهروونشيكارى زياتر له باقى روشنبيران له مهترسى ئەم ديهاوپيژيهدا بن، چونكه بهپى بنهماى بالينى دهروونشيكارى ئەوان به شيوهيهكى خوخيژانه نهخوشيان له گهلا دايه. بهههراجال، ئەمه يه كىك له چەندىن گهرفتى روشنبيرانى لايهنگرى دهروونشيكارييه، كه دهيانهويت له پانتايى كولتوردا كار بكهن.

بروا به رووخانى كولتورى، بهچاوپوشى له سهرچاوهكانى ئەم رايه، ههلهگرى چهشنىك تاقهخوازيى بى هوكاره، يان تىگهيشتنىكى پاساو ههلهگه له وردهوه بو گرد. ههلمههرجى رهوشتمهندى، گهوههرىكى دهروونى — كومهلايهتبييهكه نيهه كه بهكارهيتانى، له تهواوى كايهكانى ژياندا ئەنجامىكى يهكسانى به دواوه بيت. هيج هوكارىكى لوژىكى، دهروونى يان كومهلايهتى نيهه بو ئەوهى خهلك چهشنگهليكى جوړاوجوړ له ههساسيهتى رهوشتمهندى، ههروهها رادهيهكى ناهاوسان ئەم ههساسيهته، له دوخگهليكى جياوازدا له خو نيشان نهدهن. له راستيدا، زورجار پيچهوانهى ئەمه دهبينين و بوپه سهرزكى دارودهستهيهكى مافيايى



خوئی، بی‌گومان تووشی عه‌یب و گرفتیی ده‌روونی — کولتورویییه، به‌لام ئەم گرفته بچووکتز و ئالۆزتر له‌و شته‌یه که له ناسینه‌وه‌ی ناو‌می‌دی هه‌ینه‌ری بآلی چه‌په‌وه ده‌خه‌یزێ.

شی‌واز و ره‌وشتی تی‌وری داره‌یزیی کۆمه‌لایه‌تییه‌ی ئەو که‌سانه‌ی که قایل به‌ دارووخانی هه‌مه‌گیری ره‌وشتمه‌ندین، ره‌نگه له‌ بی‌روراکانی (ده‌روون پزیشکی سکاتیله‌ندی) ر.د. له‌نگه‌وه کاریه‌گری وه‌رگرتبێ که شوینه‌گی شی‌تی و سه‌لامه‌تی ده‌روویییه سه‌رئاوه‌ژوو کرده‌وه. به‌ چاو‌پوشی له‌وه‌ی له‌م چه‌شنه تی‌وری داره‌یزییانه‌دا چه‌نده که‌م به‌ ناشکرا ئاماژه کراوه‌ته له‌نگه، ده‌توانین بلێین که کاریه‌گری قوولیی نووسینه‌کانی ئەو به‌ سه‌ر زۆرینه که‌سایه‌تییه‌کانی ده‌یه‌ی ۱۹۶۰د، یه‌کیک له‌ هوکاره‌کانی به‌هه‌یزیی ئەم بو‌چوونه‌یه له‌م سه‌رده‌مه‌دا، که له‌ پشتی ده‌مامکی ئەم باروود‌وخه ئاساییه‌وه شی‌وازیکی نیگه‌رانی هه‌ینه‌ر له‌ شی‌تی شاراو‌هیه. له‌و کاته به‌ دواوه، زۆرینه‌ی لیک‌ه‌ل‌ه‌رانی کولتور و تیگه‌یش‌توون که وه‌زیفه‌ی ره‌خنه‌ی کولتورویی ده‌روون‌شیکارانه ده‌رخستنی بی‌چمه تایبه‌ته‌کانی شی‌تی شاراو‌هیه له‌ باروود‌وخی به‌هه‌ندی‌ک جادا، هه‌روه‌ها ئەمه‌ش که ئەم چه‌شنه ره‌خنه‌یه ده‌بی یارمه‌تیده‌رمان بی‌ بو‌ ئەوه‌ی ئاخه‌یزگه و پال‌پشته‌کانی ئەم شی‌تییه له‌ گۆران‌کارییه کۆمه‌لایه‌تی — ئابوورییه‌کاندا و کاریه‌گری له‌ ژیا‌نی ده‌روونیدا بدۆزینه‌وه. هه‌روه‌ها له‌ کاتی سه‌ره‌له‌دانی بی‌روراکانی کلاینه‌وه، ئەم بو‌چوونه “ که شی‌تی و ره‌هه‌ندی ره‌وشتمه‌ندی، دودیوی دراوی‌کن و شی‌تی و شه‌رووری ره‌گیان له‌ بنه‌مایه‌کی هاوبه‌شدایه که پێوه‌ندی به‌ گه‌شه‌ی ده‌روونی تاکه‌وه هه‌یه، زۆرتر له‌ رابردوو گو‌ری گرتوه.

به‌و جو‌زه‌ی که هاگه‌یت (۱۹۹۲) ئاماژه ده‌کا، ئەم بو‌چوونه کاتی به‌ بی‌ ئەوه‌ی هه‌موار بکری له‌ خویندنه‌وه کۆمه‌لایه‌تییه‌کاندا ده‌بره‌یه‌ کار، بو‌چوونییکی به‌ چیه‌تی تاک ره‌هه‌ندییه. له‌ وه‌ها گو‌تاری‌کدا که ئامانجه‌که‌ی ناسینه‌وه‌ی نه‌خۆشی کۆمه‌لگه‌یه، ره‌نگه ئالۆزی کولتور له‌ به‌رچاو نه‌گه‌ردی. ته‌نانه‌ت له‌و جیگه‌یه‌دا که ناسینه‌وه‌گه‌لیکی دیکه بو‌نیان هه‌یه و زۆرینه‌یشیان ده‌بنه‌ هو‌ی ره‌ش‌بینیه‌کی تایبه‌ت و پرن‌او‌ه‌رو‌کیی، هه‌رچی زیاتری باب‌ه‌تی به‌ر‌لی‌کدانه‌وه. له‌ نیوان ئەو نمونه زۆرانه‌ی که ده‌که‌ونه هو‌شه‌وه ده‌توانین له‌ وتاره‌که‌ی ئادۆرنۆ (۱۹۵۱) سه‌باره‌ت به‌ پروپاگه‌نده‌کانی فاشیسته‌کان ناو به‌رین، که هه‌ندی‌ک له‌ بی‌رورا ده‌رپراوه‌کان تییدا زۆر روون‌کهره‌ون، له‌ هه‌مان کاتدا که جیهان‌بینیه‌ گه‌شتییه‌که‌ی ئادۆرنۆ ئەم‌رو‌که به‌ شی‌وه‌یه‌کی بی‌تومید و تایبه‌ت به‌ تو‌ی‌زی بژارده دته‌ به‌رچاو.

به‌ هه‌مووی ئەمانه‌وه، زه‌حه‌ته که بو‌چوونه‌که‌ی هاگه‌یت له‌ به‌رامبه‌ر ئەم بو‌چوونه‌دا چه‌ندان

جياواز بېت. ئەو دەلېت كە بەيپى تېۋرى دەروونشيكارى، مروق بەردەوام لە نيوان دۆخە ھۆشيبە جياوازەكاندا لە ھەلچوون و داچووندايە. ئەمە شېۋەبەكى ديكەى تېۋرەكەى « بايان «لەم فۆرمەلەدا:» (پ را) كە بەيپى ئەمە ھەر كەسك لە ژيانى دەروونى خۇيدا بەردەوام لە نيوان دۆخە سەرەتايىبەكانى پارانوويا — دەروون پىچراۋى و ھالەتى يەكپارچەى دوورەپەريزكەرەۋى راستى خوازەندا لە جوولانەۋەدايە. ھەر بەم ھۆيەش، لە خوئندەنەۋى كولتور و كۆمەلگەدا رەنگە لەگەل خالگەلېكدا كە نىشانەى ھەلچوون و داچوون لە نيوان ئەو بوچوونانەى كە زۆرتەر ھەلسەنگىندراۋ و يەكپارچەن و بوچوونگە لىكىشدا كە كەمتر بەم جوړەن رووبەروو بىنەۋە. جيا لەمەش دەبىنن كە رافەگەرانى كولتور سەرىشكن بە لەبەرچاۋگرتنى ئەم ئاگادارايىبەۋە سەرنجى خۇيان بچنە سەر بابەتى نەخۇشيانە و بلېين كە دۆخى پارانوويا — دەروون پىچراۋى لە تەۋاۋى كولتوردا زالە.

ھۆكارىك بو ئەۋەى كە بوچى دەبى ھەول بەدەين، خۇمان لە پەيرەۋى كويكويىرانە لە ھەلسەنگاندنە گەۋرەكانى (بارودۆخى رەۋشتمەندى كۆمەلگە) بېۋيرىن ئەمەيە كە ناچاربوون بە ۋەھا ھەلسەنگاندنەلېك — بە لەبەرچاۋ نەگرتنى ورد بوون يان وردنەبوونى رىزەبىيان — بە واتاى دووپاتكردنەۋى قسەگەلېكى تايىبەتېشە. بەم گرمانەيە بنەپەتتېبەۋە كە ژيان لە كۆمەلگەى ئەمروپىيدا ۋەكو ژيان بەسەر بردنە لە شىتخانەكەيدا، ناتانين لە باسەكانى پېۋەندىدار بە كولتورى جەماۋەرىدا رۇلېكى كارىگەرمان ھەبى. رەنگە خەلك رەفتارىكى بەرەنگارانە بكنە و رەنگىشە بە دژۋارايىبەۋە بتوانين دەست نىشان بكنە كە كام كارى چاكسازى كارىگەرتەر دەبى. ناكامىي ھزرى دەروونشيكارانە لە دانانى كارىگەريبەكى بەرچاۋ لە سەر بزاقى ناشتى خوازى، تەننەت لە گەرمەى پارانوويابى جەنگى ساردا، نمونەيەكە لە گرتەكانى گوژانى گوتارى ناسىنەۋەبى<sup>۱</sup> بو كارىگەرى دانانى سىاسى. بو ھىنانەۋەى نمونەگەلېكى ديكە، لە نەخۇشى دۆزىنەۋەى زۆر بى بەھەرى (دوور لە كەتۋار)، ھەرۋەھا دەتوانين ئامازە بكنە لە خۇبايى و پ شارۋە لەم باۋەراندە كە «تەۋاۋى پىساۋان رقىيان لە ژنە» يان ئەۋەى كە «تەۋاۋى سې پىستان رەگەز پەرسن». ئەلبەت ھەر پىاۋىك دەبى ئەمە قبول بكات كە لە قوللايى دەروونىدا ھەستگەلېكى دوولايەنەى سەرەتايى سەبارەت بە ژن بوونى ھەيە، بە ھەمان شېۋە «ھەر كەسكى سې پىستىش دەبى دان بەۋەدا بنىت كە

۱- مەبەستى نووسەر لە «گوتارە ناسىنەۋەبىيەكان»؛ ئەو بوچوونەيە لە خوئندەنەۋە دەروونشيكارىبە كولتورىيەكاندا، كە ئامانچان دۆزىنەۋەى چەشنە نەخۇشيبەكى ھەمەگىرى كولتورىيە لە كۆمەلگەدا.

لانیكهم پاشماوه كانی (پروسیه کی دهرونی به ناوی) «جیاكردنهوه» له مهر ره گزهوه هیشته كه له هوشیدا ماوه تهوه. گومانیک له وهدا نییه، كه هندیك له پیاوان و هندیك تاکی سپی بیست (به شیوهیه کی توندتر) له چنگی ئەم بوچوونه ناشیرینه دا گرفتارن، به لام سهرنجدانی تایبته، بو ئەم دادره بیانه و پاشانیش به هه مه گیر زانییان و دهرپرینی تهوهی كه هه موومان روانگه گه لیکی نه خوشرانه مان ههیه، دوگمانیزمیکی په تییه و روپرت هیوز (له پهرتووی کولتوری سکاڵا و گله بیدا) و هاویره كانی به حهق ئەم بوچوونه به مایه سی سهرشوپری دهزانن. دیسانهوه، په سنی وردبینانهی زیاتر له نه خوشری کولتوری «ناتوانی کاریه گریه کی تهوتوی له ئەو كه سانه دا هه بی كه ههست ده كهن رهوتی دهرونی ژبانی روژانه بهو رادهیهی كه له م تیورانه دا دهرده كهن شیتانه نییه.

### خه لك سالاری ههسته كان:

له گه ل ئەو ئاگهیه زورانیهی كه به كه لك وهرگرتن له دهروشیکاری دهتوانین سه بارهت به داكوكیه دهرونی و دلهراکو شاراوه كان له ژبانی روژانه دا بیخهینه دهستان، ههروه ها ده بی بتوانین به یارمهتی ئەم تیوره تیبهگهین كه هه لومه رچی رهوشتمندی هه لگری چاكبوونه وهیه. له یه كێك لهو پهرتوكانه دا له سه ر لیكدانه وهی بوچوونه پیوه نیداره كان به «بان خودهوه، بوچوونه سه ره تاییه كه ی فروید كراوه ته سه ر چهشن كه ده لا، ئاخیزگه ی هه لومه رچه رهوشتمه ندیه كانی مروث له ناتوانیه كانی سه رده می ساوایدیه (روتیستاین، 1983). نووسه ری پهرتوکی نامازه پیکراو، وه ها رای خوئی دهرده بری كه «كارکردی سه ره تاییه بان خود ئەمهیه كه ههستی حوزوری دایك و باوك له دهرونی مندالی له حالی گه شه دا بیبته ناراه» (ل. 51) له م بوچوونه ساده و کاریگه ره وه — كه له گه ل دهسته یه ك له روانگه دهروشیکاریه كاندا ته بایی ههیه — وه ها تیده گهین كه «بان خود» هه لگری پر ناوه روکیکی به كه لك و بان میژوویه. به وته یه کی دیکه بان خود دهتوانی بیته هوی وابهسته بو نیکی له خو به رهوشته، وابهسته یه ك كه به هوی گۆرانکاریه كۆمه لایه تییه كان كه م و زۆر ده بی، به لام هه رگیز له ته وای کایه كانی کولتوردا له بنه رته و بنه ماوه لاواز نابی. بهو جوژه ی فروید له یه كێك له به ره مه كانی کوتایی ته مه نیدا نامازه ی پی کردوه:

«ته گه ر كه سێك بیهوی ئەم رسته دژوازنوینه بخته روو، كه مروقی ئاسایی نه ته نیا زۆر

غەيرە رەۋشتمەندىن پەرق قىلىش، كە خۇي دەريانى، بىرەر ھەرۋەھە زىياتر لەۋەش پىيەستى رەۋشتمە. تىۋرى دەروونىشيكارى — كە نىۋەي يەكەمى ئەم رستەيە لەسەر دەسكەۋتەكانى راورەستارە — ھىچ نارەزايەتتەيەكى بۇ نىۋەي دوۋەم نايى (فرۇيد، ۱۹۲۳. ل. ۵۲)

ئەۋ كەلگەكى، لە بىروراكانى فرۇيد و تىۋرى دارپىزەرانى پۈست فرۇيدى لەم پەرتوۋكەدا ۋەرگىراۋە، لەگەل زۆرىنەي تىۋرى دارپىزىيە دەروونىشيكارانەكانى ئەم دوايەدا سەبارەت بە كۆلتور جىۋاۋى ھەيە. ھەر بەۋ جۆرەي پىشتر باسەم كىرۋە، بەشىكى گەۋرەي ئەم تىۋرى دارپىزىيە لەژىر كاريگەرى بۇچوونىكى ناسىنەۋەيىدا بوۋە و بەم نامانجەۋە ھاتوۋتە ناراۋە كە شىۋازە باۋەكانى نەخۇشى دەروونى روۋن كاتەۋە يان — بە ۋتەيەك — نەخۇشىيە كۆلتورىيەكانى ھاۋ چەرخ دەستىشان بىكات. لە ھالىكدا، ئامانجى ئەم پەرتوۋكە خستەنە بەرچاۋى بۇچوونىكى جىۋاۋ و بەكارھىنانى ئەۋ بۇچوونە بوۋە لەۋ نمۇنەگەلەي (شروڤەي كۆلتورى دەروونىشيكارانەدا)، بۇچوونىك كە جەخت دەكاتە سەرى كار كىرگە كۆتۈرۈلگەر و يەكپارچە كەرەۋەكانى ھەندىك لە گرینگىزىن بىياتەكانى كۆلتورى جەماۋەرى. ئەم بىياتانە ھوكمى خەلكسالارى ھەستەكانىان ھەيە، بە ۋتەيەكى دىكە ئەۋ ئەزمونانەي ئەم بىياتانە تەييارى دەكەن، بە كەلك ۋەرگرتن لە كۆدگەلىكى جۋانىناسانەيە، كە داھاتى ھىچ چەشنە سازگارىيەكى كۆلتورى يان فىركارى و بارھىنانىكى تاكى لەگەل كۆمەلگەدا نىيە، بىرەر بەشىك لە باشتىبوۋنەۋەي كۆلتورى گىشتىيە.

لە لىكدانەۋە تايىبەكانى بەشى دەۋەمى ئەم پەرتوۋكەدا لە رەتكىرەنەۋەي تەۋاۋى بىچمەكانى پىتۈلگەر تىيدا ۋەھا بەلگە ھىنراۋەتەۋە، كە كار كىرگە ئەم بىياتانە، تىكەل بە رەسەنايەتى و تىۋرەسەلىيەكى سۆزىيە. بۇ بەراۋرد كىرگە رادەي گىشتىگىرى ئەم تايىبە تەندىيانە لە باقى نمۇنەكانى خەجىي گىشتىي كۆلتورىدا، لىكدانەۋەگەلىكى دەستىشان كراۋى زۆر (بۇ نمۇنە سەبارەت بە لايەنە رەۋشتمەندىيەكانى «سرىالە جەماۋەخۋازەكانى» تەلەقىزىۋن — كە تا بە ئىستە خۋىندەنەۋەگەلىكى زۆرىان لەسەر كراۋە — يان چاپەمەنىيە جەنجالىيەكان يان پروگرامە پر بىسەرەكانى رادىۋ) پىۋىستە، لىكدانەۋەگەلىك كە دەباۋە ھەم ۋەكو نمۇنەكانى ئەم پەرتوۋكە بە شىۋەيەكى «رەخنەگرانە، ھەمىش لەسەر بىنەماي تۆزىنەۋە بىن.

بەم ھالەش، ئەگەر شىكارىيە پىشكەشكراۋەكان لەم پەرتوۋكەدا لە بىنەماۋە بەلگەدار بىن (تەگەرچى تەنىا لەسەر ئەۋ نمۇنە تايىبەتەنەي كە باسىان لەسەر دەكاۋ بە چاۋپوتشى لەمەي كە ئەم شىكارىيانە چەندە دەبى لە رىگەي خستەنە روۋى بۇ چوونگەلىكى نەرىنىيۋە مىزان بىن)،

ئەو كات دەتوانىن بلىين پيشاندهرى رەھەندىك لە ئەزمونى مرۆين، كە تيۆرى كۆمەلايەتى و كۆلتورى دەبى لىكدانەوھيان لەسەر بكات. بەشدارى سۆزى لەو چەشنە رەفتارە كۆلتورىانە، كە لەم پەرتووكەدا باسيان لەسەر كراوھ (چ لە پىنگەي كەسىكدا كە ئەم رەفتارانەي ھەيە و چ لە پىنگەي بەردەنگ يان بەرھەمھينەر يان بەرخورى ئەم رەفتارانەدا)، تواناي كۆتروئى شەھوانىيەتى لە رادە بەدەر، لە رىگەي ئۆبژە شاييھينەر و قبول ھەلگرەكانى دايك و باوكەوھ ساز دەكات. لە راستيدا، ئەم بەشدارىيە دەبىتتە ھۆى ئەوھى تەك، شوپىنگەي سوووبژەيەكى گشتىي لە دەسلەتتىكى ھاوبەش تەرخان بكات و ئەندامەتتىي لە كۆمەلگەدا بكاتە شتتىكى زۆر شاييھينەر. بنەماي شىكارىيەكانى ئەم پەرتووكە روانگەيەكە، كە دەلا: چىژەكانى كۆلتورى جەماوھرى كاتىك دەگاتە سەرتىن و كاريگرەدانەرتىن رادەي خوئى كە مۆك دەبىتتە سەر تىگەيشتنەكانمان لە پىوھندىمان بە رىكەيتىيەكى بەربلاو و ھەمەگىرى كۆمەلايەتتىيەوھ. ئەم تىگەيشتنە سەرھەپاي تەواوى بەربەست و ناكامىيە مسوگەرەكانى، دەبىتتە ھۆى چەشنە ناشتتىيەك لەگەل دەسلەتدا، كە لە كۆترولكردنى ھەستەكانمان سەبارەت بە زيان و ويرانگەرى و مەرگ -- واتە ئەو ھەستانەي كە ئىمە بەردەوام لە كىشەداين لەگەلئاندا -- رۆلئىكى كاريگر و بەرچاو دەگىرئى.

لەم بەشەدا ئەم بوچوونەمان خستە روو، كە رەنگە ناشادى كۆلتورى (گرفتە نابەردەوامەكان) لەگەل ناخوشى كۆلتورى (پىكدادانە خودىيەكان)دا بە ھەلە بگىردى، رەنگە (لە شىكارىيە كۆلتورىيەكاندا) ئەوھى كە ھۆكارى ئالوزىيە لە كۆمەلگەدا، دەبى بە شىوھەيەكى وردتر و رۆشنتر روون بكرىتتەوھ. ئەو كات، رەنگە وا بزائىن لەگەل شىوازگەلئىك لە ناشاديدا رووبەرووئىن، نەك لەگەل رەنج و ئازارى دەروون رەنجوورانەدا، چ بگات بە دارووخانى دەروون پەروشانەي نەفس. لە ھەر شەرفەيەكى تا رادەيەك ئالوزى كۆمەلگەي مۆدېرندا روون دەبىتتەوھ كە «بنچىنەيەك» - بە واتاي وردى وشەكە - لە ئارادا نىيە، (كە وا بزائىن خەرىكى دارووخان بىت) و (ئەلبەت بو تىگەيشتن لەم بابەتە، نىيازىكمان بە تەزاي پۆست مۆدېرن نىيە)، بگرە لە باتى قسە كردن لە دارووخانى بنەماكانى كۆمەلگە، رەنگە ئەمە زياتر نىزىك بە راستىي بىت، كە بە دەرپرئىنئىكى خوازەيىيەوھ بلىين ئەم مائە لە بنچىنەوھ و ويران نەبووھ.

## فهرهه نگوک

سخن کاوی	په یف شیکاری:
انتقال	گواستنه وه:
دستگاه تولید مپل	ده زگه ی زاوژی:
روداو	بویه ر:
بازار سیال	بازاری بگوپ:
عامه	جه ماوهر:
عامی	جه ماوهری:
توده	کۆمه له:
واقیع	که توار:
مزاح	ته شقه له:
قدرتهای الزام یور	دهسه لاته ناچار که ره کان:
متعالی	کولتووری بالا: فرهنگ
تامل میان گفتمانی	تیفکرینی نیوان گوتاری:
مفصل	تهسه ل:
مفصلاً	به تهسه لی:
کمی	گرووی:
کیفی	چۆنی:
ثاماده بوون	ته قلی:



استنباط شاخص	تیگه‌یشتنی پیوه‌ر:
جزو به کل	ورد بو گرد:
یکتاگرایی	تاقه‌خوازی:
روان	دهروون:
روانشناسی	دهروونناسی:
روان‌پریشی	دهروون‌په‌روشی:
فرافکنی	دیهاویژی:
پویا	بزۆز: